



URZĄD STATYSTYCZNY w LUBLINIE

STATISTICAL OFFICE in LUBLIN

**ROCZNIK STATYSTYCZNY
WOJEWÓDZTWA
LUBELSKIEGO**

*STATISTICAL YEARBOOK
OF THE LUBELSKIE VOIVODSHIP*

2007

ROK XXXII LUBLIN

YEAR XXXII LUBLIN

ZESPÓŁ REDAKCYJNY
URZĘDU STATYSTYCZNEGO

*EDITORIAL BOARD
OF STATISTICAL OFFICE*

PRZEWODNICZĄCY

PRESIDENT

Kazimierz Tucki

CZŁONKOWIE

MEMBERS

Andrzej Dejneki
Waldemar Dymek
Jerzy Greszta
Elżbieta Łoś
Andrzej Matacz
Andrzej Miszczuk
Paweł Wroński
Wojciech Żuchowski

Redakcja, tłumaczenia i skład
komputerowy — Wydział Analiz
Urzędu Statystycznego

*Edited, translation and setting —
— Analysis Division
of Statistical Office*

Projekt okładki

Cover design

Sylwester Jabłoński

Prosimy o podanie źródła
przy publikowaniu danych US

*When publishing SO data
please indicate source*

ISSN 1895-6017

PRZEDMOWA

Urząd Statystyczny w Lublinie przekazuje Państwu trzydziestą drugą edycję „Rocznika Statystycznego Województwa Lubelskiego”. Jest to równocześnie siódma edycja tej publikacji ukazująca się w wersji polsko-angielskiej.

Rocznik – stanowiący podstawową pozycję wydawniczą naszego Urzędu, zawartością tematyczną nawiązuje do edycji poprzedniego roku, w której zamieszczono podobny dla wszystkich województw zakres tematyczny i czasowy oraz zbliżony układ tablic. Zastosowano również tą samą metodologię.

Wprowadzeniem do Rocznika są tablice przeglądowe przedstawiające najistotniejsze dane z 2006 r. w porównaniu do kraju oraz ogólny obraz województwa w retrospekcji sięgającej 2000 r. Zasadniczą część publikacji stanowią 24 działy tematyczne. Zebrane w nich informacje pozwalają na przeprowadzenie wszechstronnej analizy i oceny procesów demograficznych, zjawisk społeczno-gospodarczych oraz rejestrację zmian w środowisku przyrodniczym województwa.

W celu właściwej interpretacji liczb każdy dział poprzedzają uwagi ogólne, stanowiące zbiór podstawowych definicji oraz określające źródło i zakres prezentowanych wyników, a także informacje o stosowanych nomenklaturach i klasyfikacjach. Uzupełnieniem materiału liczbowego jest ilustracja graficzna wybranych zagadnień na mapach i wykresach.

Bardziej szczegółowe informacje z poszczególnych dziedzin społeczno-gospodarczych dostępne są w Urzędzie Statystycznym w postaci tabulogramów wynikowych oraz w formie elektronicznej, a także w Banku Danych Regionalnych na stronach internetowych GUS. Informacje o podregionach, powiatach i gminach zaprezentowane zostały w odrębnej publikacji naszego Urzędu, pt. „Województwo lubelskie 2007 – podregiony, powiaty, gminy”.

Dziękuję wszystkim osobom i instytucjom za cenne uwagi i wnioski, a przede wszystkim tym, którzy wzbogacili naszą publikację dostarczając dane z zakresu swojej działalności.

Mam nadzieję, iż publikacja ta pozwoli użytkownikom informacji statystycznych zapoznać się z podstawowymi zjawiskami i faktami, jak również będzie przydatna dla wielu pogłębionych ocen, analiz i porównań o procesach społecznych, gospodarczych i kulturowych oraz zmianach demograficznych, jakie zaistniały w województwie lubelskim w ostatnim okresie.

Dyrektor
Urzędu Statystycznego
w Lublinie

Kazimierz Tucki

Lublin, grudzień 2007 r.

PREFACE

The Statistical Office in Lublin presents the thirty-second edition of "the Statistical Yearbook of the Lublin Voivodship". It is also the seventh edition of the publication appearing in print in the bilingual Polish-English version.

The Yearbook, which is a rudimentary publication of our Office, with its content refers to the previous edition, in which a similar to all voivodships set of thematic scope and time reference, and also the set of tables, has been presented. The same methodology has also been applied here.

Review tables depicting the overall picture of the Voivodship, basic data from 2006 presented against the background of a country and in retrospection dating back to 2000, constitute the introductory part of the Yearbook. The most fundamental part of the publication is made up of 24 thematic sections. The data gathered there allows to carry out a many-sided analysis and evaluation of demographic processes and socio-economic phenomena, and it also enables to record changes in the natural environment of the Voivodship.

To enable a proper number interpretation, each section has been preceded with general notes, which constitute a collection of basic definitions, data sources, and the range of presented results, as well as the information concerning nomenclatures and classifications used in the publication. A graphic illustration of selected issues, in the form of maps and diagrams, accompanies the numerical data.

More detailed information on particular socio-economic areas is available in the Statistical Office in Lublin in the form of result tables, as well as on CD-ROM, and also in the Bank of Regional Data at the CSO Internet web page. The information concerning subregions, powiats and gminas has been presented in a separate publication of our Office, which is entitled 'The Lublin Voivodship 2007 – subregions, powiats, gminas'.

Hereby, I would sincerely like to thank all individuals and institutions for their valuable comments and conclusions, especially those who have enriched our publication by providing us with essential information about their business activity.

I hope the publication will allow the statistical information users to get to know basic phenomena and facts, and it will be suitable for various evaluations and accurate analyses and comparisons of social, economic and cultural processes and demographic changes which have recently taken place in the Lublin Voivodship.

*Director
Statistical Office
in Lublin*

Kazimierz Tucki

Lublin, December 2007

SPIS TREŚCI

Przedmowa
Spis tablic i wykresów
Objaśnienia znaków umownych. Skróty
Uwagi ogólne

TABLICE PRZEGLĄDOWE

I. Województwo na tle kraju w 2006 r.
II. Ważniejsze dane o województwie (2000, 2004, 2005, 2006)

DZIAŁY

I. Geografia
II. Stan i ochrona środowiska
III. Podział administracyjny i samorząd terytorialny
IV. Bezpieczeństwo publiczne. Wymiar sprawiedliwości
V. Ludność. Wyznania religijne
VI. Rynek pracy
VII. Wynagrodzenia. Świadczenia z ubez- pieczeń społecznych
VIII. Budżety gospodarstw domowych
IX. Infrastruktura komunalna. Mieszkania
X. Edukacja i wychowanie
XI. Ochrona zdrowia i opieka społeczna
XII. Kultura. Turystyka. Sport
XIII. Nauka i technika
XIV. Ceny
XV. Rolnictwo i leśnictwo
XVI. Przemysł i budownictwo
XVII. Transport i łączność
XVIII. Handel i gastronomia
XIX. Finanse przedsiębiorstw
XX. Finanse publiczne
XXI. Inwestycje. Środki trwałe
XXII. Rachunki regionalne
XXIII. Prywatyzacja. Podmioty gospodarki narodowej
XXIV. Inne

CONTENTS

Preface	Strona Page	3—4
List of tables and graphs		6—22
Symbols. Abbreviations		23—24
General notes		25—30

REVIEW TABLES

<i>Voivodship on the background of the country in 2005</i>	31— 36
<i>Major data on the voivodship (2000, 2004, 2005, 2006)</i>	37— 48

CHAPTERS

<i>Geography</i>	49— 50
<i>Environmental protection</i>	51— 81
<i>Administrative division and territorial self-government</i>	82— 91
<i>Public safety. Justice</i>	92— 98
<i>Population. Religious denominations</i>	99—123
<i>Labour market</i>	124—158
<i>Wages and salaries. Social security benefits</i>	159—170
<i>Household budgets</i>	171—178
<i>Municipal infrastructure. Dwellings</i>	179—192
<i>Education</i>	193—229
<i>Health care and social welfare</i>	230—251
<i>Culture. Tourism. Sport</i>	252—265
<i>Science and technology</i>	266—275
<i>Prices</i>	276—279
<i>Agriculture and forestry</i>	280—307
<i>Industry and construction</i>	308—326
<i>Transport and communications</i>	327—334
<i>Trade and catering</i>	335—340
<i>Finances of enterprises</i>	341—358
<i>Public finance</i>	359—366
<i>Investments. Fixed assets</i>	367—380
<i>Regional accounts</i>	381—386
<i>Privatization. Entities of the national economy</i>	387—396
<i>Other</i>	397—398

SPIS TABLIC I WYKRESÓW
LIST OF TABLES AND GRAPHS

		Tablica Table	Strona Page
DZIAŁ I. GEOGRAFIA	CHAPTER I. GEOGRAPHY		
Położenie geograficzne województwa	<i>Geographic location of the voivodship</i>	1	49
Powierzchnia i granice	<i>Area and borders</i>	2	49
Układ pionowy powierzchni	<i>Elevations</i>	3	50
Dane meteorologiczne (2000, 2005, 2006)	<i>Meteorological data (2000, 2005, 2006)</i>	4	50
DZIAŁ II. STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA	CHAPTER II. ENVIRONMENTAL PROTECTION		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	51
Stan geodezyjny i kierunki wykorzystania powierzchni województwa (2006, 2007)	<i>Geodesic status and use of voivodship land (2006, 2007)</i>	1 (5)	58
Grunty rolne wyłączone na cele nierolnicze i grunty leśne wyłączone na cele nieleśne (2000, 2005, 2006)	<i>Agricultural land designated for non-agricultural purposes and forest land designated for non-forest purposes (2000, 2005, 2006)</i>	2 (6)	59
Grunty zdewastowane i zdegradowane wymagające rekultywacji i zagospodarowania oraz grunty zrekultywowane i zagospodarowane (2000, 2005, 2006)	<i>Devastated and degraded land requiring reclamation and management as well as reclaimed and managed land (2000, 2005, 2006)</i>	3 (7)	60
Zasoby eksploatacyjne wód podziemnych (2001, 2006, 2007)	<i>Exploitable underground water resources (2001, 2006, 2007)</i>	4 (8)	60
Pobór wody na potrzeby gospodarki narodowej i ludności (2000, 2005, 2006)	<i>Water withdrawal for needs of the national economy and population (2000, 2005, 2006)</i>	5 (9)	61
Zużycie wody na potrzeby gospodarki narodowej i ludności (2000, 2005, 2006)	<i>Water consumption for needs of the national economy and population (2000, 2005, 2006)</i>	6 (10)	61
Powierzchnia i pobór wody do nawodnień w rolnictwie i leśnictwie oraz napełniania stawów rybnych (2000, 2005, 2006)	<i>Area and water withdrawal for irrigation in agriculture and forestry as well as water for filling up fish ponds (2000, 2005, 2006)</i>	7 (11)	62
Stan czystości rzek kontrolowanych w 2006 r.	<i>Purity of controlled rivers in 2006</i>	8 (12)	62
Jakość wody dostarczanej ludności do spożycia z wodociągów i studni (2005, 2006)	<i>Quality of water supplied to the population for consumption from waterworks and wells (2005, 2006)</i>	9 (13)	64
Ścieki przemysłowe i komunalne odprowadzane do wód lub do ziemi (2000, 2005, 2006)	<i>Industrial and municipal waste water discharged into waters or into the ground (2000, 2005, 2006)</i>	10 (14)	65
Jednostki odprowadzające ścieki według miejsca odprowadzania oraz wyposażenia w oczyszczalnie ścieków (2000, 2005, 2006)	<i>Entities discharging waste water by place of discharge and waste water treatment plants possessed (2000, 2005, 2006)</i>	11 (15)	65
Oczyszczalnie ścieków (2000, 2005, 2006)	<i>Waste water treatment plants (2000, 2005, 2006)</i>	12 (16)	66
Emisja i redukcja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza (2000, 2005, 2006)	<i>Emission and reduction of industrial air pollutants (2000, 2005, 2006)</i>	13 (17)	67
Emisja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza według rodzajów substancji (2000, 2005, 2006)	<i>Emission of industrial air pollutants by types of substances (2000, 2005, 2006)</i>	14 (18)	68
Urządzenia do redukcji zanieczyszczeń powietrza w zakładach szczególnie uciążliwych (2000, 2005, 2006)	<i>Air pollution reduction systems in plants especially noxious (2000, 2005, 2006)</i>	15 (19)	70

		Tablica Table	Strona Page
Odpady wytworzone i nagromadzone oraz tereny ich składowania (2000, 2005, 2006).....	<i>Generated and accumulated waste and their storage yards areas (2000, 2005, 2006).....</i>	16 (20)	71
Odpady według źródeł powstawania (2000, 2005, 2006).....	<i>Waste by sources of generating (2000, 2005, 2006).....</i>	17 (21)	72
Odpady według rodzajów w 2006 r.	<i>Waste by type in 2006.....</i>	18 (22)	74
Powierzchnia o szczególnych walorach przyrodniczych prawnie chroniona (2000, 2005, 2006).....	<i>Legally protected areas possessing unique environmental value (2000, 2005, 2006).....</i>	19 (23)	74
Parki narodowe (2000, 2005, 2006).....	<i>National parks (2000, 2005, 2006).....</i>	20 (24)	75
Parki krajobrazowe (2000, 2005, 2006).....	<i>Scenic parks (2000, 2005, 2006).....</i>	21 (25)	75
Rezerваты przyrody (2000, 2005, 2006).....	<i>Nature reserves (2000, 2005, 2006).....</i>	22 (26)	76
Pomniki przyrody (2000, 2005, 2006).....	<i>Nature monuments (2000, 2005, 2006).....</i>	23 (27)	76
Wymiar i wpływ z opłat i kar na celowe fundusze ekologiczne (2000, 2005, 2006).....	<i>Rates and receipts from fees and fines to the ecological funds (2000, 2005, 2006).....</i>	24 (28)	77
Kierunki finansowania Wojewódzkich Funduszy Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej (2005, 2006).....	<i>Directions of financing of the Voivodship Environmental Protection and Water Management Funds (2005, 2006).....</i>	25 (29)	77
Nakłady na środki trwałe służące ochronie środowiska i gospodarkę wodną (ceny bieżące) [2000, 2005, 2006].....	<i>Outlays on fixed assets for environmental protection and water management (current prices) [2000, 2005, 2006].....</i>	26 (30)	78
Nakłady inwestycyjne na ochronę środowiska i gospodarkę wodną na wsi w 2006 r.	<i>Investment outlays on environmental protection and water management in rural areas in 2006 ..</i>	27 (31)	79
Efekty rzeczowe uzyskane w wyniku przekazania do użytku inwestycji ochrony środowiska i gospodarki wodnej (2000, 2005, 2006).....	<i>Tangible effects of investments in environmental protection and water management (2000, 2005, 2006).....</i>	28 (32)	80
DZIAŁ III. PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY I SAMORZĄD TERYTORIALNY	CHAPTER III. ADMINISTRATIVE DIVISION AND TERRITORIAL SELF-GOVERNMENT		
Uwagi ogólne	<i>General notes.....</i>	x	82
Jednostki administracyjne województwa (2000, 2005, 2006)	<i>Administrative units of voivodship (2000, 2005, 2006).....</i>	1 (33)	84
Gminy w 2006 r.	<i>Gminas in 2006.....</i>	2 (34)	84
Powiaty i miasta na prawach powiatu w 2006 r.	<i>Powiats and cities with powiats status in 2006.....</i>	3 (35)	85
Radni organów jednostek samorządu terytorialnego w 2006 r.	<i>Councillors of organs of local self-government entities in 2006.....</i>	4 (36)	85
Zatrudnienie i wynagrodzenia w administracji publicznej (2005, 2006)	<i>Paid employment, wages and salaries in the public administration (2005, 2006).....</i>	5 (37)	87
Wykaz jednostek podziału terytorialnego w 2006 r.	<i>List of territorial division entities in 2006.....</i>	6 (38)	88
DZIAŁ IV. BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE. WYMIAR SPRAWIEDLIWOŚCI	CHAPTER IV. PUBLIC SAFETY. JUSTICE		
Uwagi ogólne	<i>General notes.....</i>	x	92
Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych według rodzajów przestępstw (2000, 2005, 2006).....	<i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings by type of crime (2000, 2005, 2006).....</i>	1 (39)	94
Wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych (2000, 2005, 2006).....	<i>Rates of detectability of delinquens in ascertained crimes (2000, 2005, 2006).....</i>	2 (40)	96
Dorośli skazani prawomocnie przez sądy powszechne za przestępstwa ścigane z oskarżenia publicznego (2000, 2005, 2006)	<i>Adults sentenced by common courts for crimes prosecuted on the basis of an indictment (2000, 2005, 2006).....</i>	3 (41)	96
Wpływ spraw do sądów powszechnych w 2006 r.	<i>Incoming cases in common courts in 2006.....</i>	4 (42)	97
Sprawy rodzinne w sądach okręgowych w 2006 r.	<i>Family cases in regional courts in 2006.....</i>	5 (43)	98

		Tablica Table	Strona Page
DZIAŁ V. LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE	CHAPTER V. POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	99
Ludność (2000, 2005, 2006).....	<i>Population (2000, 2005, 2006).....</i>	1 (44)	102
Ludność według płci i wieku (2000, 2005, 2006)...	<i>Population by sex and (2000, 2005, 2006)</i>	2 (45)	102
Ludność w wieku produkcyjnym i nieprodukcyjnym (2000, 2005, 2006).....	<i>Working and non-working age population (2000, 2005, 2006)</i>	3 (46)	103
Prognoza ludności w wieku produkcyjnym i nieprodukcyjnym do 2030 r. (2010, 2015, 2020, 2025, 2030).....	<i>Working and non-working age population projection until 2030 (2010, 2015, 2020, 2025, 2030).....</i>	4 (47)	104
Miasta i ludność w miastach (2000, 2005, 2006) ..	<i>Towns and urban population (2000, 2005, 2006).....</i>	5 (48)	105
Gminy zamieszkałe przez ludność wiejską (2000, 2005, 2006).....	<i>Gminas and rural population (2000, 2005, 2006).....</i>	6 (49)	105
Ruch naturalny ludności (2000, 2005, 2006).....	<i>Vital statistics (2000, 2005, 2006)</i>	7 (50)	106
Małżeństwa zawarte i rozwiązane (2000, 2005, 2006)	<i>Marriages contracted and dissolved (200, 2005, 2006).....</i>	8 (51)	107
Małżeństwa zawarte w 2006 r. według wieku nowożeńców.....	<i>Marriages by age of bridegrooms and brides contracted in 2006</i>	9 (52)	107
Małżeństwa zawarte w 2006 r. według poprzedniego stanu cywilnego nowożeńców	<i>Marriages by previous marital status of bridegrooms and brides contracted in 2006</i>	10 (53)	109
Małżeństwa zawarte wyznaniowe (2000, 2005, 2006)	<i>Church or religious marriages (2000, 2005, 2006).....</i>	11 (54)	110
Separacje orzeczone w 2006 r. według wieku małżonków w momencie wniesienia powództwa	<i>Separations adjudicated by age of spouses at the moment of filling petition for a separation in 2006-.....</i>	12 (55)	110
Separacje orzeczone według liczby małoletnich dzieci w małżeństwie (2000, 2005, 2006).....	<i>Separations adjudicated by the number of underage children in the marriage (2000, 2005, 2006).....</i>	13 (56)	111
Rozwody w 2006 r. według wieku małżonków w momencie wniesienia powództwa.....	<i>Divorces by age of spouses at the moment of filling petition for divorce in 2006</i>	14 (57)	112
Rozwody według liczby małoletnich dzieci w małżeństwie (2000, 2005, 2006).....	<i>Divorces by the number of underage children in the marriage (2000, 2005, 2006).....</i>	15 (58)	113
Urodzenia (2000, 2005, 2006).....	<i>Births (2000, 2005, 2006).....</i>	16 (59)	114
Urodzenia żywe według kolejności urodzenia dziecka oraz wieku matki (2000, 2005, 2006)	<i>Live births by birth order and age of mother (2000, 2005, 2006)</i>	17 (60)	114
Płodność kobiet i współczynniki reprodukcji ludności (2000, 2005, 2006)	<i>Female fertility and reproduction rates of population (2000, 2005, 2006).....</i>	18 (61)	115
Zgony według płci i wieku zmarłych (2000, 2005, 2006).....	<i>Deaths by sex and age of deceased (2000, 2005, 2006).....</i>	19 (62)	115
Zgony według przyczyn (2000, 2004, 2005).....	<i>Deaths by causes (2000, 2004, 2005)</i>	20 (63)	116

		Tablica Table	Strona Page
Zgony niemowląt według płci i wieku (2000, 2005, 2006)	<i>Infant deaths by sex and age (2000, 2005, 2006)</i>	21 (64)	118
Zgony niemowląt według przyczyn (2000, 2004, 2005)	<i>Infant deaths by causes (2000, 2004, 2005)</i>	22 (65)	118
Zamachy samobójcze zarejestrowane przez policję (2000, 2005, 2006)	<i>Suicides registered by police (2000, 2005, 2006)</i>	23 (66)	120
Przeciętne dalsze trwanie życia (2000, 2005, 2006)	<i>Life expectancy (2000, 2005, 2006)</i>	24 (67)	120
Migracje wewnętrzne i zagraniczne ludności na pobyt stały (2000, 2005, 2006)	<i>Internal and international migration of population for permanent residence (2000, 2005, 2006)</i>	25 (68)	121
Migracje wewnętrzne ludności na pobyt stały według kierunków (2000, 2005, 2006).....	<i>Internal migration of population for permanent residence by direction (2000, 2005, 2006)</i>	26 (69)	121
Migracje wewnętrzne ludności na pobyt stały według płci i wieku migrantów (2000, 2005, 2006)	<i>Internal migration of population for permanent residence by sex and age of migrants (2000, 2005, 2006)</i>	27 (70)	122
Niektóre wyznania religijne w 2006 r.	<i>Selected religious denominations in 2006</i>	28 (71)	123
DZIAŁ VI. RYNEK PRACY	CHAPTER VI. LABOUR MARKET		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	124
Aktywność ekonomiczna ludności	<i>Economic activity of the population</i>		
Aktywność ekonomiczna ludności w wieku 15 lat i więcej w 2006 r.	<i>Economic activity of the population aged 15 and more in 2006</i>	1 (72)	133
Aktywność ekonomiczna ludności w wieku 15 lat i więcej według wieku oraz poziomu wykształcenia w IV kwartale 2006 r.	<i>Economic activity of the population aged 15 and more by age and educational level in IV quarter 2006</i>	2 (73)	134
Pracujący	<i>Employment</i>		
Pracujący (2000, 2005, 2006)	<i>Employed persons (2000, 2005, 2006)</i>	3 (74)	135
Pracujący według statusu zatrudnienia (2000, 2005, 2006).....	<i>Employed persons by employment status (2000, 2005, 2006)</i>	4 (75)	136
Przeciętne zatrudnienie (2000, 2005, 2006)	<i>Average paid employment (2000, 2005, 2006)</i>	5 (76)	137
Pełnozatrudnieni i niepełnozatrudnieni (2000, 2005, 2006)	<i>Full- and part-time employment (2000, 2005, 2006)</i>	6 (77)	138
Pracujący w sferze budżetowej (2000, 2005, 2006)	<i>Employed persons in budgetary sphere (2000, 2005, 2006)</i>	7 (78)	139
Przeciętne zatrudnienie w sferze budżetowej (2000, 2005, 2006).....	<i>Average paid employment in budgetary sphere (2000, 2005, 2006)</i>	8 (79)	140
Nowo utworzone, wolne i zlikwidowane miejsca pracy w 2006 r.	<i>Newly created jobs, vacancies and eliminated job in 2006</i>	9 (80)	141
Przyjęcia do pracy (2000, 2005, 2006).....	<i>Hires (2000, 2005, 2006)</i>	10 (81)	142
Zwolnienia z pracy (2000, 2005, 2006)	<i>Terminations (2000, 2005, 2006)</i>	11 (82)	143
Absolwenci podejmujący pierwszą pracę (2000, 2005, 2006)	<i>School leavers starting work for the first time (2000, 2005, 2006)</i>	12 (83)	145

		Tablica Table	Strona Page
Bezrobocie	Unemployment		
Bezrobotni zarejestrowani, stopa bezrobocia oraz oferty pracy (2000, 2005, 2006).....	<i>Registered unemployed persons, unemployment rate as well as job offers (2000, 2005, 2006).....</i>	13 (84)	146
Bezrobotni nowo zarejestrowani i wyrejestrowani (2000, 2005, 2006)	<i>Newly registered unemployed persons and persons removed from unemployment rolls (2000, 2005, 2006)</i>	14 (85)	146
Bezrobotni zarejestrowani według wieku, poziomu wykształcenia, czasu pozostawania bez pracy oraz stażu pracy (2000, 2005, 2006)	<i>Registered unemployed persons by age, educational level, duration of unemployment and work seniority (2000, 2005, 2006)</i>	15 (86)	147
Bezrobotni zarejestrowani korzystający z aktywnych form przeciwdziałania bezrobociu (2000, 2005, 2006)	<i>Registered unemployed persons benefiting from labour market programme (2000, 2005, 2006)</i>	16 (87)	148
Wydatki Funduszu Pracy w 2006 r.	<i>Labour Fund expenditures in 2006.....</i>	17 (88)	149
Warunki pracy	Work conditions		
Poszkodowani w wypadkach przy pracy (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie) [2005, 2006]	<i>Persons injured in accidents at work (excluding private farms in agriculture) [2005, 2006]</i>	18 (89)	150
Wydarzenia i przyczyny wypadków przy pracy (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie) [2005, 2006]	<i>Events and causes of accidents at work (excluding private farms in agriculture) [2005, 2006]</i>	19 (90)	151
Poszkodowani w wypadkach przy pracy w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie (2000, 2005, 2006)	<i>Persons injured in accidents at work on private farms in agriculture (2000, 2005, 2006)</i>	20 (91)	153
Zatrudnieni w warunkach zagrożenia (2000, 2005, 2006)	<i>Persons working in hazardous conditions (2000, 2005, 2006)</i>	21 (92)	153
Zatrudnieni w warunkach zagrożenia według grup czynników zagrożeń (2000, 2005, 2006)	<i>Employment working in hazardous conditions by groups of hazardous factors (2000, 2005, 2006)</i>	22 (93)	155
Choroby zawodowe (2005, 2006)	<i>Occupational diseases (2005, 2006)</i>	23 (94)	156
Korzystający ze świadczeń z tytułu pracy w warunkach szkodliwych dla zdrowia i uciążliwych (2000, 2005, 2006)	<i>Persons receiving benefits for work in harmful and strenuous conditions (2000, 2005, 2006)....</i>	24 (95)	157
Odszkodowania z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych (2000, 2005, 2006)	<i>Occupational accidents and occupational diseases compensations (2000, 2005, 2006)</i>	25 (96)	158
DZIAŁ VII. WYNAGRODZENIA. ŚWIADCZENIA Z UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH	CHAPTER VII. WAGES AND SALARIES. SOCIAL SECURITY BENEFITS		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	159
Wynagrodzenia	Wages and salaries		
Wynagrodzenia brutto (2000, 2005, 2006)	<i>Gross wages and salaries (2000, 2005, 2006)</i>	1 (97)	162

		Tablica Table	Strona Page
Wynagrodzenia brutto według sekcji (2000, 2005, 2006)	<i>Gross wages and salaries by sections (2000, 2005, 2006)</i>	2 (98)	163
Wynagrodzenia brutto według form finansowania (2000, 2005, 2006)	<i>Gross wages and salaries by financing forms (2000, 2005, 2006)</i>	3 (99)	165
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto (2000, 2005, 2006)	<i>Average monthly gross wages and salaries (2000, 2005, 2006)</i>	4 (100)	166
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto według sekcji (2000, 2005, 2006)	<i>Average monthly gross wages and salaries by sections (2000, 2005, 2006)</i>	5 (101)	167
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sferze budżetowej (2000, 2005, 2006)	<i>Average monthly gross wages and salaries in budgetary sphere (2000, 2005, 2006)</i>	6 (102)	168
Świadczenia z ubezpieczeń społecznych	<i>Social security benefits</i>		
Emeryci i renciści (2000, 2005, 2006)	<i>Retirees and pensioners (2000, 2005, 2006)</i>	7 (103)	169
Świadczenia emerytalne i rentowe brutto (2000, 2005, 2006)	<i>Gross retirement pay and pension benefits (2000, 2005, 2006)</i>	8 (104)	170
DZIAŁ VIII. BUDŻETY GOSPODARSTW DOMOWYCH	<i>CHAPTER VIII. HOUSEHOLD BUDGETS</i>		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	171
Gospodarstwa domowe (2000, 2005, 2006)	<i>Households (2000, 2005, 2006)</i>	1 (105)	176
Przeciętny miesięczny dochód rozporządzalny na 1 osobę w gospodarstwach domowych (2000, 2005, 2006)	<i>Average monthly per capita available income of households (2000, 2005, 2006)</i>	2 (106)	176
Przeciętne miesięczne wydatki na 1 osobę w gospodarstwach domowych (2000, 2005, 2006)	<i>Average monthly per capita expenditures of households (2000, 2005, 2006)</i>	3 (107)	177
Przeciętne miesięczne spożycie niektórych artykułów żywnościowych na 1 osobę w gospodarstwach domowych (2000, 2005, 2006)	<i>Average monthly per capita consumption of selected foodstuffs of households (2000, 2005, 2006)</i>	4 (108)	177
Gospodarstwa domowe wyposażone w niektóre przedmioty trwałego użytkowania (2000, 2005, 2006)	<i>Households furnished with selected durable goods (2000, 2005, 2006)</i>	5 (109)	178
DZIAŁ IX. INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA	<i>CHAPTER IX. MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS</i>		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	179
Infrastruktura komunalna	<i>Municipal infrastructure</i>		
Wodociągi i kanalizacja (2000, 2005, 2006)	<i>Water-line and sewerage systems (2000, 2005, 2006)</i>	1 (110)	184
Odbiorcy oraz zużycie energii elektrycznej w gospodarstwach domowych (2000, 2005, 2006)	<i>Consumers and consumption of electricity in households (2000, 2005, 2006)</i>	2 (111)	185
Sieć gazowa oraz odbiorcy i zużycie gazu z sieci w gospodarstwach domowych (2005, 2006)	<i>Gas-line system as well as consumers and consumption of gas from gas-line system in households (2005, 2006)</i>	3 (112)	185
Ogrzewnictwo (2005, 2006)	<i>House-heating (2005, 2006)</i>	4 (113)	186

		Tablica Table	Strona Page
Ludność korzystająca z sieci wodociągowej, kanalizacyjnej i gazowej (2005, 2006).....	<i>Population using water-line, sewerage and gas-line systems (2005, 2006)</i>	5 (114)	186
Komunikacja miejska (2000, 2005, 2006)	<i>Urban transport (2000, 2005, 2006)</i>	6 (115)	187
Odpady komunalne i nieczystości ciekłe (2000, 2005, 2006).....	<i>Municipal waste and liquid waste (2000, 2005, 2006).....</i>	7 (116)	187
Odpady komunalne zebrane selektywnie w 2006 r.....	<i>Municipal waste selectively collected in 2006</i>	8 (117)	188
Tereny zieleni miejskiej ogólnodostępnej i osiedlowej (2000, 2005, 2006)	<i>Generally accessible and estate urban area green belts (2000, 2005, 2006)</i>	9 (118)	188
Mieszkania	Dwellings		
Zasoby mieszkaniowe (2005, 2006).....	<i>Dwelling stocks (2005, 2006)</i>	10 (119)	188
Mieszkania według stosunków własnościowych (2005, 2006).....	<i>Dwellings by type of ownership (2005, 2006)</i>	11 (120)	189
Mieszkania wyposażone w instalacje (2005, 2006)	<i>Dwellings fitted with installations (2005, 2006)</i>	12 (121)	189
Mieszkania oddane do użytku (2000, 2005, 2006)	<i>Dwellings completed (2000, 2005, 2006).....</i>	13 (122)	190
Mieszkania oddane do użytku według liczby izb (2000, 2005, 2006).....	<i>Dwellings completed by number of rooms (2000, 2005, 2006)</i>	14 (123)	191
Gospodarka gruntami pod budownictwo mieszkaniowe (2000, 2005, 2006)	<i>Administration of grounds for dwellings construction (2000, 2005, 2006).....</i>	15 (124)	192
Zawarte transakcje kupna-sprzedaży lokali, budynków, nieruchomości gruntowych i zabudowanych w 2006 r.	<i>Reached purchase-sale transactions of the premises, buildings, land real estates and built-up real estates in 2006</i>	16(125)	192
DZIAŁ X. EDUKACJA I WYCHOWANIE	CHAPTER X. EDUCATION		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	193
Edukacja według szczebli kształcenia (2000/01, 2005/06, 2006/07).....	<i>Education by level (2000/01, 2005/06, 2006/07)...</i>	1 (126)	199
Szkoły według organów prowadzących (2000/01, 2005/06, 2006/07).....	<i>Schools by school governing authority (2000/01, 2005/06, 2006/07)</i>	2 (127)	201
Uczniowie i studenci według grup wieku (2000/01, 2005/06, 2006/07).....	<i>Pupils and students by groups of age (2000/01, 2005/06, 2006/07).....</i>	3 (128)	204
Współczynnik skolaryzacji brutto w roku szkolnym 2006/07	<i>Gross enrolment rate in 2006/07 school year</i>	4 (129)	206
Uczący się języków obcych w szkołach dla dzieci i młodzieży oraz policealnych (2000/01, 2005/06, 2006/07).....	<i>Pupils and students studying foreign languages in schools for children and youth and in post-secondary schools (2000/01, 2005/06, 2006/07).....</i>	5 (130)	206
Uczący się języków obcych w szkołach dla dorosłych w roku szkolnym 2006/07	<i>Pupils and students studying foreign languages in schools for adults in the 2006/07 school year</i>	6 (131)	207
Kształcenie osób ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi (2005/06, 2006/07).....	<i>Education for people with special educational needs (2005/06, 2006/07)</i>	7 (132)	208
Szkoły podstawowe specjalne dla dzieci i młodzieży według rodzaju upośledzenia uczniów (2005/06, 2006/07).....	<i>Special primary schools for children and youth by type of pupils' handicap (2005/06, 2006/07).....</i>	8 (133)	208
Specjalne ośrodki szkolno-wychowawcze, ośrodki rewalidacyjno-wychowawcze, młodzieżowe ośrodki wychowawcze oraz młodzieżowe ośrodki socjoterapii (2000, 2005, 2006).....	<i>Special education centres, rehabilitation-education centres youth education centres and youth social therapy centres (2000, 2005, 2006).....</i>	9 (134)	209
Internaty i bursy dla dzieci i młodzieży (bez szkół specjalnych) [2000/01, 2005/06, 2006/07]	<i>Boarding-schools and dormitories for children and youth (excluding special schools) [2000/01, 2005/06, 2006/07].....</i>	10 (135)	210
Szkoły artystyczne dla dzieci i młodzieży (2000/01, 2005/06, 2006/07).....	<i>Level art schools for children and youth (2000/01, 2005/06, 2006/07).....</i>	11 (136)	211

	Tablica Table	Strona Page
Komputery w szkołach dla dzieci i młodzieży oraz policealnych w roku szkolnym 2006/07	<i>Personal computers in schools for children and youth an in post-secondary schools in 2006/07 school year</i>	12 (137) 211
Wychowanie pozaszkolne (2000, 2005, 2006).....	<i>Extracurricular education (2000, 2005, 2006)</i>	13 (138) 212
Szkoły podstawowe dla dzieci i młodzieży (bez szkół specjalnych) [2000/01, 2005/06, 2006/07]	<i>Primary schools for children and youth (excluding special schools) [2000/01, 2005/06, 2006/07]</i>	14 (139) 213
Gimnazja dla dzieci i młodzieży (bez szkół specjalnych) [2000/01, 2005/06, 2006/07]	<i>Lower secondary schools for children and youth (excluding special schools) [2000/01, 2005/06, 2006/07]</i>	15 (140) 214
Szkoły zasadnicze (zawodowe) dla młodzieży (bez szkół specjalnych) [2005/06, 2006/07]	<i>Basic vocational schools for youth (excluding special schools) [2005/06, 2006/07]</i>	16 (141) 215
Uczniowie i absolwenci szkół zasadniczych (zawodowych) dla młodzieży (bez szkół specjalnych) według grup kierunków kształcenia (2005/06, 2006/07).....	<i>Students and graduates of basic vocational schools for youth (excluding special schools) by fields of education (2005/06, 2006/07)</i>	17 (142) 215
Licea ogólnokształcące dla młodzieży (bez szkół specjalnych) [2005/06, 2006/07]	<i>General secondary schools for youth (excluding special schools) [2005/06, 2006/07]</i>	18 (143) 216
Licea profilowane dla młodzieży (bez szkół specjalnych) [2005/06, 2006/07]	<i>Specialized secondary schools for youth (excluding special schools) [2005/06, 2006/07]</i>	19 (144) 216
Szkoły zawodowe (bez szkół zasadniczych) dla młodzieży (bez szkół specjalnych) [2000/01, 2005/06, 2006/07]	<i>Vocational secondary schools (excluding basic vocational schools) for youth (excluding special schools) [2000/01, 2005/06, 2006/07]</i>	20 (145) 217
Uczniowie i absolwenci ponadpodstawowych szkół średnich zawodowych dla młodzieży (bez szkół specjalnych) według grup kierunków kształcenia [2005/06, 2006/07].....	<i>Students and graduates of vocational secondary (post-prim nary) schools for youth (excluding special schools) by fields of education [2005/06, 2006/07]</i>	21 (146) 217
Uczniowie ponadgimnazjalnych techników dla młodzieży (bez szkół specjalnych) według grup kierunków kształcenia [2005/06, 2006/07]	<i>Students of technical secondary (upper secondary) schools for youth (excluding special schools) by fields of education [2005/06, 2006/07]</i>	22 (147) 218
Szkoły policealne według form kształcenia (bez szkół specjalnych) [2000/01, 2005/06, 2006/07]	<i>Post-secondary schools by type of education (excluding special schools) [2000/01, 2005/06, 2006/07]</i>	23 (148) 218
Uczniowie i absolwenci szkół policealnych (bez szkół specjalnych) według grup kierunków kształcenia [2005/06, 2006/07].....	<i>Students and graduates of post-secondary schools (excluding special schools) by fields of education [2005/06, 2006/07]</i>	24 (149) 219
Szkoły wyższe (2000/01, 2005/06, 2006/07).....	<i>Higher education institutions (2000/01, 2005/06, 2006/07)</i>	25 (150) 219
Studenci szkół wyższych według systemów studiów i typów szkół (2000/01, 2005/06, 2006/07)	<i>Students of higher education institutions by study systems and type of schools (2000/01, 2005/06, 2006/07)</i>	26 (151) 220
Studenci szkół wyższych według kierunków studiów (2000/01, 2005/06, 2006/07)	<i>Students of higher education institutions by educational profile (2000/01, 2005/06, 2006/07)</i>	27 (152) 221
Absolwenci szkół wyższych według systemów studiów i typów szkół (2000/01, 2004/05, 2005/06)	<i>Graduates of higher education institutions by study systems and type of schools (2000/01, 2004/05, 2005/06)</i>	28 (153) 223
Absolwenci szkół wyższych według kierunków studiów (2000/01, 2004/05, 2005/06)	<i>Graduates of higher education institutions by educational profile (2000/01, 2004/05, 2005/06)</i>	29 (154) 224
Studia podyplomowe i studia doktoranckie 2000/01, 2005/06, 2006/07).....	<i>Postgraduate and doctoral studies (2000/01, 2005/06, 2006/07)</i>	30 (155) 226
Cudzoziemcy — studenci i absolwenci według systemów studiów i typów szkół (2000/01, 2005/06, 2006/07).....	<i>Foreigners — students and graduates by study systems and type of schools (2000/01, 2005/06, 2006/07)</i>	31 (156) 226

		Tablica Table	Strona Page
Nauczyciele akademicy w szkołach wyższych (2000/01, 2005/06, 2006/07)	<i>Academic teachers in higher schools (2000/01, 2005/06, 2006/07).....</i>	32 (157)	227
Studenci szkół wyższych otrzymujący stypendia (2000/01, 2005/06, 2006/07).....	<i>Students of higher education institutions receiving scholarships (2000/01, 2005/06, 2006/07) ...</i>	33 (158)	227
Domy i stołówki studenckie (2000/01, 2005/06, 2006/07)	<i>Student dormitories and canteens (2000/01, 2005/06, 2006/07).....</i>	34 (159)	228
Szkoły dla dorosłych (2000/01, 2005/06, 2006/07)	<i>Schools for adults (2000/01, 2005/06, 2006/07).....</i>	35 (160)	228
Wychowanie przedszkolne (2000, 2005, 2006).....	<i>Pre-primary education (2000, 2005, 2006)</i>	36 (161)	229
DZIAŁ XI. OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA	CHAPTER XI. HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	230
Pracownicy medyczni (2000, 2005, 2006).....	<i>Medical personel (2000, 2005, 2006).....</i>	1 (162)	234
Ambulatoryjna opieka zdrowotna (2000, 2005, 2006)	<i>Out-patient health care (2000, 2005, 2006)</i>	2 (163)	234
Podstawowa opieka zdrowotna (2005, 2006).....	<i>Basic health care (2005, 2006)</i>	3 (164)	235
Specjalistyczna opieka zdrowotna (2005, 2006) ...	<i>Specialized health care (2005, 2006).....</i>	4 (165)	236
Zatrudnieni lekarze specjaliści (2005, 2006)	<i>Employed specialist doctors (2005, 2006)</i>	5 (166)	237
Służba medycyny pracy (2000, 2005, 2006)	<i>Occupational medical service (2000, 2005, 2006) ..</i>	6 (167)	238
Stacjonarna opieka zdrowotna (2000, 2005, 2006)	<i>In-patient health care (2000, 2005, 2006)</i>	7 (168)	238
Szpital ogólny (2000, 2005, 2006).....	<i>General hospitals (2000, 2005, 2006)</i>	8 (169)	239
Ratownictwo medyczne i pomoc doraźna (2005, 2006).....	<i>Emergency medical services and first aid (2005, 2006).....</i>	9 (170)	240
Placówki lecznictwa uzdrowiskowego (2000, 2005, 2006)	<i>Facilities of health resort treatment (2000, 2005, 2006).....</i>	10 (171)	240
Placówki opieki zdrowotnej typu opiekuńczo-leczniczego (2000, 2005, 2006).....	<i>Health care centres providing chronic medical treatment (2000, 2005, 2006).....</i>	11 (172)	241
Pracujący w placówkach opieki zdrowotnej typu opiekuńczo-leczniczego (2000, 2005, 2006)	<i>Employees in health care centres providing chronic medical treatment (2000, 2005, 2006)...</i>	12 (173)	242
Apteki i punkty apteczne (2000, 2005, 2006)	<i>Pharmacies and pharmaceutical outlets (2000, 2005, 2006).....</i>	13 (174)	243
Krwiodawstwo (2000, 2005, 2006)	<i>Blood donation (2000, 2005, 2006)</i>	14 (175)	243
Zachorowania na niektóre choroby zakaźne i zatrucia (2000, 2005, 2006)	<i>Incidence of infectious diseases and poisonings (2000, 2005, 2006)</i>	15 (176)	244
Osoby leczone w poradniach zdrowia psychicznego (2000, 2005, 2006).....	<i>Persons treated in out-patient mental health clinics (2000, 2005, 2006)</i>	16 (177)	245
Osoby leczone w poradniach odwykowych (2000, 2005, 2006).....	<i>Persons treated in anti-addict out-patient clinics (2000, 2005, 2006)</i>	17 (178)	246
Żłobki (2000, 2005, 2006)	<i>Nurseries (2000, 2005, 2006).....</i>	18 (179)	247
Całodobowe placówki opiekuńczo-wychowawcze dla dzieci i młodzieży (2005, 2006)	<i>Round-the-clock care and education centres for children and young people (2005, 2006).....</i>	19 (180)	247
Rodziny zastępcze (2000, 2005, 2006)	<i>Foster homes (2000, 2005, 2006)</i>	20 (181)	247
Pomoc społeczna (2000, 2005, 2006).....	<i>Social welfare (2000, 2005, 2006).....</i>	21 (182)	248
Mieszkańcy zakładów stacjonarnej opieki społecznej według wieku i źródła finansowania (2005, 2006).....	<i>Residents of stationary social welfare facilities by age and sources of financing (2005, 2006).....</i>	22 (183)	249
Świadczenia pomocy społecznej (2000, 2005, 2006)	<i>Social welfare benefits (2000, 2005, 2006).....</i>	23 (184)	251

	Tablica Table	Strona Page
248		
DZIAŁ XII. KULTURA. TURYSTYKA. SPORT	CHAPTER XII. CULTURE. TOURISM. SPORT	
Uwagi ogólne	General notes	x | 252
Kultura	Culture	
Biblioteki publiczne (z filiami) [2000, 2005, 2006]	Public libraries (with branches) [2000, 2005, 2006]	1 (185) | 255
Muzea (2000, 2005, 2006)	Museums (2000, 2005, 2006)	2 (186) | 255
Instytucje paramuzealne (2005, 2006)	Museum-related institutions (2005, 2006)	3 (187) | 256
Galerie sztuki (2000, 2005, 2006)	Art galleries (2000, 2005, 2006)	4 (188) | 256
Teatry, instytucje muzyczne, przedsiębiorstwa estradowe (2000, 2005, 2006)	Theatres, music institutions, entertainment enterprises (2000, 2005, 2006)	5 (189) | 257
Obiekty zabytkowe wpisane do rejestru zabytków (2000, 2005, 2006)	Monumental facilities recorded in register of monuments (2000, 2005, 2006)	6 (190) | 257
Kina stałe (2000, 2005, 2006)	Fixed cinemas (2000, 2005, 2006)	7 (191) | 258
Wybrane instytucje kultury dostępne dla osób niepełnosprawnych poruszających się na wózkach inwalidzkich (2000, 2005, 2006)	Selected cultural institutions accessible to the disabled moving on wheelchairs (2000, 2005, 2006)	8 (192) | 258
Abonenci radiowi i telewizyjni (2000, 2005, 2006)	Radio and television subscribers (2000, 2005, 2006)	9 (193) | 258
Turystyka	Tourism	
Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania (2000, 2005, 2006)	Collective tourist accommodation establishments (2000, 2005, 2006)	10 (194) | 259
Placówki gastronomiczne w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania (2000, 2005, 2006)	Catering outlets in collective tourist accommodation establishments (2000, 2005, 2006)	11 (195) | 261
Turyści zagraniczni korzystający z turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania (2000, 2005, 2006)	Foreign tourists accommodated in collective tourists accommodation establishments (2000, 2005, 2006)	12 (196) | 262
Turyści zagraniczni w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania według obywatelstwa (2000, 2005, 2006)	Foreign tourists in tourist accommodation establishments by citizenship (2000, 2005, 2006)	13 (197) | 263
Sport	Sport	
Kluby sportowe (2000, 2004, 2006)	Sports clubs (2000, 2004, 2006)	14 (198) | 264
Sport według ważniejszych dyscyplin w 2006 r.	Sport by major disciplines in 2006	15 (199) | 264
DZIAŁ XIII. NAUKA I TECHNIKA		
CHAPTER XIII. SCIENCE AND TECHNOLOGY		
Uwagi ogólne	General notes	x | 266
Jednostki oraz zatrudnieni w działalności badawczej i rozwojowej (2000, 2005, 2006)	Units and employment in research and development activity (2000, 2005, 2006)	1 (200) | 269
Zatrudnieni w działalności badawczej i rozwojowej według poziomu wykształcenia (2005, 2006)	Employment in research and development activity by educational level (2005, 2006)	2 (201) | 270
Nakłady na działalność badawczą i rozwojową (ceny bieżące) [2000, 2005, 2006]	Gross domestic expenditures on research and development activity (current prices) [2000, 2005, 2006]	3 (202) | 271
Nakłady bieżące na działalność badawczą i rozwojową według rodzajów badań (ceny bieżące) [2000, 2005, 2006]	Current expenditures on research and development activity by type of activity (current prices) [2000, 2005, 2006]	4 (203) | 272
Stopień zużycia aparatury naukowo-badawczej w działalności badawczej i rozwojowej (2000, 2005, 2006)	Degree of consumption of research equipment in research and development activity (2000, 2005, 2006)	5 (204) | 272
Nakłady na działalność innowacyjną w przemyśle (ceny bieżące) [2000, 2005, 2006]	Expenditures on innovation activities in industry (current prices) [2000, 2005, 2006]	6 (205) | 273

		Tablica Table	Strona Page
Środki automatyzacji procesów produkcyjnych i media elektroniczne w przemyśle (2000, 2005, 2006)	<i>Means for automating production processes and electronic media in industry (2000, 2005, 2006)</i>	7 (206)	274
Wartość produkcji sprzedanej wyrobów nowych i modernizowanych w przemyśle w 2006 r.	<i>Value of sold production of technologically new and improved products in the industry in 2006 ..</i>	8 (207)	275
Wynalazki i wzory użytkowe krajowe (2000, 2005, 2006)	<i>Domestic inventions and utility models (2000, 2005, 2006)</i>	9 (208)	275
DZIAŁ XIV. CENY	CHAPTER XIV. PRICES		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	276
Ceny detaliczne wybranych towarów i usług (2000, 2005, 2006)	<i>Retail prices of major goods and services (2000, 2005, 2006)</i>	1 (209)	277
Przeciętne ceny skupu ważniejszych produktów rolnych (2000, 2005, 2006)	<i>Average procurement prices of major agricultural products (2000, 2005, 2006)</i>	2 (210)	279
Przeciętne ceny uzyskiwane przez rolników na targowiskach (2000, 2005, 2006)	<i>Average market-place prices received by farmers (2000, 2005, 2006)</i>	3 (211)	279
DZIAŁ XV. ROLNICTWO I LEŚNICTWO	CHAPTER XV. AGRICULTURE AND FORESTRY		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	280
Rolnictwo	Agriculture		
Uwarunkowania i ważniejsze wyniki ekonomiczno-produkcyjne w rolnictwie (2000, 2005, 2006)	<i>Trends and major economic and production results in agriculture (2000, 2005, 2006)</i>	1 (212)	285
Użytkowanie gruntów według sektorów (2000, 2005, 2006)	<i>Land use by sectors (2000, 2005, 2006)</i>	2 (213)	287
Dynamika globalnej, końcowej i towarowej produkcji rolniczej (ceny stałe) [2000, 2004, 2005]	<i>Indices of gross, final and market agricultural output (constant prices) [2000, 2004, 2005]</i>	3 (214)	289
Struktura globalnej i towarowej produkcji rolniczej (ceny stałe) [2000, 2004, 2005]	<i>Structure of gross and market agricultural output (constant prices) [2000, 2004, 2005]</i>	4 (215)	289
Powierzchnia zasiewów (2000, 2005, 2006)	<i>Sown area (2000, 2005, 2006)</i>	5 (216)	291
Zbiory i plony wybranych ziemiopłodów (2000, 2005, 2006)	<i>Selected crop production and yields (2000, 2005, 2006)</i>	6 (217)	292
Powierzchnia, zbiory i plony warzyw gruntowych (2000, 2005, 2006)	<i>Area, production and yields of ground vegetables (2000, 2005, 2006)</i>	7 (218)	293
Powierzchnia, zbiory i plony owoców z drzew (2000, 2005, 2006)	<i>Area, production and yields of tree fruit (2000, 2005, 2006)</i>	8 (219)	294
Powierzchnia, zbiory i plony z krzewów owocowych i plantacji jagodowych (2000, 2005, 2006)	<i>Area, production and yields of berry fruit (2000, 2005, 2006)</i>	9 (220)	295
Bydło, trzoda chlewna, owce i konie (2000, 2005, 2006)	<i>Cattle, pigs, sheep and horses (2000, 2005, 2006)</i>	10 (221)	296
Drób (2000, 2005, 2006)	<i>Poultry (2000, 2005, 2006)</i>	11 (222)	298
Produkcja żywca rzeźnego (2000, 2005, 2006)	<i>Production of animals for slaughter (2000, 2005, 2006)</i>	12 (223)	298
Produkcja mięsa, tłuszczów i podrobów (2000, 2005, 2006)	<i>Production of meat, fats and pluck (2000, 2005, 2006)</i>	13 (224)	299
Produkcja mleka i jaj (2000, 2005, 2006)	<i>Production of milk and eggs (2000, 2005, 2006) ..</i>	14 (225)	299
Melioracje użytków rolnych (2000, 2005, 2006)	<i>Drainage of agricultural land (2000, 2005, 2006)</i>	15 (226)	300
Ciągniki rolnicze (2000, 2005)	<i>Agricultural tractors (2000, 2005)</i>	16 (227)	300
Zasoby siły pociągowej (2000, 2005)	<i>Draft force resources (2000, 2005)</i>	17 (228)	300
Powierzchnia upraw chronionych chemicznie (2005, 2006)	<i>Crops area chemically protected (2005, 2006)</i>	18 (229)	301

		Tablica Table	Strona Page
Zużycie nawozów mineralnych lub chemicznych oraz wapniowych w przeliczeniu na czysty składnik (1999/2000, 2004/05, 2005/06).....	<i>Consumption of mineral or chemical and lime fertilizers in terms of pure ingredient (1999/2000, 2004/05, 2005/06).....</i>	19 (230)	302
Wartość skupu produktów rolnych (ceny bieżące) [2000, 2005, 2006].....	<i>Value of agricultural products procurement (current prices) [2000, 2005, 2006].....</i>	20 (231)	302
Skup ważniejszych produktów rolnych (2000, 2005, 2006).....	<i>Procurement of major agricultural products (2000, 2005, 2006).....</i>	21 (232)	303
Wartość skupu ważniejszych produktów rolnych (ceny bieżące) [2000, 2005, 2006].....	<i>Value of major agricultural products procurement (current prices) [2000, 2005, 2006].....</i>	22 (233)	304
Leśnictwo	Forestry		
Powierzchnia gruntów leśnych (2000, 2005, 2006).....	<i>Forest land (2000, 2005, 2006).....</i>	23 (234)	305
Odnowienia, zalesienia i inne prace hodowlane (2000, 2005, 2006).....	<i>Renewals, afforestations and other forest breeding work (2000, 2005, 2006).....</i>	24 (235)	306
Pozyskanie drewna (2000, 2005, 2006).....	<i>Removals (2000, 2005, 2006).....</i>	25 (236)	307
Zadrzewienia i pozyskanie drewna z zadrzewień (2000, 2005, 2006).....	<i>Trees and shrubs outside the forest and removals (2000, 2005, 2006).....</i>	26 (237)	307
DZIAŁ XVI. PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO	CHAPTER XVI. INDUSTRY AND CONSTRUCTION		
Uwagi ogólne.....	<i>General notes.....</i>	x	308
Przemysł	Industry		
Podstawowe dane o przemyśle (2000, 2005, 2006).....	<i>Basic data on industry (2000, 2005, 2006).....</i>	1 (238)	311
Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące) [2000, 2005, 2006].....	<i>Sold production of industry (current prices) [2000, 2005, 2006].....</i>	2 (239)	311
Produkcja sprzedana przemysłu na 1 zatrudnionego (ceny bieżące) [2000, 2005, 2006].....	<i>Sold production of industry per employed person (current prices) [2000, 2005, 2006].....</i>	3 (240)	313
Produkcja ważniejszych wyrobów (2000, 2005, 2006).....	<i>Production of major products (2000, 2005, 2006).....</i>	4 (241)	315
Przeciętne zatrudnienie w przemyśle (2000, 2005, 2006).....	<i>Average paid employment in industry (2000, 2005, 2006).....</i>	5 (242)	317
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w przemyśle (2000, 2005, 2006).....	<i>Average monthly gross wages and salaries in industry (2000, 2005, 2006).....</i>	6 (243)	319
Budownictwo	Construction		
Produkcja budowlano-montażowa według grup (ceny bieżące) [2000, 2005, 2006].....	<i>Construction and assembly production by groups (current prices) [2000, 2005, 2006].....</i>	7 (244)	321
Produkcja budowlano-montażowa według rodzajów obiektów budowlanych (ceny bieżące) [2000, 2005, 2006].....	<i>Construction and assembly production by type of constructions (current prices) [2000, 2005, 2006].....</i>	8 (245)	321

		Tablica Table	Strona Page
Budynki oddane do użytku (2000, 2005, 2006).....	<i>Buildings completed (2000, 2005, 2006).....</i>	9 (246)	323
Budynki oddane do użytku według rodzajów budynków (2000, 2005, 2006)	<i>Buildings completed by type of buildings (2000, 2005, 2006)</i>	10 (247)	324
Przeciętne zatrudnienie w budownictwie (2000, 2005, 2006)	<i>Average paid employment in construction (2000, 2005, 2006)</i>	11 (248)	326
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w budownictwie (2000, 2005, 2006)	<i>Average monthly gross wages and salaries in construction (2000, 2005, 2006)</i>	12 (249)	326
DZIAŁ XVII. TRANSPORT I ŁĄCZNOŚĆ	CHAPTER XVII. TRANSPORT AND COMMUNICATIONS		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	327
Transport	Transport		
Linie kolejowe eksploatowane (2000, 2005, 2006)	<i>Railway lines operated (2000, 2005, 2006).....</i>	1 (250)	329
Drogi publiczne o twardej nawierzchni (2000, 2005, 2006)	<i>Hard surface public roads (2000, 2005, 2006).....</i>	2 (251)	329
Obiekty mostowe na drogach publicznych (2000, 2005, 2006).....	<i>Bridge buildings on public roads (2000, 2005, 2006).....</i>	3 (252)	330
Pojazdy samochodowe i ciągniki zarejestrowa- ne (2000, 2005, 2006).....	<i>Registered road vehicles and tractors (2000, 2005, 2006).....</i>	4 (253)	330
Linie regularnej komunikacji autobusowej (2000, 2005, 2006).....	<i>Regular bus transport lines (2000, 2005, 2006)....</i>	5 (254)	331
Transport samochodowy zarobkowy (2000, 2005, 2006)	<i>Hire or reward road transport (2000, 2005, 2006).....</i>	6 (255)	331
Wypadki drogowe (2000, 2005, 2006).....	<i>Road traffic accidents (2000, 2005, 2006)</i>	7 (256)	332
Wypadki drogowe oraz ich skutki (2000, 2005, 2006)	<i>Road traffic accidents and their effects (2000, 2005, 2006).....</i>	8 (257)	332
Wypadki drogowe spowodowane pod wpływem alkoholu oraz ich skutki (2000, 2005, 2006)	<i>Road traffic accidents caused by persons under the influence of alcohol, and their effects (2000, 2005, 2006)</i>	9 (258)	333
Łączność	Communications		
Podstawowe usługi łączności (2000, 2005, 2006)	<i>Basic communication services (2000, 2005, 2006).....</i>	10 (259)	334
Abonenci telefoniczni i aparaty telefoniczne (2000, 2005, 2006).....	<i>Fixed subscribers and telephone sets (2000, 2005, 2006).....</i>	11 (260)	334
DZIAŁ XVIII. HANDEL I GASTRONOMIA	CHAPTER XVIII. TRADE AND CATERING		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	335
Sprzedaż detaliczna towarów (ceny bieżące) [2000, 2005, 2006]	<i>Retail sales (current prices) [2000, 2005, 2006] ...</i>	1 (261)	338
Struktura sprzedaży detalicznej towarów (ceny bieżące) [2000, 2005, 2006]	<i>Structure of retail sales (current prices) [2000, 2005, 2006].....</i>	2 (262)	338
Sprzedaż hurtowa towarów w przedsiębior- stwach handlowych (ceny bieżące) [2000, 2005, 2006]	<i>Wholesale sales in trade enterprises (current prices) [2000, 2005, 2006].....</i>	3 (263)	338

		Tablica Table	Strona Page
Sklepy i stacje paliw według form organizacyjnych (2000, 2005, 2006).....	<i>Shops and petrol stations by organizational forms (2000, 2005, 2006).....</i>	4 (264)	339
Gastronomia (2000, 2005, 2006).....	<i>Catering (2000, 2005, 2006).....</i>	5 (265)	339
Magazyny handlowe (2000, 2005, 2006).....	<i>Trade warehouses (2000, 2005, 2006).....</i>	6 (266)	340
Targowiska (2000, 2005, 2006).....	<i>Marketplaces (2000, 2005, 2006).....</i>	7 (267)	340
DZIAŁ XIX. FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW	CHAPTER XIX. FINANCES OF ENTERPRISES		
Uwagi ogólne	<i>General notes.....</i>	x	341
Bilans finansowy przedsiębiorstw w 2006 r.....	<i>Financial balance of enterprises in 2006.....</i>	1 (268)	346
Przychody, koszty i wynik finansowy przedsiębiorstw według sektorów własności (2000, 2005, 2006).....	<i>Revenues, costs and financial results of enterprises by ownership sectors (2000, 2005, 2006).....</i>	2 (269)	347
Przychody, koszty i wynik finansowy przedsiębiorstw według wybranych sekcji (2000, 2005, 2006).....	<i>Revenues, costs and financial results of enterprises by selected sections (2000, 2005, 2006).....</i>	3 (270)	348
Koszty przedsiębiorstw w układzie rodzajowym według sekcji (2000, 2005, 2006).....	<i>Costs of enterprises by types by section (2000, 2005, 2006).....</i>	4 (271)	349
Przedsiębiorstwa według uzyskanych wyników finansowych (2000, 2005, 2006).....	<i>Enterprises by obtained financial results (2000, 2005, 2006).....</i>	5 (272)	350
Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach (2000, 2005, 2006).....	<i>Economic relations in enterprises (2000, 2005, 2006).....</i>	6 (273)	351
Aktywa obrotowe przedsiębiorstw (2000, 2005, 2006).....	<i>Current assets of enterprises (2000, 2005, 2006).....</i>	7 (274)	352
Aktywa trwale netto przedsiębiorstw (2000, 2005, 2006).....	<i>Net fixed assets of enterprises (2000, 2005, 2006).....</i>	8 (275)	354
Kapitały (fundusze) własne przedsiębiorstw (2000, 2005, 2006).....	<i>Share equity (funds) of enterprises (2000, 2005, 2006).....</i>	9 (276)	356
Kapitał zakładowy (akcyjny) przedsiębiorstw (2000, 2005, 2006).....	<i>Initial capital (joint stock) of enterprises (2000, 2005, 2006).....</i>	10 (277)	357
Zobowiązania przedsiębiorstw (2000, 2005, 2006).....	<i>Liabilities of enterprises (2000, 2005, 2006).....</i>	11 (278)	358
DZIAŁ XX. FINANSE PUBLICZNE	CHAPTER XX. PUBLIC FINANCE		
Uwagi ogólne	<i>General notes.....</i>	x	359
Dochody budżetów jednostek samorządu terytorialnego według rodzajów (2000, 2005, 2006).....	<i>Revenue of local self-government entities budgets by type (2000, 2005, 2006).....</i>	1 (279)	362
Dochody budżetów jednostek samorządu terytorialnego według działów w 2006 r.	<i>Revenue of local self-government entities budgets by divisions in 2006.....</i>	2 (280)	364
Wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego według rodzajów (2000, 2005, 2006) ...	<i>Expenditure of local self-government entities budgets by type (2000, 2005, 2006).....</i>	3 (281)	365
Wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego według działów w 2006 r.	<i>Expenditure of local self-government entities budgets by divisions in 2006.....</i>	4 (282)	366

		Tablica Table	Strona Page
DZIAŁ XXI. INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE	CHAPTER XXI. INVESTMENTS. FIXED ASSETS		
Uwagi ogólne	General notes	x	367
Inwestycje	Investments		
Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące) [2000, 2005, 2006]	Investment outlays (current prices) [2000, 2005, 2006]	1 (283)	371
Nakłady inwestycyjne w przedsiębiorstwach według sektorów własności (ceny bieżące) [2000, 2005, 2006]	Investment outlays in enterprises by ownership sectors (current prices) [2000, 2005, 2006]	2 (284)	372
Nakłady inwestycyjne w przedsiębiorstwach według grup (ceny bieżące) [2000, 2005, 2006]	Investment outlays in enterprises by groups (current prices) [2000, 2005, 2006]	3 (285)	373
Nakłady inwestycyjne w państwowych i samorządowych jednostkach i zakładach budżetowych (ceny bieżące) [2000, 2005, 2006]	Investment outlays in budgetary state and local self-government units and entities (current prices) [2000, 2005, 2006]	4 (286)	374
Środki trwałe	Fixed assets		
Wartość brutto środków trwałych (bieżące ceny ewidencyjne) [2000, 2005, 2006]	Gross value of fixed assets (current book-keeping prices) [2000, 2005, 2006]	5 (287)	375
Wartość brutto środków trwałych w przedsiębiorstwach (bieżące ceny ewidencyjne) [2000, 2005, 2006]	Gross value of fixed assets in enterprises (current book-keeping prices) [2000, 2005, 2006]	6 (288)	376
Wartość brutto środków trwałych w przedsiębiorstwach według grup środków trwałych (bieżące ceny ewidencyjne) [2000, 2005, 2006]	The value of fixed assets in enterprises by group of fixed assets (current book-keeping prices) [2000, 2005, 2006]	7 (289)	377
Wartość brutto środków trwałych w państwowych i samorządowych jednostkach i zakładach budżetowych (bieżące ceny ewidencyjne) [2000, 2005, 2006]	Gross value of fixed assets in budgetary state and local self-government units and entities (current book-keeping prices) [2000, 2005, 2006]	8 (290)	379
Stopień zużycia środków trwałych w państwowych i samorządowych jednostkach i zakładach budżetowych (2000, 2005, 2006)	Degree of consumption of fixed assets in budgetary state and local self-government units and entities (2000, 2005, 2006)	9 (291)	380
DZIAŁ XXII. RACHUNKI REGIONALNE	CHAPTER XXII. REGIONAL ACCOUNTS		
Uwagi ogólne	General notes	x	381
Produkt krajowy brutto (ceny bieżące) [2000, 2004, 2005]	Gross domestic product (current prices) [2000, 2004, 2005]	1 (292)	385
Podstawowe elementy rachunku produkcji i rachunku tworzenia dochodów (ceny bieżące) [2000, 2004, 2005]	Basic elements of production account and generation of income account (current prices) [2000, 2004, 2005]	2 (293)	386
Nominalne dochody w sektorze gospodarstw domowych (2000, 2004, 2005)	Nominal income in the households sector (2000, 2004, 2005)	3 (294)	386

		Tablica Table	Strona Page
DZIAŁ XXIII. PRYWATYZACJA. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ	CHAPTER XXIII. PRIVATIZATION. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY		
Uwagi ogólne	General notes	x	387
Prywatyzacja	Privatization		
Przedsiębiorstwa państwowe według stanu prawnego-organizacyjnego w 2006 r.	State owned enterprises by legal and organizational status in 2006.....	1 (295)	389
Przedsiębiorstwa państwowe objęte procesem prywatyzacji w okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2006 r.	State owned enterprises included in the process of privatization from 1 VIII 1990 to 31 XII 2006	2 (296)	389
Przedsiębiorstwa państwowe sprywatyzowane metodą bezpośrednią oraz zlikwidowane w okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2006 r.	State owned enterprises privatized by the direct method or liquidated from 1 VIII 1990 to 31 XII 2006	3 (297)	390
Spółki powstałe na bazie majątku sprywatyzowanych bezpośrednio i zlikwidowanych przedsiębiorstw państwowych w okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2006 r.	Companies established on the basis of the directly privatized and liquidated state owned enterprises from 1 VIII 1990 to 31 XII 2006	4 (298)	390
Podmioty gospodarki narodowej	Entities of the national economy		
Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane w rejestrze REGON (2000, 2005, 2006)	Entities of the national economy registered in the REGON register (2000, 2005, 2006).....	5 (299)	391
Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane w rejestrze REGON według form prawnych i sekcji PKD (2000, 2005, 2006)	Entities of the national economy registered in the REGON register legal forms and NACE sections (2000, 2005, 2006).....	6 (300)	392
Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane w rejestrze REGON według liczby pracujących i sekcji PKD (2000, 2005, 2006)	Entities of the national economy registered in the REGON register by number of employed persons and NACE sections (2000, 2005, 2006).....	7 (301)	394
Spółki handlowe według form prawnych i sekcji PKD (2000, 2005, 2006)	Commercial companies by legal status and NACE sections (2000, 2005, 2006).....	8 (302)	395
Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą według sekcji PKD (2000, 2005, 2006) ..	Natural persons conducting economic activity by NACE sections (2000, 2005, 2006).....	9 (303)	396
DZIAŁ XXIV. INNE	CHAPTER XXIV. OTHER		
Požary zarejestrowane przez straże pożarne według przyczyn (2000, 2005, 2006).....	Fires registered by fire brigades by fire causes (2000, 2005, 2006)	1 (304)	397
Požary zarejestrowane przez straże pożarne według skutków (2000, 2005, 2006).....	fires registered by fire brigades by effects (2000, 2005, 2006)	2 (305)	397
Osobowy ruch graniczny (2000, 2005, 2006)	Personal cross-border movement (2000, 2005, 2006).....	3 (306)	398

SPIS WYKRESÓW

LIST OF GRAPHS

	Strona Page
Położenie geograficzne województwa lubelskiego.....	<i>Geographic location of lubelskie Voivodship</i> 48
Podział administracyjny województwa lubelskiego i przejścia graniczne w 2006 r.	<i>Administrative division of lubelskie voivodship and border crossings in 2006</i> 49
Zużycie wody na potrzeby gospodarki narodowej.....	<i>Water consumption for needs of the national economy</i> 50
Odpady wytworzone	<i>Waste generated</i> 50
Zanieczyszczenia zatrzymane w urządzeniach do redukcji zanieczyszczeń (w % zanieczyszczeń wytworzonych)	<i>Pollutants retained in pollutant reduction systems (in % of pollutants produced)</i> 51
Nakłady na środki trwałe służące ochronie środowiska	<i>Outlays on fixed assets for environmental protection</i> 51
Ludność według płci i wieku w 2006 r.	<i>Population by sex and age in 2006</i> 102
Ludność w wieku produkcyjnym i nieprodukcyjnym w 2006 r.	<i>Working and non-working age population in 2006</i> 103
Ruch naturalny ludności.....	<i>Vital statistics</i> 103
Pracujący w gospodarce narodowej w 2006 r.	<i>Employed persons In national economy in 2006</i> 132
Stopa bezrobocia rejestrowanego według miesięcy	<i>Registered unemployment rate by months</i> 132
Wybrane wskaźniki dotyczące bezrobocia	<i>Selected indicators concerning unemployment</i> 133
Zatrudnieni w warunkach zagrożenia według grup zagrożeń w 2006 r.	<i>Employees working In hazardous conditions by groups of hazard in 2006</i> 133
Wyposażenie gospodarstw domowych w niektóre przedmioty trwałego użytkowania	<i>Households furnished with selected durable goods</i> 178
Mieszkania oddane do użytku	<i>Dwellings completed</i> 179
Mieszkania zamieszkałe według wyposażenia w instalacje.....	<i>Dwellings inhabited equipped with installations</i> 179
Edukacja według szczebli kształcenia w roku szkolnym 2006/07	<i>Education by educational level in the year 2006/07</i> 192
Studenci szkół wyższych	<i>Students of higher schools</i> 193
Studenci i absolwenci według form studiów	<i>Students and graduates by types of studies</i> 193
Użytkowanie gruntów w 2006 r.	<i>Land use in 2006</i> 284
Towarowa produkcja rolnicza w 2005 r.	<i>Market agricultural output In 2005</i> 284
Produkcja ważniejszych produktów rolnych (na 1 mieszkańca).....	<i>Production of major agricultural products (per capita)</i> 285
Dochody jednostek samorządu terytorialnego według rodzajów w 2006 r.	<i>Revenue of local self-government entities by type in 2006</i> 358
Wydatki jednostek samorządu terytorialnego według rodzajów w 2006 r.	<i>Expenditure of local self-government entities by type in 2006</i> 358
Dochody i wydatki jednostek samorządu terytorialnego według działów w 2006 r.	<i>Revenue and expenditure of local self-government entities by division in 2006</i> 359
Sektory instytucjonalne i ich wzajemne powiązania	<i>Institutional sectors and their relationships</i> 386
Schemat procesu prywatyzacji	<i>Plan of the privatization process</i> 386
Podmioty gospodarki narodowej według sektorów i form własności w 2006 r.	<i>Entities of the national economy by sectors and ownership forms in 2006</i> 387
Podmioty gospodarki narodowej według sekcji PKD w 2006 r.	<i>Entities of the national economy by NACE sections in 2006</i> 387

OBJAŚNIENIA ZNAKÓW UMOWNYCH SYMBOLS

- Kreska (-) – zjawisko nie wystąpiło.
magnitude zero.
- Zero: (0) – zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,5;
magnitude not zero, but less than 0,5 of a unit;
- (0,0) – zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05.
magnitude not zero, but less than 0,05 of a unit.
- Kropka (.) – zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych.
data not available or not reliable.
- Znak x – wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe.
not applicable.
- Znak Δ – oznacza, że nazwy zostały skrócone w stosunku do obowiązującej klasyfikacji; ich pełne nazwy podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 17 na str. 29.
categories of applied classification are presented in abbreviated form; their full names are given in the general notes to the Yearbook, item 17 on page 29.
- Znak * – oznacza, że dane zostały zmienione w stosunku do wcześniej opublikowanych.
data revised.
- Znak # – oznacza, że dane nie mogą być opublikowane ze względu na konieczność zachowania tajemnicy statystycznej w rozumieniu ustawy o statystyce publicznej.
data may not be published due to the necessity of maintaining statistical confidentiality in accordance with the Law on Public Statistics.
- „W tym”
„Of which” – oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy.
indicates that not all elements of the sum are given.
- Comma (,) – *used in figures represents the decimal point.*

SKRÓTY ABBREVIATIONS

tys. <i>thous.</i>	= tysiąc <i>thousand</i>	mm	= milimetr <i>millimetre</i>
mln	= milion <i>million</i>	cm	= centymetr <i>centimetre</i>
zł <i>zl</i>	= złoty <i>zloty</i>	m	= metr <i>metre</i>
szt <i>pcs</i>	= sztuka <i>piece</i>	km	= kilometr <i>kilometre</i>
egz	= egzemplarz	m ²	= metr kwadratowy <i>square metre</i>
kpl	= komplet	ha	= hektar <i>hectare</i>
wol. <i>vol.</i>	= wolumin <i>volume</i>	km ²	= kilometr kwadratowy <i>square kilometre</i>
μg	= mikrogram <i>microgram</i>	l	= litr <i>litre</i>
g	= gram <i>gram</i>	hl	= hektolitr <i>hectolitre</i>
kg	= kilogram <i>kilogram</i>	dm ³	= decymetr sześcienny <i>cubic decimetre</i>
dt	= decytona <i>deciton</i>	m ³	= metr sześcienny <i>cubic metre</i>
t	= tona <i>tonne</i>	dam ³	= dekametr sześcienny <i>cubic decametre</i>

hm ³	=	hektometr sześcienny <i>cubic hectometre</i>	pkt	=	punkt
kW·h	=	kilowatogodzina <i>kilowatt-hour</i>	tabl.	=	tablica <i>table</i>
MW·h	=	megawatogodzina <i>megawatt-hour</i>	ust.	=	ustęp
GW·h	=	gigawatogodzina <i>gigawatt-hour</i>	Dz. U.	=	Dziennik Ustaw
GJ	=	gigadżul <i>gigajoule</i>	i in.	=	i inni
PJ	=	petadżul <i>petajoule</i>	itp. <i>etc.</i>	=	i tym podobne = <i>and the like</i>
°C	=	stopień Celsjusza <i>centigrade</i>	m.in. <i>i.a.</i>	=	między innymi = <i>among others</i>
h	=	godzina <i>hour</i>	np. <i>e.g.</i>	=	na przykład = <i>for example</i>
d	=	dość	tj. <i>i.e.</i>	=	to jest = <i>that is</i>
24h	=	24 hours	tz.n. <i>i.e.</i>	=	to znaczy = <i>that is</i>
r.	=	rok	tw.	=	tak zwany
ceg	=	cegła przeliczeniowa mate- rialów ściennych	ww.	=	wyżej wymieniony
brick	=	<i>standard brick unit expressing the quantity of wall building materials</i>	PKP	=	Polskie Koleje Państwowe
t/r	=	ton rocznie	S.A.	=	Spółka Akcyjna <i>Joint stock company</i>
t/y	=	<i>tonnes per year</i>	ZOZ	=	Zakład Opieki Zdrowotnej <i>Health Care Institution</i>
art.	=	artykuł <i>article</i>	NTS	=	Nomenklatura Jednostek Teryto- rialnych do Celów Statystycz- nych
cd.	=	ciąg dalszy	NUTS	=	<i>Nomenclature of Territorial Units for Statistics</i>
cont.	=	<i>continued</i>	EKG <i>ECE</i>	=	Europejska Komisja Gospodarcza = <i>Economic Commission for Europe</i>
dok.	=	dokończenie	EUROSTAT	=	Biuro Statystyczne Wspólnot Europejskich <i>Office Statistique des Commu- nautes Européennes</i>
cont.	=	<i>continued</i>	ONZ	=	Organizacja Narodów Zjedno- czonych
Lp. No.	=	liczba porządkowa = <i>number</i>	UN	=	<i>United Nations</i>
Kk	=	Kodeks karny	UNESCO	=	Organizacja Narodów Zjedno- czonych do Spraw Oświaty, Na- uki i Kultury <i>United Nations Educational, Scientific and Cultural Organiza- tion</i>
kl.	=	klasa			
nr (Nr) No.	=	numer = <i>number</i>			
poz.	=	pozycja			

UWAGI OGÓLNE

1. Prezentowane w Roczniku dane – jeśli nie zaznaczono inaczej – dotyczą **całej gospodarki narodowej**.

2. Dane prezentuje się:

1) w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD)**, opracowanej na podstawie wydawnictwa Urzędu Statystycznego Wspólnot Europejskich EUROSTAT – „Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE rev. 1.1”. PKD wprowadzona została z dniem 1 V 2004 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 20 I 2004 r. w sprawie Polskiej Klasyfikacji Działalności (Dz. U. Nr 33, poz. 289). Wprowadzenie tej klasyfikacji, w miejsce PKD obowiązującej do 30 IV 2004 r., nie wpływa na dotychczas prezentowane w Roczniku dane.

W stosunku do obowiązującej PKD dokonano dodatkowego grupowania, ujmując pod pojęciem:

- **przemysł** – sekcje: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”,
- **usługi rynkowe** – sekcje: „Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego”, „Hotele i restauracje”, „Transport, gospodarka magazynowa i łączność”, „Pośrednictwo finansowe”, „Obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej”, „Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała” (razem z sekcją „Gospodarstwa domowe zatrudniające pracowników” i sekcją „Organizacje i zespoły eksterytorialne”),
- **usługi nierynkowe** – sekcje: „Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenie zdrowotne”, „Edukacja” oraz „Ochrona zdrowia i pomoc społeczna”;

2) według **sektorów instytucjonalnych** – wyłącznie w zakresie rachunków regionalnych;

3) według **sektorów własności**:

- sektor publiczny – grupujący własność państwową (Skarbu Państwa i państwo-

GENERAL NOTES

1. Data presented in the Yearbook, unless otherwise indicated, concern the **entire national economy**.

2. Data are presented:

1) in according to **the Polish Classification of Activities (PKD)** – compiled on the basis of the Statistical Office of the European Communities EUROSTAT publication “Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE rev. 1.1”. PKD was introduced on 1 V 2004 by the decree of the Council of Ministers regarding the Polish Classification of Activities, dated 20 I 2004 (Journal of Laws No. 33, item 289). Introduction of this classification, instead of PKD, binding until 30 IV 2004, does not influence the data presented in the Yearbook until now.

In the Polish version of NACE an additional grouping was introduced under the item:

- **industry** – sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing” and “Electricity, gas and water supply”,
- **market services** – sections: “Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods”, “Hotels and restaurants”, “Transport, storage and communication”, “Financial intermediation”, “Real estate, renting and business activities”, “Other community, social and personal service activities” (together with section “Activities of households” and section “Extra-territorial organizations and bodies”),
- **non-market services** – sections: “Public administration and defence; compulsory social security”, “Education” and “Health and social work”;

2) according to **institutional sectors** – exclusively within the scope of regional accounts;

3) according to **ownership sectors**:

- public sector – grouping state ownership (of the State Treasury and state legal per-

wych osób prawnych), własność jednostek samorządu terytorialnego oraz „własność mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora publicznego,

- sektor prywatny – grupujący własność prywatną krajową (osób fizycznych i pozostałych jednostek prywatnych), własność zagraniczną (osób zagranicznych) oraz „własność mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora prywatnego i brakiem przewagi sektorowej w kapitale (mieniu) podmiotu.

„Własność mieszaną” określana jest głównie dla spółek i wyznaczana na podstawie struktury kapitału (mienia) deklarowanego we wniosku rejestracyjnym spółki.

3. Prezentowane informacje przedstawione zostały stosownie do zakresu prowadzonych badań, obejmujących podmioty klasyfikowane według kryterium **liczby pracujących** i – jeśli nie zaznaczono inaczej – obejmują podmioty o liczbie pracujących:

- do 9 osób,
- od 10 do 49 osób,
- powyżej 49 osób.

Dane dotyczące **pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie** według stanu:

- 1) dla 2000 roku wyszacowano przy wykorzystaniu wyników Powszechnego Spisu Rolnego przeprowadzonego w czerwcu 1996 r.;
- 2) dla lat 2004-2006 wyszacowano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań oraz Powszechnego Spisu Rolnego w 2002 r.

4. Dane – jeśli nie zaznaczono inaczej – opracowano zgodnie z **każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej**.

5. Dane w podziale według sekcji, działów i grup PKD opracowano – jeśli nie zaznaczono inaczej – tzw. metodą przedsiębiorstw.

Metoda przedsiębiorstw (podmiotowa) oznacza przyjmowanie całych podmiotów gospodarki narodowej za podstawę grupowania wszystkich danych charakteryzujących ich działalność według poszczególnych poziomów klasyfikacyjnych i podziałów terytorialnych.

6. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj.: osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości

sons), local self-government entity ownership as well as “mixed ownership” with a predominance of public sector entity capital (property),

- *grouping private domestic ownership (of natural persons and other private entities), foreign ownership (of foreign persons) as well as “mixed ownership” with a predominance of capital (property) of private sector entities and lack of predominance of public or private sector in capital (property) of the entity.*

“Mixed ownership” is defined mainly for companies and determined on the basis of the capital (property) structure as declared in a company’s registration application.

3. *Information is presented in compliance with the scope of conducted surveys, including entities classified according to the criterion of the **number of persons employed**, and (unless otherwise indicated) include entities employing:*

- *up to 9 persons,*
- *from 10 to 49 persons,*
- *more than 49 persons.*

*Data concerning **persons employed on private farms in agriculture** on a given day:*

- 1) *for 2000 estimated with the use of the results of Agricultural Census conducted in June 1996;*
- 2) *for 2004-2006 estimated on the basis of the results of the Population and Housing Census and the Agricultural Census conducted in 2002.*

4. *Data, unless otherwise indicated, are compiled in accordance with **the respective organizational status of units of the national economy**.*

5. *Data according to NACE sections, divisions and groups are compiled, unless otherwise indicated, using the enterprise method.*

*In the **enterprise (entity) method**, the entire organizational unit of entities in the national economy is the basis for grouping all data describing their activity according to individual classification levels and territorial divisions.*

6. *The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e.: legal persons, organizational entities without legal personality as*

prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą (produkcyjną i usługową) na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

7. Z ważniejszych klasyfikacji, według których prezentuje się dane w Roczniku – obok PKD – należy wymienić:

- 1) **Klasyfikację Zawodów i Specjalności**, na podstawie której dokonuje się grupowania radnych organów jednostek samorządu terytorialnego; klasyfikacja wprowadzona została rozporządzeniem Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 8 XII 2004 r. (Dz. U. Nr 265, poz. 2644), w miejsce obowiązującej do 31 XII 2004 r.;
- 2) **Polską Klasyfikację Wyrobów i Usług (PKWiU)**, na podstawie której dokonuje się grupowania wyrobów i towarów; PKWiU, opracowana na podstawie międzynarodowych klasyfikacji i nomenklatur, wprowadzona została rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 6 IV 2004 r. (Dz. U. Nr 89, poz. 844) w miejsce stosowanej do 31 XII 2004 r. i zastąpiła stosowany poprzednio Systematyczny Wykaz Wyrobów (SWW);
- 3) **Klasyfikację Spożycia Indywidualnego według Celu (COICOP)**, na podstawie której dokonuje się grupowania spożycia produktów (wyrobów i usług) w sektorze gospodarstw domowych oraz wydatków na towary i usługi konsumpcyjne w gospodarstwach domowych (przyjętych również do opracowania wskaźników cen);
- 4) **Polską Klasyfikację Obiektów Budowlanych (PKOB)**, na podstawie której dokonuje się grupowania produktów budownictwa; PKOB, opracowana na podstawie europejskiej Klasyfikacji Obiektów Budowlanych (CC), wprowadzona została z dniem 1 I 2000 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30 XII 1999 r. (Dz. U. Nr 112, poz. 1316) z późniejszymi zmianami;
- 5) **Klasyfikację Środków Trwałych (KŚT)**, na podstawie której dokonuje się grupowania środków trwałych według rodzajów; KŚT wprowadzona została z dniem 1 I 2000 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30 XII 1999 r. (Dz. U. Nr 112, poz. 1317) z późniejszymi zmianami.

8. Informacje o województwie oraz w podziale na **miasta i wieś** podano w każdorazowym podziale administracyjnym, z wyjątkiem zve-

well as natural persons conducting economic activity.

*The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity (production and service) on their own-account in order to earn a profit.*

7. Other than NACE, among the more important classifications, according to which data are presented in the Yearbook, the following should be mentioned:

- 1) *the **Occupations and Specializations Classification**, on the basis of which councillors of organs of local self-government entities are grouped; the classification was introduced by a decree of the Minister of Labour and Social Policy, dated 8 XII 2004 (Journal of Laws No. 265, item 2644), replacing the classification valid until 31 XII 2004;*
- 2) *the **Polish Classification of Products and Services (PKWiU)**, on the basis of which products and goods are grouped; compiled on the basis of international classifications and nomenclatures, was introduced by a Decree of the Council of Ministers, dated 6 IV 2004 (Journal of Laws No. 89, item 844) in place of the classification used until 31 XII 2004, and replaced, unless otherwise indicated, the Systematic Nomenclature of Goods (SWW) previously used (the former National Product Classification);*
- 3) *the **Classification of Individual Consumption by Purpose (COICOP)**, on the basis of which final consumption expenditure of products (goods and services) in the households sector as well as expenditures on consumer goods and services of households (also adopted for compiling price indices) are grouped;*
- 4) *the **Polish Classification of Types of Construction (PKOB)**, on the basis of which products of construction are grouped; PKOB, compiled on the basis of the European Classification of Types of Constructions (CC), was introduced on 1 I 2000 by a decree of the Council of Ministers, dated 30 XII 1999 (Journal of Laws No. 112, item 1316) with later amendments;*
- 5) *the **Classification of Fixed Assets (KŚT)**, on the basis of which fixed assets are grouped according to type; KŚT was introduced on 1 I 2000 by a decree of the Council of Ministers, dated 30 XII 1999 (Journal of Laws No. 112, item 1317) with later amendments.*

*8. Information on voivodship as well as by **urban and rural area** is presented according to administrative division in a given period, excluding the*

ryfikowanej liczby ludności dla 2000 r., którą podano zgodnie z podziałem administracyjnym obowiązującym w dniu 31 XII 2002 r. (patrz uwagi ogólne działu „Ludność. Wyznania religijne”, ust. 1 na str. 99). Przez „miasta” rozumie się obszar położony w granicach administracyjnych tych jednostek, przez „wieś” – pozostałe terytorium województwa.

9. Dane w cenach bieżących odpowiadają uzyskanym dochodom, poniesionym wydatkom lub wartości wyrobów, usług itp. W tablicach, w których nie określono cen, dane liczbowe wyrażono w cenach bieżących.

Do wyceny produkcji – jeśli nie zaznaczono inaczej – przyjęto kategorię **cen bazowej**.

Cena bazowa definiowana jest jako kwota pieniędzy otrzymywana przez producenta (w tym także przez jednostkę handlową) od nabywcy za jednostkę produktu (wyrobu lub usługi), pomniejszona o podatki od produktu oraz o ewentualne rabaty i opusty, powiększona o dotacje otrzymane do produktu.

Podatki od produktów obejmują: podatek od towarów i usług (od produktów krajowych i od importu), podatki i cła od importu (łącznie z podatkiem akcyzowym) oraz inne podatki od produktów, jak podatek akcyzowy od produktów krajowych i podatki od niektórych rodzajów usług (np. od gier losowych i zakładów wzajemnych, zryczałtowany podatek od towarów i usług od okazjonalnych przewozów osób).

10. Jako ceny stałe przyjęto w przypadku:

- 1) produkcji rolniczej – ceny bieżące z roku poprzedzającego rok badany, z wyjątkiem ziemniaków, warzyw i owoców, w przypadku których przyjmuje się średnie ceny z dwóch kolejnych lat, tj. z roku poprzedzającego rok badany i z roku badanego;
- 2) produkcji sprzedanej przemysłu:
 - ceny stałe 1995 r. (średnie ceny bieżące 1995 r.) do 2000 r.,
 - ceny stałe 2000 r. (średnie ceny bieżące 2000 r.) od 2001 r.

11. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

Wskaźniki dynamiki – w przypadku zmian metodycznych, zmian kategorii ceny przyjmowanej do wyceny produkcji, zmian systemu cen stałych oraz zmian systemu wag do obliczania wskaźników cen w poszczególnych okresach – obliczono w warunkach porównywalnych. Wskaźniki jedno-

verified number of population for year 2000, which was given according to administrative division as of 31 XII 2002 (see general notes to the chapter “Population. Religious denominations”, item 1 on page 99). The term urban area is understood as an area located within the administrative borders of these units, while a rural area is understood as the remaining territory of the voivodship.

9. Data in current prices correspond to obtained revenue, incurred expenditures or the value of products, services, etc. In tables in which prices are not defined, data are expressed in current prices.

*In order to evaluate production, unless otherwise indicated, the **basic price** category was implemented.*

Basic price is defined as the amount of money received by a producer (trade entities included) from a buyer for a unit of product (good or service), decreased by the tax on the product as well as by applicable rebates and deductions, and increased by subsidies received for the product.

Taxes on products include: the value added tax – VAT (on domestic products and on imports), taxes and customs duties on imports (including the excise tax) as well as other taxes on products, such as the excise tax on domestic products and taxes on selected types of services (e.g., on games of chance and mutual betting, the lump sum tax on goods and services from occasional transports of passengers).

10. Constant prices were adopted as follows:

- 1) *agricultural output – current prices from the year preceding the reference year with the exception of potatoes, vegetables and fruit, in the case of which the average prices from two consecutive years are adopted, i.e., from the year preceding the surveyed year and from the surveyed year;*
- 2) *sold production of industry:*
 - *1995 constant prices (1995 average current prices) until 2000,*
 - *2000 constant prices (2000 average current prices) since 2001.*

11. Relative numbers (indices, percentages) are, as a rule, calculated on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in the tables.

Indices – *in the case of methodological changes, changes in price categories used in the evaluation of production, changes in the system of constant prices as well as changes in the system of weights for calculating price indices in individual periods are calculated in comparable*

podstawowe obliczono metodą nawiązania łańcuchowego.

12. Przy przeliczaniu na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.) danych według stanu w końcu roku (np. liczba lekarzy) przyjęto liczbę ludności faktycznej według stanu w dniu 31 XII, a przy przeliczaniu danych charakteryzujących wielkość zjawiska w ciągu roku (np. produkcja, spożycie) – według stanu w dniu 30 VI.

U w a g a. Dane za 2000 r. obliczono przy przyjęciu skorygowanej liczby ludności uwzględniającej wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002.

13. Dane – jeśli nie zaznaczono inaczej – nie obejmują jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

14. Niektóre informacje zostały podane na podstawie danych nieostatecznych i mogą ulec zmianie w następnych publikacjach Urzędu Statystycznego.

15. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy składników mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem”.

16. Informacje statystyczne pochodzące ze źródeł spoza Urzędu Statystycznego opatrzone odpowiednimi notami, przy przyjęciu zasady, że jako źródłodawcę podaje się instytucję przekazującą informacje prezentowane w tablicy za ostatni rok.

17. W Roczniku zastosowano skróty nazw niektórych poziomów klasyfikacyjnych; zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

conditions. Single base indices are calculated using the chain-base index method.

12. When computing per capita data (1000 population, etc.) as of the end of a year (e.g., the number of doctors), the actually population as of 31 XII was adopted, whereas data describing the magnitude of a phenomenon within a year (e.g., production, consumption) – as of 30 VI.

Note. Data for 2000 are calculated assuming the revised number of population, which considers the results of Population and Housing Census of 2002.

13. Data, unless otherwise indicated, do not include the budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

14. Selected information presented on the basis of preliminary data may change in subsequent publications of the Statistical Office.

15. Due to the electronic method of data processing, in some cases component totals can differ from the amount given in the item „total”.

16. Statistical information originating from sources other than the Statistical Office is indicated in the appropriate note, with the institution providing the information presented in the table for the last year given as the source.

17. The names of some classification levels used in the Yearbook have been abbreviated; the list of abbreviations used and their full names are given below:

**skrót
abbreviation**

**pełna nazwa
full name**

**MIĘDZYNARODOWA STATYSTYCZNA KLASYFIKACJA
CHOROÓB I PROBLEMÓW ZDROWOTNYCH (X Rewizja)**

**INTERNATIONAL STATISTICAL CLASSIFICATION
OF DISEASES AND RELATED HEALTH PROBLEMS (ICD – 10 Revision)**

Choroby krwi i narządów krwiotwórczych	Choroby krwi i narządów krwiotwórczych oraz niektóre choroby przebiegające z udziałem mechanizmów autoimmunologicznych
<i>Diseases of blood and blood-forming organs</i>	<i>Diseases of the blood and blood-forming organs and certain disorders involving the immune mechanism</i>
Wady rozwojowe wrodzone	Wady rozwojowe wrodzone, zniekształcenia i aberracje chromosomowe
<i>Congenital anomalies</i>	<i>Congenital malformations, deformations and chromosomal abnormalities</i>
Objawy i stany niedokładnie określone	Objawy, cechy chorobowe oraz nieprawidłowe wyniki badań klinicznych i laboratoryjnych jednostek chorobowych, gdzie indziej niesklasyfikowane
<i>Symptoms and ill-defined conditions</i>	<i>Symptoms, sign and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified</i>

skrót <i>abbreviation</i>	pełna nazwa <i>full name</i>
POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI (PKD) NOMENCLATURE DES ACTIVITÉS DE COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE – NACE rev. 1.1	
sekcje <i>sections</i>	
Handel i naprawy <i>Trade and repair</i>	Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods</i>
Obsługa nieruchomości i firm X	Obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej <i>Real estate, renting and business activities</i>
Administracja publiczna i obrona narodo- wa; obowiązkowe ubezpieczenia spo- łeczne i zdrowotne X	Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenie zdrowotne <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>
działy <i>divisions</i>	
Produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich <i>Manufacture of wearing apparel and furri- ery</i>	Produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich <i>Manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of fur</i>
Produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <i>Processing of leather and manufacture of leather products</i>	Produkcja skór wyprawionych i wyrobów ze skór wyprawionych <i>Tanning and dressing of leather; manufacture of luggage, handbags, saddlery, harness and footwear</i>
Produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <i>Manufacture of wood and wood, straw and wicker products</i>	Produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz z korka (z wyłączeniem mebli), wyrobów ze słomy i materiałów używanych do wyplatania <i>Manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials</i>
Produkcja masy włóknistej oraz papieru <i>Manufacture of pulp and paper</i>	Produkcja masy włóknistej, papieru oraz wyrobów z papieru <i>Manufacture of pulp, paper and paper products</i>
Produkcja wyrobów z metali <i>Manufacture of metal products</i>	Produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyłączeniem maszyn i urządzeń <i>Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i>
Produkcja maszyn i urządzeń X	Produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>
Produkcja maszyn i aparatury elektrycznej X	Produkcja maszyn i aparatury elektrycznej, gdzie indziej niesklasyfikowana <i>Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>
Produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna X	Produkcja mebli; działalność produkcyjna, gdzie indziej niesklasyfikowana <i>Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.</i>
grupa <i>group</i>	
Wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna <i>Building constructions; civil engineering</i>	Wznoszenie kompletnych budynków i budowli lub ich części; inżynieria lądowa i wodna <i>Building of complete construction or parts thereof; civil engineering</i>

* *

*

Wyjaśnienia metodyczne dotyczące podstawowych pojęć i metod opracowania danych liczbowych zamieszczono w uwagach ogólnych do poszczególnych działów. Rozszerzone wyjaśnienia dotyczące poszczególnych dziedzin statystyki Czytelnik znajdzie w publikacjach tematycznych oraz w serii „Zeszyty metodyczne i klasyfikacje”.

Methodological explanations concerning basic definitions and methods of compiling statistical data are enumerated in the general notes to individual chapters. More detailed information pertaining to particular fields of statistics can be found in subject matter publications as well as in the series “Zeszyty metodyczne i klasyfikacje” (Methodological Papers and Classifications).

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2006 R.
VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska	Województwo	SPECIFICATION
	Poland	Voivodship	
	ogółem	Polska = 100	
			Poland = 100

POWIERZCHNIA. PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY — stan w dniu 31 XII
AREA. ADMINISTRATIVE DIVISION — as of 31 XII

Powierzchnia w km ²	312683	25122	8,0	Area in km ²
Powiaty.....	314	20	6,4	Powiats
Miasta na prawach powiatu.....	65	4	6,2	Cities with powiat status
Gminy.....	2478	213	8,6	Gminas
Miasta.....	889	41	4,6	Towns
Miejscowości wiejskie.....	53012	4116	7,8	Rural localities
Sołectwa.....	40348	3706	9,2	Village administrator's offices

STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA
ENVIRONMENTAL PROTECTION

Emisja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza w tys. t:				Emission of industrial air pollutants by plants generating substantial air pollution in thous. t:
pyłowych.....	102,5	5,5	5,4	particulates
gazowych (bez dwutlenku węgla) ..	2103,7	37,1	1,8	gases
Komunalne oczyszczalnie ścieków ^a (stan w dniu 31 XII).....	2999	239	8,0	Municipal waste water treatment plants ^a (as of 31 XII)
w tym: biologiczne.....	2175	202	9,3	of which: biological
z podwyższonym usuwaniem biogenów.....	754	27	3,6	with increased biogene removal (disposal)
Odpady (z wyłączeniem odpadów komunalnych) wytworzone (w ciągu roku) w tys. t.....	123463,4	4884,3	4,0	Waste (excluding municipal waste) generated (during the year) in thous. t
Odpady komunalne zebrane (w ciągu roku) przez zakłady oczyszczania ^b w tys. t.....	9473,2	350,0	3,7	Municipal waste collected (during the year) by purification plants ^b in thous. t
Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące):				Investment expenditures (current prices):
na ochronę środowiska:				for environmental protection:
w mln zł.....	6877,8	256,8	3,7	in mln zł
w % nakładów inwestycyjnych ogółem.....	4,4	5,2	x	in % of total investment outlays
na gospodarkę wodną:				for water management:
w mln zł.....	2001,6	76,8	3,8	in mln zł
w % nakładów inwestycyjnych ogółem.....	1,3	1,6	x	in % of total investment outlays

BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE
PUBLIC SAFETY

Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych:				Ascertained crimes in completed preparatory proceedings:
w liczbach bezwzględnych.....	1287918	57331	4,5	in absolute numbers
na 10 tys. ludności.....	338	264	x	per 10 thous. population
Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w %....	62,4	68,6	x	Rate of detectability of delinquents in ascertained crimes in %

^a Miejskie i wiejskie pracujące na sieci kanalizacyjnej. ^b Dane szacunkowe.

^a Treatment plants of urban and rural areas working on sewerage system. ^b Estimated data.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2006 R. (cd.)
VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2006 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska	Województwo		SPECIFICATION
	Poland	Voivodship		
	ogółem		Polska = 100	
	total		Poland = 100	
LUDNOŚĆ POPULATION				
Ludność (stan w dniu 31 XII) w tys. .	38125,5	2172,8	5,7	Population (as of 31 XII) in thous.
miasta	23368,9	1013,1	4,3	urban areas
wieś	14756,6	1159,7	7,9	rural areas
w tym kobiety	19698,7	1119,0	5,7	of which females
Ludność na 1 km ² powierzchni ogólnej (stan w dniu 31 XII)	122	86	x	Population per 1 km ² of total area (as of 31 XII)
Ludność w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym (stan w dniu 31 XII)	56	61	x	Non-working age population per 100 persons of working age (as of 31 XII)
Przyrost naturalny na 1000 ludności	0,12	-0,54	x	Natural increase per 1000 population
Saldo migracji wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały na 1000 ludności	-0,95	-3,02	x	Internal and international net migration for permanent residence per 1000 population
RYNEK PRACY. WYNAGRODZENIA LABOUR MARKET. WAGES AND SALARIES				
Pracujący ^a (stan w dniu 31 XII) w tys.	12905,4	741,4	5,7	Employed persons ^a (as of 31 XII) in thous.
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w zł	2475,88	2173,08	87,8	Average monthly gross wages and salaries in zł
Bezrobotni zarejestrowani (stan w dniu 31 XII) w tys.	2309,4	141,8	6,1	Registered unemployed persons (as of 31 XII) in thous.
Stopa bezrobocia rejestrowanego (stan w dniu 31 XII) ^b w %	14,8	15,5	x	Registered unemployment rate (as of 31 XII) ^b in %
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS				
Długość sieci (stan w dniu 31 XII) w km:				Network (as of 31 XII) in km:
wodociągowej (bez magistralnej)...	251369,5	17940,6	7,1	water-line (excluding main)
kanalizacyjnej	84856,2	3652,3	4,3	sewerage
gazowej	125007,4	7455,3	6,0	gas-line
Zasoby mieszkaniowe (stan w dniu 31 XII):				Dwellings stocks (as of 31 XII) :
mieszkania: w tys.	12877	705,0	5,5	dwellings: in thous.
na 1000 ludności	337,7	324,5	x	per 1000 population
izby: w tys.	47539	2629,7	5,5	rooms: in thous.
na 1000 ludności	1246,9	1210,3	x	per 1000 population
powierzchnia użytkowa mieszkań: w tys. m ²	895079	51938,2	5,8	usable floor space of dwellings: in thous. m ²
na 1000 ludności w m ²	23477,2	23904,2	x	per 1000 population in m ²
Mieszkania oddane do użytku: w tys.	115,4	4,8	4,2	Dwellings completed: in thous.
na 1000 ludności:				per 1000 population:
mieszkania	3,0	2,2	x	dwellings
izby	12,8	10,5	x	rooms
powierzchnia użytkowa mieszkań w m ²	307,3	234,7	x	usable floor space of dwellings in m ²

^a Według faktycznego miejsca pracy. ^b Patrz uwagi ogólne działu "Rynek pracy", ust. 2 na str. 130.
^a By actual workplace. ^b See general notes to the chapter "Labour market", item 2 on page 130.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2006 R. (cd.)
VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2006 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska <i>Poland</i>	Województwo <i>Voivodship</i>		SPECIFICATION
		ogółem <i>total</i>	Polska = 100 <i>Poland = 100</i>	
EDUKACJA ^a I WYCHOWANIE — stan na początku roku szkolnego EDUCATION ^a — as of beginning of the school year				
Uczniowie w szkołach ^b w tys.:				<i>Pupils and students in schools^b in thous.:</i>
podstawowych	2484,9	148,7	6,0	<i>primary</i>
gimnazjalnych	1528,8	93,3	6,1	<i>lower secondary</i>
ponadgimnazjalnych:				<i>upper secondary:</i>
zasadnicze szkoły zawodowe.....	229,2	11,1	4,8	<i>basic vocational</i>
licea ogólnokształcące ^c	732,9	52,2	7,1	<i>general^c</i>
licea profilowane	160,0	10,6	6,6	<i>specialized</i>
technika ^c	535,0	30,7	5,7	<i>technical^c</i>
szkoły artystyczne ^d	22,5	1,4	6,0	<i>art schools^d</i>
policealnych	327,9	20,2	6,2	<i>post-secondary</i>
Dzieci w placówkach wychowania przedszkolnego ^e :				<i>Children attending pre-primary education establishments^e:</i>
w tys.	862,7	44,6	5,2	<i>in thous.</i>
na 1000 dzieci w wieku 3—6 lat	584,2	519,1	x	<i>per 1000 children aged 3—6</i>

OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA — stan w dniu 31 XII
HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE — as of 31 XII

Pracownicy medyczni ^{f,g} :				<i>Medical personnel^{f,g}:</i>
lekarze.....	77479	4483	5,8	<i>doctors</i>
dentyści	12187	733	6,0	<i>dentists</i>
pielęgniarki ^h	178781	11310	6,3	<i>nurses^h</i>
Zakłady opieki zdrowotnej ambula- toryjnej.....	13473	813	6,0	<i>Health care institutions out-patient care</i>
Szpitala ogólne	778	40	5,1	<i>General hospitals</i>
Łóżka w szpitalach ogólnych w tys.	176,7	11,0	6,2	<i>Beds of general hospital in thous.</i>
Apteki ⁱ	10341	787	7,6	<i>Pharmaciesⁱ</i>

^a Patrz uwagi ogólne działu "Edukacja i wychowanie", ust. 1 i 2 na str. 193. ^b Bez szkół dla dorosłych, z wyjątkiem szkół policealnych. ^c Łącznie z uzupełniającymi. ^d Dające uprawnienia zawodowe. ^e W przedszkolach i oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych. ^f Łącznie z indywidualnymi praktykami lekarskimi i pielęgniarskimi zarejestrowanymi w Izbach Lekarskich, Pielęgniarskich. ^g Łącznie z lekarzami odbywającymi staż. ^h Łącznie z magistrami pielęgniarskimi. ⁱ Bez aptek w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej.

^a See general notes to the chapter "Education", item 1 and 2 on page 193. ^b Excluding schools for adult, excluding post-secondary schools. ^c Including supplementary. ^d Leading to professional certification. ^e In nursery school and pre-primary sections of primary schools. ^f Including individual medical and nurses practises registered at Chamber of Physicians. ^g Doctors including inters. ^h Including master nurses. ⁱ Excluding pharmacies in in-patient health care facilities.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2006 R. (cd.)
VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2006 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska	Województwo		SPECIFICATION
	Poland	Voivodship		
		ogółem	Polska = 100	
		total	Poland = 100	
KULTURA. TURYSTYKA CULTURE. TOURISM				
Biblioteki publiczne (łącznie z filiami; stan w dniu 31 XII)	8542	605	7,1	Public libraries (including branches; as of 31 XII)
Księgozbiór bibliotek publicznych (stan w dniu 31 XII) w tys. wol.	135498,9	6879,6	5,1	Public library collections (as of 31 XII) in thous. vol.
Muzea (stan w dniu 31 XII)	703	39	5,5	Museums (as of 31 XII)
Zwiedzający muzea i wystawy w tys.	18191,3	932,5	5,1	Museum and exhibition visitors in thous.
Kina stałe (stan w dniu 31 XII)	505	33	6,5	Fixed cinemas (as of 31 XII)
Widzowie w kinach stałych w tys.	32362,5	832,7	2,6	Audience in fixed cinemas in thous.
Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania w tys.: miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII)	574,6	19,0	3,3	Collective tourist accommodation establishments in thous.: number of beds (as of 31 VII)
korzystający z noclegów	17512,1	564,5	3,2	tourists accommodated
ROLNICTWO I LEŚNICTWO AGRICULTURE AND FORESTRY				
Użytki rolne ^a (stan w czerwcu) w tys. ha	15957,3	1480,8	9,3	Agricultural land ^a (as of June) in thous. ha
grunty orne	12449,3	1180,5	9,5	arable land
sady (łącznie ze szkółkami drzew i krzewów)	292,4	56,8	19,4	orchards (including nurseries)
łąki i pastwiska trwałe	3215,6	243,5	7,6	permanent meadows and pastures
Powierzchnia zasiewów (stan w czerwcu) w tys. ha:				Sown area (as of June) in thous. ha:
zboża ogółem	8381,1	855,7	10,2	total cereals
ziemniaki	597,2	49,3	8,3	potatoes
warzywa gruntowe	223,5	23,8	10,6	field vegetables
Zbiory w tys. t:				Production in thous. t:
zboża ogółem	21775,9	1843,3	8,5	total cereals
ziemniaki	8982,0	763,8	8,5	potatoes
warzywa gruntowe	4408,0	432,8	9,8	field vegetables
Plony z 1 ha w dt:				Yields per 1 ha in dt:
zboża ogółem	26,0	21,5	82,7	total cereals
ziemniaki	150	155	103,3	potatoes
Powierzchnia lasów (stan w dniu 31 XII) w tys. ha	9026,4	565,6	6,3	Forest areas (as of 31 XII) in thous. ha
PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO INDUSTRY AND CONSTRUCTION				
Produkcja sprzedana przemysłu ^b (ceny bieżące):				Sold production of industry ^b (current prices):
w mln zł	726860,0	16389,1	2,3	in mln zł
na 1 mieszkańca w zł	19062	7534	39,5	per capita in zł
Sprzedaż produkcji budowlano-montażowej ^{bc} (ceny bieżące):				Sales of construction and assembly production ^{bc} (current prices):
w mln zł	51325,5	1879,4	3,7	in mln zł
na 1 mieszkańca w zł	1346	864	64,2	per capita in zł

^a Według granic administracyjnych; bez gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych. ^b Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^c Zrealizowanej przez podmioty budowlane — według miejsca wykonywania robót.

^a By administrative borders; excluding non-farm land. ^b Data concern economic entities employing more than 9 persons. ^c Realized by construction units — by place of performing works.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2006 R. (cd.)
VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2006 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska	Województwo	SPECIFICATION
	Poland	Voivodship	
	ogółem	Polska = 100	
	total	Poland = 100	
TRANSPORT. ŁĄCZNOŚĆ — stan w dniu 31 XII TRANSPORT. COMMUNICATIONS — as of 31 XII			
Drogi publiczne o twardej nawierzchni (miejskie i zamiejskie) w km... w tym o nawierzchni ulepszonej w %.....	255542,5 89,7	18263,4 95,2	7,1 x
Samochody zarejestrowane w tys. szt:			Registered cars in thous. units:
osobowe.....	13384,2	693,8	5,2
ciężarowe i ciągniki siodłowe.....	2392,7	114,4	4,8
Placówki pocztowe	8389	598	7,1
Telefoniczne łącza główne ^a :			Fixed main line ^a :
w tys.	11284,0	586,9	5,2
na 1000 ludności.....	296,0	270,1	x
w tym standardowe łącza główne..	9953,1	523,0	5,3
HANDEL — stan w dniu 31 XII TRADE — as of 31 XII			
Sklepy	395458	22089	5,6
Liczba ludności na 1 sklep.....	96	98	x
FINANSE PUBLICZNE PUBLIC FINANCE			
Budżety gmin ^b			Budgets of gminas ^b
Dochody:			Revenue:
w mln zł	51724,3	3007,6	5,8
na 1 mieszkańca w zł.....	2041	1847	90,5
Wydatki:			Expenditure:
w mln zł	53179,6	3093,1	5,8
na 1 mieszkańca w zł.....	2098	1900	90,6
Budżety miast na prawach powiatu			Budgets of cities with powiat status
Dochody:			Revenue:
w mln zł	40985,9	1430,0	3,5
na 1 mieszkańca w zł.....	3206	2615	81,6
Wydatki:			Expenditure:
w mln zł	41237,4	1456,9	3,5
na 1 mieszkańca w zł.....	3226	2664	82,6
Budżety powiatów			Budgets of powiats
Dochody:			Revenue:
w mln zł	14844,2	912,4	6,1
na 1 mieszkańca w zł.....	586	560	95,6
Wydatki:			Expenditure:
w mln zł	15593,0	981,7	6,3
na 1 mieszkańca w zł.....	615	603	98,0
Budżety województw			Budgets of voivodships
Dochody:			Revenue:
w mln zł	9485,8	466,6	4,9
na 1 mieszkańca w zł.....	249	215	86,3
Wydatki:			Expenditure:
w mln zł	10028,1	487,1	4,9
na 1 mieszkańca w zł.....	263	224	85,2

^a Dane dotyczą operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej. ^b Bez dochodów i wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

^a Data concern operators of the public telecommunication network. ^b Excluding revenue and expenditure of gminas which are also cities with powiat status.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2006 R. (dok.)
VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2006 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska <i>Poland</i>	Województwo <i>Voivodship</i>		SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>		Polska = 100 <i>Poland = 100</i>	
INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE INVESTMENTS. FIXED ASSETS				
Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące):				<i>Investment outlays (current prices):</i>
w mln zł	154880,3	4917,8	3,2	<i>in mln zł</i>
na 1 mieszkańca w zł	4062	2261	55,7	<i>per capita in zł</i>
Wartość brutto środków trwałych (stan w dniu 31 XII; bieżące ceny ewidencyjne):				<i>Gross value of fixed assets (as of 31 XII; current book-keeping prices):</i>
w mln zł	1913333,2	86403,1	4,5	<i>in mln zł</i>
na 1 mieszkańca w zł	50185	39766	79,2	<i>per capita in zł</i>
PRYWATYZACJA. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ PRIVATIZATION. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY				
Przedsiębiorstwa państwowe objęte procesem prywatyzacji ^a	5644	283	5,0	<i>State owned enterprises included in the privatization process^a</i>
skomercjalizowane	1588	60	3,8	<i>commercialized</i>
objęte prywatyzacją bezpośrednią	2156	128	5,9	<i>included in direct privatization</i>
w tym sprywatyzowane	2076	117	5,6	<i>of which privatized</i>
poddane likwidacji	1900	95	5,0	<i>subject to liquidation</i>
w tym zlikwidowane	1023	48	4,7	<i>of which liquidated</i>
Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane w rejestrze REGON (stan w dniu 31 XII)	3636039	150579	4,1	<i>Entities of the national economy recorded in the REGON register (as of 31 XII)</i>
sektor publiczny	138769	6069	4,4	<i>public sector</i>
sektor prywatny	3497270	144510	4,1	<i>private sector</i>
RACHUNKI REGIONALNE W 2005 R. REGIONAL ACCOUNTS IN 2005				
Produkt krajowy brutto (ceny bieżące):				<i>Gross domestic product (current prices):</i>
w mln zł	983302	38388	3,9	<i>in mln zł</i>
na 1 mieszkańca w zł	25767	17591	68,3	<i>per capita in zł</i>
Wartość dodana brutto (ceny bieżące):				<i>Gross value added (current prices):</i>
w mln zł	866329	33821	3,9	<i>in mln zł</i>
na 1 pracującego w zł	66541	45545	68,4	<i>per 1 employed person in zł</i>
Nominalne dochody do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych:				<i>Gross nominal disposable income in the households sector:</i>
w mln zł	651544	30164	4,6	<i>in mln zł</i>
na 1 mieszkańca w zł	17074	13823	81,0	<i>per capita in zł</i>

^a W okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2006 r.; bez państwowych przedsiębiorstw gospodarki rolnej włączonych do Zasobu Własności Rolnej Skarbu Państwa.

^a From 1 VIII 1990 to 31 XII 2006; excluding state farms incorporated into the Agricultural Property Stock of the State Treasury.

U w a g a. Przeliczeń danych na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.) za rok 2000 dokonano przy przyjęciu skorygowanej liczby ludności uwzględniającej wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002.

N o t e. Calculations of data per capita (1000 population, etc.) for 2000 are based on the revised number of population, which considers the results of Population and Housing Census of 2002.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2004	2005	2006	SPECIFICATION
POWIERZCHNIA AREA					
Powierzchnia w km ² (stan w dniu 31 XII).....	25114	25114	25122	25122	Area in km ² (as of 31 XII)
STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA ENVIRONMENTAL PROTECTION					
Pobór wody - w % poboru ogółem - na cele:					Water withdrawal - in % of total withdrawal - for purposes of:
produkcyjne ^a (poza rolnictwem, łowiectwem, leśnictwem oraz rybołówstwem i rybactwem) ...	34,1	31,3	32,3	33,4	production ^a (excluding agriculture, hunting and forestry and fishing)
eksploatacji sieci wodociągowej ^b	25,8	24,2	24,2	24,0	exploitation water-line system ^b
Zużycie wody na 1 km ² w dam ³ :					Consumption of water per 1 km ² in dam ³ :
na potrzeby gospodarki narodowej i ludności	13,5	13,3	13,6	14,1	for needs of the national economy and population
do produkcji przemysłowej	4,8	4,3	4,5	4,9	for industrial production
Ścieki przemysłowe i komunalne oczyszczane w % wymagających oczyszczenia ^c	96,9	97,8	97,6	97,7	Industrial and municipal waste water treated in % of requiring treatment ^c
Ścieki przemysłowe i komunalne nieoczyszczane na 1 km ² w dam ³ ..	0,1	0,1	0,1	0,1	Industrial and municipal waste water untreated per 1 km ² in dam ³
Ludność korzystająca ^d z oczyszczalni ścieków w % ogółu ludności	47,8	50,5	51,0	51,9	Population using ^d waste water treatment plants in % of total population
Emisja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza na 1 km ² w t:					Emission of industrial air pollutants by plants generating substantial air pollution per 1 km ² in t:
pyłowych	0,3	0,3	0,3	0,2	particulates
gazowych (bez dwutlenku węgla)	1,6	1,5	1,5	1,5	gases (excluding carbon dioxide)
Redukcja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza w % zanieczyszczeń wytworzonych:					Reduction of industrial air pollutants by plants generating substantial air pollution in % of pollutants produced:
pyłowych	97,7	98,5	98,2	98,6	particulates
gazowych (bez dwutlenku węgla)	41,5	83,0	84,7	84,8	gases (excluding carbon dioxide)
Odpady (z wyłączeniem odpadów komunalnych) ^e wytworzone (w ciągu roku) na 1 km ² w t	168,9	162,1	205,2	194,4	Waste (excluding municipal waste) ^e generated (during the year) per 1 km ² in t
Odpady komunalne zebrane przez zakłady oczyszczania ^f na 1 mieszkańca w kg	256	143	155	168	Municipal waste collected by purification plants ^f per capita in kg

^a Z ujęć własnych. ^b Pobór wody na ujęciach przed wtłoczeniem do sieci. ^c Odprowadzone do wód (do 2002 r. — do wód powierzchniowych) lub do ziemi. ^d Na podstawie szacunków; do 2000 r. określana jako ludność obsługiwana. ^e Patrz uwagi ogólne działu "Stan i ochrona środowiska", ust. 8 na str. 55. ^f Dane szacunkowe; do 2001 r. określone jako odpady stałe wywiezione.

^a From own intakes. ^b Water withdrawal by intakes before entering the water system. ^c Discharged into waters (until 2002 — into surface waters) or into the ground. ^d Estimated data; until 2000 defined as served population. ^e See general notes to the chapter "Environmental protection", item 8 on page 55. ^f Estimated data; until 2001 defined as solid waste removed.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2004	2005	2006	SPECIFICATION
STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA (dok.) ENVIRONMENTAL PROTECTION (cont.)					
Nakłady inwestycyjne ^a (ceny bieżące) – w % nakładów ogółem – na:					<i>Investment outlays ^a (current prices) – in % of total outlays – for:</i>
ochronę środowiska	4,6	4,8	5,2	5,2	<i>environmental protection</i>
gospodarkę wodną	1,5	2,5	1,3	1,6	<i>water management</i>
Powierzchnia o szczególnych walorach przyrodniczych prawnie chroniona (stan w dniu 31 XII):					<i>Legally protected areas possessing unique environmental value (as of 31 XII):</i>
w % powierzchni ogólnej	22,7	22,8	22,8	22,7	<i>in % of total area</i>
na 1 mieszkańca w m ²	2584	2619	2625	2625	<i>per capita in m²</i>
BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE PUBLIC SAFETY					
Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych:					<i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings:</i>
w liczbach bezwzględnych	54673	64136	61358	57331	<i>in absolute numbers</i>
na 10 tys. ludności	248	293	281	264	<i>per 10 thous. population</i>
Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w %	61,9	64,8	66,6	68,6	<i>Rate of detectability of delinquents in ascertained crimes in %</i>
LUDNOŚĆ ^b POPULATION ^b					
Ludność (stan w dniu 31 XII)	2206200	2185156	2179611	2172766	<i>Population (as of 31 XII)</i>
miasta	1028876	1019992	1016865	1013049	<i>urban areas</i>
wieś	1177324	1165164	1162746	1159717	<i>rural areas</i>
z liczby ogółem kobiety	1133397	1123875	1121605	1118994	<i>of total females</i>
Kobiety na 100 mężczyzn (stan w dniu 31 XII)	106	106	106	106	<i>Females per 100 males (as of 31 XII)</i>
Ludność na 1 km ² powierzchni ogólnej (stan w dniu 31 XII)	88	87	87	86	<i>Population per 1 km² of total area (as of 31 XII)</i>
Ludność w wieku (stan w dniu 31 XII):					<i>Population of age (as of 31 XII):</i>
produkcyjnym	1287529	1341319	1348586	1352907	<i>working</i>
poprodukcyjnym	354234	358306	360090	363171	<i>post-working</i>
Małżeństwa na 1000 ludności	5,67	5,44	5,93	6,20	<i>Marriages per 1000 population</i>
Rozwody na 1000 ludności	0,77	0,87	1,29	0,88	<i>Divorces per 1000 population</i>
Urodzenia żywe na 1000 ludności ...	10,42	9,47	9,75	9,85	<i>Live births per 1000 population</i>
Zgony ^c na 1000 ludności	10,48	10,38	10,58	10,39	<i>Deaths ^c per 1000 population</i>
Przyrost naturalny na 1000 ludności	-0,05	-0,91	-0,84	-0,54	<i>Natural increase per 1000 population</i>
Zgony niemowląt na 1000 urodzeń żywych	8,00	7,93	7,31	6,42	<i>Infant deaths per 1000 live births</i>
Przeciętna liczba lat dalszego trwania życia w momencie urodzenia:					<i>Life expectancy at the moment of birth:</i>
mężczyźni	69,1	70,0	69,9	70,3	<i>males</i>
kobiety	78,5	79,5	79,9	80,2	<i>females</i>
Saldo migracji wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały na 1000 ludności	-1,39	-2,03	-2,24	-3,02	<i>Internal and international net migration for permanent residence per 1000 population</i>

^a Do 2005 r. określane jako wydatki inwestycyjne. ^b Patrz uwagi ogólne działu "Ludność. Wyznania religijne", ust. 1 na str. 99. ^c Łącznie ze zgonami niemowląt.

^a Until 2005 defined as investment expenditures. ^b See general notes to the chapter "Population. Religious denominations", item 1 on page 99. ^c Including infant deaths.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2004	2005	2006	SPECIFICATION
RYNEK PRACY					
LABOUR MARKET					
Pracujący ^a :					<i>Employed persons ^a:</i>
ogółem: w tys.	979,1	725,0	729,6	741,4	<i>total: in thous.</i>
w tym kobiety	485,2	344,5	347,1	350,9	<i>of which women</i>
1999 = 100	98,8	73,2	73,7	74,9	<i>1999 = 100</i>
na 1000 ludności	443,8	331,8	334,7	341,2	<i>per 1000 population</i>
z liczby ogółem w %:					<i>of total number in %:</i>
rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo; rybactwo ^b	52,0	38,4	38,2	37,6	<i>agriculture, hunting and for- estry; fishing ^b</i>
przemysł i budownictwo	15,1	18,1	17,9	18,2	<i>industry and construction</i>
usługi rynkowe	18,6	24,7	25,2	25,5	<i>market services</i>
usługi nierynkowe	14,3	18,7	18,7	18,7	<i>non-market services</i>
pracujący w sektorze prywat- nym	77,6	73,8	74,0	74,3	<i>employed persons in private sector</i>
Przeciętne zatrudnienie:					<i>Average paid employment:</i>
w przemyśle:					<i>in industry:</i>
w tys.	106,0	92,4	90,0	90,5	<i>in thous.</i>
na 1000 ludności	48,1	42,3	41,3	41,6	<i>per 1000 population</i>
w budownictwie:					<i>in construction:</i>
w tys.	25,5	17,3	17,8	19,1	<i>in thous.</i>
na 1000 ludności	11,5	7,9	8,2	8,8	<i>per 1000 population</i>
Bezrobotni zarejestrowani (stan w dniu 31 XII):					<i>Registered unemployed persons (as of 31 XII):</i>
ogółem: w tys.	159,7	164,8	156,8	141,8	<i>total: in thous.</i>
1999 = 100	107,8	111,2	105,9	95,7	<i>1999 = 100</i>
z liczby ogółem w %:					<i>of total number in %:</i>
kobiety	52,4	49,4	50,0	51,7	<i>women</i>
w wieku do 24 lat	34,6	28,0	26,7	25,4	<i>up to age 24</i>
długotrwale bezrobotni	48,7	54,7	68,1	68,4	<i>long-term unemployed persons</i>
Stopa bezrobocia rejestrowanego (stan w dniu 31 XII) w %	14,0	17,8	17,0	15,5	<i>Registered unemployment rate (as of 31 XII) in %</i>

^a Stan w dniu 31 XII; według faktycznego miejsca pracy; dla gospodarstw indywidualnych w rolnictwie dane szacunkowe, patrz uwagi ogólne, ust. 3 na str. 26. ^b W 2000 r. bez rybactwa.

^a As of 31 XII; by actual workplace; for private farms in agriculture estimated data, see general notes, item 3 on page 26. ^b In 2000 excluding fishing.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2004	2005	2006	SPECIFICATION
WYNAGRODZENIA. ŚWIADCZENIA Z UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH					
WAGES AND SALARIES. SOCIAL SECURITY BENEFITS					
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w zł	1678,50	2000,18	2076,81	2173,08	Average monthly gross wages and salaries in zł
1999 = 100	112,3	133,8	138,9	145,4	1999 = 100
w tym: przemysł	1695,42	1979,69	2052,16	2146,18	of which: industry
budownictwo	1543,66	1654,47	1730,48	1806,15	construction
Przeciętna liczba emerytów i rencistów ^a w tys.	601,9	572,5	564,5	557,8	Average number of retirees and pensioners ^a in thous.
z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych	353,1	345,1	344,9	345,7	from non-agricultural system of social insurance
rolników indywidualnych	248,8	227,4	219,6	212,1	farmers
Przeciętna miesięczna emerytura i renta brutto ^b w zł:					Average monthly gross retirement pay and pension ^b in zł:
z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych	726,42	961,92	988,02	1063,28	from non-agricultural social security system
rolników indywidualnych ^c	596,42	739,95	749,45	792,28	farmers ^c
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA					
MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS					
Długość sieci (stan w dniu 31 XII) w km:					Network (as of 31 XII) in km:
wodociągowej (bez magistralnej) ..	14813,7	17151,6	17484,7	17940,6	water-line (excluding main)
kanalizacyjnej	2380,4	3183,1	3366,4	3652,3	sewerage
gazowej	5820,2	7295,8	7403,6	7455,3	gas-line
Zużycie w gospodarstwach domowych:					Consumption in households:
wody z wodociągów:					water from water-line systems:
w hm ³	60,0	56,7	57,2	59,0	in hm ³
na 1 mieszkańca w m ³	27,2	25,9	26,2	27,1	per capita in m ³
energii elektrycznej w miastach:					electricity in urban areas:
w GW·h	594,7	620,3	647,9	663,4	in GW·h
na 1 mieszkańca w kW·h	577,9	608,3	636,2	653,8	per capita in kW·h
gazu z sieci:					gas from gas-line system:
w hm ³	142,9	141,3	140,8	156,4	in hm ³
na 1 odbiorcę w m ³	598,2	524,6	510,6	558,8	per consumer in m ³
Zasoby mieszkaniowe (do 2001 r. – zamieszkane, stan w dniu 31 XII):					Dwellings stocks (until 2001 – inhabited; as of 31 XII):
mieszkania:					dwellings:
w tys.	674,3	696,2	700,8	705,0	in thous.
na 1000 ludności	305,6	318,6	321,5	324,5	per 1000 population

^a Bez emerytów i rencistów, którzy otrzymują świadczenia wypłacane przez Ministerstwo Obrony Narodowej, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości; bez emerytów i rencistów otrzymujących świadczenia na mocy umów międzynarodowych. ^b Bez emerytur i rent wypłacanych przez Ministerstwo Obrony Narodowej, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości; bez emerytur i rent realizowanych na mocy umów międzynarodowych; bez zasiłków rodzinnych i pielęgnacyjnych. ^c Łącznie z wypłatami z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych w przypadku łączenia uprawnień do świadczeń z tego funduszu z uprawnieniami do świadczeń z Funduszu Emerytalno-Rentowego.

^a Excluding retirees and pensioners, who receive benefits paid by the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration as well as the Ministry of Justice; excluding retirees and pensioners receiving benefits on the basis of international agreements. ^b Excluding retirement pay and pension paid by the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration as well as the Ministry of Justice; excluding retirement pay and pension executed under international agreements; excluding family and nursing benefits. ^c Including payments from the Social Insurance Fund, in the case of a simultaneous right to benefits from this fund and to benefits from the Pension Fund.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2004	2005	2006	SPECIFICATION
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA (dok.)					
MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS (cont.)					
Zasoby mieszkaniowe (stan w dniu 31 XII) (dok.):					<i>Dwellings stocks (as of 31 XII) (cont.):</i>
izby na 1000 ludności	1039,5	1184,6	1197,2	1210,3	<i>rooms per 1000 population</i>
powierzchnia użytkowa mieszkań w m ² :					<i>usable floor space of dwellings in m²:</i>
na 1000 ludności	19232,6	23348,6	23620,8	23904,2	<i>per 1000 population</i>
przeciętna 1 mieszkania	62,9	73,3	73,5	73,7	<i>average per dwelling</i>
Mieszkania oddane do użytku:					<i>Dwellings completed:</i>
mieszkania:					<i>dwellings:</i>
w tys.	3,0	4,1	5,3	4,8	<i>in thous.</i>
na 1000 ludności	1,4	1,9	2,4	2,2	<i>per 1000 population</i>
izby na 1000 ludności	5,7	9,5	11,4	10,5	<i>rooms per 1000 population</i>
powierzchnia użytkowa mieszkań w m ² :					<i>usable floor space of dwellings in m²:</i>
na 1000 ludności	116,1	218,9	255,4	234,4	<i>per 1000 population</i>
przeciętna 1 mieszkania	85,1	115,6	105,7	106,7	<i>average per dwelling</i>
EDUKACJA^a I WYCHOWANIE EDUCATION^a					
Uczniowie w szkołach ^b (stan na początku roku szkolnego) w tys.:					<i>Pupils and students in schools^b (as of beginning of the school year) in thous.:</i>
podstawowych	195,7	164,4	156,1	148,7	<i>primary</i>
gimnazjach	72,2	100,4	97,9	93,3	<i>lower secondary</i>
ponadpodstawowych:					<i>upper secondary (post-primary):</i>
zasadnicze (zawodowe)	29,1	0,0	-	-	<i>basic vocational</i>
średnie:					<i>secondary:</i>
licea ogólnokształcące	65,1	0,2	-	-	<i>general</i>
zawodowe	60,2	12,4	2,2	0,1	<i>vocational</i>
ponadgimnazjalnych:					<i>upper secondary:</i>
zasadnicze szkoły zawodowe	x	11,6	10,9	11,1	<i>basic vocational</i>
licea ogólnokształcące ^c	x	52,0	52,1	52,2	<i>general^c</i>
licea profilowane	x	14,8	13,0	10,6	<i>specialized</i>
technika ^c	x	21,6	29,3	30,7	<i>technical^c</i>
szkoły artystyczne ^d	x	1,4	1,4	1,4	<i>art schools^d</i>
policealnych	11,8	18,5	19,8	20,2	<i>post-secondary</i>
Absolwenci szkół ^b w tys.:					<i>Graduates in schools^b in thous.:</i>
podstawowych	73,7 ^e	32,6	30,9	28,8	<i>primary</i>
gimnazjów	x	33,9	32,9	32,8	<i>lower secondary</i>
ponadpodstawowych:					<i>upper secondary (post-primary):</i>
zasadnicze (zawodowe)	11,1	0,8	-	-	<i>basic vocational</i>
średnich:					<i>secondary:</i>
licea ogólnokształcące	13,1	17,1	-	-	<i>general</i>
zawodowe	11,6	14,6	10,1	2,0	<i>vocational</i>
ponadgimnazjalnych:					<i>upper secondary:</i>
zasadnicze szkoły zawodowe	x	1,1	3,7	3,6	<i>basic vocational</i>
licea ogólnokształcące ^c	x	x	16,9	16,6	<i>general^c</i>
licea profilowane	x	x	4,6	4,5	<i>specialized</i>
technika	x	x	x	5,5	<i>technical</i>
szkoły artystyczne	x	x	x	0,2	<i>art schools</i>
policealnych	4,1	5,7	6,1	6,7	<i>post-secondary</i>
Absolwenci szkół ponadpodstawowych i ponadgimnazjalnych na 1000 ludności	16,2	15,4	16,2	14,9	<i>Graduates of upper secondary (post-primary) and upper secondary schools per 1000 population</i>

^a Patrz uwagi ogólne działu "Edukacja i wychowanie", ust. 1 i 2 na str. 193. ^b Bez szkół dla dorosłych, z wyjątkiem szkół policealnych ^c. Od roku szkolnego 2004/05 łącznie z uzupełniającymi. ^d Dające uprawnienia zawodowe (do roku szkolnego 2002/03 zaliczane do ponadpodstawowych średnich szkół zawodowych). ^e Dane obejmują absolwentów klasy VIII i VI (klasa VI – 34,9 tys.).

^a See general notes to the chapter "Education", item 1 and 2 on page 193. ^b Excluding schools for adult, excluding post-secondary schools. ^c Since 2004/05 including supplementary. ^d Leading to professional certification; until 2002/03 schools year rate to vocational secondary (post-primary) schools. ^e Data include graduates of 8th and 6th grade (6th grade – 34,9 thous.).

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2004	2005	2006	SPECIFICATION
EDUKACJA^a I WYCHOWANIE (dok.) EDUCATION^a (cont.)					
Studenci szkół wyższych ^b (stan w dniu 30 XI) w tys.	87,1	101,7	104,2	102,7	Students of higher education institutions ^b (as of 30 XI) in thous.
Absolwenci szkół wyższych ^{bc} w tys.	14,5	20,3	21,4	22,2	Graduates of higher education institutions ^{bc} in thous.
Uczniowie szkół dla dorosłych (stan na początku roku szkolnego) w tys.	12,2	9,3	8,0	6,8	Students of schools for adults (as of beginning of the school year) in thous.
Absolwenci szkół dla dorosłych w tys.	3,6	4,0	3,4	3,4	Graduates of schools for adults in thous.
Wychowanie przedszkolne (stan na początku roku szkolnego):					Pre-primary education (as of beginning of the school year):
miejsca w przedszkolach w tys.	31,8	30,7	31,2	31,9	places in nursery schools in thous.
dzieci w tys.:					children in thous.:
w przedszkolach	32,0	29,8	30,1	31,1	in nursery schools
w oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych.....	16,2	14,1	13,8	13,5	in pre-primary sections in primary schools
Dzieci w przedszkolach (stan na początku roku szkolnego) na 1000 dzieci w wieku 3-6 lat	299,1	326,3	340,1	361,0	Children in nursery schools (as of beginning of the school year) per 1000 children aged 3-6
OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE					
Pracownicy medyczni ^{de} (stan w dniu 31 XII):					Medical personnel ^{de} (as of 31 XII):
lekarze	5437	4905	4622	4483	doctors
dentyści	935	1170	915	733	dentists
pielęgniarki ^f	13243	11402	11423	11310	nurses ^f
Łóżka w szpitalach ogólnych (stan w dniu 31 XII) na 10 tys. ludności	55,4	52,5	50,8	50,7	Beds in general hospitals (as of 31 XII) per 10 thous. population
Leczeni w szpitalach ogólnych na 10 tys. ludności	1683	1849	1873	1874	In-patients in general hospitals per 10 thous population
Zakłady opieki zdrowotnej (stan w dniu 31 XII)	626	745	747	813	Health care institutions (as of 31 XII)
Apteki ^g (stan w dniu 31 XII)	642	747	760	787	Pharmacies ^g (as of 31 XII)
Liczba ludności na 1 aptekę	3436	2925	2868	2761	Population per 1 pharmacy

^a Patrz uwagi ogólne działu "Edukacja i wychowanie", ust. 1 i 2 na str. 193. ^b Łącznie z filiami, wydziałami zamiejscowymi i punktami konsultacyjnymi, bez szkół resortu obrony narodowej oraz resortu spraw wewnętrznych i administracji; bez cudzoziemców. ^c Z poprzedniego roku szkolnego, a w roku szkolnym 2000/01 — z roku kalendarzowego; patrz uwagi ogólne działu "Edukacja i wychowanie", ust. 18 na str. 197. ^d Od 2003 r. łącznie z indywidualnymi praktykami lekarskimi i pielęgniarskimi zarejestrowanymi w Izbach Lekarskich, Pielęgniarskich e łącznie z lekarzami odbywającymi staż. ^f Łącznie z magistrami pielęgniarstwa. ^g Bez aptek w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej.

^a See general notes to the chapter "Education", item 1 and 2 on page 193. ^b Including sections, branch departments and consultative units, excluding academies of the Ministry of National Defence and the Ministry of the Interior and Administration; excluding foreigners. ^c From the previous school year, and in 2000/01 schools year — the calendar year; see general notes to the chapter "Education", item 18 on page 197. ^d Since 2003 including individual medical and nurses practises registered at Chamber of Physicians. ^e Doctors including interns. ^f Including master nurses. ^g Excluding pharmacies in in-patient health care facilities.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2004	2005	2006	SPECIFICATION
OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA (dok.) HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE (cont.)					
Porady udzielone w zakresie ambulatoryjnej opieki zdrowotnej na 1 mieszkańca	6,2	6,8	6,7	7,3	Consultations provided within the scope of out-patient health care per capita
lekarskie	5,5	5,9	5,9	6,3	doctors
dentystyczne	0,7	0,9	0,8	1,0	dentists
Dzieci w żłobkach ^a (stan w dniu 31 XII) na 1000 dzieci w wieku do lat 3	13,7	13,8	13,2	15,7	Children in nurseries ^a (as of 31 XII) per 1000 children up to age 3
KULTURA. TURYSTYKA CULTURE. TOURISM					
Biblioteki publiczne (łącznie z filiami; stan w dniu 31 XII)	642	617	610	605	Public libraries (including branches; as of 31 XII)
Księgozbiór bibliotek publicznych (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności w wol.	3404	3182	3170	3166	Public library collections (as of 31 XII) per 1000 population in vol.
Czytelnicy bibliotek publicznych na 1000 ludności	203	203	198	191	Public library borrowers per 1000 population
Wypożyczenia księgozbioru z bibliotek publicznych w wol.: na 1000 ludności	3800	3961	3761	3651	Public library loans in vol.: per 1000 population
na 1 czytelnika	18,7	19,5	19,0	19,1	per borrower
Miejsca w teatrach i instytucjach muzycznych (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności	0,8	0,8	0,9	0,8	Seats in theatres and music institutions (as of 31 XII) per 1000 population
Widzowie i słuchacze w teatrach i instytucjach muzycznych na 1000 ludności	128	109	101	76	Audience in theatres and music institutions per 1000 population
Muzea (stan w dniu 31 XII)	39	39	39	39	Museums (as of 31 XII)
Zwiedzający muzea i wystawy na 1000 ludności	361	445	455	429	Museum and exhibition visitors per 1000 population
Kina stałe (stan w dniu 31 XII)	37	31	30	33	Fixed cinemas (as of 31 XII)
Miejsca na widowni w kinach stałych (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności	5,0	4,0	3,9	4,3	Seats in fixed cinemas (as of 31 XII) per 1000 population
Widzowie w kinach stałych na 1000 ludności	293	369	247	383	Audience in fixed cinemas per 1000 population
Abonenci (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności:					Subscribers (as of 31 XII) per 1000 population:
radiowi	221	221	221	191	radio
telewizji bezprzewodowej	214	213	212	185	cordless television
Turystyczne obiekty noclegowe zbiorowego zakwaterowania (stan w dniu 31 VII)	359	352	331	314	Collective tourist accommodation establishments (as of 31 VII)
w tym hotele	32	28	30	37	of which hotels
Miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII) na 10 tys. ludności	106	100	89	88	Number of beds (as of 31 VII) per 10 thous. population
Korzystający z noclegów na 1000 ludności	232	250	249	260	Tourists accommodated per 1000 population

^a Łącznie z oddziałami żłobkowymi.

^a Including nursery wards.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2004	2005	2006	SPECIFICATION
ROLNICTWO I LEŚNICTWO AGRICULTURE AND FORESTRY					
Użytki rolne ^a (stan w czerwcu)					<i>Agricultural land^a (as of June)</i>
w tys. ha	1682,3	1489,7	1497,4	1480,8	<i>in thous. ha</i>
w tym grunty orne:					<i>of which arable land:</i>
w tys. ha	1322,2	1198,7	1177,1	1180,5	<i>in thous. ha</i>
w % powierzchni ogólnej	52,6	47,7	46,9	47,0	<i>in % of total area</i>
Powierzchnia zasiewów (stan w czerwcu) w tys. ha	1257,0	1119,2	1117,8	1124,9	<i>Sown area (as of June) in thous. ha</i>
w tym w % :					<i>of which in %:</i>
zboża podstawowe (łącznie z mieszankami zbożowymi) ..	70,8	73,0	73,2	73,2	<i>basic cereals (including cereal mixed)</i>
w tym: pszenica	25,7	23,9	23,6	23,3	<i>of which: wheat</i>
żyto	13,1	10,1	8,6	7,2	<i>rye</i>
ziemniaki	10,9	5,7	4,6	4,4	<i>potatoes</i>
buraki cukrowe	3,9	3,7	4,0	3,5	<i>sugar beets</i>
Zbiory w tys. t:					<i>Crop production in thous. t:</i>
zboża podstawowe (łącznie z mieszankami zbożowymi)	2185,7	2535,8	2404,4	1774,6	<i>basic cereals (including cereal mixed)</i>
w tym: pszenica	967,7	943,8	896,1	688,8	<i>of which: wheat</i>
żyto	308,7	292,1	229,5	140,3	<i>rye</i>
ziemniaki	2495,5	1237,2	898,9	763,8	<i>potatoes</i>
buraki cukrowe	1883,3	1871,8	1738,5	1606,0	<i>sugar beets</i>
Plony z 1 ha w dt:					<i>Yields per 1 ha in dt:</i>
zboża podstawowe (łącznie z mieszankami zbożowymi)	24,6	31,0	29,4	21,6	<i>basic cereals (including cereal mixed)</i>
w tym: pszenica	29,9	35,3	33,9	26,3	<i>of which: wheat</i>
żyto	18,7	25,8	23,8	17,2	<i>rye</i>
ziemniaki	182	193	174	155	<i>potatoes</i>
buraki cukrowe	387	455	385	411	<i>sugar beets</i>
Zwierzęta gospodarskie:					<i>Livestock:</i>
bydło (stan w czerwcu):					<i>cattle (as of June):</i>
w tys. szt	503,1	394,1	434,9	421,8	<i>in thous. heads</i>
na 100 ha użytków rolnych ^b					<i>per 100 ha of agricultural land^b</i>
w szt	29,3	26,5	29,1	28,5	<i>in heads</i>
trzoda chlewna (stan w końcu lipca):					<i>pigs (end of July):</i>
w tys. szt	1197,3	1118,1	1269,3	1344,1	<i>in thous. heads</i>
na 100 ha użytków rolnych ^b					<i>per 100 ha of agricultural land^b</i>
w szt	69,7	75,2	84,9	90,9	<i>in heads</i>
Produkcja na 1 ha użytków rolnych ^b :					<i>Production per 1 ha of agricultural land^b:</i>
żywca rzeźnego w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami i podrobami) ^c w kg	97,9	140,9	142,2	163,5	<i>animals for slaughter in terms of meat (including fats)^c in kg</i>
mleka krowiego w l	623,4	626,5	691,5	630,5	<i>cows' milk in l</i>

^a Według granic administracyjnych; bez gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych. ^b Do przeliczeń przyjęto użytki rolne według siedziby użytkownika gospodarstwa bez gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych. ^c Wołowe, cielęce, wieprzowe, baranie, końskie, drobiowe, kozie, królicze i dziczyzna; w wadze poubojowej ciepłej.

^a By administrative borders; excluding non-farm land. ^b Calculations are based on agricultural land by official residence of the land user excluding non-farm land. ^c Beef, veal, pork, mutton, horseflesh, poultry, goat, rabbit and venison; in post-slaughter warm weight.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2004	2005	2006	SPECIFICATION
ROLNICTWO I LEŚNICTWO (dok.) AGRICULTURE AND FORESTRY (cont.)					
Skup produktów rolnych na 1 ha użytków rolnych ^a :					<i>Procurement of agricultural products per 1 ha of agricultural land ^a:</i>
ziarno zbóż podstawowych (łącznie z mieszankami zbożowymi) w kg	283,9	330,7	385,6	335,8	<i>basic cereal grains (including cereal mixed) in kg</i>
ziemniaki w kg	19,9	20,5	16,2	14,3	<i>potatoes in kg</i>
buraki cukrowe w kg	1096,6	1231,8	1163,4	1086,7	<i>sugar beets in kg</i>
żywiec rzeźny w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) ^b w kg	67,4	97,7	101,7	115,7	<i>animals for slaughter in terms of meat (including fats) ^b in kg</i>
mleko krowie w l	315,6	392,6	410,8	399,3	<i>cows' milk in l</i>
Zużycie nawozów w przeliczeniu na czysty składnik na 1 ha użytków rolnych ^{ac} w kg:					<i>Consumption of fertilizers in terms of pure ingredient per 1 ha of agricultural land ^{ac} in kg:</i>
mineralnych lub chemicznych (łącznie z wieloskładnikowymi)	76,8	99,5	99,8	121,6	<i>mineral or chemical (including mixed fertilizers)</i>
wapniowych	68,6	69,8	62,9	40,1	<i>lime</i>
Ciągniki rolnicze (stan w dniu 31 XII) na 100 ha użytków rolnych ^a w szt	8,7	10,5	11,3	.	<i>Agricultural tractors (as of 31 XII) per 100 ha of agricultural land ^a in units</i>
Powierzchnia gruntów leśnych (stan w dniu 31 XII) w tys. ha	559,7	569,3	572,0	574,0	<i>Forest land (as of 31 XII) in thous. ha</i>
Powierzchnia lasów (stan w dniu 31 XII):					<i>Forest areas (as of 31 XII):</i>
w tys. ha	551,5	560,9	563,6	565,6	<i>in thous. ha</i>
na 1 mieszkańca w ha	0,3	0,3	0,3	0,3	<i>per capita in ha</i>
Lesistość (stan w dniu 31 XII) w %..	22,0	22,3	22,4	22,5	<i>Forest cover (as of 31 XII) in %</i>
Pozyskanie drewna (grubizny) na 100 ha powierzchni lasów w m ³ ..	234,1	265,8	256,2	241,1	<i>Removals (timber) per 100 ha of forest area in m³</i>

PRZEMYSŁ INDUSTRY

Produkcja sprzedana przemysłu ^d :					<i>Sold production of industry ^d:</i>
w mln zł (ceny bieżące)	12865,8	15400,3	15945,3	16389,1	<i>in mln zł (current prices)</i>
1999 = 100 (ceny stałe)	107,4	125,6	132,8	142,1	<i>1999 = 100 (constant prices)</i>
na 1 zatrudnionego w zł (ceny bieżące).....	132048	185124	195007	199928	<i>per employee in zł (current prices)</i>
na 1 mieszkańca w zł (ceny bieżące)	5828	7039	7307	7534	<i>per capita in zł (current prices)</i>

^a Do przeliczeń przyjęto użytki rolne według siedziby użytkownika gospodarstwa bez gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych. ^b Wołowe, cielęce, wieprzowe, baranie, końskie i drobiowe; w wadze poubojowej cieplej. ^c W roku gospodarczym. ^d Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Calculations are based on agricultural land by official residence of the land user excluding non-farm land. ^b Beef, veal, pork, mutton, horseflesh and poultry; in post-slaughter warm weight. ^c In farming year. ^d Data concern economic entities employing more than 9 persons.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2004	2005	2006	SPECIFICATION
BUDOWNICTWO CONSTRUCTION					
Sprzedaż produkcji budowlano-montażowej ^a (ceny bieżące):					<i>Sales of construction and assembly production^a (current prices):</i>
w mln zł	1347,6	1431,7	1358,2	1879,4	<i>in mln zł</i>
na 1 mieszkańca w zł	610	654	622	864	<i>per capita in zł</i>
w tym sektor prywatny w % ogółem	88,6	93,0	95,2	95,9	<i>of which private sector in % of total</i>
TRANSPORT. ŁĄCZNOŚĆ – stan w dniu 31 XII TRANSPORT. COMMUNICATION – as of 31 XII					
Linie kolejowe eksploatowane normalnotorowe:					<i>Railway lines operated – standard gauge:</i>
w km	1043	1021	1021	1021	<i>in km</i>
na 100 km ² powierzchni ogólnej w km	4,2	4,1	4,1	4,1	<i>per 100 km² of total area in km</i>
Drogi publiczne o twardej nawierzchni (miejskie i zamiejskie):					<i>Hard surface public roads (urban and non-urban):</i>
w km	18154	17923	18158	18263	<i>in km</i>
na 100 km ² powierzchni ogólnej w km	72,3	71,4	72,3	72,7	<i>per 100 km² of total area in km</i>
Samochody osobowe zarejestrowane:					<i>Registered passenger cars:</i>
w tys. szt	534,3	605,9	642,6	693,8	<i>in thous. units</i>
na 1000 ludności	242,2	277,3	294,8	319,3	<i>per 1000 population</i>
Placówki pocztowe ^b :					<i>Post offices^b:</i>
w liczbach bezwzględnych	672	597	597	598	<i>in absolute numbers</i>
na 10 tys. ludności	3,0	2,7	2,7	2,8	<i>per 10 thous. population</i>
Abonenci telefonii przewodowej (standardowe łącza główne) ^c :					<i>Fixed line telephone subscribers (standard main line)^c:</i>
w tys.	549,9	562,7	549,9	523,0	<i>in thous.</i>
na 1000 ludności	249,3	257,5	252,3	240,7	<i>per 1000 population</i>
HANDEL TRADE					
Sprzedaż detaliczna towarów (ceny bieżące):					<i>Retail sales (current prices):</i>
w mln zł	13725,7	16206,0	17620,8	17803,2	<i>in mln zł</i>
na 1 mieszkańca w zł	6218	7407	8075	8184	<i>per capita in zł</i>
Sklepy ^d (stan w dniu 31 XII) w tys.	23088	22944	22090	22089	<i>Shops^d (as of 31 XII) in thous.</i>
Liczba ludności (stan w dniu 31 XII) na 1 sklep	96	95	99	98	<i>Population (as of 31 XII) per shop</i>

^a Zrealizowanej przez podmioty budowlane — według miejsca wykonywania robót; dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b Do 2001 placówki pocztowe i placówki usług telekomunikacyjnych. ^c Dane dotyczą operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej. ^d Patrz uwagi ogólne działu "Handel i gastronomia", ust. 8 na str. 337.

^a Realized by construction units — by place of performing works; data concern economic entities employing more than 9 persons. ^b Until 2001 post offices and telecommunication service offices. ^c Data concern operators of the public telecommunication network. ^d See general notes to the chapter "Trade and catering", item 8 on page 337.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2004	2005	2006	SPECIFICATION
FINANSE PUBLICZNE PUBLIC FINANCE					
Budżety gmin ^a					<i>Budgets of gminas ^a</i>
Dochody:					<i>Revenue:</i>
w mln zł	1785,6	2409,5	2722,9	3007,6	<i>in mln zł</i>
na 1 mieszkańca w zł	1079	1470	1667	1847	<i>per capita in zł</i>
Wydatki:					<i>Expenditure:</i>
w mln zł	1831,3	2450,0	2676,4	3093,1	<i>in mln zł</i>
na 1 mieszkańca w zł	1107	1495	1638	1900	<i>per capita in zł</i>
Budżety miast na prawach powiatu					<i>Budgets of cities with powiat status</i>
Dochody:					<i>Revenue:</i>
w mln zł	1008,6	1168,4	1245,8	1430,0	<i>in mln zł</i>
na 1 mieszkańca w zł	1824	2128	2271	2615	<i>per capita in zł</i>
Wydatki:					<i>Expenditure:</i>
w mln zł	1044,8	1175,1	1265,9	1456,9	<i>in mln zł</i>
na 1 mieszkańca w zł	1889	2141	2308	2664	<i>per capita in zł</i>
Budżety powiatów					<i>Budgets of powiats</i>
Dochody:					<i>Revenue:</i>
w mln zł	768,8	777,7	839,6	912,4	<i>in mln zł</i>
na 1 mieszkańca w zł	465	474	514	560	<i>per capita in zł</i>
Wydatki:					<i>Expenditure:</i>
w mln zł	774,2	773,7	857,8	981,7	<i>in mln zł</i>
na 1 mieszkańca w zł	468	472	525	603	<i>per capita in zł</i>
Budżet województwa					<i>Budget of voivodship</i>
Dochody:					<i>Revenue:</i>
w mln zł	235,0	325,5	302,6	466,6	<i>in mln zł</i>
na 1 mieszkańca w zł	107	149	139	215	<i>per capita in zł</i>
Wydatki:					<i>Expenditure:</i>
w mln zł	234,9	335,2	365,6	487,1	<i>in mln zł</i>
na 1 mieszkańca w zł	106	153	168	224	<i>per capita in zł</i>
INWESTYCJE I ŚRODKI TRWAŁE ^b INVESTMENTS AND FIXED ASSETS ^b					
Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące):					<i>Investment outlays (current prices):</i>
w mln zł	4032,9	4042,5	4347,2	4917,8	<i>in mln zł</i>
na 1 mieszkańca w zł	1827	1848	1992	2261	<i>per capita in zł</i>
Udział w nakładach inwestycyjnych (ceny bieżące) w %:					<i>Share in investment outlays (current prices) in %:</i>
rolnictwa, łowiectwa i leśnictwa...	2,7	4,6	4,9	4,8	<i>agriculture, hunting and forestry</i>
przemysłu	31,8	29,1	29,9	27,4	<i>industry</i>
budownictwa	6,9	13,1	8,9	14,4	<i>construction</i>
handlu i napraw ^Δ	9,7	7,8	8,1	8,5	<i>trade and repair ^Δ</i>
transportu, gospodarki magazynowej i łączności	9,0	5,6	6,0	6,3	<i>transport, storage and communication</i>
pośrednictwa finansowego	4,5	1,2	1,3	1,2	<i>financial intermediation</i>
obsługi nieruchomości i firm ^Δ	19,1	19,9	20,9	17,4	<i>real estate, renting and business activities</i>

^a Bez dochodów i wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu. ^b Od 2002 r. dane nieporównywalne z danymi za lata poprzednie; patrz uwagi ogólne działu "Inwestycje. Środki trwałe", ust. 3 na str. 368 i ust. 5 na str. 370.

^a Excluding revenue and expenditure of gminas which are also cities with powiat status. ^b Since 2002 data are not comparable with data for previous years; see general notes to the chapter "Investments. Fixed assets", item 3 on page 368 and item 5 on page 370.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (dok.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2004	2005	2006	SPECIFICATION
INWESTYCJE I ŚRODKI TRWAŁE ^a (dok.) INVESTMENTS AND FIXED ASSETS ^a (cont.)					
Wartość brutto środków trwałych (stan w dniu 31 XII; bieżące ceny ewidencyjne):					Gross value of fixed assets (as of 31 XII; current book-keeping prices):
w mln zł	69964,9	79388,6	82403,3	86403,1	in mln zł
na 1 mieszkańca w zł	31713	36331	37806	39766	per capita in zł
Udział w wartości brutto środków trwałych (stan w dniu 31 XII; bieżące ceny ewidencyjne) w %:					Share in gross value of fixed assets (as of 31 XII, current book-keeping prices) in %:
rolnictwa, łowiectwa i leśnictwa ...	14,9	13,2	12,8	12,3	agriculture, hunting and forestry
przemysłu	20,2	22,1	22,3	21,9	industry
budownictwa	0,9	1,1	1,1	1,2	construction
handlu i napraw ^Δ	3,3	4,1	4,2	4,3	trade and repair ^Δ
transportu, gospodarki magazynowej i łączności	24,1	20,5	20,2	19,5	transport, storage and communication
pośrednictwa finansowego	1,2	1,0	1,0	0,9	financial intermediation
obsługi nieruchomości i firm ^Δ	25,9	26,3	26,0	27,0	real estate, renting and business activities
PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ^b W REJESTRZE REGON – stan w dniu 31 XII					
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY ^b IN THE REGON REGISTER – as of 31 XII					
Ogółem: w tys.	133,9	149,5	149,0	150,6	Total: in thous.
na 1000 ludności	60,0	68,4	68,4	69,3	per 1000 population
Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej:					Legal persons and organizational entities without legal personality:
w tys.	28,7	32,6	33,2	34,1	in thous.
1999 = 100	110,3	125,2	127,4	131,0	1999 = 100
w tym:					of which:
przedsiębiorstwa państwowe ...	0,1	0,1	0,1	0,0	state owned enterprises
spółdzielnie	1,3	1,2	1,2	1,2	co-operatives
spółki handlowe	4,9	6,8	7,1	7,3	commercial companies
w tym z udziałem kapitału zagranicznego	0,7	0,8	0,8	0,9	of which with foreign capital participation
spółki cywilne	11,8	10,6	10,5	10,4	civil law partnerships
Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą:					Natural persons conducting economic activity:
w tys.	105,1	116,8	115,7	116,4	in thous.
1999 = 100	102,1	113,5	112,4	113,1	1999 = 100
na 1000 ludności	47,1	53,5	53,1	53,6	per 1000 population
RACHUNKI REGIONALNE ^c REGIONAL ACCOUNTS ^c					
Produkt krajowy brutto (ceny bieżące):					Gross domestic product (current prices):
w mln zł	30065	36694	38388	.	in mln zł
na 1 mieszkańca w zł	13620	16771	17591	.	per capita in zł
Wartość dodana brutto (ceny bieżące):					Gross value added (current prices):
w mln zł	26747	32611	33821	.	in mln zł
na 1 mieszkańca w zł	12117	14905	15499	.	per capita in zł
Nominalne dochody do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych:					Gross nominal disposable income of household sector:
w mln zł	24175	29359	30164	.	in mln zł
na 1 mieszkańca w zł	10952	13419	13823	.	per capita in zł

^a Od 2002 r. dane nieporównywalne z danymi za lata poprzednie; patrz uwagi ogólne działu "Inwestycje. Środki trwałe", ust. 3 na str. 368 i ust. 5 na str. 370. ^b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. ^c Dane za lata 2000 i 2003 skorygowano; patrz uwagi ogólne działu "Rachunki regionalne", ust. 12 na str. 383.

^a Since 2002 data are not comparable with data for previous years; see general notes to the chapter "Investments. Fixed assets", item 3 on page 368 and item 5 on page 370. ^b Excluding persons tending private farms. ^c Data for 2000 and 2003 have been adjusted; see general notes to the chapter "Regional accounts", item 12 on page 383.

DZIAŁ I
GEOGRAFIA

CHAPTER I
GEOGRAPHY

TABL. 1. **POŁOŻENIE GEOGRAFICZNE WOJEWÓDZTWA**
Stan w dniu 1 I 2006 r.
GEOGRAPHIC LOCATION OF THE VOIVODSHIP
As of 1 I 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE	Gmina <i>Gmina</i>	W stopniach i minutach <i>In degrees and minutes</i>	W km <i>In km</i>	SPECIFICATION
Najdalej wysunięte punkty granicy województwa:				<i>Furthest extended points of the voivodship border:</i>
na północ (szerokość geograficzna północna).....	Konstantynów	52 ^o 17'	x	<i>in the north (northern geographic latitude)</i>
na południe (szerokość geograficzna północna).....	Lubycza Królewska	50 ^o 15'	x	<i>in the south (northern geographic latitude)</i>
na zachód (długość geograficzna wschodnia).....	Stężycza	21 ^o 37'	x	<i>in the west (eastern geographic longitude)</i>
na wschód (długość geograficzna wschodnia).....	Horodło	24 ^o 09'	x	<i>in the east (eastern geographic longitude)</i>
Rozciągłość:				<i>Extent:</i>
z południa na północ.....	x	2 ^o 02'	225	<i>from south to north</i>
z zachodu na wschód.....	x	2 ^o 31'	150	<i>from west to east</i>

Ź r ó d ł o: dane Urzędu Marszałkowskiego Województwa Lubelskiego w Lublinie.

S o u r c e: data of the Marshal's Office of Lubelskie Voivodship in Lublin.

TABL. 2. **POWIERZCHNIA I GRANICE**
Stan w dniu 1 I 2006 r.
AREA AND BORDERS
As of 1 I 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE	W liczbach bezwzględnych <i>In absolute numbers</i>	W odsetkach <i>In percent</i>	SPECIFICATION
Powierzchnia w km ²	25122	x	<i>Area in km²</i>
Długość granic w km.....	1127	100,0	<i>Length of national borders in km</i>
z Białorusią.....	168	14,9	<i>with Belarus</i>
z Ukrainą.....	277	24,6	<i>with Ukraine</i>
z województwami:			<i>with voivodships:</i>
mazowieckim.....	363	32,2	<i>mazowieckie</i>
podkarpackim.....	282	25,0	<i>podkarpackie</i>
podlaskim.....	4	0,4	<i>podlaskie</i>
świętokrzyskim.....	33	2,9	<i>świętokrzyskie</i>

Ź r ó d ł o: dane Urzędu Marszałkowskiego Województwa Lubelskiego w Lublinie.

S o u r c e: data of the Marshal's Office of Lubelskie Voivodship in Lublin.

TABL. 3. **UKŁAD PIONOWY POWIERZCHNI**
ELEVATIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Gmina <i>Gmina</i>	Wzniesienie nad poziom morza w m <i>Elevation above sea level in m</i>	<i>SPECIFICATION</i>
Najwyżej położony punkt — Kragły Goraj.....	Lubycza Królewska	388,7	<i>Highest point — Kragły Goraj</i>
Najniżej położony punkt (brak nazwy)	Stężycza	106,6	<i>Lowest point (without a name)</i>
Najwyżej położona miejscowość — Łuszczacz	Susiec	330 – 350	<i>Highest located town — Łuszczacz</i>
Najniżej położona miejscowość — Piotrowice	Stężycza	106,6 – 110,0	<i>Lowest located town — Piotrowice</i>

Ź r ó d ł o: dane Urzędu Marszałkowskiego Województwa Lubelskiego w Lublinie; na podstawie mapy topograficznej w skali 1:50000.

S o u r c e: data of the Marshal's Office of Lubelskie Voivodship in Lublin; on the basis of the topographic map to the scale of 1:50000.

TABL. 4. **DANE METEOROLOGICZNE**
METEOROLOGICAL DATA

LATA YEARS STACJE METEOROLOGICZNE METEOROLOGICAL STATIONS	Średnia temperatura powietrza w °C <i>Average air temperature in °C</i>	Roczne sumy opadów w mm <i>Total annual precipitation in mm</i>	Średnia prędkość wiatru w m/s <i>Average wind velocity in m/s</i>	Usłonecz- nienie w h <i>Insolation in h</i>	Średnie zachmurzenie w oktantach ^a <i>Average cloudiness in octants^a</i>	
Lublin.....	2000	9,0	626	2,7	2035	5,0
	2005	7,8	559	3,1	1846	5,1
	2006	8,0	521	2,9	1714	5,0
Terespol	2000	9,2	576	2,6	1944	5,0
	2005	8,0	443	3,0	1920	5,1
	2006	8,0	544	2,8	1908	5,1

^a Stopień zachmurzenia nieba od 0 (niebo bez chmur) do 8 (niebo całkowicie pokryte chmurami).

Ź r ó d ł o: dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej.

^a Degree of cloudiness from 0 (no clouds) to 8 (total cloud cover).

S o u r c e: data of the Institute of Meteorology and Water Management.

DZIAŁ II STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA

Uwagi ogólne

Dział prezentuje statystyczną charakterystykę problemów zagrożenia i ochrony środowiska oraz gospodarki wodnej.

1. Informacje o **stanie i kierunkach wykorzystania powierzchni województwa** ujmowane są według form władania i grup rejestrowych w oparciu o nową ewidencję gruntów wprowadzoną rozporządzeniem Ministra Rozwoju Regionalnego i Budownictwa z dnia 29 III 2001 r. w sprawie ewidencji gruntów i budynków (Dz. U. Nr 38, poz. 454).

Dane o **gruntach rolnych i leśnych wyłączonych na cele nierolnicze i nieleśne** dotyczą gruntów, za które pobrano należności i opłaty w trybie ustawy z dnia 3 II 1995 r. o ochronie gruntów rolnych i leśnych (tekst jednolity: Dz. U. Nr 121 z 2004 r., poz. 1266) z późniejszymi zmianami, która chroni wszystkie grunty rolne zaliczone do klas bonitacyjnych I—III oraz grunty rolne klas bonitacyjnych IV—VI wytworzone z gleb organicznych, nie uwzględnia natomiast gruntów klas V—VI wytworzonych z gleb pochodzenia mineralnego.

Klasy bonitacyjne użytków rolnych określają jakość użytków rolnych pod względem przydatności do produkcji rolniczej; klasa I oznacza najwyższą wartość rolniczą, klasa VI — najniższą. Grunty przeznaczone pod zalesienia oznaczono symbolami: orne — RZ; pastwiska — PsZ.

2. Dane o **gruntach zdewastowanych i zdegradowanych wymagających rekultywacji i zagospodarowania** dotyczą gruntów, które utraciły całkowicie wartości użytkowe (grunty zdewastowane) oraz gruntów, których wartość użytkowa zmalała w wyniku pogorszenia się warunków przyrodniczych lub wskutek zmian środowiska oraz działalności przemysłowej, a także wadliwej działalności rolniczej (grunty zdegradowane).

Rekultywacja gruntów polega na nadaniu lub przywróceniu gruntom zdegradowanym lub zdewastowanym wartości użytkowych lub przyrodniczych przez właściwe ukształtowanie rzeźby terenu, poprawienie właściwości fizycznych i chemicznych, uregulowanie stosunków wodnych, odtworzenie gleb, umocnienie skarp oraz zbudowanie lub odbudowanie niezbędnych dróg.

Zagospodarowanie gruntów zrekultywowanych polega na wykonaniu odpowiednich zabie-

CHAPTER II ENVIRONMENTAL PROTECTION

General notes

Chapter presents statistical characteristics of threats to environment, environment protection and water management.

1. Information regarding the **status and use of voivodship land** is classified according to ownership ship and register groups, according to a new land register as a result of the decree of the Minister of the Ministry of Regional Development and Construction from 29 III 2001 in regard to the registration of land and buildings (Journal of Laws, No. 38, item 454).

Data regarding **agricultural and forest land designated for non-agricultural and non-forest purposes** concern land, for which payments and fees collected, based on to the Law on Agricultural and Forest Land Protection, dated 3 II 1995 (Unified text: Journal of Laws 2004, No. 121, item 1266) with later amendments, which protects all agricultural land included in quality classes I—III, as well as agricultural land included in quality classes IV—VI, comprised of organic soils. It does not, however, include land of V—VI quality classes, originating from mineral-derived soils.

Quality classes of agricultural land describe the quality of land in terms of value to agricultural production; class I corresponds to the highest agricultural value and class VI to the lowest. Land designated for afforestation is given the following symbols: RZ — for arable land and PsZ — for pastures.

2. Data regarding **devastated and degraded land requiring reclamation and management** concern land which has completely lost its utility value (devastated land) and land, the utility value of which has declined, due to a worsening in natural conditions or environmental changes and industrial activity as well as to inappropriate agricultural practices (degraded land).

Reclamation of land consists in the restoration or assigning a utility or natural value to devastated or degraded land through appropriate landscaping, improving physical and chemical properties, regulating waterways, regenerating soils, strengthening scarps as well as constructing or reconstructing necessary roads.

Development of reclaimed land is based on undertaking appropriate measures, which enable

gów umożliwiających wykorzystanie tych gruntów dla celów rolniczych, leśnych, komunalnych i innych.

3. Informacje o poborze wody dotyczą:

- 1) w pozycji „na cele produkcyjne (poza rolnictwem, łowiectwem, leśnictwem oraz rybołówstwem i rybactwem)” — jednostek organizacyjnych wnoszących opłaty za pobór z ujęć własnych rocznie 5 dam³ i więcej wody podziemnej albo 20 dam³ i więcej wody powierzchniowej lub odprowadzających rocznie 20 dam³ i więcej ścieków. Dane o poborze wody na potrzeby gospodarki narodowej i ludności nie obejmują wód pochodzących z odwadniania zakładów górniczych odprowadzonych do odbiornika bez wykorzystania;
- 2) w pozycji „nawodnienia w rolnictwie i leśnictwie oraz napełnianie i uzupełnianie stawów rybnych” — jednostek organizacyjnych rolnictwa, leśnictwa i rybactwa zużywających wodę na potrzeby nawadniania gruntów rolnych i leśnych o powierzchni od 20 ha oraz na potrzeby eksploatacji stawów rybnych o powierzchni od 10 ha;
- 3) w pozycji „eksploatacja sieci wodociągowej” — wszystkich jednostek nadzorujących pracę sieci wodociągowej (w tym również spółdzielni mieszkaniowych, spółek wodnych, zakładów usług wodnych, zakładów pracy itd.).

4. Stan czystości rzek podaje się w oparciu o wyniki pomiarów prowadzonych przez Wojewódzki Inspektorat Ochrony Środowiska w Lublinie w oparciu o rozporządzenie Ministra Środowiska z dnia 11 II 2004 r. w sprawie klasyfikacji dla prezentowania stanu wód powierzchniowych i podziemnych, sposobu prowadzenia monitoringu oraz sposobu interpretacji i prezentacji tych wód (Dz. U. Nr 32, poz. 284). Wprowadza ona 5 klas czystości, a badane rzeki oceniane są w punktach.

5. Informacje o ocenie sanitarnej wodociągów i studni oraz jakości wody pobieranej z tych urządzeń opracowywane są zgodnie z rozporządzeniem Ministra Zdrowia z dnia 19 XI 2002 r. w sprawie wymagań dotyczących jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz. U. Nr 203, poz. 1718); dane opracowano na podstawie wyników badań terenowo-laboratoryjnych wykonanych przez stacje sanitarno-epidemiologiczne.

Wodociągi pogrupowano według ich wydajności dobowej, a studnie podzielono na publiczne i inne, z tym że nadzorowi podlegają tylko studnie, z których korzystają gospodarstwa agroturystyczne i sezonowe obiekty wypoczynkowe, znajdujące się w pobliżu potencjalnych źródeł zanieczyszczeń wody i na terenach objętych powodzią oraz te, na które wpływają skargi

to use that land for agricultural, forest, municipal and other purposes.

3. Information regarding water withdrawal concerns:

- 1) *in the item “for production purposes (excluding agriculture, hunting, forestry and fishing)” — organizational entities making payments for the annual withdrawal of 5 dam³ or more of underground water, or 20 dam³ or more of surface water from their own sources, or discharging 20 dam³ or more of waste water annually. Data regarding water withdrawal for needs of the national economy and population do not include water coming from irrigation of mines, which is discharged to reservoir without further use;*
- 2) *in the item “irrigation in agriculture, forestry and fishing as well as filling and completing fishponds” — agricultural, forest and fishing organizational entities, consuming water for irrigating agricultural or forest land of 20 ha or more in area, and for the purpose of exploiting fishponds of 10 ha or more in area;*
- 3) *in the item “exploitation water-line system” — all entities responsible for the management of the water-line system (including housing co-operatives, water companies, waterworks and workplaces).*

4. Purity for the surface rivers specified according to the results of measurements conducted by the Voivodship Inspectorate of Environmental Protection in Lublin, on the basis of the decree of the Minister of Environmental Protection dated 11 II 2004 (Journal of Laws No. 32, item 284) on water classification for the presentation of the condition of surface and ground waters, the way of their monitoring, interpretation and presentation. The classification introduces five purity classes and the surveyed rivers are evaluated in points.

5. Information concerning the sanitary evaluation of waterworks and wells as well as the quality of the water drawn from these facilities are compiled in accordance with the Regulation of the Minister of Health, dated 19 XI 2002 regarding the requirements on quality of water supplied to the population for consumption (Journal of Laws No. 203, item 1718); data were compiled on the basis of field and laboratory test results conducted by sanitary-epidemiological stations.

Waterworks are divided into groups according to their capacity, wells into public and others, however only wells used by agrotourist farms and sources of water pollution and in flood prone areas as well as wells concerning which complaints have been filed by users are subject to monitoring. On the basis of physical-chemical

mieszkańców. Na podstawie wyników analiz fizyczno-chemicznych i badań bakteriologicznych wyróżnia się dwie kategorie urządzeń — dostarczające wodę dobrą (tj. odpowiadającą wymaganiom sanitarnym) i dostarczające wodę złą (tj. nieodpowiadającą wymaganiom sanitarnym).

6. Dane o ściekach dotyczą ścieków odprowadzonych do wód lub do ziemi przez jednostki określone w ust. 3, pkt 1) i 3). Do tych samych jednostek odnoszą się dane o **wyposażeniu w oczyszczalnie ścieków**.

Jako **ścieki wymagające oczyszczenia** przyjęto ścieki odprowadzane siecią kanałów lub rowów otwartych bezpośrednio do wód lub do ziemi, lub do sieci kanalizacyjnej z jednostek produkcyjnych (łącznie z zanieczyszczonymi wodami chłodniczymi; jak również łącznie z zanieczyszczonymi wodami z odwadniania zakładów górniczych oraz obiektów budowlanych), z innych jednostek oraz z gospodarstw domowych.

Wody chłodnicze są to ścieki o podwyższonej temperaturze powstałe w wyniku użycia wód do celów chłodniczych w procesach technologicznych.

Za **wody chłodnicze niewymagające oczyszczenia** uznaje się wody, które spełniają następujące warunki:

- są odprowadzane do wód powierzchniowych oddzielnym systemem kanalizacji,
- ilości zanieczyszczeń w wodach chłodniczych po procesie produkcyjnym nie są większe od ilości zanieczyszczeń w wodach pobranych do celów chłodzenia,
- temperatura wód chłodniczych odprowadzonych do jezior oraz ich odpływów nie przekracza 26°C, a do pozostałych wód, z wyjątkiem morza terytorialnego, nie przekracza 35°C.

Dane o **ściekach oczyszczanych** dotyczą ścieków oczyszczanych mechanicznie, chemicznie, biologicznie oraz z podwyższonym usuwaniem biogenów i odprowadzonych do wód lub do ziemi.

Przez **ścieki oczyszczane mechanicznie** rozumie się ścieki poddane procesowi usuwania jedynie zanieczyszczeń nierozpuszczalnych, tj. ciał stałych i tłuszczów ulegających osadzeniu lub flotacji, przy użyciu krat, sit, piaskowników, odtłuszczaczy współpracujących z osadnikami Imhoffa.

Chemiczne oczyszczanie ścieków polega na wytrącaniu niektórych związków rozpuszczalnych względnie ich neutralizacji metodami chemicznymi, takimi jak koagulacja, sorpcja na węglu aktywnym itp.

Biologiczne oczyszczanie ścieków następuje w procesie mineralizacji przez drobnoustroje w środowisku wodnym w sposób naturalny (np. poprzez rolnicze wykorzystanie ścieków, zraszanie pól, stawy rybne) lub w urządzeniach sztucz-

analyses and bacteriological tests two categories of facilities — supplying good quality water (i.e. meeting sanitary requirements) and bad quality water (i.e. not meeting sanitary requirements) are distinguished.

6. Data regarding waste water concern waste water discharged into waters or into the ground by entities described in item 3, points 1) and 3). Data regarding equipment of waste water treatment plants concerns the same entities.

Waste water requiring treatment is understood as waste water discharged by means of open channel or ditch systems directly into waters or into the ground, or sewage systems of entities engaged in production (including polluted cooling water and water from mine drainage and constructions), other entities as well as households.

Cooling water comprises waste water with an increased temperature created in the process of using water for cooling purposes during technological processes.

Cooling water not requiring treatment is water which meets the following conditions:

- *is discharged in surface waters by a separate sewerage system,*
- *the quantity of pollutants in cooling water after the production process is not greater than the amount of pollutants in water withdrawn for cooling purposes,*
- *the temperature of cooling water discharged into lakes and their inflows does not exceed 26°C as well as other waters, except territorial sea, does not exceed 35°C.*

Data regarding treated waste water concern waste water treated mechanically, chemically, biologically, and with increased biogen removal, discharged into waters or into the ground.

Mechanical treatment of waste water is understood as the process of removing only non-soluble pollutants, i.e., solid bodies and fats subject to settlement or floatation, through the use of grates, filters, grit chambers, grease traps in conjunction with Imhoff tanks.

Chemical treatment of waste water consists in precipitating certain soluble compounds, or their neutralization through chemical methods, such as coagulation, sorption on active carbon, etc.

Biological treatment of waste water occurs through mineralisation processes caused by microorganisms in the natural water environment (e.g. through agricultural use of waste water, field irrigation, fish ponds) or in artificial facilities

nych (złoża biologiczne, osad czynny) i polega na usuwaniu ze ścieków zanieczyszczeń organicznych oraz związków biogenych i refrakcyjnych.

Podwyższone usuwanie biogenów w ściekach następuje w oczyszczalniach ścieków o wysokoefektywnych technologiach oczyszczania (głównie biologicznych, a także chemicznych) umożliwiających zwiększoną redukcję azotu i fosforu.

Kilkustopniowe oczyszczanie mechaniczne i biologiczne lub mechaniczne i chemiczne odprowadzanych ścieków zakwalifikowano do wyższego stopnia oczyszczania (biologicznego lub chemicznego).

Dane o **komunalnych oczyszczalniach ścieków** dotyczą oczyszczalni, które oczyszczają ścieki odprowadzone do oczyszczalni siecią kanalizacyjną, niezależnie od formy własności zarówno oczyszczalni jak i sieci kanalizacyjnej, na której oczyszczalnia pracuje. Dane nie dotyczą oczyszczalni przydomowych lub oczyszczających ścieki wyłącznie dowożone (czyli oczyszczalni nie pracujących na sieci kanalizacyjnej).

U w a g a. Od 2003 r. komunalne oczyszczalnie chemiczne zakwalifikowano albo do oczyszczalni o podwyższonym stopniu usuwania biogenów, albo do oczyszczalni mechanicznych.

Dane o ludności korzystającej z oczyszczalni ścieków podano na podstawie badań Głównego Urzędu Statystycznego w oparciu o szacunek liczby ludności korzystającej z oczyszczalni oczyszczających ścieki z miast i wsi.

7. Informacje o źródłach i wielkości **emisji przemysłowych zanieczyszczeń powietrza** oraz o **stanie wyposażenia i efektach eksploatacji urządzeń do redukcji tych zanieczyszczeń** dotyczą jednostek organizacyjnych ustalonych przez Ministra Ochrony Środowiska i Zasobów Naturalnych na podstawie określonej wysokości opłat wniesionych w 1986 r. za roczną emisję substancji zanieczyszczających powietrze według stawek określonych w rozporządzeniu Rady Ministrów z dnia 13 I 1986 r. w sprawie opłat za gospodarcze korzystanie ze środowiska i wprowadzanie w nim zmian (Dz. U. Nr 7, poz. 40) z późniejszymi zmianami.

Ustalona zbiorowość badanych jednostek utrzymywana corocznie, co w zasadzie zapewnia porównywalność, może być powiększana jedynie w szczególnych przypadkach, np. o jednostki nowo uruchomione lub rozbudowane o wysokiej skali progowej emisji zanieczyszczeń.

Dane o **emisji pyłów** dotyczą: pyłów ze spalania paliw, cementowo-wapienniczych i materiałów ogniotrwałych, krzemowych, nawozów sztucznych, węglowo-grafitowych, sadzy oraz innych rodzajów zanieczyszczeń pyłowych.

(*biofilters, activated sludge*) and consists in the removal of organic pollutants or biogenous and refractive compounds from sewage.

Increased biogen removal from sewage occurs in treatment plants with highly efficient treatment technologies (mostly biological, and also chemical) allowing for an increased reduction in nitrogen and phosphorus content.

Graduated mechanical and biological or mechanical and chemical treatment, of discharging waste water was classified as a higher degree of the treatment process (biological or chemical).

Data on municipal waste water treatment plants concern those of them, which are used to treat waste water drained off to treatment plants by sewage systems, regardless of the form of ownership of the plants or sewage systems. Data do not include household sewage plants or treatment plants processing only transported waste water (i.e., waste water treatment plants not working within sewage network).

Note. Until 2003 municipal chemical waste water treatment plants were classified as treatment plants with increased biogen removal from sewage or mechanical treatment plants.

Data concerning the population using waste treatment plants is given on the basis of surveys of the Central Statistical Office based on estimates of the number of population using waste water treatment plants treating urban and rural waste.

7. Information regarding the sources and amounts of **industrial atmospheric pollutant emissions** as well as the **equipment reducing such pollutants and the effects of its utilization** concerns organizational entities established by the Minister of the Ministry of Environmental Protection and Natural Resources on the basis of the defined amount of fees borne in 1986 for the annual emission of substances polluting the air, according to rates defined in the decree of the Council of Ministers, dated 13 I 1986, regarding payments for economic use of the environment and modifications to it (Journal of Laws No. 7, item 40 with later amendments).

The established group of surveyed entities maintained annually which, in principle, assures comparability may only be increased in specific cases, e.g. by newly established or expanded entities with a high step scale of pollutant emission.

Data regarding **particulate emissions** concern: particulates from the combustion of fuels, particulates from cement and lime, fire-resistant materials, silicates, artificial fertilizers, carbon and graphite, soot, as well as other types of particulates.

Dane o **emisji gazów** dotyczą: dwutlenku siarki, tlenku węgla, dwutlenku węgla, tlenków azotu, węglowodorów oraz innych rodzajów zanieczyszczeń gazowych.

Dane o emisji pyłów i gazów obejmują emisję zorganizowaną oraz niezorganizowaną.

Ze względu na to, że wielkość emisji **dwutlenku węgla** charakteryzuje się dużymi bezwzględными wartościami, **wskaźnik dotyczący stopnia redukcji zanieczyszczeń gazowych** został wyliczony i przedstawiony **bez uwzględnienia emisji dwutlenku węgla**.

Wielkość emisji z poszczególnych źródeł i poszczególnych rodzajów zanieczyszczeń ustalona została albo na drodze pomiarów, albo na podstawie obliczeń z bilansu surowcowo-paliwowego w oparciu o wskaźniki emisji zanieczyszczeń dla charakterystycznych procesów technologicznych.

8. Odpady oznaczają każdą substancję lub przedmiot należący do jednej z kategorii określonych w załączniku nr 1 do ustawy z dnia 27 IV 2001 r. o odpadach (Dz. U. Nr 62, poz. 628), których posiadacz pozbywa się, zamierza pozbyć się lub do ich pozbycia się jest obowiązany.

Informacje o odpadach za rok 2000 opracowane zostały na podstawie klasyfikacji odpadów zgodnej z Europejskim Katalogiem Odpadów, a od 2002 r. zgodnie z katalogiem odpadów (wprowadzonym w życie 1 I 2002 r.) opartym o Listę Odpadów wprowadzoną do prawodawstwa Unii Europejskiej z dniem 1 I 2002 r.

Informacje o **ilości i rodzajach odpadów** dotyczą zakładów, które wytworzyły w ciągu roku powyżej 1 tys. t odpadów lub nagromadziły 1 mln t i więcej odpadów (z wyłączeniem odpadów komunalnych).

Przez **odzysk odpadów** rozumie się wszelkie działania, niestwarzające zagrożenia dla życia, zdrowia ludzi lub dla środowiska, polegające na wykorzystaniu odpadów w całości lub w części, lub prowadzące do odzyskania z odpadów substancji, materiałów lub energii i ich wykorzystania.

Przez **unieszkodliwianie odpadów** rozumie się poddanie odpadów procesom przekształceń biologicznych, fizycznych lub chemicznych w celu doprowadzenia ich do stanu, który nie stwarza zagrożenia dla życia, zdrowia ludzi lub dla środowiska. Unieszkodliwianiem odpadów jest także składowanie odpadów.

Magazynowanie odpadów to czasowe przetrzymywanie lub gromadzenie odpadów przed ich transportem, odzyskiem lub unieszkodliwianiem.

Przez **odpady składowane** należy rozumieć odpady usunięte na składowiska (wysypiska, hałdy, stawy osadowe) własne zakładów lub obce.

*Data regarding **gas emissions** concern: sulphur dioxide, carbon monoxide, carbon dioxide, nitrogen oxides, hydrocarbons, as well as other types of gaseous pollutants.*

Data regarding particulate and gas emissions include organized and disorganized emissions.

*Due to the high absolute values which characterise the emission of **carbon dioxide** the **indicator of reduction of gas pollutants** was calculated and presented **with exclusion of carbon dioxide emission**.*

The emission volumes of different pollutant types from various sources were estimated through measurements or on the basis of calculations of the raw material and fuel balance, based on pollutant emission indicators for the characteristic technological processes.

8. Waste shall mean any substance or object in one of the categories listed in Annex I to the Act of 27 IV 2001 on Waste (Journal of Laws No. 62, item 628), which the holder thereof discards or intends or is required to discard.

Information regarding waste for the year 2000 was compiled on the basis of a classification of waste in accordance with the European Waste Catalogue, since 2002 on the basis of a catalogue of waste (introduced 1 I 2002), based on List of Waste introduced into legislation of the European Union 1 I 2002.

*Information regarding the **quantity and type of waste** concerns plants which generated over 1 thous. t of waste in the course of the year or accumulated 1 mln t of waste and more (excluding municipal waste).*

Recovery of waste shall mean any operations which do not endanger human life and health or the environment, consisting in the use of waste in whole or in part, or leading to extraction and use of substances, materials or energy.

Treatment of waste shall mean the submission of waste to the processes of biological, physical or chemical treatment as a result of which the nature of waste does not pose risks to human life and health or the environment. Storing waste is also a method of rendering waste harmless.

Waste storage shall mean temporary waste storage or collection prior to its transport, recovery to treatment.

Landfilled waste is understood as waste transferred to landfill areas (landfills, waste dumps, sludge tanks) of the plant generating it or to other areas.

Dane o **odpadach dotychczas składowanych (nagromadzonych)** dotyczą ilości odpadów zdeponowanych na terenach własnych zakładów w wyniku składowania w roku sprawozdawczym i w latach poprzednich.

Przez **zrehabilitowane tereny składowania odpadów** należy rozumieć tereny, których eksploatacja została zakończona i na których zostały przeprowadzone prace polegające na nadaniu lub przywróceniu im wartości użytkowej poprzez między innymi właściwe ukształtowanie rzeźby terenu, poprawienie właściwości fizycznych i chemicznych, uregulowanie stosunków wodnych.

9. Ochrona przyrody i krajobrazu polega na tworzeniu parków narodowych i rezerwatów przyrody, uznaniu za pomniki przyrody poszczególnych tworów przyrody i ich skupień, wprowadzeniu ochrony gatunkowej roślin i zwierząt zagrożonych w swym byciu lub rzadko występujących, tworzeniu parków krajobrazowych, obszarów chronionego krajobrazu i innych form ochrony, jak: stanowiska dokumentacyjne, zespoły przyrodniczo-krajobrazowe, użytki ekologiczne.

Parki narodowe są najwyższą formą ochrony przyrody tworzoną w celu zachowania w niezmiennym stanie najbardziej cennych fragmentów przyrody.

Rezerwat przyrody jest obszarem, na którym zachowane są w stanie naturalnym lub mało zmienionym ekosystemy, określone gatunki roślin i zwierząt, elementy przyrody nieożywionej mające istotną wartość ze względów naukowych, przyrodniczych, kulturowych lub krajobrazowych.

Parki krajobrazowe są przestrzennie wydzielonymi obszarami o ściśle określonych granicach, poddanyymi ochronie ze względu na nieprzeciętne właściwości naturalne środowiska przyrodniczego oraz wysokie walory estetyczne i turystyczne krajobrazu. Na terenie parku obowiązuje zakaz lokalizacji inwestycji, które powodują degradację środowiska.

Obszar chronionego krajobrazu jest przestrzennie wydzieloną jednostką o ściśle określonych granicach, poddaną ochronie ze względu na mało zniekształcone środowisko przyrodnicze, zachowujące zdolności równowagi biologicznej. Na obszarach chronionego krajobrazu zabronione jest fizyczne i chemiczne zanieczyszczenie środowiska.

Stanowiska dokumentacyjne są to niewyodrębniające się na powierzchni lub możliwe do udostępnienia, ważne pod względem naukowym i dydaktycznym miejsca występowania formacji geologicznych, nagromadzeń skamieniałości lub tworów mineralnych oraz fragmenty eksploatowanych i nieczynnych wyrobisk powierzchniowych i podziemnych.

*Data regarding **landfilled up to now (accumulated) waste** concern the quantity of waste deposited on the grounds of the plants generating it as a result depositing it during the reporting and previous years.*

***Reclaimed waste disposal sites** are territories where exploitation had been finished and where works connected with restoration or assigning utility value such as appropriate landscaping, improving physical and chemical characteristics or regulating waterways were carried out.*

***9. Nature and landscape protection** consists in creating national parks and nature reserves, acknowledging individual natural objects or their clusters as natural monuments, introducing protection for endangered or rare species of flora and fauna, creating scenic parks, protected landscape areas and other forms of protection such as: documentation sites, natural and scenic complexes and ecological areas.*

***National parks** are the highest form of environmental protection, created for the purpose of maintaining the most valuable natural areas.*

*A **nature reserve** is an area in which defined species of flora and fauna and elements of inanimate nature, having a significant scientific, natural, cultural or scenic value, are maintained in their natural or insignificantly altered ecosystems.*

***Scenic parks** are areas with strictly defined boundaries, subject to protection due to the outstanding properties of their natural environment as well as the high aesthetic and tourist value of the landscape. Investment activities which result in a degradation of the natural environment are prohibited in these parks.*

***Area of protected landscape** are areas with strictly defined boundaries, subject to protection due to the relatively unchanged natural environment and capable of maintaining a biological balance. Physical and chemical pollution of the natural environment is prohibited in these areas.*

***Documentation sites** are sites where geological formations, fossil accumulations or mineral objects occur as well as exploited and discarded opencast and underground workings which are not visible on the surface or can be rendered accessible and are important for scientific and educational reasons.*

Zespoły przyrodniczo-krajobrazowe wyznacza się w celu ochrony wyjątkowo cennych fragmentów krajobrazu naturalnego i kulturowego, dla zachowania jego wartości estetycznych.

Użytki ekologiczne są to zasługujące na ochronę pozostałości ekosystemów, mających znaczenie dla zachowania unikatowych zasobów genowych i typów siedliskowych, jak: naturalne zbiorniki wodne, śródpolne i śródleśne „oczka wodne”, kępy drzew i krzewów, bagna, torfowiska, wydmy, płaty nieużytkowanej roślinności, starorzecza, wychodnie skalne, skarpy, kamieńce itp.

Pomniki przyrody są to pojedyncze twory przyrody lub ich skupiska chronione ze względu na szczególne wartości naukowe, kulturowe, historyczno-pamiętkowe oraz swoiste cechy krajobrazu.

10. Fundusze ekologiczne (Fundusze Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej oraz Fundusz Ochrony Gruntów Rolnych) są to fundusze tworzone z **opłat za gospodarce korzystanie ze środowiska i wprowadzanie w nim zmian**, tj. kwot pieniężnych pobieranych za emisję zanieczyszczeń powietrza, składowanie odpadów, usuwanie drzew lub krzewów oraz za pobór i korzystanie z wód i wprowadzanie ścieków do wód lub ziemi, opłat za wyłączenie gruntów rolnych na cele nierolnicze oraz z **kar za naruszenie wymagań w zakresie ochrony środowiska**, a także innych kwot ustalonych przez terenowe organy administracji rządowej oraz samorządowej. Środki funduszy przeznaczone są na finansowanie w całości lub w części działalności związanej z ochroną środowiska i gospodarką wodną.

11. Dane o nakładach i efektach rzeczowych inwestycji związanych z ochroną środowiska i gospodarką wodną prezentuje się zgodnie z Polską Klasyfikacją Statystyczną Dotyczącą Działalności i Urzędzeń Związanych z Ochroną Środowiska, wprowadzoną rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 2 III 1999 r. (Dz. U. Nr 25, poz. 218). Klasyfikacja ta opracowana została na podstawie Międzynarodowej Standardowej Statystycznej Klasyfikacji EKG/ONZ Dotyczącej Działalności i Urzędzeń Związanych z Ochroną Środowiska i Europejskiego Systemu Zbierania Informacji Ekonomicznych Dotyczących Ochrony Środowiska (SERRIE) wdrożonego przez Unię Europejską.

Natural and scenic complexes are created for the purpose of protecting extremely valuable fragments of the natural and cultural environment and preserving their aesthetic values.

Ecological areas comprise the remains of ecosystems which are worthy of protection and having a significance in maintaining unique gene pools and settlement typology, such as: natural water basins, field and forest ponds, tree and bush clusters, swamps, peat-bogs, dunes, areas of unused flora, old river-beds, rock outcrops, scarps, gravel-banks, etc.

Nature monuments are individual natural objects, or their clusters, protected due to their scientific, cultural, historic and commemorative values as well as due to their unique landscape characteristics.

10. Ecological funds (Environmental Protection and Water Management Funds and Agricultural Land Protection Fund) are funds created from income originating from **fees for the use of the natural environment and for introducing changes to it**, i.e.: payments collected for releasing air pollutants, storing waste, the removal of trees and bushes as well as for the abstraction and use of water and releasing sewage into water or the ground, payments for designating agricultural land for non-agricultural purposes, **finances for violating the requirements of environmental protection** issued for exceeding the permissible norms of released pollutants as well as other payments established by regional divisions of the state and local self-government administration. These funds are used to finance, in part or in full, activity connected with environmental protection and water management.

11. Data regarding outlays and tangible effects of investments connected with environmental protection and water management are presented in accordance with the Polish Statistical Classification of Environmental Protection and Facilities, introduced on the basis of the decree of the Council of Ministers, dated 2 III 1999 (Journal of Laws No. 25, item 218). This classification was compiled on the basis of ECE/UN Single European Standard Statistical Classification of Environmental Protection Activities and Facilities as well as with European System for the collection of Economic Information on the Environment (SERRIE), implemented by the European Union.

TABL. 1 (5). **STAN GEODEZYJNY I KIERUNKI WYKORZYSTANIA POWIERZCHNI WOJEWÓDZTWA^a**
Stan w dniu 1 I
GEODESIC STATUS AND USE OF VOIVODSHIP LAND^a
As of 1 I

WYSZCZEGÓLNIENIE	2006		2007			SPECIFICATION
	w ha <i>in ha</i>	na 1 miesz- kańca ^b w ha <i>per capita^b in ha</i>	w ha <i>in ha</i>	na 1 miesz- kańca ^b w ha <i>per capita^b in ha</i>	przyrost lub ubytek (-) w ha w stosun- ku do roku 2006 <i>increase or de- crease (-) in ha in relation to 2006</i>	
Powierzchnia ogólna	2512249	1,15	2512249	1,16	-	Total area
w tym:						<i>of which:</i>
Użytki rolne	1792230	0,82	1790777	0,82	- 1453	<i>Agricultural land</i>
w tym:						<i>of which:</i>
grunty orne, sady, łąki i pastwiska trwale	1721721	0,79	1714157	0,79	- 7564	<i>arable land, orchards, perma- nent meadows and pastures</i>
grunty rolne zabudowane	51876	0,02	57289	0,03	5413	<i>agricultural built-up areas</i>
Grunty leśne oraz zadrzewione i zakrzewione	581715	0,27	582564	0,27	849	<i>Forest land as well as woody and bushy land</i>
Grunty zabudowane i zurbanizowane	86781	0,04	87365	0,04	584	<i>Built-up and urbanized areas</i>
w tym:						<i>of which:</i>
tereny mieszkaniowe	7427	0,00	7696	0,00	269	<i>residential areas</i>
tereny przemysłowe	3633	0,00	3656	0,00	23	<i>industrial areas</i>
tereny komunikacyjne	65774	0,03	65822	0,03	48	<i>transport areas</i>
użytki kopalne	721	0,00	765	0,00	44	<i>minerals</i>
Grunty pod wodami powierzch- niowymi	19865	0,01	19516	0,01	- 349	<i>Lands under surface waters</i>
płynącymi	10355	0,00	10459	0,00	104	<i>flowing</i>
stojącymi	9510	0,00	9057	0,00	- 453	<i>standing</i>
Nieuzytki	23662	0,01	23577	0,01	- 85	<i>Wasteland</i>

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 1 na str. 51. ^b Stan ludności w dniu 31 XII, odpowiednio dla lat 2005 i 2006.

Ź r ó d ł o: dane Głównego Urzędu Geodezji i Kartografii.

^a See general notes, item 1 on page 51. ^b Population as of 31 XII, respectively for 2005 and 2006.

S o u r c e: data of the Head Office of Geodesy and Cartography.

TABL. 2 (6). **GRUNTY ROLNE WYŁĄCZONE NA CELE NIEROLNICZE I GRUNTY LEŚNE WYŁĄCZONE NA CELE NIELEŚNE^a**
AGRICULTURAL LAND DESIGNATED FOR NON-AGRICULTURAL PURPOSES AND FOREST LAND DESIGNATED FOR NON-FOREST PURPOSES^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w ha in ha			
OGÓŁEM	104	130	114	GRAND TOTAL

WEDŁUG RODZAJÓW GRUNTÓW

BY TYPE OF LAND

Grunty rolne	93	123	97	Agricultural land
w tym użytki rolne	93	123	96	of which agricultural land
klasy bonitacyjne:				quality classes:
I—III	85	117	90	I—III
IV	8	5	6	IV
V i VI oraz VI RZ i PsZ ^b	-	1	-	V and VI as well as VI RZ and PsZ ^b
Grunty leśne	11	7	17	Forest land

WEDŁUG KIERUNKÓW WYŁĄCZENIA

BY DIRECTIONS OF DESIGNATION

wyłączone:				designated for:
Na tereny osiedlowe	64	43	59	Residential areas
Na tereny przemysłowe	5	20	17	Industrial areas
Pod drogi i szlaki komunikacyjne..	5	53	13	Roads and communication trails
Pod użytki kopalne	5	4	9	Minerals
Zbiorniki wodne	-	-	6	Reservoirs and falls
Na inne cele	25	10	10	Other purposes

^a W trybie obowiązujących przepisów prawnych o ochronie gruntów rolnych i leśnych. ^b Patrz uwagi ogólne, ust. 1 na str. 51.

Źródło: w zakresie gruntów rolnych — dane Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi; w zakresie gruntów leśnych — dane Ministerstwa Środowiska.

^a According to the existing regulations on the protection of agricultural and forest land. ^b See general notes, item 1 on page 51

Source: in regard to agricultural land — data of the Ministry of Agriculture and Rural Development; in regard to forest land — data of the Ministry of Environment.

TABL. 3 (7). **GRUNTY ZDEWASTOWANE I ZDEGRADOWANE WYMAGAJĄCE REKULTYWACJI I ZAGOSPODAROWANIA ORAZ GRUNTY ZREKULTYWOWANE I ZAGOSPODAROWANE**
DEVASTATED AND DEGRADED LAND REQUIRING RECLAMATION AND MANAGEMENT AS WELL AS RECLAIMED AND MANAGED LAND

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w ha in ha			
Grunty wymagające rekultywacji (stan w dniu 31 XII).....	3812	3402	3311	<i>Land requiring reclamation (as of 31 XII)</i>
zdevastowane	3601	3197	3093	<i>devastated</i>
zdegradowane.....	211	205	218	<i>degraded</i>
Grunty (w ciągu roku):				<i>Land (during the year):</i>
zrekultywowane.....	62	48	136	<i>reclaimed</i>
w tym na cele:				<i>of which for purposes:</i>
rolnicze	48	29	127	<i>agricultural</i>
leśne	13	19	9	<i>forest</i>
zagospodarowane.....	23	26	126	<i>managed</i>

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi.

S o u r c e: data of the Ministry of Agriculture and Rural Development.

TABL. 4 (8). **ZASOBY EKSPLOATACYJNE WÓD PODZIEMNYCH**
EXPLOITABLE UNDERGROUND WATER RESOURCES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2001	2006	2007	SPECIFICATION
	w m ³ /h in m ³ /h			
Zasoby wód podziemnych ogółem (stan w dniu 1 I).....	126392,8	130455,5	131277,7	<i>Total underground water resources (as of 1 I)</i>
z utworów geologicznych:				<i>from geological formations:</i>
Czwartorzędowych.....	20925,6	21397,6	21447,9	<i>Quaternary period</i>
Trzeciorzędowych	11752,8	12101,1	12324,7	<i>Tertiary period</i>
Kredowych	92909,1	96151,5	96699,8	<i>Cretaceous period</i>
Starszych.....	805,3	805,3	805,3	<i>Older</i>

Ź r ó d ł o: dane Urzędu Marszałkowskiego Województwa Lubelskiego w Lublinie .

S o u r c e: data of Marshals' Office Lubelskie Voivodship in Lublin.

TABL. 5 (9). **POBÓR WODY NA POTRZEBY GOSPODARKI NARODOWEJ I LUDNOŚCI**
WATER WITHDRAWAL FOR NEEDS OF THE NATIONAL ECONOMY
AND POPULATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006		SPECIFICATION
	w hm ³ in hm ³		w odsetkach in percent		
OGÓŁEM	366,3	363,7	378,2	100,0	TOTAL
na cele:					for purposes of:
Produkcyjne (poza rolnictwem, łowiectwem, leśnictwem oraz rybołówstwem i rybactwem) — z ujęć własnych	124,9	117,4	126,3	33,4	Production (excluding agriculture, hunting, forestry and fishing) — from own intakes
w tym wody:					of which waters:
powierzchniowe	102,7	98,2	105,8	28,0	surface
podziemne	20,2	17,4	18,6	4,9	underground
Nawodnień w rolnictwie i leśnictwie oraz napełniania i uzupełniania stawów rybnych	146,9	158,4	161,3	42,6	Irrigation in agriculture and forestry as well as filling and completing fish ponds
Eksploatacji sieci wodociągowej ^a	94,4	87,9	90,6	24,0	Exploitation water-line system ^a
wody: powierzchniowe	0,3	0,0	0,0	0,0	waters: surface
podziemne	94,2	87,9	90,6	24,0	underground

^a Pobór wody na ujęciach przed włączeniem do sieci.

^a Water withdrawal by intakes before entering the water system.

TABL. 6 (10). **ZUŻYCIE WODY NA POTRZEBY GOSPODARKI NARODOWEJ I LUDNOŚCI**
WATER CONSUMPTION FOR NEEDS OF THE NATIONAL ECONOMY AND
POPULATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006		SPECIFICATION
	w hm ³ in hm ³		w odsetkach in percent		
OGÓŁEM	339,6	341,0	355,1	100,0	TOTAL
Przemysł	121,7	114,0	123,1	34,7	Industry
w tym na cele produkcyjne	114,4	111,2	120,0	33,8	of which for purposes of production
Rolnictwo i leśnictwo ^a	146,9	158,4	161,3	45,4	Agriculture and forestry ^a
Eksploatacja sieci wodociągowej ^b	71,0	68,6	70,7	19,9	Exploitation of water-line system ^b

^a Woda zużyta do nawadniania w rolnictwie i leśnictwie oraz do napełniania i uzupełniania stawów rybnych. ^b Bez zużycia wody na cele przemysłowe przez wodociągi stanowiące własność gmin, wojewódzkich zakładów usług wodnych i spółek wodnych.

^a Water consumption for irrigation in agriculture and forestry as well as for filling up and completing fish ponds. ^b Excluding water consumption for industrial purposes from water-line system of gminas, voivodship waterworks and water companies.

TABL. 7 (11). **POWIERZCHNIA I POBÓR WODY DO NAWODNIEŃ W ROLNICTWIE I LEŚNICTWIE ORAZ NAPEŁNIANIA STAWÓW RYBNYCH**
AREA AND WATER WITHDRAWAL FOR IRRIGATION IN AGRICULTURE AND FORESTRY AS WELL AS WATER FOR FILLING UP FISH PONDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Powierzchnia nawadnianych użytków rolnych i gruntów leśnych ^a w ha	14336	7280	6786	Area of irrigated agricultural land and forest land ^a in ha
Powierzchnia napelnianych stawów rybnych ^b w ha	6604	6730	6891	Area of filled fish ponds ^b in ha
Pobór wody ^c w dam ³	146920	154693	161305	Water withdrawal ^c in dam ³
do nawadniania użytków rolnych i gruntów leśnych	8780	3720	3560	for irrigation of agricultural and forest lands
na 1 ha	0,6	0,5	0,5	per 1 ha
do napelniania i uzupełniania stawów rybnych	138140	154693	157745	for filling and completing fish ponds
na 1 ha	20,9	22,9	22,9	per 1 ha

a O powierzchni co najmniej 20 ha. *b* O powierzchni co najmniej 10 ha. *c* Łącznie z poborem ścieków do nawodnień.

a Area of 20 ha and more. *b* Area of 10 ha and more. *c* Including water withdrawal for waste waters irrigation.

TABL. 8 (12). **STAN CZYSTOŚCI RZEK KONTROLOWANYCH W 2006 R.**
PURITY OF CONTROLLED RIVERS IN 2006

NAZWA RZEKI RIVER'S NAME	Punkt kontrolno-pomiarowy Measuring and controlling point		Klasa czystości Class of purity
	miejsowość place	odległość od ujścia w km distance from estuary in km	

ZLEWNIA RZEKI BUG
 BASIN OF THE RIVER BUG

Bug	Zosin	523,3	IV
	Dorohusk	456,2	IV
	Sławatycze	344,0	IV
	Terespol-most	291,0	V
Sołokija	Wierzbica	52,4	IV
Huczwa	Tyszowce	42,8	IV
	Hrubieszów	8,7	IV
Uherka	Chelm	31,9	IV
Włodawka	Włodawa	0,6	IV
Krzna	Rzeczycza	71,0	V
	Biała Podlaska	33,6	IV
Piszczka	Międzyrzec Podlaski	0,7	IV
Zielawa	Rossosz	24,7	IV
Czyżówka	Janów Podlaski	4,2	V

TABL. 8 (12). **STAN CZYSTOŚCI RZEK KONTROLOWANYCH W 2006 R. (dok.)**
PURITY OF CONTROLLED RIVERS IN 2006 (cont.)

NAZWA RZEKI <i>RIVER'S NAME</i>	Punkt kontrolno-pomiarowy <i>Measuring and controlling point</i>		Klasa czystości <i>Class of purity</i>
	miejsowość <i>place</i>	odległość od ujścia w km <i>distance from estuary in km</i>	
ZLEWNIA RZEKI WISŁY			
<i>BASIN OF THE RIVER WISŁA</i>			
Wisła	Annopol	298,4	IV
	Kazimierz Dolny.....	359,0	IV
	Puławy	372,0	IV
Wyżnica	Józefów nad Wisłą	0,2	IV
Chodelka.....	Podgórz	0,5	IV
Bystra.....	Bochońnica	2,2	IV
Świder.....	Kobiałki Stare	83,0	IV
ZLEWNIA RZEKI WIEPRZ			
<i>BASIN OF THE RIVER WIEPRZ</i>			
Wieprz.....	Szczebrzeszyn	250,8	IV
	Krasnystaw	197,6	IV
	Łęczna	132,1	IV
	Dęblin.....	0,6	IV
Świerszcz	Zwierzyniec.....	0,1	IV
Łabuńka	Wysokie	12,0	IV
Wojślawka	Wojślawice.....	28,6	IV
Siennica	Zagroda	17,8	IV
Bystrzyca	Zakrzówek	65,5	III
	Lublin – Wrotków	29,0	IV
	Lublin – ul. Mełgiewska	18,7	IV
	Spiczyn	0,6	IV
Czerniejówka	Lublin – ul. Fabryczna	0,1	III
Czechówka	Lublin – Al. Tysiąclecia	0,1	V
Tyśmienica	Ostrów Lubelski	60,8	V
	Kock.....	3,4	V
Piwonia	Parczew.....	11,2	V
ZLEWNIA RZEKI SAN			
<i>BASIN OF THE RIVER SAN</i>			
Tanew.....	Osuchy	69,4	IV
Czarna Łada.....	Biłgoraj.....	6,7	IV
Biała Łada.....	Goraj.....	48,5	III

Ź r ó d ł o: dane Wojewódzkiego Inspektoratu Ochrony Środowiska w Lublinie.

S o u r c e: data of the Voivodship Inspectorate of Environmental Protection.

TABL. 9 (13). **JAKOŚĆ WODY DOSTARCZANEJ LUDNOŚCI DO SPOŻYCIA Z WODOCIĄGÓW I STUDNI**
QUALITY OF WATER SUPPLIED TO THE POPULATION FOR CONSUMPTION FROM WATERWORKS AND WELLS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ludność — w % ludności korzystającej z urządzeń — zaopatrywana w wodę <i>Population — in % of population using facilities — supplied with water</i>				SPECIFICATION
	odpowiadającą wymaganiom sanitarnym <i>meeting sanitary requirements</i>		nieodpowiadającą wymaganiom sanitarnym <i>non meeting sanitary requirements</i>		
	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	
Wodociągi o wydajności w m ³ /d:					<i>Waterworks with a capacity of m³/24h:</i>
poniżej 100..... 2005	95,0	93,7	5,0	6,3	<i>below 100</i>
2006	94,5	93,0	5,5	7,0	
100— 1000..... 2005	94,1	94,9	5,9	5,1	<i>100— 1000</i>
2006	91,3	94,0	8,7	6,0	
1001— 10000..... 2005	96,4	78,0	3,6	22,0	<i>1001— 10000</i>
2006	100,0	79,9	-	20,1	
10001—100000..... 2005	100,0	-	-	-	<i>10001—100000</i>
2006	100,0	-	-	-	
powyżej 100000 2005	-	-	-	-	<i>over 100000</i>
2006	-	-	-	-	
Studnie :					<i>Wells :</i>
publiczne 2005	-	100,0	-	-	<i>public</i>
2006	-	100,0	-	-	
inne..... 2005	-	-	-	-	<i>others</i>
2006	-	-	-	-	

Źródło: dane Ministerstwa Zdrowia.
 Source: data of the Ministry of Health.

TABL. 10 (14). **ŚCIEKI PRZEMYSŁOWE I KOMUNALNE ODPROWADZANE DO WÓD LUB DO ZIEMI**
INDUSTRIAL AND MUNICIPAL WASTE WATER DISCHARGED INTO WATERS OR INTO THE GROUND

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006		SPECIFICATION
	w hm ³ in hm ³		w odsetkach in percent		
OGÓŁEM	152,1	137,3	155,0	100,0	TOTAL
odprowadzone bezpośrednio z zakładów ^a	92,5	86,7	103,4	66,7	<i>discharged directly by plants^a</i>
w tym wody chłodnicze	70,3	64,6	82,7	53,4	<i>of which cooling water</i>
odprowadzone siecią kanalizacyjną	59,6	50,6	51,5	33,2	<i>discharged through sewerage system</i>
W tym ścieki wymagające oczyszczania	81,8	72,7	72,3	46,6	<i>Of which waste water requiring treatment</i>
oczyszczane	79,3	70,9	70,6	45,5	<i>treated</i>
mechanicznie	12,6	13,5	12,6	8,1	<i>mechanically</i>
chemicznie	2,1	2,2 ^b	2,0 ^b	1,3	<i>chemically</i>
biologicznie	51,3	37,5	36,3	23,4	<i>biologically</i>
z podwyższonym usuwaniem biogenów	13,3	17,7	19,8	12,8	<i>with increased biogene removal (disposal)</i>
nieoczyszczane	2,5	1,7	1,7	1,1	<i>untreated</i>
odprowadzone bezpośrednio z zakładów	0,3	0,0	0,1	0,1	<i>discharged directly by plants</i>
odprowadzone siecią kanalizacyjną	2,2	1,7	1,6	1,0	<i>discharged through sewerage system</i>

^a Łącznie z wodami chłodniczymi i zanieczyszczonymi wodami z odwadniania zakładów górniczych oraz obiektów budowlanych, a także z zanieczyszczonymi wodami opadowymi. ^b Dotyczy tylko ścieków przemysłowych.

^a Including polluted cooling water and water from mine drainage as well as building constructions, and waste water. ^b Refers only to industrial waste water.

TABL. 11 (15). **JEDNOSTKI^a ODPROWADZAJĄCE ŚCIEKI WEDŁUG MIEJSCA ODPROWADZANIA ORAZ WYPOSAŻENIA W OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW**
ENTITIES^a DISCHARGING WASTE WATER BY PLACE OF DISCHARGE AND WASTE WATER TREATMENT PLANTS POSSESSED
 Stan w dniu 31 XII
 As of 31 XII

JEDNOSTKI	2000	2005	2006	ENTITIES
OGÓŁEM	191	161	154	TOTAL
Odprowadzające ścieki bezpośrednio do wód lub do ziemi	98	80	79	<i>Discharging waste water directly into waters or into the ground</i>
wyposażone w oczyszczalnię ścieków	92	76	75	<i>possessing waste water treatment plants</i>
o wystarczającej przepustowości	90	76	73	<i>with sufficient capacity</i>
o niewystarczającej przepustowości	2	-	2	<i>with insufficient capacity</i>
bez oczyszczalni ścieków	6	4	4	<i>not possessing waste water treatment plants</i>
Odprowadzające ścieki do kanalizacji (bez oczyszczalni ścieków)	93	81	75	<i>Discharging waste water into sewerage system (not possessing waste waters treatment plants)</i>

^a Bez przedsiębiorstw i zakładów wodociągowo-kanalizacyjnych.

^a Excluding enterprises and water-sewerage treatment plants.

TABL. 12 (16). **OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW**
Stan w dniu 31 XII
WASTE WATER TREATMENT PLANTS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE		Ogółem <i>Total</i>	Mecha- niczne <i>Me- chanical</i>	Che- miczne <i>Chem- ical</i>	Biolo- giczne <i>Biologi- cal</i>	Z podwyż- szonym usuwa- niem biogenów <i>With increased biogene removal (disposal)</i>	SPECIFICATION
Oczyszczalnie ścieków przemysłowych							Industrial waste water treatment plants
Liczba	2000	112	35	6	69	2	<i>Number</i>
	2005	83	18	7	56	2	
	2006	81	16	7	56	2	
Przepustowość w dam ³ /d.....	2000	153	63	30	57	3	<i>Capacity in dam³/24h</i>
	2005	141	60	31	47	3	
	2006	141	58	31	49	3	
Oczyszczalnie ścieków komunalnych^a							Municipal^a waste water treatment plants
Liczba	2000	187	15	1	159	12	<i>Number</i>
	2005	223	12	-	186	25	
	2006	239	10	-	202	27	
Przepustowość w dam ³ /d.....	2000	433	1	0	336 ^b	96	<i>Capacity in dam³/24h</i>
	2005	362	1	-	221 ^b	140	
	2006	356	1	-	203^b	152	
Ludność korzystająca ^c z oczyszczalni ścieków w % ludności ogółem	2000	47,8	0,1	0,0	35,4	12,3	<i>Population using^c waste water treatment plants in % of total population</i>
	2005	51,0	0,1	-	31,5	19,4	
	2006	51,9	0,1	-	30,6	21,2	

^a Miejskie i wiejskie pracujące na sieci kanalizacyjnej; od 2003 r. bez oczyszczalni chemicznych, patrz uwagi ogólne ust. 6 na str. 53. ^b Dotyczy urządzeń do biologicznego oczyszczania. ^c Na podstawie szacunków; w 2000 r. określana jako ludność obsługiwana.

^a Treatment plants of urban and rural areas working on sewerage system; since 2003 excluding chemical waste water treatment plants, see general notes item 6 on page 53. ^b Refers to equipment for biological treatment. ^c Estimated data; in 2000 defined as served population.

TABL. 13 (17). **EMISJA I REDUKCJA PRZEMYSŁOWYCH ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA**
EMISSION AND REDUCTION OF INDUSTRIAL AIR POLLUTANTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Zakłady szczególnie uciążliwe dla czystości powietrza ^a (stan w dniu 31 XII).....	95	103	106	<i>Plants generating substantial air pollution^a (as of 31 XII)</i>
w tym wyposażone w urządzenia do redukcji zanieczyszczeń:				<i>of which possessing systems to reduce the emission of:</i>
pyłowych	75	74	72	<i>particulates</i>
gazowych	15	10	11	<i>gases</i>
posiadające zagospodarowaną strefę ochronną	8	6	x	<i>with managed protective zone</i>
nieposiadające wyników pomiarów:				<i>without the results of measurements of:</i>
emisji:				<i>emission:</i>
pyłów	31	46	49	<i>particulates</i>
gazów	28	43	44	<i>gases</i>
imisji	79	95	99	<i>imission</i>
Emisja zanieczyszczeń na 1 km ² w t:				<i>Emission of pollutants per km² in t:</i>
pyłowych	0,3	0,3	0,2	<i>particulates</i>
w tym pyły ze spalania paliw.....	0,3	0,2	0,2	<i>of which particulates from the combustion of fuels</i>
gazowych (bez dwutlenku węgla)...	1,6	1,5	1,5	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>
w tym: dwutlenek siarki	0,9	0,8	0,7	<i>of which: sulphur dioxide</i>
tlenek węgla.....	0,3	0,3	0,3	<i>carbon monoxide</i>
tlenki azotu	0,4	0,4	0,4	<i>nitrogen oxides</i>
na 1 mieszkańca w t:				<i>per capita in t:</i>
pyłowych	0,00	0,00	0,00	<i>particulates</i>
gazowych (bez dwutlenku węgla)...	0,02	0,02	0,02	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>
Zanieczyszczenia zatrzymane w urządzeniach do redukcji zanieczyszczeń:				<i>Pollutants retained in pollutant reduction systems:</i>
w tys. t:				<i>in thous. :</i>
pyłowe	333,9	371,3	378,7	<i>particulates</i>
gazowe (bez dwutlenku węgla)	29,0	212,6	206,5	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>
w % zanieczyszczeń wytworzonych:				<i>in % of pollutants produced:</i>
pyłowych	97,7	98,2	98,6	<i>particulates</i>
gazowych (bez dwutlenku węgla)...	41,5	84,7	84,8	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>

^a Emitujące pyły, gazy lub równocześnie pyły i gazy.

^a *Emitting particulates, gases or particulates and gases.*

TABL. 14 (18). **EMISJA PRZEMYSŁOWYCH ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA ^a**
WEDŁUG RODZAJÓW SUBSTANCJI
EMISSION OF INDUSTRIAL AIR POLLUTANTS ^a BY TYPES
OF SUBSTANCES

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	2000	2005	2006		
			w t <i>in t</i>		w odsetkach <i>in percent</i>
OGÓŁEM..... TOTAL	4582611	5290406	5084049	96,1	100,0
w tym: <i>of which</i>					
Benzo(a)piren..... <i>Benzo(a)pyrene</i>	1	1	1	100,0	0,0
Amoniak..... <i>Ammonia</i>	628	934	891	95,4	0,0
Dwutlenek siarki..... <i>Sulphur dioxide</i>	21834	19103	18581	97,3	0,4
Dwutlenek węgla..... <i>Carbon dioxide</i>	4533680	5245365	5041535	96,1	99,2
Metan..... <i>Methane</i>	89	85	89	104,7	0,0
Pyły ze spalania paliw..... <i>Particulates from the combustion of fuel</i>	6399	5580	4440	79,6	0,1
Pyły z przemysłu cementowo-wapienniczego i materiałów ogniotrwałych..... <i>Ceramic and lame particulates as well as fire-resistant materials</i>	711	477	337	70,6	0,0
Pyły węglowo-grafitowe, sadza..... <i>Carbon-graphite particulates, soot</i>	51	38	35	92,1	0,0
Pyły nawozów sztucznych..... <i>Particulates of chemical fertilizers</i>	656	461	498	108,0	0,0
Pyły pozostałe..... <i>Other particulates</i>	193	176	153	86,9	0,0

^a Z zakładów szczególnie uciążliwych.

^a From plants generating air pollutants.

TABL. 14 (18). **EMISJA PRZEMYSŁOWYCH ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA ^a**
WEDŁUG RODZAJÓW SUBSTANCJI (dok.)
EMISSION OF INDUSTRIAL AIR POLLUTANTS ^a BY TYPES
OF SUBSTANCES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006		
	w t in t			2005=100	w odsetkach in percent
Tlenki azotu (w przeliczeniu na NO ₂)..... <i>Nitrogen oxides (in terms of NO₂)</i>	10518	10803	9874	91,4	0,2
Tlenek węgla <i>Carbon monoxide</i>	7137	6970	7071	101,4	0,1
Węglowodory alifatyczne i ich pochodne ^b <i>Aliphatic hydrocarbons and its derivatives ^b</i>	211	162	209	129,0	0,0
Węglowodory pierścieniowe, aromatyczne i ich pochodne..... <i>Cyclic, aromatic hydrocarbons and its deriva- tives</i>	226	117	119	101,7	0,0
Alkohole alifatyczne i ich pochodne..... <i>Aliphatic alcohols and its derivatives</i>	56	64	86	134,4	0,0
Etery i ich pochodne..... <i>Ethers and its derivatives</i>	10	1	3	300,0	0,0
Ketony i ich pochodne..... <i>Ketones and its derivatives</i>	32	19	63	331,6	0,0
Kwasy nieorganiczne, ich sole i bezwodniki <i>Inorganic acids, its salts and anhydrides</i>	14	15	18	120,0	0,0
Oleje (mgła olejowa) <i>Oils (oil fog)</i>	6	-	-	-	-

^a Z zakładów szczególnie uciążliwych. ^b Z wyjątkiem wymienionych w innych grupach.

^a From plants generating air pollutants. ^b Excluding mentioned in other groups.

TABL. 15 (19). **URZĄDZENIA DO REDUKCJI ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA W ZAKŁADACH SZCZEGÓLNIE UCIAŹLIWYCH**
AIR POLLUTION REDUCTION SYSTEMS IN PLANTS ESPECIALLY NOXIOUS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Cyklony <i>Cyclones</i>	Multicyklony <i>Multi-cyclones</i>	Filtry tkaninowe <i>Fabric filters</i>	Elektrofiltry <i>Electrofil- ters</i>	Urządzenia mokre <i>Wet air cleaners</i>	Inne <i>Others</i>
URZĄDZENIA — stan w dniu 31 XII EQUIPMENT — as of 31 XII							
OGÓŁEM	2000	268	102	124	29	49	48
TOTAL	2005	230	103	108	19	47	38
	2006	219	99	109	18	49	31
Skuteczność: Efficiency:							
niska	2000	47	3	10	-	40	.
<i>low</i>	2005	29	8	7	-	40	.
	2006	27	8	8	-	39	.
średnia	2000	78	53	64	8	5	.
<i>moderate</i>	2005	67	36	52	5	3	.
	2006	59	31	49	4	6	.
wysoka	2000	143	46	50	21	4	.
<i>high</i>	2005	134	59	49	14	4	.
	2006	133	60	52	14	4	.
PRZEPIY W GAZÓ W ODLÓTÓ WYCH w dam ³ /h WASTE GAS FLOW in dam ³ /h							
OGÓŁEM	2000	4285	4885	2662	5395	2917	1605
TOTAL	2005	4886	3722	2305	3799	3122	1179
	2006	4086	3439	2445	3575	3023	1163
Skuteczność: Efficiency:							
niska	2000	549	139	95	-	2826	.
<i>low</i>	2005	1217	275	142	-	2999	.
	2006	374	284	165	-	2879	.
średnia	2000	1323	3076	599	1706	48	.
<i>moderate</i>	2005	1281	1682	624	633	80	.
	2006	1207	1422	617	545	101	.
wysoka	2000	2413	1670	1968	3689	43	.
<i>high</i>	2005	2388	1765	1539	3166	43	.
	2006	2505	1733	1663	3030	43	.

TABL. 16 (20). **ODPADY^a WYTWORZONE I NAGROMADZONE ORAZ TERENY ICH SKŁADOWANIA**
GENERATED AND ACCUMULATED WASTE^a AND THEIR STORAGE YARDS AREAS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Zakłady wytwarzające odpady (stan w dniu 31 XII)	87	83	79	<i>Plants generating waste (as of 31 XII)</i>
Odpady wytworzone (w ciągu roku) w tys. t	4242,6	5155,4	4884,3	<i>Waste generated (during the year) in thous. t</i>
poddane odzyskowi ^b	3368,8	4860,4	4195,9	<i>recovered^b</i>
unieszkodliwione	697,9	247,1	641,2	<i>treated</i>
w tym składowane ^c	671,5	207,4	605,9	<i>of which landfilled^c</i>
magazynowane czasowo ^d	175,9	47,9	47,2	<i>temporarily stored^d</i>
W % wytworzonych:				<i>In % generated:</i>
poddane odzyskowi ^b	79,4	94,3	85,9	<i>recovered^b</i>
unieszkodliwione	16,4	4,8	13,1	<i>treated</i>
w tym składowane ^c	15,8	4,0	12,4	<i>of which landfilled^c</i>
magazynowane czasowo ^d	4,1	0,9	1,0	<i>temporarily stored^d</i>
Odpady dotychczas składowane (nagromadzone ^e ; stan w końcu roku) w tys. t	14275,0	14234,7	14737,2	<i>Waste landfilled up to now (accumulated^e; end of year) in thous. t</i>
Odpady poddane odzyskowi ^b z nagromadzonych do 1 stycznia roku sprawozdawczego w tys. t	119,8	430,3	35,1	<i>Waste recovered^b from accumulated by 1 January of reporting year in thous. t</i>
Tereny składowania odpadów w ha:				<i>Area of storage yards in ha:</i>
nie zrehabilitowane (stan w końcu roku)	178,9	132,3	113,6	<i>non-reclaimed (end of year)</i>
zrehabilitowane (w ciągu roku)	13,8	0,1	2,1	<i>reclaimed (during the year)</i>

a Z wyłączeniem odpadów komunalnych; patrz uwagi ogólne, ust. 8 na str. 55. *b* Do 2001 r. — wykorzystane. *c* Na terenach własnych zakładów i obcych. *d* Do 2001 r. — gromadzone przejściowo. *e* Na terenach własnych zakładów.

a Excluding municipal waste; see general notes, item 8 on page 55. *b* Until 2001 — utilized. *c* On own plant grounds and other land. *d* Until 2001 — accumulated temporarily. *e* On own plant grounds.

TABL. 17 (21). **ODPADY¹ WEDŁUG ŹRÓDEŁ POWSTAWANIA**
WASTE¹ BY SOURCES OF GENERATING

Kod grupy Code of group	GRUPY ODPADÓW GROUPS OF WASTE a – 2000 b – 2005 c – 2006	Odpady wytworzone w ciągu roku Waste generated during the year					Odpady dotychczas składowane (nagromadzone) ^{5,6} w tys. t Waste landfilled up to now (accumulated) ^{5,6} in thous. t	
		ogółem w tys. t grand total in thous. t	poddane odzyskowi ² w tys. t utilized ² in thous. t	unieszkodliwione treated		magazy- nowane czaso- wo ⁴ tempo- rarily accumu- lated ⁴		
				razem total	w tym składo- wane ³ of which stored ³			w % ogółem in % of total
	OGÓŁEM a	4242,6	3368,8	16,4	15,8	4,1	14275,0	
	TOTAL b	5155,4	4860,4	4,8	4,0	0,9	14234,7	
	..... c	4884,3	4195,9	13,1	12,4	1,0	14737,2
01	Odpady powstające przy poszukiwaniu, wydobyciu, fizycznej i chemicznej przeróbce kopalin..... a	2045,4	1551,1	24,2	24,2	0,0	7788,4	
	Waste generated as a result of prospecting and mining, physical and chemical processing of crude minerals..... b	2671,3	2531,9	5,2	5,2	0,0	8001,9	
	..... c	3083,0	2540,9	17,6	17,6	0,0	8543,5
02	Odpady z rolnictwa, sadownictwa, upraw hydroponicznych, rybołówstwa, leśnictwa, łowiectwa oraz przetwórstwa żywności..... a	1508,2	1320,4	2,7	2,6	9,8	91,7	
	Waste from agriculture, horticulture, hydroponic crops, fishing, forestry, hunting and food processing..... b	1345,3	1252,4	4,4	3,5	2,5	92,2	
	..... c	1217,1	1138,6	3,2	2,7	3,2	33,0
03	Odpady z przetwórstwa drewna oraz z produkcji płyt i mebli, masy celulozowej, papieru i tektury..... a	36,5	31,4	2,2	-	11,8	-	
	Waste from wood processing and production of paperboard wood pulp and furniture, cellulose pulp, paper and particle board furniture..... b	32,1	29,0	9,7	-	-	0,5	
	..... c	36,1	19,4	46,3	-	-	0,1
04	Odpady z przemysłu skórzanego, futrzarskiego i tekstylnego..... a	1,7	0,4	76,4	76,4	-	81,2	
	Waste from leather, fur, and textile industry..... b	-	-	-	-	-	-	
	..... c	-	-	-	-	-	-
06	Odpady z produkcji, przygotowania, obrotu i stosowania związków nieorganicznych..... a	0,4	0,2	50,0	50,0	-	50,8	
	Waste from production, preparing, turnover and using inorganic compounds..... b	-	-	-	-	-	-	
	..... c	-	-	-	-	-	-
07	Odpady z produkcji, przygotowania, obrotu i stosowania produktów przemysłu chemii organicznej..... a	21,5	21,2	1,4	1,4	-	-	
	Waste from production, preparation, turnover and usage of products of organic chemistry industry..... b	0,2	0,2	-	-	-	-	
	..... c	0,6	0,3	50,0	50,0	-	-
08	Odpady z produkcji, przygotowania, obrotu i stosowania powłok ochronnych (farb, lakierów, emalii ceramicznych), kitu, klejów, szczelików i farb drukarskich..... a	0,3	-	66,7	66,7	33,3	-	
	Waste from production, preparing, turnover and using protective coats (paints, lacquers, ceramic enamels), putty, glues, packing, and printing inks..... b	6,2	-	100,0	-	-	-	
	..... c	0,1	-	100,0	100,0	-	-

¹ Z wyłączeniem odpadów komunalnych; patrz uwagi ogólne, ust. 8 na str. 55. ² Do 2001 r. - wykorzystane. ³ Na terenach własnych zakładów i obcych. ⁴ Do 2001 r. - przejściowo gromadzone. ⁵ Stan w końcu roku. ⁶ Na terenach własnych zakładów.

¹ Excluding municipal waste; see general notes, item 8 on page 55. ² Until 2001 – used. ³ On own plant grounds and other. ⁴ Until 2001 – temporarily landfilled. ⁵ As of end of the year. ⁶ On own plant grounds.

TABL. 17 (21). **ODPADY¹ WEDŁUG ŹRÓDEŁ POWSTAWANIA (dok.)**
WASTE¹ BY SOURCES OF GENERATING (cont.)

Kod grupy Code of group	GRUPY ODPADÓW GROUPS OF WASTE a – 2000 b – 2005 c – 2006	Odpady wytworzone w ciągu roku Waste generated during the year					Odpady dotychczas składowane (nagromadzone) ^{3,6} w tys. t Waste landfilled up to now (accumulated) ^{5,6} in thous. t
		ogółem w tys. t grand total in thous. t	poddane odzyskowi ² w tys. t utilized ² in thous. t	unieszkodliwione treated		magazy-nowane czasowo ⁴ tempo-rarily accumu-lated ⁴	
				razem total	w tym składo-wane ³ of which stored ³		
10	Odpady z procesów termicznych Waste from thermal processes	a 419,2 b 509,0 c 380,8	365,4 493,5 370,4	10,1 0,7 0,9	10,1 - 0,2	2,7 2,4 1,8	5348,3 4779,0 4771,2
11	Odpady z chemicznej obróbki i powlekania powierzchni metali oraz innych materiałów i z procesów hydrometalurgii metali nieżelaznych Waste from chemical treatment and covering metals' surface and other materials as well as processes of hydrometallurgy of non-iron metals	a 0,2 b 1,0 c 0,6	0,2 - -	- 100,0 100,0	- - -	- - -	- - -
12	Odpady z kształtowania oraz fizycznej i mechanicznej obróbki powierzchniowej metali i tworzyw sztucznych Waste from forming and physical and mechanical surface treatment of metals and plastic	a 34,8 b 17,4 c 14,3	30,9 17,4 14,2	7,2 - 0,7	7,2 - -	4,0 - -	7,0 - -
13	Oleje odpadowe i odpady ciekłych paliw (z wyłączeniem olejów jadalnych oraz grup 05, 18 i 19) Wasted oils and waste of liquid fuels (excluding eatable oils and groups 05, 18 and 19)	a 5,8 b 1,2 c 0,5	1,2 1,2 0,5	- - -	- - -	79,3 - -	- - -
15	Odpady opakowaniowe, sorbenty, tkaniny do wycierania, materiały filtracyjne i ubrania ochronne nie ujęte w innych grupach Waste of packages, sorbents, fabrics, filter and protective materials not mentioned in other groups	a 3,8 b 4,9 c 2,1	1,6 3,4 2,0	7,9 28,6 4,8	7,9 - -	50,0 2,0 -	0,3 - -
16	Odpady nie ujęte w innych grupach ... Other waste, not mentioned in other groups	a 22,2 b 1,6 c 2,2	10,8 1,1 2,2	48,2 25,0 -	22,1 - -	3,2 6,3 -	4,1 - -
17	Odpady z budowy, remontów i demontażu obiektów budowlanych oraz infrastruktury drogowej (włączając glebę i ziemię z terenów zanieczyszczonych) Waste from construction, refurbishment and dismantling of construction and road objects (including the soil on and under the surface of the earth in contaminated areas)	a 12,3 b 433,2 c 29,8	11,1 428,0 27,8	6,5 1,2 6,7	6,5 0,2 -	3,3 0,0 -	2,5 1,1 1,9
19	Odpady z instalacji i urządzeń służących zagospodarowaniu odpadów z oczyszczalni ścieków oraz uzdatniania wody pitnej i wody do celów przemysłowych Waste from waste managing facilities which manage waste generated during sewage treatment and drinking and industrial water purification	a 130,0 b 132,0 c 117,1	22,9 102,3 79,6	79,6 22,1 31,7	65,5 16,3 25,6	2,8 0,4 0,3	900,7 1360,0 1387,5

¹ Z wyłączeniem odpadów komunalnych; patrz uwagi ogólne, ust. 8 na str. 55. ² Do 2001 r. - wykorzystane. ³ Na terenach własnych zakładów i obcych. ⁴ Do 2001 r. - przejściowo gromadzone. ⁵ Stan w końcu roku. ⁶ Na terenach własnych zakładów.

¹ Excluding municipal waste; see general notes, item 8 on page 55. ² On own plant grounds and other lands. ³ End of year. ⁴ Until 2001 - temporarily landfilled. ⁵ As of end of the year. ⁶ On own plant grounds.

TABL. 18 (22). **ODPADY^a WEDŁUG RODZAJÓW W 2006 R.**
WASTE^a BY TYPE IN 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE	Odpady wytworzone ^b Waste generated ^b		Odpady dotychczas składowane (nagromadzone ^c ; stan w końcu roku) Waste landfilled up to now (accumulated ^c ; end of year)	SPECIFICATION
	ogółem total	w tym poddane odzyskowi of which recovered		
	w tys. t in thous. t			
OGÓŁEM	4884,3	4195,9	14737,2	TOTAL
w tym:				of which:
Odpady powstające przy płukaniu i oczyszczaniu kopalni.....	3080,0	2538,4	8543,5	Waste from rinsing and cleaning fossils
Wysłodki	750,4	750,4	-	Beet pulp
Osady z oczyszczania i mycia buraków.....	163,0	105,8	32,8	Sediments from cleaning and washing sugar beets
Nienormatywny węglan wapnia oraz kreda cukrownicza (wapno defekacyjne).....	74,3	59,3	-	Non-normative calcium carbonate and sugar chalk (defecation lime)
Mieszanki popiołowo-żużłowe z mokrego odprowadzania odpadów paleniskowych.....	185,7	185,6	4770,5	Dust-slag compounds from wet treatment of furnace waste
Żużle, popioły paleniskowe i pyły z kotłów.....	112,2	105,8	0,3	Slag, furnace ash and particulates from boilers
Ustabilizowane komunalne osady ściekowe.....	84,0	78,2	999,0	Stabilized municipal waste sediments

^a Z wyłączeniem odpadów komunalnych; patrz uwagi ogólne, ust. 8 na str. 55. ^b W ciągu roku. ^c Na terenach własnych zakładów.

^a Excluding municipal waste; see general notes, item 8 on page 55. ^b During the year. ^c On own plant grounds.

TABL. 19 (23). **POWIERZCHNIA O SZCZEGÓLNYCH WALORACH PRZYRODNICZYCH PRAWNIE CHRONIONA**
Stan w dniu 31 XII
LEGALLY PROTECTED AREAS POSSESSING UNIQUE ENVIRONMENTAL VALUE
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006		SPECIFICATION	
	w ha in ha			w % powierzchni ogólnej województwa in % of total area of the voivodship		na 1 mieszkańca w m ² per capita in m ²
OGÓŁEM^a	570019,9	572112,7	570421,6	22,7	2625	TOTAL^a
Parki narodowe ^b	18245,1	18245,1	18245,0	0,7	84	National parks ^b
Rezerwy przyrody ^b	11378,2	11549,5	11549,5	0,5	53	Nature reserves ^b
Parki krajobrazowe ^{bc}	231139,4	233594,2	233594,2	9,3	1075	Scenic parks ^{bc}
Obszary chronionego krajobrazu ^c	300980,3	300857,1	299166,1	11,9	1377	Areas of protected landscape ^c
Stanowiska dokumentacyjne	17,7	4,5	4,5	0,0	0	Documentation sites
Zespoły przyrodniczo-krajobrazowe	768,8	768,8	768,8	0,0	4	Natural and scenic complexes
Użytki ekologiczne	7490,4	7093,5	7093,5	0,3	33	Ecological areas

^a Łącznie z obiektami utworzonymi na mocy uchwały rady gmin. ^b Bez otuliny. ^c Bez powierzchni rezerwatów i innych form ochrony przyrody położonych na terenie parków krajobrazowych i obszarów chronionego krajobrazu.

^a Including those created on the basis of gmina resolutions. ^b Excluding buffer zones. ^c Excluding nature reserves and other forms of nature protection within scenic parks and areas of protected landscape.

TABL. 20 (24). **PARKI NARODOWE**
Stan w dniu 31 XII
NATIONAL PARKS
As of 31 XII

LATA YEARS PARKI NARODOWE NATIONAL PARKS	Powierzchnia w ha Area in ha					
	parków narodowych national parks				otuliny (strefy ochron- nej) buffer zones (of the pro- tected areas)	
	ogółem grand total	w tym lasów of which forests	z liczby ogółem — pod ochroną ścisłą of grand total number — strictly protected			
			razem total	w tym lasów of which forests		
OGÓŁEM^a	2000	18245,1	12882,3	921,9	921,0	52137,8
TOTAL^a	2005	18245,1	12882,1	921,9	921,0	52137,8
	2006	18245,0	12888,5	921,9	921,0	52137,8
Poleski.....		9762,2	4786,8	116,0	115,1	14041,9
Roztoczański.....		8482,8	8101,7	805,9	805,9	38095,9

^a Powierzchnia parków w granicach województwa.

^a Area of parks on the area of voivodship.

TABL. 21 (25). **PARKI KRAJOBRAZOWE**
Stan w dniu 31 XII
SCENIC PARKS
As of 31 XII

LATA YEARS PARKI KRAJOBRAZOWE ^a SCENIC PARKS ^a	Powierzchnia ^b Area ^b				
	ogółem total	w tym of which			
		lasów forest	użytków rolnych agricultural land	wód water	
	w ha in ha				
OGÓŁEM	2000	238727,2	112415,2	105889,6	4062,1
TOTAL	2005	241184,2	114380,2	105647,6	4152,7
	2006	241182,0	114380,2	105647,6	4192,7
Skierbieszowski		35488,0	5173,0	29216,0	60,0
Lasy Janowskie.....		35095,0	27812,0	6898,0	324,0
Puszczy Solskiej		21305,0	18884,0	2394,0	27,0
Szczebrzeszyński		20209,0	5625,0	13811,0	.
Chełmski		16457,0	8125,0	5358,0	160,6
Podlaski Przełom Bugu.....		15511,0	3874,2	5420,6	463,1
Kazimierski.....		14961,0	3130,0	10039,0	441,0
Krzczonowski		12421,0	3075,0	9169,0	9,0
Strzelecki		12026,0	7488,0	2053,0	40,0
Pojezierze Łęczyńskie		11816,0	3781,0	6014,0	1182,0
Sobiborski		10000,0	8500,0	700,0	245,0
Krasnobrodzki		9390,0	5693,0	3636,0	61,0
Nadwieprzański.....		6261,0	2509,0	3481,0	127,0
Kozłowiecki		6121,0	5315,0	364,0	195,0
Poleski.....		5113,0	380,0	3500,0	765,0
Wrzeliwiecki		4989,0	1916,0	2867,0	41,0
Południoworoztoczański		4019,0	3100,0	727,0	52,0

^a Uszeregowane malejąco według powierzchni ogółem w województwie. ^b Łącznie z rezerwatami i pozostałymi formami ochrony przyrody położonymi na terenie parków.

^a Listed according to decreasing grand total area in voivodship. ^b Including nature reserves and other forms of nature protection located within parks.

TABL. 22 (26). **REZERWATY PRZYRODY**
Stan w dniu 31 XII
NATURE RESERVES
As of 31 XII

LATA REZERWATY PRZYRODY	Obiekty Number	Powierzchnia Area			YEARS NATURE RESERVES	
		ogółem total	rezerwatów reserves			
			ścisłych ^a strictly protected ^a	częściowych ^b partially protected ^b		
		w ha	in ha			
OGÓŁEM	2000	82	11378,2	459,5	10918,7	TOTAL
	2005	85	11549,5	457,7	11091,8	
	2006	85	11549,5	457,7	11091,8	
Faunistyczne	11	1086,4	-	-	1086,4	Fauna
Krajobrazowe	6	636,7	67,9	-	568,8	Scenic
Leśne	35	6166,0	337,4	-	5828,6	Forest
Torfowiskowe	15	3134,3	-	-	3134,3	Peat-bog
Florystyczne	6	153,8	50,2	-	103,6	Flora
Wodne	1	203,0	-	-	203,0	Water
Przyrody nieożywionej	3	13,0	1,2	-	11,8	Inanimate nature
Stepowe	8	156,3	1,0	-	155,3	Steppe

^a Rezerwaty, w których chroniona jest cała przyroda i zakazane są wszelkie czynności gospodarcze. ^b Rezerwaty, w których chronione są tylko niektóre składniki przyrody, a czynności gospodarcze są w odpowiedni sposób ograniczone.

^a Reserves in which all forms of nature are protected and all economic activity is prohibited. ^b Reserves in which only some forms of nature are protected and economic activity is limited.

TABL. 23 (27). **POMNIKI PRZYRODY**
Stan w dniu 31 XII
NATURE MONUMENTS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Poje- dyncze drzewa Individual trees	Grupy drzew Tree clusters	Głazy narzu- towe Erratic boulders	Skalki, groty, jaskinie i inne Stones, grottos, caves and others	Aleje Alleys	
OGÓŁEM	2000	1545	1106	268	50	75	46
TOTAL	2005	1547	1093	268	50	95	41
	2006	1554	1113	272	51	77	41
W tym utworzone na mocy uchwały rady gmin		83	69	5	1	6	2
Of which created on the basis of gmina resolutions							

TABL. 24 (28). **WYMIAR I WPŁYWY Z OPŁAT I KAR NA CELOWE FUNDUSZE EKOLOGICZNE**
RATES AND RECEIPTS FROM FEES AND FINES TO THE ECOLOGICAL FUNDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Wymierzono <i>Administred</i>		Wpłynęło <i>Income</i>		SPECIFICATION
	w tys. zł		in thous. zł		
FUNDUSZE OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT FUNDS					
Opłaty	2000	33376,0	41465,8	Payments	
	2005	.	36164,7		
	2006	.	46523,6		
w tym za:				<i>of which for:</i>	
Gospodarkę ściekową i ochronę wód.....		.	17871,7	Waste water management and protection of waters	
Ochronę powietrza atmosferycznego i klimatu .....		.	22030,0	Protection of ambient air and climate	
Gospodarkę odpadami .....		.	5476,5	Waste management	
Kary za nieprzebranie przepisów ochrony środowiska	2000	806,7	406,5	Fines for not meeting environmental protection norms	
	2005	5920,4	241,7		
	2006	977,7	-		
w tym za przekroczenie:				<i>of which for exceeding:</i>	
Warunków wprowadzania ścieków do wód lub do ziemi		743,6	-	Norms of discharging waste water into waters and into the ground	
Dopuszczalnej emisji zanieczyszczeń do powietrza		112,6	-	Permissible emissions of air pollutants	
FUNDUSZ OCHRONY GRUNTÓW ROLNYCH AGRICULTURAL LAND PROTECTION FUND					
O G Ó Ł E M — opłaty za wyłączenie gruntów rolnych na cele nierolnicze	2000	8914,1	3859,2	T O T A L — payments for designating agricultural land for non-agricultural purposes	
	2005	7766,4	7327,9		
	2006	7366,3	6796,4		
w tym:				<i>of which:</i>	
Roczne		6584,6	6022,6	Annual	
Jednorazowe należności		781,8	620,1	One-time payments	

Ź r ó d ł o: w zakresie funduszy ochrony środowiska i gospodarki wodnej — dane Zarządu Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej, w zakresie wymierzonych kar dane Inspekcji Ochrony Środowiska, w zakresie Funduszu Ochrony Gruntów Rolnych — dane Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi.

S o u r c e: in regard to inflicted fines data of the Inspectorate of Environmental Protection, in regard to the funds for environmental protection and water management — data of the Administration of National Environmental Protection and Water Management Fund, in regard to the Agricultural Land Protection Fund — data of the Ministry of Agriculture and Rural Development.

TABL. 25 (29). **KIERUNKI FINANSOWANIA WOJEWÓDZKICH FUNDUSZY OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ**
DIRECTIONS OF FINANCING OF THE VOIVODSHIP ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT FUNDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006		SPECIFICATION
	w tys. zł <i>in thous. zł</i>	w odsetkach <i>in percent</i>		
O G Ó Ł E M	61841,5	70884,7	100,0	T O T A L
Ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu	8608,0	10202,7	14,4	Protection of ambient air and climate
Gospodarka ściekowa i ochrona wód	38025,2	41270,2	58,2	Waste water management and protection of waters
Gospodarka odpadami	3662,1	6871,4	9,7	Waste management
Pozostałe	11546,2	12540,3	17,7	Others

Ź r ó d ł o: dane Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej.

S o u r c e: data of the National Fund for Environmental Protection and Water Management.

TABL. 26 (30). **NAKLADY^a NA ŚRODKI TRWAŁE SŁUŻĄCE OCHRONIE ŚRODOWISKA I GOSPODARCE WODNEJ (ceny bieżące)**
OUTLAYS ON FIXED ASSETS^a FOR ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w tys. zł in thous. zł			
Ochrona środowiska	186515,1	225295,3	256761,9	Environmental protection
w tym:				of which:
Ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu	37403,4	27203,4	62043,0	Protection of air and climate
w tym nakłady na nowe techniki i technologie spalania paliw oraz modernizację kotłowni i ciepłowni	30664,6	11550,4	26503,1	of which expenditures on modern fuel combustion technologies as well as the modernization of boiler and thermal energy plants
Gospodarka ściekowa i ochrona wód	101786,8	179444,0	181932,7	Waste water management and protection of waters
w tym nakłady na:				of which expenditures on:
oczyszczanie ścieków komunalnych	34213,6	58951,6	52510,0	municipal waste water treatment sewerage system for the transport of waste water and waste water basins
sieć kanalizacyjną odprowadzającą ścieki i wody opadowe	58088,4	85975,0	94291,6	
Gospodarka odpadami	30211,3	13345,1	10008,4	Waste management
w tym nakłady na:				of which expenditures on:
zbieranie odpadów ^b i ich transport	3134,7	4735,0	6391,7	waste collection ^b and transport
w tym selektywne zbieranie odpadów	654,0	674,5	692,4	of which selective waste collection
usuwanie i unieszkodliwianie odpadów ^b	25952,1	6116,1	2030,5	removal and treatment of waste ^b
rekułtywację hałd, stawów osadowych i składowisk odpadów oraz innych terenów zdewastowanych i zdegradowanych	503,2	264,0	405,2	reclamation of waste dumps, sludge tanks and waste landfills as well as other devastated and degraded areas
Ochrona i przywrócenie wartości użytkowej gleb, ochrona wód podziemnych i powierzchniowych	16570,1	3682,1	1911,0	Protection and restoration of the value in use of soil, protection of underground and surface waters
Ochrona różnorodności biologicznej i krajobrazu	32,9	41,4	46,6	Protection of nature, biodiversity and landscape
Zmniejszanie hałasu i wibracji	283,2	137,8	787,6	Noise and vibration reduction
Gospodarka wodna	59061,2	58184,1	76797,9	Water management
nakłady na:				outlays on:
Ujęcia i doprowadzenia wody	39379,8	35860,9	52186,0	Water intakes and systems
Stacje uzdatniania wody	4539,8	5593,5	4527,1	Water treatment plants
Zbiorniki wodne	4342,7	7053,7	9025,2	Reservoirs and falls
Regulację i zabudowę rzek i potoków	2035,4	433,8	3256,3	Regulation and management of rivers and streams
Obwałowania przeciwpowodziowe i stacje pomp	8763,5	9242,2	7803,3	Flood embankments and pump stations

^a Do 2005 r. określane jako wydatki; według lokalizacji inwestycji; nakłady te uwzględniono również w nakładach inwestycyjnych we właściwych sekcjach gospodarki narodowej. ^b Przemysłowych i komunalnych.

^a Until 2005 defined as expenditures; by investments localization; these outlays are included in the appropriate sections of the national economy. ^b Industrial and municipal.

TABL. 27 (31). **NAKŁADY INWESTYCYJNE NA OCHRONĘ ŚRODOWISKA I GOSPODARKE WODNĄ NA WSI W 2006 R.**
INVESTMENT OUTLAYS ON ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT IN RURAL AREAS IN 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE	Wodociągi zbiorowe	Kanalizacja zbiorcza	Oczyszczalnie ścieków zbiorcze	Indywidualne wiejskie oczyszczalnie ścieków	Wysypiska odpadów	SPECIFICATION
	<i>Collective water-line systems</i>	<i>Collective sewerage systems</i>	<i>Collective waste water treatment plants</i>	<i>Individual waste water treatment plants on rural areas</i>	<i>Landfill sites</i>	
	w tys. zł / in thous. zł					
O G Ó Ł E M	37735,8	44117,1	18610,6	4901,8	1631,6	T O T A L
ze środków:						<i>funds from:</i>
Budżetu państwa	216,7	796,2	2820,6	-	-	<i>State budget</i>
Samorządów gmin	29023,0	9153,0	3153,9	1271,8	693,3	<i>Local selfgovernments</i>
Mieszkańców wsi	2797,5	1369,9	-	961,5	30,0	<i>Rural residents</i>
Funduszy ochrony środowiska i gospodarki wodnej	1360,7	14875,9	8246,2	2668,5	908,3	<i>Funds of environmental protection and water management</i>
w tym pożyczki	1140,7	12932,6	8246,2	2668,5	811,0	<i>of which loans</i>
Funduszy strukturalnych Unii Europejskiej:						<i>Structural funds of the European Union:</i>
ZPORR	2278,0	10221,6	1538,9	-	-	<i>ZPORR</i>
pozostałych ^a	-	4610,3	-	-	-	<i>others ^a</i>
Innych ^b	2059,9	3090,2	2851,0	-	-	<i>Others ^b</i>

^a Europejski Fundusz Orientacji i Gwarancji Rolnej, Europejski Fundusz Społeczny, Fundusz Spójności, Sektorowy Program Operacyjny. ^b M. in.: Wojewódzki Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej, Agencja Nieruchomości Rolnych, Bank Ochrony Środowiska S.A., Bank Gospodarstwa Krajowego, RZGW, Ekofundusz.

Źródło: dane Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi.

^a European Agriculture Guidance and Guarantee Fund, European Social Fund, Cohesion Fund, Sectoral Operational Programme. ^b Among others: Voivodship Environmental Protection and Water Management Fund, Agricultural Property Agency, Bank Ochrony Środowiska S.A., Bank Gospodarstwa Krajowego, RZGW, Ecofund.

Source: data of the Ministry of Agriculture and Rural Development.

TABL. 28 (32). **EFEKTY RZECZOWE UZYSKANE W WYNIKU PRZEKAZANIA DO UŻYTKU INWESTYCJI OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ**
TANGIBLE EFFECTS OF INVESTMENTS IN ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
OCHRONA ŚRODOWISKA <i>ENVIRONMENTAL PROTECTION</i>				
Ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu				Protection of air and climate
Zdolność przekazanych do eksploatacji urządzeń do redukcji zanieczyszczeń w t/r:				<i>Ability of completed systems to reduce pollutants in t/y:</i>
pyłowych.....	528	335	277	<i>particulates</i>
gazowych	311	-	10	<i>gases</i>
Gospodarka ściekowa i ochrona wód				Waste water management and protection of waters
Sieć kanalizacyjna w km odprowadzająca:				<i>Sewerage system in km for the transport of:</i>
ścieki	159,5	147,0	251,5	<i>waste water</i>
wody opadowe	6,9	16,8	16,1	<i>waste water basins</i>
Oczyszczalnie ścieków:				<i>Waste water treatment plants:</i>
obiekty	9	15	12	<i>facilities</i>
w tym oczyszczalnie komunalne.....	9	14	11	<i>of which municipal</i>
mechaniczne	5	-	1	<i>mechanical</i>
biologiczne (bez komór fermentacyjnych)	4	14	11	<i>biological (excluding fermentation tanks)</i>
z podwyższonym usuwaniem biogenów	-	1	-	<i>with increased biogene removal (disposal)</i>
przepustowość oczyszczalni w m ³ /d.....	981	15133	2512	<i>capacity of treatment plants in m³/24h</i>
w tym oczyszczalni komunalnych	981	14733	2481	<i>of which municipal</i>
mechanicznych	481	-	31	<i>mechanical</i>
biologicznych (bez komór fermentacyjnych)	500	3983	2481	<i>biological (excluding fermentation tanks)</i>
z podwyższonym usuwaniem biogenów	-	11150	-	<i>with increased biogene removal (disposal)</i>
Oczyszczalnie ścieków indywidualne (prydomowe):				<i>Farmstead treatment facilities (homestead):</i>
obiekty	2	562	514	<i>facilities</i>
przepustowość w m ³ /d	3	555	627	<i>capacity in m³/24h</i>

TABL. 28 (32). **EFEKTY RZECZOWE UZYSKANE W WYNIKU PRZEKAZANIA DO UŻYTKU INWESTYCJI OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ (dok.)**
TANGIBLE EFFECTS OF INVESTMENTS IN ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
OCHRONA ŚRODOWISKA (dok.) <i>ENVIRONMENTAL PROTECTION (cont.)</i>				
Gospodarka ściekowa i ochrona wód (dok.)				Waste water management and protection of waters (cont.)
Podczyszczalnie ścieków przemysłowych:				<i>Industrial waste pre-treatment plants:</i>
obiekty	-	-	1	<i>facilities</i>
przepustowość w m ³ /d	-	-	100	<i>capacity in m³/24h</i>
Gospodarka odpadami				Wastes management
Urządzenia do unieszkodliwiania odpadów:				<i>Treatment systems of waste:</i>
obiekty	-	-	-	<i>facilities</i>
wydajność w t/r	-	-	-	<i>capacity in t/y</i>
Składowiska dla odpadów komunalnych:				<i>Landfills of municipal waste:</i>
obiekty	9	-	1	<i>facilities</i>
powierzchnia w ha	10,4	-	0,4	<i>area in ha</i>
wydajność w t/r	19824	-	1100	<i>capacity in t/y</i>
Wydajność urządzeń do gospodarczego wykorzystania odpadów w t/r	412	20	-	<i>Capacity of waste utilization systems in t/y</i>
GOSPODARKA WODNA WATER MANAGEMENT				
Wydajność ujęć wodnych w m ³ /d.....	9593	8090	14721	<i>Capacity of water intakes in m³/24h</i>
Uzdatnianie wody w m ³ /d	900	505	189	<i>Water treatment in m³/24h</i>
Sieć wodociągowa w km.....	563,7	217,8	486,2	<i>Water-line system in km</i>
Zbiorniki wodne:				<i>Water reservoirs:</i>
obiekty	3	3	-	<i>facilities</i>
pojemność w tys. m ³	622	4402	-	<i>capacity in thous. m³</i>

DZIAŁ III

PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY I SAMORZĄD TERYTORIALNY

Uwagi ogólne

1. Z dniem 1 I 1999 r. (na mocy ustawy z dnia 24 VII 1998 r., Dz. U. Nr 96, poz. 603) wprowadzono nowy zasadniczy trójstopniowy podział terytorialny państwa, którego jednostkami są: gminy, powiaty i województwa.

Gmina jest podstawową jednostką terytorialnego podziału kraju. Jednostkami pomocniczymi w gminach są m.in. sołectwa, których organizację i zakres działania określa właściwa rada gminy odrębnym statutem.

2. Kadencja prezydentów, burmistrzów, wójtów oraz rad gmin, rad miejskich na prawach powiatu i rad powiatów trwa 4 lata, licząc od dnia wyborów.

3. Charakterystykę demograficzno-zawodową radnych w jednostkach samorządu terytorialnego oparto o wyniki sprawozdawczości za rok 2006, aktualizującej dane o radnych zawarte w obwieszczeniach terytorialnych komisji wyborczych z wyborów samorządowych w dniu 12 XI 2006 r.

Grupowania radnych organów jednostek samorządu terytorialnego według grup zawodów dokonano na podstawie klasyfikacji zawodów i specjalności dla potrzeb rynku pracy wprowadzonej rozporządzeniem Ministra Pracy i Polityki Socjalnej z dnia 8 XII 2004 r. (Dz. U. Nr 265, poz. 2644).

4. Prezentowane informacje o **administracji publicznej** dotyczą zatrudnienia i wynagrodzeń w administracji państwowej i samorządu terytorialnego oraz samorządowych kolegiach odwoławczych.

1) Do **administracji państwowej** zalicza się:

a) naczelne i centralne organy administracji:

- instytucje naczelne i centralne (np. Sejm, Senat, Urząd Prezydenta, ministerstwa, urzędy centralne),
- jednostki służb zagranicznych, tj. placówki zagraniczne organów administracji państwowej oraz pracujących za granicą w przedstawicielstwach ONZ i innych misjach za granicą, a także w instytutach, ośrodkach informacji i kultury za granicą,

CHAPTER III

ADMINISTRATIVE DIVISION AND TERRITORIAL SELF-GOVERNMENT

General notes

1. On 1 I 1999 a new fundamental three-tier territorial division of the country (Journal of Laws No. 96, item 603, dated 24 VII 1998) was introduced, the entities of which are: gminas, powiats and voivodships.

The gmina is the basic unit of the country's territorial structure. Auxiliary entities in gminas are, among others, village administrator's offices. Their organization and scope of activity is outlined by individual gmina councils in a separate statute.

2. Term of presidents, mayors, village mayors as well as gmina councils, city councils in cities with powiat status and powiat councils lasts 4 years, counting from the day of election

3. The demographic and professional characteristic of councillors in local self-government entities is based on reporting results for 2006, updating information concerning councillors included in announcements of local election commissions from the 12 XI 2006 elections.

The grouping of councillors of organs of local self-government entities by groups of professions is made on the basis of the classification of professions and specialities for needs of labour market introduced by a decree of the Ministry of Labour and Social Policy, dated 8 XII 2004 (Journal of Laws No. 265, item 2644).

4. Presented information concerning **public administration** involves employment and wages and salaries in the state administration, local self-government administration and self-government appeal councils.

1) State **administration** comprises:

a) principle and central organs of administration:

- principle and central institutions (e.g., Sejm, Senate, Office of the President, ministries, central offices),
- foreign service institutions, i.e., foreign offices of state administration organs and those operating abroad as part of UN agencies and other missions abroad, as well as in institutions, and information and cultural centres abroad,

- terenowe organy rządowej administracji specjalnej (np. izby i urzędy skarbowe, okręgowe inspektoraty pracy, urzędy statystyczne, urzędy celne, regionalne izby obrachunkowe, okręgowe inspektoraty gospodarki energetycznej i materiałowej, gospodarstwa pomocnicze jednostek budżetowych, archiwa państwowe);
 - b) terenowe organy rządowej administracji ogólnej (urzędy wojewódzkie, jednostki pomocniczej działalności usługowej łącznie z wojewódzkimi: inspektoratami inspekcji handlowej, służbami ochrony zabytków, zakładami weterynarii, zarządami melioracji i urzędów wodnych oraz kuratoriami oświaty).
- 2) Do **administracji samorządu terytorialnego** zalicza się:
- a) gminy i miasta na prawach powiatu:
 - urzędy gmin i jednostki pomocniczej działalności usługowej (np. jednostki usług komunalnych),
 - urzędy miast na prawach powiatu i jednostki pomocniczej działalności usługowej (np. inspekcje nadzoru budowlanego, ośrodki dokumentacji geodezyjno-kartograficznej);
 - b) powiaty, tj. starostwa powiatowe i jednostki pomocniczej działalności usługowej (np. inspekcje weterynaryjne, zarządy dróg);
 - c) województwa, tj. urzędy marszałkowskie i wojewódzkie samorządowe jednostki organizacyjne np. zarządy melioracji i urzędów wodnych).
- 3) **Samorządowe kolegia odwoławcze.**
5. Dane o przeciętnych wynagrodzeniach w administracji państwowej podano bez jednostek służb zagranicznych.
- *territorial organs of special government administration (e.g., fiscal chambers and offices, district work inspectorates, statistical offices, customs offices, regional accounting chambers, district energy and material economy inspectorates, auxiliary units of budgetary entities, state archives);*
 - b) *territorial organs of general government administration (voivodship offices, auxiliary service entities including voivodship: trade inspectorates, monument preservation services, veterinary offices, drainage and water facility boards as well as education offices).*
- 2) **Local self-government administration** comprises:
- a) *gminas and cities with powiat status:*
 - *gmina offices and auxiliary service entities (e.g., municipal service entities),*
 - *offices of cities with powiat status and auxiliary service entities (e.g., construction supervision inspectorates, geodetic and cartographic documentation centres);*
 - b) *powiats, i.e., powiat starosta offices and auxiliary service entities (e.g., veterinary inspectorates, public road boards);*
 - c) *voivodships, i.e., marshals' offices and voivodship self-government organizational entities (e.g., drainage and water facility boards).*
- 3) **Self-government appeal councils.**
5. Data concerning average wages and salaries in the state administration are presented excluding foreign service institutions.

TABL. 1 (33). **JEDNOSTKI ADMINISTRACYJNE WOJEWÓDZTWA**
 Stan w dniu 31 XII
ADMINISTRATIVE UNITS OF VOIVODSHIP
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Powiaty.....	20	20	20	<i>Powiats</i>
Miasta na prawach powiatu	4	4	4	<i>Cities with powiat status</i>
Gminy.....	213	213	213	<i>Gminas</i>
miejskie	20	20	20	<i>urban</i>
miejsko-wiejskie	21	21	21	<i>urban-rural</i>
wiejskie.....	172	172	172	<i>rural</i>
Miasta.....	41	41	41	<i>Towns</i>

TABL. 2 (34). **GMINY W 2006 R.**
 Stan w dniu 31 XII
GMINAS IN 2006
 As of 31 XII

GRUPY GMIN WEDŁUG LICZBY LUDNOŚCI <i>GROUPS OF GMINAS BY NUMBER OF POPULATION</i>	Ogółem <i>Total</i>	O powierzchni <i>Area</i>								
		poniżej <i>below</i> 5,0 km ²	5,0— —19,9	20,0— —49,9	50,0— —99,9	100,0— —149,9	150,0— —199,9	200,0— —249,9	250,0— —299,9	300,0 km ² i więcej <i>and more</i>
OGÓŁEM..... TOTAL	213^a	-	8	12	58	87	35	8	3	2
Poniżej 2500	3	-	-	-	1	2	-	-	-	-
<i>Below</i>										
2500— 4999.....	71	-	2	2	32	27	7	1	-	-
5000— 7499.....	73	-	1	-	15	41	11	5	-	-
7500— 9999.....	23	-	-	-	6	9	7	1	-	-
10000— 14999.....	19	-	1	-	1	6	6	1	3	1
15000— 19999.....	10	-	2	3	1	1	2	-	-	1
20000— 39999.....	8	-	2	3	1	-	2	-	-	-
40000— 99999.....	5	-	-	4	1	-	-	-	-	-
100000—199999.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
200000 i więcej	1	-	-	-	-	1	-	-	-	-
<i>and more</i>										

^a W tym 4 gminy mające również status miasta na prawach powiatu.
^a Of which 4 gminas that are also cities with powiat status.

TABL. 3 (35). **POWIATY I MIASTA NA PRAWACH POWIATU W 2006 R.**
 Stan w dniu 31 XII
POWIATS AND CITIES WITH POWIAT STATUS IN 2006
 As of 31 XII

GRUPY POWIATÓW I MIAST NA PRAWACH POWIATU WEDŁUG LICZBY LUDNOŚCI GROUPS OF POWIATS AND CITIES WITH POWIAT STATUS BY NUMBER OF POPULATION	Ogółem <i>Total</i>	O powierzchni <i>Area</i>							2000,0 km ² i więcej <i>and more</i>
		poniżej <i>below</i> 50,0 km ²	50,0— —99,9	100,0— —299,9	300,0— —499,9	500,0— —999,9	1000,0— —1499,9	1500,0— —1999,9	
OGÓŁEM TOTAL	24	3	-	1	1	7	7	4	1
Poniżej 50000..... <i>Below</i>	3	-	-	-	-	2	1	-	-
50000— 74999.....	10	3	-	-	1	4	2	-	-
75000— 99999.....	4	-	-	-	-	-	3	1	-
100000— 149999.....	6	-	-	-	-	1	1	3	1
150000— 199999.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
200000 i więcej..... <i>and more</i>	1	-	-	1	-	-	-	-	-

TABL. 4 (36). **RADNI ORGANÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO
W 2006 R.**
 Stan w dniu 31 XII
**COUNCILLORS OF ORGANS OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES
IN 2006**
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Radni <i>Councillors of</i>				SPECIFICATION
	rad gmin ^a <i>gmina councils^a</i>	rad miast w miastach na prawach powiatu <i>city coun- cils in cities with powiat status</i>	rad powiatów <i>powiat councils</i>	sejmiku wojewódz- kiego <i>voivodship regional council</i>	
OGÓŁEM TOTAL					
OGÓŁEM	3186	100	400	33	TOTAL
w tym kobiety.....	543	19	52	7	<i>of which women</i>
WEDŁUG WIEKU BY AGE					
29 lat i mniej.....	159	10	10	-	<i>29 and less</i>
30—39.....	570	21	39	4	<i>30—39</i>
40—59.....	2199	61	317	27	<i>40—59</i>
60 lat i więcej.....	258	8	34	2	<i>60 and more</i>

^a Bez radnych rad miast w miastach na prawach powiatu.

^a Excluding city council councillors in cities with powiat status.

TABL. 4 (36). **RADNI ORGANÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO
W 2006 R. (dok.)**
Stan w dniu 31 XII
**COUNCILLORS OF ORGANS OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES
IN 2006 (cont.)**
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Radni Councillors of				SPECIFICATION
	rad gmin ^a <i>gmina councils^a</i>	rad miast w miastach na prawach powiatu <i>city coun- cils in cities with powiat status</i>	rad powiatów <i>powiat councils</i>	sejmiku wojewódz- kiego <i>voivodship regional council</i>	

WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA
BY EDUCATIONAL LEVEL

Wyższe	751	83	271	29	<i>Tertiary</i>
Policealne	85	3	7	-	<i>Post-secondary</i>
Średnie	1222	14	108	4	<i>Secondary</i>
Zasadnicze (zawodowe)	872	-	13	-	<i>Basic vocational</i>
Gimnazjalne	7	-	-	-	<i>Lower secondary</i>
Podstawowe i pozostałe	249	-	1	-	<i>Primary and others</i>

WEDŁUG GRUP ZAWODÓW
BY OCCUPATIONAL GROUPS

Parlamentarzyści, wyżsi urzędni- cy i kierownicy	154	37	138	20	<i>Legislators, senior officials and managers</i>
Specjaliści	459	42	106	7	<i>Professionals</i>
Technicy i inny średni personel	311	3	27	2	<i>Technicians and associate professionals</i>
Pracownicy biurowi	196	13	31	-	<i>Clerks</i>
Pracownicy usług osobistych i sprzedawcy	192	2	19	-	<i>Service workers and shop and market sales workers</i>
Rolnicy, ogrodnicy, leśnicy i rybacy	1315	-	54	4	<i>Skilled agricultural and fishery workers</i>
Robotnicy przemysłowi i rze- mieślnicy	178	-	3	-	<i>Craft and related trades workers</i>
Operatorzy i monterzy maszyn i urządzeń	128	-	-	-	<i>Plant and machine operators and assemblers</i>
Pracownicy przy pracach prostych	48	-	1	-	<i>Elementary occupations</i>
Siły zbrojne	17	-	1	-	<i>Armed forces</i>
Pozostali niesklasyfikowani	188	3	20	-	<i>Others unclassified</i>

^a Bez radnych rad miast w miastach na prawach powiatu.

^a Excluding city council councillors in cities with powiat status.

TABL. 5 (37). **ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W ADMINISTRACJI PUBLICZNEJ**
PAID EMPLOYMENT, WAGES AND SALARIES IN THE PUBLIC
ADMINISTRATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006	SPECIFICATION
PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE AVERAGE EMPLOYMENT			
O G Ó Ł E M	19925	20137	T O T A L
w tym:			<i>of which:</i>
Administracja państwowa	7822	7850	<i>State administration</i>
Administracja samorządu terytorialnego	12053	12238	<i>Local self-government administration</i>
w tym:			<i>of which:</i>
gminy i miasta na prawach powiatu.....	8370	8538	<i>gminas and cities with powiat status</i>
powiaty	2818	2767	<i>powiats</i>
województwo.....	865	933	<i>voivodship</i>
PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO^a w zł AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES^a in zł			
O G Ó Ł E M	2699,70	2855,56	T O T A L
w tym:			<i>of which:</i>
Administracja państwowa	3074,10	3200,12	<i>State administration</i>
Administracja samorządu terytorialnego	2447,11	2621,20	<i>Local self-government administration</i>
w tym:			<i>of which:</i>
gminy i miasta na prawach powiatu.....	2551,27	2718,79	<i>gminas and cities with powiat status</i>
powiaty	2069,06	2282,12	<i>powiats</i>
województwo.....	2670,87	2733,75	<i>voivodship</i>

^a Patrz uwagi ogólne działu „Wynagrodzenia. Świadczenia z ubezpieczeń społecznych” ust. 3 na str. 160.
^a See general notes to the chapter “Wages and salaries. Social security benefits”, item 3 on page 160.

TABL. 6 (38). **WYKAZ JEDNOSTEK PODZIAŁU TERYTORIALNEGO W 2006 R.**
Stan w dniu 31 XII
LIST OF TERRITORIAL DIVISION ENTITIES IN 2006
As of 31 XII

Powiaty Miasta na prawach powiatu <i>Powiats</i> <i>Cities with powiat status</i>	Gminy <i>Gminas</i>	Miejskie <i>Urban</i>	Miejsko-wiejskie <i>Urban-rural</i>	Wiejskie <i>Rural</i>
Białski	060101 Międzyrzec Podlaski 060102 Terespol	—	060103 Biała Podlaska 060104 Drelów 060105 Janów Podlaski 060106 Kodeń 060107 Konstantynów 060108 Leśna Podlaska 060109 Łomazy 060110 Międzyrzec Podlaski 060111 Piszczac 060112 Rokito 060113 Rossosz 060114 Sławatycze 060115 Sosnówka 060116 Terespol 060117 Tuczna 060118 Wisznice 060119 Zalesie	
Biłgorajski	060201 Biłgoraj	060205 Frampol 060207 Józefów 060212 Tarnogród	060202 Aleksandrów 060203 Biłgoraj 060204 Biszczka 060206 Goraj 060208 Księżpol 060209 Łukowa 060210 Obsza 060211 Potok Górny 060213 Tereszpol 060214 Turobin	
Chełmski	060301 Rejowiec Fabryczny	—	060302 Białopole 060303 Chełm 060304 Dorohusk 060305 Dubienka 060306 Kamień 060307 Leśniowice 060308 Rejowiec Fabryczny 060309 Ruda-Huta 060310 Sawin 060311 Siedliszcze 060312 Wierzbica 060313 Wojstławice 060314 Żmudź 060315 Rejowiec	
Hrubieszowski	060401 Hrubieszów	—	060402 Dołhobyczów 060403 Horodło 060404 Hrubieszów 060405 Mircze 060406 Trzeszczany 060407 Uchanie 060408 Werbkowice	

TABL. 6 (38). **WYKAZ JEDNOSTEK PODZIAŁU TERYTORIALNEGO W 2006 R. (cd.)**
Stan w dniu 31 XII
LIST OF TERRITORIAL DIVISION ENTITIES IN 2006 (cont.)
As of 31 XII

Powiaty Miasta na prawach powiatu <i>Powiats</i> <i>Cities with powiat status</i>	Gminy <i>Gminas</i>	Miejskie <i>Urban</i>	Miejsko-wiejskie <i>Urban-rural</i>	Wiejskie <i>Rural</i>
Janowski	—	060505 Janów Lubelski	060501 Batorz 060502 Chrzanów 060503 Dzwola 060504 Godziszów 060506 Modliborzyce 060507 Potok Wielki	
Krasnostawski	060601 Krasnystaw	—	060602 Fajstławice 060603 Gorzków 060604 Izbica 060605 Krasnystaw 060606 Kraśniczyn 060607 Łopiennik Górny 060609 Rudnik 060610 Siennica Różana 060611 Żółkiewka	
Kraśnicki	060701 Kraśnik	060702 Annopol	060703 Dzierzkowice 060704 Gościeradów 060705 Kraśnik 060706 Szastarka 060707 Trzydnik Duży 060708 Urzędów 060709 Wilkołaz 060710 Zakrzówek	
Lubartowski	060801 Lubartów	060806 Kock 060810 Ostrów Lubelski	060802 Abramów 060803 Firlej 060804 Jeziorzany 060805 Kamionka 060807 Lubartów 060808 Michów 060809 Niedźwiada 060811 Ostrówek 060812 Serniki 060813 Uścimów	
Lubelski	—	060901 Bełżyce 060903 Bychawa	060902 Borzechów 060904 Garbów 060905 Głusk 060906 Jabłonna 060907 Jastków 060908 Konopnica 060909 Krzczonów 060910 Niedrzwica Duża 060911 Niemce 060912 Strzyżewice 060913 Wojciechów 060914 Wólka 060915 Wysokie 060916 Zakrzew	

TABL. 6 (38). **WYKAZ JEDNOSTEK PODZIAŁU TERYTORIALNEGO W 2006 R. (cd.)**

Stan w dniu 31 XII

LIST OF TERRITORIAL DIVISION ENTITIES IN 2006 (cont.)

As of 31 XII

Powiaty Miasta na prawach powiatu Powiats Cities with powiat status	Gminy Gminas	Miejskie Urban	Miejsko-wiejskie Urban-rural	Wiejskie Rural
Łęczyński	—	061003 Łęczna	061001 Cyców 061002 Ludwin 061004 Milejów 061005 Puchaczów 061006 Spiczyn	
Łukowski	061101 Łuków 061102 Stoczek Łukowski	—	061103 Adamów 061104 Krzywda 061105 Łuków 061106 Serokomla 061107 Stanin 061108 Stoczek Łukowski 061109 Trzebieszów 061110 Wojcieszków 061111 Wola Mysłowska	
Opolski	—	061205 Opole Lubelskie 061206 Poniatowa	061201 Chodel 061202 Józefów 061203 Karczmiska 061204 Łaziska 061207 Wilków	
Parczewski	—	061304 Parczew	061301 Dębowa Kłoda 061302 Jabłoń 061303 Milanów 061305 Podedwórze 061306 Siemień 061307 Sosnowica	
Puławski	061401 Puławy	061404 Kazimierz Dolny 061408 Nałęczów	061402 Baranów 061403 Janowiec 061405 Końskowola 061406 Kurów 061407 Markuszów 061409 Puławy 061410 Wąwolnica 061411 Żyrzyn	
Radzyński	061501 Radzyń Podlaski	—	061502 Borki 061503 Czemierniki 061504 Kąkolewnica Wschodnia 061505 Komarówka Podla- ska 061506 Radzyń Podlaski 061507 Ulan-Majorat 061508 Wohyń	
Rycki	061601 Dęblin	061604 Ryki	061602 Kłoczew 061603 Nowodwór 061605 Stężycza 061606 Ułęż	

TABL. 6 (38). **WYKAZ JEDNOSTEK PODZIAŁU TERYTORIALNEGO W 2006 R. (dok.)**
Stan w dniu 31 XII
LIST OF TERRITORIAL DIVISION ENTITIES IN 2006 (cont.)
As of 31 XII

Powiaty Miasta na prawach powiatu <i>Powiats Cities with powiat status</i>	Gminy <i>Gminas</i>	Miejskie <i>Urban</i>	Miejsko-wiejskie <i>Urban-rural</i>	Wiejskie <i>Rural</i>
Świdnicki	061701 Świdnik	061703 Piaski	061702 Mełgiew 061704 Rybczewice 061705 Trawniki	
Tomaszowski	061801 Tomaszów Lubelski	061812 Tyszowce	061802 Bełżec 061803 Jarczów 061804 Krynice 061805 Lubycza Królewska 061806 Łaszczów 061807 Rachanie 061808 Susiec 061809 Tarnawatka 061810 Telatyn 061811 Tomaszów Lubelski 061813 Ulhówek	
Włodawski	061901 Włodawa	—	061902 Hanna 061903 Hańsk 061904 Stary Brus 061905 Urszulin 061906 Włodawa 061907 Woła Uhruska 061908 Wiryki	
Zamojski	—	062004 Krasnobród 062013 Szczepleszyn 062015 Zwierzyniec	062001 Adamów 062002 Grabowiec 062003 Komarów-Osada 062005 Łabunie 062006 Miączyn 062007 Nielisz 062008 Radecznicza 062009 Sitno 062010 Skierbieszów 062011 Stary Zamość 062012 Sułów 062014 Zamość	
MIASTA na prawach powiatu <i>CITIES with powiat status</i>				
Biała Podlaska	066101 Biała Podlaska	—	—	
Chełm	066201 Chełm	—	—	
Lublin	066301 Lublin	—	—	
Zamość	066401 Zamość	—	—	

DZIAŁ IV

BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE. WYMIAR SPRAWIEDLIWOŚCI

Uwagi ogólne

1. W dziale prezentuje się dane z zakresu działania policji i sądownictwa.

2. Dane o przestępstwach stwierdzonych i skazanych przez sądy podano według klasyfikacji Kodeksu karnego z 1997 r., obowiązującego od 1 IX 1998 r. (ustawa z dnia 6 VI 1997 r., Dz. U. Nr 88, poz. 553, z późniejszymi zmianami), Kodeksu karnego skarbowego obowiązującego od 17 X 1999 r. (ustawa z dnia 10 IX 1999 r., Dz. U. Nr 83, poz. 930, z późniejszymi zmianami) lub innych ustaw szczególnych.

3. **Przestępstwo stwierdzone** jest to zdarzenie, co do którego w zakończonym postępowaniu przygotowawczym potwierdzono, że jest przestępstwem. Przestępstwo jest to zbrodnia lub występki ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego objęty oskarżeniem prokuratora, a nadto każdy występki skarbowy, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

Informacje o przestępstwach stwierdzonych i wskaźnikach wykrywalności sprawców przestępstw opracowano na podstawie statystyki policyjnej, uzupełnianej informacjami o śledztwach własnych prowadzonych w prokuraturach i o postępowaniach wobec nieletnich w sądach rodzinnych.

4. **Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw** jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym roku (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym roku, powiększonej o liczbę przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach, a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

5. **Dorośli skazani** są to osoby, które w chwili popełnienia przestępstwa miały ukończone 17 lat.

6. **Wpływ spraw do sądów** oznacza liczbę spraw, które zostały wniesione do sądów powszechnych w celu rozpatrzenia w postępowaniu sądowym.

7. **Sądy okręgowe** rozpatrują w pierwszej instancji sprawy, gdy ustawa tak stanowi oraz w drugiej instancji odwołania od orzeczeń sądów rejonowych.

CHAPTER IV

PUBLIC SAFETY. JUSTICE

General notes

1. The chapter presents data concerning the activity of the police and the courts of law.

2. Data concerning ascertained crimes and adults convicted according to the classification of the Criminal Code of 1997, valid since 1 IX 1998 (the law dated 6 VI 1997, Journal of Laws No. 88, item 553, with later amendments), the Treasury Penal Code valid since 17 X 1999 (the law dated 10 IX 1999, Journal of Laws No. 83, item 930, with later amendments) or other specific laws.

3. An **ascertained crime** is an event, which after the completion of preparatory proceedings was confirmed as a crime. Crime is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation by a public prosecutor, moreover every revenue related misdemeanour, the character of which was confirmed as a crime as a result of preparatory proceedings.

Information regarding ascertained crimes and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes has been prepared on the basis of police statistics, supplemented with information on investigations conducted by the public prosecutor's offices and family on juvenile proceeding in courts.

4. **The rate of detectability of delinquents** is the relation of the number of detected crimes in a given year (including those detected after resumption following discontinuance) to the total number of crimes ascertained in a given year, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.

5. **Adult convicts** are persons who were over 17 years of age at the time of committing the crime.

6. **Incoming cases** are the number of cases that were filed in common courts for consideration in a court proceedings.

7. **Regional courts** consider cases relegated by the law in the first instance and appeals of regional court verdicts in the second instance.

Nie wszystkie sądy okręgowe rozpoznają sprawy gospodarcze oraz z zakresu prawa pracy i ubezpieczeń społecznych. Z tego względu w tablicy 4 (42) znak „x” oznacza, że dany sąd okręgowy nie jest właściwy do rozpatrywania tego rodzaju spraw, mimo ich występowania; przedmiotowe sprawy rozpatruje sąd okręgowy określony w przepisach rozporządzenia Ministra Sprawiedliwości.

8. Sprawą załatwioną jest sprawa, w której wydano wyrok, postanowienie lub połączono ją z inną sprawą albo przekazano do innego rodzaju sądu lub organu.

Zgodnie ze zmianami w zasadach rejestracji spraw w sądach, wprowadzonymi zarządzeniem Ministra Sprawiedliwości z dnia 12 XII 2003 r. w sprawie organizacji i zakresu działania sekretariatów sądowych oraz innych działów administracji sądowej (Dz. Urz. Ministerstwa Sprawiedliwości z dnia 31 XII 2003 r., z późniejszymi zmianami) sprawy zawieszono od dnia 1 I 2004 r. nie są już traktowane jako załatwione.

W przypadku występowania w sprawie kilku osób uważa się ją za załatwioną, gdy dotyczy to wszystkich osób. Liczba spraw do załatwienia jest sumą spraw niezakończonych w latach poprzednich i spraw, które wpłynęły w danym roku.

9. Sprawy rodzinne obejmują postępowanie:

- 1) z zakresu prawa rodzinnego i opiekuńczego;
- 2) dotyczące nałożenia na alkoholików obowiązku poddania się leczeniu odwykowemu;
- 3) wobec nieletnich w zakresie:
 - a) zapobiegania i zwalczania demoralizacji w stosunku do osób, które nie ukończyły 18 lat,
 - b) postępowania w sprawach o czyny karalne w stosunku do osób, które dopuściły się takiego czynu po ukończeniu 13 lat, ale przed ukończeniem 17 lat,
 - c) wykonywania środków wychowawczych lub poprawczych w stosunku do osób, względem których środki te zostały orzeczone, nie dłużej jednak niż do ukończenia przez te osoby 21 lat;
- 4) w związku z leczeniem narkomanów;
- 5) w sprawie kontroli umieszczania w zakładach lecznictwa psychiatrycznego.

Tryb postępowania wobec nieletnich przed sądem (pkt 3a i 3b) wynika z ustawy z dnia 26 X 1982 r. o postępowaniu w sprawach nieletnich (jednolity tekst, Dz. U. 2002 Nr 11, poz. 109, z późniejszymi zmianami).

Not all regional courts try commercial cases nor cases involving labour and social insurance laws. Therefore, in a field of table 4 (42), the “x” indicate that the given regional court does not hear this type of case, despite the appearance of such cases; objective cases are heard by the regional court defined in the regulations of the Minister of Justice.

8. A resolved case is a case with regard to which a sentence or order has been issued or combined with another case, or which has been transferred to a different kind of court or authority.

According to changes to the rules of registering cases in courts, introduced by the directive of the Minister of Justice of 12 XII 2003 on organization and scope of activities of court secretariats and other departments of court administration (Official Gazette of the Ministry of Justice of 31 XII 2003, with late amendments) cases suspended since 1 I 2004 are no longer treated as finished.

A case which involves a number of persons is considered resolved when this applies to all the persons. The number of cases for hearing is the sum of all unresolved cases from the previous years and the cases which were brought in the given year.

9. Family cases include the following proceedings:

- 1) family and custody law,
- 2) regarding enforcement of compulsory treatment of alcoholics;
- 3) with respect to juveniles concerning:
 - a) prevention and counteraction demoralization of persons under the age of 18,
 - b) proceedings in cases concerning punishable acts committed by persons between the age of 13-17,
 - c) execution of educative and corrective measures concerning persons with regard to whom such measures have been adjudicated, but not longer than until the age of 21;
- 4) compulsory treatment of drug addicts;
- 5) supervising the placement of an individual in a psychiatric treatment facility.

Court proceedings against juveniles (pt. 3a and 3b) are based on the Law dated 26 X 1982 on Proceedings Involving Juveniles (uniform text, Journal of Laws 2002 No. 11, item 109 with later amendments).

TABL. 1 (39). **PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH WEDŁUG RODZAJÓW PRZESTĘPSTW^a**
ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS
BY TYPE OF CRIME^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
OGÓŁEM	54673	61358	57331	TOTAL
miasta	38164	39790	37368	urban areas
wieś	16509	21568	19963	rural areas
w tym:				of which:
Przeciwko życiu i zdrowiu	2115	1752	1765	Against life and health
w tym:				of which:
zabójstwo — art. 148 Kk	75	50	47	homicide — Art. 148 Criminal Code
uszczerbek na zdrowiu — art. 156 i 157 Kk	905	696	657	damage to health — Art. 156 and 157 Criminal Code
udział w bójkę lub pobiciu — art. 158 i 159 Kk	1066	922	907	participation in violence or assault — Art. 158 and 159 Criminal Code
Przeciwko bezpieczeństwu powszechnemu i bezpieczeństwu w komunikacji	1172	13976	12262	Against public safety and safety of transport
w tym prowadzenie pojazdu na drodze przez osobę w stanie nietrzeźwym lub pod wpływem środka odurzającego — art. 178a Kk ^b	x	13030	11368	of which operating a motor vehicle while under the influence of alcohol or other intoxicant — Art. 178a Criminal Code ^b
Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania	} 2366	2164	2077	Against freedom, freedom conscience and religion
Przeciwko wolności seksualnej i obyczajności		242	205	Against sexual freedom and morals
w tym zgwałcenie — art. 197 Kk	130	118	95	of which rape — Art. 197 Criminal Code
Przeciwko rodzinie i opiece	3999	2847	2893	Against the family and custody
w tym znęcanie się nad członkiem rodziny lub inną osobą zależną lub bezradną — art. 207 Kk	x	2183	2265	of which cruelty to family member or to other dependent or helpless person — Art. 207 Criminal Code
Przeciwko czci i nietykalności cielesnej	72	75	119	Against good name and personal integrity
Przeciwko działalności instytucji państwowych oraz samorządu terytorialnego	533	1194	1292	Against the activities of state institutions and local self-government
w tym:				of which:
naruszenie nietykalności cielesnej lub czynna napaść na funkcjonariusza publicznego — art. 222 i 223 Kk	146	143	166	infringins bodily inviolability or active assault on a public official — Art. 222 and 223 Criminal Code
wywieranie wpływu na funkcjonariusza publicznego lub na czynności organu administracji rządowej, samorządowej lub państwowej bądź spowodowanie ciężkiego uszczerbku na zdrowiu funkcjonariusza publicznego podczas wykonywania przez niego czynności służbowych — art. 224 Kk	116	305	317	exerting influence on a public official or on the activity of an organ of the government administration, local self-government or State administration, or causing severe harm to the health of a public official during the performance of official duties — Art. 224 Criminal Code
znieważenie funkcjonariusza publicznego lub poniżanie albo znieważanie lub poniżanie organu konstytucyjnego RP — art. 226 Kk	223	491	453	insulting or belittling a public official or belittling or insulting a constitutional body of the Republic of Poland — Art. 226 Criminal Code
przestępstwa korupcyjne — art. 228—231 Kk .....	.	241	281	corruption — Art. 228—231 Criminal Code

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 2 i 3 na str. 91. ^b Artykuł dodany przez ustawę z dnia 14 IV 2000 r. o zmianie ustawy — Kodeks karny (Dz. U. Nr 48, poz. 548), z mocą obowiązującą od 15 XII 2000 r.

^a See general notes, item 2 and 3 on page 91. ^b Article added by the Law on Amending the Criminal Code, dated 14 IV 2000 (Journal of Laws No. 48, item 548), valid since 15 XII 2000.

TABL. 1 (39). **PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH WEDŁUG RODZAJÓW PRZESTĘPSTW^a (dok.)**
ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS
BY TYPE OF CRIME^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Przeciwko wymiarowi sprawiedliwości	634	1950	2002	<i>Against the judiciary</i>
Przeciwko porządkowi publicznemu.....	289	258	264	<i>Against public order</i>
Przeciwko wiarygodności dokumentów...	3370	3202	3161	<i>Against the reliability of documents</i>
Przeciwko mieniu.....	35263	30519	28079	<i>Against property</i>
w tym:				<i>of which:</i>
kradzież rzeczy — art. 278 Kk.....	11032	11076	9487	<i>property theft — Art. 278 Criminal Code</i>
w tym kradzież samochodu	x	650	369	<i>of which automobile theft</i>
krótkotrwały zabór pojazdu — art. 289 Kk.....	.	236	231	<i>wilful short-term theft of automobile — Art. 289 Criminal Code</i>
kradzież z włamaniem — art. 279 Kk ...	14459	9740	7947	<i>burglary — Art. 279 Criminal Code</i>
rozbój — art. 280 Kk.....	} 2260	1715	1503	<i>robbery — Art. 280 Criminal Code</i>
kradzież rozbójnicza — art. 281 Kk.....		88	79	<i>theft with assault — Art. 281 Criminal Code</i>
wymuszenie rozbójnicze — art. 282 Kk		204	180	<i>criminal coercion — Art. 282 Criminal Code</i>
oszustwo — art. 286 i 287 Kk.....	.	2112	2662	<i>fraud — Art. 286 and 287 Criminal Code</i>
Przeciwko obrotowi gospodarczemu.....	.	583	559	<i>Against economic activity</i>
Przeciwko obrotowi pieniędzmi i papierami wartościowymi.....	.	587	594	<i>Against money and securities trading</i>
Przestępstwa z ustaw szczególnych:				<i>Crimes by specific laws:</i>
o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi (Dz. U. 1982 Nr 35, poz. 230) z późniejszymi zmianami.....	.	173	155	<i>on Sobriety and Alcohol Education (Journal of Laws 1982 No. 35, item 230) with later amendments</i>
o prawie autorskim i prawach pokrewnych (Dz. U. 1994 Nr 24, poz. 83) z późniejszymi zmianami.....	.	101	147	<i>on Copyright and Related Laws (Journal of Laws 1994 No. 24, item 83) with later amendments</i>
o przeciwdziałaniu narkomanii (Dz. U. 1997 Nr 75, poz. 468) z późniejszymi zmianami.....	.	1414	1735	<i>on Fighting Drug Addiction (Journal of Laws 1997 No. 75, item 468) with later amendments</i>
Przestępstwa skarbowe — Kodeks karny skarbowy (Dz. U. 1999 Nr 83, poz. 930) z późniejszymi zmianami.....	.	220	142	<i>Treasury crimes — Treasury Penal Code (Journal of Laws 1999 No. 83, item 930) with later amendments</i>
w tym akcyza .....	.	186	118	<i>of which excise</i>

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 2 i 3 na str. 91.

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Lublinie.

^a See general notes, item 2 and 3 on page 91.

S o u r c e: data of the Voivodship Police Headquarters in Lublin.

TABL. 2 (40). **WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH^a**
RATES OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w %		in %	
O G Ó Ł E M	64,8	66,6	68,6	T O T A L
w tym:				<i>of which:</i>
Przeciwko życiu i zdrowiu		87,0	86,9	<i>Against life and health</i>
Przeciwko bezpieczeństwu powszechnemu i bezpieczeństwu w komunikacji		99,4	99,5	<i>Against public safety and safety of transport</i>
Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania		94,9	94,3	<i>Against freedom, freedom conscience and religion</i>
Przeciwko wolności seksualnej i obyczajności		90,9	90,9	<i>Against sexual freedom and morals</i>
Przeciwko rodzinie i opiece		100,0	100,0	<i>Against the family and custody</i>
Przeciwko czci i nietykalności cielesnej		92,0	94,1	<i>Against good name and personal integrity</i>
Przeciwko mieniu		38,9	43,8	<i>Against property</i>

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 3 i 4 na str. 92.

Ź r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Lublinie.

^a See general notes, item 3 and 4 on page 92.

S o u r c e: data of the Voivodship Police Headquarters in Lublin.

TABL. 3 (41). **DOROŚLI SKAZANI PRAWOMOCNIE PRZEZ SĄDY Powszechnie
ZA PRZESTĘPSTWA ŚCIGANE Z OSKARŻENIA PUBLICZNEGO**
**ADULTS SENTENCED BY COMMON COURTS FOR CRIMES PROSECUTED
ON THE BASIS OF AN INDICTMENT**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	13657	33723	27925	T O T A L
w tym mężczyźni	12693	31471	25917	<i>of which men</i>
W tym rodzaje przestępstw:				Of which type of crime:
Przeciwko życiu i zdrowiu	1655	2787	2237	<i>Against life and health</i>
w tym:				<i>of which:</i>
zabójstwo — art. 148 Kk	26	42	42	<i>homicide — Art. 148 Criminal Code</i>
uszczerbek na zdrowiu, udział w bójce lub pobiciu — art. 156, 157, 158 i 159 Kk	1328	1707	1359	<i>damage to health, participation in violence or assault — Art. 156, 157, 158 and 159 Criminal Code</i>
Przeciwko bezpieczeństwu w komunikacji .....	.	12548	9980	<i>Against safety of transport</i>
w tym za prowadzenie pojazdu na dro- dze w stanie nietrzeźwym lub pod wpływem środka odurzającego — art. 178a Kk .....	.	11818	9444	<i>of which operating a motor vehicle while under the influence of alcohol or other intoxicant — art. 178a Criminal Code</i>
Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania, wolności seksualnej i obyczajowości	604	981	753	<i>Against freedom, freedom conscience and religion, sexual freedom and morals</i>
w tym zgwałcenie — art. 197 Kk	47	69	47	<i>of which rape — Art. 197 Criminal Code</i>
Przeciwko rodzinie i opiece	2510	2275	1915	<i>Against the family and custody</i>
w tym znęcanie się nad członkiem rodziny lub inną osobą zależną lub bezradną — art. 207 Kk	1371	1599	1483	<i>of which cruelty to family member or to other dependent or helpless person — Art. 207 Criminal Code</i>
Przeciwko mieniu	5264	8792	7211	<i>Against property</i>
w tym:				<i>of which:</i>
kradzież rzeczy — art. 278 Kk	1183	2208	1970	<i>property theft — Art. 278 Criminal Code</i>
kradzież z włamaniem — art. 279 Kk ...	1615	1604	1201	<i>burglary — Art. 279 Criminal Code</i>
rozbój — art. 280 Kk	489	907	693	<i>robbery — Art. 280 Criminal Code</i>

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Sprawiedliwości.

S o u r c e: data of the Ministry of Justice.

TABL. 4 (42). **WPŁYW SPRAW^a DO SĄDÓW POWSZECHNYCH W 2006 R.**
INCOMING CASES^a IN COMMON COURTS IN 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Okręg District	
		Lubelski	Zamojski
SĄDY REJONOWE DISTRICT COURTS			
Sprawy	458511	348707	109804
Cases			
karne i o wykroczenia.....	128392	92702	35690
<i>criminal and concerning offences</i>			
w tym o wykroczenia.....	22098	16009	6089
<i>of which concerning offences</i>			
cywilne ^b	222481	163446	59035
<i>civil^b</i>			
w tym wieczysto-księgowe.....	143295	104615	38680
<i>of which involving real estate registry</i>			
gospodarcze.....	12027	8972	3055
<i>commercial law</i>			
rodzinne.....	61800	51340	10460
<i>family</i>			
z zakresu prawa pracy.....	8332	7253	1079
<i>labour law</i>			
z zakresu ubezpieczeń społecznych.....	1717	1232	485
<i>related to social security law</i>			
SĄDY OKRĘGOWE REGIONAL COURTS			
Sprawy	39470	29572	9898
Cases			
karne.....	17621	12334	5287
<i>criminal</i>			
cywilne ^b	10995	8492	2503
<i>civil^b</i>			
gospodarcze.....	1183	1183	x
<i>commercial law</i>			
z zakresu prawa pracy.....	1047	926	121
<i>labour law</i>			
z zakresu ubezpieczeń społecznych.....	8513	6533	1980
<i>related to social security law</i>			

^a Obejmuje sprawy pierwszej i drugiej instancji, sprawy penitencjarne oraz sprawy, które podlegają rozpatrzeniu przez sąd w myśl innych przepisów niż prawa materialnego. ^b Łącznie ze sprawami rodzinnymi (m.in. o rozwód).

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Sprawiedliwości.

^a Including cases of the first and second instance, penitentiary cases as well as cases which are subject to court proceedings according to other regulations than substantive law. ^b Including family cases (among others, divorces).

S o u r c e: data of the Ministry of Justice.

TABL. 5 (43). **SPRAWY RODZINNE W SĄDACH OKRĘGOWYCH W 2006 R.**
FAMILY CASES IN REGIONAL COURTS IN 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Okręg District	
		Lubelski	Zamojski
OGÓŁEM.....	20234	16029	4205
TOTAL			
W tym załatwiono spraw: Of which cases settled:			
o rozwód by divorce	3990	3269	721
o separację by separation	409	302	107
o alimenty by alimony	5705	4361	1344
nieletnich ^a : concerning juveniles ^a :			
w postępowaniu wyjaśniającym: in investigation proceedings:			
w związku z demoralizacją..... involving demoralization	1649	1218	431
w związku z czynami karalnymi involving punishable acts	4804	3784	1020
na posiedzeniu lub rozprawie ^b : at session or hearing ^b			
w związku z demoralizacją..... involving demoralization	1113	942	171
w związku z czynami karalnymi involving punishable acts	2564	2153	411

^a Dane dotyczą osób. ^b Sprawy osób nieletnich załatwiane są na posiedzeniu lub rozprawie po wcześniejszym ich rozpatrzeniu w postępowaniu wyjaśniającym.

Źródło: dane Ministerstwa Sprawiedliwości.

^a Data relate to persons. ^b Juvenile cases are settled at a session or hearing following their earlier consideration in explanatory proceedings.

Source: data of the Ministry of Justice.

DZIAŁ V

LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE

Uwagi ogólne

1. Tablice działu opracowano na podstawie:

1) bilansów stanu i struktury ludności **faktycznie zamieszkałej** na terenie gminy. Bilanse ludności sporządza się dla okresów międzyspisywanych w oparciu o wyniki ostatniego spisu powszechnego przy uwzględnieniu:

a) zmian w danym okresie spowodowanych ruchem naturalnym (urodzenia, zgony) i migracjami ludności (zameldowania i wymeldowania na pobyt stały z innych gmin i z zagranicy), a także przesunięciami adresowymi ludności z tytułu zmian administracyjnych,

b) różnicy między liczbą osób zameldowanych na pobyt czasowy ponad 3 miesiące (do 2005 r. ponad 2 miesiące) na terenie gminy a liczbą osób czasowo nieobecnych uzyskiwanej z cyklicznie przeprowadzanych badań, która stanowi jednocześnie różnicę między liczbą osób zameldowanych na pobyt stały w gminie a liczbą osób faktycznie mieszkających na terenie gminy;

2) rejestrów Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji — o migracjach wewnętrznych i zagranicznych ludności na pobyt stały;

3) sprawozdawczości urzędów stanu cywilnego — o zarejestrowanych małżeństwach, urodzeniach i zgonach;

4) sprawozdawczości sądów okręgowych — o prawomocnie orzeczonych separacjach i rozwodach.

U w a g a. Począwszy od danych za 2000 r. bilans stanu i struktury ludności oraz wszystkie współczynniki demograficzne są opracowywane przy uwzględnieniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002. **Dane za rok 2000** publikowane wcześniej z tego zakresu były zbilansowane przy przyjęciu za bazę wyjściową wyników NSP 1988 — obecnie **zostały zweryfikowane**. Liczbę ludności dla tych lat obliczono zgodnie z podziałem administracyjnym obowiązującym w dniu 31 XII 2002 r.

2. Przez ludność **w wieku produkcyjnym** rozumie się ludność w wieku zdolności do pracy. Dla mężczyzn przyjęto wiek 18—64 lata, dla kobiet 18—59 lat. Wśród ludności w wieku pro-

CHAPTER V

POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS

General notes

1. Chapter tables were compiled on the basis of:

1) the balances of the size and structure of the **population** (actually living in a gmina). Population balances are compiled for periods between censuses on the basis of the last census, taking into account:

a) changes in a given period connected with vital statistics (births, deaths) and migration of the population (registering and cancelling registration for permanent residence from other gminas and from abroad) as well as address changes of the population due to changes in the administrative division,

b) difference between the number of people registered for temporary stay for a period of more than 3 months (until 2005 than 2 months) in a gmina and the number of people temporary absent there being gathered on the basis of surveys conducted periodically, which simultaneously makes the difference between the number of people registered for permanent residence in a gmina and the number of people actually living in the gmina;

2) the registers of the Ministry of the Interior and Administration on internal and international migration of population for permanent residence;

3) documentation of Civil Status Offices regarding registered marriages, births and deaths;

4) documentation of regional courts — regarding legally valid decisions in actions for separations and divorces.

Note. Since 2000 the data regarding the population and its structure as well as all demographic indices are compiled on the basis of the Population and Housing Census 2002. The **data for 2000** regarding this subject, previously published — had been compiled on basis of Population Census 1988, **have been recently verified**. The number of population for these years has been calculated according to the administrative division as of 31 XII 2002.

2. The **working age population** refers to males, aged 18—64, and females, aged 18—59. In this category the age groups of **mobility** (i.e. 18—44) and **non-mobility** (i.e. 45—64 for males

dukcyjnym wyróżnia się ludność w wieku **mobilnym**, tj. w wieku 18—44 lata i **niemobilnym**, tj. mężczyźni — 45—64 lata, kobiety — 45—59 lat. Przez ludność w wieku **nieprodukcyjnym** rozumie się ludność w wieku **przedprodukcyjnym**, tj. do 17 lat oraz ludność w wieku **poprodukcyjnym**, tj. mężczyźni — 65 lat i więcej, kobiety — 60 lat i więcej.

3. Dane o ruchu naturalnym ludności w podziale terytorialnym opracowano:

- małżeństwa — według miejsca zameldowania na pobyt stały męża przed ślubem (w przypadku gdy mąż przed ślubem mieszkał za granicą, przyjmuje się miejsce zameldowania żony przed ślubem);
- separacje — według miejsca zamieszkania osoby wnoszącej powództwo (w przypadku gdy osoba wnosząca powództwo mieszka za granicą, przyjmuje się miejsce zamieszkania współmałżonka; w przypadku zgodnego wniosku stron przyjmuje się miejsce zamieszkania męża);
- rozwody — według miejsca zamieszkania osoby wnoszącej powództwo (w przypadku gdy osoba wnosząca powództwo mieszka za granicą, przyjmuje się miejsce zamieszkania współmałżonka);
- urodzenia — według miejsca zameldowania na pobyt stały matki noworodka;
- zgony — według miejsca zameldowania na pobyt stały osoby zmarłej.

Dane o **małżeństwach** uwzględniają związki małżeńskie zawarte w formie przewidzianej prawem w urzędach stanu cywilnego. Na mocy ustawy z dnia 24 VII 1998 r. (Dz. U. Nr 117, poz. 757) w urzędach stanu cywilnego rejestrowane są także małżeństwa podlegające prawu wewnętrznemu Kościoła lub Związku Wyznaniowego zawarte w obecności duchownego. Małżeństwo zawarte w tej formie podlega prawu polskiemu i pociąga za sobą takie same skutki cywilnoprawne, jak małżeństwo zawarte przed kierownikiem urzędu stanu cywilnego.

Małżeństwa wyznaniowe mogą być zawierane jedynie w dziesięciu Kościołach i Związku Wyznaniowym: Kościół Katolicki, Polski Autokefaliczny Kościół Prawosławny, Kościół Ewangelicko-Augsburski, Kościół Ewangelicko-Reformowany, Kościół Ewangelicko-Metodystyczny, Kościół Chrześcijan Baptystów, Kościół Adwentystów Dnia Siómeo, Kościół Polskokatolicki, Związek Gmin Wyznaniowych Żydowskich, Kościół Starokatolicki Mariawitów, Kościół Zielonoświątkowy.

Płodność kobiet mierzy się współczynnikiem obliczonym jako iloraz liczby urodzeń żywych i liczby kobiet w wieku rozrodczym (15—49 lat). Oprócz ogólnych współczynników płodności podaje się również współczynniki grupowe (cząstkowe), obliczone jako ilorazy liczby urodzeń żywych z kobiet w danej grupie wieku i liczby

*and 45—59 for females) are distinguished. The **non-working age population** is defined as the **pre-working age population**, i.e., up to the age of 17 and the **post-working age population**, i.e., 65 and more for males and 60 and more for females.*

3. Data regarding the vital statistics according to territorial division were compiled as follows:

- *marriages — according to the husband's place of permanent residence before the marriage (in cases when the husband lived abroad before the marriage, the wife's place of residence before the marriage is used);*
- *separations — according to the plaintiff's place of residence (in case when person filling petition residing abroad, place of residence of a spouse has been taken; in cases unanimous petition of both of persons — residence of husband is used);*
- *divorces — according to the plaintiff's place of residence (in case when person filling petition residing abroad, place of residence of a spouse has been taken);*
- *births — according to the mother's place of permanent residence;*
- *deaths — according to the place of permanent residence of the deceased.*

*The data on **marriages** refers to marriages contracted according to lawful rules at the civil status offices. On the basis of the Law dated 24 VII 1998 (Journal of Laws, No. 117, item 757) in the local civil status offices in Poland are registered all marriages, including those based on the internal law of the Churches or the Religious Associations. Marriages contracted (on the basis of canon law marriages) subordinate the civil Polish laws and induce due to the same civil and law consequences as marriages contracted in the local civil status offices.*

The religious marriages may be contracted in the ten Churches and Religious Associations: Kościół Katolicki, Polski Autokefaliczny Kościół Prawosławny, Kościół Ewangelicko-Augsburski, Kościół Ewangelicko-Reformowany, Kościół Ewangelicko-Metodystyczny, Kościół Chrześcijan Baptystów, Kościół Adwentystów Dnia Siómeo, Kościół Polskokatolicki, Związek Gmin Wyznaniowych Żydowskich, Kościół Starokatolicki Mariawitów, Kościół Zielonoświątkowy.

Female fertility rate is calculated as the ratio of the number of live births and the number of women in the reproductive age (15—49). Besides total rate, age-specific fertility rates are published, that are calculated as the ratios of the number of live births from women and the number of these women in the same groups of age. Births from

kobiet w tej samej grupie wieku. Urodzenia z matek w wieku poniżej 15 lat zalicza się do grupy 15—19 lat; urodzenia z matek w wieku 50 lat i więcej zalicza się do grupy 45—49 lat.

Współczynniki reprodukcji ludności:

- **współczynnik dzietności** oznacza liczbę dzieci, które urodziłaby przeciętnie kobieta w ciągu całego okresu rozrodczego (15—49 lat) przy założeniu, że w poszczególnych fazach tego okresu rodziłaby z intensywnością obserwowaną w badanym roku, tzn. przy przyjęciu cząstkowych współczynników płodności z tego okresu za niezmiennie,
- **współczynnik reprodukcji brutto** przedstawia liczbę córek urodzonych przeciętnie przez kobietę przy założeniu, że kobieta w wieku rozrodczym będzie rodzić z częstością, jaką charakteryzują się wszystkie kobiety rodzące w roku, dla którego oblicza się współczynnik reprodukcji (niezmiennie współczynniki płodności),
- **współczynnik dynamiki demograficznej** jest to stosunek liczby urodzeń żywych do liczby zgonów w danym okresie.

Przyrost naturalny ludności stanowi różnicę między liczbą urodzeń żywych i zgonów w danym okresie.

Przez **niemowlęta** rozumie się dzieci w wieku poniżej 1 roku.

Informacje o urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) prezentowane są według kryteriów definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia.

4. Przeciętne dalsze trwanie życia wyraża średnią liczbę lat, jaką ma jeszcze do przeżycia osoba w wieku x lat, przy założeniu stałego poziomu umieralności z okresu, dla którego opracowano tablice trwania życia.

5. Dane o migracjach wewnętrznych ludności opracowano na podstawie informacji ewidencyjnych gmin o zameldowaniach osób na pobyt stały. Informacje te nie uwzględniają zmian adresu w obrębie tej samej gminy (miasta), z wyjątkiem gmin miejsko-wiejskich, dla których został zachowany podział na tereny miejskie i wiejskie.

6. Dane o migracjach zagranicznych opracowano na podstawie informacji ewidencyjnych gmin o zameldowaniu osób przyjeżdżających do Polski na pobyt stały (imigracja) oraz o wymeldowaniach osób wyjeżdżających z Polski za granicę na stałe (emigracja).

7. Współczynniki dotyczące ruchu naturalnego i migracji ludności w podziale terytorialnym obliczono jako iloraz liczby faktów określonego rodzaju i liczby ludności zameldowanej na pobyt stały (według stanu w dniu 30 VI).

mothers in the age under 15 are counted to the group 15—19 and from the mothers in the age 50 and over — to the group 45—49.

Reproduction rates:

- **total fertility rate** refers to the number of children which would be born to the average woman during the course of her entire reproductive period (15—49 years of age) assuming that in particular phases of this period she would give births with an intensity observed during a given year, i.e., in assuming age specific fertility rates for this period to be constant,
- **gross reproduction rate** refers to the number of daughters which would be born to the average woman assuming that a woman during her reproductive age will give births with an intensity which is characteristic for all women giving births in the year for which the reproduction rate is calculated (constant fertility rates),
- **demographic dynamics rate** is the ratio of the number of live births to the number of deaths in a given period.

Natural increase of the population accounts for the difference between the number of live births and deaths in a given period.

Infant is a child under the age of 1.

Information on births and deaths (including infant deaths) is presented according to criteria of the definition of infant births and deaths recommended by the World Health Organization (WHO).

4. Life expectancy is expressed by the average number of years that a person at the exact age x still has to live, assuming a fixed mortality level from the period for which life expectancy tables were compiled.

5. Data regarding internal migration of the population were compiled on the basis of gmina documentation regarding the registration for permanent residence. This information does not include changes of address within the same gmina (town), with the exception of urban-rural gminas for which the division into urban and rural areas has been kept.

6. Data regarding international migration were compiled on the basis of gmina documentation regarding the registration of people arriving to Poland for permanent residence (immigration) as well as regarding the removal from registration of people leaving Poland for permanent residence abroad (emigration).

7. Rates concerning vital statistics and migration of the population according to territorial division were calculated as the ratio of the number of defined events to the number of population registered for permanent residence (as of 30 VI).

TABL. 1 (44). **LUDNOŚĆ**
POPULATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
STAN W DNIU 30 VI AS OF 30 VI				
OGÓŁEM	2207417	2182191	2175251	TOTAL
mężczyźni.....	1073628	1059642	1055522	males
kobiety	1133789	1122549	1119729	females
miasta.....	1029020	1018406	1014548	urban areas
wieś	1178397	1163785	1160703	rural areas
STAN W DNIU 31 XII AS OF 31 XII				
OGÓŁEM	2206200	2179611	2172766	TOTAL
mężczyźni.....	1072803	1058006	1053772	males
kobiety	1133397	1121605	1118994	females
miasta.....	1028876	1016865	1013049	urban areas
wieś	1177324	1162746	1159717	rural areas
Kobiety na 100 mężczyzn ..	106	106	106	Females per 100 males
Ludność w miastach w % ogółu ludności	46,6	46,7	46,6	Urban population in % of total population
Ludność na 1 km ² powierzch- chni ogólnej	88	87	86	Population per 1 km ² of total area

TABL. 2 (45). **LUDNOŚĆ WEDŁUG PŁCI I WIEKU**
Stan w dniu 31 XII
POPULATION BY SEX AND AGE
As of 31 XII

WIEK AGE	2000	2005	2006					
			ogółem grand total	w tym mężczyźni of which males	miasta urban areas		wieś rural areas	
					razem total	w tym mężczyźni of which males	razem total	w tym mężczyźni of which males
OGÓŁEM ... TOTAL	2206200	2179611	2172766	1053772	1013049	479107	1159717	574665
0— 2 lata	69144	62338	62581	32095	27634	14221	34947	17874
3— 6	105123	86323	84193	43295	36254	18688	47939	24607
7—12	195335	156670	149902	76447	61224	31184	88678	45263
13—15	112254	97351	92952	47689	38383	19644	54569	28045
16—18	121436	103258	101652	52044	48117	24289	53535	27755
19—24	208006	230130	228446	116824	112951	56888	115495	59936
25—29	153057	167143	168573	87642	85167	42918	83406	44724
30—34	135419	147220	150051	77427	74543	37486	75508	39941
35—39	141118	132852	133470	68021	62848	31112	70622	36909
40—44	167006	138934	136259	68948	64004	30473	72255	38475
45—49	167048	163487	157770	78769	78005	36019	79765	42750
50—54	138714	161741	163162	79890	85475	38721	77687	41169
55—59	94358	132501	139813	65665	72282	32433	67531	33232
60—64	96772	88643	91516	40771	45002	19500	46514	21271
65—69	96254	88226	87042	37402	38688	16293	48354	21109
70—74	89213	83733	81892	32849	32979	13203	48913	19646
75—79	62855	71677	72781	26608	25576	9353	47205	17255
80 lat i więcej... and more	53088	67384	70711	21386	23917	6682	46794	14704

TABL. 3 (46). **LUDNOŚĆ W WIEKU PRODUKCYJNYM I NIEPRODUKCYJNYM**
Stan w dniu 31 XII
WORKING AND NON-WORKING AGE POPULATION
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	2206200	2179611	2172766	T O T A L
W wieku przedprodukcyjnym	564437	470935	456688	Pre-working age
mężczyźni	289218	241218	233884	males
kobiety	275219	229717	222804	females
Miasta.....	252475	201812	195184	Urban areas
mężczyźni	129521	103109	99745	males
kobiety	122954	98703	95439	females
Wieś	311962	269123	261504	Rural areas
mężczyźni	159697	138109	134139	males
kobiety	152265	131014	127265	females
W wieku produkcyjnym	1287529	1348586	1352907	Working age
mężczyźni	668220	698737	701643	males
kobiety	619309	649849	651264	females
Miasta.....	648716	672514	671203	Urban areas
mężczyźni	320485	333885	333831	males
kobiety	328231	338629	337372	females
Wieś	638813	676072	681704	Rural areas
mężczyźni	347735	364852	367812	males
kobiety	291078	311220	313892	females
W wieku poprodukcyjnym	354234	360090	363171	Post-working age
mężczyźni	115365	118051	118245	males
kobiety	238869	242039	244926	females
Miasta.....	127685	142539	146662	Urban areas
mężczyźni	38678	44522	45531	males
kobiety	89007	98017	101131	females
Wieś	226549	217551	216509	Rural areas
mężczyźni	76687	73529	72714	males
kobiety	149862	144022	143795	females
LUDNOŚĆ W WIEKU NIE- PRODUKCYJNYM NA 100 OSÓB W WIEKU PRODUK- CYJNYM	71	62	61	NON-WORKING AGE POPU- LATION PER 100 PERSONS OF WORKING AGE
mężczyźni	61	51	50	males
kobiety	83	73	72	females

TABL. 4 (47). **PROGNOZA LUDNOŚCI W WIEKU PRODUKCYJNYM I NIEPRODUKCYJNYM DO 2030 R.**
Stan w dniu 31 XII
WORKING AND NON-WORKING AGE POPULATION PROJECTION UNTIL 2030
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2015	2020	2025	2030	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M w tys.	2151,0	2125,7	2095,8	2055,5	2000,8	T O T A L in thous.
mężczyźni.....	1043,4	1032,8	1020,6	1002,6	976,7	males
kobiety.....	1107,5	1093,0	1075,2	1052,9	1024,1	females
Miasta.....	1009,7	994,5	971,7	940,0	899,2	Urban areas
mężczyźni.....	476,9	469,3	458,3	443,3	424,0	males
kobiety.....	532,8	525,2	513,3	496,7	475,2	females
Wieś.....	1141,3	1131,3	1124,1	1115,5	1101,6	Rural areas
mężczyźni.....	566,5	563,5	562,2	559,3	552,6	males
kobiety.....	574,7	567,8	561,9	556,2	548,9	females
W wieku przedprodukcyjnym	401,2	367,8	354,4	339,0	311,2	Pre-working age
mężczyźni.....	205,7	189,0	182,0	174,3	159,9	males
kobiety.....	195,5	178,8	172,3	164,8	151,3	females
Miasta.....	170,7	156,2	147,4	136,7	121,6	Urban areas
mężczyźni.....	87,2	79,9	75,4	69,9	62,1	males
kobiety.....	83,5	76,2	72,0	66,7	59,4	females
Wieś.....	230,5	211,6	207,0	202,4	189,6	Rural areas
mężczyźni.....	118,5	109,0	106,6	104,3	97,8	males
kobiety.....	112,0	102,6	100,4	98,0	91,8	females
W wieku produkcyjnym	1370,5	1334,6	1268,5	1208,1	1162,9	Working age
mężczyźni.....	720,9	711,2	680,2	645,7	622,3	males
kobiety.....	649,6	623,4	588,3	562,4	540,6	females
Miasta.....	671,1	632,7	584,3	544,4	512,8	Urban areas
mężczyźni.....	340,6	327,9	306,2	285,0	269,6	males
kobiety.....	330,5	304,8	278,2	259,4	243,2	females
Wieś.....	699,4	701,9	684,2	663,7	650,1	Rural areas
mężczyźni.....	380,3	383,3	374,0	360,7	352,7	males
kobiety.....	319,1	318,6	310,1	302,9	297,4	females
W wieku poprodukcyjnym	379,3	423,3	472,9	508,3	526,7	Post-working age
mężczyźni.....	116,8	132,6	158,3	182,6	194,5	males
kobiety.....	262,4	290,8	314,6	325,7	332,3	females
Miasta.....	167,9	205,6	239,9	258,9	264,9	Urban areas
mężczyźni.....	49,1	61,4	76,7	88,4	92,3	males
kobiety.....	118,8	144,2	163,2	170,5	172,6	females
Wieś.....	211,4	217,8	233,0	249,4	261,8	Rural areas
mężczyźni.....	67,8	71,2	81,6	94,2	102,2	males
kobiety.....	143,6	146,6	151,4	155,2	159,7	females
LUDNOŚĆ W WIEKU NIE-PRODUKCYJNYM NA 100 OSÓB W WIEKU PRODUKCYJNYM	57	59	65	70	72	NON-WORKING AGE POPULATION PER 100 PERSONS OF WORKING AGE
mężczyźni.....	45	45	50	55	57	males
kobiety.....	71	75	83	87	89	females

TABL. 5 (48). **MIASTA I LUDNOŚĆ W MIASTACH**
Stan w dniu 31 XII
TOWNS AND URBAN POPULATION
As of 31 XII

GRUPY MIAST WEDŁUG LICZBY LUDNOŚCI <i>GROUPS OF TOWNS BY NUMBER OF POPULATION</i>	Miasta <i>Towns</i>	Ludność w miastach <i>Urban population</i>	
		w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	w % ogółu ludności <i>in % of total population</i>
OGÓŁEM 2000 TOTAL	41	1028876	46,6
	41	1016865	46,7
	41	1013049	46,6
Poniżej 2000 <i>Below</i>	1	1421	0,1
2000— 4999	13	40352	1,9
5000— 9999	7	52060	2,4
10000— 19999	8	124967	5,8
20000— 49999	8	248297	11,4
50000— 99999	3	192469	8,9
100000—199999	-	-	-
200000 i więcej <i>and more</i>	1	353483	16,3

TABL. 6 (49). **GMINY ZAMIESZKANE PRZEZ LUDNOŚĆ WIEJSKĄ**
Stan w dniu 31 XII
GMINAS AND RURAL POPULATION
As of 31 XII

GRUPY GMIN WEDŁUG LICZBY LUDNOŚCI WIEJSKIEJ <i>GROUPS OF GMINAS BY NUMBER OF RURAL POPULATION</i>	Gminy ^a <i>Gminas^a</i>	Ludność na wsi <i>Rural population</i>	
		w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	w % ogółu ludności <i>in % of total population</i>
OGÓŁEM 2000 TOTAL	193	1177324	53,4
	193	1162746	53,3
	193	1159717	53,4
Poniżej 2000 <i>Below</i>	1	1846	0,1
2000— 4999	82	322153	14,8
5000— 6999	60	359082	16,5
7000— 9999	33	266161	12,2
10000 i więcej <i>and more</i>	17	210475	9,7

^a Wiejskie i miejsko-wiejskie.
^a Rural and urban-rural gminas.

TABL. 7 (50). **RUCH NATURALNY LUDNOŚCI**
VITAL STATISTICS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Mażeństwa Marriages		Separa- cje Separations	Rozwo- dy Divorces	Urodze- nia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost natural- ny Natural increase	
	ogółem total	w tym wyzna- niowe ^a of which religi- ous ^a				ogółem total	w tym niemo- włą of which infants		
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS									
OGÓŁEM	2000	12561	9536	35	1712	23111	23228	185	-117
TOTAL	2005	12994	9767	648	2828	21346	23182	156	-1836
	2006	13534	10038	272	1917	21496	22678	138	-1182
Miasta.....	2000	5781	4086	20	1284	9770	8287	90	1483
Urban areas	2005	6032	4285	308	1858	9410	8532	68	878
	2006	6270	4433	120	1227	9540	8449	59	1091
Wieś.....	2000	6780	5450	15	428	13341	14941	95	-1600
Rural areas	2005	6962	5482	340	970	11936	14650	88	-2714
	2006	7264	5605	152	690	11956	14229	79	-2273
NA 1000 LUDNOŚCI PER 1000 POPULATION									
OGÓŁEM	2000	5,67	4,30	1,58 ^b	0,772	10,42	10,48	8,00 ^c	-0,05
TOTAL	2005	5,93	4,46	29,59 ^b	1,291	9,75	10,58	7,31 ^c	-0,84
	2006	6,20	4,60	12,46^b	0,878	9,85	10,39	6,42	-0,54
Miasta.....	2000	5,67	4,00	1,96 ^b	1,258	9,58	8,12	9,21 ^c	1,45
Urban areas	2005	5,97	4,24	30,48 ^b	1,839	9,31	8,44	7,23 ^c	0,87
	2006	6,23	4,41	11,93^b	1,220	9,48	8,40	6,18	1,08
Wieś.....	2000	5,66	4,55	1,25 ^b	0,358	11,15	12,48	7,12 ^c	-1,34
Rural areas	2005	5,90	4,65	28,82 ^b	0,822	10,12	12,42	7,37 ^c	-2,30
	2006	6,17	4,76	12,92^b	0,586	10,16	12,09	6,61	-1,93

^a Ze skutkami cywilnymi. ^b Na 100 tys. ludności. ^c Na 1000 urodzeń żywych.

^a With civil law consequences. ^b Per 100 thous. population. ^c Per 1000 live births.

TABL. 8 (51). **MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE I ROZWIĄZANE**
MARRIAGES CONTRACTED AND DISSOLVED

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Małżeństwa zawarte Marriages contracted	Małżeństwa rozwiązane <i>Marriages dissolved</i>						Różnica między małżeństwami zawartymi a rozwiązanymi ^a <i>Difference between contracted and dissolved marriages^a</i>
		ogółem <i>total</i>		przez śmierć <i>by death</i>		przez rozwód <i>by divorce</i>		
		w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	na 1000 istniejących małżeństw <i>per 1000 existing marriages</i>	męża <i>husband</i>	żony <i>wife</i>	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	na 1000 istniejących małżeństw <i>per 1000 existing marriages</i>	
OGÓŁEM..... 2000	12561	12362	.	8017	2633	1712	0,8	199
TOTAL 2005	12994	12969	25,2	7783	2358	2828	5,5	-1284
2006	13534	11767	22,9	7509	2341	1917	3,7	-67
Miasta..... 2000	5781	5150	.	2905	961	1284	1,2	631
<i>Urban areas</i> 2005	6032	5746	23,9	2968	920	1858	7,7	-953
2006	6270	5108	21,3	2893	988	1227	5,1	-320
Wieś..... 2000	6780	7212	.	5112	1672	428	0,4	-432
<i>Rural areas</i> 2005	6962	7223	26,4	4815	1438	970	3,5	-331
2006	7264	6659	24,3	4616	1353	690	2,5	253

^a W 2000 r. po uwzględnieniu salda migracji zagranicznych na pobyt stały osób pozostających w stanie małżeńskim; od 2002 r. uwzględniono również saldo migracji wewnętrznych.

^a In 2000 after considering net international migration for permanent residence of married persons; since 2002 net internal migration is also considered.

TABL. 9 (52). **MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE W 2006 R. WEDŁUG WIEKU NOWOŻEŃCÓW**
MARRIAGES BY AGE OF BRIDEGROOMS AND BRIDES CONTRACTED
IN 2006

MĘŻCZYŹNI W WIEKU MALES AT AGE	Ogółem <i>Total</i>	Kobiety w wieku <i>Females at age</i>							60 lat i więcej <i>and more</i>
		19 lat i mniej <i>and less</i>	20—24	25—29	30—34	35—39	40—49	50—59	
OGÓŁEM.....	13534	1090	6196	4493	1008	284	245	136	82
GRAND TOTAL									
19 lat i mniej..... <i>and less</i>	186	118	59	8	1	-	-	-	-
20—24.....	4138	712	2907	485	28	5	1	-	-
25—29.....	5974	217	2691	2778	351	33	3	1	-
30—34.....	1962	36	450	975	431	58	12	-	-
35—39.....	569	5	74	184	191	88	25	2	-
40—49.....	372	2	13	51	97	82	109	17	1
50—59.....	187	-	1	12	7	16	77	68	6
60 lat i więcej..... <i>and more</i>	146	-	1	-	2	2	18	48	75

TABL. 9 (52). **MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE W 2006 R. WEDŁUG WIEKU NOWOŻEŃCÓW (dok.)**
MARRIAGES BY AGE OF BRIDEGROOMS AND BRIDES CONTRACTED
IN 2006 (cont.)

MĘZCZYŹNI W WIEKU MALES AT AGE	Ogółem Total	Kobiety w wieku Females at age							
		19 lat i mniej and less	20—24	25—29	30—34	35—39	40—49	50—59	60 lat i więcej and more
MIASTA URBAN AREAS									
RAZEM..... TOTAL	6270	301	2519	2449	574	149	151	80	47
19 lat i mniej..... and less	52	29	19	3	1	-	-	-	-
20—24.....	1596	201	1145	230	17	2	1	-	-
25—29.....	2919	60	1140	1558	141	17	2	1	-
30—34.....	1021	10	175	538	257	32	9	-	-
35—39.....	266	1	33	82	94	42	13	1	-
40—49.....	216	-	6	30	59	47	65	8	1
50—59.....	110	-	1	8	4	8	46	41	2
60 lat i więcej..... and more	90	-	-	-	1	1	15	29	44
WIEŚ RURAL AREAS									
RAZEM..... TOTAL	7264	789	3677	2044	434	135	94	56	35
19 lat i mniej..... and less	134	89	40	5	-	-	-	-	-
20—24.....	2542	511	1762	255	11	3	-	-	-
25—29.....	3055	157	1551	1220	110	16	1	-	-
30—34.....	941	26	275	437	174	26	3	-	-
35—39.....	303	4	41	102	97	46	12	1	-
40—49.....	156	2	7	21	38	35	44	9	-
50—59.....	77	-	-	4	3	8	31	27	4
60 lat i więcej..... and more	56	-	1	-	1	1	3	19	31

TABL. 10 (53). **MALŻEŃSTWA ZAWARTE W 2006 R. WEDŁUG POPRZEDNIEGO STANU CYWILNEGO NOWOŻEŃCÓW**
MARRIAGES BY PREVIOUS MARITAL STATUS OF BRIDEGROOMS AND BRIDES CONTRACTED IN 2006

POPRZEDNI STAN CYWILNY MĘŻCZYŹN <i>PREVIOUS MARITAL STATUS OF MALES</i>	Ogółem <i>Total</i>	Poprzedni stan cywilny kobiet <i>Previous marital status of females</i>		
		panny <i>single</i>	wdowy <i>widows</i>	rozwidzione <i>divorced</i>
OGÓŁEM <i>TOTAL</i>				
OGÓŁEM GRAND TOTAL	13534	12697	193	644
Kawalerowie..... <i>Single</i>	12612	12222	67	323
Wdowcy..... <i>Widowers</i>	142	29	72	41
Rozwiedzeni..... <i>Divorced</i>	780	446	54	280
MIASTA <i>URBAN AREAS</i>				
RAZEM TOTAL	6270	5807	84	379
Kawalerowie..... <i>Single</i>	5646	5474	19	153
Wdowcy..... <i>Widowers</i>	87	21	35	31
Rozwiedzeni..... <i>Divorced</i>	537	312	30	195
WIEŚ <i>RURAL AREAS</i>				
RAZEM TOTAL	7264	6890	109	265
Kawalerowie..... <i>Single</i>	6966	6748	48	170
Wdowcy..... <i>Widowers</i>	55	8	37	10
Rozwiedzeni..... <i>Divorced</i>	243	134	24	85

TABL. 11 (54). **MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE WYZNANIOWE^a**
CHURCH OR RELIGIOUS MARRIAGES^a

KOŚCIOŁY CHURCHES	Ogółem Total	Miasta Urban areas	Wieś Rural areas
OGÓŁEM .....2000	9536	4086	5450
TOTAL .....2005	9767	4285	5482
2006	10038	4433	5605
Kościół Katolicki	9994	4411	5583
Polski Autokefaliczny Kościół Prawosławny	11	6	5
Kościół Ewangelicko-Augsburski	4	3	1
Kościół Ewangelicko-Reformowany	1	1	-
Kościół Ewangelicko-Metodystyczny	8	1	7
Kościół Chrześcijan Baptystów	9	8	1
Kościół Polskokatolicki	9	1	8
Kościół Zielonoświątkowy	2	2	-

^a Ze skutkami cywilnymi.

^a With civil law consequences.

TABL. 12 (55). **SEPARACJE ORZECZONE W 2006 R. WEDŁUG WIEKU MAŁŻONKÓW**
W MOMENCIE WNIESIENIA POWÓDZTWA
SEPARATIONS ADJUDICATED BY AGE A OF SPOUSES AT THE MOMENT
OF FILING PETITION FOR A SEPARATION IN 2006

MĘŻCZYŻNI W WIEKU MALES AT AGE	Ogółem Total	Kobiety w wieku Females at age						60 lat i więcej and more
		24 lat i mniej and less	25—29	30—34	35—39	40—49	50—59	

**OGÓŁEM
TOTAL**

OGÓŁEM	272	9	29	41	57	102	30	4
GRAND TOTAL								
24 lat i mniej and less	3	2	1	-	-	-	-	-
25—29	22	6	12	3	-	1	-	-
30—34	41	1	12	23	4	1	-	-
35—39	35	-	2	13	16	4	-	-
40—49	120	-	2	2	34	77	5	-
50—59	43	-	-	-	3	19	21	-
60 lat i więcej and more	8	-	-	-	-	-	4	4

TABL. 12 (55). **SEPARACJE ORZECZONE W 2006 R. WEDŁUG WIEKU MAŁŻONKÓW
W MOMENCIE WNIESIENIA POWÓDZTWA (dok.)**
SEPARATIONS ADJUDICATED BY AGE A OF SPOUSES AT THE MOMENT
OF FILLING PETITION FOR A SEPARATION IN 2006 (cont.)

MĘŻCZYŻNI W WIEKU MALES AT AGE	Ogółem Total	Kobiety w wieku Females at age						
		24 lat i mniej and less	25—29	30—34	35—39	40—49	50—59	60 lat i więcej and more
W TYM MIASTO OF WHICH URBAN AREAS								
RAZEM	120	6	8	19	23	49	12	3
TOTAL								
24 i mniej..... and less	2	2	-	-	-	-	-	-
25—29.....	9	3	4	2	-	-	-	-
30—34.....	18	1	3	12	1	1	-	-
35—39.....	15	-	1	5	8	1	-	-
40—49.....	58	-	-	-	13	40	5	-
50—59.....	15	-	-	-	1	7	7	-
60 lat i więcej..... and more	3	-	-	-	-	-	-	3

TABL. 13 (56). **SEPARACJE ORZECZONE WEDŁUG LICZBY MAŁOLETNICH DZIECI^a
W MAŁŻEŃSTWIE**
SEPARATIONS ADJUDICATED BY THE NUMBER OF UNDERAGE CHILDREN^a
IN THE MARRIAGE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
OGÓŁEM	35	648	272	TOTAL
separacje małżeństw:				separations:
Bez dzieci.....	8	83	48	Marriages without children
Z dziećmi.....	27	565	224	Marriages with children
o liczbie dzieci:				by number of children:
1	12	208	79	1
2	9	210	82	2
3	5	91	42	3
4 i więcej	1	56	21	4 and more

^a Poniżej 18 lat.

^a Below age 18.

TABL. 14 (57). **ROZWODY W 2006 R. WEDŁUG WIEKU MAŁŻONKÓW W MOMENCIE
WNIESIENIA POWÓDZTWA**
*DIVORCES BY AGE OF SPOUSES AT THE MOMENT OF FILLING PETITION
FOR DIVORCE IN 2006*

MĘŻCZYŻNI W WIEKU MALES AT AGE	Ogółem Total	Kobiety w wieku <i>Females at age</i>						
		24 lat i mniej <i>and less</i>	25—29	30—34	35—39	40—49	50—59	60 lat i więcej <i>and more</i>
OGÓŁEM TOTAL								
OGÓŁEM..... GRAND TOTAL	1917	141	357	372	325	503	179	40
24 lat i mniej..... <i>and less</i>	54	45	7	1	1	-	-	-
25—29.....	274	78	168	26	1	1	-	-
30—34.....	365	12	153	173	23	4	-	-
35—39.....	343	3	22	135	153	29	1	-
40—49.....	560	2	7	34	136	356	25	-
50—59.....	264	1	-	3	8	109	132	11
60 lat i więcej..... <i>and more</i>	57	-	-	-	3	4	21	29
MIASTA URBAN AREAS								
RAZEM..... TOTAL	1227	79	226	242	189	340	122	29
24 lat i mniej..... <i>and less</i>	32	26	4	1	1	-	-	-
25—29.....	172	44	111	16	-	1	-	-
30—34.....	231	8	92	118	10	3	-	-
35—39.....	227	-	16	87	105	18	1	-
40—49.....	357	1	3	19	70	246	18	-
50—59.....	174	-	-	1	3	71	90	9
60 lat i więcej..... <i>and more</i>	34	-	-	-	-	1	13	20

TABL. 14 (57). **ROZWODY W 2006 R. WEDŁUG WIEKU MAŁŻONKÓW W MOMENCIE
WNIESIENIA POWÓDZTWA (dok.)**
**DIVORCES BY AGE OF SPOUSES AT THE MOMENT OF FILLING PETITION
FOR DIVORCE IN 2006 (cont.)**

MĘŻCZYŻNI W WIEKU MALES AT AGE	Ogółem Total	Kobiety w wieku Females at age						
		24 lat i mniej and less	25—29	30—34	35—39	40—49	50—59	60 lat i więcej and more
WIEŚ RURAL AREAS								
RAZEM TOTAL	690	62	131	130	136	163	57	11
24 lat i mniej and less	22	19	3	-	-	-	-	-
25—29	102	34	57	10	1	-	-	-
30—34	134	4	61	55	13	1	-	-
35—39	116	3	6	48	48	11	-	-
40—49	203	1	4	15	66	110	7	-
50—59	90	1	-	2	5	38	42	2
60 lat i więcej and more	23	-	-	-	3	3	8	9

TABL. 15 (58). **ROZWODY WEDŁUG LICZBY MAŁOLETNICH DZIECI^a W MAŁŻEŃSTWIE**
DIVORCES BY THE NUMBER OF UNDERAGE CHILDREN^a IN THE MARRIAGE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
OGÓŁEM	1712	2828	1917	TOTAL
rozwoły małżeństw:				divorces:
Bez dzieci	634	807	606	Marriages without children
Z dziećmi	1078	2021	1311	Marriages with children
o liczbie dzieci:				by number of children:
1	632	1173	750	1
2	346	606	410	2
3	75	176	109	3
4 i więcej	25	66	42	4 and more

^a Poniżej 18 lat.

^a Below age 18.

TABL. 18 (61). **PŁODNOŚĆ KOBIEŃ I WSPÓLCZYNNIKI REPRODUKCJI LUDNOŚCI**
FEMALE FERTILITY AND REPRODUCTION RATES OF POPULATION

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006		
			ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas
Płodność — urodzenia żywe na 1000 kobiet w wieku lat: Fertility — live births per 1000 women aged:					
15—49.....	41,32	38,76	39,31	35,34	43,17
15—19.....	16,61	13,58	14,04	12,21	15,46
20—24.....	89,89	61,06	59,32	44,91	72,57
25—29.....	103,23	95,65	95,66	86,54	105,36
30—34.....	59,47	64,15	65,97	67,31	64,62
35—39.....	24,18	25,27	24,91	23,80	25,95
40—44.....	5,71	5,96	6,16	5,24	7,08
45—49.....	0,31	0,30	0,34	0,21	0,48
Współczynniki: Rates:					
Dzietności ogólnej..... Total fertility	1,502	1,329	1,330	1,196	1,459
Reprodukcji brutto..... Gross reproduction	0,722	0,648	0,647	0,578	0,715
Dynamiki demograficznej..... Demographic dynamics	0,995	0,921	0,948	1,129	0,840

TABL. 19 (62). **ZGONY WEDŁUG PŁCI I WIEKU ZMARŁYCH**
DEATHS BY SEX AND AGE OF DECEASED

L A T A Y E A R S WIEK ZMARŁYCH A G E O F D E C E A S E D	Ogółem Grand total	Męż- czyźni Males	Kobiety Fe- males	Miasta Urban areas			Wieś Rural areas		
				razem total	męż- czyźni males	kobiety females	razem total	męż- czyźni males	kobiety females
OGÓŁEM 2000	23228	12493	10735	8287	4426	3861	14941	8067	6874
TOTAL 2005	23182	12635	10547	8532	4637	3895	14650	7998	6652
2006	22678	12354	10324	8449	4633	3816	14229	7721	6508
0—4 lata..... years	158	90	68	67	35	32	91	55	36
5—9.....	23	18	5	12	9	3	11	9	2
10—14.....	30	21	9	16	11	5	14	10	4
15—19.....	86	66	20	29	22	7	57	44	13
20—24.....	147	127	20	68	54	14	79	73	6
25—29.....	150	119	31	62	46	16	88	73	15
30—34.....	156	129	27	62	51	11	94	78	16
35—39.....	269	221	48	135	107	28	134	114	20
40—44.....	454	354	100	182	137	45	272	217	55
45—49.....	844	666	178	385	279	106	459	387	72
50—54.....	1266	962	304	590	428	162	676	534	142
55—59.....	1487	1110	377	727	519	208	760	591	169
60—64.....	1307	906	401	625	408	217	682	498	184
65—69.....	1789	1219	570	767	506	261	1022	713	309
70—74.....	2603	1636	967	987	588	399	1616	1048	568
75—79.....	3714	1890	1824	1215	610	605	2499	1280	1219
80—84.....	3786	1455	2331	1173	450	723	2613	1005	1608
85 lat i więcej..... and more	4409	1365	3044	1347	373	974	3062	992	2070

TABL. 20 (63). **ZGONY WEDŁUG PRZYCZYN**
DEATHS BY CAUSES

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	2000	2004	2005					
			ogółem <i>total</i>	na 100 tys. ludności <i>per 100 thous. popula- tion</i>	z liczby ogółem <i>of total number</i>			
					męż- czyźni <i>males</i>	kobiety <i>females</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>
OGÓŁEM TOTAL	23228	22797	23182	1058,4	12635	10547	8532	14650
Z orzeczoną przyczyną zgonu^a With stated cause of death^a	22960	22797	23182	1058,4	12635	10547	8532	14650
Choroby zakaźne i pasożytnicze <i>Infectious and parasitic diseases</i>	125	93	100	4,6	78	22	43	57
w tym gruźlica układu oddechowego <i>of which tuberculosis of the respira- tory system</i>	50	47	43	2,0	40	3	14	29
Nowotwory <i>Neoplasms</i>	4573	4912	4850	221,4	2870	1980	2049	2801
w tym nowotwory złośliwe <i>of which malignant neoplasms</i>	4274	4771	4648	212,2	2750	1898	1965	2683
Choroby krwi i narządów krwiotwór- czych ^Δ <i>Diseases of blood and blood-forming organs^Δ</i>	38	48	46	2,1	22	24	24	22
Zaburzenia wydzielania wewnątrz- nego, stanu odżywiania i przemiany metabolicznej <i>Endocrine, nutritional and metabolic diseases</i>	269	199	275	12,6	140	135	120	155
w tym cukrzyca <i>of which diabetes mellitus</i>	250	183	247	11,3	128	119	107	140
Zaburzenia psychiczne i zaburzenia zachowania <i>Mental and behavioural disorders</i>	125	175	216	9,9	195	21	72	144
Choroby układu nerwowego i narzą- dów zmysłów <i>Diseases of the nervous system and sense organs</i>	203	212	231	10,5	133	98	111	120
Choroby układu krążenia <i>Diseases of the circulatory system</i>	11160	11322	11537	526,7	5441	6096	3985	7552
w tym: <i>of which:</i>								
choroba nadciśnieniowa <i>hypertensive disease</i>	356	297	242	11,0	104	138	83	159
choroba niedokrwienności serca <i>ischaemic heart disease</i>	2213	2074	1957	89,4	1158	799	813	1144
choroby naczyń mózgowych <i>cerebrovascular disease</i>	2675	2582	2588	118,2	1116	1472	821	1767
miażdżycy <i>atherosclerosis</i>	2751	3275	3649	166,6	1357	2292	1115	2534

^a Zgodnie z Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja).

^a In accordance with the "International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD — 10 Revision)".

TABL. 20 (63). **ZGONY WEDŁUG PRZYCZYN** (dok.)
DEATHS BY CAUSES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2004	2005					
			ogółem total	na 100 tys. ludno- ści per 100 thous. popula- tion	z liczby ogółem of total number			
					męż- czyźni males	kobiety females	miasta urban areas	wieś rural areas
Z orzeczoną przyczyną zgonu^a (dok.) With stated cause of death^a (cont.)								
Choroby układu oddechowego..... <i>Diseases of the respiratory system</i>	1083	984	992	45,3	662	330	307	685
Choroby układu trawiennego..... <i>Diseases of the digestive system</i>	827	853	845	38,6	510	335	368	477
w tym choroby wątroby..... <i>of which liver diseases</i>	301	307	333	15,2	255	78	181	152
Choroby skóry i tkanki podskórnej..... <i>Diseases of the skin and subcutane- ous tissue</i>	2	-	3	0,1	2	1	1	2
Choroby układu kostno-stawowego, mięśniowego i tkanki łącznej..... <i>Diseases of the musculoskeletal system and connective tissue</i>	65	33	34	1,6	8	26	10	24
Choroby układu moczowo-płciowego... <i>Diseases of the genitourinary system</i>	258	210	234	10,7	117	117	81	153
Stany rozpoczynające się w okresie okołoporodowym..... <i>Conditions originating in the perinatal period</i>	87	72	95	4,3	55	40	44	51
Wady rozwojowe wrodzone ^Δ <i>Congenital anomalies^Δ</i>	79	82	70	3,2	35	35	25	45
Objawy i stany niedokładnie określone ^Δ <i>Symptoms and ill-defined conditions^Δ</i>	2687	2311	2446	111,7	1440	1006	879	1567
Urazy i zatrucia według zewnętrznej przyczyny..... <i>Injuries and poisonings by external cause</i>	1379	1291	1208	55,2	927	281	413	795
w tym zamierzone samookaleczenie <i>of which self-inflicted injury</i>	277	309	298	13,6	258	40	83	215
Bez orzeczonej przyczyny zgonu^b.... Without statement of cause of death^b	268	-	-	-	-	-	-	-

^a Zgodnie z Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja). ^b Brak orzeczenia lekarskiego o przyczynie zgonu w kartach zgonu (forma protestu lekarzy).

^a In accordance with the "International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD — 10 Revision)". ^b Lack of a medical statement regarding the cause of death on death certificates (due to doctors' strike).

TABL. 21 (64). **ZGONY NIEMOWLĄT WEDŁUG PŁCI I WIEKU**
INFANT DEATHS BY SEX AND AGE

LATA YEARS WIEK ZMARŁYCH AGE OF DECEASED	Ogółem Total	Na 1000 urodzeń żywych Per 1000 live births	Z liczby ogółem Of total number			
			chłopcy males	dziewczęta females	miasta urban areas	wieś rural areas
OGÓŁEM 2000	185	8,005	113	72	90	95
TOTAL 2005	156	7,308	86	70	68	88
..... 2006	138	6,420	77	61	59	79
0 dni..... days	31	1,442	16	15	13	18
1— 6.....	32	1,489	19	13	17	15
7—29 dni..... days	31	1,442	17	14	10	21
1 miesiąc..... month	13	0,605	8	5	5	8
2.....	7	0,326	4	3	2	5
3—11 miesięcy..... months	24	1,116	13	11	12	12

TABL. 22 (65). **ZGONY NIEMOWLĄT WEDŁUG PRZYCZYN** ^a
INFANT DEATHS BY CAUSES ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2004	2005					
			ogółem total	na 1000 uro- dzeń żywych per 1000 live births	z liczby ogółem of total number			
					chłopcy males	dziew- częta females	miasta urban areas	wieś rural areas
OGÓŁEM TOTAL	185	165	156	7,308	86	70	68	88
Choroby zakaźne i pasożytnicze Infectious and parasitic diseases	11	9	3	0,141	2	1	2	1
w tym posocznica..... of which septicaemia	11	9	3	0,141	2	1	2	1
Nowotwory Neoplasms	-	2	2	0,094	1	1	1	1
Choroby układu nerwowego i narzą- dów zmysłów..... Diseases of the nervous system and sense organs	1	2	1	0,047	1	-	-	1

^a Zgodnie z Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja).

^a In accordance with the "International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD — 10 Revision)".

TABL. 22 (65). **ZGONY NIEMOWLĄT WEDŁUG PRZYCZYŃ^a (dok.)**
INFANT DEATHS BY CAUSES^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2004	2005					
			ogółem total	na 1000 uro- dzeń żywych per 1000 live births	z liczby ogółem of total number			
					chłopcy males	dziew- częta females	miasta urban areas	wieś rural areas
Choroby układu krążenia <i>Diseases of the circulatory system</i>	3	1	1	0,047	-	1	-	1
Choroby układu oddechowego <i>Diseases of the respiratory system</i>	6	3	3	0,141	2	1	2	1
w tym zapalenie płuc <i>of which pneumonia</i>	6	3	2	0,094	1	1	1	1
Stany rozpoczynające się w okresie okołoporodowym <i>Conditions originating in the perinatal period</i>	87	72	94	4,404	55	39	44	50
Wady rozwojowe wrodzone ^Δ <i>Congenital anomalies^Δ</i>	61	68	43	2,014	18	25	14	29
w tym wrodzone wady serca <i>of which congenital anomalies of heart</i>	19	10	9	0,422	6	3	1	8
Objawy i stany niedokładnie określone ^Δ <i>Symptoms and ill-defined conditions^Δ</i>	12	7	8	0,375	7	1	5	3
Urazy i zatrucia według zewnętrznej przyczyny <i>Injuries and poisonings by external cause</i>	2	1	-	-	-	-	-	-
Pozostałe przyczyny zgonu <i>Other causes of deaths</i>	2	-	1	0,047	-	1	-	1

^a Zgodnie z Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja).

^a In accordance with the "International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD — 10 Revision)".

TABL. 23 (66). **ZAMACHY SAMOBÓJCZE^a ZAREJESTROWANE PRZEZ POLICJĘ**
SUICIDES^a REGISTERED BY POLICE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006		SPECIFICATION
			ogółem <i>total</i>	w tym mężczyźni <i>of which males</i>	
OGÓŁEM	288	383	345	293	TOTAL
w tym dokonane	259	309	276	239	<i>of which committed</i>
Wiek samobójców:					Age of suicidal persons:
14 lat i mniej	7	3	1	-	<i>14 and less</i>
15—19 ^b	25	22	26	19	<i>15—19^b</i>
20—29 ^c	46	76	60	54	<i>20—29^c</i>
30—49 ^d	117	129	129	114	<i>30—49^d</i>
50—69 ^e	67	117	87	74	<i>50—69^e</i>
70 lat i więcej ^f	24	27	42	32	<i>70 and more^f</i>

^a Usiłowane i dokonane; w podziale według wieku nie uwzględniono samobójców o nieustalonym wieku. ^{b - f} W roku 2000: ^b - 15—20, ^c - 21—30, ^d - 31—50, ^e - 51—70, ^f - 71 lat i więcej.

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Lublinie.

^a Attempted and committed; data by age of suicidal persons exclude cases for which age is unknown. ^{b - f} In 2000: ^b - 15—20, ^c - 21—30, ^d - 31—50, ^e - 51—70, ^f - 71 and more.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Lublin.

TABL. 24 (67). **PRZECIĘTNE DALSZE TRWANIE ŻYCIA**
LIFE EXPECTANCY

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Przeciętna liczba lat dalszego trwania życia dla osób w wieku lat <i>Life expectancy at age specified</i>					
	0	15	30	45	60	
MĘŻCZYŹNI <i>MALES</i>						
OGÓŁEM	2000	69,1	55,0	40,9	27,7	16,8
TOTAL	2005	69,9	55,7	41,4	28,1	17,2
	2006	70,3	56,1	41,9	28,6	17,7
Miasta		71,2	56,9	42,6	29,2	18,1
<i>Urban areas</i>						
Wieś		69,6	55,4	41,3	28,0	17,4
<i>Rural areas</i>						
KOBIETY <i>FEMALES</i>						
OGÓŁEM	2000	78,5	64,2	49,5	35,1	21,8
TOTAL	2005	79,9	65,6	50,8	36,3	22,9
	2006	80,2	65,8	51,0	36,6	23,2
Miasta		80,2	65,9	51,1	36,7	23,3
<i>Urban areas</i>						
Wieś		80,2	65,8	51,0	36,5	23,1
<i>Rural areas</i>						

TABL. 25 (68). **MIGRACJE WEWNĘTRZNE I ZAGRANICZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY**
INTERNAL AND INTERNATIONAL MIGRATION OF POPULATION FOR
PERMANENT RESIDENCE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Napływ ^a Inflow ^a				Odptyw ^b Outflow ^b				Saldo migracji Net migration
	ogółem total	z miast from urban areas	ze wsi from rural areas	z zagranicy from abroad	ogółem total	do miast to urban areas	na wieś to rural areas	za granicę to abroad	

W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH
IN ABSOLUTE NUMBERS

OGÓŁEM	2000	23254	10105	13002	147	26336	13797	12279	260	-3082
TOTAL	2005	23421	11750	11340	331	28322	14398	13597	327	-4901
	2006	24903	12396	12237	270	31496	15456	14337	1703	-6593
Miasta.....	2000	10770	4155	6544	71	11511	5677	5619	215	-741
Urban areas	2005	9749	3813	5760	176	14384	6468	7649	267	-4635
	2006	10454	4172	6126	156	16022	7062	7899	1061	-5568
Wieś.....	2000	12484	5950	6458	76	14825	8120	6660	45	-2341
Rural areas	2005	13672	7937	5580	155	13938	7930	5948	60	-266
	2006	14449	8224	6111	114	15474	8394	6438	642	-1025

NA 1000 LUDNOŚCI
PER 1000 POPULATION

OGÓŁEM	2000	10,49	4,56	5,86	0,07	11,88	6,22	5,54	0,12	-1,39
TOTAL	2005	10,69	5,36	5,18	0,15	12,93	6,57	6,21	0,15	-2,24
	2006	11,41	5,68	5,61	0,12	14,43	7,08	6,57	0,78	-3,02
Miasta.....	2000	10,56	4,07	6,41	0,07	11,28	5,56	5,51	0,21	-0,73
Urban areas	2005	9,65	3,77	5,70	0,17	14,24	6,40	7,57	0,26	-4,59
	2006	10,39	4,15	6,09	0,16	15,93	7,02	7,85	1,05	-5,54
Wieś.....	2000	10,43	4,97	5,40	0,06	12,39	6,78	5,56	0,04	-1,96
Rural areas	2005	11,59	6,73	4,73	0,13	11,81	6,72	5,04	0,05	-0,23
	2006	12,28	6,99	5,19	0,10	13,15	7,13	5,47	0,55	-0,87

a Zameldowania. *b* Wymeldowania.
a Registrations. *b* Cancelled registrations.

TABL. 26 (69). **MIGRACJE WEWNĘTRZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY WEDŁUG**
KIERUNKÓW
INTERNAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE
BY DIRECTION

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Napływ ^a Inflow ^a			Odptyw ^b Outflow ^b		
	ogółem total	z tego samego województwa from the same voivodship	z innego województwa from other voivodship	ogółem total	do tego samego województwa to the same voivodship	do innego województwa to other voivodship

W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH
IN ABSOLUTE NUMBERS

OGÓŁEM	2000	23107	19079	4028	26076	19079	6997
TOTAL	2005	23090	19253	3837	27995	19253	8742
	2006	24633	20602	4031	29793	20602	9191
Miasta.....	2000	10699	8447	2252	11296	7441	3855
Urban areas	2005	9573	7463	2110	14117	9043	5074
	2006	10298	8044	2254	14961	9595	5366
Wieś.....	2000	12408	10632	1776	14780	11638	3142
Rural areas	2005	13517	11790	1727	13878	10210	3668
	2006	14335	12558	1777	14832	11007	3825

a Zameldowania. *b* Wymeldowania.
a Registrations. *b* Cancelled registrations.

TABL. 26 (69). **MIGRACJE WEWNĘTRZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY WEDŁUG KIERUNKÓW (dok.)**
INTERNAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE BY DIRECTION (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Napływ ^a Inflow ^a			Odływ ^b Outflow ^b		
	ogółem total	z tego samego województwa from the same voivodship	z innego województwa from other voivodship	ogółem total	do tego samego województwa to the same voivodship	do innego województwa to other voivodship
NA 1000 LUDNOŚCI PER 1000 POPULATION						
OGÓŁEM 2000	10,42	8,60	1,82	11,76	8,60	3,16
TOTAL 2005	10,54	8,79	1,75	12,78	8,79	3,99
2006	11,29	9,44	1,85	13,65	9,44	4,21
Miasta..... 2000	10,49	8,28	2,21	11,07	7,29	3,78
Urban areas 2005	9,47	7,39	2,09	13,97	8,95	5,02
2006	10,24	8,00	2,24	14,87	9,54	5,33
Wieś 2000	10,37	8,88	1,48	12,35	9,72	2,63
Rural areas 2005	11,46	9,99	1,46	11,76	8,65	3,11
2006	12,18	10,67	1,51	12,61	9,36	3,25

a Zameldowania. *b* Wymeldowania.

a Registrations. *b* Cancelled registrations.

TABL. 27 (70). **MIGRACJE WEWNĘTRZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY WEDŁUG PŁCI I WIEKU MIGRANTÓW**
INTERNAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE BY SEX AND AGE OF MIGRANTS

WIEK MIGRANTÓW AGE OF MIGRANTS	Napływ ^a Inflow ^a			Odływ ^b Outflow ^b			Saldo migracji Net migration		
	ogółem total	męż- czyźni males	kobiety females	ogółem total	męż- czyźni males	kobiety females	ogółem total	męż- czyźni males	kobiety Females
OGÓŁEM ... 2000	23107	10703	12404	26076	11995	14081	-2969	-1292	-1677
TOTAL 2005	23090	10685	12405	27995	12714	15281	-4905	-2029	-2876
2006	24633	11451	13182	29793	13670	16123	-5160	-2219	-2941
0— 4 lata..... years	2293	1199	1094	2734	1442	1292	-441	-243	-198
5— 9.....	1764	904	860	2057	1076	981	-293	-172	-121
10—14.....	1231	619	612	1363	691	672	-132	-72	-60
15—19.....	1378	584	794	1462	626	836	-84	-42	-42
20—24.....	3377	1095	2282	3972	1255	2717	-595	-160	-435
25—29.....	4700	2086	2614	6556	2859	3697	-1856	-773	-1083
30—34.....	2942	1465	1477	4123	2019	2104	-1181	-554	-627
35—39.....	1616	844	772	1963	1007	956	-347	-163	-184
40—44.....	1135	660	475	1200	670	530	-65	-10	-55
45—49.....	975	507	468	1026	534	492	-51	-27	-24
50—54.....	937	507	430	934	484	450	3	23	-20
55—59.....	782	404	378	782	397	385	-	7	-7
60—64.....	355	167	188	387	182	205	-32	-15	-17
65 lat i więcej..... and more	1148	410	738	1234	428	806	-86	-18	-68

a Zameldowania. *b* Wymeldowania.

a Registrations. *b* Cancelled registrations.

TABL. 28 (71). **NIKTÓRE WYZNANIA RELIGIJNE W 2006 R.**
Stan w końcu roku
SELECTED RELIGIOUS DENOMINATIONS IN 2006
End of year

KOŚCIOŁY I ZWIĄZKI WYZNANIOWE <i>CHURCHES AND RELIGIOUS ASSOCIATIONS</i>	Wierni, wyznawcy <i>Adherents, faithful</i>	Duchowni <i>Clergy</i>	Jednostki kościelne ^a <i>Church units^a</i>
Kościół Katolicki <i>Catholic Church</i>			
Kościół Rzymskokatolicki ^b	2245659	2315	686
Kościół Grekokatolicki.....	.	1	1
Kościół Neounicki.....	190	1	3
Starokatolickie <i>Old Catholic</i>			
Kościół Polskokatolicki.....	3719	17	34
Kościół Starokatolicki Mariawitów ^c	169	1	6
Kościół Katolicki Mariawitów.....	149	1	3
Prawosławne <i>Orthodox</i>			
Polski Autokefaliczny Kościół Prawosławny ^d	12200	36	71
Protestanckie i tradycji protestanckiej <i>Protestant and Protestant-tradition</i>			
Kościół Ewangelicko-Augsburski ^e.....	.	1	2
Kościół Ewangelicko-Methodystyczny.....	35	-	2
Kościół Chrześcijan Baptystów ^e	249	6	13
Kościół Adwentystów Dnia Siódmego	473	2	14
Kościół Boży w Chrystusie.....	39	1	1
Kościół Zielonoświątkowy	858	22	18
Stowarzyszenie Badaczy Pisma Świętego.....	14	2	2
Zrzeszenie Wolnych Badaczy Pisma Świętego.....	382	50	14
Świecki Ruch Misyjny „Epifania”	199	38	16
Nowoapostolski Kościół w Polsce	126	-	3
Kościół Jezusa Chrystusa Świętych Dni Ostatnich ^c	42	4	1
Wspólnota Kościołów Chrystusowych w RP	240	4	6
Kościół Chrystusowy.....	30	1	-
Kościół Wolnych Chrześcijan	28	2	3
Kościół Ewangelicznych Chrześcijan	244	8	11
Wspólnota Chrześcijańska „Pojednanie”	54	16	1
Dalekiego Wschodu <i>Far Eastern Religions</i>			
Stowarzyszenie Buddyjskie Sangha "Kandzeon" ^c	14	1	1
Związek Buddyjski Tradycji Karma Kamtżang	62	-	-
Misja Buddyjska Trzy Schronienia w Polsce.....	100	2	4
Instytut Wiedzy o Tożsamości „Misja Czaitanii”	302	25	2
Inne <i>Other</i>			
Strażnica -Towarzystwo Biblijne i Traktatowe Zarejestrowany Związek Wyznania Świadców Jehowy ^e	126827	-	128
Polski Ewangeliczny Kościół Braterski ^c	16	3	8
Miejscowy Kościół w Lublinie	17	2	1
Liga muzułmańska w RP	10	2	2

^a Obejmują m.in.: parafie, zbory, gminy wyznaniowe, ośrodki. ^b Dane dotyczą diecezji: lubelskiej, siedleckiej i zamojsko-lubaczowskiej. ^c Dane dotyczą 2005 r. ^d Dane dotyczą diecezji lubelsko-chełmskiej. ^e Dane dotyczą całego kraju.

^a Including, among others, parishes, congregations, religious communities, centres. ^b Data concern dioceses: lubelska, siedlecka and zamojsko-lubaczowska. ^c Data concern year 2005. ^d Data concern lubelsko-chełmska diocese. ^e Data concern all country.

DZIAŁ VI RYNEK PRACY

Uwagi ogólne

Aktywność ekonomiczna ludności

1. Dane zawarte w tabl. 1 i 2 opracowano na podstawie reprezentacyjnego **Badania Aktywności Ekonomicznej Ludności (BAEL)**, przeprowadzanego w cyklu kwartalnym metodą obserwacji ciągłej, tj. aktywność ekonomiczną bada się w każdym tygodniu w ciągu całego kwartału. Badaniem objęte są **osoby w wieku 15 lat i więcej**, będące członkami gospodarstw domowych w wylosowanych mieszkaniach, z wyjątkiem osób nieobecnych powyżej 3 miesięcy, jeżeli ich nieobecność nie wynika z charakteru wykonywanej pracy. Badanie nie obejmuje gospodarstw domowych w obiektach zbiorowego zakwaterowania.

Od I kwartału 2003 r. wyniki BAEL uogólniane są na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002, w związku z czym nie są w pełni porównywalne z danymi z lat poprzednich.

2. Podstawowe kryterium podziału na aktywnych zawodowo i biernych zawodowo stanowi praca, tzn. fakt wykonywania, posiadania bądź poszukiwania pracy.

Do **aktywnych zawodowo** zaliczono osoby pracujące i bezrobotne:

1) **do pracujących** zaliczono osoby, które w badanym tygodniu:

- wykonywały pracę przynoszącą zarobek lub dochód albo pomagały (bez wynagrodzenia) w prowadzeniu rodzinnego gospodarstwa rolnego lub rodzinnej działalności gospodarczej,
- nie wykonywały pracy (np. z powodu choroby, urlopu, przerwy w działalności zakładu, trudnych warunków atmosferycznych), ale formalnie miały pracę;

2) za **bezrobotne** uznano osoby w wieku 15—74 lata, które spełniały jednocześnie trzy warunki:

- w okresie badanego tygodnia nie były osobami pracującymi,

CHAPTER VI LABOUR MARKET

General notes

Economic activity of the population

1. Data in tables 1 and 2 were compiled on the basis of the **Labour Force Survey (LFS)**, a sample survey conducted on a quarterly basis using the continuous observation method, i.e., economic activity of the population is surveyed each week during the course of every quarter. The survey covers **persons aged 15 and more**, being members of households in dwellings selected on a random basis. The survey does not cover the members of households absent for longer than 3 months except for persons whose absence results from the type of their job. The survey does not include institutional households.

Since I quarter 2003 the results of the LFS are generalized on the basis of the balances of the population compiled on the basis of the National Population and Housing Census 2002. Due to this fact, the data are not fully comparable.

2. The main criterion in dividing the population into economically active and inactive is job, i.e. performing, holding or looking for a job.

Economically active persons include employed and unemployed persons:

1) **employed persons** are persons, who during the reference week:

- performed work providing earnings or income, or assisted (without wages or salaries) in maintaining a family-owned farm or conducting a family-owned business,
- did not perform work (e.g., due to illness, vacation, a break in company activity, bad weather), but formally had a job;

2) **unemployed persons** are persons aged 15—74, who simultaneously fulfill three conditions:

- within the reference week were not employed,

- w ciągu 4 tygodni (wliczając jako ostatni tydzień badany) aktywnie poszukiwały pracy,
- były gotowe podjąć pracę.

Do bezrobotnych zaliczono także osoby, które znalazły pracę i oczekiwały na jej rozpoczęcie w okresie 3 miesięcy.

Do **biernych zawodowo** zaliczono osoby, które nie zostały zakwalifikowane jako pracujące lub bezrobotne.

3. Współczynnik aktywności zawodowej obliczono jako udział aktywnych zawodowo w liczbie ludności (w wieku 15 lat i więcej) ogółem oraz danej grupy.

Wskaźnik zatrudnienia obliczono jako udział pracujących w liczbie ludności (w wieku 15 lat i więcej) ogółem oraz danej grupy.

Stopę bezrobocia w badanym okresie obliczono jako stosunek liczby bezrobotnych do liczby ludności aktywnej zawodowo ogółem oraz danej grupy.

4. Ze względu na zaokrąglenia dokonywane przy uogólnianiu wyników reprezentacyjnego badania aktywności ekonomicznej ludności (BAEL), w tabl. 1 i 2 sumy składników mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem”.

Pracujący

1. Dane opracowano na podstawie sprawozdań wyczości oraz szacunków (m.in. w zakresie gospodarstw indywidualnych w rolnictwie).

2. Dane o **pracujących** dotyczą osób wykonujących pracę przynoszącą im zarobek lub dochód. Do pracujących zalicza się:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy (umowa o pracę, powołanie, mianowanie lub wybór);
- 2) pracodawców i pracujących na własny rachunek, a mianowicie:
 - a) właścicieli, współwłaścicieli i dzierżawców gospodarstw indywidualnych w rolnictwie (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin), tj. pracujących w gospodarstwach indywidualnych (o powierzchni użytków rolnych do 1 ha i powyżej 1 ha) oraz indywidualnych właścicieli zwierząt gospodarskich nieposiadających użytków rolnych; patrz ust. 5 na str. 127,

- *within a four week period (the last week being the reference week) actively sought work,*
- *were available for work.*

The unemployed also include persons who have found and were waiting to begin work within a 3-month period.

Economically inactive persons are persons who are not classified either as employed or unemployed.

3. The **activity rate** is calculated as the share of economically active persons in the total population (aged 15 and more) and in a given group.

The **employment rate** is calculated as the share of employed persons in the total population (aged 15 and more) and in a given group.

The **unemployment rate** for a survey period is calculated as the relation of the number of unemployed persons to the total economically active population as well as to a given group.

4. Due to rounding-off results of the Labour Force Survey (LFS), sum of components in tables 1 and 2 can differ from the amount given in the item “total”.

Employment

1. Data were compiled on the basis of reports as well as estimates (i.a. in regard to private farms in agriculture).

2. Data regarding **employment** concern persons performing work providing earnings or income. Employed persons are:

- 1) *employees hired on the basis of an employment contract (labour contract, posting, appointment or election);*
- 2) *employers and own-account workers, i.e.:*
 - a) *owners, co-owners, and leaseholders of private farms in agriculture (including contributing family workers), i.e., working on private farms (with area up to 1 ha and more than 1 ha of agricultural land) as well as individual owners of livestock who do not possess agricultural land; see item 5 on page 127,*

- b) właścicieli i współwłaścicieli (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin; z wyłączeniem wspólników spółek, którzy nie pracują w spółce) podmiotów prowadzących działalność gospodarczą poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie,
 - c) inne osoby pracujące na własny rachunek, np. osoby wykonujące wolne zawody;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
 - 4) agentów (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin oraz osobami zatrudnionymi przez agentów);
 - 5) członków spółdzielni produkcji rolniczej (rolniczych spółdzielni produkcyjnych, innych spółdzielni zajmujących się produkcją rolną i spółdzielni kółek rolniczych);
 - 6) duchownych pełniących obowiązki duszpasterskie.

W liczbie pracujących ujęto zarówno obywateli polskich pracujących za granicą, jak i cudzoziemców pracujących w Polsce.

Za osoby zatrudnione za granicą, zaliczone do pracujących, przyjęto osoby wykonujące prace poza granicami kraju na rzecz krajowych jednostek, w których zostały zatrudnione np. przy realizacji budów eksportowych, jako pracownicy polskich przedstawicielstw dyplomatycznych, a także osoby skierowane za granicę w celach szkoleniowych i badawczych. Nie zalicza się do pracujących w Polsce tych osób, które pracują za granicą na rzecz zagranicznych firm i instytucji.

Cudzoziemcy zaliczeni do pracujących w Polsce to osoby, które zgodnie z ustawą o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy z dnia 20.04.2004 r. (Dz. U. Nr 99, poz.1001, z późn. zm.) zostały zatrudnione przez zakłady pracy lub osoby fizyczne na podstawie zezwolenia wojewody, wydanego na czas określony pracodawcy zainteresowanemu zatrudnieniem cudzoziemców.

3. Pełnozatrudnieni są to osoby zatrudnione w pełnym wymiarze czasu pracy obowiązującym w danym zakładzie pracy lub na danym stanowisku pracy, w tym również osoby, które zgodnie z obowiązującymi przepisami pracują w skróconym czasie pracy, np. z tytułu warunków szkodliwych dla zdrowia lub przedłużonym czasie pracy, np. dozorczy mienia. **Niepełnozatrudnieni** są to osoby, które zgodnie z umową o pracę pracują stale w niepełnym wymiarze czasu pracy. Niepełnozatrudnieni w głównym miejscu pracy są to osoby, które oświadczyły, że dany zakład jest ich głównym miejscem pracy.

- b) owners and co-owners (including contributing family workers; excluding partners in companies who do not work in them) of entities conducting economic activity other than that related to private farms in agriculture,
 - c) other self-employed persons, e.g., persons practising learned professions;
- 3) outworkers;
 - 4) agents (including contributing family workers and persons employed by agents);
 - 5) members of agricultural production co-operatives (agricultural producers' co-operatives, other co-operatives engaged in agricultural production and agricultural farmers' co-operatives);
 - 6) clergy fulfilling priestly obligations.

In the number of employed persons have been included both Polish citizens working abroad and foreigners working in Poland.

Persons employed abroad, included to employed persons, are persons performing work abroad for national entities, in which they were employed for example in execution of export construction, as employees of Polish diplomatic representation, and also persons appointed to work abroad for training and research purposes. Not included to employed persons in Poland are persons working abroad for the benefit of foreign companies and institutions.

Foreigners classified as working in Poland are persons who, in accordance with the Law dated 20 IV 2004 on Promoting Employment and Labour Market Institutions (Journal of Laws No. 99, item 1001, with later amendments) are employed by companies or natural persons on the basis of a permit issued by a voivod for a specified time period to an employer who is interested in employing foreigners.

3. Full-time paid employees are persons employed on a full-time basis, as defined by a given company or for a given position, as well as persons who, in accordance with regulations, work a shortened work-time period, e.g. due to hazardous conditions, or a longer work-time period, e.g. property caretaker. **Part-time paid employees** are persons who, in accordance with labour contracts, regularly work on a part-time basis. *Part-time paid employees in the main workplace are persons who declared that the given workplace is their main workplace.*

4. Dane dotyczące **pracujących według stanu** podano bez przeliczenia niepełnozatrudnionych na pełnozatrudnionych, przy przyjęciu zasady jednorazowego ujmowania tych osób w **głównym miejscu pracy**.

5. Dane dotyczące **pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie** dla 2000 roku wyznaczono przy wykorzystaniu wyników Powszechnego Spisu Rolnego przeprowadzonego w czerwcu 1996 r., a dla lat 2005-2006 na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań oraz Powszechnego Spisu Rolnego przeprowadzonego w 2002 r. według stanu w dniu 20 V.

6. Dane o zatrudnionych na podstawie stosunku pracy dotyczą:

- 1) **zatrudnienia według stanu** osób pełnozatrudnionych (łącznie z sezonowymi i zatrudnionymi dorywczo) oraz niepełnozatrudnionych w głównym miejscu pracy bez przeliczania na pełnozatrudnionych;
- 2) **przeciętnego zatrudnienia** pracowników pełnozatrudnionych (łącznie z sezonowymi i zatrudnionymi dorywczo) oraz niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

7. Do **osób wykonujących pracę nakładczą** zalicza się osoby, z którymi zawarto umowę o wykonanie określonych czynności na rzecz jednostki zlecającej pracę poza jej terenem.

8. Do **agentów** zaliczono osoby, z którymi zawarto umowę agencyjną lub umowę na warunkach zlecenia o prowadzenie placówek, których przedmiot działalności został określony w umowie.

Agenci pracujących na podstawie umów agencyjnych otrzymują wynagrodzenia agencyjno-prowizyjne w formie prowizji od obrotów (wynagrodzenie tych osób jest uzależnione od wartości dokonywanych transakcji lub wartości wykonywanych usług).

Agenci prowadzący placówki na podstawie umowy na warunkach zlecenia przejmują pełne wpływy uzyskane z działalności placówek i zobowiązani są uiszczać na rzecz zlecającego zryczałtowaną odpłatność ustaloną w kwocie lub wskaźnikiem procentowym od obrotu.

9. Dane grupowane według sekcji opracowano **metodą przedsiębiorstw**, z wyjątkiem informacji o pracujących wg stanu w dniu 31 XII 2000 r., które opracowywano zaliczając do odpowiednich sekcji części składowe jednostek prawnych zgodnie z ich rodzajem działalności.

4. Data concerning **employment on a given day** are presented without converting part-time paid employees into full-time paid employees, each person being listed once according to the **main job**.

5. Data concerning **persons employed on private farms in agriculture** for 2000 estimated with the use of the results of Agricultural Census conducted in June 1996 and for 2005-2006 on the basis of the results of the Population and Housing Census as well as of Agricultural Census, conducted in 2002 as of 20 V.

6. Data regarding employees hired on the basis of employment contracts concern:

- 1) **the employment, on a given day**, of full-time paid employees (including seasonal and temporary employees) as well as part-time paid employees in the main job without converting them into full-time paid employees;
- 2) **the average paid employment** — full-time paid employees (including seasonal and temporary employees) as well as part-time paid employees in terms of full-time paid employees.

7. **Outworkers** are persons who are bound by a contract defining the scope of activity to be performed for the entity providing the work and which is performed outside its facilities.

8. **Agents** are persons who are bound by agency agreements or by order agreements for managing entities, the scope of activity of which is described in the agreement.

Agents employed on the basis of agency agreements receive agency and commission wages and salaries of these persons are dependent on the value of transactions conducted or on the value of services rendered).

Agents managing entities on the basis of order agreements receive all income obtained from entity activity and are obligated to pay the contractor a lump-sum payment established either as a defined sum or as a percentage of turnover.

9. Data grouped according to sections were compiled using the **enterprise method**, excluding information regarding employment as of given day 31 XII 2000, which was compiled by including parts of legal entities, based on the kind of activity, in the appropriate sections.

10. W tabl. 3 dane prezentowane są według faktycznego miejsca pracy pracownika, natomiast w pozostałych tablicach — według siedziby zarządu jednostki.

11. Dane w tabl. 4—12 nie obejmują: fundacji, stowarzyszeń, partii politycznych, związków zawodowych, organizacji społecznych, organizacji pracodawców, samorządu gospodarczego i zawodowego, rolników indywidualnych, duchownych.

Do sfery budżetowej (państwowej i samorządowej) zaliczono jednostki i zakłady budżetowe, gospodarstwa pomocnicze.

Dane nie obejmują jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

12. Nowo utworzone miejsca pracy to wolne miejsca pracy powstałe w wyniku innych zmian niż ruch zatrudnionych, tj. m.in. w wyniku zmian organizacyjnych w jednostce sprawozdawczej (np. rozszerzenie lub zmiana profilu działalności). W jednostkach nowo powstałych, wszystkie miejsca pracy będą jednocześnie miejscami nowo utworzonym.

Wolne miejsca pracy to miejsca powstałe w wyniku ruchu zatrudnionych bądź nowo utworzone, w stosunku do których spełnione zostały jednocześnie 3 warunki:

- 1) miejsca pracy w dniu sprawozdawczym były faktycznie nieobsadzone,
- 2) pracodawca czyni starania, aby znaleźć osoby chętne do podjęcia pracy,
- 3) w przypadku znalezienia właściwych kandydatów, pracodawca byłby gotów do natychmiastowego przyjęcia tych osób.

13. Informacje o ruchu zatrudnionych dotyczą pełnozatrudnionych, bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo. Dane te dotyczą **liczby przyjęć do pracy i zwolnień z pracy**, a nie liczby osób. Liczba przyjęć do pracy oraz zwolnień z pracy może być wyższa od liczby osób, ponieważ jedna osoba może kilkakrotnie zmienić pracę w ciągu roku.

Do przyjętych do pracy zaliczono osoby podejmujące pracę po raz pierwszy i kolejny. Do zwolnionych z pracy zaliczono osoby, z którymi rozwiązano umowę o pracę w drodze wypowiedzenia przez pracownika lub zakład pracy (łącznie ze zwolnieniami grupowymi), osoby, które porzuciły pracę, przeszły na emeryturę lub renę z tytułu niezdolności do pracy, a także — ze względów ewidencyjnych — osoby zmarłe. Ponadto do przyjętych do pracy lub zwolnionych z pracy zaliczono osoby przeniesione służbowo lub przyjęte z innego zakła-

10. In table 3 data are presented by actual workplace of employed person, however in other tables — by seat of management of unit.

11. Data in tables 4—12 do not include: foundations, associations, political parties, trade unions, social organizations, employers organizations, economic and professional self-government, individual farmers and clergy.

Budgetary sphere (national and self-government) include budgetary entities and establishments, auxiliary units.

Data do not include budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

12. Newly created jobs are vacancies established due to other changes than labour turnover, i.e. among others due to organization changes in reporting entity (for example expansion or change of activity profile). In newly established entities, all jobs are newly created.

Vacancies job are created due to labour turnover or newly established fulfilling simultaneously three criteria:

- 1) they are actually free to take on the reporting day,
- 2) employer made attempts to find persons willing to take the job,
- 3) in case of finding adequate persons, the employer would be ready to employ them immediately.

13. Information regarding labour turnover concerns full-time paid employees, excluding seasonal and temporary employees. These data concern **the number of hires and the number of terminations** and not the number of persons. The number of hires and terminations may be greater than the number of persons as one person may change work several times within a year.

Hired persons are persons starting work for the first or a subsequent time. Terminated persons are persons with whom work contracts have been dissolved upon the wish of either the employee or the employer (including group dismissals), persons who have left work, who have retired or pension resulting from an inability to work, as well as, for record-keeping purposes — persons who have died. Moreover, persons hired or terminated include persons transferred on the basis of inter-entities agreements as well as persons returning

du pracy na podstawie porozumienia między podmiotami, a także osoby powracające do pracy i odchodzące z pracy na urlopy wychowawcze, bezpłatne i świadczenia rehabilitacyjne.

Współczynnik przyjęć (zwolnień) obliczono jako stosunek liczby przyjęć pomniejszonej o osoby powracające do pracy z urlopów wychowawczych i bezpłatnych (lub liczby zwolnień pomniejszonej o osoby, które otrzymały urlopy wychowawcze i bezpłatne) w badanym roku do liczby pełnozatrudnionych (bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo) według stanu w dniu 31 XII z roku poprzedniego.

Do **korzystających z urlopów wychowawczych** zalicza się osoby (matki oraz inne osoby uprawnione do sprawowania opieki nad dzieckiem), którym zakład pracy udzielił urlopu zgodnie z postanowieniami rozporządzenia Ministra Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej z dnia 16 XII 2003 r. w sprawie szczególnych warunków udzielania urlopu wychowawczego (Dz. U. Nr 230, poz. 2291).

14. Dane o absolwentach podejmujących pierwszą pracę dotyczą pełnozatrudnionych (bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo).

Bezrobocie

1. Dane o bezrobotnych zarejestrowanych, zgodnie z ustawą z dnia 20 IV 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy obowiązującą od 1 VI 2004 r. (Dz. U. Nr 99, poz. 1001 z późn. zm.), obejmują osoby niezatrudnione i niewykonyjące innej pracy zarobkowej, zdolne i gotowe do podjęcia zatrudnienia w pełnym wymiarze czasu pracy (bądź jeśli są to osoby niepełnosprawne

— zdolne i gotowe do podjęcia zatrudnienia co najmniej w połowie tego wymiaru czasu pracy), nieuczące się w szkole, z wyjątkiem szkół dla dorosłych lub szkół wyższych w systemie wieczorowym albo zaocznym, zarejestrowane we właściwym dla miejsca zameldowania (stałego lub czasowego) powiatowym urzędzie pracy oraz poszukujące zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej, jeżeli m.in.:

- 1) ukończyły 18 lat,
- 2) nie ukończyły: kobiety — 60 lat, mężczyźni — 65 lat,
- 3) nie nabyły prawa do emerytury lub renty z tytułu niezdolności do pracy, renty szkoleniowej, renty socjalnej, nie pobierają świad-

to and leaving work within the framework of child-care and unpaid vacations and rehabilitation benefit.

The hire (termination) rate is calculated as the ratio of the number of hires less the number of persons returning to work from child-care and unpaid vacations (or the number of terminations less the number of persons granted child-care and unpaid vacations) during a survey year to the number of full-time paid employees (excluding seasonal and temporary employees) on a given day as of 31 XII the previous year.

Persons taking child-care leave include persons (mothers as well as other persons authorized to care for the child), to whom a workplace has granted leave in accordance with the regulations of the decree of the Minister of Ministry of Economy, Labour and Social Policy, dated 16 XII 2003 (Journal of Laws No. 230, item 2291).

14. Data regarding school leavers starting work for the first time concern full-time paid employees (excluding seasonal and temporary employees).

Unemployment

1. Data regarding registered unemployed persons in accordance with the Law dated 20 IV 2004 on Promotion of Employment and Labour Market Institutions, in force since 1 VI 2004 (Journal of Laws No. 99, item 1001, with later amendments) include persons who are not employed and not performing any income-generating work, able and ready to take full-time employment (or in case of disabled persons — are able and ready to take employment at least half the full work-time required within a given occupation or service), are not attending any full-time school with the exception of schools for adults or tertiary schools in the evening or weekend education system, and registered in the powiat labour office corresponding to the person's permanent or temporary place of residence, and seeking employment or any other income-generating work if they, among others:

- 1) are aged 18 or more,
- 2) are aged less than 60 (women), less than 65 (men),
- 3) did not acquire the right to retirement pay or pension resulting from an inability to work, pension due to training, disability welfare pen-

czenia lub zasiłku przedemerytalnego, świadczenia rehabilitacyjnego, zasiłku chorobowego lub macierzyńskiego,

- 4) nie są właścicielami lub posiadaczami (samodzielnymi lub zależnymi) nieruchomości rolnej o powierzchni użytków rolnych powyżej 2 ha przeliczeniowych, nie podlegają ubezpieczeniu emerytalnemu i rentowemu z tytułu stałej pracy jako współmałżonek lub domownik w gospodarstwie rolnym o powierzchni użytków rolnych przekraczającej 2 ha przeliczeniowe,
- 5) nie podjęły pozarolniczej działalności lub nie podlegają — na podstawie odrębnych przepisów — obowiązkowi ubezpieczenia społecznego, z wyjątkiem ubezpieczenia społecznego rolników,
- 6) nie uzyskują miesięcznie przychodu w wysokości przekraczającej połowę minimalnego wynagrodzenia za pracę, z wyłączeniem przychodów od środków pieniężnych zgromadzonych na rachunkach bankowych.

Od 1997 r. za bezrobotnego nie uważa się osoby odbywającej szkolenie lub staż u pracodawcy oraz od 1 VI 2004 r. również młodocianego absolwenta oraz osoby odbywającej przygotowanie zawodowe w miejscu pracy.

Za **długotrwale bezrobotne** uważa się osoby pozostające w rejestrze powiatowego urzędu pracy łącznie przez okres ponad 12 miesięcy w okresie ostatnich 2 lat, z wyłączeniem (od listopada 2005 r.) okresów odbywania stażu i przygotowania zawodowego w miejscu pracy.

2. Stopę bezrobocia rejestrowanego obliczono jako stosunek liczby bezrobotnych zarejestrowanych do liczby cywilnej ludności aktywnej zawodowo, tj. bez osób odbywających czynną służbę wojskową oraz pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

Stopę bezrobocia rejestrowanego podaje się z uwzględnieniem pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie (będących składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo) wyznaczonych na podstawie wyników spisów.

Warunki pracy

1. Informacje o wypadkach przy pracy obejmują również wypadki traktowane na równi z wypadkami przy pracy. Informacje o wypadkach przy pracy w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego dotyczą tylko pracowników cywilnych.

sion, are not receiving: a pre-retirement benefit or allowance, a rehabilitation benefit, a sick or maternity benefit,

- 4) *are not owners or holders (sole or dependent) of agricultural real estate with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha; are not subject to retirement and pension insurance from full-time work due to being a spouse or a member of an agricultural household with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha,*
- 5) *did not undertake non-agricultural activity or are not subject, on the basis of separate regulations, to compulsory social security or a retirement provision, excluding social insurance of farmers,*
- 6) *do not receive monthly income of the amount exceeding half of minimal remuneration for work; excluding income generated from money gathered on bank accounts.*

Since 1997 among the unemployed is not person undergoing training, an internship with the employer as well as since 1 VI 2004 also juvenile school-leaver and person undergoing a job occupational training.

Long-term unemployed persons are persons registered in powiat labour office for longer than 12 months during last 2 years, excluding (since November 2005) the periods of traineeship and occupational preparation at the work place.

2. The registered unemployment rate is calculated as the relation of the number of registered unemployed persons to the economically active civilian population, i.e., excluding persons in active military service as well as employees of budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

The registered unemployment rate is given considering the employed persons on private farms in agriculture (as a part of economically active civilian population) estimated on the basis of the censuses results.

Work conditions

1. Information regarding accidents at work also includes accidents considered equivalent to accidents at work. Information regarding accidents at work in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety concerns only civilian employees.

Dane opracowano na podstawie statystycznych kart wypadków przy pracy oraz sprawozdawczości Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (KRUS) w przypadku poszkodowanych w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie.

Za **wypadek przy pracy** uważa się nagłe zdarzenie powodujące uraz u osoby poszkodowanej, wywołane przyczyną zewnętrzną, które nastąpiło podczas lub w związku z wykonywaniem przez pracownika: zwykłych czynności, poleceń przełożonych, czynności wykonywanych w interesie zakładu pracy, również bez polecenia, a także w czasie pozostawania w dyspozycji zakładu pracy, w drodze między siedzibą zakładu pracy a miejscem wykonywania obowiązku wynikającego ze stosunku pracy.

Na równi z wypadkami przy pracy traktuje się wypadek, któremu pracownik uległ:

- w czasie trwania podróży służbowej,
- w związku z odbywaniem służby w zakładowych i resortowych formacjach samoobrony albo w związku z przynależnością do obowiązkowej lub ochotniczej straży pożarnej działającej w zakładzie pracy,
- przy wykonywaniu zadań zleconych przez działające w zakładzie pracy organizacje, np. zawodowe.

Za jeden wypadek przy pracy liczy się wypadek każdej pracującej osoby, poszkodowanej zarówno w wypadku indywidualnym, jak i zbiorowym.

Wypadki przy pracy w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie rejestrowane przez oddziały KRUS dotyczą tylko tych wypadków, w wyniku których poszkodowani otrzymali w danym roku jednorazowe odszkodowanie z tytułu stałego lub długotrwałego uszczerbku na zdrowiu.

2. Za ciężki wypadek przy pracy uważa się wypadek, w wyniku którego nastąpiło ciężkie uszkodzenie ciała, a mianowicie: utrata wzroku, słuchu, mowy, zdolności płodzenia lub inne uszkodzenie ciała albo rozstrój zdrowia, naruszające podstawowe funkcje organizmu, a także choroba nieuleczalna lub zagrażająca życiu, trwała choroba psychiczna, trwała, całkowita lub znaczna niezdolność do pracy w zawodzie albo trwałe poważne zeszpecenie lub zniekształcenie ciała.

3. Za śmiertelny wypadek przy pracy uważa się wypadek, w wyniku którego nastąpiła śmierć osoby poszkodowanej na miejscu wypadku lub w okresie 6 miesięcy od chwili wypadku.

4. Wypadki przy pracy klasyfikuje się m. in. według **wydarzeń** bezpośrednio je powodujących (określających rodzaj kontaktu człowieka z czyn-

Data were compiled on the basis of statistical reports of accidents at work as well as on the basis of reports of the Agricultural Social Insurance Fund (ASIF) in cases of persons injured on private farms in agriculture.

An accident at work is a sudden event resulting in the injury of a person, caused by an outside factor, which occurred during or in connection with an employee performing: normal tasks, orders of superiors, tasks in the interest of the company (including employee initiated) as well as while an employee is at the company's disposal or while travelling between the company's head office and the workplace as defined in the work agreement.

Accidents considered equivalent to accidents at work include accidents which occur:

- during a business trip,
- in connection with performing service in company or institutional security units or in connection with serving as a member of an obligatory or voluntary fire-brigade operating in a company,
- while performing tasks for organizations operating in the company, e.g., trade unions.

Each accident, regardless whether the person injured was injured during an individual or a mass accident, is counted as a single accident at work.

Accidents at work on private farms in agriculture, registered by branches of the ASIF, concern only those accidents for which the person injured received a one-off compensation due to permanent or long-term health damage within a given year.

2. A serious accident at work is an accident which results in serious bodily harm, i.e., loss of sight, hearing, speech, fertility, or which results in other bodily harm or in health-related problems, disrupting primary bodily functions, as well as which results in incurable and life-threatening diseases, permanent mental illness, a permanent, total or significant inability to work in the profession or in a permanent significant disfigurement or distortion of the body.

3. A fatal accident at work is an accident during which the person injured dies at the site of the accident or within a period of 6 months from the date of the accident.

4. Accidents at work are classified, i.a., according to the **events** which directly cause them (describing the type of contact of the person

nikiem, który spowodował wypadek) oraz **przyczyn** wypadków (wszelkich braków i nieprawidłowości związanych z czynnikami materialnymi, z organizacją pracy, z nieprawidłowym zachowaniem się pracownika). Każdy wypadek przy pracy jest wynikiem jednego wydarzenia, ale najczęściej kilku przyczyn, w związku z tym suma przyczyn jest większa od ogólnej liczby wypadków.

5. Do młodocianych zatrudnionych w celu przygotowania zawodowego zaliczono osoby w wieku 15-18 lat oraz te, które jako młodociane zawarły umowę o pracę w celu nauki zawodu lub przyuczenia do określonej pracy i po osiągnięciu pełnoletności kontynuują naukę na tych samych zasadach – niezależnie od tego czy uczęszczają do szkół zawodowych dla młodocianych pracowników czy też nie uczęszczają do tych szkół.

6. Informacje o zatrudnionych w warunkach zagrożenia czynnikami szkodliwymi dla zdrowia opracowano na podstawie sprawozdawczości; dane:

- 1) obejmują zatrudnionych w podmiotach zaliczanych do sekcji: rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo (bez gospodarstw indywidualnych w rolnictwie oraz gospodarki łowieckiej), rybactwo (bez rybactwa w wodach morskich), górnictwo, przetwórstwo przemysłowe, wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę, budownictwo, handel i naprawy, transport, gospodarka magazynowa i łączność, obsługa nieruchomości i firm, (w zakresie informatyki i działalności pokrewnej oraz prowadzenia prac badawczo-rozwojowych w dziedzinie nauk przyrodniczych i technicznych), edukacja (w zakresie szkolnictwa wyższego), ochrona zdrowia i pomoc społeczna (bez opieki wychowawczej i społecznej), działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała (w zakresie odprowadzania ścieków, wywozu odpadów, usług sanitarnych i pokrewnych);
- 2) dotyczą osób narażonych na działanie czynników związanych: ze środowiskiem pracy (substancje chemiczne, przemysłowe pyły zwiłkniające, hałas, wibracja, gorący lub zimny mikroklimat itp.), z uciążliwością pracy (wymuszona pozycja ciała, nadmierne obciążenie fizyczne itp.) oraz z czynnikami mechanicznymi związanymi z maszynami szczególnie niebezpiecznymi.

7. Za chorobę zawodową uważa się chorobę, która została spowodowana działaniem czynników szkodliwych dla zdrowia występujących w środowisku pracy lub specyfiką wykonywanej pracy.

8. Szczegółowe objaśnienia i informacje z zakresu warunków pracy zawierają publikacje GUS z serii „Informacje i opracowania statystyczne” — „Wypadki przy pracy” oraz „Warunki pracy”.

injured with the factor which caused the accident) as well as according to their causes (all shortcomings and irregularities connected with material factors, organization of work, incorrect employee action). Each accident at work is the result of a single event, but frequently the result of several causes, thus the sum of causes is greater than the total number of accidents.

5. Apprentices employed in order to undergo an occupational training are persons at age 15-18 years and those who have concluded a contract for occupational training or training for a given job as adolescents and after reaching legal age continued learning on the same basis – regardless of their further education at schools for adolescent workers.

6. Information regarding persons working in hazardous conditions i.e., with substances hazardous to health, is compiled on the basis of reports. Data concern persons:

- 1) employed by entities included in the sections: agriculture, hunting and forestry (excluding private farms in agriculture and hunting), fishing (excluding sea-fishing), mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas and water supply, construction, trade and repair, transport, storage and communication, real estate, renting and business activities (in regard to computer and related activities and research and experimental development on natural sciences and engineering), education (in regard to higher education), health and social work (excluding social work activities), other community, social and personal service activities (in the scope of sewage and refuse disposal, sanitation and similar activities);
- 2) exposed to factors connected with the work environment (chemical substances, fibrosis-inducing industrial dusts, noise, vibrations, hot or cold micro-climates, etc.), strenuous work conditions (forced body positioning, excessive physical exertion, etc.) as well as mechanical factors connected with particularly dangerous machinery.

7. A disease is deemed an occupational disease if it has been caused by the health hazards occurring in the working environment or properties of performed work.

8. Detailed explanations and information concerning work conditions are contained in CSO's publications from series "Statistical information and report" — "Accidents at Work" and "Working Conditions".

Aktywność ekonomiczna ludności

Economic activity of the population

TABL. 1 (72). **AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ^a**
W 2006 R.
ECONOMIC ACTIVITY OF THE POPULATION AGED 15 AND MORE^a IN 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE	Przeciętne roczne <i>Annual averages</i>	Kwartały <i>Quarters</i>				SPECIFICATION
		I	II	III	IV	
LUDNOŚĆ w tys.	1874	1940	1870	1848	1841	POPULATION in thous.
Mężczyźni	904	925	897	895	899	Men
Kobiety	970	1014	973	952	942	Women
Aktywni zawodowo	1048	1078	1057	1054	1004	Economically active persons
mężczyźni	571	587	567	572	557	men
kobiety	477	491	490	482	447	women
Pracujący	915	920	929	929	880	Employed persons
mężczyźni	500	504	499	506	492	men
kobiety	415	416	431	423	389	women
Bezrobotni	134	157	128	125	124	Unemployed persons
mężczyźni	71	83	69	67	65	men
kobiety	63	74	59	59	58	women
Bierni zawodowo	826	862	812	793	837	Economically inactive persons
Mężczyźni	333	338	330	323	342	Men
Kobiety	493	524	483	470	495	Women
WSPÓŁCZYNNIK AKTYW- NOŚCI ZAWODOWEJ w %	55,9	55,6	56,5	57,0	54,5	ACTIVITY RATE in %
mężczyźni	63,2	63,5	63,2	63,9	62,0	men
kobiety	49,2	48,4	50,4	50,6	47,5	women
Miasta	53,3	53,6	55,5	53,2	50,7	Urban areas
Wieś	58,4	57,6	57,5	60,5	58,0	Rural areas
WSKAŹNIK ZATRUDNIENIA w %	48,8	47,4	49,7	50,3	47,8	EMPLOYMENT RATE in %
mężczyźni	55,3	54,5	55,6	56,5	54,7	men
kobiety	42,8	41,0	44,3	44,4	41,3	women
Miasta	44,1	43,1	46,1	44,7	42,4	Urban areas
Wieś	53,3	52,0	53,1	55,3	52,7	Rural areas
STOPA BEZROBOCIA w %	12,8	14,6	12,1	11,9	12,4	UNEMPLOYMENT RATE in %
mężczyźni	12,4	14,1	12,2	11,7	11,7	men
kobiety	13,2	15,1	12,0	12,2	13,0	women
Miasta	17,3	19,5	17,0	15,9	16,5	Urban areas
Wieś	8,7	9,7	7,8	8,6	9,1	Rural areas

^a Dane uogólnione na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r., patrz uwagi ogólne, ust. 1 na str. 124.

^a Data generalized on the basis of the balance of population compiled using the results of the National Census 2002, see general notes, item 1 on page 124.

TABL. 2 (73). **AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ WEDŁUG WIEKU ORAZ POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W IV KWARTALE 2006 R.**
ECONOMIC ACTIVITY OF THE POPULATION AGED 15 AND MORE BY AGE AND EDUCATIONAL LEVEL IN IV QUARTER 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ludność <i>Popula- tion</i>	Aktywni zawodowo <i>Economically active persons</i>			Bierni zawo- dowo <i>Eco- nomi- cally inactive persons</i>	Współ- czynnik aktyw- ności zawo- dowej <i>Activity rate</i>	Wskaź- nik za- trudnie- nia <i>Em- ploy- ment rate</i>	Stopa bezro- bocia <i>Unem- ploy- ment rate</i>
		ogółem <i>total</i>	pracu- jący <i>em- ployed</i>	bezro- botni <i>unem- ployed</i>				
		w tys. <i>in thous.</i>							w % in %
OGÓŁEM^a TOTAL^a	1841	1004	880	124	837	54,5	47,8	12,4
Według wieku: By age:								
w tym w wieku produkcyj- nym ^b <i>of which of working age^b</i>	1354	951	829	122	403	70,2	61,2	12,8
15—24 lata.....	354	121	80	41	232	34,2	22,6	33,9
25—34.....	301	251	218	33	49	83,4	72,4	13,1
35—44.....	307	275	252	23	32	89,6	82,1	8,4
45—54.....	329	243	226	17	86	73,9	68,7	7,0
55 lat i więcej <i>and more</i>	551	112	104	9	438	20,3	18,9	8,0
Według poziomu wykształcenia: By educational level:								
Wyższe..... <i>Tertiary</i>	241	178	165	12	64	73,9	68,5	6,7
Policealne i średnie zawodowe <i>Post-secondary and vocational secondary</i>	386	272	244	27	115	70,5	63,2	9,9
Średnie ogólnokształcące..... <i>General secondary</i>	164	76	59	17	88	46,3	36,0	22,4
Zasadnicze zawodowe <i>Basic vocational</i>	456	322	270	52	135	70,6	59,2	16,1
Gimnazjalne, podstawowe, niepełne podstawowe i bez wykształcenia szkolnego <i>Lower secondary, primary, incomplete primary and without school education</i>	592	156	141	15	436	26,4	23,8	9,6

^a Dane uogólnione na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r., patrz uwagi ogólne, ust. 1 na str. 124. ^b Mężczyźni 18—64 lata, kobiety 18—59 lat.

^a Data generalized on the basis of the balance of population compiled using the results of the National Census 2002, see general notes, item 1 on page 124. ^b Men aged 18—64, women aged 18—59.

Pracujący Employment

TABL. 3 (74). **PRACUJĄCY^a**
Stan w dniu 31 XII
EMPLOYED PERSONS^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006			
			ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	z ogółem kobiety of total women
OGÓŁEM TOTAL	979053	729555	741423	190179	551244	350932
w tym: of which:						
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo; rybactwo ^b Agriculture, hunting and forestry; fishing	508520	278618	278919	1755	277164	123454
Przemysł	117923	106179	107225	26597	80628	34526
w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufacturing	103715	92946	93791	14818	78973	32410
Budownictwo	30317	24522	27538	1423	26115	2478
Handel i naprawy ^Δ	86601	88429	90366	740	89626	47915
Hotele i restauracje	7016	7101	7570	862	6708	5199
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	38178	32716	34536	17957	16579	8236
Pośrednictwo finansowe	13231	12706	12761	2727	10034	8905
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	23764	26194	27205	5141	22064	11575
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	28353	30345	30966	#	#	17894
Edukacja	58093	64781	64856	60340	4516	48402
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna	53090	41536	42570	33828	8742	33722
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała	13736	16428	16911	7845	9066	8626

^a Dla gospodarstw indywidualnych w rolnictwie dane szacunkowe; patrz uwagi ogólne, ust. 5 na str. 127. ^b W 2000 bez rybactwa.

^a For private farms in agriculture estimated data, see general notes, item 5 on page 127. ^b In 2000 excluding fishing.

TABL. 4 (75). **PRACUJĄCY^a WEDŁUG STATUSU ZATRUDNIENIA**
Stan w dniu 31 XII
EMPLOYED PERSONS^a BY EMPLOYMENT STATUS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which				
		zatrudnieni na podstawie stosunku pracy employees hired on the basis of an employment contract	osoby wykonujące pracę nakładczą outworkers	agenci agents	właściciele, współwłaściciele i bezpłatnie pomagający członkowie rodzin owners, co-owners including contributing family workers	
OGÓŁEM	2000	355342	350408	103	609	3200
TOTAL	2005	317939	313685	15	654	2877
	2006	322295	317989	16	608	2964
sektor publiczny	179789	179779	-	10	-	-
<i>public sector</i>						
sektor prywatny.....	142506	138210	16	598	2964	
<i>private sector</i>						
w tym: of which:						
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	5099	4336	-	-	87	
<i>Agriculture, hunting and forestry</i>						
Przemysł.....	86167	85057	16	43	1009	
<i>Industry</i>						
w tym przetwórstwo przemysłowe	73829	72727	16	43	1001	
<i>of which manufacturing</i>						
Budownictwo	14976	14734	-	-	242	
<i>Construction</i>						
Handel i naprawy ^Δ	34151	32896	-	267	988	
<i>Trade and repair^Δ</i>						
Hotele i restauracje	2931	2833	-	-	98	
<i>Hotels and restaurants</i>						
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	15795	15682	-	9	104	
<i>Transport, storage and communication</i>						
Pośrednictwo finansowe	11380	11085	-	289	6	
<i>Financial intermediation</i>						
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	12456	12355	-	-	101	
<i>Real estate, renting and business activities</i>						
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	29820	29820	-	-	-	
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>						
Edukacja.....	63502	63484	-	-	18	
<i>Education</i>						
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna.....	37608	37316	-	-	292	
<i>Health and social work</i>						
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała	8252	8233	-	-	19	
<i>Other community, social and personal service activities</i>						

^a Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób i gospodarstw indywidualnych w rolnictwie, a w zakresie jednostek sfery budżetowej – niezależnie od liczby pracujących; patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 128.

^a Excluding economic entities employing up to 9 persons as well as persons employed on private farms in agriculture; in the scope of budgetary sphere entities – regardless of the number of employed persons, item 11 on page 128.

TABL. 5 (76). PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE ^a
AVERAGE PAID EMPLOYMENT ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006		
			ogółem total	stanowiska positions	
				robotnicze manual labour	nierobotni- cze non-manual labour
OGÓŁEM TOTAL	327134	305562	308528	145498	163030
sektor publiczny <i>public sector</i>	195699	175727	176554	55870	120684
sektor prywatny <i>private sector</i>	131435	129835	131974	89628	42346
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	4883	3193	3263	1683	1580
Rybackstwo <i>Fishing</i>	227	151	149	114	35
Przemysł <i>Industry</i>	98836	83051	83256	64676	18580
w tym przetwórstwo przemysłowe <i>of which manufacturing</i>	85456	70499	70748	55889	14859
Budownictwo <i>Construction</i>	20712	12515	13527	10361	3166
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	29575	30997	31332	20306	11026
Hotele i restauracje <i>Hotels and restaurants</i>	2245	2629	2536	1666	870
Transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>Transport, storage and communication</i>	9316	16117	15338	12035	3303
Pośrednictwo finansowe <i>Financial intermediation</i>	10484	10323	11039	182	10857
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	10775	10821	11801	5518	6283
Administracja publiczna i obrona naro- dowa; obowiązkowe ubezpieczenia spo- łeczne i zdrowotne ^Δ <i>Public administration and defence; com- pulsory social security</i>	27361	29086	29406	3900	25506
Edukacja <i>Education</i>	55964	62661	62471	12833	49638
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna <i>Health and social work</i>	50268	36097	36545	8890	27655
Działalność usługowa komunalna, spo- łeczna i indywidualna, pozostała <i>Other community, social and personal ser- vice activities</i>	6488	7921	7865	3334	4531

^a Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób i gospodarstw indywidualnych w rolnictwie, a w zakresie jednostek sfery budżetowej – niezależnie od liczby pracujących; bez zatrudnionych za granicą, patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 128.

^a Excluding economic entities employing up to 9 persons as well as persons employed on private farms in agriculture; in the scope of budgetary sphere entities – regardless of the number of employed persons; excluding persons employed abroad, see general notes, item 11 on page 128.

TABL. 6 (77). PEŁNOZATRUDNIENI I NIEPEŁNOZATRUDNIENI ^a
Stan w dniu 31 XII
FULL- AND PART-TIME PAID EMPLOYMENT ^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Pełnozatrudnieni ^b Full-time employees ^b		Niepełnozatrudnieni Part-time employees	
	ogółem total	w tym kobiety of which women	ogółem total	w tym kobiety of which women
OGÓŁEM 2000	328492	168904	21916	12945
TOTAL 2005	288494	148641	25191	15520
..... 2006	293010	149870	24979	15323
sektor publiczny public sector	164561	98928	15218	10208
sektor prywatny private sector	128449	50942	9761	5115
w tym: of which:				
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo Agriculture, hunting and forestry	3052	790	1284	311
Przemysł Industry	81595	25546	3462	1808
w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufacturing	69415	23593	3312	1750
Budownictwo Construction	14255	1238	479	154
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	30748	15541	2148	1368
Hotele i restauracje Hotels and restaurants	2437	1827	396	246
Transport, gospodarka magazynowa i łączność Transport, storage and communication	14575	3713	1107	485
Pośrednictwo finansowe Financial intermediation	10125	7395	960	792
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ Real estate, renting and business activities	11218	4389	1137	566
Administracja publiczna i obrona naro- dowa; obowiązkowe ubezpieczenia spo- łeczne i zdrowotne ^Δ Public administration and defence; com- pulsory social security	28444	16696	1376	638
Edukacja Education	54145	41033	9339	6587
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna Health and social work	35230	28393	2086	1550
Działalność usługowa komunalna, spo- łeczna i indywidualna, pozostała Other community, social and personal ser- vice activities	7040	3293	1193	812

^a W głównym miejscu pracy; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób i gospodarstw indywidualnych w rolnictwie, a w zakresie jednostek sfery budżetowej – niezależnie od liczby pracujących, patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 128. ^b Łącznie z sezonowymi i zatrudnionymi dorywczo.

^a In main workplace; excluding economic entities employing up to 9 persons as well as persons employed on private farms in agriculture; in the scope of budgetary sphere entities – regardless of the number of employed persons, see general notes, item 11 on page 128. ^b Including seasonal and temporary paid employees.

TABL. 7 (78). **PRACUJĄCY W SFERZE BUDŻETOWEJ^a**
 Stan w dniu 31 XII
EMPLOYED PERSONS IN BUDGETARY SPHERE^a
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006
OGÓŁEM TOTAL	105361	93981	94928
w tym: of which:			
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo..... <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	302	9	10
Przemysł..... <i>Industry</i>	1448	1297	1303
w tym przetwórstwo przemysłowe..... of which manufacturing	638	382	383
Budownictwo..... <i>Construction</i>	1131	621	614
Hotele i restauracje..... <i>Hotels and restaurants</i>	683	775	795
Transport, gospodarka magazynowa i łączność..... <i>Transport, storage and communication</i>	366	575	556
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	1950	1700	2484
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	25424	27087	27492
Edukacja..... <i>Education</i>	54457	51740	51333
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna..... <i>Health and social work</i>	14736	8519	8687
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała..... <i>Other community, social and personal service activities</i>	4565	1658	1654

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 128.

^a See general notes, item 11 on page 128.

TABL. 8 (79). **PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SFERZE BUDŻETOWEJ ^a**
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN BUDGETARY SPHERE ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006		
			ogółem total	stanowiska positions	
				robotnicze manual labour	nierobotnicze non-manual labour
OGÓŁEM TOTAL	103587	91979	92816	20555	72261
w tym: of which:					
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	309	9	11	7	4
Przemysł..... <i>Industry</i>	1403	1283	1281	869	412
w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufacturing	624	392	382	231	151
Budownictwo <i>Construction</i>	1250	637	627	293	334
Hotele i restauracje <i>Hotels and restaurants</i>	657	747	704	391	313
Transport, gospodarka magazynowa i łączność..... <i>Transport, storage and communication</i>	358	607	603	360	243
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business ac- tivities</i>	1924	1635	2385	1189	1196
Administracja publiczna i obrona naro- dowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	25118	26607	27030	3797	23233
Edukacja..... <i>Education</i>	53431	50597	50135	10684	39451
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna.... <i>Health and social work</i>	14394	8230	8432	2311	6121
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała.. <i>Other community, social and personal service activities</i>	4435	1627	1608	654	954

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 128.
^a See general notes, item 11 on page 128.

TABL. 9 (80). **NOWO UTWORZONE, WOLNE I ZLIKWIDOWANE MIEJSCA PRACY^a**
W 2006 R.
NEWLY CREATED JOBS, VACANCIES AND ELIMINATED JOB^a IN 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Miejsca pracy		
	wolne ^b vacancies job ^b	nowo utworzone newly created jobs	zlikwidowane eliminated jobs
OGÓŁEM TOTAL	1427	9477	3895
sektor publiczny..... <i>public sector</i>	480	2379	833
sektor prywatny..... <i>private sector</i>	947	7098	3062
w tym: <i>of which:</i>			
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo..... <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	51	228	53
Przemysł..... <i>Industry</i>	462	3097	1739
w tym przetwórstwo przemysłowe..... <i>of which manufacturing</i>	457	3034	1723
Budownictwo..... <i>Construction</i>	113	824	229
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	224	2018	730
Hotele i restauracje..... <i>Hotels and restaurants</i>	15	98	19
Transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>Transport, storage and communication</i>	50	301	85
Pośrednictwo finansowe..... <i>Financial intermediation</i>	19	427	210
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	41	380	93
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	278	619	108
Edukacja..... <i>Education</i>	57	779	368
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna..... <i>Health and social work</i>	98	562	201
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała..... <i>Other community, social and personal service activities</i>	18	143	57

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 128. ^b Stan w dniu 31 XII.

^a See general notes, item 11 on page 128. ^b As of 31 XII.

TABL. 10 (81). **PRZYJĘCIA DO PRACY^a**
HIRES^a

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Total</i>	Z liczby ogółem <i>Of total number</i>				Współczynnik przyjęć w % <i>Hire rate in %</i>	
		kobiety <i>women</i>	podjemujący pierwszą pracę <i>persons starting work for the first time</i>	zmieniający pracę <i>changing work</i>	powracający z urlopów wychowawczych i bezpłatnych <i>persons returning from child-care leaves and unpaid leaves</i>		
OGÓŁEM	2000	56350	23956	7750	26714	2657	16,0
TOTAL	2005	51209	21718	9222	24400	1389	17,7
	2006	57545	23420	11492	10013	1428	19,7
sektor publiczny		18857	10062	3818	4054	724	11,2
<i>public sector</i>							
sektor prywatny		38688	13358	7674	5959	704	30,9
<i>private sector</i>							
w tym: <i>of which</i>							
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo		661	240	154	34	19	21,7
<i>Agriculture, hunting and forestry</i>							
Przemysł		17196	5397	3551	2576	415	21,0
<i>Industry</i>							
w tym przetwórstwo przemysłowe <i>of which manufacturing</i>		16319	5283	3342	2421	382	23,5
Budownictwo		6511	218	627	521	61	50,7
<i>Construction</i>							
Handel i naprawy ^Δ		10090	4967	2577	1800	200	33,8
<i>Trade and repair^Δ</i>							
Hotele i restauracje		802	546	170	89	16	34,3
<i>Hotels and restaurants</i>							
Transport, gospodarka magazynowa i łączność		2894	695	331	440	24	19,9
<i>Transport, storage and communication</i>							
Pośrednictwo finansowe		1788	1254	455	432	44	17,9
<i>Financial intermediation</i>							
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ		3428	829	496	1136	24	33,6
<i>Real estate, renting and business activities</i>							
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ		3685	1777	921	816	110	12,7
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>							
Edukacja		5532	4020	958	1353	179	9,9
<i>Education</i>							
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna		4186	3127	1060	669	312	11,2
<i>Health and social work</i>							
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała		757	350	189	146	24	10,4
<i>Other community, social and personal service activities</i>							

^a Dane dotyczą pełnozatrudnionych, bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób i gospodarstw indywidualnych w rolnictwie, a w zakresie jednostek sfery budżetowej – niezależnie od liczby pracujących, patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 128.

^a Data concern full-time paid employees, excluding seasonal and temporary paid employees; excluding economic entities employing up to 9 persons as well as persons employed on private farms in agriculture; in the scope of budgetary sphere entities – regardless of the number of employed persons, see general notes, item 11 on page 128.

TABL. 11 (82). **ZWOLNIENIA Z PRACY^a**
TERMINATIONS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z liczby ogółem Of total number						Współ- czynnik zwolnień w % Termina- tion rate in %
		kobiety women	zwolnieni w drodze wypowiedzenia terminated due to dissolution of an employment contract		przenie- sieni na emerytu- rę, rentę z tytułu niezdol- ności do pracy, rehabili- tację retired or granted pension due to an in- ability to work or due to rehabili- tation	korzysta- jący z urlo- pów wy- chowaw- czych i bez- płatnych taking child- -care and un- paid leaves		
			przez zakład pracy by em- ployer	przez pra- cownika by em- ployee				
OGÓŁEM.....	2000	67572	29964	16321	5525	5191	3354	19,1
TOTAL	2005	45871	19592	5016	3666	3983	2183	15,5
	2006	51108	21504	5640	5435	5064	2381	17,1
sektor publiczny..... public sector	17302	9595	1011	942	3730	1118	10,0	
sektor prywatny..... private sector	33806	11909	4629	4493	1334	1263	26,5	
w tym: of which								
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo..... Agriculture, hunting and forestry	579	183	63	56	52	27	18,6	
Przemysł..... Industry	15953	5504	2723	2013	954	637	19,2	
w tym przetwórstwo przemysłowe..... of which manufacturing	15200	5367	2668	1961	705	602	21,5	
Budownictwo..... Construction	5192	185	337	473	127	78	40,2	

^a Dane dotyczą pełnozatrudnionych, bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób i gospodarstw indywidualnych w rolnictwie, a w zakresie jednostek sfery budżetowej – niezależnie od liczby pracujących, patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 128.

^a Data concern full-time paid employees, excluding seasonal and temporary paid employees; excluding economic entities employing up to 9 persons as well as persons employed on private farms in agriculture; in the scope of budgetary sphere entities – regardless of the number of employed persons, see general notes, item 11 on page 128.

TABL. 11 (82). **ZWOLNIENIA Z PRACY^a (dok.)**
TERMINATIONS^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z liczby ogółem Of total number					Współ- czynnik zwolnień w % Termina- tion rate in %
		kobiety women	zwolnieni w drodze wypowiedzenia terminated due to dissolution of an employment contract		przenie- sieni na emerytu- rę, rentę z tytułu niezdol- ności do pracy, rehabili- tację retired or gran- ted pen- sion due to an inability to work or due to rehabili- tation	korzysta- jący z urlo- pów wy- chowaw- czych i bezpłat- nych taking child- -care and un- paid leaves	
			przez zakład pracy by em- ployer	przez pra- cownika by em- ployee			
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	8632	4062	1237	1446	262	419	28,1
Hotele i restauracje Hotels and restaurants	656	392	57	153	42	33	27,2
Transport, gospodarka magazynowa i łączność..... Transport, storage and communication	2754	658	184	169	228	50	18,8
Pośrednictwo finansowe Financial intermediation	1410	1002	136	108	136	56	13,9
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ Real estate, renting and business ac- tivities	2383	644	169	219	216	85	22,7
Administracja publiczna i obrona naro- dowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ Public administration and defence; compulsory social security	3372	1633	123	130	643	177	11,4
Edukacja..... Education	5910	4256	397	309	1698	317	10,3
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna... Health and social work	3485	2636	160	266	521	469	8,7
Działalność usługowa komunalna, spo- łeczna i indywidualna, pozostała Other community, social and personal service activities	763	347	52	86	182	33	10,4

^a Dane dotyczą pełnozatrudnionych, bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób i gospodarstw indywidualnych w rolnictwie, a w zakresie jednostek sfery budżetowej – niezależnie od liczby pracujących, patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 128.

^a Data concern full-time paid employees, excluding seasonal and temporary paid employees; excluding economic entities employing up to 9 persons as well as persons employed on private farms in agriculture; in the scope of budgetary sphere entities – regardless of the number of employed persons, see general notes, item 11 on page 128.

TABL. 12 (83). **ABSOLWENCI PODEJMUJĄCY PIERWSZĄ PRACĘ^a**
SCHOOL LEAVERS STARTING WORK FOR THE FIRST TIME^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym kobiety Of which women	Z liczby ogółem — absolwenci szkół of total number — school leavers			
			wyższych tertiary	policeal- nych i średnich zawodo- wych post- -secondary and sec- ondary vocational	liceów ogólno- kształca- cych general secondary	zasadni- czych (zawodo- wych) basic vo- cational
OGÓŁEM 2000	7037	3495	2314	2441	651	1631
TOTAL 2005	8120	3859	3151	2456	932	1581
..... 2006	10192	4660	3724	3264	1221	1983
sektor publiczny <i>public sector</i>	3443	2062	2160	888	272	123
sektor prywatny <i>private sector</i>	6749	2598	1564	2376	949	1860
w tym: <i>of which:</i>						
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	86	20	22	36	5	23
Przemysł <i>Industry</i>	2987	780	553	1153	347	934
w tym przetwórstwo przemysłowe <i>of which manufacturing</i>	2783	744	481	1036	338	928
Budownictwo <i>Construction</i>	577	48	127	169	48	233
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	2434	1202	468	955	473	538
Hotele i restauracje <i>Hotels and restaurants</i>	166	110	34	90	17	25
Transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>Transport, storage and communication</i>	267	92	92	89	34	52
Pośrednictwo finansowe <i>Financial intermediation</i>	419	307	277	76	62	4
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	477	170	240	121	40	76
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ <i>Public administration and defence; com- pulsory social security</i>	783	480	533	165	78	7
Edukacja <i>Education</i>	851	654	702	78	49	22
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna <i>Health and social work</i>	963	692	577	294	50	42
Działalność usługowa komunalna, spo- łeczna i indywidualna, pozostała <i>Other community, social and personal ser- vice activities</i>	181	105	99	37	18	27

^a Dane dotyczą pełnozatrudnionych, bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób i gospodarstw indywidualnych w rolnictwie, a w zakresie jednostek sfery budżetowej – niezależnie od liczby pracujących, patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 128.

^a Data concern full-time paid employees, excluding seasonal and temporary paid employees; excluding economic entities employing up to 9 persons as well as persons employed on private farms in agriculture; in the scope of budgetary sphere entities – regardless of the number of employed persons, see general notes, item 11 on page 128.

Bezrobocie Unemployment

TABL. 13 (84). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI, STOPA BEZROBOCIA ORAZ OFERTY PRACY**
Stan w dniu 31 XII
*REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS, UNEMPLOYMENT RATE AS WELL AS
JOB OFFERS*
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS				
Bezrobotni zarejestrowani.....	159717	156832	141763	Registered unemployed persons
mężczyźni.....	75957	78474	68439	men
kobiety.....	83760	78358	73324	women
Oferty pracy.....	319	536	846	Job offers
Bezrobotni na 1 ofertę pracy.....	501	293	168	Unemployed persons per a job offer
W % OGÓŁU BEZROBOTNYCH IN % OF TOTAL UNEMPLOYED PERSONS				
Dotychczas niepracujący.....	32,1	34,2	35,0	Previously not employed
Zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładu pracy.....	4,9	4,4	4,0	Terminated for company reasons
Posiadający prawo do zasiłku.....	15,6	8,8	8,1	Possessing benefit rights
Długotrwale bezrobotni.....	48,7	68,1	68,4	Long-term unemployed persons
W % IN %				
Stopa bezrobocia rejestrowanego ^a	14,0	17,0	15,5	Registered unemployment rate ^a

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 2 na str. 130.

^a See general notes, item 2 on page 130.

TABL. 14 (85). **BEZROBOTNI NOWO ZAREJESTROWANI I WYREJESTROWANI^a**
*NEWLY REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND PERSONS REMOVED
FROM UNEMPLOYMENT ROLLS^a*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Bezrobotni nowo zarejestrowani z liczby bezrobotnych:	133078	148277	141691	Newly registered unemployed persons of number of unemployed persons:
Kobiety.....	58772	67563	66844	Women
Dotychczas niepracujący.....	45819	60236	58419	Previously not employed
Zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładu pracy.....	7755	4767	3633	Terminated for company reasons
Bezrobotni wyrejestrowani.....	121457	156197	156760	Persons removed from unemployment rolls of number of unemployed persons:
z liczby bezrobotnych:				
Kobiety.....	51733	70580	71878	Women
Z tytułu podjęcia pracy.....	55270	59042	64146	Received jobs

^a W ciągu roku.

^a During the year.

TABL. 15 (86). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU, POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY ORAZ STAŻU PRACY**
Stan w dniu 31 XII
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE, EDUCATIONAL LEVEL, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000		2005		2006	
	ogółem <i>total</i>	w tym ko- biety <i>of which women</i>	ogółem <i>total</i>	w tym ko- biety <i>of which women</i>	ogółem <i>total</i>	w tym ko- biety <i>of which women</i>
OGÓŁEM TOTAL						
OGÓŁEM TOTAL	159717	83760	156832	78358	141763	73324
WEDŁUG WIEKU BY AGE						
24 lata i mniej..... <i>and less</i>	55210	29281	41871	21344	36016	19302
25—34.....	46961	26796	49776	27002	44647	25108
35—44.....	34758	18176	29170	15073	25985	13898
45—54.....	20757	9140	30121	13580	28302	13371
55 lat i więcej..... <i>and more</i>	2031	367	5894	1359	6813	1645
WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA BY EDUCATIONAL LEVEL						
Wyższe..... <i>Tertiary</i>	6063	4158	12671	8482	12520	8538
Policealne oraz średnie zawodo- we..... <i>Post-secondary as well as voca- tional secondary</i>	39608	25229	40390	23220	35654	20917
Średnie ogólnokształcące..... <i>General secondary</i>	11721	9424	14010	9755	14355	10012
Zasadnicze (zawodowe)..... <i>Basic vocational</i>	57954	26294	47071	20002	40428	17966
Gimnazjalne ^a , podstawowe i niepełne podstawowe..... <i>Lower secondary^a, primary and incomplete primary</i>	44371	18655	42690	16899	38806	15891
WEDŁUG CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY^{bc} BY DURATION OF UNEMPLOYMENT^{bc}						
3 miesiące i mniej..... <i>months and less</i>	33871	13537	34587	14006	29592	12716
3— 6.....	22154	11818	20766	10517	17590	9239
6—12.....	25862	12212	20724	9758	20232	10105
12—24.....	36670	18444	23493	11834	24075	12413
Powyżej 24 miesięcy..... <i>More than 24 months</i>	41160	27749	57262	32243	50274	28851

^a Dotyczy lat 2005 i 2006. ^b Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. ^c Przedziały zostały domknięte prawostronnie, np. w przedziale 3—6 uwzględniono osoby, które pozostawały bez pracy 3 miesiące i 1 dzień do 6 miesięcy.

^a Concerns 2005 and 2006. ^b From the date of registering in a labour office. ^c Intervals were shifted upward, e.g., in the interval 3—6 persons remaining unemployed from 3 months and 1 day to 6 months were included.

TABL. 15 (86). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU, POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY ORAZ STAŻU PRACY (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE, EDUCATIONAL LEVEL, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY (cont.)
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000		2005		2006	
	ogółem <i>total</i>	w tym ko- biety <i>of which women</i>	ogółem <i>total</i>	w tym ko- biety <i>of which women</i>	ogółem <i>total</i>	w tym ko- biety <i>of which women</i>
WEDŁUG STAŻU PRACY ^a BY WORK SENIORITY ^a						
Bez stażu pracy..... <i>No work seniority</i>	51272	29220	53714	29440	49566	28048
Ze stażem pracy: <i>With work seniority:</i>						
1 rok i mniej..... <i>and less</i>	30953	17084	25532	13635	23107	12594
1— 5.....	26597	12529	26678	11875	23516	10960
5—10.....	17310	8740	16911	8189	15112	7612
10—20.....	22708	12102	20953	10537	18647	9672
20—30.....	10308	4043	11729	4483	10415	4182
powyżej 30 lat <i>more than 30 years</i>	569	42	1315	199	1400	256

^a Przedziały zostały domknięte prawostronnie, np. w przedziale 5—10 uwzględniono osoby ze stażem pracy 5 lat i 1 dzień do 10 lat.

^a Intervals were shifted upward, e.g., in the interval 5—10 persons with work seniority from 5 years and 1 day to 10 years.

TABL. 16 (87). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI KORZYSTAJĄCY Z AKTYWNYCH FORM PRZECIWDZIAŁANIA BEZROBOCIU^a**
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BENEFITTING FROM LABOUR MARKET PROGRAMME^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Podejmujący zatrudnienie przy pracach interwencyjnych.....	5907	3582	3058	<i>Persons undertaking employment in intervention works</i>
w tym kobiety.....	2645	1696	1537	<i>of which women</i>
Podejmujący zatrudnienie przy robotach publicznych	1663	2353	922	<i>Persons undertaking employment in public works</i>
w tym kobiety.....	490	1047	155	<i>of which women</i>
Rozpoczynający szkolenie.....	6505	9793	7915	<i>Persons starting training</i>
w tym kobiety.....	3638	4717	3453	<i>of which women</i>

^a W ciągu roku.
^a During the year.

TABL. 17 (88). **WYDATKI FUNDUSZU PRACY W 2006 R.**
EXPENDITURES OF LABOUR FUND IN 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE	W mln zł <i>In mln zł</i>	W odsetkach <i>In percent</i>	SPECIFICATION
OGÓŁEM	221,6	100,0	TOTAL
w tym:			<i>of which:</i>
Zasiłki dla bezrobotnych	91,7	41,4	<i>Unemployment benefits</i>
Szkolenia	9,4	4,2	<i>Training</i>
Prace interwencyjne	10,7	4,8	<i>Intervention works</i>
Roboty publiczne	5,1	2,3	<i>Public works</i>
Środki na podjęcie działalności gospodarczej.....	18,8	8,5	<i>Funds to run/start an economic activity</i>
Stypendia za okres przygotowa- nia zawodowego i stażu.....	64,1	28,9	<i>Scholarship for a pre-service training and internship</i>

Warunki pracy

Work conditions

TABL. 18 (89). **POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY^a**
(poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie)
PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK^a
(excluding private farms in agriculture)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	W wypadkach <i>In accidents</i>			Z liczby ogółem <i>Of total number</i>		SPECIFICATION
		śmier- telnych <i>fatal</i>	cięż- kich <i>seri- ous</i>	lżej- szych <i>lighter</i>	kobiety <i>females</i>	młodo- ciani ^b <i>adde- scents^b</i>	
OGÓŁEM .....2005	3352	14	22	3316	1101	11	TOTAL
	2006	17	12	3620	1190	6	
sektor publiczny	1638	6	3	1629	728	-	<i>public sector</i>
sektor prywatny.....	2011	11	9	1991	462	6	<i>private sector</i>
w tym:							<i>of which:</i>
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	60	2	1	57	13	-	<i>Agriculture, hunting and forestry</i>
Przemysł.....	1406	3	8	1395	251	5	<i>Industry</i>
w tym przetwórstwo przemysłowe .	1237	3	8	1226	245	5	<i>of which manufacturing</i>
Budownictwo	308	2	-	306	6	1	<i>Construction</i>
Handel i naprawy ^Δ	315	2	-	313	125	-	<i>Trade and repair^Δ</i>
Hotele i restauracje	19	-	-	19	11	-	<i>Hotels and restaurants</i>
Transport, gospodarka magazynowa i łączność.....	268	3	-	265	39	-	<i>Transport, storage and communication</i>
Pośrednictwo finansowe.....	26	-	-	26	21	-	<i>Financial intermediation</i>
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	174	3	1	170	58	-	<i>Real estate, renting and business activities</i>
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	159	1	1	157	65	-	<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>
Edukacja.....	272	-	-	272	185	-	<i>Education</i>
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna	535	-	-	535	381	-	<i>Health and social work</i>
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała	103	1	1	101	35	-	<i>Other community, social and personal service activities</i>

^a Zgłoszone w danym roku. ^b Patrz uwagi ogólne, ust. 5 na str. 132.

^a Registered in a given year. ^b See general notes, item 5 on page 132.

TABL. 19 (90). **WYDARZENIA I PRZYCZYNY WYPADKÓW PRZY PRACY^a**
(poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie)
EVENTS AND CAUSES OF ACCIDENTS AT WORK^a
(excluding private farms in agriculture)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo agriculture, hunting and forestry	przemysł industry		budownictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	ochrona zdrowia i pomoc społeczna health and social work
			razem total	w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufacturing				

WYDARZENIA POWODUJĄCE URAZY
EVENTS CAUSING INJURY

OGÓŁEM.....2005	3352	47	1365	1190	271	312	204	488
TOTAL.....2006	3649	60	1406	1237	308	315	268	535
w tym: of which:								
Kontakt z prądem elektrycznym, temperaturą, niebezpiecznymi substancjami i preparatami chemicznymi Contact with electrical voltage temperature, hazardous substances and chemicals	132	1	65	60	12	14	8	10
Zderzenie z / uderzenie w nieruchomy obiekt..... Horizontal or vertical impact with or against a stationary object	1019	21	316	272	70	89	89	176
Uderzenie przez obiekt w ruchu Struck by object in motion, collision	727	11	332	287	84	69	62	59
Kontakt z przedmiotem ostrym, szorstkim, chropowatym Contact with sharp, coarse and rough object	614	6	339	322	83	55	20	50
Uwięzienie, zmiżdżenie Pretension, crush, etc.	209	5	113	98	15	15	9	18
Obciążenie fizyczne lub psychiczne. Physical or mental stress	423	5	147	118	17	31	28	96
Przejaw agresji ze strony człowieka lub zwierzęcia Aggression human or animal	82	4	11	9	-	5	13	23

^a Zgłoszone w danym roku.
^a Registered in a given year.

TABL. 19 (90). **WYDARZENIA I PRZYCZYNY WYPADKÓW PRZY PRACY (dok.)**
EVENTS AND CAUSES OF ACCIDENTS AT WORK^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo agriculture, hunting and forestry	przemysł industry		budownictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	ochrona zdrowia i pomoc społeczna health and social work
			razem total	w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufacturing				
OGÓŁEM .....2005	6335	81	2748	2392	664	590	359	732
TOTAL .....2006	6611	97	2839	2499	638	579	491	752
Niewłaściwy stan czynnika materialnego <i>Inappropriate condition of material objects/agents</i>	793	14	395	376	84	69	50	51
Niewłaściwa organizacja: <i>Inappropriate organization of:</i>								
pracy..... <i>work</i>	304	4	166	141	28	23	15	21
stanowiska pracy..... <i>work post</i>	418	8	179	162	55	37	18	63
Brak lub niewłaściwe posługiwanie się czynnikiem materialnym..... <i>Absence or inappropriate use of material objects/agents</i>	562	2	300	275	59	59	34	50
Nieużywanie sprzętu ochronnego..... <i>Not using protective equipment</i>	81	1	50	41	9	9	-	2
Niewłaściwe samowolne zachowanie się pracownika..... <i>Inappropriate wilful employee action</i>	397	4	204	171	50	27	17	34
Stan psychofizyczny pracownika nie zapewniający bezpiecznego wykonania pracy..... <i>Psychophysical state of employee not securing safe work conduct/completion</i>	162	3	63	54	18	18	7	17
Nieprawidłowe zachowanie się pracownika..... <i>Incorrect employee action</i>	3602	55	1420	1226	322	297	327	464
Inne..... <i>Other</i>	292	6	62	53	13	40	23	50

^a Zgłoszone w danym roku.

^a Registered in a given year.

TABL. 20 (91). **POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY W GOSPODARSTWACH INDYWIDUALNYCH W ROLNICTWIE**
PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK ON PRIVATE FARMS
IN AGRICULTURE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
OGÓŁEM	4616	3041	2999	TOTAL
w tym wypadki śmiertelne	26	20	20	of which fatal accidents
Wydarzenia powodujące urazy:				Events causing injury:
upadek osób	2328	1516	1536	persons falling
uderzenie lub przygniecenie przez spadające przedmioty	296	200	214	persons hit or crushed by falling objects
przejechanie, uderzenie, pochwylenie przez środki transportu w ruchu	114	78	89	persons run over, hit or caught by moving means of transport
pochwylenie, uderzenie przez części ruchome maszyn i urządzeń	605	371	364	persons caught or hit by moving parts of machinery and equipment
uderzenie, przygniecenie, pogryzienie przez zwierzęta	543	371	344	persons hit, crushed or bitten by animals
działanie:				influence of:
skrajnych temperatur	43	23	24	extreme temperatures
materiałów szkodliwych	5	2	-	hazardous materials
inne wydarzenia	682	480	428	other events

TABL. 21 (92). **ZATRUDNIENI W WARUNKACH ZAGROŻENIA^a**
Stan w dniu 31 XII
PERSONS WORKING IN HAZARDOUS CONDITIONS^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total		Zagrożenie związane Hazard connected with						
			ze środowiskiem pracy work environment		z uciążliwością pracy strenuous conditions		z maszynami szczególnie niebezpiecznymi particularly dangerous machinery		
	ogółem grand total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors	razem total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors	razem total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors	razem total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors	
	na 1000 zatrudnionych badanej zbiorowości per 1000 paid employees of total surveyed								
OGÓŁEM	2000	112,3	94,5	78,7	63,2	26,4	25,6	7,2	5,7
TOTAL	2005	110,6	85,0	80,3	56,8	19,6	19,2	10,8	9,0
	2006	103,6	75,2	72,3	47,3	20,5	18,7	10,8	9,2
sektor publiczny		95,7	73,0	61,9	41,1	26,8	26,1	7,0	5,9
public sector									
sektor prywatny		109,4	76,8	79,9	51,8	15,9	13,3	13,6	11,6
private sector									
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo		123,4	116,3	111,5	104,4	7,4	7,4	4,5	4,5
Agriculture, hunting and forestry									
Rybnictwo		13,2	13,2	6,6	6,6	-	-	6,6	6,6
Fishing									

^a Liczeni tylko jeden raz w grupie czynnika przeważającego, tzn. mającego największe szkodliwe znaczenie na danym stanowisku pracy; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób.

^a Listed only once by predominant factor, i.e., the factor having the most hazardous effect at a given work post; excluding economic entities employing up to 9 persons.

TABL. 21 (92). **ZATRUDNIENI W WARUNKACH ZAGROŻENIA^a (dok.)**
Stan w dniu 31 XII
PERSONS WORKING IN HAZARDOUS CONDITIONS^a (cont.)
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total		Zagrożenie związane Hazard connected with					
			ze środowiskiem pracy work environment		z uciążliwością pracy strenuous conditions		z maszynami szczególnie niebezpiecznymi particularly dangerous machinery	
	ogółem grand total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors	razem total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors	razem total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors	razem total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors
	na 1000 zatrudnionych badanej zbiorowości per 1000 paid employees of total surveyed							
Przemysł..... Industry	176,5	123,1	128,0	81,5	28,9	25,2	19,6	16,3
w tym przetwórstwo przemysłowe . of which manufacturing	155,7	124,9	114,7	89,0	18,1	17,0	22,9	18,9
Budownictwo	104,4	52,6	69,9	20,4	21,2	20,1	13,3	12,1
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	17,1	15,9	12,1	11,1	3,0	2,8	2,0	2,0
Transport, gospodarka magazynowa i łączność..... Transport, storage and communication	33,4	32,2	6,9	6,0	22,3	22,3	4,2	3,8
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ Real estate, renting and business activities	83,4	81,2	9,5	7,4	69,5	69,5	4,3	4,3
Edukacja..... Education	86,2	86,2	48,8	48,8	36,4	36,4	1,0	1,0
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna Health and social work	21,1	19,5	18,3	16,7	2,6	2,6	0,1	0,1
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała..... Other community, social and personal service activities	56,4	56,0	45,4	45,4	4,5	4,2	6,4	6,4

^a Liczeni tylko jeden raz w grupie czynnika przeważającego, tzn. mającego największe szkodliwe znaczenie na danym stanowisku pracy; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób.

^a Listed only once by predominant factor, i.e., the factor having the most hazardous effect at a given work post; excluding economic entities employing up to 9 persons.

TABL. 22 (93). **ZATRUDNIENI W WARUNKACH ZAGROŻENIA ^a WEDŁUG GRUP CZYNNIKÓW ZAGROŻEŃ**
Stan w dniu 31 XII
EMPLOYEES WORKING IN HAZARDOUS CONDITIONS ^a BY GROUPS OF HAZARDOUS FACTORS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006		SPECIFICATION
	w osobach <i>in persons</i>		w odsetkach <i>in percent</i>		
O G Ó Ł E M	25989	22422	21006	100,0	T O T A L
zagrożenia związane:					<i>hazard connected</i>
Ze środowiskiem pracy	18219	16268	14659	69,8	<i>With work environment</i>
działanie:					<i>influence of:</i>
jednej grupy czynników	14629	11506	9588	45,7	<i>one group of factors</i>
dwóch i więcej grup czynników	3590	4762	5071	24,1	<i>two or more groups of factors</i>
Z uciążliwością pracy	6106	3963	4158	19,8	<i>With strenuous work</i>
działanie:					<i>influence of:</i>
jednej grupy czynników	5929	3898	3801	18,1	<i>one group of factors</i>
dwóch i więcej grup czynników	177	65	357	1,7	<i>two or more groups of factors</i>
Z czynnikami mechanicznymi	1664	2191	2189	10,4	<i>With mechanical factors</i>
działanie:					<i>influence of:</i>
jednej grupy czynników	1325	1823	1863	8,9	<i>one group of factors</i>
dwóch i więcej grup czynników	339	368	326	1,5	<i>two or more groups of factors</i>

^a Zaklasyfikowano do grupy zagrożeń według czynnika przeważającego co do jego szkodliwego znaczenia.

^a Classified to group of hazard according to predominant factor i.e. having the most hazardous effect at a given work post.

TABL. 23 (94). **CHOROBY ZAWODOWE** ^a
OCCUPATIONAL DISEASES ^a

CHOROBY	2005	2006	DISEASES
OGÓŁEM	304	276	TOTAL
w tym:			<i>of which:</i>
Pylice płuc	38	32	<i>Pneumoconioses</i>
Choroby opłucnej lub osierdzia wywołane pyłem azbestu	57	10	<i>Diseases of pleura or pericardium induced by asbestos dust</i>
Astma oskrzelowa	4	6	<i>Bronchial asthma</i>
Przewlekłe choroby narządu głosu spowodowane nadmiernym wysiłkiem głosowym	101	104	<i>Chronic diseases of vocal organ related to excessive vocal effort</i>
Nowotwory złośliwe powstałe w następstwie działania czynników występujących w środowisku pracy, uznanych za rakotwórcze u ludzi	4	3	<i>Malignant neoplasms induced by human carcinogens present in work environment</i>
Choroby skóry	6	12	<i>Skin diseases</i>
Przewlekłe choroby układu ruchu wywołane sposobem wykonywania pracy	6	4	<i>Chronic diseases of locomotor system related to the way the job is performed</i>
Przewlekłe choroby obwodowego układu nerwowego wywołane sposobem wykonywania pracy	4	8	<i>Chronic diseases of peripheral nervous system related to the way job is performed</i>
Obustronny trwały ubytek słuchu typu ślimakowego spowodowany hałasem	5	4	<i>Bilateral permanent noise-induced hearing loss of cochlear type</i>
Zespół wibracyjny	3	2	<i>Vibration syndrome</i>
Choroby zakaźne lub pasożytnicze albo ich następstwa	68	86	<i>Infectious and parasitic diseases or their sequels</i>

^a Choroby zawodowe podano zgodnie z rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30 VII 2002 r. (Dz. U. Nr 132, poz. 1115); nowa lista chorób obowiązuje od 2 IX 2002 r.

Źródło: dane Instytutu Medycyny Pracy w Łodzi.

^a Occupational diseases are given in accordance with decree of the Council of Ministers dated 30 VII 2002 (Journal of Laws No. 132, item 1115); the new list of diseases came into force 2 IX 2002.

Source: data of the Institute of Occupational Medicine in Łódź.

TABL. 24 (95). **KORZYSTAJĄCY ZE ŚWIADCZEŃ Z TYTUŁU PRACY W WARUNKACH SZKODLIWYCH DLA ZDROWIA I UCIAŻLIWYCH^a**
 Stan w dniu 15 XII
PERSONS RECEIVING BENEFITS FOR WORK IN HARMFUL AND STRENUOUS CONDITIONS^a
 As of 15 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Posiłki profilaktyczne <i>Preventive food</i>	Napoje <i>Drinks</i>	Inne środki odżywcze <i>Other nutrition</i>	Dodatki pieniężne <i>Special pay</i>	Skrócony czas pracy <i>Short-time work</i>	Dodatki urlopy <i>Extra leaves</i>	Uprawnienia wynikające z pracy w szczególnych warunkach lub w szczególnym charakterze <i>Entitlements arising from work in particular conditions</i>
OGÓŁEM	2000	27939	51496	12878	44978	2410	2325	27560
TOTAL	2005	24212	30414	13203	63397	3778	24875	12545
	2006	24076	32638	4886	34613	1803	1135	4569
sektor publiczny		10452	12520	2282	23005	1205	1032	3435
<i>public sector</i>								
sektor prywatny		13624	20118	2604	11608	598	103	1134
<i>private sector</i>								
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo		794	518	-	160	7	1	19
<i>Agriculture, hunting and forestry</i>								
Rybactwo		41	25	-	30	1	1	4
<i>Fishing</i>								
Przemysł		15933	20793	4087	22292	625	353	1987
<i>Industry</i>								
w tym przetwórstwo przemysłowe		7215	17591	2769	13656	468	339	966
<i>of which manufacturing</i>								
Budownictwo		2768	3209	191	1626	55	1	184
<i>Construction</i>								
Handel i naprawy ^Δ		1938	2239	62	970	5	4	121
<i>Trade and repair^Δ</i>								
Transport, gospodarka magazynowa i łączność		2041	1861	213	7057	38	356	1000
<i>Transport, storage and communication</i>								
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ		45	140	-	318	18	-	13
<i>Real estate, renting and business activities</i>								
Edukacja		4	568	-	1809	-	-	26
<i>Education</i>								
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna		206	2837	51	78	1050	399	1108
<i>Health and social work</i>								
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała		306	448	282	273	4	20	107
<i>Other community, social and personal service activities</i>								

^a Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób i gospodarstw indywidualnych w rolnictwie.

^a Excluding economic entities employing up to 9 persons as well as persons employed on private farms in agriculture.

TABL. 25 (96). **ODSZKODOWANIA Z TYTUŁU WYPADKÓW PRZY PRACY
I CHORÓB ZAWODOWYCH^a**
**OCCUPATIONAL ACCIDENTS AND OCCUPATIONAL DISEASES
COMPENSATIONS^a**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Liczba odszkodowań Number of compensations		Średni koszt świadczenia Average cost of benefit		
	razem total	w tym z tytułu wypadków przy pracy of which occupational accidents compensa- tions	razem total	w tym z tytułu wypadków przy pracy of which occupational accidents compensa- tions	
			w zł in zł		
OGÓŁEM	2000	1487	1364	3249	2687
TOTAL	2005	1106	1061	2485	2331
	2006	1328	1264	2964	2815
sektor publiczny..... public sector		723	670	3270	3018
sektor prywatny		605	594	2598	2586
w tym: ow which:					
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo		49	26	4204	2562
Agriculture, hunting and forestry					
Przemysł.....		559	542	2868	2776
Industry					
w tym przetwórstwo przemysłowe		424	408	2774	2674
of which manufacturing					
Budownictwo		128	128	2643	2643
Construction					
Handel i naprawy ^Δ		99	97	2164	2163
Trade and repair ^Δ					
Transport, gospodarka magazynowa i łączność		98	92	2528	2643
Transport, storage and communication					
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ		23	22	7100	7214
Real estate, renting and business activities					
Edukacja.....		40	39	2985	2831
Education					
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna.....		310	297	3163	2915
Health and social work					

^a Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób i gospodarstw indywidualnych w rolnictwie.

^a Excluding economic entities employing up to 9 persons as well as persons employed on private farms in agriculture.

DZIAŁ VII

WYNAGRODZENIA. ŚWIADCZENIA Z UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH

Uwagi ogólne

Wynagrodzenia

1. Wynagrodzenia obejmują wypłaty pieniężne oraz wartość świadczeń w naturze bądź ich ekwiwalenty należne pracownikom z tytułu pracy.

Do sfery budżetowej (państwowej i samorządowej) zaliczono jednostki i zakłady budżetowe, gospodarstwa pomocnicze.

Dane nie obejmują wynagrodzeń pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego, a ponadto w tabl. 2-3 i 5-6 nie obejmują pracowników fundacji, stowarzyszeń, partii politycznych, związków zawodowych, organizacji społecznych, organizacji pracodawców, samorządu gospodarczego i zawodowego.

Składnikami wynagrodzeń są: wynagrodzenia osobowe, wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach, dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej, wynagrodzenia bezosobowe, wynagrodzenia agencyjno-prowizyjne, honoraria.

Do wynagrodzeń osobowych zalicza się m.in.: wynagrodzenia zasadnicze, premie i nagrody, dodatki (np. za pracę w warunkach szkodliwych dla zdrowia, za staż pracy, za pełnienie funkcji kierowniczych), wynagrodzenia za pracę w godzinach nadliczbowych, wynagrodzenia za czas niewykonywania pracy (przestoje płatne, urlopy, choroby), świadczenia deputatowe i odszkodowawcze. Wynagrodzenia osobowe dotyczą osób zatrudnionych na podstawie stosunku pracy, osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, którzy zawarli z zakładem pracy umowę o pracę w celu przygotowania zawodowego.

2. Przeciętne miesięczne wynagrodzenie (nominalne) przypadające na 1 zatrudnionego obliczono przyjmując:

— wynagrodzenia osobowe, bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz

CHAPTER VII

WAGES AND SALARIES. SOCIAL SECURITY BENEFITS

General notes

Wages and salaries

1. Wages and salaries include monetary payments as well as the value of benefits in kind or their equivalents due to employees for work performed.

Budgetary sphere (national and self-government) include budgetary entities and establishments, auxiliary units.

Data do not include wages and salaries of employees in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety, moreover in tables 2-3 and 5-6 do not include employees in foundations, associations, political parties, trade unions, social organizations, employers organizations, economic and professional self-government.

Components of wages and salaries are comprised of: personal wages and salaries, payments from profit and balance surplus in co-operatives, annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities, impersonal wages and salaries, agency commission wages and salaries, fees.

Personal wages and salaries comprise, i.a.: *basic wages and salaries, premiums and prizes, bonuses (e.g., for working in unhealthy conditions, for seniority, for serving in management positions), wages and salaries for working overtime, wages and salaries for time off (paid lay-offs, holidays, illness) and allowances and claim benefits. Personal wages and salaries concern employees hired on the basis of an employment contract, persons engaged in outwork as well as apprentices, who concluded a labour contract with an employer for the purpose of vocational training.*

2. The average monthly (nominal) wages and salaries per paid employee were calculated assuming:

— *personal wages and salaries, excluding wages and salaries of persons engaged in*

uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą,

- wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach,
- dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej,
- honoraria wypłacone niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę, np. dziennikarzom, realizatorom filmów, programów radiowych i telewizyjnych.

Dane o przeciętnych wynagrodzeniach dotyczą osób pełnozatrudnionych oraz niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

3. Dane o wynagrodzeniach podaje się **w ujęciu brutto**, tj. łącznie z zaliczkami na poczet podatku dochodowego od osób fizycznych oraz od 1999 r. ze składkami na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne (emerytalne, rentowe i chorobowe) płaconymi przez ubezpieczonego pracownika, wprowadzonymi ustawą z dnia 13 X 1998 r. o systemie ubezpieczeń społecznych (Dz. U. Nr 137, poz. 887) z późniejszymi zmianami.

outwork as well as apprentices and persons employed abroad,

- *payments from profit and balance surplus in co-operatives,*
- *annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities,*
- *fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with a labour contract, e.g., to journalists, film producers, radio and television program producers.*

Data regarding average wages and salaries concern full-time paid employees as well as part-time paid employees, the wages and salaries of whom have been converted into those of full-time paid employees.

3. *Data regarding wages and salaries are given in gross terms, i.e. including deductions for personal income taxes and since 1999 also employee's contributions to compulsory social security (retirement, pension and illness) introduced with the Law on the Social Security System, dated 13 X 1998 (Journal of Laws No. 137, item 887) with later amendments.*

Świadczenia z ubezpieczeń społecznych

1. Informacje o **świadczeniach emerytalnych i rentowych** (poza rolnikami indywidualnymi) dotyczą świadczeń finansowanych z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych, którym dysponuje Zakład Ubezpieczeń Społecznych.

Informacje o **świadczeniach emerytalnych i rentowych rolników indywidualnych** dotyczą świadczeń finansowanych z Funduszu Emerytalno-Rentowego, którym dysponuje Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego, a także z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych, w przypadku gdy rolnicy posiadają uprawnienia do łącznego pobierania świadczeń z obu tych funduszy.

2. Do świadczeń emerytalnych i rentowych uprawnieni są (łącznie z członkami ich rodzin) m.in.:

- 1) pracownicy;
- 2) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 3) członkowie rolniczych spółdzielni produkcyjnych i spółdzielni kółek rolniczych;

Social security benefits

1. **Information regarding retirement pay and pension benefits** (excluding farmers) concerns benefits financed from the Social Insurance Fund of the Social Insurance Institution.

Information regarding retirement pay and pension benefits for farmers concerns benefits financed from the Pension Fund of the Agricultural Social Insurance Fund as well as from the Social Insurance Fund, in the case of farmers who are authorized to receive benefits from both of these funds simultaneously.

2. *Among others the following persons (including members of their families) are authorized to receive retirement pay and pensions:*

- 1) *employed persons;*
- 2) *outworkers;*
- 3) *members of agricultural producers' co-operatives and agricultural farmers' co-operatives;*

- | | |
|--|--|
| 4) osoby wykonujące pracę na podstawie umowy agencyjnej lub umowy na warunkach zlecenia; | 4) <i>persons employed on the basis of agency agreements or on the basis of order agreements;</i> |
| 5) osoby prowadzące pozarolniczą działalność (w tym osoby prowadzące działalność gospodarczą na własny rachunek, twórcy, artyści); | 5) <i>persons engaged in non-agricultural economic activity (of which self-employed persons, creators, artists);</i> |
| 6) duchowni | 6) <i>clergy;</i> |
| 7) żołnierze zawodowi; | 7) <i>professional soldiers;</i> |
| 8) funkcjonariusze: Policji, Agencji Bezpieczeństwa Wewnętrznego i Agencji Wywiadu, Straży Granicznej, Państwowej Straży Pożarnej i Służby Więziennej; | 8) <i>the Police, Internal Security Agency and Foreign Intelligence Agency, Border Guard, State Fire Department and Penitentiary Staff</i>
<i>functionaries</i> |
| 9) rolnicy indywidualni; | 9) <i>farmers;</i> |
| 10) inwalidzi wojenni i wojskowi oraz kombatancki. | 10) <i>war and military invalids as well as combatants.</i> |

3. Emerytury oraz renty z tytułu niezdolności do pracy i renty rodzinne (wypłacane także na podstawie ustawy o świadczeniach z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych) dotyczą uprawnionych wymienionych w pkt od 1) do 10).

3. Retirement pay as well as pensions resulting from an inability to work and family pensions (also paid on the basis of the Law on Benefits from Work-related Accidents and Illnesses) concern the persons mentioned in pts. 1) to 10).

4. Świadczenia emerytalne i rentowe obejmują kwotę świadczeń należnych (bieżących i wyrównawczych).

4. Retirement pay and pension benefits include the amount of benefits due (current and compensatory).

5. Dane dotyczące przeciętnej miesięcznej emerytury i renty obliczono dzieląc ogólną kwotę świadczeń przez odpowiadającą im liczbę świadczeniobiorców.

5. Data regarding the average monthly retirement pay and pension are calculated by dividing the total amount of benefits by the corresponding number of persons receiving these benefits.

6. Dane o przeciętnych świadczeniach emerytalno-rentowych prezentowane są **w ujęciu brutto**, tj. łącznie z zaliczkami na poczet podatku dochodowego od osób fizycznych.

6. Data concerning average retirement and pension benefits are presented **in gross terms**, i.e., including deductions for personal income taxes.

Wynagrodzenia Wages and salaries

TABL. 1 (97). **WYNAGRODZENIA BRUTTO^a**
GROSS WAGES AND SALARIES^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w tys. zł in thous. zł			
O G Ó Ł E M	7987068,5	8841380,7	9372457,9	T O T A L
sektor publiczny	4875427,8	5120091,0	5421828,2	public sector
sektor prywatny	3111640,7	3721289,7	3950629,7	private sector
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	103414,3	104193,3	107443,1	Agriculture, hunting and forestry
Rybacktwo.....	5916,1	4181,0	4668,1	Fishing
Przemysł.....	2156966,4	2216677,2	2329854,1	Industry
w tym przetwórstwo przemysłowe	1729374,9	1684525,5	1780518,3	of which manufacturing
Budownictwo	471897,1	368966,9	414705,7	Construction
Handel i naprawy ^Δ	784485,1	929332,8	978381,3	Trade and repair ^Δ
Hotele i restauracje	55564,0	66388,0	71152,6	Hotels and restaurants
Transport, gospodarka magazynowa i łączność.....	793949,6	479777,0	462927,1	Transport, storage and communica- tion
Pośrednictwo finansowe	336125,6	405882,2	462095,5	Financial intermediation
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	304325,5	394282,5	436525,9	Real estate, renting and business activities
Administracja publiczna i obrona naro- dowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	715619,0	1001210,5	1068820,1	Public administration and defence; compulsory social security
Edukacja.....	1207636,5	1757864,2	1824250,1	Education
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna	889394,9	828149,7	917632,5	Health and social work
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała.....	161774,4	284475,4	294001,8	Other community, social and per- sonal service activities

^a Obejmują tylko składniki wynagrodzeń wymienione w ust. 2 uwag ogólnych na str. 159.

^a Data includes only components of wages and salaries mentioned in item 2 of general notes on page 159.

TABL. 2 (98). **WYNAGRODZENIA BRUTTO^a WEDŁUG SEKCJI**
GROSS WAGES AND SALARIES^a BY SECTIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem	Osobowe ^b	Wyплаты z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach	Dodat-kowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej	Pozostałe ^c	Uczniów
		Total	Personal ^b	Payments from profit and balance surplus in co-operatives	Annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities	Other ^c	Appren-tices
		w tys. zł in thous. zł					
OGÓŁEM	2000	7043604,3	6592110,7	43813,4	146678,2	255832,2	5169,8
TOTAL	2005	8343800,9	7818998,3	25873,5	175682,7	320870,3	2376,1
	2006	8881233,0	8306304,4	19405,3	187633,7	365668,7	2220,9
sektor publiczny		5571166,8	5218304,9	17420,6	187633,7	147499,5	308,1
public sector							
sektor prywatny		3310066,2	3087999,5	1984,7	-	218169,2	1912,8
private sector							
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo		105558,7	98598,8	63,4	13,1	6878,9	4,5
Agriculture, hunting and forestry							
Rybackstwo		4502,5	4411,4	-	-	86,2	4,9
Fishing							
Przemysł		2290291,1	2202725,4	15892,7	2072,3	68501,2	1099,5
Industry							
w tym przetwórstwo przemysłowe		1733139,0	1663743,6	9482,5	685,1	58128,3	1099,5
of which manufacturing							
Budownictwo		370857,1	348304,6	26,9	1217,9	21206,2	101,5
Construction							

^a Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób i gospodarstw indywidualnych w rolnictwie, a w zakresie jednostek sfery budżetowej – niezależnie od liczby pracujących. ^b Łącznie z wynagrodzeniami osób wykonujących pracę nakładczą; bez wynagrodzeń uczniów. ^c Wynagrodzenia bezosobowe, agencyjno-prowizyjne, honoraria.

^a Excluding economic entities employing up to 9 persons as well as persons employed on private farms in agriculture; in the scope of budgetary sphere entities. ^b Including wages and salaries of persons engaged in outwork; excluding wages and salaries of apprentices. ^c Impersonal wages and salaries, agency commission wages and salaries, fees.

TABL. 2 (98). **WYNAGRODZENIA BRUTTO^a WEDŁUG SEKCJI (dok.)**
GROSS WAGES AND SALARIES^a BY SECTIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Osobowe ^b Personal ^b	Wyплаты z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach Payments from profit and balance surplus in co-operatives	Dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej Annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities	Pozostałe ^c Other ^c	Uczniów Apprentices
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	663354,4	626461,3	248,8	-	36004,0	640,3
Hotele i restauracje Hotels and restaurants	47033,4	43852,9	-	1070,8	2050,3	59,4
Transport, gospodarka magazynowa i łączność Transport, storage and communication	410448,7	401852,6	-	1036,6	7514,4	45,1
Pośrednictwo finansowe Financial intermediation	479320,8	447886,4	818,4	-	30616,0	-
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ Real estate, renting and business activities	363121,4	330498,8	1233,5	4040,1	27332,5	16,5
Administracja publiczna i obrona narodu; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ Public administration and defence; compulsory social security	1106262,0	1002408,1	-	66455,2	37398,7	-
Edukacja Education	1907651,3	1719400,5	-	95591,0	92451,4	208,4
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna Health and social work	908559,4	874212,0	-	13402,4	20943,5	1,5
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała Other community, social and personal service activities	224272,2	205691,6	1121,6	2734,3	14685,4	39,3

^a Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób i gospodarstw indywidualnych w rolnictwie, a w zakresie jednostek sfery budżetowej – niezależnie od liczby pracujących. ^b Łącznie z wynagrodzeniami osób wykonujących pracę nakładczą; bez wynagrodzeń uczniów. ^c Wynagrodzenia bezosobowe, agencyjno-prowizyjne, honoraria.

^a Excluding economic entities employing up to 9 persons as well as persons employed on private farms in agriculture; in the scope of budgetary sphere entities. ^b Including wages and salaries of persons engaged in outwork; excluding wages and salaries of apprentices. ^c Impersonal wages and salaries, agency commission wages and salaries, fees.

TABL. 3 (99). **WYNAGRODZENIA BRUTTO WEDŁUG FORM FINANSOWANIA ^a**
GROSS WAGES AND SALARIES BY FINANCING FORMS ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Jednostki na rozrachunku Entities on clearing			Jednostki sfery budżetowej Budgetary sphere entities		
	2000	2005	2006	2000	2005	2006
	w tys. zł in thous. zł					
OGÓŁEM TOTAL	4729932,3	5717565,7	6104200,0	2313672,0	2626235,2	2777033,0
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo Agriculture, hunting and forestry	98182,4	102353,1	105301,6	6569,0	249,3	257,1
Rybackstwo Fishing	5505,5	4000,0	4502,5	-	-	-
Przemysł Industry	2091257,4	2146666,9	2258188,9	28141,4	30793,1	32102,2
w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufacturing	1675954,9	1632269,1	1722663,7	13275,7	10308,7	10475,3
Budownictwo Construction	432426,4	305234,2	353384,1	25883,5	16864,6	17473,0
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	531811,9	625920,6	663354,4	1890,7	-	-
Hotele i restauracje Hotels and restaurants	24445,8	28674,6	30927,4	11699,8	16603,2	16106,0
Transport, gospodarka magazynowa i łączność Transport, storage and communication	184369,1	422346,6	395427,7	8041,7	14528,0	15021,0
Pośrednictwo finansowe Financial intermediation	345382,1	415689,0	479320,8	4964,5	-	-
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ Real estate, renting and business activities	214233,6	273052,0	302009,9	41492,2	43466,8	61111,5
Administracja publiczna i obrona naro- dowa; obowiązkowe ubezpieczenia spo- łeczne i zdrowotne ^Δ Public administration and defence; com- pulsory social security	58889,8	74496,2	77416,8	678152,1	962347,4	1028845,2
Edukacja Education	78724,7	517441,5	551430,8	1160818,3	1310487,8	1356220,5
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna Health and social work	620738,8	628762,7	699975,9	261077,6	191760,9	208583,5
Działalność usługowa komunalna, spo- łeczna i indywidualna, pozostała Other community, social and personal service activities	43964,8	172928,3	182959,2	84941,2	39134,1	41313,0

^a Patrz uwagi ogólne, ust 1 na str. 159
^a See general notes, item 1 on page 159.

TABL. 4 (100). **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO**
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w zł in zł			
OGÓŁEM	1678,50	2076,81	2173,08	TOTAL
sektor publiczny	1859,78	2428,05	2559,10	public sector
sektor prywatny	1456,12	1732,07	1800,38	private sector
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	1610,81	2375,59	2361,18	Agriculture, hunting and forestry
Rybackstwo.....	1956,38	2137,53	2343,42	Fishing
Przemysł.....	1695,42	2052,16	2146,18	Industry
w tym przetwórstwo przemysłowe	1557,79	1815,68	1906,52	of which manufacturing
Budownictwo	1543,66	1730,48	1806,15	Construction
Handel i naprawy ^Δ	1271,69	1478,14	1540,84	Trade and repair ^Δ
Hotele i restauracje	1139,35	1268,59	1327,08	Hotels and restaurants
Transport, gospodarka magazynowa i łączność.....	1937,58	2068,90	2013,22	Transport, storage and communication
Pośrednictwo finansowe	2579,71	3061,51	3283,70	Financial intermediation
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	1747,91	2145,54	2229,81	Real estate, renting and business activities
Administracja publiczna i obrona naro- dowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	2179,32	2868,44	3028,81	Public administration and defence; compulsory social security
Edukacja.....	1772,11	2324,52	2418,56	Education
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna.....	1439,32	1837,49	2008,60	Health and social work
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała.....	1530,39	2143,23	2239,71	Other community, social and personal service activities

TABL. 5 (101). PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO^a WEDŁUG SEKCJI
 AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES^a BY SECTIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006		
			ogółem total	stanowiska positions	
				robotnicze manual labour	nierobotnicze non-manual labour
w zł in zł					
OGÓŁEM TOTAL	1748,42	2180,18	2290,60	1714,11	2805,10
sektor publiczny public sector	1830,16	2428,05	2559,10	2007,73	2814,35
sektor prywatny private sector	1563,33	1844,70	1931,41	1531,08	2778,75
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo Agriculture, hunting and forestry	1676,18	2515,70	2520,06	1512,63	3593,16
Rybackтво Fishing	1943,17	2174,39	2467,23	1796,05	4653,33
Przemysł Industry	1743,40	2114,36	2218,61	1900,62	3325,52
w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufacturing	1601,69	1865,37	1966,81	1656,47	3134,10
Budownictwo Construction	1647,79	1890,86	2013,26	1701,24	3034,39
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	1397,44	1588,87	1666,85	1310,48	2323,15
Hotele i restauracje Hotels and restaurants	1299,22	1379,23	1476,20	1229,04	1949,50
Transport, gospodarka magazynowa i łączność Transport, storage and communication	1986,50	2225,34	2188,75	2011,19	2835,70
Pośrednictwo finansowe Financial intermediation	2615,18	3159,07	3387,27	1601,10	3417,21
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ Real estate, renting and business activities	1818,96	2241,22	2332,75	1626,90	2952,65
Administracja publiczna i obrona narodo- wa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ Public administration and defence; compulsory social security	2178,70	2868,43	3028,82	1862,06	3207,22
Edukacja Education	1772,10	2328,74	2420,73	1404,74	2683,39
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna Health and social work	1445,56	1854,81	2024,00	1402,70	2223,72
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała Other community, social and personal service activities	1582,30	2101,29	2219,89	1861,75	2483,43

^a Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób i gospodarstw indywidualnych w rolnictwie, a w zakresie jednostek sfery budżetowej – niezależnie od liczby pracujących.

^a Excluding economic entities employing up to 9 persons as well as persons employed on private farms in agriculture; in the scope of budgetary sphere entities.

TABL. 6 (102). **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SFERZE BUDŻETOWEJ ^a**
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN BUDGETARY SPHERE ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006			SPECIFICATION
			ogółem <i>total</i>	stanowiska <i>positions</i>		
				robotnicze <i>manual labour</i>	nirobotnicze <i>non-manual labour</i>	
w zł in zł						
OGÓŁEM	1814,87	2336,62	2446,98	1513,23	2712,58	TOTAL
w tym:						<i>of which:</i>
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	1539,13	1855,56	1697,73	1152,38	2652,08	<i>Agriculture, hunting and forestry</i>
Przemysł.....	1619,99	1971,38	2057,23	1788,52	2624,01	<i>Industry</i>
w tym przetwórstwo przemysłowe	1695,43	2187,22	2280,82	2017,53	2683,61	<i>of which manufacturing</i>
Budownictwo	1689,29	2183,40	2282,02	1712,94	2781,24	<i>Construction</i>
Hotele i restauracje	1466,55	1833,26	1883,24	1433,35	2445,23	<i>Hotels and restaurants</i>
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	1832,36	1973,46	2053,61	1646,57	2656,62	<i>Transport, storage and communication</i>
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	1733,14	2189,82	2113,65	1754,79	2470,40	<i>Real estate, renting and business activities</i>
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	2182,91	2903,76	3057,64	1859,45	3253,46	<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>
Edukacja.....	1767,33	2148,43	2242,84	1338,71	2487,69	<i>Education</i>
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna	1499,44	1912,26	2021,41	1454,24	2235,55	<i>Health and social work</i>
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała	1546,59	1925,75	2046,65	1646,28	2321,11	<i>Other community, social and personal service activities</i>

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 1 na str. 159.

^a See general notes, item 1 on page 159.

Świadczenia z ubezpieczeń społecznych

Social security benefits

TABL. 7 (103). **EMERYCI I RENCIŚCI^a**
RETIREEES AND PENSIONERS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
OGÓŁEM	601868	564527	557854	TOTAL
Objęci pozarolniczym systemem ubezpieczeń społecznych.....	353117	344899	345714	<i>Covered by the non-agricultural social security system</i>
pobierający:				<i>persons receiving:</i>
emerytury	130620	164243	190601	<i>retirement pay</i>
renty z tytułu niezdolności do pracy	170639	126353	100558	<i>pensions resulting from an inability to work</i>
renty rodzinne	51858	54303	54555	<i>family pensions</i>
Rolnicy indywidualni	248751	219628	212140	<i>Farmers</i>
w tym pobierający emerytury	135785	166132	161418	<i>of which receiving retirement pay</i>

^a Przeciętne w roku; bez emerytów i rencistów, którzy otrzymują świadczenia wypłacane przez Ministerstwo Obrony Narodowej, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości; bez emerytów i rencistów otrzymujących świadczenia na mocy umów międzynarodowych.

Źródło: dane Zakładu Ubezpieczeń Społecznych i Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego.

^a Annual averages; excluding retirees and pensioners, who receive benefits paid by the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration as well as the Ministry of Justice; excluding retirees and pensioners receiving benefits on the basis of international agreements.

Source: data of the Social Insurance Institution and Agricultural Social Insurance Fund.

TABL. 8 (104). **ŚWIADCZENIA EMERYTALNE I RENTOWE BRUTTO ^a**
GROSS RETIREMENT PAY AND PENSION BENEFITS ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
OGÓŁEM GRAND TOTAL				
Świadczenia w mln zł.....	4858,4	6064,4	6428,0	Benefits in mln zł
Z POZAROLNICZEGO SYSTEMU UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH FROM NON-AGRICULTURAL SOCIAL SECURITY SYSTEM				
Razem Total				
Świadczenia w mln zł.....	3078,1	4089,2	4411,1	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna emerytura i renta w zł.....	726,42	988,02	1063,28	Average monthly retirement pay and pension in zł
Emerytury Retirement pay				
Świadczenia w mln zł.....	1331,6	2232,9	2681,3	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna emerytura w zł	849,54	1132,91	1172,30	Average monthly retirement pay in zł
Renty z tytułu niezdolności do pracy Pensions resulting from an inability to work				
Świadczenia w mln zł.....	1309,0	1253,1	1079,9	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna renta w zł.....	639,28	826,44	894,93	Average monthly pension in zł
Renty rodzinne Family pensions				
Świadczenia w mln zł.....	437,5	603,2	649,9	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna renta w zł.....	703,01	925,75	992,69	Average monthly pension in zł
ROLNIKÓW INDYWIDUALNYCH FARMERS				
Razem^b Total^b				
Świadczenia w mln zł.....	1780,3	1975,2	2016,9	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna emerytura i renta w zł.....	596,42	749,45	792,28	Average monthly retirement pay and pension in zł
w tym emerytury of which retirement pay				
Świadczenia w mln zł.....	1028,1	1569,5	1611,3	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna emerytura w zł.....	630,94	787,30	831,85	Average monthly retirement pay in zł

^a Bez emerytur i rent wypłacanych przez Ministerstwo Obrony Narodowej, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości; bez emerytur i rent realizowanych na mocy umów międzynarodowych. ^b Łącznie z wypłatami z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych w przypadku łączenia uprawnień do świadczeń z tego funduszu z uprawnieniami do świadczeń z Funduszu Emerytalno-Rentowego.

Źródło: dane Zakładu Ubezpieczeń Społecznych i Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego.

^a Excluding retirement pay and pensions paid by the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration as well as the Ministry of Justice; excluding retirement pay and pensions realized on the basis of international agreements. ^b Including payments from the Social Insurance Fund, in the case of a simultaneous right to benefits from this fund and to benefits from the Pension Fund.

Source: data of the Social Insurance Institution and Agricultural Social Insurance Fund.

DZIAŁ VIII

BUDŻETY GOSPODARSTW DOMOWYCH

Uwagi ogólne

1. Podstawowym źródłem informacji o warunkach bytu ludności, tj. poziomie i strukturze dochodu rozporządzalnego, wydatków i spożycia oraz wyposażeniu gospodarstw domowych w przedmioty trwałego użytkowania jest reprezentacyjne badanie **budżetów gospodarstw domowych**. Badaniem objęte są wszystkie gospodarstwa domowe, z wyjątkiem zamieszkujących obiekty zbiorowego zakwaterowania oraz gospodarstw członków korpusu dyplomatycznego państw obcych. Gospodarstwa domowe obywateli obcego państwa zamieszkujące w Polsce stale lub przez dłuższy czas i posługujące się językiem polskim biorą udział w badaniu.

Jednostką badania jest **gospodarstwo domowe** jedno- lub wieloosobowe. Gospodarstwo domowe **jednoosobowe** stanowi osoba utrzymująca się samodzielnie, tzn. nie łącząca swoich dochodów z dochodami innych osób bez względu na to, czy mieszka sama czy z innymi osobami. Przez gospodarstwo domowe **wieloosobowe** rozumie się zespół osób zamieszkujących razem i wspólnie utrzymujących się.

Wyniki badania oparte są na oświadczeniach osób biorących udział w badaniu budżetów gospodarstw domowych. W celu zachowania relacji między strukturą badanej zbiorowości a strukturą społeczno-demograficzną zbiorowości generalnej, dane uzyskane z badania budżetów gospodarstw domowych za 2005 i 2006 r. przeważone zostały danymi o strukturze gospodarstw domowych według liczby osób i miejsca zamieszkania pochodzącymi z NSP 2002.

2. Badanie budżetów gospodarstw domowych prowadzone jest metodą rotacji miesięcznej w cyklu kwartalnym, co oznacza, że w każdym miesiącu w badaniu uczestniczą inne gospodarstwa domowe, a po kwartale w gospodarstwach domowych, które brały udział w badaniu miesięcznym danego kwartału przeprowadzany jest wywiad dotyczący niektórych wydatków, m.in. na zakup przedmiotów trwałego użytkowania (telewizor, pralka, lodówka itp.), na opłatę za usługi (lekarskie, stomatologiczne itp.) oraz wyposażenia gospodarstw domowych w przedmioty trwałego użytkowania.

CHAPTER VIII

HOUSEHOLD BUDGETS

General notes

1. The basic source of information regarding the living conditions of the population, i.e., the level and structure of available income, expenditures and consumption as well as the furnishing of households with durable goods, is a sample survey of **household budgets**. Included in the survey are all the households, with the exception of those living in institutional households as well as households of members of the diplomatic corps of foreign countries. The households of foreign citizens with permanent or long-lasting residence in Poland and using Polish participate in the survey.

The survey unit is a one- or a multi-person **household**. A **one-person** household is understood as an individual independently maintained, i.e., income is not combined with the income of others regardless of whether the individual lives alone or with other persons. A **multi-person** household is understood as a group of people living together and maintaining themselves jointly.

Survey results are based on declarations made by persons participating in the survey of household budgets. In order to maintain the relation between the structure of the surveyed population and the socio-demographic structure of the total population, data obtained from the household budget survey for 2005 and 2006 were weighted with the structure of households on the basis of Population and Housing Census 2002.

2. The survey of household budgets is conducted using the method of monthly rotation with a quarterly cycle, which means that, each month, different households participate in the survey, and after each quarter an interview is conducted in households which participated in the monthly survey of a given quarter concerning some expenditures, i.e., on purchases of durable goods (a television set, washing machine, refrigerator, etc.), on payments for services (medical, dental, etc.) as well as on furnishing the household with durable goods.

Badaniem objęto wszystkie gospodarstwa domowe zamieszkałe w wylosowanych mieszkaniach, reprezentujące społeczno-ekonomiczne grupy ludności, tj. gospodarstwa domowe: pracowników, rolników, pracujących na własny rachunek, emerytów i rencistów oraz utrzymujących się z niezarobkowych źródeł (innych niż emerytura i renta).

Począwszy od 2005 r. nie wyodrębnia się grupy społeczno ekonomicznej pracowników użytkujących gospodarstwo rolne.

3. Kategorie osób występujących w gospodarstwach domowych (tabl. 1) ustalone zostały na podstawie ich głównego źródła utrzymania, czyli źródła przynoszącego największy dochód:

- 1) do osób pracujących zalicza się:
 - a) pracujących najemnie, dla których głównym źródłem utrzymania jest dochód z pracy najemnej, niezależnie od rodzaju umowy zawartej z pracodawcą (umowa o pracę na czas nieokreślony lub określony, mianowanie, powołanie, praca sezonowa, praca dorywcza, umowa o wykonanie pracy nakładczej, umowa agencyjna, umowa-zlecenie, umowa ustna itd.); do tej grupy pracujących zaliczono również pracowników zatrudnionych w spółdzielniach produkcji rolniczej,
 - b) pracujących w gospodarstwie indywidualnym w rolnictwie (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin), dla których głównym źródłem utrzymania jest dochód z pracy w użytkowanym przez siebie gospodarstwie indywidualnym w rolnictwie,
 - c) pracujących na własny rachunek (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin), dla których głównym źródłem utrzymania jest prowadzenie działalności gospodarczej (poza użytkowaniem gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie), w tym z wynajmu nieruchomości związanych z prowadzoną działalnością gospodarczą oraz wykonywanie wolnego zawodu; a od 2005 r. także członków spółdzielni produkcji rolniczej,
- 2) osoby utrzymujące się ze świadczeń z ubezpieczeń społecznych i pomocy społecznej, których głównym źródłem utrzymania jest m.in. emerytura, renta, zasiłek dla bezrobotnych, świadczenia i zasiłki emerytalne, zasiłek pielęgnacyjny, dodatek z tytułu opieki nad dzieckiem w czasie korzystania z urlopu wychowawczego, dodatek z tytułu samotnego wychowywania dziecka i utraty prawa do zasiłku dla bezrobotnych, pomoc materialna i pomoc w formie usług, stypendia;

The survey included all households within randomly selected dwellings representing of socio-economic groups of the population, i.e., households of: employees, farmers, self-employed, retirees, pensioners as well as households maintained from non-earned sources (other than retirement pay and pensions).

The group of employee-farmers has been not distinguished as a social-economic group since 2005.

3. *The categories of persons comprising households (table 1) were established on the basis of their primary source of maintenance, i.e., source deriving the greatest income:*

- 1) *employed persons include:*
 - a) *hired employees, for whom the main source of maintenance is income from hired work, regardless of the type of contract concluded with the employer (a labour contract for a specified or unspecified period, postings, appointments, seasonal work, odd jobs, outwork, agency contracts, commission contracts, verbal contracts, etc.); as well as employees of agricultural production co-operatives,*
 - b) *employees on a private farm in agriculture (including contributing family workers), for whom the main source of maintenance is income from private farm work,*
 - c) *self-employed persons (including contributing family workers), for whom the main source of maintenance is conducting economic activity (excluding the use of a private farm in agriculture), of which leasing buildings and structures and persons practicing a learned profession as well as members of agricultural production co-operatives since 2005,*
- 2) *persons maintained from social security benefits and from social assistance benefits, for whom the main source of maintenance is retirement pay, pension, unemployment benefit, retirement pay and retirement benefits, nursing benefits, child-care addition, alimony addition for a person without any unemployment benefit rights, material assistance and assistance in the form of services, scholarships;*

3) osoby pozostające na utrzymaniu (bez własnego źródła utrzymania) są utrzymywane przez inne osoby będące członkami tego samego gospodarstwa domowego.

4. Dochód rozporządzalny obejmuje bieżące dochody pieniężne i niepieniężne (w tym wartość spożycia naturalnego, tj. wartość towarów i usług konsumpcyjnych pobranych na potrzeby gospodarstwa domowego z działalności gospodarczej na własny rachunek — rolniczej i pozarolniczej oraz wartość towarów i usług otrzymanych bezpłatnie), bez zaliczek na podatek dochodowy od osób fizycznych płaconych z tytułu dochodów (z pracy najemnej, ze świadczeń z ubezpieczeń społecznych oraz ze świadczeń pomocy społecznej), bez składek na obowiązkowe ubezpieczenie społeczne płacone przez ubezpieczonego pracownika (patrz uwagi ogólne działu „Wynagrodzenia. Świadczenia z ubezpieczeń społecznych”, ust. 3 na str. 160) oraz bez podatków płaconych przez osoby pracujące na własny rachunek.

W skład dochodu rozporządzalnego wchodzi:

- 1) dochód z pracy najemnej – uzyskany we wszystkich miejscach pracy danego członka gospodarstwa domowego, niezależnie od długości trwania okresu pracy i rodzaju umowy o pracę – który obejmuje wszystkie dochody uzyskiwane z tytułu pracy najemnej, w tym: wynagrodzenia (patrz dział „Wynagrodzenia. Świadczenia z ubezpieczeń społecznych”, ust. 1 na str. 159), wypłaty niezaliczone do wynagrodzeń (np. dodatek za rozłąkę, ekwiwalent pieniężny za użytkowanie własnej odzieży zamiast roboczej, kwoty uzyskane z zakładowego funduszu świadczeń socjalnych), zasiłki chorobowe (pobrane w czasie trwania stosunku pracy), wyrównawcze, opiekuńcze, dochody w formie niepieniężnej (opłacone przez pracodawcę);
- 2) dochód z użytkowania gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie, który stanowi różnicę między wartością produkcji rolniczej (łącznie ze spożyciem naturalnym) a poniesionymi na nią bieżącymi nakładami (tj. zakup produktów i usług, wynagrodzenie i składki na obowiązkowe ubezpieczenie społeczne pracowników najemnych). Dochód ten jest pomniejszony o podatki związane z prowadzeniem gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie oraz od 2004 r. powiększony o dopłaty dla rolnictwa;
- 3) dochód z pracy na własny rachunek, który stanowi część dochodu uzyskanego z prowadzonej działalności gospodarczej na własny rachunek (poza gospodarstwem indywidualnym w rolnictwie), w tym dochód z wynajmu nieru-

3) dependents (without their own source of maintenance) are maintained by other persons being members of the same household.

4. Available income includes current monetary and non-monetary income (including the value of own consumption, i.e., consumer goods and services acquired for household needs from self-employed agricultural or non-agricultural economic activity as well as the value of goods and services received free of charge), excluding prepayments on personal income tax paid with income from hired labour and social security benefits and from social assistance benefits excluding contributions to obligatory social security paid by the insured employee (see general notes in the chapter “Wages and salaries. Social security benefits”, item 3 on page 160) as well as excluding taxes paid by self-employed persons.

Available income comprises:

- 1) income from hired work — obtained in all workplaces by the given household member, regardless of the length of time worked or the type of labour agreement — which includes: all income obtained from hired labour, including: wages and salaries (see the chapter “Wages and salaries. Social security benefits”, item 1 on page 159), payments not included in wages and salaries (e.g., severance pay, the monetary equivalent for the use of personal rather than company clothing, sums received from a company social benefit fund), sick benefits (taken during the period of employment), compensatory and nursing benefits, income in a non-monetary form (paid by the employer);
- 2) income from a private farm in agriculture, which accounts for the difference in the value of agricultural production (including own consumption) and current expenditures borne on it (i.e., the purchase of products and services, wages and salaries as well as contributions to compulsory social security of hired employees). This income is reduced by taxes connected with tending a private farm in agriculture and since 2004 increased by subsidies in agriculture;
- 3) income from self-employment, which accounts for a portion of income obtained from conducting self-employed economic activity (excluding a private farm in agriculture), of which income from leasing real estate and income from prac-

chomości oraz dochód z wykonywania wolnego zawodu, jaka została przeznaczona na pozyskanie towarów i usług konsumpcyjnych na potrzeby gospodarstwa domowego oraz na inwestycje o charakterze mieszkaniowym (zakup, budowa, remont lub modernizacja mieszkania lub domu mieszkalnego);

- 4) dochód z własności (odsetki, udziały w zyskach przedsiębiorstw, w tym dywidendy) i z wynajmu nieruchomości (dochód netto, tj. przychody minus nakłady i ewentualne podatki, pochodzący z wynajmu lokali mieszkalnych, garaży i innych budynków niezwiązanych z prowadzoną działalnością gospodarczą oraz ziemi);
- 5) dochód ze świadczeń: **z ubezpieczeń społecznych**, który obejmuje emerytury, renty i zasiłki (chorobowe – po ustaniu stosunku pracy, świadczenia rehabilitacyjne), renty strukturalne dla rolników indywidualnych (od 2005 roku) i **pomocy społecznej**, który obejmuje m.in. zasiłki dla bezrobotnych, zasiłki i świadczenia przedemerytalne, świadczenia rodzinne (od 30 IV 2004 r. – tylko zasiłki rodzinne, pielęgnacyjne, wychowawcze oraz świadczenia z Funduszu Alimentacyjnego), rentę socjalną, świadczenia pieniężne i niepieniężne udzielane na podstawie ustawy o pomocy społecznej;
- 6) pozostały dochód, który obejmuje m.in. dary (w tym alimenty od osób prywatnych), odszkodowania z tytułu ubezpieczeń w instytucjach ubezpieczeniowych, wygrane w grach hazardowych i loteryjnych.

Dochód rozporządzalny przeznaczony jest na wydatki oraz przyrost oszczędności.

Dochód do dyspozycji jest to dochód rozporządzalny pomniejszony o pozostałe wydatki. Dochód do dyspozycji przeznaczony jest na wydatki na towary i usługi konsumpcyjne oraz przyrost oszczędności.

5. Wydatki obejmują wydatki na towary i usługi konsumpcyjne oraz pozostałe wydatki.

Wydatki na towary i usługi konsumpcyjne przeznaczone są na zaspokojenie potrzeb gospodarstwa domowego. Obejmują wydatki na towary i usługi zakupione za gotówkę i na kredyt, wartość artykułów otrzymanych bezpłatnie oraz wartość spożycia naturalnego. Towary konsumpcyjne obejmują dobra nietrwałego użytkowania (np. żywność, napoje, artykuły farmaceutyczne), półtrwałego użytkowania (np. odzież, książki, zabawki) i trwałego użytkowania (np. samochody, pralki, lodówki, telewizory).

ting a learned profession, which was designated for household needs as well as for investments with a residential character (purchasing, building, renovating or modernizing a dwelling or house);

- 4) *income from property (interest, shares in company profits, including dividends) and income from property lease (measured as a difference between revenues and investment and taxes, from rental of dwellings, garages and other buildings not connected with conducting economic activity and land);*
- 5) *income from social **security benefits**, which includes retirement pay, pensions and benefits (sick benefits – after termination of employment, rehabilitation benefits), early retirement pay for farmers (since 2005) and **assistance benefits**, which includes among others: unemployment benefits, pre-retirement benefits and allowances, family allowances (since 30 IV 2004) – family, nursing and child – care benefits only as well as alimony paid from the Alimony Fund, disability welfare pension, monetary and non – monetary assistance provided on the basis of the Law and Social Welfare, scholarships;*
- 6) *other income, which includes, i.a.: gifts (of which private alimony), insurance indemnities, winnings from games of chance and lotteries.*

Available income is designated for expenditures as well as for an increase in savings.

***Disposable income** is understood as available income less other expenditures. Disposable income is designated for consumer goods and services as well as for an increase in savings.*

***5. Expenditures** include expenditures on consumer goods and services as well as other expenditures.*

***Expenditures on consumer goods and services** are designated for meeting household needs. They include expenditures on goods and services purchased for cash and on credit, the value of articles received gratis as well as the value of own consumption. Consumer goods include non-durable goods (e.g., food, beverages, pharmaceutical products), semi-durable goods (e.g., clothing, books, toys) and durable goods (e.g., cars, washing machines, refrigerators, television sets).*

Pozostałe wydatki obejmują m.in. kwoty przekazane innym gospodarstwom domowym i instytucjom niekomercyjnym, w tym dary; koszty zakwaterowania młodzieży i studentów uczących się poza domem; alimenty od osób prywatnych; niektóre podatki, np.: od nieruchomości, od spadków i darowizn, od dochodów z własności, z wynajmu i sprzedaży nieruchomości; straty pieniężne.

Wydatki na towary i usługi konsumpcyjne zagregowano zgodnie z obowiązującą na lata 2005–2008 nomenklaturą według Klasyfikacji Spożycia Indywidualnego według Celu do Badania Budżetów Gospodarstw Domowych (COICOP/HBS).

6. Spożycie artykułów żywnościowych (w ujęciu ilościowym) w gospodarstwach domowych obejmuje artykuły zakupione za gotówkę, również przy użyciu karty płatniczej lub kredytowej i na kredyt, otrzymane nieodpłatnie oraz pobrane z gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie bądź z prowadzonej działalności gospodarczej na własny rachunek (spożycie naturalne); bez spożycia w placówkach gastronomicznych.

Other expenditures include, i.a.: amounts transferred to other households and non-commercial institutions, including gifts; boarding costs of youth and students studying away from home; alimony; some taxes, e.g.: on real estate, inheritance and donations, income from property as well as renting and selling real estate; monetary losses.

Expenditures on consumer goods and services were aggregated in accordance with the nomenclature adopted for the period 2005–2008 on the basis of the Classification of Individual Consumption by Purpose for the Household Budget Survey (COICOP/HBS).

6. Consumption of foodstuffs (in terms of quantity) in households includes articles purchased for cash with the use of cash or credit card and on credit, received gratis as well as taken from a private farm in agriculture or from conducted self-employed economic activity (own consumption); excluding consumption in catering establishments.

TABL. 1 (105). **GOSPODARSTWA DOMOWE**
HOUSEHOLDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Gospodarstwa domowe objęte badaniem.....	2162	2046	2246	<i>Households included in the survey</i>
Przeciętna liczba osób w gospodarstwie domowym	3,24	3,23	3,16	<i>Average number of persons in a household</i>
w tym:				<i>of which:</i>
pracujących	1,08	1,13	1,14	<i>employed</i>
pobierających świadczenia z ubezpieczeń społecznych i pomocy społecznej.....	0,99	0,96	0,97	<i>receiving social security benefits and social assistance benefits</i>
w tym emeryturę lub rentę	x	0,81	0,82	<i>of which retirement pay and pension</i>
pozostających na utrzymaniu.....	1,14	1,08	0,97	<i>dependents</i>

TABL. 2 (106). **PRZECIĘTNY MIESIĘCZNY DOCHÓD ROZPORZĄDZALNY NA 1 OSOBĘ**
W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH
AVERAGE MONTHLY PER CAPITA AVAILABLE INCOME OF HOUSEHOLDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w zł		in zł	
Dochód rozporządzalny	501,73	672,37	725,10	<i>Available income</i>
w tym:				<i>of which:</i>
z pracy najemnej	190,61	257,20	274,80	<i>from hired work</i>
z użytkowania gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie.....	53,52	68,56 ^a	80,71 ^b	<i>from a private farm in agriculture</i>
z pracy na własny rachunek.....	34,45	41,87	45,92	<i>from self-employment</i>
ze świadczeń z ubezpieczeń społecznych i pomocy społecznej.....	164,54	251,54	271,13	<i>from social security benefits and social assistance benefits</i>
Dochód do dyspozycji	476,76	637,80	684,76	<i>Disposable income</i>

a-b Błąd względny szacunków przekracza 10% i wynosi: *a* – 22,35%, *b* – 24,14%.
a-b Relative error of estimates more than 10% and is: *a* – 22,35%, *b* – 24,14%.

TABL. 3 (107). **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYDATKI NA 1 OSOBĘ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH**
AVERAGE MONTHLY PER CAPITA EXPENDITURES OF HOUSEHOLDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w zł		in zł	
Wydatki ogółem ^a	513,64	629,51	678,14	Total expenditures ^a
w tym towary i usługi konsumpcyjne	488,67	594,94 ^c	637,80 ^c	of which consumer goods and services
w tym:				of which:
żywność i napoje bezalkoholowe	165,96	179,51	186,56	food and non-alcoholic beverages
napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe	14,14	16,25	17,17	alcoholic beverages and tobacco
odzież i obuwie	31,10	36,20	37,79	clothing and footwear
użytkowanie mieszkania i nośniki energii	83,40	112,89	128,23	housing, water, electricity, gas and other fuels
wyposażenie mieszkania i prowadzenie gospodarstwa domowego	31,15	31,86 ^d	37,38	furnishings, household equipment and routine maintenance of the house
zdrowie	25,30	35,47	36,68	health
transport	49,70	62,11	64,55	transport
łączość	17,63	30,85	31,58	communication
rekreacja i kultura	32,61	37,10	40,73	recreation and culture
edukacja ^b	7,84	6,40 ^e	8,65 ^f	education ^b
restauracje i hotele	5,33	8,32	10,10	restaurants and hotels
inne towary i usługi	21,84	30,64	32,06	miscellaneous goods and services

^a Od 2005 r. bez funduszu remontowego, który został zaklasyfikowany do rozchodów kapitałowych. ^b Łącznie z wychowaniem przedszkolnym. ^c Łącznie z kieszonkowym nieuwzględnionym w podziale według rodzajów wydatków. ^{d-f} Błąd względny szacunków przekracza 10% i wynosi: ^d – 11,83%, ^e – 11,22%, ^f – 12,84.

^a Since 2005 excluding a redecoration fund which was classified to capital expenditures. ^b Including pre-school education. ^c Including pocket money not considered in items by types of expenditure. ^{d-f} Relative error of estimates more than 10% and is: ^d – 11,83%, ^e – 11,22%, ^f – 12,84

TABL. 4 (108). **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE SPOŻYCIE NIEKTÓRYCH ARTYKUŁÓW ŻYWNOŚCIOWYCH NA 1 OSOBĘ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH**
AVERAGE MONTHLY PER CAPITA CONSUMPTION OF SELECTED FOODSTUFFS OF HOUSEHOLDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Pieczywo i produkty zbożowe w kg ..	9,84	9,06	8,64	Bread and cereals in kg
w tym pieczywo	6,74	6,05	5,74	of which bread
Mięso w kg	5,11	5,54	5,41	Meat in kg

TABL. 4 (108). **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE SPOŻYCIE NIEKTÓRYCH ARTYKUŁÓW ŻYWNOŚCIOWYCH NA 1 OSOBĘ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH (dok.)**
AVERAGE MONTHLY PER CAPITA CONSUMPTION OF SELECTED FOODSTUFFS OF HOUSEHOLDS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Ryby ^a w kg.....	0,43	0,40	0,38	Fish ^a in kg
Mleko ^b w l.....	6,38	5,04	4,56	Milk ^b in l
Napoje mleczne i jogurty w kg.....	0,35	0,41	0,45	Milk based beverages and yoghurt in kg
Sery w kg.....	0,76	0,81	0,78	Cheese in kg
Jaja w szt.....	14,56	15,61	14,95	Eggs in units
Oleje i pozostałe tłuszcze w kg.....	1,56	1,59	1,50	Oils and fats in kg
Owoce w kg.....	4,37	3,62 ^c	3,70 ^c	Fruit in kg
Warzywa w kg.....	13,77	13,01 ^d	11,94 ^d	Vegetables in kg
Cukier w kg.....	1,96	1,65	1,78	Sugar in kg

^a Bez marynat, przetworów ze zwierząt morskich i słodководnych, wyrobów garmazeryjnych i panierowanych. ^b Bez zagęszczonego i w proszku. ^c Łącznie z nasionami i pestkami jadalnymi (do 2004 r. w grupie warzywa). ^d Bez nasion i pestek jadalnych.

^a Excluding pickles, processed sea and fresh-water food and fish, ready-to-serve foods including coated food products. ^b Excluding condensed and powdered milk. ^c Including seeds and edible stories (until 2004 in group vegetables). ^d Excluding seeds and edible stories.

TABL. 5 (109). **GOSPODARSTWA DOMOWE WYPOSAŻONE W NIEKTÓRE PRZEDMIOTY TRWAŁEGO UŻYTKOWANIA^a**
HOUSEHOLDS FURNISHED WITH SELECTED DURABLE GOODS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w % ogółu gospodarstw domowych in % of total households			
Chłodziarka.....	95,5	97,0	97,9	Refrigerator
Zamrażarka.....	41,2	38,9	34,4	Freezer
Zmywarka do naczyń.....	x	2,0	2,6	Dishwasher
Automat pralniczy.....	49,5	63,5	66,5	Automatic washing machine
Kuchenka mikrofalowa.....	x	25,1	28,8	Microwave oven
Samochód osobowy.....	45,9	50,4	48,7	Passenger car
Odbiornik radiofoniczny.....	62,1	60,2	63,2	Radio set
Zestaw do odbioru, rejestracji i odtwarzania dźwięku (wieża).....	22,2	37,6	35,1	Hi-fi stereo music system
Odbiornik telewizyjny.....	92,5	97,8	97,8	Television
Magnetowid, odtwarzacz video.....	37,6	43,4	40,5	Videorecorder, video player
Urządzenie do odbioru telewizji satelitarnej ^b	27,0	31,7	34,6	Satellite television equipment ^b
Komputer osobisty.....	10,6	33,4	37,0	Personal computer
w tym z dostępem do Internetu.....	x	16,4	19,4	of which with access to the Internet
Telefon komórkowy.....	x	62,4	69,8	Mobile phone
Drukarka.....	x	x	23,6	Printer
Odtwarzacz płyt kompaktowych.....	x	x	7,6	Compact disc player
Odtwarzacz DVD.....	x	x	21,3	DVD player

^a Opracowano na podstawie stanu w końcu poszczególnych kwartałów. ^b Łącznie z telewizją kablową.
^a Compiled on the basis of data at the end of individual quarters. ^b Including cable television.

DZIAŁ IX

INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA

Uwagi ogólne

Infrastruktura komunalna

1. Informacje o urządzeniach i usługach komunalnych opracowano **metodą rodzaju działalności**, tj. według kryterium przeznaczenia urządzeń, niezależnie od przeważającego rodzaju działalności podmiotu gospodarczego, z wyjątkiem danych o komunikacji miejskiej opracowanych metodą przedsiębiorstw.

Definicję **metody przedsiębiorstw** podano w uwagach ogólnych do Rocznika ust. 5 na str. 26.

Dane o urządzeniach komunalnych dotyczą urządzeń czynnych.

2. Informacje o **długości sieci wodociągowej i gazowej** dotyczą przewodów ulicznych (tzw. sieci rozdzielczej) bez połączeń prowadzących do budynków mieszkalnych i innych obiektów. Informacje o sieci gazowej uwzględniają dane o sieci przesyłowej (magistralnej).

Dane o **długości sieci kanalizacyjnej**, oprócz przewodów ulicznych, uwzględniają kolektory, tj. przewody odbierające ścieki z sieci ulicznej; nie uwzględniają natomiast kanałów przeznaczonych wyłącznie do odprowadzania wód opadowych.

Przez **połączenia wodociągowe, kanalizacyjne i gazowe** prowadzące do budynków mieszkalnych (łącznie z budynkami zbiorowego zamieszkania, jak np.: hotele pracownicze, domy studenckie i internaty, domy opieki społecznej) rozumie się odgałęzienia łączące poszczególne budynki z siecią rozdzielczą lub w przypadku kanalizacji — z siecią ogólnospławną.

3. **Zdrój uliczny** jest to urządzenie zainstalowane do ulicznego przewodu wodociągowego, służące do pobierania wody przez ludność bezpośrednio z tego przewodu.

Dane o zużyciu wody z wodociągów w gospodarstwach domowych obejmują ilość wody pobranej z sieci wodociągowej za pomocą urządzeń zainstalowanych w budynku.

4. Dane o **korzystających z wodociągu i kanalizacji** obejmują ludność zamieszkałą w budynkach mieszkalnych dołączonych do określonej

CHAPTER IX

MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS

General notes

Municipal infrastructure

1. Information regarding municipal installations and services was compiled using the **kind of activity method**, i.e., according to the criterion of installation designation, regardless of the predominant kind of activity of the economic entity, with the exception of data regarding urban area transportation compiled using the enterprise method.

The definition of the **enterprise method** is given in the general notes to the Yearbook, item 5 on page 26.

Data regarding municipal installations concern operative installations.

2. Information regarding the **length of the water-line and gas-line network** concerns street conduits (the so-called distribution network) excluding connections leading to residential buildings and other constructions. Information connected to the gas-line networks includes data on the transmission (main) network.

Data regarding the **length of the sewerage network**, apart from street conduits, include collectors, i.e., conduits receiving sewerage from the street network; while they do not include sewers designed exclusively for draining run-off.

Water-line, sewerage and gas-line connections leading to residential buildings (including buildings with multiple residents, e.g.: employee boarding houses, student dormitories and boarding schools, social welfare homes) are understood as branches linking individual buildings with the distribution system or, in the case of the sewerage system, with the main drainage system.

3. As **street spring** we mean a device connected with the water supply system, used by population as direct source of water supply.

Data regarding consumption of water in households includes quantity of water collected from water-line system by facilities installed in building.

4. Data regarding the **users of water-line systems and sewerage systems** include the population living in residential buildings connected to

sieci oraz ludność korzystającą z wodociągu poprzez źródła podwórzowe i uliczne (urządzenia za instalowane do ulicznego przewodu wodociągowego), a w przypadku kanalizacji — wpusty kanalizacyjne.

Dane o **korzystających z gazu** dotyczą ludności w mieszkaniach wyposażonych w instalacje gazu z sieci.

Dane o ludności korzystającej z wodociągu, kanalizacji i gazu obejmują również ludność w budynkach zbiorowego zamieszkania.

5. Dane o liczbie odbiorców i zużyciu energii elektrycznej dotyczą gospodarstw domowych, od 2005 r. obejmują także gospodarstwa domowe, których głównym źródłem utrzymania jest dochód z użytkowanego gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie.

Zużycie energii elektrycznej i gazu z sieci w gospodarstwach domowych (w tym również zużycie w gospodarstwach domowych prowadzących drobną działalność usługową) ustala się na podstawie zaliczkowego systemu opłat.

6. Informacje z zakresu ciepłownictwa obejmują budynki mieszkalne oraz urzędy i instytucje ogrzewane centralnie za pośrednictwem sieci przesyłowej rozumianej jako układ instalacji połączonych i współpracujących ze sobą, służących do przesyłania i dystrybucji czynnika grzejącego do odbiorcy zgodnie z ustawą z dnia 10 IV 1997 r. Prawo energetyczne (Dz. U. Nr 54, poz. 348) z późniejszymi zmianami.

Dane w tabl. 4 dotyczą budynków i lokali ogrzewanych przy pomocy urządzeń jednostek gospodarki komunalnej i mieszkaniowej oraz spółdzielni mieszkaniowych i zakładów pracy, niezależnie od źródeł wytwarzania energii cieplnej (własnych lub obcych).

Kotłownia to budynek lub pomieszczenie wraz z ustawionymi w nim kotłami oraz urządzeniami służącymi do wytwarzania energii cieplnej na cele grzewcze lub ogrzewania i równoczesnego dostarczania ciepłej wody.

7. Informacje o komunikacji miejskiej naziemnej dotyczą **komunikacji autobusowej, tramwajowej i trolejbusowej** i obejmują działalność przedsiębiorstw i zakładów komunikacji miejskiej publicznych i prywatnych. W danych o komunikacji autobusowej uwzględniono również autobusy pospieszne i mikrobusy oraz obsługę ruchu podmiejskiego i międzymiastowego; dane nie obejmują działalności przedsiębiorstw Państwowej Komunikacji Samochodowej obsługujących niektóre miasta oraz linii i tras komunikacyjnych obsługujących wyłącznie zakłady pracy.

a defined system as well as the population using a water-line system through a common courtyard or street outlet (equipment connected to the street water-line conduit), and in the case of sewerage — sewerage inlets.

*Data regarding the **gas users** concern the population in dwellings equipped with gas installations connected to the gas-line system.*

Data regarding the population using the water-line system, the sewerage system and the gas-line system also include the population in collective accommodation facilities.

*5. Data regarding the **number of consumers and the consumption of electricity**, concern households, from 2005 include also households, in which the main source of maintenance is income from a private farm in agriculture.*

*The **consumption of electricity and gas from the gas-line network** in households (as is consumption in households conducting small-scale service activity) is established on the basis of an estimated system of payments.*

*6. Information within the range of **heating** regards dwellings as well as offices and institutions with central heating within transmission thermal-line — with is considered as a system of conduits leading heating medium to distribution line according to Law from 10 IV 1997 Energetic law (Journal of Laws No. 54, item 348) with later amendments.*

Data in table 4 apply to the buildings and premises heated by installations operated by communal and housing organizations and by housing co-ops or enterprises, regardless of the sources supplying the thermal energy (own and other).

***Boiler-house** is a building or space with boilers and installations used for production of thermal energy to heating or both heating and supplying warm water.*

*7. Information regarding **urban ground transport** concerns **bus, tram and trolley-bus communication** and includes the activity of public and private urban transport enterprises and companies. In the data regarding bus service, express buses and minibuses as well as suburban and inter-city service have been also included; data do not include the activity of the Państwowa Komunikacja Samochodowa enterprises servicing some urban areas as well as transport lines and routes exclusively servicing work places.*

Przez **linię komunikacyjną** rozumie się trasę łączącą krańcowe punkty przebiegu wozów oznaczonych tym samym numerem lub znakiem literowym. Jako długość linii komunikacyjnych przyjęto sumę długości wszystkich stałych dziennych linii autobusowych, tramwajowych i trolejbusowych, po których kursują wozy oznaczone odrębnymi numerami lub znakami literowymi.

Długość tras jest to długość odcinków ulic (dróg, torowisk), po których kursują autobusy, tramwaje lub trolejbusy.

8. Dane o odpadach komunalnych dotyczą odpadów powstających w gospodarstwach domowych, a także u innych wytwórców odpadów (bez odpadów niebezpiecznych), które ze względu na swój charakter lub skład są podobne do odpadów powstających w gospodarstwach domowych.

Informacje o odpadach komunalnych podaje się zgodnie z rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 27 IX 2001 r. w sprawie katalogu odpadów (Dz. U. Nr 112, poz. 1206).

9. Dane o nieczystościach ciekłych dotyczą nieczystości pochodzących z gospodarstw domowych (budynków mieszkalnych), budynków użyteczności publicznej oraz budynków jednostek prowadzących działalność gospodarczą – w przypadku gdy nie są odprowadzane siecią kanalizacyjną.

Transport line is understood as a route connecting the extreme points of the route of vehicles designated with the same number or letter. The length of the transport lines is the sum of the length of all of the scheduled daytime bus, tram and trolley-bus lines over which vehicles designated with separate numbers or letters travel.

The **length of routes** is the length of the sections of streets (roads, tracks) over which buses, trams or trolley-buses travel.

8. Data on municipal waste concern the waste produced in households, and also at other waste producers (excluding hazardous waste), which in respect of their character or composition is similar to the waste produced in households.

Information on communal wastes is quoted according to regulation of the Minister of Environment of 27 IX 2001 on catalogue of wastes (Journal of Laws No. 112, item 1206).

9. Data on liquid waste concern waste which comes from households (dwellings), public buildings and buildings of units running a business – in case they are not discharged by sewerage system.

Mieszkania

1. Informacje o zasobach mieszkaniowych i mieszkaniach oddanych do użytku dotyczą mieszkań, a także izb i powierzchni użytkowej w tych mieszkaniach, znajdujących się w budynkach mieszkalnych i niemieskalnych. Dane nie obejmują lokali zbiorowego zamieszkania (hoteli pracowniczych, domów studenckich i internatów, domów opieki społecznej i in.) i pomieszczeń nie przeznaczonych na cele mieszkalne, a z różnych względów zamieszkanymi (pomieszczeń inwentarskich, barakowozów, statków, wagonów i in.).

Mieszkanie jest to lokal składający się z jednej lub kilku izb łącznie z pomieszczeniami pomocniczymi, wybudowany lub przebudowany dla celów mieszkalnych dla jednej rodziny, konstrukcyjnie wydzielony (trwałymi ścianami) w obrębie budynku, do którego to lokalu prowadzi niezależne wejście z klatki schodowej, ogólnego korytarza, wspólnej sieni bądź bezpośrednio z ulicy, podwórza lub ogrodu.

Dwellings

1. Information regarding dwelling stocks and completed dwellings concerns dwellings, as well as rooms and the usable floor space in these dwellings, located in residential and non-residential buildings. Data do not include collective accommodation facilities (employee hostels, student dormitories and boarding schools, social welfare homes and others) and spaces not designed for residential purposes, but which for various reasons are inhabited (animal accommodations, caravans, ships, wagons and others).

A **dwelling** is a premise comprising one or several rooms including auxiliary spaces, built or remodelled for residential purposes for a single family, structurally separated (by permanent walls) within a building, into which a separate access leads from a staircase, passage, common hall or directly from the street, courtyard or garden.

Izba jest to pomieszczenie w mieszkaniu oddzielone od innych pomieszczeń stałymi ścianami, o powierzchni co najmniej 4 m², z bezpośrednim oświetleniem dziennym, tj. oknem lub oszklonymi drzwiami w ścianie zewnętrznej budynku. Za izbę uważa się zarówno pokój, jak i kuchnię, – jeśli odpowiada warunkom określonym w definicji.

Dane o **liczbie izb w mieszkaniach** uwzględniają także izby użytkowane stale i wyłącznie do prowadzenia działalności gospodarczej, jeżeli izby te znajdowały się w obrębie mieszkania konstrukcyjnego i nie miały dodatkowego, oddzielnego wejścia z podwórza lub z ogólnie dostępnej części budynku.

Powierzchnia użytkowa mieszkania jest to łączna powierzchnia pokoi, kuchni, przedpokoi, łazienek i wszystkich innych pomieszczeń wchodzących w skład mieszkania.

2. Dane o **zasobach mieszkaniowych** podano na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych — według stanu w dniu 31 XII, w każdorazowym podziale administracyjnym. Dane te są nieporównywalne z prezentowanymi w poprzednich edycjach Rocznika (do 2001 r. dotyczyły one mieszkań zamieszkałych).

3. Bilanse zasobów mieszkaniowych sporządza się dla okresów międzypisowych w oparciu o wyniki ostatniego spisu powszechnego przy uwzględnieniu bieżącej sprawozdawczości, tj. przyrostów i ubytków zasobów mieszkaniowych.

4. Dane o **liczbie mieszkań wyposażonych w instalacje** (na podstawie bilansów zasobów mieszkaniowych) uwzględniają modernizację mieszkań spółdzielni mieszkaniowych, gmin, zakładów pracy, wspólnot mieszkaniowych i budownictwa społecznego czynszowego oraz szacunek przyrostu mieszkań, które zostały wyposażone w instalacje w budynkach indywidualnych w wyniku ich modernizacji.

5. Informacje o **mieszkaniach, powierzchni użytkowej mieszkań** oraz o **izbach oddanych do użytku** dotyczą mieszkań w budynkach nowo wybudowanych i rozbudowanych (w części stanowiącej rozbudowę) oraz uzyskanych w wyniku przebudowy pomieszczeń niemieszkalnych.

Informacje o efektach:

- **budownictwa spółdzielczego** dotyczą mieszkań oddanych do użytku przez spółdzielnie mieszkaniowe, z przeznaczeniem dla osób będących członkami tych spółdzielni;
- **budownictwa komunalnego (gminnego)** dotyczą mieszkań realizowanych w całości z budżetu gminy (głównie o charakterze socjalnym lub interwencyjnym);

A room is a space in a dwelling separated from other spaces by permanent walls, with an area of at least 4 m², with direct day lighting, i.e., with a window or door containing a glass element in an external wall of the building. A kitchen area is treated as a room if it meets the conditions described in the definition.

*Data regarding the **number of rooms in dwellings** also include rooms used regularly and exclusively to conduct economic activity, if these rooms are located within a construction of dwelling and do not have an additional, separate access from street, courtyard or from a common space in the building.*

*The **usable floor space** of a dwelling is the total usable floor space of the rooms, kitchen, foyers, bathrooms, and all other spaces comprising the dwelling.*

2. *Data regarding **dwelling stocks** have been compiled on the basis of the balance of dwelling stocks, as of 31 XII, in each administrative division. Data presented on dwelling stocks aren't comparable with data presented in the previous editions of yearbook (till 2001 concerns inhabited dwellings).*

3. *The balances of dwelling stocks are estimated for the periods between censuses on the basis of results from last census with regard to the current reporting i.e. increase and decrease in dwelling stock.*

4. *Data regarding **the number of dwellings fitted with installations** (on the basis of balances of dwelling stocks) include the modernization of dwellings belonging to housing co-operatives, gminas, employers, condominiums and public building society dwellings as well as the estimate of the increase of dwellings which were fitted with installations in private buildings as a result of their modernization.*

5. *Information regarding **dwellings, usable floor space of dwellings** as well as regarding **rooms completed** concerns dwellings in newly built and expanded buildings (the enlarged portion) as well as dwellings obtained as a result of adapting non-residential spaces.*

Information regarding the results of:

- **co-operative construction** concerns dwellings completed by housing co-operatives, designed for persons being members of these co-operatives;
- **municipal (gmina) construction** concerns dwellings realized in full from the gmina budget (primarily with a public assistance or intervention character);

- **budownictwa zakładowego** dotyczą mieszkań oddanych do użytku przez zakłady pracy (sektora publicznego i prywatnego), z przeznaczeniem na zaspokojenie potrzeb mieszkaniowych pracowników tych zakładów (bez mieszkań oddanych do użytku przez osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą zaliczanych do budownictwa indywidualnego);
- **budownictwa przeznaczonego na sprzedaż lub wynajem** dotyczą mieszkań oddanych do użytku przez różnych inwestorów w celu osiągnięcia zysku (bez mieszkań oddanych do użytku przez osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą zaliczanych do budownictwa indywidualnego);
- **budownictwa społecznego czynszowego** dotyczą mieszkań realizowanych przez towarzystwa budownictwa społecznego (działające na zasadzie non profit), z wykorzystaniem kredytu z Krajowego Funduszu Mieszkaniowego;
- **budownictwa indywidualnego** dotyczą mieszkań oddanych do użytku przez osoby fizyczne (prowadzące i nieprowadzące działalności gospodarczej), kościoły i związki wyznaniowe, z przeznaczeniem na użytek własny inwestora lub na sprzedaż i wynajem.
- **company construction** concerns dwellings completed by companies (of the public and private sectors), designed for meeting the residential needs of the employees of these companies (excluding dwellings completed by natural persons conducting economic activity included in private construction);
- **construction for sale or rent** concerns dwellings completed by various investors in order to achieve a profit (excluding dwellings completed by natural persons conducting economic activity included in private construction);
- **public building society** concerns dwellings built by public building societies (operating on a non profit basis) utilizing credit granted by the National Housing Fund;
- **private construction** concerns dwellings completed by natural persons (conducting or not conducting economic activity), churches and religious associations, designed for the own use of the investor or for sale and rent.

6. Informacje o dokonanych **transakcjach kupna/sprzedaży nieruchomości** potwierdzone aktem notarialnym pochodzą od organów prowadzących ewidencję gruntów i budynków (zgodnie z rozporządzeniem Ministra Rozwoju Regionalnego i Budownictwa z dnia 29 marca 2001 r.), tj. od starostw powiatowych i prezydentów miast na prawach powiatu.

6. Data regarding **purchase/sale transactions of real estates confirmed** by notarial act come from bodies managing record of land and buildings (according to the decree of the Minister of Regional Development and Construction dated 29 III 2001), i.e. from Powiat Starosty and presidents of cities with powiat status.

Infrastruktura komunalna
Municipal infrastructure

TABL. 1 (110). **WODOCIĄGI I KANALIZACJA**
Stan w dniu 31 XII
WATER-LINE AND SEWERAGE SYSTEMS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Sieć rozdzielcza w km				Distribution network in km
Wodociągowa.....	14813,7	17484,7	17940,6	<i>Water-line:</i>
miasta.....	2195,2	2421,4	2463,9	<i>urban areas</i>
wieś.....	12618,5	15063,3	15476,7	<i>rural areas</i>
Kanalizacyjna ^a	2380,4	3366,4	3652,3	<i>Sewerage ^a</i>
miasta.....	1621,1	1936,1	2012,8	<i>urban areas</i>
wieś.....	759,3	1430,3	1639,5	<i>rural areas</i>
Połączenia prowadzące do budynków mieszkalnych w tys. szt				Connections leading to residential buildings in thous. pcs
Wodociągowe.....	265,1	313,8	317,7	<i>Water-line system</i>
miasta.....	68,5	80,4	80,0	<i>urban areas</i>
wieś.....	196,6	233,3	237,8	<i>rural areas</i>
Kanalizacyjne.....	49,8	75,8	81,5	<i>Sewerage system</i>
miasta.....	37,2	50,5	52,7	<i>urban areas</i>
wieś.....	12,6	25,2	28,7	<i>rural areas</i>
Zdroje uliczne.....	1388	979	1023	Street outlets
Miasta.....	467	409	437	<i>Urban areas</i>
Wieś.....	921	570	586	<i>Rural areas</i>
Zużycie wody z wodociągów w gospodarstwach domowych (w ciągu roku) w hm³.....	60,0	57,2	59,0	Consumption of water from water-line system in households (during the year) in hm³
Miasta:				<i>Urban areas:</i>
w hm ³	38,6	33,5	33,4	<i>in hm³</i>
na 1 mieszkańca w m ³	37,5	32,9	32,9	<i>per capita in m³</i>
Wieś w hm ³	21,4	23,7	25,6	<i>Rural areas in hm³</i>

^a Łącznie z kolektorami.
^a Including collectors.

TABL. 2 (111). **ODBIORCY ORAZ ZUŻYCIĘ ENERGII ELEKTRYCZNEJ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH**
CONSUMERS AND CONSUMPTION OF ELECTRICITY IN HOUSEHOLDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Odbiorcy (stan w dniu 31 XII) w tys.	476,3	755,4	754,7	Consumers (as of 31 XII) in thous.
Miasta.....	348,5	375,1	375,6	Urban areas
Wieś.....	127,8	380,3	379,1	Rural areas
Zużycie (w ciągu roku)				Consumption (during the year)
W GW·h.....	844,7	1336,1	1372,7	In GW·h
miasta.....	594,7	647,9	663,4	urban areas
wieś.....	250,0	688,3	709,3	rural areas
W kW·h:				In kW·h:
miasta: na 1 mieszkańca.....	578,2	636,2	653,8	urban areas: per capita
na 1 odbiorcę.....	1715,7	1727,3	1766,2	per consumer
wieś — na 1 odbiorcę.....	1956,2	1809,9	1871,0	rural areas — per consumer

TABL. 3 (112). **SIEĆ GAZOWA ORAZ ODBIORCY I ZUŻYCIĘ GAZU Z SIECI W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH**
 Stan w dniu 31 XII
GAS-LINE SYSTEM AS WELL AS CONSUMERS AND CONSUMPTION OF GAS FROM GAS-LINE SYSTEM IN HOUSEHOLDS
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem		Miasta		Wieś		SPECIFICATION
	Total		Urban areas		Rural areas		
	2005	2006	2005	2006	2005	2006	
Sieć gazowa w km.....	7403,6	7455,3	2089,1	2134,9	5314,5	5320,4	Gas-line network in km
Połączenia prowadzące do budynków mieszkalnych.....	116880	119215	56293	57440	60587	61775	Connections leading to residential buildings
Odbiorcy gazu z sieci w tys. ...	275,8	279,8	236,8	238,8	39,0	41,0	Consumers of gas from gas-line system in thous.
Zużycie gazu z sieci ^a (w ciągu roku) w hm ³	140,8	156,4	109,3	122,1	31,5	34,3	Consumption of gas from gas-line system ^a (during the year) in hm ³
na 1 mieszkańca ^b w m ³	64,6	71,9	107,5	120,3	27,1	29,6	per capita ^b in m ³

^a W jednostkach naturalnych, według których następuje rozliczenie z odbiorcami. ^b Do przeliczeń przyjęto ludność ogółem.

^a Consumption of gas in natural units on the basis of which settlements with clients occur. ^b Population total was used in calculations.

TABL. 4 (113). **OGRZEWNICTWO**
Stan w dniu 31 XII
HOUSE-HEATING
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>		Miasta <i>Urban areas</i>		Wieś <i>Rural areas</i>		SPECIFICATION
	2005	2006	2005	2006	2005	2006	
Sieć ciepła w km	1171,9	1274,5	1063,9	1145,3	108,0	129,2	<i>Heating network in km:</i>
w tym przesyłowa	679,7	719,8	621,0	661,5	58,7	58,3	<i>of which transmission</i>
Kotłownie	578	566	395	393	183	173	<i>Boiler rooms</i>
Sprzedaż energii ciepłej (w ciągu roku) w GJ	9766567	9719150	9442504	9385197	324063	333953	<i>Sale of heating energy (during the year) in GJ</i>
Kubatura budynków ogrzewanych centralnie w dam ³	82339	82813	79859	80378	2480	2435	<i>Cubature of buildings with central heating in dam³</i>
w tym budynków miesz- kalnych	54474	54504	53277	53245	1197	1259	<i>of which residential buildings</i>

TABL. 5 (114). **LUDNOŚĆ KORZYSTAJĄCA Z SIECI WODOCIĄGOWEJ, KANALIZACYJNEJ
I GAZOWEJ**
POPULATION USING WATER-LINE, SEWERAGE AND GAS-LINE SYSTEMS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>		Miasta <i>Urban areas</i>		Wieś <i>Rural areas</i>		SPECIFICATION
	2005	2006	2005	2006	2005	2006	
Ludność w tys. — korzystają- ca ^a z:							<i>Population in thous. — using^a:</i>
wodociągu	1718,2	1720,5	949,2	946,3	769,0	774,2	<i>water-line system</i>
kanalizacji	978,6	987,4	862,9	861,9	115,7	125,5	<i>sewerage system</i>
gazu	794,8	827,3	681,0	690,4	113,8	136,9	<i>gas-line system</i>
Ludność — w % ogółu lud- ności — korzystająca ^a z:							<i>Population — in % of total population — using^a:</i>
wodociągu	78,8	79,2	93,3	93,4	66,1	66,8	<i>water-line system</i>
kanalizacji	44,9	45,4	84,9	85,1	10,0	10,8	<i>sewerage system</i>
gazu	36,5	38,1	67,0	68,1	9,8	11,8	<i>gas-line system</i>

^a Dane szacunkowe.

^a *Estimated data.*

TABL. 6 (115). **KOMUNIKACJA MIEJSKA^a**
Stan w dniu 31 XII
URBAN TRANSPORT^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Miasta obsługiwane przez zakłady komunikacji miejskiej	7	7	7	Towns served by urban transport companies
Ludność ^b w miastach obsługiwanych przez zakłady komunikacji miejskiej w tys.	650	638	635	Population ^b in urban areas served by urban transport companies in thous.
Sieć komunikacyjna:				Transportation network:
linie w km	2204	2125	2153	lines in km
czynne trasy w km:				active routes in km:
autobusowe	904	916	1057	bus
trolejbusowe	26	27	27	trolley-bus
Tabor autobusowy	421	417	407	Bus fleet

^a Dane dotyczą przedsiębiorstw i zakładów komunikacji miejskiej, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
^b Dane szacunkowe.

^a Data concern urban transport enterprises and companies, employing more than 9 persons. ^b Estimated data.

TABL. 7 (116). **ODPADY KOMUNALNE I NIECZYSTOŚCI CIEKŁE^a**
MUNICIPAL WASTE AND LIQUID WASTE^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Odpady komunalne zebrane (w ciągu roku, bez wyselekcjonowanych) ^b w t	563912,9	326219,9	350037,5	Municipal waste collected (during the year) ^b in t
miasta	512462,0	258012,8	273232,5	urban areas
wieś	51450,9	68207,1	76805,0	rural areas
w tym z gospodarstw domowych ^c :	430729,4	248177,5	259505,1	of which from households ^c
miasta	390743,5	192278,1	197142,3	urban areas
wieś	39985,9	55899,5	62362,9	rural areas
Odpady wyselekcjonowane w t	500,7	11886,9	14700,3	Selected waste in t
makulatura	127,8	5704,8	5323,2	waste-paper
szkło	68,2	2996,7	4413,0	glass
tworzywa sztuczne	10,7	1327,0	1819,9	plastic
metale	16,6	328,2	365,8	metals
inne	277,4	1530,2	2778,4	other
Czynne składowiska kontrolowane ^d (stan w dniu 31 XII):				Controlled landfill sites in operation ^d (as of 31 XII):
liczba	60	123	120	number
miasta	19	14	14	urban areas
wieś	41	109	106	rural areas
powierzchnia w ha	124,6	220,4	219,4	area in ha
miasta	48,7	43,6	43,6	urban areas
wieś	75,9	176,8	175,8	rural areas
Zrekultywowana powierzchnia kontrolowanych składowisk ^d (w ciągu roku) w ha	2,1	-	2,7	Reclaimed area of controlled landfill sites ^d (during the year) in ha
Nieczystości ciekłe ^e wywiezione (w ciągu roku) w dam ³	766,2	930,4	1006,9	Liquid waste ^e removed (during the year) in dam ³
miasta	469,7	325,6	341,9	urban areas
wieś	296,6	604,9	665,0	rural areas
w tym z gospodarstw domowych ^c :	521,9	469,7	556,1	of which from households ^c
miasta	309,6	197,8	212,8	urban areas
wieś	212,2	272,0	343,3	rural areas

^a Patrz uwagi ogólne do działu, ust. 8 i 9 na str. 181. ^{b, c} Dane szacunkowe; do 2001 r. określane jako odpady: ^b — stałe wywiezione, ^c — wywiezione z budynków mieszkalnych. ^d Do 2001 r. określane jako zorganizowane. ^e Gromadzone przejściowo w zbiornikach bezodpływowych.

^a See general notes, item 8 and 9 on page 181. ^{b, c} Estimated data; until 2001 defined as solid waste: ^b — removed, ^c — removed from residential buildings. ^d Until 2001 defined as organized landfills. ^e Collected temporarily in cesspools.

TABL. 8 (117). **ODPADY KOMUNALNE ZEBRANE SELEKTYWNIEM W 2006 R.**
MUNICIPAL WASTE SELECTIVELY COLLECTED IN 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Handel, mały biznes, biura i instytucje <i>Trade, small- scale business, offices and institutions</i>	Usługi komunalne ^a <i>Municipal services ^a</i>	Gospodarstwa domowe <i>Households</i>	SPECIFICATION
OGÓŁEM w t	14700,3	3374,3	997,0	10329,0	TOTAL in t
Makulatura	5323,2	2053,5	243,9	3025,8	Wastepaper
Szkoło	4413,0	816,5	420,7	3175,8	Glass
Tworzywa sztuczne	1819,9	368,6	104,1	1347,2	Plastics
Metale	365,8	119,4	15,6	230,8	Metals
Inne	2778,4	16,3	212,7	2549,4	Others

^a Odpady zebrane przez służby komunalne z targowisk, terenów zieleni miejskiej, oczyszczania ulic.

^a Waste collected by municipal service from marketplaces, urban area green belts, cleaning streets.

TABL. 9 (118). **TERENY ZIELENI MIEJSKIEJ OGÓLNODOSTĘPNEJ I OSIEDLOWEJ**
Stan w dniu 31 XII
GENERALLY ACCESSIBLE AND ESTATE URBAN AREA GREEN BELTS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
OGÓŁEM: w ha	1881,6	2574,1	2579,2	TOTAL: in ha
w % powierzchni miast	2,0	2,7	2,7	in % of urban area space
na 1 mieszkańca miast				per capita in urban areas
w m ²	19,6	25,3	25,7	in m ²
Tereny zieleni miejskiej ogólnodo- stępnej w ha:				Generally accessible urban area green belts in ha:
parki spacerowo-wypoczynkowe	452,6	836,3	840,0	strolling-recreational parks
zieleńce	368,8	405,9	406,7	lawns
Tereny zieleni osiedlowej w ha	1060,2	1331,9	1332,5	Estate green belts in ha

Mieszkania Dwellings

TABL. 10 (119). **ZASOBY MIESZKANIOWE**
Stan w dniu 31 XII
DWELLING STOCKS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006		SPECIFICATION
		ogółem <i>total</i>	w tym miasta <i>of which urban areas</i>	
Mieszkania w tys.	700,8	705,0	355,3	Dwellings in thous.
Izby w tys.	2609,4	2629,7	1309,1	Rooms in thous.
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ²	51484,1	51938,2	22525,3	Usable floor space of dwellings in thous. m ²
Przeciętna:				Average:
liczba izb w mieszkaniu	3,72	3,73	3,68	number of rooms in a dwelling
powierzchnia użytkowa w m ² :				usable floor space in m ² :
1 mieszkania	73,5	73,7	63,4	per dwelling
na 1 osobę	23,6	23,9	22,2	per person
liczba osób na:				number of persons:
1 mieszkanie	3,11	3,08	2,85	per dwelling
1 izbę	0,84	0,83	0,77	per room

TABL. 11 (120). **MIESZKANIA WEDŁUG STOSUNKÓW WŁASNOŚCIOWYCH**
 Stan w dniu 31 XII
DWELLINGS BY TYPE OF OWNERSHIP
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006	SPECIFICATION
Mieszkania w tys.	700,8	705,0	Dwellings in thous.
w tym własność:			<i>of which ownership:</i>
Spółdzielni mieszkaniowych	161,5	161,9	<i>Housing co-operatives</i>
Gmin (komunalna)	28,6	28,9	<i>Gmina (municipal)</i>
Zakładów pracy ^a	10,1	10,1	<i>Company^a</i>
Osób fizycznych ^b	495,0	497,5	<i>Natural persons^b</i>
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m²	51484,1	51938,2	Usable floor space of dwellings in thous. m²
w tym własność:			<i>of which ownership:</i>
Spółdzielni mieszkaniowych	8344,5	8365,9	<i>Housing co-operatives</i>
Gmin (komunalna)	1232,9	1243,2	<i>Gmina (municipal)</i>
Zakładów pracy ^a	539,3	538,6	<i>Company^a</i>
Osób fizycznych ^b	41055,7	41413,4	<i>Natural persons^b</i>

^a Łącznie z zasobami Skarbu Państwa. ^b Dotyczy właścicieli mieszkań w domach jednorodzinnych oraz w budynkach wielomieszkaniowych.

^a Including stocks of the State Treasury. ^b Concerns owners of dwellings in one-family houses as well as in multiresidential buildings.

TABL. 12 (121). **MIESZKANIA WYPOSAŻONE W INSTALACJE^a**
 Stan w dniu 31 XII
DWELLINGS FITTED WITH INSTALLATIONS^a
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006	SPECIFICATION
	w % ogółu mieszkań zamieszkałych in % of total inhabited dwellings		
Miasta			Urban areas
Wodociąg	97,3	97,3	<i>Water-line system</i>
Ustęp	94,0	94,0	<i>Lavatory</i>
Łazienka	92,4	92,4	<i>Bathroom</i>
Gaz z sieci	67,8	69,0	<i>Gas from gas-line system</i>
Centralne ogrzewanie	88,5	88,6	<i>Central heating</i>
Wieś			Rural areas
Wodociąg	79,0	79,1	<i>Water-line system</i>
Ustęp	57,3	57,5	<i>Lavatory</i>
Łazienka	59,6	59,8	<i>Bathroom</i>
Gaz z sieci	9,6	11,4	<i>Gas from gas-line system</i>
Centralne ogrzewanie	52,9	53,2	<i>Central heating</i>

^a Dane szacunkowe.

^a Estimated data.

TABL. 13 (122). **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKU**
DWELLINGS COMPLETED

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Mieszkania	3009	5268	4780	Dwellings
miasta	2524	3385	2866	urban areas
wieś	485	1883	1914	rural areas
Spółdzielcze	740	642	409	Co-operative
Komunalne (gminne).....	57	92	251	Municipal (gmina)
Zakładowe	67	20	2	Company
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	892	1182	1024	For sale or rent
Społeczne czynszowe.....	48	128	88	Public building society
Indywidualne	1205	3204	3006	Private
miasta	772	1375	1143	urban areas
wieś	433	1829	1863	rural areas
Mieszkania na 1000 zawartych małżeństw	240	405	353	Dwellings per 1000 marriages contracted
Miasta	437	561	457	Urban areas
Wieś	72	270	263	Rural areas
Izby	12574	24946	22778	Rooms
miasta	10110	14131	12018	urban areas
wieś	2464	10815	10760	rural areas
Spółdzielcze	2417	1959	1298	Co-operative
Komunalne (gminne).....	137	147	543	Municipal (gmina)
Zakładowe	251	48	10	Company
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	2824	3692	3438	For sale or rent
Społeczne czynszowe.....	144	432	292	Public building society
Indywidualne	6801	18668	17197	Private
miasta	4488	8031	6617	urban areas
wieś	2313	10637	10580	rural areas
Powierzchnia użytkowa mieszkań w m²	256058	556567	509872	Usable floor space of dwellings in m²
miasta	199864	301062	257389	urban areas
wieś	56194	255505	252483	rural areas
Spółdzielcze	42257	34286	21810	Co-operative
Komunalne (gminne).....	2091	4946	11190	Municipal (gmina)
Zakładowe	4112	1148	212	Company

TABL. 13 (122). **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKU (dok.)**
DWELLINGS COMPLETED (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Powierzchnia użytkowa mieszkań w m² (dok.)				Usable floor space of dwellings in m² (cont.)
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	47760	63863	60713	<i>For sale or rent</i>
Społeczne czynszowe	2602	6577	4765	<i>Public building society</i>
Indywidualne	157236	445747	411182	<i>Private</i>
miasta	103471	194003	161798	<i>urban areas</i>
wieś	53765	251744	249384	<i>rural areas</i>
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m²	85,1	105,7	106,7	Average usable floor space per dwelling in m²
miasta	79,2	88,9	89,8	<i>urban areas</i>
wieś	115,9	135,7	131,9	<i>rural areas</i>
Spółdzielcze	57,1	53,4	53,3	<i>Co-operative</i>
Komunalne (gminne)	36,7	53,8	44,6	<i>Municipal (gmina)</i>
Zakładowe	61,4	57,4	106,0	<i>Company</i>
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	53,5	54,0	59,3	<i>For sale or rent</i>
Społeczne czynszowe	54,2	51,4	54,1	<i>Public building society</i>
Indywidualne	130,5	139,1	136,8	<i>Private</i>
miasta	134,0	141,1	141,6	<i>urban areas</i>
wieś	124,2	137,6	133,9	<i>rural areas</i>

TABL. 14 (123). **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKU WEDŁUG LICZBY IZB**
DWELLINGS COMPLETED BY NUMBER OF ROOMS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W budynkach indywidualnych <i>In private buildings</i>						W budynkach poza indywidualnymi <i>In non-private buildings</i>					
		razem total	w % razem — mieszkania o liczbie izb <i>in % of total — dwellings with specified number of rooms</i>				razem total	w % razem — mieszkania o liczbie izb <i>in % of total — dwellings with specified number of rooms</i>					
			1	2	3	4 i więcej and more		1	2	3	4 i więcej and more		
OGÓŁEM 2000	3009	1205	-	1,6	5,0	93,4	1804	1,3	19,6	48,3	30,8		
TOTAL 2005	5268	3204	0,3	1,6	4,2	94,0	2064	5,3	21,5	42,9	30,3		
2006	4780	3006	0,2	0,9	3,5	95,5	1774	4,0	22,3	41,3	32,4		
Miasta..... 2000	2524	772	-	1,2	5,0	93,8	1752	1,3	19,1	48,7	30,9		
<i>Urban areas</i> 2005	3385	1375	0,7	2,4	5,0	91,9	2010	5,5	21,9	42,2	30,4		
2006	2866	1143	0,4	1,2	3,7	94,7	1723	4,1	22,9	41,2	31,9		
Wieś..... 2000	485	433	-	2,5	4,8	92,6	52	-	36,5	36,5	26,9		
<i>Rural areas</i> 2005	1883	1829	-	1,0	3,5	95,5	54	-	3,7	68,5	27,8		
2006	1914	1863	0,1	0,6	3,3	96,0	51	-	2,0	47,1	51,0		

TABL. 15 (124). **GOSPODARKA GRUNTAMI POD BUDOWNICTWO MIESZKANIOWE**
ADMINISTRATION OF GROUNDS FOR DWELLING CONSTRUCTION

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Powierzchnia gruntów przekazanych inwestorom pod budownictwo Area of grounds transferred to investors for dwelling construction			Grunty w zasobie gminy pod budownictwo mieszkaniowe Gminas' stock of grounds for dwelling construction			
		ogółem total	w tym of which		wielorodzinne multi-family		jednorodzinne single-family	
			spółdziel- cze co- operative	osób fizycznych of natural persons	razem total	w tym uzbrojone of which developed	razem total	w tym uzbrojone of which developed
		w ha		in ha				
OGÓŁEM	2000	39,4	1,8	31,0	162,6	76,8	1038,4	606,6
TOTAL	2005	47,5	2,1	40,2	137,1	61,4	901,7	583,2
	2006	46,2	-	40,5	150,5	96,1	877,7	569,3
Miasta	2000	17,5	1,0	9,9	140,9	61,0	182,9	100,8
Urban areas	2005	15,2	2,1	8,9	115,1	45,4	206,1	114,4
	2006	13,1	-	10,4	133,4	82,4	202,8	114,8
Wieś.....	2000	21,9	0,8	21,1	21,7	15,8	855,5	505,8
Rural areas	2005	32,3	-	31,3	22,0	16,0	695,6	468,8
	2006	33,1	-	30,1	17,1	13,7	674,9	454,5

TABL. 16 (125). **ZAWARTE TRANSAKCJE KUPNA-SPRZEDAŻY LOKALI, BUDYNKÓW, NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWYCH I ZABUDOWANYCH W 2006 R.**
REACHED PURCHASE-SALE TRANSACTIONS OF THE PREMISES, BUILDINGS, LAND REAL ESTATES AND BUILT-UP REAL ESTATES IN 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE	Zawarte umowy w formie aktu notarialnego Reached contracts by form of notarial act	Wartość w tys. zł Value in thous. zł	Powierzchnia w m ² Area in m ²	Średnia cena 1 m ² powierzchni w zł Average price per 1 m ² of area in zł	SPECIFICATION
LOKALE^a					
PREMISES^a					
Mieszkalne	2533	241037	142903	1687,72	Residential
Niemieszkalne.....	480	21814	22537	967,93	Non-residential
BUDYNKI^b					
BUILDINGS^b					
Mieszkalne	98	12062	10815	1115,35	Residential
Przemysłowe	6	4478	43213	103,63	Industrial
Handlowo-usługowe.....	22	50521	35854	1409,08	Wholesale and retail trade
Biurowe	4	63418	19400	3268,96	Office buildings
Inne niemieszkalne	19	3405	4340	784,58	Others non-residential
NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWE^c					
LAND REAL ESTATES^c					
Grunty zabudowane i zurbanizowane	2120	175804	7983703	22,02	Built-up and urbanized area
Użytki rolne	8566	298792	115976539	2,58	Agricultural land
Nieruchomości leśne.....	324	2724	2088838	1,30	Forest estates
NIERUCHOMOŚCI ZABUDOWANE^c					
BUILT-UP REAL ESTATES^c					
Nieruchomości zabudowane budynkami mieszkalnymi	1058	161926	18000319	9,00	Real estates built-up with residential buildings
Nieruchomości zabudowane budynkami pełniącymi inne funkcje niż zagrodowa i mieszkaniowa.....	353	97474	4264546	22,86	Real estates built-up with buildings not functioning as farmstead and residential buildings
Grunty rolne zabudowane.....	975	56793	12403005	4,58	Agricultural built-up land

^a Powierzchnia użytkowa. ^b Powierzchnia zabudowy. ^c Rodzaj prawa do działki – własność.

^a The usable floor space. ^b Building area. ^c Type of the right to parcel – ownership.

DZIAŁ X EDUKACJA I WYCHOWANIE

Uwagi ogólne

1. Z dniem 1 IX 1999 r. rozpoczęto wprowadzanie reformy ustroju szkolnego, której zasady reguluje ustawa z dnia 8 I 1999 r. – Przepisy wprowadzające reformę ustroju szkolnego (Dz. U. Nr 12, poz. 96) z późniejszymi zmianami.

W wyniku wdrażania nowego systemu edukacji:

- w roku szkolnym 1999/2000 w miejsce 8-letnich szkół podstawowych powstały 6-letnie szkoły podstawowe i 3-letnie gimnazja, w których nauka jest obowiązkowa,
- w roku szkolnym 2002/03 zaczął funkcjonować system szkół ponadgimnazjalnych, obejmujący: 2–3-letnie zasadnicze szkoły zawodowe, 3-letnie licea ogólnokształcące, 3-letnie licea profilowane i 4-letnie technika oraz w roku szkolnym 2004/05 – dla absolwentów zasadniczych szkół zawodowych – 2-letnie uzupełniające licea ogólnokształcące i 3-letnie technika uzupełniające; ponadto do szkół ponadgimnazjalnych zalicza się od roku szkolnego 2003/04 szkoły artystyczne dające uprawnienia zawodowe oraz od roku szkolnego 2004/05 – 3-letnie szkoły specjalne przysposabiające do pracy.

2. W związku ze stopniowym wprowadzaniem reformy ustroju szkolnego, obok **szkół ponadgimnazjalnych** (dla absolwentów gimnazjum), działają jeszcze – do czasu zakończenia cyklu kształcenia – **szkoły ponadpodstawowe** (dla absolwentów 8-letniej szkoły podstawowej) oraz ich oddziały będące w strukturze szkół ponadgimnazjalnych (część szkół ponadpodstawowych została przekształcona w szkoły ponadgimnazjalne).

3. Prezentowane w dziale dane dotyczą: wychowania przedszkolnego, szkół dla dzieci i młodzieży (podstawowych, gimnazjów, ponadpodstawowych i ponadgimnazjalnych), policealnych, wyższych oraz szkół dla dorosłych (podstawowych, gimnazjalnych, ponadpodstawowych i ponadgimnazjalnych).

4. Dane obejmują szkoły i placówki prowadzone przez jednostki administracji centralnej (rządowej), jednostki samorządu terytorialnego (gminy, powiaty i województwa) oraz inne osoby prawne i fizyczne.

CHAPTER X EDUCATION

General notes

1. On 1 IX 1999 the introduction of school system's reform was initiated, the rules of which were regulated by the Law of 8 I 1999 – Regulations introducing the reform of school system (Journal of Laws No. 12, item 96) with later amendments.

As a result of introduction of new education system:

- in 1999/2000 school year instead of 8-year primary schools, 6-year primary schools and 3-year lower secondary schools were established, education in which is compulsory,
- in 2002/03 school year a system of upper secondary schools was introduced, including: 2–3-year basic vocational schools, 3-year general secondary schools, 3-year specialized secondary schools, and 4-year technical secondary schools and in 2004/05 – for graduates of basic vocational schools – 2-year supplementary general secondary schools and 3-year supplementary technical secondary schools; moreover, upper secondary schools since 2003/04 school year cover art schools leading to professional certification and since 2004/05 school year – 3-year special job-training schools.

2. In relation to gradual introduction of school system's reform, besides **upper secondary schools** (for graduates of lower secondary schools), there are still operating – by the time of finishing the educational cycle – **upper secondary (post-primary) schools** (for graduates of 8-year primary school) and their sections, which were in the structure of upper secondary schools; a part of upper secondary (post-primary) schools was transformed into upper secondary schools.

3. Data, presented in the chapter are related to: pre-primary education, schools for children and youth, i.e. primary, lower secondary, upper secondary (post-primary) schools and upper secondary schools, as well as post-secondary schools, tertiary education and schools for adults, i.e. primary, lower secondary, upper secondary (post-primary) schools and upper secondary schools.

4. Data include schools and establishments managed by central (government) entities and local self-government entities (gminas, powiats and voivodships), as well as by other legal and natural persons.

5. Szkoły (z wyjątkiem szkół wyższych) i placówki mogą być publiczne, niepubliczne o uprawnieniach szkoły publicznej i niepubliczne. Szkoła niepubliczna może uzyskać uprawnienia szkoły publicznej, jeżeli realizuje minimum programowe oraz stosuje zasady klasyfikowania i promowania uczniów ustalone przez Ministra Edukacji Narodowej, umożliwiające uzyskanie świadectw lub dyplomów państwowych. Jednostki administracji centralnej (rządowej), jednostki samorządu terytorialnego mogą prowadzić tylko szkoły publiczne. Szkoły podstawowe i gimnazja mogą być tylko publiczne lub niepubliczne o uprawnieniach szkoły publicznej. Szkoły wyższe publiczne i niepubliczne (do roku szkolnego 2004/05 określane jako szkoły państwowe i niepaństwowe) od roku szkolnego 2005/06 działają na podstawie ustawy z dnia 27 VII 2005 r. – Prawo o szkolnictwie wyższym (Dz. U. Nr 164, poz. 1365). Uczelnie niepubliczne tworzone są na podstawie zezwolenia Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego.

6. Szkoły dla dzieci i młodzieży obejmują:

- 1) **szkoły podstawowe** (łącznie ze specjalnymi), spośród których wyróżnia się:
 - a) szkoły sportowe i mistrzostwa sportowego (bez szkół specjalnych),
 - b) szkoły filialne (bez szkół specjalnych),
 - c) „małe szkoły” (bez szkół specjalnych), zorganizowane od roku szkolnego 2001/02, prowadzące klasy I—III dla uczniów, którzy mają utrudniony dostęp do szkół (głównie ze względu na znaczną odległość od miejsca zamieszkania),
 - d) szkoły artystyczne (bez szkół specjalnych), realizujące jednocześnie program szkoły podstawowej.
Dzieci w wieku 6 lat mają prawo do rocznego przygotowania w oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych i przedszkolach (łącznie ze specjalnymi);
- 2) **gimnazja** (łącznie ze specjalnymi), spośród których wyróżnia się:
 - a) szkoły sportowe i mistrzostwa sportowego (bez szkół specjalnych),
 - b) filie gimnazjów (bez szkół specjalnych) — tylko w roku szkolnym 2000/01,
 - c) szkoły przysposabiające do pracy na podstawie programowej VI klasy szkoły podstawowej (od roku szkolnego 2003/04 szkoły z oddziałami przysposabiającymi do pracy);
 - d) szkoły dwujęzyczne (bez szkół specjalnych);
- 3) **szkoły ponadpodstawowe** (łącznie ze specjalnymi), obejmujące:
 - a) szkoły zasadnicze (zawodowe),

5. Schools (with the exceptions of higher education institutions) and establishments may be public, non-public with the competence of a public school and non-public. A non-public school can obtain the competence of a public school, if it implements the programme minimum as well as applies the principles of classifying and promoting pupils and students as established by the Ministry of National Education, allowing students to obtain state certificates or diplomas. Central (government) entities and local self-government entities can only administer public schools. Primary schools and lower secondary schools can be administered either as public schools, or non-public schools with the competence of a public school. Tertiary education public and non-public (until 2004/05 school year referred to as state and non-state) since 2005/06 school year operate on the basis of the Law of 27 VII 2005 – Higher Education Act (Journal of Laws No. 164, item 1365). Non-public higher education institutions are established on the basis of a permit of the Ministry of Science and Higher Education.

6. Schools for children and youth include:

- 1) **primary schools** (including special schools), of which:
 - a) sports schools and athletic schools (excluding special schools),
 - b) branch schools (excluding special schools),
 - c) "small schools" (excluding special schools) organized since 2001/02 school year, comprising grades I—III for children who have limited access (primarily due to distance from place of residence),
 - d) art schools (excluding special schools) simultaneously conducting a primary school programme.
At the age of 6 children have a right to receive one year pre-primary education (preparing them for school) which is carried out either in nursery schools or in pre-primary sections of primary schools (including special schools);
- 2) **lower secondary schools** (including special schools), of which:
 - a) sports schools and athletic schools (excluding special schools),
 - b) lower secondary branch schools (excluding special schools) — only in 2000/01 school year,
 - c) job-training schools on the basis of 6th grade of primary school (until 2003/04 school year schools with job-training sections);
 - d) bilingual schools (excluding special schools).
- 3) **upper secondary (post-primary) schools** (including special schools), include:
 - a) basic vocational schools,

- b) szkoły średnie:
 — licea ogólnokształcące,
 — zawodowe: licea i technika, licea zawodowe oraz — bez szkół specjalnych — licea techniczne;
- 4) **szkoły ponadgimnazjalne** (łącznie ze specjalnymi), obejmujące:
 a) zasadnicze szkoły zawodowe,
 b) licea ogólnokształcące,
 c) uzupełniające licea ogólnokształcące,
 d) licea profilowane,
 e) technika,
 f) technika uzupełniająca,
 g) szkoły artystyczne dające uprawnienia zawodowe (do roku szkolnego 2002/03 zaliczone do ponadpodstawowych szkół średnich zawodowych).

7. Szkoły policealne — kształcące w formie dziennej, wieczorowej lub zaocznej - obejmują:

- 1) policealne szkoły zawodowe (1-, 2- lub 3-letnie), łącznie ze szkołami specjalnymi;
- 2) nauczycielskie kolegia języków obcych oraz kolegia nauczycielskie (w których absolwentom nie nadaje się tytułu licencjata; bez szkół specjalnych) prowadzone przez wydziały edukacji wojewódzkich urzędów marszałkowskich;
- 3) kolegia pracowników służb społecznych (3-letnie) – od roku szkolnego 2005/06.

8. Szkoły wyższe od roku szkolnego 2006/07 realizują kształcenie w systemie studiów stacjonarnych (do roku szkolnego 2005/06 dziennych) oraz niestacjonarnych (do roku szkolnego 2005/06 wieczorowych, zaocznych i eksternistycznych).

Informacje z zakresu **szkół wyższych**:

- 1) podano łącznie z nauczycielskimi kolegiami języków obcych, w których absolwentom nadaje się tytuł licencjata;
- 2) obejmują cudzoziemców studiujących w Polsce;
- 3) nie obejmują Polaków studiujących za granicą.

Studentów i absolwentów wykazano zgodnie z siedzibą poszczególnych szkół wyższych łącznie z filiami, wydziałami i instytutami zamiejscowymi oraz punktami konsultacyjnymi. Dane nie obejmują szkół resortu obrony narodowej oraz szkół resortu spraw wewnętrznych i administracji.

Nazwy kierunków studiów zgodne są z rozporządzeniem Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 13 czerwca 2006 r. w sprawie nazw kierunków studiów i rozporządzeniem Ministra Edukacji Narodowej i Sportu z dnia 28 marca 2002 r.

9. Szkoły dla dorosłych kształcące w formie dziennej i wieczorowej oraz zaocznej obejmują:

- b) *secondary schools*:
 — *general secondary schools*,
 — *vocational schools: specialized secondary and technical schools, vocational secondary schools as well as — excluding special schools — general-technical secondary schools*;

4) **upper secondary schools** (including special schools) include:

- a) *basic vocational schools*,
- b) *general secondary schools*,
- c) *supplementary general schools*,
- d) *specialized secondary schools*,
- e) *technical secondary schools*,
- f) *supplementary technical schools*,
- g) *art schools leading to professional certification until 2002/03 school year rate to vocational secondary (post-primary) schools*.

7. Post-secondary schools — educating in day, evening or weekend form include:

- 1) *post-secondary vocational schools (1-, 2- or 3-year), including special schools*;
- 2) *foreign language teacher training colleges as well as teacher training colleges (in which graduates do not receive title of licentiate; excluding special schools) conducted by education departments of voivodship marshals' offices*;
- 3) *colleges of social work (3-year) – until 2005/06 school year*.

8. Tertiary education (university level) since 2006/07 school year includes full-time programmes study (until 2005/06 school year day study) and part-time programmes study (until 2005/06 school year evening, weekend and extramural studies).

Data regarding **tertiary education** (university level):

- 1) *include foreign language teacher training colleges in which graduates receive the title of licentiate*;
- 2) *include foreigners studying in Poland*;
- 3) *do not include Poles studying abroad*.

Data on students and graduates is given according to the seats of higher education institutions including branch sections, faculties and institutes operating in a place different than the place of their seat and consultative points. Data do not include Academies of the Ministry of National Defence and Academies of the Ministry of the Interior and Administration.

The names of educational profiles are consistent with the decree of the Minister of Science and Higher Education dated 13 VI 2006 concerning the names of educational profiles and the decree of the Minister of National Education and Sport dated 28 III 2002.

9. Schools for adults educating in day and evening as well as weekend form include:

- 1) szkoły podstawowe dla dorosłych oraz do roku szkolnego 2000/01 — podstawowe studium zawodowe;
- 2) gimnazja dla dorosłych oraz w roku szkolnym 2000/01 — podstawowe studium zawodowe;
- 3) szkoły ponadpodstawowe:
 - a) zasadnicze (zawodowe) dla dorosłych,
 - b) średnie:
 - licea ogólnokształcące dla dorosłych,
 - zawodowe dla dorosłych: licea i technika, licea zawodowe oraz do roku szkolnego 2000/01 — średnie studium zawodowe;
- 4) szkoły ponadgimnazjalne:
 - a) zasadnicze szkoły zawodowe dla dorosłych,
 - b) licea ogólnokształcące dla dorosłych,
 - c) uzupełniające licea ogólnokształcące dla dorosłych,
 - d) licea profilowane dla dorosłych,
 - e) technika dla dorosłych,
 - f) technika uzupełniająca dla dorosłych.

10. Szkoły specjalne organizowane są dla dzieci i młodzieży ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi, w tym dla młodzieży niepełnosprawnej. Kształcenie może być realizowane w systemie szkolnym lub w formie indywidualnej. Kształcenie specjalne odbywa się w funkcjonujących samodzielnie szkołach specjalnych, w szkołach ogólnodostępnych (w których tworzone są oddziały specjalne lub klasy integracyjne, ogólnodostępne, terapeutyczne i wyrównawcze) oraz w specjalnych ośrodkach szkolno-wychowawczych lub zakładach opieki zdrowotnej.

11. Specjalne ośrodki szkolno-wychowawcze są to placówki dla dzieci i młodzieży niepełnosprawnej w wieku 3 lat i więcej, które z racji niepełnosprawności nie mogą uczęszczać do przedszkola lub szkoły.

12. Młodzieżowe ośrodki wychowawcze przeznaczone są dla młodzieży niedostosowanej społecznie. Zadaniem ośrodków jest eliminowanie przyczyn i przejawów niedostosowania społecznego oraz przygotowanie wychowanków do samodzielnego życia, zgodnie z normami prawnymi i społecznymi.

13. Młodzieżowe ośrodki socjoterapii są placówkami dla młodzieży niedostosowanej społecznie, z zaburzeniami zachowania i zagrożonej uzależnieniem w stopniu utrudniającym realizację zadań życiowych bez udzielenia specjalnej pomocy.

14. Ośrodki rewalidacyjno-wychowawcze są placówkami umożliwiającymi dzieciom i młodzieży z upośledzeniem umysłowym w stopniu głębokim realizację obowiązku szkolnego poprzez uczestnictwo w zajęciach rewalidacyjno-wychowawczych.

- 1) *primary schools for adults as well as until 2000/01 school year — primary vocational extramural studies;*
- 2) *lower secondary schools for adults as well as in 2000/01 school year — primary vocational extramural studies;*
- 3) *upper secondary (post-primary) schools:*
 - a) *basic vocational schools for adults,*
 - b) *secondary schools:*
 - *general secondary schools for adults,*
 - *vocational secondary schools for adults: specialized secondary and technical schools, vocational secondary schools as well as until 2000/01 school year — secondary vocational extramural studies;*
- 4) *upper secondary schools:*
 - a) *basic vocational schools for adults,*
 - b) *general secondary schools for adults,*
 - c) *supplementary general schools for adults,*
 - d) *specialized secondary schools for adults,*
 - e) *technical secondary schools for adults,*
 - f) *supplementary technical schools for adults.*

10. Special schools are organized for handicapped children and youth with special educational needs. Education may be conducted within the school system or individually. Special education occurs in special schools operating independently, in mainstream schools (in which special departments or integration, mainstream, therapeutic and compensatory classes are established) as well as in special educational centres or health care institutions

11. Special educational centres are facilities for handicapped children and youth, aged 3 and older who, for reasons of their disability, are not able to attend regular schools or nursery schools.

12. Youth education centres are intended for socially maladjusted youth. The goal of the centres is to eliminate the causes and manifestations of the social maladjustment as well as to prepare the young people for independent life, compliant with legal and social norms.

13. Youth social therapy centres are centres intended for socially maladjusted youth having behavioural disorders and susceptible to addiction to a degree affecting performance of life tasks without receiving special assistance.

14. Rehabilitation-education centres are facilities making it possible for children and youth with a mental retardation-profound to meet their obligation to receive an education through participating in rehabilitation-education classes.

15.Dane o **nauczycielach akademickich** dotyczą zatrudnionych na stanowiskach: profesora, docenta, adiunkta, asystenta oraz zatrudnionych na pozostałych stanowiskach dydaktycznych: starszego wykładowcy, wykładowcy, lektora, instruktora, dyplomowanego bibliotekarza oraz dyplomowanego pracownika dokumentacji i informacji naukowej.

16.Placówki wychowania przedszkolnego są to placówki opiekuńczo-wychowawcze, przeznaczone dla dzieci w wieku od lat 3 do rozpoczęcia przez nie nauki w szkole podstawowej, zapewniające dzieciom opiekę oraz mające na celu przygotowanie ich do nauki w szkole.

Do placówek wychowania przedszkolnego zaliczono:

- przedszkola,
- oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych.

Z dniem 1 IX 2004 r. wprowadzono obowiązek odbycia rocznego przygotowania przedszkolnego przez dzieci w wieku 6 lat w oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych i przedszkolach (łącznie ze specjalnymi).

17.Pomieszczenia szkolne obejmują pomieszczenia w szkołach specjalnych.

18.Dane dotyczące:

- 1) wychowania przedszkolnego oraz szkół (poza szkołami wyższymi) podano według stanu na początku roku szkolnego; dane o absolwentach — na koniec roku szkolnego;
- 2) szkół wyższych — prezentuje się według stanu w dniu 30 XI, a do roku szkolnego 1999/2000 — według stanu w dniu 31 XII; dane o absolwentach dotyczą liczby wydanych dyplomów ukończenia studiów wyższych; absolwenci wykazani są z poprzedniego roku szkolnego (np. dla roku szkolnego 2006/07 absolwenci z roku szkolnego 1 X 2005—30 IX 2006); do roku szkolnego 2000/01 wykazywani byli w roku kalendarzowym.

19.Absolwenci eksterni do roku szkolnego 2000/01 występują wyłącznie w szkołach policealnych, wyższych (od roku szkolnego 2006/07 wykazywani są na studiach niestacjonarnych) oraz w szkołach dla dorosłych (podstawowych, gimnazjach, ponadpodstawowych), od roku szkolnego 2001/02 również w szkołach ponadpodstawowych (zasadniczych i średnich zawodowych) dla młodzieży.

20.Współczynnik skolaryzacji brutto – jest to relacja liczby osób uczących się (stan na począt-

*15.Data regarding **academic teachers** concern the positions: professor, assistant professor, tutor and assistant as well as other didactic positions: senior lecturer, lecturer, lector, instructor, certificated librarian and certificated worker of documentary materials and science information.*

16.Pre-primary education establishments are care and educational centres designated for children 3 of age untill beginning education in primary school secured children for care and aimed at preparation to education in school.

Pre-primary education establishments include:

- nursery schools,
- pre-primary sections in primary schools.

Since 1 IX 2004 an obligatory 1 year pre-primary education has been introduced for children at the age of 6 in pre-primary sections of primary schools and nursery schools (including special schools and special nursery schools).

17. Classrooms include classrooms in special schools.

18.Data regarding:

- 1) pre-primary education as well as schools (excluding higher education institutions), concern the beginning of the school year; data concerning graduates — the end of the school year;*
- 2) tertiary education are presented as of 30 XI, and until 1999/2000 school year as of 31 XII; data regarding graduates concern the number of diplomas issued at the end of studies; graduates are shown from the previous school year (e.g., for 2005/06 school year, graduates from 1 X 2005—30 IX 2006 school year); until 2000/01 school year graduates were shown according to the calendar year.*

19.Extramural graduates until 2000/01 school year only in post-secondary school, tertiary education (since 2006/07 school year are shown for part-time programmes study) as well as schools for adults (primary, lower secondary and upper secondary — post-primary), since 2001/02 upper secondary (post-primary) schools (basic vocational and secondary vocational) for youth also.

20.Gross enrolment rate is the relation of the number of people studying (as of the beginning of

ku roku szkolnego) na danym poziomie kształcenia (niezależnie od wieku) do liczby ludności (stan w dniu 31 XII) w grupie wieku określonej jako odpowiadająca temu poziomowi nauczania

21. Internat to placówka opiekuńczo-wychowawcza przeznaczona dla młodzieży uczęszczającej do szkół ogólnokształcących i zawodowych zlokalizowanych poza stałym miejscem zamieszkania. **Bursa** to międzyszkolna placówka pełniąca funkcję internatu.

22. Zadaniem wychowania pozaszkolnego jest stwarzanie młodzieży warunków sprzyjających rozwijaniu zainteresowań i uzdolnień oraz rekreacji i wypoczynku w czasie wolnym od zajęć szkolnych.

Do placówek **wychowania pozaszkolnego** zaliczono: pałace młodzieży, młodzieżowe domy kultury, ogniska pracy pozaszkolnej, międzyszkolne ośrodki sportowe i inne placówki publiczne i niepubliczne.

23. Dane statystyczne pochodzą z badań pełnych, realizowanych przez Główny Urząd Statystyczny na formularzach o symbolu „S”. Od roku szkolnego 2003/04 na sprawozdaniach tego typu brak informacji na temat zatrudnionych nauczycieli (nie dotyczy nauczycieli akademickich). Informację tę można pozyskać ze sprawozdań realizowanych przez Ministerstwo Edukacji Narodowej.

the school year) on a given educational level (regardless of age) to the population (as of 31 XII) in the age group defined as corresponding to this educational level.

21. A boarding school is a foster and educational facility designated for youth attending general and vocational schools located outside their place of permanent residence. **A dormitory** is an inter-school facility serving as a boarding school.

22. Extracurricular education offered young people favorable conditions to develop interests and aptitudes, and provided recreations and rest during timetable free time.

Extracurricular education establishments include: youth's palaces, youth cultural establishments, extracurricular work's centres, interschool sports centres and other public and non-public establishments.

23. Statistical data originated from full polls realized by Central Statistical Office on forms with symbol "S". There is no information about teacher employment (does not concern academic teachers) on this type of reports since 2003/04 school year. Such information may be received from reports realized by the Ministry of National Education.

Uwaga do tablic

1. Uczniów i absolwentów w szkołach ponadpodstawowych dla młodzieży podaje się od roku szkolnego 2002/03 łącznie z uczniami i absolwentami oddziałów tych szkół będących w strukturze szkół ponadgimnazjalnych.

2. Uczniów w szkołach ponadgimnazjalnych dla dorosłych podaje się łącznie z uczniami oddziałów tych szkół będących w strukturze szkół ponadpodstawowych.

Note to the tables

1. Students and graduates of upper secondary (post-primary) schools for youth were given since 2002/03 school year, including students and graduates of divisions of these schools in the structure of upper secondary schools.

2. Students in upper secondary schools for adults are given together with students of divisions of these schools in the structure of upper secondary (post-primary) schools.

TABL. 1 (126). **EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA**
EDUCATION BY LEVEL

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2006/07	SPECIFICATION
SZKOŁY SCHOOLS				
Podstawowe.....	1307	1154	1142	Primary
Gimnazja.....	380	451	454	Lower secondary
Ponadpodstawowe	695	54	3	Upper secondary (post-primary)
zasadnicze (zawodowe)	146	-	-	basic vocational
średnie	549	54	3	secondary
licea ogólnokształcące.....	155	-	-	general
zawodowe	394	54	3	vocational
Ponadgimnazjalne	x	593	589	Upper secondary
zasadnicze zawodowe	x	104	106	basic vocational
licea ogólnokształcące.....	x	168	164	general
uzupełniające licea ogólnokształcące.....	x	10	15	supplementary general
licea profilowane	x	104	95	specialized
technika.....	x	146	145	technical
technika uzupełniająca	x	26	29	supplementary technical
specjalne szkoły przysposabiające do pracy	x	20	22	special job-training schools
artystyczne ^a	x	15	13	art ^a
Policealne	131	195	200	Post-secondary
Wyższe.....	13	20	20	Tertiary
Dla dorosłych	125	132	121	For adults
podstawowe	-	-	-	primary
gimnazja.....	1	2	2	lower secondary
ponadpodstawowe.....	124	57	20	upper secondary (post-primary)
zasadnicze (zawodowe)	10	-	-	basic vocational
średnie	114	57	20	secondary
licea ogólnokształcące.....	41	27	12	general
zawodowe	73	30	8	vocational
ponadgimnazjalne.....	x	73	99	upper secondary
zasadnicze zawodowe.....	x	4	4	basic vocational
licea ogólnokształcące.....	x	18	25	general
uzupełniające licea ogólnokształcące....	x	21	29	supplementary general
licea profilowane	x	2	3	specialized
technika.....	x	2	3	technical
technika uzupełniająca	x	26	35	supplementary technical
POMIESZCZENIA SZKOLNE CLASSROOMS				
Szkoły:				Schools:
podstawowe	11480	10368	10365	primary
gimnazja.....	2707	4159	4238	lower secondary
ponadpodstawowe i ponad- gimnazjalne ^{bc}	5025	5554	5702	upper secondary (post-primary) and upper secondary ^{bc}
w tym licea ogólnokształcące	1956	2186	2234	of which general

^a Dające uprawnienia zawodowe; do roku szkolnego 2002/03 zaliczane do ponadpodstawowych średnich szkół zawodowych. ^b Łącznie ze szkołami policealnymi. ^c Od roku szkolnego 2005/06 łącznie z warsztatami szkolnymi.

^a Leading to professional certification; until 2002/03 school year rate to vocational secondary (post-primary) schools. ^b Including post-secondary schools. ^c Since 2005/06 school year including school workshops.

TABL. 1 (126). **EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA (dok.)**
EDUCATION BY LEVEL (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2006/07	SPECIFICATION
UCZNIOWIE I STUDENCI PUPILS AND STUDENTS				
Wychowanie przedszkolne ^c	27774	22073	21499	Pre-primary education ^c
Szkoły:				Schools:
podstawowe	195697	156115	148733	primary
gimnazja	72190	97895	93278	lower secondary
ponadpodstawowe	154349	2178	52	upper secondary (post-primary)
zasadnicze (zawodowe)	29110	-	-	basic vocational
średnie	125239	2178	52	secondary
licea ogólnokształcące	65075	-	-	general
zawodowe	60164	2178	52	vocational
ponadgimnazjalne	x	107037	106452	upper secondary
zasadnicze zawodowe	x	10864	11091	basic vocational
licea ogólnokształcące	x	51728	51689	general
uzupełniające licea ogólnokształcące	x	390	539	supplementary general
licea profilowane	x	13000	10587	specialized
technika	x	28437	29519	technical
technika uzupełniająca	x	900	1180	supplementary technical
specjalne szkoły przysposabiające do pracy	x	351	496	special job-training schools
artystyczne ^d	x	1367	1351	art ^d
policealne	11758	19791	20205	post-secondary
wyższe	87106	105007	103563	tertiary
dla dorosłych	12227	7961	6833	for adults
podstawowe	-	-	-	primary
gimnazja	54	124	68	lower secondary
ponadpodstawowe	12173	4314	1278	upper secondary (post-primary)
zasadnicze (zawodowe)	685	-	-	basic vocational
średnie	11488	4314	1278	secondary
licea ogólnokształcące	4122	2473	938	general
zawodowe	7366	1841	340	vocational
ponadgimnazjalne	x	3523	5487	upper secondary
zasadnicze zawodowe	x	158	180	basic vocational
licea ogólnokształcące	x	1297	1917	general
uzupełniające licea ogólnokształcące	x	620	1287	supplementary general
licea profilowane	x	313	327	specialized
technika	x	104	137	technical
technika uzupełniająca	x	1031	1639	supplementary technical
ABSOLWENCI GRADUATES				
Szkoły:				Schools:
podstawowe	34237	28754	.	primary
gimnazja	x	32785	.	lower secondary
ponadpodstawowe	36603	2004	.	upper secondary (post-primary)
zasadnicze (zawodowe)	10704	-	.	basic vocational
średnie	25899	2004	.	secondary
licea ogólnokształcące	14170	-	.	general
zawodowe ^d	11729	2004	.	vocational ^d
ponadgimnazjalne	x	30416	.	upper secondary
zasadnicze zawodowe	x	3606	.	basic vocational
licea ogólnokształcące	x	16496	.	general
uzupełniające licea ogólnokształcące	x	80	.	supplementary general
licea profilowane	x	4485	.	specialized
technika	x	5536	.	technical
specjalne szkoły przysposabiające do pracy	x	10	.	special job-training schools
artystyczne	x	203	.	art
policealne	4082	6704	.	post-secondary
wyższe	13555	22364	.	tertiary
dla dorosłych	3766	3428	.	for adults
podstawowe	-	-	.	primary
gimnazja	x	31	.	lower secondary
ponadpodstawowe	3766	2835	.	upper secondary (post-primary)
zasadnicze (zawodowe)	288	-	.	basic vocational
średnie	3478	2835	.	secondary
licea ogólnokształcące	1388	1558	.	general
zawodowe	2090	1277	.	vocational
ponadgimnazjalne	x	562	.	upper secondary
zasadnicze zawodowe	x	46	.	basic vocational
licea ogólnokształcące	x	232	.	general
uzupełniające licea ogólnokształcące	x	215	.	supplementary general
licea profilowane	x	69	.	specialized

^a Dające uprawnienia zawodowe; do roku szkolnego 2002/03 zaliczane do ponadpodstawowych średnich szkół zawodowych. ^c Dotyczy dzieci w wieku 6 lat objętych edukacją w oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych i przedszkolach, ujętych również w tabl. 36 na str. 229. ^d Do roku szkolnego 2004/05 łącznie z absolwentami szkół artystycznych dających uprawnienia zawodowe.

^a Leading to professional certification; until 2002/03 school year rate to vocational secondary (post-primary) schools. ^c Concerns children aged 6 attending pre-school sections of primary and nursery schools, also described in table 36 on page 229. ^d Until 2004/05 school year including graduates of art schools leading to professional certification.

TABL. 2 (127). **SZKOŁY WEDŁUG ORGANÓW PROWADZĄCYCH**
SCHOOLS BY SCHOOL GOVERNING AUTHORITY

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoły Schools			Uczniowie i studenci Pupils and students			Absolwenci Graduates		
	2000/01	2005/06	2006/07	2000/01	2005/06	2006/07	2000/01	2004/05	2005/06
Szkoły podstawowe Primary schools	1307	1154	1142	195697	156115	148733	34237	30880	28754
Jednostki administracji centralnej (rządowej) <i>Central (government) administration entities</i>	2	2	2	307	333	328	43	56	52
Jednostki samorządu terytorialnego <i>Local self-government entities</i>	1292	1096	1080	194558	153590	146076	34051	30523	28388
Organizacje społeczne i stowarzyszenia <i>Social organizations and associations</i>	10	38	39	701	1668	1752	132	263	255
Organizacje wyznaniowe <i>Religious organizations</i>	1	1	1	89	73	71	11	13	13
Pozostałe <i>Others</i>	2	17	20	42	451	506	-	25	46
Gimnazja Lower secondary schools	380	451	454	72190	97895	93278	x	32852	32785
Jednostki administracji centralnej (rządowej) <i>Central (government) administration entities</i>	1	1	1	28	24	21	x	10	9
Jednostki samorządu terytorialnego <i>Local self-government entities</i>	363	424	427	71583	95751	91028	x	32324	32074
Organizacje społeczne i stowarzyszenia <i>Social organizations and associations</i>	11	17	17	343	1079	1145	x	250	356
Organizacje wyznaniowe <i>Religious organizations</i>	2	3	3	140	606	604	x	174	197
Pozostałe <i>Others</i>	3	6	6	96	435	480	x	94	149
Szkoły ponadpodstawowe Upper secondary (post-primary) schools	695	54	3	154349	2178	52	36603	10074	2004
Jednostki administracji centralnej (rządowej) <i>Central (government) administration entities</i>	9	-	-	1607	-	-	304	187	-
Jednostki samorządu terytorialnego <i>Local self-government entities</i>	630	53	2	145813	2116	32	34500	9859	1972
Organizacje społeczne i stowarzyszenia <i>Social organizations and associations</i>	29	-	1	3383	47	20	1030	28	20
Organizacje wyznaniowe <i>Religious organizations</i>	5	-	-	1301	-	-	338	-	-
Pozostałe <i>Others</i>	22	1	-	2245	15	-	431	-	12

TABL. 2 (127). **SZKOŁY WEDŁUG ORGANÓW PROWADZĄCYCH (cd.)**
SCHOOLS BY SCHOOL GOVERNING AUTHORITY (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoły Schools			Uczniowie i studenci Pupils and students			Absolwenci Graduates		
	2000/01	2005/06	2006/07	2000/01	2005/06	2006/07	2000/01	2004/05	2005/06
Szkoły ponadgimnazjalne Upper secondary schools	x	593	589	x	107037	106452	x	25225	30416
Jednostki administracji centralnej (rządowej)	x	10	10	x	1215	1186	x	4	213
<i>Central (government) admini- stration entities</i>									
Jednostki samorządu terytorialnego <i>Local self-government entities</i>	x	524	521	x	101234	100042	x	24118	28950
Organizacje społeczne i stowarzyszenia	x	35	31	x	2204	2382	x	495	590
<i>Social organizations and asso- ciations</i>									
Organizacje wyznaniowe	x	5	5	x	941	886	x	284	300
<i>Religious organizations</i>									
Pozostałe	x	19	22	x	1443	1956	x	324	363
<i>Others</i>									
Szkoły policealne Post-secondary schools	131	195	200	11758	19791	20205	4082^a	6142	6704
Jednostki administracji central- nej (rządowej)	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Central (government) admini- stration entities</i>									
Jednostki samorządu terytorialnego <i>Local self-government entities</i>	77	107	109	7666	11824	11509	2726	4139	4051
Organizacje społeczne i stowarzyszenia	14	21	21	796	1148	1045	346	467	488
<i>Social organizations and asso- ciations</i>									
Organizacje wyznaniowe	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Religious organizations</i>									
Pozostałe	40	67	70	3296	6819	7651	986	1536	2165
<i>Others</i>									

^a W tym eksterni – 24.

^a Of which extramural students – 24.

TABL. 2 (127). **SZKOŁY WEDŁUG ORGANÓW PROWADZĄCYCH (dok.)**
SCHOOLS BY SCHOOL GOVERNING AUTHORITY (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Szkoły <i>Schools</i>			Uczniowie i studenci <i>Pupils and students</i>			Absolwenci <i>Graduates</i>		
	2000/01	2005/06	2006/07	2000/01	2005/06	2006/07	2000/01	2004/05	2005/06
Szkoły wyższe <i>Tertiary education</i>	13	20	20	87106	105007	103563	13555	21599	22364
Jednostki administracji centralnej (rządowej)	5	7	7	57397	68390	66815	8156	14398	14309
<i>Central (government) admini- stration entities</i>									
Organizacje wyznaniowe	1	1	1	16891	20654	20009	2232	4160	4847
<i>Religious organizations</i>									
Pozostałe	7	12	12	12818	15963	16739	3167	3041	3208
<i>Others</i>									
Szkoły dla dorosłych <i>Schools for adults</i>	125	132	121	12227	7961	6833	3766^a	3411	3428
Jednostki administracji centralnej (rządowej)	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Central (government) admini- stration entities</i>									
Jednostki samorządu terytorialnego <i>Local self-government entities</i>	102	98	82	11172	6335	5075	3343	2951	3009
Organizacje społeczne i stowarzyszenia	13	17	17	605	992	948	13	393	245
<i>Social organizations and asso- ciations</i>									
Organizacje wyznaniowe	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Religious organizations</i>									
Pozostałe	10	17	22	450	634	810	50	67	174
<i>Others</i>									

^a W tym eksterni szkół zawodowych – 360.

^a Of which extramural students of vocational schools – 360.

TABL. 3 (128). **UCZNIOWIE I STUDENCI WEDŁUG GRUP WIEKU**
PUPILS AND STUDENTS BY GROUPS OF AGE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W wieku At age						
		6 lat 6 years	7-12	13-15	16-18	19-24	25 lat i więcej 25 years and more	
OGÓŁEM	2000/01	558206	27977	193651	109952	110108	94639	21879
TOTAL	2005/06	515697	22238	154880	96200	99844	121433	21102
	2006/07	499215	21653	147349	91469	98508	119902	20334
w tym kobiety	2000/01	281373	13735	94396	53640	55697	51099	12806
<i>of which females</i>	2005/06	259976	10831	75565	46944	48978	65171	12487
	2006/07	251928	10443	72078	44533	48418	64719	11737
Wychowanie przedszkolne ^a		21499	21499	x	x	x	x	x
<i>Pre-school education</i> ^a								
w tym dziewczęta		10364	10364	x	x	x	x	x
<i>of which girls</i>								
Szkolnictwo: <i>Education:</i>								
podstawowe		148733	154	147192	1182	98	107	-
<i>primary</i>								
w tym dziewczęta		72493	79	71979	358	42	35	-
<i>of which girls</i>								
gimnazjalne		93278	x	157	89932	3023	166	-
<i>lower secondary</i>								
w tym dziewczęta		44988	x	99	43948	867	74	-
<i>of which girls</i>								
średnie		105986	x	x	355	94217	11409	5
<i>secondary</i>								
w tym kobiety		50822	x	x	227	46949	3642	4
<i>of which females</i>								
ogólnokształcące		52228	x	x	133	50975	1120	x
<i>general secondary</i>								
w tym kobiety		31595	x	x	93	31092	410	x
<i>of which females</i>								
techniczne i zawodowe ^b		53758	x	x	222	43242	10289	5
<i>technical and vocational</i> ^b								
w tym kobiety		19227	x	x	134	15857	3232	4
<i>of which females</i>								
w tym: <i>of which:</i>								
zasadnicze zawodowe		11091	x	x	3	9674	1414	-
<i>basic vocational</i>								
w tym kobiety		2822	x	x	-	2534	288	-
<i>of which females</i>								
licea profilowane		10587	x	x	4	9958	625	-
<i>specialized secondary</i>								
w tym kobiety		5862	x	x	2	5568	292	-
<i>of which females</i>								

^a Dotyczy dzieci w wieku 6 lat objętych edukacją w oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych i przedszkolach. ^b Uczniów, którzy uczęszczali jednocześnie do liceów ogólnokształcących i szkół artystycznych II stopnia wykazano wyłącznie w liceach ogólnokształcących (518 uczniów).

^a Concerns children aged 6 attending pre-school sections of primary schools and nursery schools. ^b Pupils who simultaneously attend general secondary schools and 2nd level art schools are presented as general secondary schools pupils (518 pupils).

TABL. 3 (128). **UCZNIOWIE I STUDENCI WEDŁUG GRUP WIEKU (dok.)**
PUPILS AND STUDENTS BY GROUPS OF AGE (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W wieku At age					
		6 lat 6 years	7-12	13-15	16-18	19-24	25 lat i więcej 25 years and more
Szkolnictwo (dok.) Education (cont.)							
policealne	20205	x	x	x	40	17750	2415
<i>post-secondary</i>							
w tym kobiety	10572	x	x	x	18	8942	1612
<i>of which females</i>							
wyższe ^a	102681	x	x	x	182	85474	17025
<i>tertiary ^a</i>							
w tym kobiety	60190	x	x	x	129	50365	9696
<i>of which females</i>							
dla dorosłych	6833	x	x	x	948	4996	889
<i>for adults</i>							
w tym kobiety	2499	x	x	x	413	1661	425
<i>of which females</i>							
podstawowe	-	-	-	-	-	-	-
<i>primary</i>							
w tym kobiety	-	-	-	-	-	-	-
<i>of which females</i>							
gimnazjalne	68	x	x	x	40	28	-
<i>lower secondary</i>							
w tym kobiety	22	x	x	x	12	10	-
<i>of which females</i>							
średnie	6765	x	x	x	908	4968	889
<i>secondary</i>							
w tym kobiety	2477	x	x	x	401	1651	425
<i>of which females</i>							
ogólnokształcące	4142	x	x	x	535	2961	646
<i>general secondary</i>							
w tym kobiety	1784	x	x	x	286	1171	327
<i>of which females</i>							
techniczne i zawodowe	2623	x	x	x	373	2007	243
<i>technical and vocational</i>							
w tym kobiety	693	x	x	x	115	480	98
<i>of which females</i>							
w tym: <i>of which:</i>							
zasadnicze zawodowe	180	x	x	x	122	57	1
<i>basic vocational</i>							
w tym kobiety	10	x	x	x	5	5	-
<i>of which females</i>							
licea profilowane	327	x	x	x	95	215	17
<i>specialized secondary</i>							
w tym kobiety	117	x	x	x	32	76	9
<i>of which females</i>							

^a Bez cudzoziemców.

^a Excluding foreigners.

TABL. 4 (129). **WSPÓŁCZYNNIK SKOLARYZACJI BRUTTO^a W ROKU SZKOLNYM 2006/07**
GROSS ENROLMENT RATE^a IN 2006/07 SCHOOL YEAR

WYSZCZEGÓLNIENIE	Grupy wieku Age groups	Ogółem	Mężczyźni	Kobiety	SPECIFICATION
		Total	Males	Females	
		w %	in %		
Szkoły:					Schools:
podstawowe	7-12	99,2	99,7	98,7	primary
gimnazja	13-15	100,4	101,3	99,4	lower secondary
zasadnicze zawodowe ^b	16-18	11,6	16,8	6,1	basic vocational ^b
licea ogólnokształcące ^c	16-18	55,5	44,2	67,3	general secondary ^c
technika i licea profilowane ^d	16-18	44,4	53,7	34,6	technical and specialized secondary ^d
policealne	19-21	18,3	17,1	19,5	post-secondary
wyższe ^e	19-24	44,9	36,4	53,9	tertiary ^e

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 20 na str. 198. ^b Łącznie ze specjalnymi szkołami przysposabiającymi do pracy. ^c Łącznie z uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi. ^d Łącznie z technikami uzupełniającymi i szkołami artystycznymi dającymi uprawnienia zawodowe. ^e Bez cudzoziemców.

^a See general notes, item 20 on page 198. ^b Including special job-training schools. ^c Including supplementary general secondary schools. ^d Including supplementary technical secondary schools and art schools leading to professional certification. ^e Excluding foreigners.

TABL. 5 (130). **UCZĄCY SIĘ JĘZYKÓW OBCYCH W SZKOŁACH DLA DZIECI I MŁODZIEŻY**
ORAZ POLICEALNYCH^a
Stan w dniu 31 XII
PUPILS AND STUDENTS STUDYING FOREIGN LANGUAGES IN SCHOOLS FOR
CHILDREN AND YOUTH AND IN POST-SECONDARY SCHOOLS^a
As of 31 XII

LATA YEARS JĘZYKI OBCIE FOREIGN LANGUAGES	Ogółem Grand total	W % ogółu uczniów w szkołach In % of all school students							
		podstawowych primary			gimnazjach lower secondary	ponadpodstawowych upper secondary (post-primary)	ponadgimnazjalnych upper secondary	policealnych (dzienne) post-secondary (day)	
		razem total	miasta urban areas	wieś rural areas					
NAUCZANIE OBOWIĄZKOWE OBLIGATORY EDUCATION									
Angielski	2000/01	231993	42,9	.	.	79,0	41,5	x	51,6
English	2005/06	261377	52,4	54,1	50,9	82,5	24,0	89,2	54,2
	2006/07	239888	42,7	45,3	40,6	83,8	37,3	90,9	48,3
Francuski	2000/01	17479	1,3	.	.	4,5	5,3	x	5,3
French	2005/06	11734	0,6	1,1	0,3	1,6	0,4	8,4	3,4
	2006/07	9594	0,5	0,7	0,3	1,0	-	7,6	1,1
Niemiecki	2000/01	102950	10,0	.	.	28,2	29,0	x	12,1
German	2005/06	82323	6,1	9,4	0,8	13,7	24,5	54,8	11,0
	2006/07	74793	4,4	6,7	2,5	11,5	-	54,3	9,0
Rosyjski	2000/01	109376	17,2	.	.	30,6	24,9	x	2,8
Russian	2005/06	51545	7,0	0,8	12,0	7,0	59,8	30,6	2,3
	2006/07	45865	6,0	0,6	10,3	5,7	100,0	29,9	3,6
Włoski	2000/01	390	-	-	-	-	0,2	x	-
Italian	2005/06	830	-	-	-	-	-	0,8	0,2
	2006/07	803	-	-	-	-	-	0,8	-
Hiszpański	2000/01	309	-	-	-	-	0,1	x	0,6
Spanish	2005/06	1354	-	-	-	0,3	-	1,0	0,2
	2006/07	2207	0,2	0,4	0,0	0,5	-	1,4	-
Łaciński	2000/01	4224	-	-	-	-	1,9	x	1,3
Latin	2005/06	4143	-	-	-	0,1	-	3,7	1,7
	2006/07	4340	-	-	-	0,2	-	3,9	0,4
Inne	2000/01	1716	0,2	-	-	0,6	0,4	x	0,3
Others	2005/06	15	-	-	-	-	-	0,0	-
	2006/07	48	-	-	-	-	-	0,1	-

^a W roku szkolnym 2000/01 bez szkół specjalnych.

^a Excluding special schools in 2000/01 school year.

TABL. 5 (130). **UCZĄCY SIĘ JĘZYKÓW OBCYCH W SZKOŁACH DLA DZIECI I MŁODZIEŻY ORAZ POLICEALNYCH^a (dok.)**
Stan w dniu 31 XII
PUPILS AND STUDENTS STUDYING FOREIGN LANGUAGES IN SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH AND IN POST-SECONDARY SCHOOLS^a (cont.)
As of 31 XII

LATA YEARS JĘZYKI OBCE FOREIGN LANGUAGES	Ogółem Grand total	W % ogółu uczniów w szkołach In % of all school students							
		podstawowych primary			gimnazjach lower secondary	ponadpodstawowych upper secondary (post-primary)	ponadgimnazjalnych upper secondary	policealnych (dzienne) post-secondary (day)	
		razem total	miasta urban areas	wieś rural areas					
NAUCZANIE DODATKOWE^b ADDITIONAL EDUCATION^b									
Angielski..... <i>English</i>	2000/01 2005/06 2006/07	31277 58154 77031	12,8 29,0 44,1	. 25,5 40,1	. 31,9 47,4	6,9 11,6 11,0	0,6 - 0,3	x 0,5 16,2	7,6 12,4 16,2
Francuski..... <i>French</i>	2000/01 2005/06 2006/07	2519 4411 4740	0,4 0,7 0,7	. 1,2 1,3	. 0,4 0,3	1,9 3,2 3,7	0,2 - 0,2	x 0,1 0,2	0,4 - -
Niemiecki..... <i>German</i>	2000/01 2005/06 2006/07	6559 34306 36353	1,5 5,7 7,2	. 6,8 9,3	. 4,9 5,6	4,5 25,1 26,9	0,2 - 0,4	x 0,4 0,4	0,5 5,5 2,5
Inne..... <i>Others</i>	2000/01 2005/06 2006/07	9235 35958 36491	1,9 8,2 9,2	. 3,6 4,1	. 11,9 13,3	6,0 22,0 22,7	0,6 - 1,3	x 1,3 1,3	1,6 2,7 5,2

^a W roku szkolnym 2000/01 bez szkół specjalnych. ^b Od roku 2005/06 dane obejmują wyłącznie nauczanie w ramach godzin będących do dyspozycji dyrektora szkoły; do roku 2002/03 – nauczanie nadobowiązkowe prowadzone przez szkoły, fundacje itp.

^a Excluding special schools in 2000/01 school year. ^b From 2005/06 school year onwards data include only education during the hours, which are at the disposal of headpersons; before 2002/03 school year — additional education conducted by schools foundations etc.

TABL. 6 (131). **UCZĄCY SIĘ JĘZYKÓW OBCYCH W SZKOŁACH DLA DOROSŁYCH W ROKU SZKOLNYM 2006/07**
Stan w dniu 31 XII
PUPILS AND STUDENTS STUDYING FOREIGN LANGUAGES IN SCHOOLS FOR ADULTS IN THE 2006/07 SCHOOL YEAR
As of 31 XII

JĘZYKI OBCE FOREIGN LANGUAGES	Ogółem Total	W % ogółu uczniów w szkołach In % of all school students				
		podstawowych primary	gimnazjach lower secondary	ponadpodstawowych upper secondary (post-primary)	ponadgimnazjalnych upper secondary	policealnych post-secondary
Angielski..... <i>English</i>	9658	-	27,1	21,3	44,0	50,0
Francuski..... <i>French</i>	109	-	-	-	-	0,8
Niemiecki..... <i>German</i>	2834	-	-	20,9	13,4	13,1
Rosyjski..... <i>Russian</i>	3431	-	72,9	57,8	41,2	3,0
Inny..... <i>Others</i>	495	-	-	-	-	3,5

TABL. 7 (132). **KSZTAŁCENIE OSÓB ZE SPECJALNYMI POTRZEBAMI EDUKACYJNYMI**
EDUCATION FOR PEOPLE WITH SPECIAL EDUCATIONAL NEEDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2006/07	2004/05	2005/06	SPECIFICATION
	uczniowie <i>pupils and students</i>		absolwenci <i>graduates</i>		
Szkoły podstawowe	3760	3631	629	597	<i>Primary schools</i>
w tym specjalne	1258	1238	286	204	<i>of which special</i>
Gimnazja	2951	2772	829	860	<i>Lower secondary schools</i>
w tym specjalne	1423	1330	456	441	<i>of which special</i>
Szkoły ponadpodstawowe	10	-	24	4	<i>Upper secondary (post-primary) schools</i>
w tym specjalne	-	-	-	-	<i>of which special</i>
Szkoły ponadgimnazjalne	1640	1787	413	409	<i>Upper secondary schools</i>
w tym specjalne	1298	1426	356	343	<i>of which special</i>
Szkoły policealne	28	32	21	2	<i>Post-secondary schools</i>
w tym specjalne	-	-	-	-	<i>of which special</i>

U w a g a. Kształcenie odbywa się w szkołach (ogólnodostępnych, w których tworzone są oddziały specjalne lub klasy m.in. integracyjne lub ogólnodostępne) oraz w funkcjonujących samodzielnie szkołach specjalnych.

N o t e. Education occurs in mainstream schools (in which special sections or classes integration or mainstream are established among others) as well as in special schools operating independently.

TABL. 8 (133). **SZKOŁY PODSTAWOWE SPECJALNE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY WEDŁUG**
RODZAJU UPOŚLEDZENIA UCZNIÓW
SPECIAL PRIMARY SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH BY TYPE OF
PUPILS' HANDICAP

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym szkoły według rodzaju niepełnosprawności dla dzieci ^a <i>Of which schools by type of disability for children ^a</i>			
		z wadami wzroku <i>with sight failures</i>	z wadami słuchu <i>with hearing failures</i>	umysłowo upośled- zonych <i>mentally disabled</i>	z niepełno- sprawnością sprężoną <i>associated with defects</i>

OGÓŁEM
TOTAL

Szkoły	2005/06	29	1	1	20	4
<i>Schools</i>	2006/07	31	1	1	22	4
Oddziały	2005/06	117	6	13	82	16
<i>Sections</i>	2006/07	119	7	12	84	16
Pomieszczenia szkolne	2005/06	193	18	14	122	25
<i>Classrooms</i>	2006/07	230	20	25	140	31
Uczniowie	2005/06	1258	43	86	926	203
<i>Students</i>	2006/07	1238	34	82	933	189
Absolwenci	2004/05	286	11	18	219	34
<i>Graduates</i>	2005/06	204	10	16	154	24

^a Bez uczniów w zespołach klasowych.
^a Excluding students in class groups.

TABL. 8 (133). **SZKOŁY PODSTAWOWE SPECJALNE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY WEDŁUG RODZAJU UPOŚLEDZENIA UCZNIÓW (dok.)**
SPECIAL PRIMARY SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH BY TYPE OF PUPILS' HANDICAP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym szkoły według rodzaju niepełnosprawności dla dzieci ^a <i>Of which schools by type of disability for children ^a</i>			
		z wadami wzroku <i>with sight failures</i>	z wadami słuchu <i>with hearing failures</i>	umysłowo upośledzonych <i>mentally disabled</i>	z niepełnością sprężoną <i>associated with defects</i>
W TYM MIASTA OF WHICH URBAN AREAS					
Szkoły.....2005/06	20	1	1	14	1
<i>Schools</i> 2006/07	21	1	1	15	1
Oddziały.....2005/06	97	6	13	69	9
<i>Sections</i> 2006/07	101	7	12	74	9
Pomieszczenia szkolne.....2005/06	155	18	14	98	11
<i>Classrooms</i> 2006/07	188	20	25	116	13
Uczniowie.....2005/06	1004	43	86	775	100
<i>Students</i> 2006/07	983	34	82	780	87
Absolwenci.....2004/05	233	11	18	173	31
<i>Graduates</i> 2005/06	179	10	16	130	23

^a Bez uczniów w zespołach klasowych.

^a Excluding students in class groups.

TABL. 9 (134). **SPECJALNE OŚRODKI SZKOLNO-WYCHOWAWCZE, OŚRODKI REWALIDACYJNO-WYCHOWAWCZE, MŁODZIEŻOWE OŚRODKI WYCHOWAWCZE ORAZ MŁODZIEŻOWE OŚRODKI SOCJOTERAPII**
Stan w dniu 31 X
SPECIAL EDUCATION CENTRES, REHABILITATION-EDUCATION CENTRES YOUTH EDUCATION CENTRES AND YOUTH SOCIAL THERAPY CENTRES
As of 31 X

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	<i>SPECIFICATION</i>
Specjalne ośrodki szkolno-wychowawcze ^a				Special education centres ^a
Ośrodki	28	29	29	<i>Centres</i>
Miejsca	1937	2039	2021	<i>Places</i>
Wychowankowie	2084	2039	1933	<i>Residents</i>
w tym:				<i>of which:</i>
niewidomi i słabo widzący	59	54	50	<i>blind and sight impaired</i>
nieusłyszący i słabo słyszący	128	192	142	<i>deaf and hearing impaired</i>
z niepełnosprawnością ruchową	4	-	4	<i>motor-skill impaired</i>
z upośledzeniem umysłowym	1882	1645	1545	<i>mentally disabled</i>
zagrożeni niedostosowaniem społecznym	4	6	5	<i>socially maladjusted</i>

^a Od 2004 r. łącznie ze specjalnymi ośrodkami wychowawczymi (2006 r. – 3 ośrodki ze 178 wychowankami).

^a Since 2004 including special educational centres (2006 - 3 centres with 178 residents).

TABL. 9 (134). **SPECJALNE OŚRODKI SZKOLNO-WYCHOWAWCZE, OŚRODKI REWALIDACYJNO-WYCHOWAWCZE, MŁODZIEŻOWE OŚRODKI WYCHOWAWCZE ORAZ MŁODZIEŻOWE OŚRODKI SOCJOTERAPII (dok.)**
 Stan w dniu 31 X
SPECIAL EDUCATION CENTRES, REHABILITATION-EDUCATION CENTRES YOUTH EDUCATION CENTRES AND YOUTH SOCIAL THERAPY CENTRES (cont.)
 As of 31 X

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Ośrodki rewalidacyjno-wychowawcze^b				Rehabilitation-education centres
Ośrodki	5	3	4	Centres
Miejsca	25	-	-	Places
Wychowankowie	166	137	141	Residents
w tym:				of which:
z upośledzeniem umysłowym w stopniu głębokim	40	73	46	mental retardation-profound
z zaburzeniami sprzężonymi	94	41	84	associated with defects
Młodzieżowe ośrodki wychowawcze				Youth education centres
Ośrodki	2	2	2	Centres
Miejsca	174	180	168	Places
Wychowankowie	184	181	182	Residents
Młodzieżowe ośrodki socjoterapii				Youth social therapy centres
Ośrodki	1	1	2	Centres
Miejsca	8	8	44	Places
Wychowankowie	56	61	92	Residents

^b Do 2002 r. określane jako ośrodki rehabilitacyjno-wychowawcze.

TABL. 10 (135). **INTERNATY I BURSY DLA DZIECI I MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)**
 Stan w dniu 31 X
BOARDING-SCHOOLS AND DORMITORIES FOR CHILDREN AND YOUTH (excluding special schools)
 As of 31 X

SZKOŁY SCHOOLS	Placówki Institutions			Miejsca Beds			Korzystający Boarders		
	2000/01 ^a	2005/06	2006/07	2000/01 ^a	2005/06	2006/07	2000/01 ^a	2005/06	2006/07
OGÓŁEM TOTAL	119	96	96	15864	12002	11974	13055	8817	8705
Internaty	105	82	82	12995	9321	9230	10450	6460	6298
<i>Boarding-schools</i>									
szkół podstawowych	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>primary</i>									
gimnazjów	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>lower secondary</i>									
liceów ogólnokształcących ^b	36	16	16	3052	1653	1657	2433	1126	1137
<i>general secondary^b</i>									
liceów profilowanych	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>specialized secondary</i>									
szkół zawodowych	69	11	11	9943	1369	1360	8017	1226	1163
<i>vocational schools</i>									
zespołu szkół	x	53	53	x	6163	6075	x	3977	3871
<i>group of schools</i>									
zakładu kształcenia nauczycieli	x	2	2	x	136	138	x	131	127
<i>teachers' education establishment</i>									
Bursy	14	14	14	2869	2681	2744	2605	2357	2407
<i>Dormitories</i>									

^a Stan w dniu 10 XI. ^b Ponadpodstawowe, a od roku szkolnego 2002/03 również ponadgimnazjalne.

^a As of 10 XI. ^b Upper secondary (post-primary) schools and since 2002/03 school year upper secondary schools.

TABL. 11 (136). **SZKOŁY ARTYSTYCZNE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY**
LEVEL ART SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2006/07	SPECIFICATION
SZKOŁY ARTYSTYCZNE NIE DAJĄCE UPRAWNIENI ZAWODOWYCH LEVEL ART SCHOOLS NOT LEADING TO PROFESSIONAL CERTIFICATION				
Szkoły	28	26	27	Schools
w tym kształcące wyłącznie w zakresie przedmiotów artystycznych	27	25	26	of which schooling only in the art subjects
Uczniowie	2798	2891	2959	Pupils
w tym kobiety	1666	1846	1765	of which females
Absolwenci	163	435	.	Graduates
w tym kobiety	102	276	.	of which females
SZKOŁY ARTYSTYCZNE DAJĄCE UPRAWNIENIA ZAWODOWE LEVEL ART SCHOOLS LEADING TO PROFESSIONAL CERTIFICATION				
Szkoły	13	15	13	Schools
w tym kształcące wyłącznie w zakresie przedmiotów artystycznych	9	10	8	of which schooling only in the art subjects
Uczniowie	1443	1367	1351	Students
w tym kobiety	939	888	894	of which females
Absolwenci	243	203	.	Graduates
w tym kobiety	165	140	.	of which females

TABL. 12 (137). **KOMPUTERY W SZKOŁACH DLA DZIECI I MŁODZIEŻY ORAZ POLICEALNYCH W ROKU SZKOLNYM 2006/07**
PERSONAL COMPUTERS IN SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH AND IN POST-SECONDARY SCHOOLS IN 2006/07 SCHOOL YEAR

SZKOŁY SCHOOLS	Szkoły posiadające komputery w % danej grupy szkół Schools, which possess personal computers in % of a given group of schools	Pracownie komputerowe Computer laboratory	Komputery ^a w szkołach Personal computers ^a in schools			
			ogółem grand total	w tym z dostępem do internetu of which with Internet access	z liczby ogółem — przeznaczone do użytku uczniów of grand total — used by pupils and youth	
					razem total	w tym z dostępem do internetu of which with Internet access
Podstawowe..... Primary	89,0	1011	16154	12833	12977	10469
Gimnazja..... Lower secondary	88,5	402	7366	6769	5764	5511

^a W przypadku wspólnego użytkowania komputerów przez kilka szkół — wykazane tylko raz.

^a In case of commonly used computers by a few schools — presented only once.

TABL. 12 (137). **KOMPUTERY W SZKOŁACH DLA DZIECI I MŁODZIEŻY ORAZ POLICEALNYCH W ROKU SZKOLNYM 2006/07 (dok.)**
PERSONAL COMPUTERS IN SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH AND IN POST-SECONDARY SCHOOLS IN 2006/07 SCHOOL YEAR (cont.)

SZKOŁY SCHOOLS	Szkoły posiadające komputery w % danej grupy szkół Schools, which possess personal computers in % of a given group of schools	Pracownie komputerowe Computer laboratory	Komputery ^a w szkołach Personal computers ^a in schools			
			ogółem grand total	w tym z dostępem do internetu of which with Internet access	z liczby ogółem — przeznaczone do użytku uczniów of grand total — used by pupils and youth	
					razem total	w tym z dostępem do internetu of which with Internet access
Ponadpodstawowe i ponadgimnazjalne Upper secondary (post-primary) and upper secondary	39	504	11028	10244	8774	8478
zasadnicze (zawodowe)..... basic vocational	13	23	466	378	340	298
licea ogólnokształcące general	63	205	4734	4456	3717	3639
zawodowe ^b vocational ^b	34	276	5828	5410	4717	4541
Policealne ^c Post-secondary ^c	26	13	321	298	215	197

^a W przypadku wspólnego użytkowania komputerów przez kilka szkół — wykazane tylko raz. ^b Łącznie z liceami profilowanymi. ^c Dotyczy szkół działających w formie dziennej.

^a In case of commonly used computers by a few schools — presented only once. ^b Including specialized secondary schools. ^c It concerns schools of day education.

TABL. 13 (138). **WYCHOWANIE POZASZKOLNE**
Stan w dniu 31 X
EXTRACURRICULAR EDUCATION
As of 31 X

RODZAJE PLACÓWEK KIND OF INSTITUTIONS	Placówki Institutions	Uczestnicy stałych i okresowych form zajęć ^a Participants of permanent and temporary forms of pursuits ^a						
		ogółem total	artystycznych arts	technicznych technical	naukowych science	sportowych sports	innych other	
OGÓŁEM TOTAL	2000 2005 2006	14 16 16	28265 34350 63607	24125 29938 59588	912 726 787	838 720 445	136 274 293	2254 2692 2494
Młodzieżowe domy kultury Youth community centres	9	61526	58480	744	152	12	2138	
Ogniska pracy pozaszkolnej Extracurricular interest groups	1	1060	1008	-	30	22	-	
Międzyszkolne ośrodki sportowe Inter-school sports centres	2	63	-	-	-	63	-	
Pozostałe placówki Other institutions	4	958	100	43	263	196	356	

^a Biorący systematyczny udział w pracy kół w okresie od 1 XI roku poprzedzającego rok badany do 31 X roku badanego.

^a Systematic participation in extracurricular activities in period from 1 XI of the year preceding the surveyed year to 31 X of the surveyed year.

TABL. 14 (139). **SZKOŁY PODSTAWOWE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)**
PRIMARY SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH (excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000/01			2005/06			2006/07		
	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas
Szkoły..... Schools	1274	175	1099	1125	151	974	1111	152	959
w tym: of which:									
sportowe i mistrzostwa spor- towe..... sports and athletic	-	-	-	-	-	-	-	-	-
filialne..... branch	197	-	197	123	-	123	109	-	109
„małe szkoły”..... “small schools”	x	x	x	14	-	14	16	-	16
artystyczne ^a arts ^a	1	1	-	1	1	-	1	1	-
Pomieszczenia szkolne..... Classrooms	11217	3195	8022	10175	2732	7443	10135	2735	7400
Oddziały..... Sections	9805	3599	6206	8343	2875	5468	8185	2783	5402
Uczniowie..... Pupils	193758	89342	104416	154857	68843	86014	147495	65538	81957
w tym I klasa..... of which 1st grade	29208	12974	16234	23183	10430	12753	22156	9931	12225
w tym kobiety..... of which females	94224	43526	50698	75495	33648	41847	72046	32112	39934
w tym szkoły: of which schools:									
sportowe i mistrzostwa spor- towe..... sports and athletic	-	-	-	-	-	-	-	-	-
filialne..... branch	3983	-	3983	2160	-	2160	1839	-	1839
„małe szkoły”..... “small schools”	x	x	x	244	-	244	262	-	262
artystyczne ^a arts ^a	302	302	-	328	328	-	324	324	-
Absolwenci..... Graduates	33867	16411	17456	28550	12680	15870	.	.	.
w tym kobiety..... of which females	16592	8116	8476	13826	6176	7650	.	.	.
w tym szkoły: of which schools:									
sportowe i mistrzostwa spor- towe..... sports and athletic	-	-	-	-	-	-	.	.	.
filialne..... branch	199	-	199	45	-	45	.	.	.
artystyczne ^a arts ^a	43	43	-	49	49	-	.	.	.
Liczba uczniów na: Number of pupils per:									
1 szkołę..... school	152	511	95	138	456	88	133	431	85
1 pomieszczenie szkolne..... classroom	17	28	13	15	25	12	15	24	11
1 oddział..... section	20	25	17	19	24	16	18	24	15

^a Dotyczy szkół realizujących jednocześnie program szkoły podstawowej.

^a Concerns schools simultaneously conducting the primary school programme.

TABL. 15 (140). **GIMNAZJA DLA DZIECI I MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)**
LOWER SECONDARY SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH (excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000/01			2005/06			2006/07		
	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas
Gimnazja	348	118	230	419	127	292	420	127	293
<i>Lower secondary</i>									
w tym szkoły: <i>of which schools:</i>									
sportowe i mistrzostwa sportowego	-	-	-	-	-	-	1	1	-
<i>sports and athletic</i>									
przysposabiające do pracy ^a ...	2	2	-	7	7	-	7	7	-
<i>job-training^a</i>									
dwujęzyczne	-	-	-	1	1	-	1	1	-
<i>bilingual</i>									
Pomieszczenia szkolne	2586	1285	1301	3969	1851	2118	4052	1904	2148
<i>Classrooms</i>									
Oddziały	2867	1491	1376	3892	1839	2053	3798	1762	2036
<i>Sections</i>									
Uczniowie	70955	38659	32296	96472	48094	48378	91948	45264	46684
<i>Pupils</i>									
w tym I klasa	35066	18937	16129	31182	15230	15952	29189	14275	14914
<i>of which 1st grade</i>									
w tym kobiety	34418	18812	15606	46783	23381	23402	44489	21999	22490
<i>of which females</i>									
w tym szkoły: <i>of which schools:</i>									
sportowe i mistrzostwa sportowego	-	-	-	-	-	-	165	165	-
<i>sports and athletic</i>									
przysposabiające do pracy ^a ...	213	213	-	1284	1284	-	1106	1106	-
<i>job-training^a</i>									
Absolwenci	x	x	x	32344	16332	16012	.	.	.
<i>Graduates</i>									
w tym kobiety	x	x	x	15894	8027	7867	.	.	.
<i>of which females</i>									
w tym szkoły: <i>of which schools:</i>									
sportowe i mistrzostwa sportowego	x	x	x	x	x	X	.	.	.
<i>sports and athletic</i>									
przysposabiające do pracy ^a ...	x	x	x	490	490	-	.	.	.
<i>job-training^a</i>									
dwujęzyczne	x	x	x	30	30	-	.	.	.
<i>bilingual</i>									
Liczba uczniów na: <i>Number of pupils per:</i>									
1 szkołę	204	328	140	230	379	166	219	356	159
<i>school</i>									
1 pomieszczenie szkolne	27	30	25	24	26	23	23	24	22
<i>classroom</i>									
1 oddział	25	26	23	25	26	24	24	26	23
<i>section</i>									

^a Na podbudowie programowej VI klasy szkoły podstawowej (od roku szkolnego 2003/2004 szkoły z oddziałami przysposabiającymi do pracy).

^a Based on 6th grade primary school (since 2003/2004 school year including job-training sections).

TABL. 16 (141). **SZKOŁY ZASADNICZE (zawodowe) DLA MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)**
BASIC VOCATIONAL SCHOOLS FOR YOUTH (excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2006/07		SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>	w tym miasta <i>of which urban areas</i>		
Szkoły	87	89	66	Schools
Oddziały	393	400	354	Sections
Uczniowie	9984	10255	9318	Students
w tym I klasa	3815	4662	4198	<i>of which 1st grade</i>
w tym kobiety	2382	2455	2234	<i>of which females</i>
Absolwenci	3300 ^a	.	.	Graduates
w tym kobiety	904 ^b	.	.	<i>of which females</i>

a, b W tym absolwentów w miastach: *a* — 2872 *b* — 788,

a, b *Of which graduates in urban areas: a* — 2872, *b* — 788,

TABL. 17 (142). **UCZNIOWIE I ABSOLWENCI SZKÓŁ ZASADNICZYCH (zawodowych)**
DLA MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych) WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW
KSZTAŁCENIA
STUDENTS AND GRADUATES OF BASIC VOCATIONAL SCHOOLS FOR YOUTH
(excluding special schools) BY FIELDS OF EDUCATION

GRUPY KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA ^a	2005/06	2006/07	2004/05	2005/06	FIELDS OF EDUCATION ^a
	uczniowie <i>students</i>		absolwenci <i>graduates</i>		
OGÓŁEM	9984	10255	3336	3300	TOTAL
Artystyczne	6	11	4	-	Arts
Ekonomiczne i administracyjne	405	356	198	181	Business and administration
Inżynieryjno-techniczne	3979	4307	1384	1140	Engineering and engineering trades
Produkcji i przetwórstwa	2110	1922	650	653	Manufacturing and processing
Architektury i budownictwa	870	870	167	282	Architecture and building
Rolnicze, leśne i rybactwa	260	247	92	116	Agriculture, forestry and fishery
Usług dla ludności	2354	2542	841	928	Personal services

^a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97).

^a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97).

TABL. 18 (143). **LICEA OGÓLNOKSZTAŁCĄCE DLA MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych) ^a**
GENERAL SECONDARY SCHOOLS FOR YOUTH (excluding special schools) ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2006/07		SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>	ogółem <i>total</i>	w tym miasta <i>of which urban areas</i>	
Szkoły	177	176	134	Schools
Oddziały	1780	1787	1606	Sections
Uczniowie	52087	52172	47637	Students
w tym I klasa	18021	17896	16347	<i>of which 1st grade</i>
w tym kobiety	31424	31572	28995	<i>of which females</i>
Absolwenci	16567 ^b	.	.	Graduates
w tym kobiety	10114 ^c	.	.	<i>of which females</i>

^a Od roku szkolnego 2005/06 łącznie z uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi. ^{b, c} W tym absolwentów w miastach: ^b —14956, ^c —9172.

^a Since 2005/06 school year including supplementary general schools. ^{b, c} Of which graduates in urban areas: ^b — 14956, ^c —9172.

TABL. 19 (144). **LICEA PROFILOWANE DLA MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)**
SPECIALIZED SECONDARY SCHOOLS FOR YOUTH (excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2006/07			SPECIFICATION
		ogółem <i>total</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	
Szkoły	103	94	72	22	Schools
Oddziały	490	407	354	53	Sections
Uczniowie	12960	10549	9298	1251	Students
w tym klasa I	3825	3031	2807	224	<i>of which 1st grade</i>
w tym kobiety	6939	5835	5230	605	<i>of which females</i>
Absolwenci	4469 ^a	.	.	.	Graduates
w tym kobiety	2371 ^b	.	.	.	<i>of which females</i>

^{a, b} W tym absolwentów w miastach: ^a —3670, ^b —1956.

^{a, b} Of which graduates in urban areas: ^a —3670, ^b —1956.

TABL. 20 (145). **SZKOŁY ZAWODOWE (bez szkół zasadniczych) DLA MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)**
VOCATIONAL SCHOOLS (excluding basic vocational schools) FOR YOUTH (excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000/01	2005/06	2006/07		2005/06		2006/07
	ponadpodstawowe szkoły średnie zawodowe upper secondary (post-primary) schools				szkoły ponadgimnazjalne upper secondary schools		
	ogółem total		w tym miasta of which urban areas		ogółem total		w tym miasta of which urban areas
Szkoły	392	54	3	3	290	281	215
Schools							
Oddziały	2054	102	3	3	1656	1647	1361
Sections							
Uczniowie	60152	2178	52	52	43664	42599	35763
Students							
w tym I klasa	17538	x	-	-	14094	13461	11512
of which 1st grade							
w tym kobiety	25615	560	-	-	17029	16444	13962
of which females							
Absolwenci	10261	2004 ^a	.	.	10208 ^c	.	.
Graduates							
w tym kobiety	3394	513 ^b	.	.	4351 ^d	.	.
of which females							

a - d W tym absolwentów w miastach: a —1828, b —462, c —8578, d — 3616.

a - d Of which graduates in urban areas: a —1828, b — 462, c — 8578 d —3616.

TABL. 21 (146). **UCZNIOWIE I ABSOLWENCI PONADPODSTAWOWYCH SZKÓŁ ŚREDNICH ZAWODOWYCH DLA MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych) WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA**
STUDENTS AND GRADUATES OF VOCATIONAL SECONDARY (post-primary) SCHOOLS FOR YOUTH (excluding special schools) BY FIELDS OF EDUCATION

GRUPY KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA ^a	2005/06	2006/07	2004/05	2005/06	FIELDS OF EDUCATION ^a
	uczniowie students		absolwenci graduates		
OGÓŁEM	2178	52	9859	2004	TOTAL
Artystyczne	-	-	-	-	Arts
Spoleczne	23	-	1577	-	Social and behavioural science
Ekonomiczne i administracyjne	144	-	1197	142	Business and administration
Fizyczne ^b	-	-	-	-	Physical sciences ^b
Inżynieryjno-techniczne	1005	16	3840	941	Engineering and engineering trades
Produkcji i przetwórstwa	404	-	1240	396	Manufacturing and processing
Architektury i budownictwa	320	18	799	270	Architecture and building
Rolnicze, leśne i rybactwa	116	-	484	111	Agriculture, forestry and fishery
Medyczne	-	-	-	-	Health
Opieki społecznej	-	-	-	-	Social services
Usług dla ludności	166	18	649	144	Personal services
Usług transportowych	-	-	52	-	Transport services
Ochrony środowiska	-	-	21	-	Environmental protection

a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97). b Między innymi: fizyka, chemia, geologia.

a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97). b Among others: physics, chemistry, geology.

TABL. 22 (147). **UCZNIOWIE PONADGIMNAZJALNYCH TECHNIKÓW DLA MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych) WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA**
STUDENTS OF TECHNICAL SECONDARY (upper secondary) SCHOOLS FOR YOUTH (excluding special schools) BY FIELDS OF EDUCATION

GRUPY KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA ^a	2005/06	2006/07	FIELDS OF EDUCATION ^a
OGÓŁEM	29337	30699	TOTAL
Spoleczne.....	4317	3600	<i>Social and behavioural science</i>
Ekonomiczne i administracyjne.....	2266	2554	<i>Business and administration</i>
Fizyczne.....	26	17	<i>Physical sciences</i>
Informatyczne.....	1183	2300	<i>Computing</i>
Inżynieryjno-techniczne.....	10346	9813	<i>Engineering and engineering trades</i>
Produkcji i przetwórstwa.....	1749	1900	<i>Manufacturing and processing</i>
Architektury i budownictwa.....	1786	2071	<i>Architecture and building</i>
Rolnicze, leśne i rybactwa.....	1215	1308	<i>Agriculture, forestry and fishery</i>
Weterynaryjne.....	57	69	<i>Veterinary</i>
Usług dla ludności.....	5550	6269	<i>Personal services</i>
Usług transportowych.....	407	407	<i>Transport services</i>
Ochrony środowiska.....	435	391	<i>Environmental protection</i>

^a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97).

^a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97).

TABL. 23 (148). **SZKOŁY POLICEALNE WEDŁUG FORM KSZTAŁCENIA (bez szkół specjalnych)**
POST-SECONDARY SCHOOLS BY TYPE OF EDUCATION (excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2006/07				SPECIFICATION
			ogółem <i>total</i>	dzienne <i>day</i>	wieczoro- rowe <i>evening</i>	zaoczne <i>weekend</i>	
Oddziały.....	491	810	831	319	59	453	<i>Sections</i>
Uczniowie.....	11758	19791	20205	7206	1559	11440	<i>Students</i>
w tym I klasa.....	6399	11799	12468	3929	910	7629	<i>of which 1st grade</i>
w tym kobiety.....	7849	10536	10572	4254	722	5596	<i>of which females</i>
Absolwenci ^a	4082	6704	.	2909	633	3162	<i>Graduates^a</i>
w tym kobiety.....	2913	3905	.	1683	370	1852	<i>of which females</i>

^a W podziale według form kształcenia — z roku szkolnego 2005/06.

^a According to type of education — for 2005/06 school year.

TABL. 24 (149). **UCZNIOWIE I ABSOLWENCI SZKÓŁ POLICEALNYCH (bez szkół specjalnych) WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA**
STUDENTS AND GRADUATES OF POST-SECONDARY SCHOOLS (excluding special schools) BY FIELDS OF EDUCATION

GRUPY KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA ^a	2005/06	2006/07	2004/05	2005/06	FIELDS OF EDUCATION ^a
	uczniowie students		absolwenci graduates		
OGÓŁEM	19791	20205	6142	6704	TOTAL
Pedagogiczne	823	792	260	206	Education science and teacher training
Artystyczne	256	268	78	140	Arts
Humanistyczne.....	-	-	-	-	Humanities
Spoleczne	2019	1760	760	649	Social and behavioural science
Dziennikarstwa i informacji	24	13	16	17	Journalism and information
Ekonomiczne i administracyjne	3399	3527	1157	1174	Business and administration
Fizyczne ^b	77	99	12	6	Physical science ^b
Informatyczne	3557	3337	1122	1138	Computing
Inżynierijno-techniczne	229	227	47	65	Engineering and engineering trades
Produkcji i przetwórstwa	117	77	61	58	Manufacturing and processing
Architektury i budownictwa	304	316	79	92	Architecture and building
Rolnicze, leśne i rybactwa	379	413	105	201	Agriculture, forestry and fishery
Weterynaryjne.....	-	46	-	-	Veterinary
Medyczne.....	2339	2249	794	862	Health
Opieki społecznej.....	770	796	326	281	Social services
Usług dla ludności.....	3904	4584	830	1290	Personal services
Usług transportowych	-	-	15	-	Transport services
Ochrony środowiska	86	100	29	26	Environmental protection
Ochrony i bezpieczeństwa.....	1508	1601	451	499	Security services

^a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97). ^b Między innymi: fizyka, chemia, geologia.

^a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97). ^b Among others: physics, chemistry, geology.

TABL. 25 (150). **SZKOŁY WYŻSZE**
HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Szkoły Schools	Nauczyciele akademicy ^a Academic teachers ^a	Studenci Students	Absolwenci ^b Graduates ^b	SPECIFICATION
OGÓŁEM					TOTAL
2000/01	13	5014	87106	13555	
2005/06	20	6037	105007	22364	
2006/07	20	6176	103563		
Uniwersytety	2	3012	51135	13590	Universities
Wyższe szkoły techniczne	1	575	10648	1500	Technical universities
Wyższe szkoły rolnicze	1	794	12751	1796	Agricultural academies
Wyższe szkoły ekonomiczne	2	114	3575	1032	Academies of economics
Wyższe szkoły pedagogiczne	1	12	858	241	Teacher education schools
Akademie medyczne	1	1036	4995	1131	Medical academies
Wyższe szkoły zawodowe ^c	12	633	19601	3074	Higher vocational schools ^c

^a Nauczyciele zatrudnieni w pełnym wymiarze godzin w więcej niż jednej szkole wyższej wykazani zostali w każdym miejscu pracy. ^b W podziale według typów szkół — z roku szkolnego 2005/06. ^c Tworzone na podstawie ustawy z dnia 26 VI 1997 r. o wyższych szkołach zawodowych (Dz. U. Nr 96, poz. 590).

^a Teachers employed full-time in more than one institution have been shown in all workplaces. ^b According to type of school — for 2005/06 school year. ^c Established on the basis of the Law on Higher Vocational Schools, dated 26 VI 1997 (Journal of Laws No. 96, item 590).

TABL. 26 (151). **STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ**
STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY STUDY SYSTEMS AND TYPE OF SCHOOLS

TYPY SZKÓŁ	Ogółem <i>Total</i>	Studia <i>Study</i>		TYPE OF SCHOOLS
		stacjonarne <i>full-time programmes</i>	niestacjonarne <i>part-time programmes</i>	
OGÓŁEM <i>TOTAL</i>				
OGÓŁEM 2000/01	87106	41621	45485	TOTAL
2005/06	105007	59059	45948	
2006/07	103563	60625	42938	
Uniwersytety	51135	31813	19322	<i>Universities</i>
Wyższe szkoły techniczne	10648	6534	4114	<i>Technical universities</i>
Wyższe szkoły rolnicze	12751	8081	4670	<i>Agricultural academies</i>
Wyższe szkoły ekonomiczne	3575	961	2614	<i>Academies of economics</i>
Wyższe szkoły pedagogiczne ...	858	-	858	<i>Teacher education schools</i>
Akademie medyczne	4995	3982	1013	<i>Medical academies</i>
Wyższe szkoły zawodowe ^a	19601	9254	10347	<i>Higher vocational schools^a</i>
W tym KOBIETY <i>Of which FEMALES</i>				
OGÓŁEM 2000/01	51570	24078	27492	TOTAL
2005/06	62004	34625	27379	
2006/07	60669	35652	25017	
Uniwersytety	34338	20801	13537	<i>Universities</i>
Wyższe szkoły techniczne	2604	1553	1051	<i>Technical universities</i>
Wyższe szkoły rolnicze	6693	4714	1979	<i>Agricultural academies</i>
Wyższe szkoły ekonomiczne	2114	548	1566	<i>Academies of economics</i>
Wyższe szkoły pedagogiczne ...	379	-	379	<i>Teacher education schools</i>
Akademie medyczne	3758	2898	860	<i>Medical academies</i>
Wyższe szkoły zawodowe ^a	10783	5138	5645	<i>Higher vocational schools^a</i>

^a Tworzone na podstawie ustawy z dnia 26 VI 1997 r. o wyższych szkołach zawodowych (Dz. U. Nr 96, poz. 590).

^a Established on the basis of the Law on Higher Vocational Schools, dated 26 VI 1997 (Journal of Laws No. 96, item 590).

TABL. 27 (152). **STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG KIERUNKÓW STUDIÓW**
STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY EDUCATIONAL
PROFILE

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	W tym kobiety <i>of which females</i>	Z liczby ogółem na studiach		SPECIFICATION
			<i>Of total – studies</i>		
			stacjo- narnych <i>full-time pro- grammes</i>	niestacjo- narnych <i>part-time pro- grammes</i>	
OGÓŁEM .....2000/01	87106	51570	41621	45485	TOTAL
2005/06	105007	62004	59059	45948	
2006/07	103563	60669	60625	42938	
Administracja	10035	6362	2902	7133	<i>Administration</i>
Analityka medyczna.....	142	118	142	-	<i>Medical analysis</i>
Archeologia.....	112	50	112	-	<i>Archaeology</i>
Architektura i urbanistyka	207	121	161	46	<i>Architecture of town planning</i>
Architektura krajobrazu	510	404	510	-	<i>Architecture of scenery</i>
Biologia	969	764	901	68	<i>Biology</i>
Biotechnologia	500	393	431	69	<i>Biotechnology</i>
Budownictwo	1738	336	1017	721	<i>Construction</i>
Chemia	1102	814	1010	92	<i>Chemistry</i>
Dziennikarstwo i komunikacja społeczna.....	793	516	397	396	<i>Journalism and social commu- nication</i>
Edukacja artystyczna w zakresie sztuki muzycznej	114	50	114	-	<i>Music</i>
Edukacja artystyczna w zakresie sztuki plastycznej.....	141	100	141	-	<i>Plastic arts</i>
Edukacja techniczno- informatyczna	934	177	520	414	<i>Technology and computer science</i>
Ekonomia	4974	3135	2255	2719	<i>Economics</i>
Elektrotechnika	1606	50	1049	557	<i>Electrotechnology</i>
Farmacja.....	934	738	846	88	<i>Pharmacy</i>
Filologia ^a	5309	4418	4226	1083	<i>Philology ^a</i>
Filologia polska.....	2867	2589	2097	770	<i>Polish philology</i>
Filozofia	1403	835	1062	341	<i>Philosophy</i>
Finanse i bankowość.....	648	487	171	477	<i>Finances and banking</i>
Fizjoterapia	2537	1734	933	1604	<i>Physiotherapy</i>
Fizyka	333	122	333	-	<i>Physics</i>
Geografia	605	267	440	165	<i>Geography</i>
Grafika	203	132	177	26	<i>Graphic arts</i>
Historia.....	1990	880	1581	409	<i>History</i>
Historia sztuki	290	242	214	76	<i>History of arts</i>
Informatyka.....	2879	314	1848	1031	<i>Computer science</i>
Informacja naukowa i bibliotekar- stwo.....	484	378	377	107	<i>Science information and library science</i>
Informatyka i ekonometria	408	40	95	313	<i>Computer science and econometrics</i>
Inżynieria środowiska	953	377	725	228	<i>Engineering of environment</i>
Inżynieria materiałowa.....	37	11	37	-	<i>Material engineering</i>
Jazz i muzyka estradowa	41	15	-	41	<i>Jazz and concert music</i>
Kierunek lekarski	1705	1008	1545	160	<i>Medical profile</i>

^a Filologia: angielska, germańska, iberyjska, klasyczna, romańska, rosyjska, słowiańska, ukraińska; lingwistyka stosowana, rosjoznastwo; łącznie z kolegiami języków obcych.

^a *Philology: English, German, Iberian, Classical, Romance, Russian, Slavic, Ukrainian; linguistics applied, Russian studies; including foreign language teacher training colleges.*

TABL. 27 (152). **STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG KIERUNKÓW STUDIÓW (dok.)**
STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY EDUCATIONAL
PROFILE (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	W tym kobiety <i>of which females</i>	Z liczby ogółem na studiach		SPECIFICATION
			<i>Of total – studies</i>		
			stacjo- narnych <i>full-time pro- grammes</i>	niestacjo- narnych <i>part-time pro- grammes</i>	
Kierunek lekarsko-dentystyczny ^a ..	474	335	420	54	<i>Medical and dentist profile ^a</i>
Kosmetologia	169	168	78	91	<i>Cosmetics</i>
Kulturoznawstwo	693	485	643	50	<i>Culture science</i>
Makrokierunek (filozofia, historia)	385	223	385	-	<i>Macrocourse (philosophy, history)</i>
Malarstwo	127	89	111	16	<i>Painting</i>
Matematyka	1699	829	1419	280	<i>Mathematics</i>
Mechanika i budowa maszyn	2493	63	1759	734	<i>Mechanics and machinery design</i>
Międzywydziałowe indywidualne studium humanistyczne	93	77	93	-	<i>Interdisciplinary individual arts studies</i>
Muzykologia	86	47	86	-	<i>Musicology</i>
Nauki o rodzinie	613	516	429	184	<i>The science of family</i>
Ochrona dóbr kultury	22	8	-	22	<i>Cultural protection</i>
Ochrona środowiska	2202	1372	1422	780	<i>Environmental protection</i>
Ogrodnictwo	1513	919	983	530	<i>Horticulture</i>
Pedagogika	8102	6619	3477	4625	<i>Pedagogy</i>
Pedagogika specjalna	457	396	231	226	<i>Special pedagogy</i>
Pielęgniarstwo	1456	1260	885	571	<i>Nursing studies</i>
Politologia	2880	1493	1159	1721	<i>Political science</i>
Położnictwo	275	270	175	100	<i>Obstetrics</i>
Prawo	6803	3675	4092	2711	<i>Law</i>
Prawo kanoniczne	346	190	319	27	<i>Canon law</i>
Psychologia	1880	1633	989	891	<i>Psychology</i>
Rolnictwo	3032	1584	1744	1288	<i>Agriculture</i>
Socjologia	3643	2448	1822	1821	<i>Sociology</i>
Stosunki międzynarodowe	495	267	261	234	<i>International relations</i>
Stosunki międzynarodowe (studia specjalne)	530	301	400	130	<i>International relations (special study)</i>
Technika rolnicza i leśna	2019	268	1011	1008	<i>Agricultural and forest engineering</i>
Technologia żywności i żywienia człowieka	874	698	577	297	<i>Food technology and man feeding</i>
Teologia	1104	405	893	211	<i>Theology</i>
Towaroznawstwo	709	415	414	295	<i>Product determination</i>
Transport	684	48	110	574	<i>Transport</i>
Turystyka i rekreacja	1748	884	995	753	<i>Tourism and recreation</i>
Weterynaria	1000	558	874	126	<i>Veterinary science</i>
Zarządzanie i inżynieria produkcji	962	357	739	223	<i>Management and production engineering</i>
Zarządzanie i marketing	4972	2902	2339	2633	<i>Management and marketing</i>
Zdrowie publiczne	503	330	255	248	<i>Public health</i>
Zootechnika	1017	560	667	350	<i>Zootechnology</i>

^a Do 2004 r. stomatologia.

^a Until 2004 dentistry.

TABL. 28 (153). **ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ**
GRADUATES OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY STUDY SYSTEMS AND TYPE OF SCHOOLS

TYPY SZKÓŁ	Ogółem <i>Total</i>	Studia <i>Study</i>		TYPE OF SCHOOLS
		stacjonarne <i>full-time programmes</i>	niestacjonarne <i>part-time programmes</i>	
OGÓŁEM TOTAL				
OGÓŁEM 2000/01	13555	6868	6687	TOTAL
2004/05	21599	8986	12613	
2005/06	22364	9992	12372	
Uniwersytety	13590	5658	7932	<i>Universities</i>
Wyższe szkoły techniczne	1500	875	625	<i>Technical universities</i>
Wyższe szkoły rolnicze	1796	1062	734	<i>Agricultural academies</i>
Wyższe szkoły ekonomiczne	1032	296	736	<i>Academies of economics</i>
Wyższe szkoły pedagogiczne ...	241	-	241	<i>Teacher education schools</i>
Akademie medyczne	1131	709	422	<i>Medical academies</i>
Wyższe szkoły zawodowe ^a	3074	1392	1682	<i>Higher vocational schools^a</i>
W tym KOBIETY Of which FEMALES				
OGÓŁEM 2000/01	8643	4166	4477	TOTAL
2004/05	14763	5835	8928	
2005/06	15341	6457	8884	
Uniwersytety	9939	3917	6022	<i>Universities</i>
Wyższe szkoły techniczne	559	277	282	<i>Technical universities</i>
Wyższe szkoły rolnicze	1020	667	353	<i>Agricultural academies</i>
Wyższe szkoły ekonomiczne	673	182	491	<i>Academies of economics</i>
Wyższe szkoły pedagogiczne ...	145	-	145	<i>Teacher education schools</i>
Akademie medyczne	966	566	400	<i>Medical academies</i>
Wyższe szkoły zawodowe ^a	2039	848	1191	<i>Higher vocational schools^a</i>

^a Tworzone na podstawie ustawy z dnia 26 VI 1997 r. o wyższych szkołach zawodowych (Dz. U. Nr 96, poz. 590).

^a Established on the basis of the Law on Higher Vocational Schools, dated 26 VI 1997 (Journal of Laws No. 96, item 590).

TABL. 29 (154). **ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG KIERUNKÓW STUDIÓW**
GRADUATES OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY EDUCATIONAL
PROFILE

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	W tym kobiety <i>of which females</i>	Z ogółem – magis- terskich studiów uzupełnia- jących <i>Of total – supple- mentary master's studies</i>	Po studiach <i>Of studies</i>		SPECIFICATION
				stacjo- narnych <i>full-time pro- grammes^a</i>	niestacjo- narnych <i>part-time pro- grammes</i>	
OGÓŁEM.....2000/01	13555	8643	2337	6868	6687	TOTAL
2004/05	21599	14763	5418	8986	12613	
2005/06	22364	15341	5019	9992	12372	
Administracja	3451	2492	1882	425	3026	<i>Administration</i>
Analityka medyczna.....	23	22	-	23	-	<i>Medical analysis</i>
Archeologia	20	11	-	20	-	<i>Archaeology</i>
Architektura krajobrazu.....	45	33	-	45	-	<i>Architecture of scenery</i>
Biologia	113	94	32	92	21	<i>Biology</i>
Biotechnologia	79	61	2	79	-	<i>Biotechnology</i>
Budownictwo.....	189	31	14	128	61	<i>Construction</i>
Chemia.....	195	145	43	182	13	<i>Chemistry</i>
Dziennikarstwo i komunikacja społeczna.....	97	62	29	68	29	<i>Journalism and social communication</i>
Edukacja artystyczna w zakresie sztuki muzycznej .	21	10	-	18	3	<i>Music</i>
Edukacja artystyczna w zakresie sztuki plastycznej	46	31	-	30	16	<i>Plastic arts</i>
Edukacja techniczno- informatyczna.....	165	62	58	69	96	<i>Technology and computer science</i>
Ekonomia	1042	744	234	400	642	<i>Economics</i>
Elektrotechnika	252	8	17	170	82	<i>Electrotechnology</i>
Farmacja	133	104	-	133	-	<i>Pharmacy</i>
Filologia ^a	1463	1264	151	631	832	<i>Philology ^a</i>
Filologia polska ^b	777	718	239	378	399	<i>Polish philology ^b</i>
Filozofia.....	184	119	28	148	36	<i>Philosophy</i>
Finanse i bankowość	226	200	-	53	173	<i>Finances and banking</i>
Fizjoterapia	350	266	60	120	230	<i>Physiotherapy</i>
Fizyka.....	62	34	-	62	-	<i>Physics</i>
Geografia	130	63	41	73	57	<i>Geography</i>
Grafika	29	20	4	14	15	<i>Graphic arts</i>
Historia	403	205	105	266	137	<i>History</i>
Historia sztuki.....	57	43	-	52	5	<i>History of art</i>
Informacja naukowa i bibliote- karstwo.....	73	57	-	62	11	<i>Science information and library science</i>
Informatyka	509	76	20	313	196	<i>Computer science</i>
Informatyka i ekono- metria	100	19	-	28	72	<i>Computer science and econometrics</i>

^a Filologia: angielska, germańska, klasyczna, romańska, rosyjska, słowiańska, ukraińska, lingwistyka stosowana; łącznie z kolegiami języków obcych. ^b Łącznie z kolegium.

^a *Philology: English, German, Classical, Romance, Russian, Ukrainian; including foreign language teacher training colleges.* ^b *Including college.*

TABL. 29 (154). **ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG KIERUNKÓW STUDIÓW (dok.)**
GRADUATES OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY EDUCATIONAL
PROFILE (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	W tym kobiety <i>of which females</i>	Z ogółem – magis- terskich studiów uzupełnia- jących <i>Of total – supple- mentary master's studies</i>	Po studiach <i>Of studies</i>		SPECIFICATION
				stacjo- narnych <i>full-time pro- grammes</i>	niestacjo- narnych <i>part-time pro- grammes</i>	
Inżynieria środowiska	126	78	-	105	21	<i>Engineering of environment</i>
Jazz i muzyka estradowa	10	3	-	-	10	<i>Jazz and concert music</i>
Kierunek lekarski	181	117	-	181	-	<i>Medical profile</i>
Kierunek lekarsko- dentystyczny ^a	102	82	-	102	-	<i>Medical and dentist profile^a</i>
Kulturoznawstwo	169	125	73	169	-	<i>Culture science</i>
Malarstwo	35	25	5	22	13	<i>Painting</i>
Makrokierunek (filozofia, historia)	73	48	-	73	-	<i>Macrocourse (philosophy, history)</i>
Matematyka	409	203	40	299	110	<i>Mathematics</i>
Mechanika i budowa maszyn	260	13	23	175	85	<i>Mechanics and machinery design</i>
Międzywydziałowe indywidual- ne studium humanistyczne ...	7	5	-	7	-	<i>Interdisciplinary individual arts studies</i>
Muzykologia	13	10	-	13	-	<i>Musicology</i>
Nauki o rodzinie	87	77	-	87	-	<i>The sciences of family</i>
Ochrona środowiska	474	341	124	307	167	<i>Environmental protection</i>
Ogrodnictwo	215	157	28	129	86	<i>Horticulture</i>
Pedagogika	2390	2037	629	739	1651	<i>Pedagogy</i>
Pedagogika specjalna	34	31	-	20	14	<i>Special pedagogy</i>
Pielęgniarstwo	672	607	66	236	436	<i>Nursing studies</i>
Politologia	566	311	136	203	363	<i>Political science</i>
Położnictwo	109	107	15	43	66	<i>Obstetrics</i>
Prawo	1217	694	-	657	560	<i>Law</i>
Prawo kanoniczne	55	21	-	36	19	<i>Canon law</i>
Psychologia	440	395	-	205	235	<i>Psychology</i>
Rolnictwo	505	296	76	267	238	<i>Agriculture</i>
Socjologia	930	681	239	314	616	<i>Sociology</i>
Stosunki międzynarodowe	111	71	-	65	46	<i>International relations</i>
Stosunki międzynarodowe (studia specjalne)	129	86	28	101	28	<i>International relations (special study)</i>
Technika rolnicza i leśna	406	94	115	195	211	<i>Agriculture and forest engineering</i>
Technologia żywności i żywienia człowieka	93	79	-	72	21	<i>Food technology and man feeding</i>
Teologia	419	220	-	170	249	<i>Theology</i>
Turystyka i rekreacja	255	170	-	164	91	<i>Tourism and recreation</i>
Weterynaria	120	70	-	120	-	<i>Veterinary science</i>
Zarządzanie i marketing	1305	954	448	467	838	<i>Management and marketing</i>
Zarządzanie i inżynieria produkcji	28	23	-	28	-	<i>Management and production engineering</i>
Zdrowie publiczne	49	36	-	49	-	<i>Public health</i>
Zootechnika	136	80	15	90	46	<i>57Zootechnology</i>

^a Do 2004 r. stomatologia.

^a Until 2004 dentistry.

TABL. 30 (155). **STUDIA PODYPLOMOWE I STUDIA DOKTORANCKIE**
POSTGRADUATE AND DOCTORAL STUDIES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2006/07	SPECIFICATION
STUDIA PODYPLOMOWE ^a POSTGRADUATE STUDIES ^a				
Słuchacze ogółem.....	7146	5443	7229	Total students
w tym kobiety.....	5243	3930	5407	of which females
Wydane świadectwa	3737	4029	4357	Issued certificates
w tym kobietom	2627	3000	3288	of which for females
STUDIA DOKTORANCKIE ^a DOCTORAL STUDIES ^a				
Uczestnicy studiów – ogółem.....	2411	2724	2643	Students of studies – total
stacjonarnych .....	.	1601	1561	full-time programmes
w tym kobiety .....	.	748	758	of which females
niestacjonarnych .....	.	1123	1082	part-time programmes
w tym kobiety .....	.	611	623	of which females
Liczba otwartych przewodów doktorskich w tym kobiety.....	422 177	869 441	691 388	Number of open PhD courses of which females
Liczba cudzoziemców przeprowadza- jących przewody doktorskie w Polsce ..	125	188	233	Number of foreigners carrying out PhD courses in Poland

^a Łącznie z instytutami naukowo-badawczymi; bez cudzoziemców.

^a Including research institutes; excluding foreigners.

TABL. 31 (156). **CUDZOZIEMCY ^a — STUDENCI I ABSOLWENCI WEDŁUG SYSTEMÓW
STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ**
**FOREIGNERS ^a — STUDENTS AND GRADUATES BY STUDY SYSTEMS
AND TYPE OF SCHOOLS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Studenci		Absolwenci ^b		SPECIFICATION
	Students		Graduates ^b		
	ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	
OGÓŁEM					TOTAL
2000/01	542	286	94	45	
2005/06	837	474	138	79	
2006/07	882	479	.	.	
studia: stacjonarne	766	406	106	70	full-time programmes
niestacjonarne	116	73	32	9	part-time programmes
Uniwersytety	481	299	117	64	Universities
Wyższe szkoły techniczne	5	1	2	1	Technical universities
Wyższe szkoły rolnicze	5	4	1	1	Agricultural academies
Wyższe szkoły ekonomiczne	24	15	-	-	Academies of economics
Akademie medyczne	342	146	17	12	Medical academies
Wyższe szkoły zawodowe ^c	25	14	1	1	Higher vocational schools ^c

^a Ujęci również w pozostałych tablicach dotyczących studentów i absolwentów. ^b W podziale według systemów studiów i typów szkół — z roku szkolnego 2005/06. ^c Tworzone na podstawie ustawy z dnia 26 VI 1997 r. o wyższych szkołach zawodowych (Dz. U. Nr 96, poz. 590).

^a Also shown in the other tables regarding students and graduates. ^b According to study system and type of school — for 2005/06 school year. ^c Established on the basis of the Law on Higher Vocational Schools, dated 26 VI 1997 (Journal of Laws No. 96, item 590).

TABL. 32 (157). **NAUCZYCIELE AKADEMICKY^a W SZKOŁACH WYŻSZYCH**
ACADEMIC TEACHERS^a IN HIGHER SCHOOLS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2006/07	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	5014	6037	6176	T O T A L
w tym:				<i>of which:</i>
profesorowie	895	1223	1198	<i>professors</i>
docenci	5	-	11	<i>associate professors</i>
adiunkci.....	1773	2331	2590	<i>tutors</i>
asystenci	1485	1383	1286	<i>assistants</i>

^a Pełnozatrudnieni.
^a Full-time employed.

TABL. 33 (158). **STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH OTRZYMUJĄCY STYPENDIA^a**
 Stan w dniu 30 XI
STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS RECEIVING
SCHOLARSHIPS^a
 As of 30 XI

SZKOŁY	2000/01	2005/06	2006/07			SCHOOLS
			ogółem <i>total</i>	w tym stypen- dia soc- jalne <i>of which social scholar- ships</i>	otrzy- mujący stypen- dia w % ogółu stu- dentów <i>scholar- ship re- cipients in % of total students</i>	
O G Ó Ł E M	17389	41012	39662	3571	38,6	T O T A L
Uniwersytety	11439	22075	21124	161	41,7	<i>Universities</i>
Wyższe szkoły techniczne	1782	3682	3810	-	35,8	<i>Technical universities</i>
Wyższe szkoły rolnicze	2522	4499	4472	395	35,1	<i>Agricultural academies</i>
Wyższe szkoły ekonomiczne	106	1634	1545	89	43,5	<i>Academies of economics</i>
Wyższe szkoły pedagogiczne.....	-	354	250	175	29,1	<i>Teacher education schools</i>
Akademie medyczne	1400	1905	1946	-	41,8	<i>Medical academies</i>
Wyższe szkoły zawodowe ^b	140	6863	6515	2751	33,3	<i>Higher vocational schools^b</i>

^a Do roku akademickiego 2003/2004 studenci studiów stacjonarnych; bez cudzoziemców, a od roku 2004/2005 studenci studiów stacjonarnych i niestacjonarnych; bez cudzoziemców. ^b Tworzone na podstawie ustawy z dnia 26 VI 1997 r. o wyższych szkołach zawodowych (Dz. U. Nr 96, poz. 590).

^a Until 2003/2004 school year students in the full-time programmes, excluding foreigners, and since 2004/2005 school year students in the full-time programmes and part-time programmes; excluding foreigners. ^b Established on the basis of the Law on Higher Vocational Schools, dated 26 VI 1997 (Journal of Laws No. 96, item 590).

TABL. 34 (159). **DOMY I STOŁÓWKI STUDENCKIE**
Stan w dniu 30 XI
STUDENT DORMITORIES AND CANTEENS
As of 30 XI

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2006/07	SPECIFICATION
DOMY STUDENCKIE ^a				
STUDENT DORMITORIES ^a				
Domy	29	27	28	Dormitories
Miejsca	9396	8560	8829	Beds
Studenci korzystający	9453	8206	8115 ^b	Students
w % ogółu studentów studiów stacjonarnych	22,7	13,9	13,4	in % of total students in the full-time programmes
STOŁÓWKI STUDENCKIE				
STUDENT CANTEENS				
Stołówki	6	6	2	Canteens
Miejsca konsumenckie	1606	1326	504	Seating

^a Dla studentów studiów stacjonarnych. ^b Łącznie z 80 studentami studiów niestacjonarnych.

^a For students in the full-time programmes. ^b Including with 80 students in the part-time programmes.

TABL. 35 (160). **SZKOŁY DLA DOROSŁYCH**
SCHOOLS FOR ADULTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoły Schools	Oddziały Sections	Uczniowie	Students	Absolwenci	Graduates
			ogółem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobiety of which females
Szkoły podstawowe.....2000/01	-	-	-	-	-	-
Primary schools 2005/06	-	-	-	-	-	-
2006/07	-	-	-	-	-	-
Gimnazja	1	2	54	10	x	x
Lower secondary 2005/06	2	4	124	29	31	6
schools 2006/07	2	3	68	22	.	.
Licea ogólnokształcące..2000/01	41	137	4122	2250	1388	776
General secondary 2005/06	66	183	4390	2007	2005	1038
schools 2006/07	66	167	4142	1784	.	.
dzienne	-	-	-	-	7	3
day 2005/06	1	4	28	7	20	4
2006/07	1	1	7	1	.	.
wieczorowe	20	87	2424	1345	743	393
evening 2005/06	24	65	1646	757	751	383
2006/07	19	53	1323	574	.	.
zaoczne	21	50	1698	905	638	380
weekend 2005/06	41	114	2716	1243	1234	651
2006/07	46	113	2812	1209	.	.
Szkoły zasadnicze (zawodowe)	10	27	685	79	288	47
Basic vocational 2005/06	4	7	158	17	46	5
schools 2006/07	4	8	180	10	.	.
Szkoły zawodowe.... 2000/01	73	250	7366	2120	2090	587
Vocational secondary 2005/06	60	138	3289	889	1346	363
schools 2006/07	49	102	2443	683	.	.

TABL. 36 (161). **WYCHOWANIE PRZEDSZKOLNE**
PRE-PRIMARY EDUCATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Placówki	1226	1271	1270	Establishments
miasta	262	271	282	<i>urban areas</i>
wieś	964	1000	988	<i>rural areas</i>
Przedszkola	354	335	346	<i>Nursery schools</i>
w tym specjalne	2	3	5	<i>of which special</i>
miasta	223	213	223	<i>urban areas</i>
wieś	131	122	123	<i>rural areas</i>
Oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych	872	936	924	<i>Pre-primary sections in primary schools</i>
Miejsca w przedszkolach	31821	31159	31939	Places in nursery schools
w tym specjalnych	185	215	297	<i>of which special</i>
miasta	25139	24828	25578	<i>urban areas</i>
wieś	6682	6331	6361	<i>rural areas</i>
Dzieci	48151	43932	44602	Children
miasta	27378	26715	27628	<i>urban areas</i>
wieś	20773	17217	16974	<i>rural areas</i>
w tym w wieku 6 lat	27774	22073	21499	<i>of which aged 6</i>
Przedszkola	32001	30086	31096	<i>Nursery schools</i>
w tym specjalne	62	93	142	<i>of which special</i>
miasta	25694	24389	25297	<i>urban areas</i>
wieś	6307	5697	5799	<i>rural areas</i>
w tym w wieku 6 lat	13582	9928	9912	<i>of which aged 6</i>
Oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych	16150	13846	13506	<i>Pre-primary sections in primary schools</i>
w tym w wieku 6 lat	14192	12145	11587	<i>of which aged 6</i>
Dzieci w placówkach wychowania przedszkolnego na 1000 dzieci w wieku:				Children attending pre-primary education establishments per 1000 children aged:
3—6 lat	450,5	498,1	519,1	3—6
3—5	254,4	328,5	357,4	3—5
6 lat	987,3	976,1	973,8	6
Dzieci w przedszkolach na:				Children attending nursery schools per:
1000 dzieci w wieku:				<i>1000 children aged:</i>
3—6 lat	299,1	340,1	361,0	3—6
6 lat	482,8	439,0	449,0	6
1 przedszkole	90	90	90	<i>Nursery school</i>
100 miejsc	101	97	97	<i>100 places</i>

DZIAŁ XI

OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA

Uwagi ogólne

1. Prezentowane w dziale dane dotyczą **ochrony zdrowia** (bez ochrony zdrowia resortu obrony narodowej, resortu spraw wewnętrznych i administracji oraz Agencji Bezpieczeństwa Wewnętrznego).

2. Podstawę przemian w systemie opieki zdrowotnej stanowią:

- 1) ustawa z dnia 30 VIII 1991 r. o zakładach opieki zdrowotnej (Dz. U. Nr 91, poz. 408) z późniejszymi zmianami, na mocy której mogą być tworzone **publiczne** i **niepubliczne** zakłady opieki zdrowotnej;
- 2) ustawa z dnia 5 VII 1996 r. o zawodach pielęgniarki i położnej (jednolity tekst Dz. U. 2001 Nr 57, poz. 602) z późniejszymi zmianami, na mocy której pielęgniarka lub położna może wykonywać indywidualną praktykę albo indywidualną praktykę specjalistyczną, po uzyskaniu zezwolenia właściwej, ze względu na miejsce wykonywania praktyki, okręgowej rady pielęgniarek i położnych;
- 3) ustawa z dnia 5 XII 1996 r. o zawodach lekarza i lekarza dentystry (jednolity tekst Dz. U. 2005 Nr 226, poz. 1943) z późniejszymi zmianami, na mocy której tworzy się **praktyki lekarskie: indywidualne, indywidualne specjalistyczne i grupowe**. Istotą tej formy jest realizowanie przez prywatne podmioty świadczeń zdrowotnych dla ogółu ludności.

Dane o praktykach lekarskich obejmują te podmioty, które podpisały kontrakty z NFZ lub z zakładami opieki zdrowotnej; łącznie z praktykami lekarskimi przeprowadzającymi badania profilaktyczne w zakresie służby medycyny pracy.

- 4) ustawa z dnia 27 VIII 2004 r. o świadczeniach opieki zdrowotnej finansowanych ze środków publicznych (Dz. U. Nr 210, poz. 2135) z mocą obowiązującą od 1 X 2004 r., która reguluje zakres i warunki udzielania świadczeń zdrowotnych, zasady i tryb ich finansowania oraz działalność Narodowego Funduszu Zdrowia. Ustawa ta zastąpiła ustawę z dnia 23 I 2003 r.

CHAPTER XI

HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE

General notes

1. The data presented in this chapter concern **the care health service** (i.e., excluding the health care service of the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration and the Internal Security Agency).

2. The legal bases of changes in the health care system are:

- 1) the Law on Health Care Facilities, dated 30 VIII 1991 (Journal of Laws No. 91, item 408) with later amendments, on the basis of which **public** and **non-public** health care facilities can be established;
- 2) the Law on the Nursing and Obstetrical Professions, dated 5 VII 1996 (the uniform text Journal of Laws 2001 No. 57, item 602) with later amendments, on the basis of which a nurse, midwife may establish a private practice or private specialized practice after obtaining the appropriate permit from the respective district council of nurses and obstetricians;
- 3) the Law on the Occupations of Doctor and Dentist, dated 5 XII 1996 (the uniform text Art. 16 point 2 Journal of Laws 2005 No. 226, item 1943) with later amendments, on the basis of which **medical practices: individual, specialized individual and group**, being a new organizational form of out-patient health care, are created. These forms of activity are conducted by private entities rendering health care services for the general population.

Data concerning medical practices include those entities that have signed contract with National Health Fund or health care facilities; including medical practices conducted within the framework of occupational medicine.

- 4) the Law on Health Care Services Financed from Public Funds, dated 27 VIII 2004 (Journal of Laws No. 210, item 2135) with effect from 1 X 2004, with the scope and condition for providing health services, the rules and procedure of financing them and activity of the National Health Fund. The law replaced the Law of 23 I 2003 on the Common Insurance in

o powszechnym ubezpieczeniu w Narodowym Funduszu Zdrowia, utworzonym z dniem 1 IV 2003 r., który zastąpił działające od 1 I 1999 r. kasy chorych.

3. Dane o pracownikach medycznych ochrony zdrowia obejmują osoby pracujące w wymiarze pełnego etatu, w wymiarze godzin przekraczającym pełny etat oraz w niepełnym wymiarze godzin w stosunku do czasu pracy określonego obowiązującymi przepisami dla danego rodzaju pracy, w przypadku jeśli ta praca ma dla nich charakter podstawowy; osoby te niezależnie od wymiaru czasu pracy są liczone raz.

Lekarzy, pielęgniarki, położne oraz farmaceutów wykazano łącznie z osobami odbywającymi staż.

4. Porady udzielone przez lekarzy i lekarzy dentyistów w zakresie ambulatoryjnej opieki zdrowotnej podaje się łącznie z badaniami profilaktycznymi i z poradami lekarskimi udzielonymi w izbach przyjęć szpitali ogólnych oraz z poradami udzielonymi przez lekarzy i lekarzy dentyistów prowadzących praktykę lekarską.

5. Informacje o szpitalach podano łącznie z filiami szpitali (do 2004 r. określane jako zamiejscowe oddziały szpitalne); oznacza to, że oddziały te nie są wykazane jako odrębne zakłady, a dane o ich działalności zaliczono do macierzystego szpitala.

6. Dane o łóżkach w zakładach stacjonarnej opieki zdrowotnej dotyczą łóżek znajdujących się stale w salach dla chorych (z pełnym wyposażeniem), zajętych przez chorych lub przygotowanych na ich przyjęcie.

Dane o **łóżkach w szpitalach ogólnych** obejmują również łóżka w filiach szpitali (do 2004 r. określane jako zamiejscowe oddziały szpitalne) przy stacjach pogotowia ratunkowego i innych samodzielnych oddziałach, natomiast nie obejmują miejsc (łóżek i inkubatorów) dla noworodków oraz miejsc na oddziałach dziennego pobytu.

7. W szpitalach ogólnych rodzaje oddziałów podano zgodnie z rozporządzeniem Ministra Zdrowia z dnia 16 VII 2004 r. (Dz. U. Nr 238, poz. 2402) z późniejszymi zmianami. Do **oddziałów chirurgicznych** zaliczono: chirurgię ogólną, dziecięcą, urazowo--ortopedyczną, neurochirurgię, urologię, chirurgię szczękową i kardiochirurgię oraz inne o charakterze chirurgicznym; do **oddziałów zakaźnych** — oddziały obserwacyjno-zakaźne; do **oddziałów gruźlicy i chorób płuc** — oddziały pulmonologiczne

8. Zakłady opiekuńczo-lecznicze i zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze udzielają całodobowych świadczeń zdrowotnych w zakresie pielęgnacji i rehabilitacji osób niewymagających hospitalizacji oraz zapewniają im środki farmaceutyczne i materiały medyczne.

the National Health Fund. The National Health Fund, created on 1 IV 2003, replaced health funds, working since 1 I 1999.

3. Data regarding medical personnel of the health service include persons working full-time, overtime as well as part-time in relation to work time defined in the obligatory regulations for a given type of work, when this work has a basic character; these persons are counted once regardless of the time worked.

Doctors, nurses, midwives and pharmacists including interns.

4. Consultations provided by doctors and dentists within the scope of out-patient health care are presented together with preventive examinations and together with consultations provided by doctors in admission rooms in general hospitals as well as consultations provided by doctors and dentists conducting medical practice.

5. Information regarding hospitals is given together with hospital branches located in other places; i.e., these branches are not listed as separate facilities, and data concerning their activity is included in that of the main hospital.

6. Data regarding beds in in-patient health care facilities concern permanent beds in patient wards (fully equipped), either occupied or prepared to receive patients.

Data regarding beds in general hospitals also include beds in hospital branches located near emergency stations and in other independent wards, but do not include places (beds and incubators) for newborns as well as places in day wards.

7. In general hospitals, types of wards are given in accordance with the decree of the Minister of Health, dated 16 VII 2004 (Journal of Laws No. 238, item 2402) with later amendments. Included in **surgical wards** are: general surgery, paediatric surgery, orthopaedic trauma surgery, neurosurgery, urology, maxillo-facial and cardiosurgery as well as other surgical wards; in **communicable diseases wards** — communicable diseases wards; in **tubercular and pulmonary wards** — pulmonology wards.

8. Chronic medical care home and nursing homes provide 24-hour health services within the scope of nursing and rehabilitating persons not requiring hospitalization as well as assure them pharmaceutical agents and medical materials.

9. Lecznictwo uzdrowiskowe obejmuje szpitale i sanatoria wykorzystujące w leczeniu, rehabilitacji i profilaktyce przede wszystkim naturalne surowce i właściwości lecznicze klimatu na terenach, na których są położone.

10. Zgodnie z ustawą z dnia 25 VII 2001 r. o Państwowym Ratownictwie Medycznym (Dz. U. Nr 113, poz. 1207) z późniejszymi zmianami, dane od 2003 r. dotyczą **ratownictwa medycznego i pomocy doraźnej** i obejmują jednostki zgłoszone do systemu ratownictwa (m.in.: zespoły ratownictwa medycznego, szpitalne oddziały ratunkowe, izby przyjęć, lotnicze pogotowie ratunkowe) oraz świadczenia zdrowotne w nagłych przypadkach zagrożenia życia lub zdrowia (z wyjątkiem zachorowań) udzielone przez zespoły ratownictwa medycznego i lotnicze pogotowie ratunkowe w miejscu zdarzenia. Dane te są nieporównywalne z danymi o pomocy doraźnej opublikowanymi w poprzednich edycjach rocznika.

11. Działalność **aptek i punktów aptecznych** unormowana jest ustawą z dnia 6 IX 2001 r. Prawo farmaceutyczne (Dz. U. 2004, Nr 53, poz. 533) z późniejszymi zmianami.

12. Dane o **zachorowaniach** podaje się zgodnie z „Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych” obowiązującą od dnia 1 I 1997 r. (X Rewizja).

13. Placówki opiekuńczo-wychowawcze dla dzieci i młodzieży prezentuje się zgodnie z rozporządzeniem Ministra Polityki Społecznej z dnia 14 II 2005 r. (Dz. U. Nr 37, poz. 331 z dnia 24 III 2005 r.). Wyróżnia się następujące rodzaje placówek:

- **wsparcia dziennego** — działające w najbliższym środowisku dziecka, wspierające funkcje opiekuńcze rodziny, w tym:
 - opiekuńcze — prowadzone w formie kół zainteresowań, świetlic, klubów, ognisk wychowawczych, które pomagają dzieciom w pokonywaniu trudności szkolnych i organizowaniu czasu wolnego,
 - specjalistyczne — realizujące program psychokorekcyjny lub psychoprotetyczny, w tym terapię pedagogiczną, psychologiczną, rehabilitację, resocjalizację,
- **interwencyjne** — zapewniają dzieciom znajdującym się w sytuacji kryzysowej doraźną, całodobową opiekę i wychowanie, kształcenie dostosowane do wieku i możliwości. Przygotowują diagnozę stanu psychofizycznego, sytuacji życiowej oraz opis wskazań do dalszej pracy z dzieckiem,

9. Health resort treatment includes services rendered by hospitals and sanatoria using in the rehabilitation and preventive therapy primarily natural materials and the healing properties of the climate where the facility is located.

10. According to the Law on the State Emergency Medical Services, dated 25 VII 2001 (Journal of Laws No. 113, item 1207) with later amendments, since 2003 data concern **emergency medical services and first aid** include units reported to the rescue system (among others: emergency medical services, hospital emergency wards, admission rooms, medical air rescue) and health-care services rendered by emergency medical services and medical air rescue in emergency situations with risk to life or health (except cases of illness) in the place of occurrence. These data are incomparable with data on first aid published in the previous editions of the Yearbook.

11. The activity of **pharmacies and pharmaceutical outlets** is normalized by pharmaceutical Law, dated 6 IX 2001 (Journal of Laws 2004, No. 53, item 533) with later amendments.

12. Data regarding **incidence of illnesses** is given in accordance with the “International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems” valid since 1 I 1997 (ICD-10 Revision).

13. Care and education centres for children and young people are presented in accordance with the decree of Minister of Social Policy, dated 14 II 2005 (Journal of Laws No. 37, item 331 dated 24 III 2005). Such centres are differentiated:

- **daily assistance centres** — operating in the immediate vicinity of the child, supporting protective, functions of the family, including:
 - care — carried out in the form of special interests groups, after-school clubs, clubs and childcare centres helping children to overcome school difficulties and to organize free time,
 - specialized — realizing psychocorrective and psychoprotective programme, including pedagogic and psychological therapy, rehabilitation, resocialization,
- **intervention centres** — provide children in an immediate crisis situation 24-hour care as well as education adapted to age and abilities. Intervention centres diagnose the psychophysical state of a given child, the child's living conditions as well as recommend the further course of working with the child,

- **rodzinne** — zapewniają całodobową opiekę i wychowanie w warunkach zbliżonych do domu rodzinnego do czasu powrotu dziecka do rodziny, umieszczenia go w rodzinie adopcyjnej lub jego usamodzielnienia,
 - **socjalizacyjne** — zapewniają całodobową opiekę i wychowanie dzieciom pozbawionym całkowicie lub częściowo opieki rodzicielskiej, zastępują rodzinę, przygotowują do samodzielnego życia,
 - **wielofunkcyjne** - łączą dzienne i całodobowe działania interwencyjne, socjalizacyjne i terapeutyczne skierowane na dziecko i rodzinę dziecka. Placówki wielofunkcyjne zostały wprowadzone zgodnie z ustawą z dnia 12 III 2004 r. o pomocy społecznej (Dz. U. Nr 64, poz. 593) z późniejszymi zmianami.
- **family centres** — provide 24-hour care in conditions similar to a normal home environment until the child is returned to the family, adopted or become independent,
 - **socialization centres** — provide 24-hour care to children totally or partially without parental care, fulfil the function of family and prepare children to live an independent life,
 - **multipurpose centres** – join day and round-the-clock intervention, socialization and therapy actions, which refer to child and its family. Multipurpose centres were introduced in accordance with the Law on Social Welfare dated 12 III 2004 (Journal of Laws No. 64, item 593) with later amendments.

14. Rodzina zastępcza to rodzina, w której umieszcza się małoletnie dziecko, w celu sprawowania nad nim opieki i jego wychowania, w przypadku gdy rodzice nie spełniają swojej funkcji.

15. Dane o domach i zakładach pomocy społecznej dotyczą placówek, dla których organami założycielskimi i podmiotami prowadzącymi są: jednostki samorządu terytorialnego, stowarzyszenia, organizacje społeczne, kościoły i związki wyznaniowe, fundacje, osoby fizyczne i prawne, pracodawcy.

Rodzaje domów i zakładów pomocy społecznej prezentuje się zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (Dz. U. Nr 64, poz. 593) z późniejszymi zmianami.

16. Dane o świadczeniach pomocy społecznej prezentuje się zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (Dz. U. Nr 64, poz. 593) z późniejszymi zmianami, według której dokonano podziału na świadczenia pieniężne i niepieniężne.

Zasilek stały wypłacany jest z tytułu całkowitej niezdolności do pracy z powodu wieku lub niepełnosprawności.

Zasilek okresowy przysługuje osobie lub rodzinie ze względu na długotrwałą chorobę, niepełnosprawność, bezrobocie, możliwość utrzymania lub nabycia uprawnień do świadczeń z innych systemów zabezpieczenia społecznego.

Zasilek celowy przyznawany jest w celu zaspokojenia niezbędnej potrzeby bytowej, pokrycia części lub całości wydatków na świadczenia zdrowotne, zakupu żywności, opału, odzieży, niezbędnych przedmiotów użytku domowego, wykonania drobnych remontów i napraw w mieszkaniu, pokrycia kosztów pogrzebu. Może być przyznany osobie lub rodzinie, które poniosły straty w wyniku zdarzenia losowego, klęski żywiołowej lub ekologicznej.

14. Foster families are homes in which a small child is placed in order to supervise the care and upbringing of the child should the natural parents not meet this obligation.

15. Data concerning social welfare homes and facilities are related to the institutions, for which the founding bodies are: local self-government entities, associations, social organizations, churches and religious associations, foundations, natural and legal persons, employers.

Types of social welfare homes and facilities are presented in accordance with the Law on Social Welfare dated 12 III 2004 (Journal of Laws No. 64, item 593) with later amendments.

16. Data on social benefits are presented according to the Act on Social Welfare of 12 III 2004 (Journal of Laws No. 64, item 593) with later amendments, following which the division into monetary and non-monetary assistance was made.

Permanent benefit paid in respect of complete inability to work because of age or disability.

A person or a family is entitled to a **temporary benefit** because of long illness, disability, unemployment, perspective of remaining or becoming entitled to benefits from other systems of social security.

Appropriated benefit is offered in order to fulfil a necessary livelihood need, covering part or whole of expenditures on health treatment, purchase of food, liquid and solid fuels, clothes, goods necessary for routine household maintenance, making small repairs in the dwelling, covering burial costs. May be given to a person or a family that incurred losses in result of fortuitous event, or natural or ecological disaster.

TABL. 1 (162). **PRACOWNICY MEDYCZNI**
Stan w dniu 31 XII
MEDICAL PERSONNEL
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005 ^a	2006 ^a	SPECIFICATION
Lekarze	5437	4622	4483	Doctors
w tym kobiety.....	2869	2555	2536	of which women
Lekarze dentyści	935	915	733	Dentists
w tym kobiety.....	758	753	596	of which women
Farmaceuci	1811	1811	1831	Pharmacists
w tym kobiety.....	1761	1634	1644	of which women
Felczerzy	17	8	6	Barber-surgeons
Pielęgniarki ^b	13243	11423	11310	Nurses ^b
w tym mgr pielęgniarstwa	706	658	689	of which master of nursing
Położne	1490	1363	1347	Midwives

^a Łącznie z indywidualnymi praktykami lekarskimi i pielęgniarzkimi zarejestrowanymi w Izbach Lekarskich, Pielęgniarskich. ^b Łącznie z asystentkami pielęgniarzkimi.

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Zdrowia.

^a Including individual medical and nurses practises registered at Chamber of Physicians. ^b Including nurses assistants.
S o u r c e: data of the Ministry of Health.

TABL. 2 (163). **AMBULATORYJNA OPIEKA ZDROWOTNA ^a**
OUT-PATIENT HEALTH CARE ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Zakłady opieki zdrowotnej (stan w dniu 31 XII)	626	747	813	Health care institutions (as of 31 XII)
miasta	356	459	510	urban areas
wieś	270	288	303	rural areas
Praktyki lekarskie ^b (stan w dniu 31 XII)	373	449	532	Medical practices ^b (as of 31 XII)
miasta	250	289	362	urban areas
wieś	123	160	170	rural areas
Porady udzielone ^c w tys.	13815,9	14727,5	15940,2	Consultations provided ^c in thous.
lekarskie	12214,2	12884,9	13672,9	doctors
w tym specjalistyczne.....	4144,0	4408,7	4836,8	of which specialized
stomatologiczne	1601,7	1842,6	2267,3	dental

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 4 na str. 231. ^b Dane obejmują podmioty, które podpisały kontrakt „praktyka lekarska — Narodowy Fundusz Zdrowia” lub „praktyka lekarska — zakład opieki zdrowotnej” (patrz uwagi ogólne, ust. 2, pkt 3) na str. 230); łącznie z praktykami lekarskimi przeprowadzającymi badania profilaktyczne w zakresie służby medycyny pracy (w 2000 r. — tylko w miastach). ^c W latach 2005—2006 dotyczy porad refundowanych przez Narodowy Fundusz Zdrowia (środki publiczne), jak i opłacanych przez pacjentów (środki niepubliczne).

^a See general notes, item 4 on page 231. ^b Data concern entities that have signed a “medical practice — National Health Fund” contract or a “medical practice — health care facility” contract (see general notes, item 2, point 3) on page 230); including medical practices conducted within the framework of workplace medical service (in 2000 — only in urban areas). ^c In 2005—2006 data refers to consultations refunded by National Health Fund (public funds) as well as paid by patients (non-public funds).

TABL. 3 (164). **PODSTAWOWA OPIEKA ZDROWOTNA**
BASIC HEALTH CARE

WYSZCZEGÓLNIENIE	Porady udzielone <i>Consultations provided</i>			
	ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		z ogółem wizyty domowe <i>of total home visits</i>
		dzieciom w wieku do 18 lat <i>children at age to 18</i>	osobom w wieku 65 lat i więcej <i>person at age 65 and more</i>	
W TYSIĄCACH <i>IN THOUSANDS</i>				
OGÓŁEM .....2005	8156,9	2082,4	1808,1	174,2
TOTAL 2006	8518,9	2112,4	2301,5	164,9
miasta <i>urban areas</i>	5273,7	1392,9	1285,2	87,9
wieś <i>rural areas</i>	3245,2	719,5	1016,3	77,0
Publiczne zakłady opieki zdrowotnej ... <i>Public health care institutions</i>	1822,7	464,6	503,5	32,2
Niepubliczne zakłady opieki zdrowotnej <i>Non-public health care institutions</i>	6586,2	1606,5	1782,7	127,3
Praktyki lekarskie <i>Medical practices</i>	110,0	41,3	15,3	5,4
NA 1 MIESZKAŃCA <i>PER CAPITA</i>				
OGÓŁEM .....2005	3,7	1,0	0,8	0,1
TOTAL 2006	3,9	1,0	1,1	0,1

TABL. 4 (165). **SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA**
SPECIALIZED HEALTH CARE

WYSZCZEGÓLNIENIE	Porady udzielone <i>Consultations provided</i>			SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
		dzieciom w wieku do 18 lat <i>children at age to 18</i>	osobom w wieku 65 lat i więcej <i>person at age 65 and more</i>	
W TYSIĄCACH IN THOUSANDS				
OGÓŁEM 2005	6251,3	961,5	649,9	TOTAL
..... 2006	7104,2	1514,7	1140,0	
Lekarskie	4836,8	678,5	861,3	<i>Medical</i>
z tego w poradniach:				<i>of which in out-patient clinics</i>
Chorób wewnętrznych	78,7	4,2	14,1	<i>Internal diseases</i>
Kardiologicznych	213,5	14,9	73,7	<i>Cardiological</i>
Pediatricznych	20,6	19,0	-	<i>Paediatric</i>
Ginekologiczno-położniczych	592,6	25,8	38,4	<i>Gynaecological-obstetric</i>
Chirurgicznych	766,0	152,0	144,7	<i>Surgical</i>
Gruźlicy i chorób płuc	155,7	30,5	42,8	<i>Tubercular and pulmonary diseases</i>
Dermatologicznych	354,6	57,5	48,6	<i>Dermatological</i>
Okulistycznych	557,7	92,2	151,2	<i>Ophthalmologic</i>
Otolaryngologicznych	379,5	93,3	56,8	<i>Laryngological</i>
Neurologicznych	402,0	32,1	68,4	<i>Neurological</i>
Onkologicznych	83,0	3,1	24,9	<i>Oncological</i>
Zdrowia psychicznego	214,3	8,6	22,7	<i>Psychiatric</i>
Leczenia uzależnień	55,2	0,2	0,9	<i>Cure dependence</i>
Rehabilitacyjnych	129,3	14,7	20,2	<i>Rehabilitation</i>
Chorób zakaźnych	20,6	2,7	2,7	<i>Infections diseases</i>
Medycyny sportowej	13,3	10,2	-	<i>Sporting</i>
Innych	800,2	117,5	151,2	<i>Other</i>
Stomatologiczne	2267,4	836,2	278,7	<i>Dental</i>
NA 1 MIESZKAŃCA PER CAPITA				
OGÓŁEM 2005	2,9	0,4	0,3	TOTAL
..... 2006	3,3	0,7	0,5	
Lekarskie	2,2	0,3	0,4	<i>Medical</i>
Stomatologiczne	1,1	0,4	0,1	<i>Dental</i>

TABL. 5 (166). **ZATRUDNIENI LEKARZE SPECJALIŚCI^a**
 Stan w dniu 31 XII
EMPLOYED SPECIALIST DOCTORS^a
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006		SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>		w tym ze specjali- zacją II stopnia <i>of which with grade II speciali- zation</i>	
O G Ó Ł E M	4647	4372	3001	T O T A L
w tym specjaliści w zakresie:				<i>of which specialists in the field of:</i>
Anestezjologii i intensywnej terapii	204	212	170	<i>Anaesthesiology and intensive therapy</i>
Chirurgii ^b	485	472	339	<i>Surgery^b</i>
Chorób płuc	109	110	100	<i>Pulmonary diseases</i>
Chorób wewnętrznych	486	461	282	<i>Internal diseases</i>
Dermatologii i wenerologii	83	69	39	<i>Dermatology and venereology</i>
Kardiologii ^c	71	77	75	<i>Cardiology^c</i>
Medycyny rodzinnej	660	629	603	<i>Family medicine</i>
Neurologii ^c	169	163	120	<i>Neurology^c</i>
Okulistyki	156	132	83	<i>Ophthalmology</i>
Onkologii ^c	8	16	7	<i>Oncology^c</i>
Otolaryngologii ^c	111	116	82	<i>Otolaryngology^c</i>
Pediatrici	317	297	138	<i>Paediatrics</i>
Położnictwa i ginekologii	311	307	221	<i>Obstetrics and gynecology</i>
Psychiatrii ^c	129	116	66	<i>Psychiatry^c</i>
Lekarze specjaliści w % ogółu lekarzy pracujących	83,9	83,8	57,5	<i>Specialists in % of total working doctors</i>

^a Lekarze, którzy uzyskali uprawnienia specjalistyczne I i II stopnia oraz od 2005 r. lekarze posiadający tytuł specjalisty w odpowiedniej dziedzinie medycyny. ^b Chirurgia: ogólna, dziecięca, klatki piersiowej, ortopedii i traumatologii, neurochirurgii, stomatologiczna, onkologii, plastyczna i szczękowa, kardiochirurgii, chirurgii naczyniowej i urologii. ^c Łącznie ze specjalistami dziecięcymi.

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Zdrowia.

^a Doctors, who obtained specialists grade I and II qualifications as well as since 2005 doctors acquiring the specialist's title in adequate medicine field. ^b Surgery: general, paediatric, thorax, orthopedy and traumatology, neurosurgery, dental, oncology, plastic and jawbone, cardiosurgery, vascular surgery and urology. ^c Including children's specialists.

S o u r c e: data of the Ministry of Health.

TABL. 6 (167). **SŁUŻBA MEDYCYNY PRACY^a**
OCCUPATIONAL MEDICAL SERVICE^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Zakłady opieki zdrowotnej (stan w dniu 31 XII)	21	29	21	<i>Health Care Institutions (as of 31 XII)</i>
Praktyki lekarskie ^b	94	72	52	<i>Medical practices^b</i>
Porady udzielone w ramach badań profilaktycznych				<i>Consultations provided within the framework of preventive examinations</i>
w tys.	378,7	356,8	402,5	<i>in thous.</i>
przez: lekarzy	375,4	303,1	381,6	<i>by: doctors</i>
lekarzy dentyków	3,3	53,7	20,9	<i>dentists</i>
na 100 osób objętych opieką przy- chodni przez:				<i>per 100 persons in a given out- patient department by:</i>
lekarzy	162,8	165,2	235,9	<i>doctors</i>
lekarzy dentyków	1,4	29,3	12,9	<i>dentists</i>

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 4 na str. 231. ^b Patrz notka b do tablicy 2 na str. 234.
^a See general notes, item 4 on page 231. ^b See footnote b to table 2 on page 234.

TABL. 7 (168). **STACJONARNA OPIEKA ZDROWOTNA**
IN-PATIENT HEALTH CARE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
<i>ZAKŁADY — stan w dniu 31 XII</i> <i>FACILITIES — as of 31 XII</i>				
Szpital ogólny	33	41	40	<i>General hospitals</i>
Zakłady opiekuńczo-lecznicze	4	8	10	<i>Chronic medical care homes</i>
Zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze ^a	3	5	3	<i>Nursing homes^a</i>
Hospicja .....	.	3	3	<i>Hospice</i>
Lecznictwo uzdrowiskowe:				<i>Health resort treatment:</i>
sanatoria	4	4	4	<i>sanatoria</i>
szpitale	2	2	2	<i>hospitals</i>
<i>ŁÓŻKA W ZAKŁADACH — stan w dniu 31 XII</i> <i>BEDS IN FACILITIES — as of 31 XII</i>				
Szpital ogólny	12226	11072	11022	<i>General hospitals</i>
Zakłady opiekuńczo-lecznicze	314	370	480	<i>Chronic medical care homes</i>
Zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze ^a	97	155	86	<i>Nursing homes^a</i>
Hospicja .....	.	29	29	<i>Hospice</i>
Lecznictwo uzdrowiskowe:				<i>Health resort treatment:</i>
sanatoria	832	950	948	<i>sanatoria</i>
szpitale	339	348	348	<i>hospitals</i>
<i>LECZENI</i> <i>IN-PATIENTS</i>				
Szpital ogólny ^b	371550	408744	407735	<i>General hospitals^b</i>
Zakłady opiekuńczo-lecznicze	497	637	1076	<i>Chronic medical care homes</i>
Zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze ^a	388	755	467	<i>Nursing homes^a</i>
Hospicja .....	.	522	542	<i>Hospice</i>
Lecznictwo uzdrowiskowe – kura- cjusze:				<i>Health resort treatment patients</i>
w sanatoriach	13480	19508	17793	<i>in sanatoria</i>
w szpitalach	4613	6743	5740	<i>in hospitals</i>

^a W 2000 r. łącznie z zakładami leczniczo-wychowawczymi. ^b Bez międzyoddziałowego ruchu chorych.
^a In 2000 including treatment and education homes. ^b Excluding inter-ward patient transfers.

TABL. 8 (169). **SZPITALE OGÓLNE**
GENERAL HOSPITALS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Szpitala (stan w dniu 31 XII)	33	41	40	Hospitals (as of 31 XII)
Publiczne	33	34	35	Public
Niepubliczne	-	7	5	Non-public
Łóżka (stan w dniu 31 XII)	12226	11072	11022	Beds (as of 31 XII)
w szpitalach: publicznych	12226	10784	10689	In: public hospitals
niepublicznych	-	288	333	non-public hospitals
na 10 tys. ludności	55,4	50,8	50,7	Per 10 thous. population
w tym na oddziałach:				of which in specified wards:
Chorób wewnętrznych	2326	2290	2309	Internal diseases
w tym kardiologicznych	413	435	437	of which cardiological
Chirurgicznych	2646	1998	2046	Surgical
Pediatrycznych ^a	725	550	545	Paediatric
Ginekologiczno-położniczych	1482	1300	1293	Gynaecological-obstetric
Onkologicznych	177	206	206	Oncological
Intensywnej terapii ^b	114	143	122	Intensive therapy ^b
Zakaźnych	459	329	322	Communicable
Gruźlicy i chorób płuc	769	793	793	Tubercular and pulmonary
Dermatologicznych ^c	150	107	92	Dermatology ^c
Neurologicznych	494	525	554	Neurological
Psychiatrycznych	744	685	660	Psychiatric
Ruch chorych				Patients
Leczeni ^d w tys.	371,6	408,7	407,7	In-patients ^d in thous.
w tym na oddziałach ^e :				of which in specified wards ^e :
Chorób wewnętrznych	88,8	101,1	102,5	internal diseases
w tym kardiologicznych	19,8	26,2	24,0	of which cardiological
chirurgicznych	90,5	82,5	98,8	surgical
pediatrycznych ^a	22,1	22,1	23,0	paediatric
ginekologiczno-położniczych	51,1	62,8	63,7	gynaecological-obstetric
onkologicznych	5,9	7,0	7,6	oncological
intensywnej terapii ^b	3,9	4,6	3,1	intensive therapy ^b
zakaźnych	9,4	12,1	11,9	communicable
gruźlicy i chorób płuc	16,8	18,9	19,8	tubercular and pulmonary
dermatologicznych ^c	2,6	3,1	2,8	dermatology ^c
neurologicznych	16,1	19,5	21,7	neurological
psychiatrycznych	6,4	7,2	7,6	psychiatric
Wypisani w tys.	353,7	400,8	390,4	Discharges in thous.
Zmarli w tys.	11,0	11,3	11,2	Deaths in thous.
Leczeni na: 10 tys. ludności	1683	1873	1874	In-patients per: 10 thous. population
1 łóżko	30,4	36,9	37,0	bed
Przeciętny pobyt chorego w dniach	9,2	7,2	6,9	Average patient stay in days
Przeciętne wykorzystanie łóżka w dniach	277	272	277	Average bed use in days

^a Do 2000 r. – dziecięce. ^b Do 2000 r. – anestezjologii i intensywnej terapii. ^c Do 2000 r. – skórno-wenerologicznych. ^d Bez międzyoddziałowego ruchu chorych. ^e Łącznie z międzyoddziałowym ruchem chorych.

^b Until 2000 – anesthesiology and intensive therapy. ^c Until 2000 – dermal-venereal. ^d Excluding inter-ward patient transfers. ^e Including inter-ward patient transfers.

TABL. 9 (170). **RATOWNICTWO MEDYCZNE I POMOC DORAŻNA ^a**
Stan w dniu 31 XII
EMERGENCY MEDICAL SERVICES AND FIRST AID ^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006	SPECIFICATION
Zespół wyjazdowy ratownictwa medycznego.....	42	55	Ambulance emergency rescue teams
w tym:			of which:
wypadkowy.....	28	28	accident
reanimacyjny.....	23	24	reanimation
Centrum powiadamiania ratunkowego.....	6	7	Center of rescue information
Szpitalny oddział ratunkowy ^b	15	17	Hospital emergency ward ^b
Izba przyjęć.....	15	19	Admission room
Lotnicze pogotowie ratunkowe ^c	1	1	Medical air rescue ^c
Wyjazdy na miejsce zdarzenia ^d			Calls to the incident places ^d
w tys.....	156,7	163,2	in thous.
na 1000 ludności.....	71,8	75,0	per 1000 population
Osoby, którym udzielono świadczenia zdrowotne ^d (w ciągu roku):			Person who received health care benefits ^d (during the year):
w tys.....	160,6	172,1	in thous.
na 1000 ludności.....	73,6	79,1	per 1000 population

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 10 na str. 232. ^b Oddział szpitalny będący komórką organizacyjną szpitala w rozumieniu przepisów o zakładach opieki zdrowotnej, stanowiący jednostkę systemu. ^c Samolot lub śmigłowiec wraz z załogą, tj. pilotem i osobami udzielającymi pierwszej pomocy lub podejmujące medyczne działania ratunkowe. ^d W danych tych nie ujęto zachorowań oraz osób, którym udzielono świadczenia zdrowotnego w nagłych wypadkach w trybie ambulatoryjnym (w izbie przyjęć lub szpitalnym oddziale ratunkowym).

^a See general notes, item 10 on page 232. ^b Hospital ward that is organization cell of hospital in accordance with the Law of Health Care Facilities, hospital ward composes entity of the system. ^c Airplane or helicopter, including crew, i.e. pilot and people giving first aid acting as medical rescue. ^d Excluding incidence of people who received health care benefits in emergency accidents in ambulatory mode (in admission room or in hospital emergency ward).

TABL. 10 (171). **PLACÓWKI LECZNICTWA UZDROWISKOWEGO**
Stan w dniu 31 XII
FACILITIES OF HEALTH RESORT TREATMENT
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
PLACÓWKI FACILITIES				
Szpitala uzdrowiskowe.....	2	2	2	Health resort hospitals
Sanatoria uzdrowiskowe.....	4	4	4	Health resort sanatoria
Zakłady przyrodolecznicze.....	1	1	1	Natural therapy homes
Sanatoria rehabilitacyjne.....	1	1	1	Rehabilitation sanatoria
DZIAŁALNOŚĆ PLACÓWEK ACTIVITY OF FACILITIES				
Średnia liczba łóżek czynnych.....	1099	1261	1262	Average number of beds occupied
w tym w:				of which in:
szpitalach uzdrowiskowych.....	331	348	348	health resort hospitals
sanatoriach uzdrowiskowych.....	768	913	914	health resort sanatoria
Kuracjusze lecznictwa uzdrowiskowego..	18962	27445	24913	Health resort patients
w tym w:				of which in:
szpitalach uzdrowiskowych.....	4613	6743	5740	health resort hospitals
sanatoriach uzdrowiskowych.....	13480	19508	17793	health resort sanatoria
Osobodni leczenia kuracjuszy.....	382682	385788	385781	Persons-days of patients' cure
w tym w:				of which in:
szpitalach uzdrowiskowych.....	101067	112013	105677	health resort hospitals
sanatoriach uzdrowiskowych.....	252796	246669	250505	health resort sanatoria

TABL. 11 (172). **PLACÓWKI OPIEKI ZDROWOTNEJ TYPU OPIEKUŃCZO-LECZNICZEGO**
Stan w dniu 31 XII
HEALTH CARE CENTRES PROVIDING CHRONIC MEDICAL TREATMENT
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Total</i>	Opiekuńczo- lecnicze <i>Chronic medical care homes</i>	Pielęgnacyjno- opiekuńcze <i>Nursing homes</i>	Hospicjum <i>Hospice</i>
OGÓŁEM.....2000	7	4	3	.
TOTAL 2005	16	8	5	3
2006	16	10	3	3
Liczba miejsc .....2000	411	314	97	.
<i>Numbers of places</i> 2005	554	370	155	29
2006	595	480	86	29
Liczba mieszkańców .....2000	396	307	89	.
<i>Numbers of residents</i> 2005	473	315	135	23
2006	517	421	77	19
w tym kobiety .....2000	256	207	49	.
<i>of which females</i> 2005	273	174	86	13
2006	297	234	53	10
w wieku: <i>at age:</i>				
Do 18 lat .....2000	52	-	-	.
<i>Up to age 18</i> 2005	-	-	-	-
2006	-	-	-	-
19-40 .....2000	30	28	-	.
2005	10	6	4	-
2006	7	5	2	-
41-60 .....2000	132	126	2	.
2005	56	31	17	8
2006	58	47	5	6
61-74 .....2000	114	108	6	.
2005	119	73	38	8
2006	169	148	19	2
75 lat i więcej .....2000	68	45	6	.
<i>75 years and more</i> 2005	288	205	76	7
2006	283	221	51	11
Osobodni pobytu mieszkańców ^a .....2000	131334	105516	25818	.
<i>Persons-days of residences stay</i> ^a 2005	158748	112451	37200	9097
2006	189442	149549	30052	9841

^a W ciągu roku.
^a During the year.

TABL. 12 (173). **PRACUJĄCY W PLACÓWKACH OPIEKI ZDROWOTNEJ
TYPU OPIEKUŃCZO-LECZNICZEGO**
Stan w dniu 31 XII
*EMPLOYEES IN HEALTH CARE CENTRES PROVIDING CHRONIC
MEDICAL TREATMENT*
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006
OGÓŁEM	263	356	230
TOTAL			
w tym: <i>Of which:</i>			
Opiekunowie	-	3	3
<i>Care providers</i>			
Psycholodzy	4	7	6
<i>Psychologists</i>			
Lekarze	13	31	18
<i>Doctors</i>			
Pielegniarki	89	221	138
<i>Nurses</i>			
Rehabilitanci	3	14	12
<i>Rehabilitators</i>			
Salowe	48	61	44
<i>Cleaning personnel</i>			
Pracownicy socjalni	7	2	3
<i>Social workers</i>			
OSOBY PRACUJĄCE NA ZASADACH WOLONTARIATU .....	.	46	29
VOLUNTEERS			

TABL. 13 (174). **APTEKI I PUNKTY APTECZNE^a**
 Stan w dniu 31 XII
PHARMACIES AND PHARMACEUTICAL OUTLETS^a
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Apteki	642	760	787	Pharmacies
w tym prywatne	599	759	775	of which private
w tym na wsi	196	224	235	of which in rural areas
Punkty apteczne ^b	6	49	53	Pharmaceutical outlets ^b
w tym na wsi	4	48	53	of which in rural areas
Liczba ludności na:				Population per:
1 aptekę i punkt apteczny ^b	3405	2694	2587	pharmacy and pharmaceutical outlet ^b
1 aptekę	3436	2868	2761	pharmacy
w tym na wsi	6009	5191	4935	of which in rural areas
Farmaceuci pracujący ^c w aptekach i w punktach aptecznych ^b	1356	1619	1658	Pharmacists employed ^c in pharmacies and pharmaceutical outlets ^b

^a Bez aptek w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej, np. w szpitalach, w sanatoriach. ^b Od 2002 r. nie określa się typów punktów aptecznych. ^c W 2000 r. – w przeliczeniu na pełne etaty; od 2002 r. – w osobach.

^a Excluding pharmacies in in-patient health care facilities, e.g., in hospitals and sanatoria. ^b Since 2002 the types of pharmaceutical outlet are not defined. ^c In 2000 – calculated as full-time employment; since 2002 calculated per person.

TABL. 14 (175). **KRWIODAWSTWO**
BLOOD DONATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Regionalne centra (stan w dniu 31 XII)	1	1	1	Regional centres (as of 31 XII)
Oddziały terenowe (stan w dniu 31 XII)	20	11	11	Local branches (as of 31 XII)
Krwiodawcy	20173	32212	34221	Blood donors
w tym honorowi	20110	32146	34135	of which honorary blood donors
Pobrana krew w jednostkach krwi pełnej ^a ..	39442	47837	37285	Blood taken in units of whole blood ^a
Pobrane osocze w jednostkach świeżo mrożonego osocza (FFP) ^b	61719	57269	49427	Plasma taken in units of freshly frozen plasma (FFP) ^b

^a Jedna jednostka krwi pełnej równa się 450 ml, jeden litr krwi pełnej w przybliżeniu równa się 2,22 jednostki. ^b Jedna jednostka świeżo mrożonego osocza równa się 200 ml, jeden litr osocza równa się 5 jednostkom.

U w a g a. Nie uwzględniono danych Ministerstwa Obrony Narodowej i Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji.

Ź r ó d ł o: dane Instytutu Hematologii i Transfuzjologii.

^a One unit of whole blood equals 450 ml, one litre of whole blood equals approximately 2,22 units. ^b One unit of freshly frozen plasma equals 200 ml, one litre of plasma equals 5 units.

N o t e. Excluding data of the Ministry of National Defence and the Ministry of Internal Affairs.

S o u r c e: data of Institute of Haematology and Transfusion Science.

TABL. 15 (176). **ZACHOROWANIA NA NIEKTÓRE CHOROBY ZAKAŻNE I ZATRUCIA**
INCIDENCE OF INFECTIOUS DISEASES AND POISONINGS

CHOROBY	2000	2005	2006	2000	2005	2006	DISEASES
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>			na 100 tys. ludności <i>per 100 thous. Population</i>			
Tężec.....	1	1	-	0,0	0,0	-	Tetanus
Krztusiec.....	6	37	14	0,3	1,7	0,6	Whooping cough
Odra.....	2	-	7	0,1	-	0,3	Measles
Wirusowe zapalenie wątroby	185	337	371	8,4	15,5	17,1	Viral hepatitis
w tym typ B.....	80	95	129	3,6	4,4	5,9	of which type B
Różyczka.....	1609	225	1813	72,9	10,3	83,3	Rubella
AIDS ^a	1	7	8	0,0	0,3	0,4	AIDS ^a
Salmonellozy.....	2214	1504	950	100,3	68,9	43,7	Salmonella infections
Czerwonka bakteryjna.....	13	6	4	0,6	0,3	0,2	Shigellosis
Inne bakteryjne zatrucia pokarmowe.....	361	78	71	16,4	3,6	3,3	Other bacterial food borne intoxications
Biegunki u dzieci do lat 2 ^b	752	915	1136	161,6	219,1	270,7	Diarrhoea and gastroenteritis of presumed of infections origin (under 2 years) ^b
Szkarlatyna (płonica).....	239	236	288	10,8	10,8	13,2	Scarlet fever
Zapalenie opon mózgowych	88	68	143	4,0	3,1	6,6	Meningitis
Zapalenie mózgu.....	17	6	16	0,8	0,3	0,7	Encephalitis
Świnka (zapalenie przyusznicy nagminne).....	1092	5887	899	49,5	269,8	41,3	Mumps
Toksoplazmoza.....	21	12	37	1,0	0,5	1,7	Toxoplasmosis
Tasiemczyce.....	3	6	6	0,1	0,3	0,3	Cestode infestations
Świerzb.....	1449	597	507	65,6	27,4	23,3	Scabies
Grypa.....	87590	13443	6120	3968,0	616,0	281,3	Influenza
Szczepieni przeciw wściekliźnie.....	659	221	226	29,9	10,1	10,4	Rabies vaccinations
Gruźlica ^d	781	874	784	35,4	40,1	36,0	Tuberculosis ^d
układu oddechowego.....	755	806	711	34,2	36,9	32,7	respiratory
innych układów i narządów.....	26	68	73	1,2	3,1	3,4	other systems and organs
Choroby weneryczne ^d	47	61	54	2,1	2,8	2,5	Venereal diseases ^d
kiła i jej następstwa.....	29	51	47	1,3	2,3	2,2	syphilis
rzeżączka.....	18	10	7	0,8	0,5	0,3	gonococcal infections

^a Dane nieostateczne z uwagi na specyfikę choroby. ^b Wskaźnik obliczono na 10 tys. dzieci w wieku do lat 2. ^c Zatrucia lekami, preparatami farmakologicznymi i substancjami biologicznymi oraz skutki toksyczne substancji zazwyczaj niestosowanych w celach leczniczych lub nieokreślonych. ^d Dotyczy przypadków nowo zarejestrowanych.

Ź r ó d ł o: dane Państwowego Wojewódzkiego Inspektora Sanitarnego w Lublinie.

^a Preliminary data because of specific features of the disease. ^b Ratio calculated per 10 thous. children up to the age of 2. ^c Poisoning by drugs, medicaments and biological substances as well as the toxic effect of substances commonly used for treatment or non-defined purposes. ^d Refers to newly registered.

S o u r c e: data of the National Voivodship Sanitary Inspector in Lublin.

TABL. 16 (177). **OSOBY LECZONE W PORADNIACH ZDROWIA PSYCHICZNEGO**
PERSONS TREATED IN OUT-PATIENT MENTAL HEALTH CLINICS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Leczeni <i>Patients</i>		Z ogółem w wieku 0-19 lat <i>Of total aged 0-19 years</i>		SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>	w tym po raz pierw- szy <i>of which treated for the first time</i>	ogółem <i>total</i>	w tym po raz pierw- szy <i>of which treated for the first time</i>	
OGÓŁEM 2000	58544	15986	4364	2147	TOTAL
2005	69182	15476	5735	2006	
2006	53838	13828	3869	1531	
w tym kobiety	32116	8063	1839	687	<i>of which females</i>
według rozpoznania zasadni- czego:					<i>according to basic diag- nosis:</i>
Organiczne zaburzenia psychotycz- ne i niepsychotyczne	5081	1457	87	18	<i>Organic psychotic and non- psychotic disorders</i>
Schizofrenia	4684	918	79	41	<i>Schizophrenia</i>
Inne zaburzenia psychotyczne i urojeniowe ^a	3394	713	42	23	<i>Psychotic and imaginary disorders^a</i>
Epizody afektywne	4848	1515	74	24	<i>Affective episodes</i>
Depresje nawracające i zaburzenia dwubiegunowe	7073	1536	80	29	<i>Relapsing bipolar depres- sions and disorders</i>
Inne zaburzenia nastroju (afektyw- ne)	4591	889	46	23	<i>Other affective disorders</i>
Zaburzenia nerwicowe związane ze stresem i somatoformiczne	16697	4333	950	405	<i>Neurotic disorders connected with stress and somatic form disorders</i>
Zespoły behawioralne związane z zaburzeniami odżywiania	323	117	94	51	<i>Behavioral syndromes related to nutrition disorders</i>
Inne zespoły behawioralne związane z zaburzeniami fizjologicznymi i czynnikami fizycznymi	656	374	9	3	<i>Other behavioral syndromes related to physiological disorders and manual fac- tors</i>
Zaburzenia osobowości i zachowa- nia dorosłych	1157	457	42	13	<i>Adult personality and behav- ioural disorders</i>
Upośledzenie umysłowe	3145	782	687	271	<i>Mental retardation</i>
Całościowe zaburzenia rozwojowe	197	80	116	48	<i>Total developmental disor- ders</i>
Pozostałe zaburzenia rozwoju psychicznego	123	33	95	30	<i>Other disorders of mental development</i>
Zaburzenia zachowania i emocji rozpoczynające się zwykle w dzie- ciństwie i wieku młodzieńczym	1634	550	1433	542	<i>Behavioral and emotional disorders starting usually in childhood and youth</i>
Nieokreślone zaburzenia psychiczne	235	74	35	10	<i>Not determined psychic disorders</i>
OBSERWACJA STANU PSY- CHICZNEGO, ROZPOZNANIA NIEUSTALONE, BEZ ZABURZEŃ PSYCHICZNYCH I ROZPOZ- NIANIE NIEPSYCHIATRYCZNE	888	581	106	57	OBSERVATIONS OF MEN- TAL STATE, DIAGNOSIS NOT IDENTIFIED, WITHOUT MENTAL DISORDERS AND NON- PSYCHIATRIC DIAGNOSIS

^a Bez afektywnych i schizofrenii.

Źródło: Lubelskie Centrum Zdrowia Publicznego.

^a Without persons with affective disorders and schizophrenics.

Source: Centre of Public Health in Lublin.

TABL. 17 (178). **OSOBY LECZONE W PORADNIACH ODWYKOWYCH**
PERSONS TREATED IN ANTI-ADDICT OUT-PATIENT CLINICS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Leczeni Patients		Z ogółem Of total			
	ogółem total	w tym po raz pierwszy of which treated for the first time	w wieku lat aged			zobowią- zani do leczenia odwyko- wego obliged to detoxifica- tion
			do 18 lat under 18 years	19-29	65 i więcej 65 and more	
OGÓŁEM .....2000	6526	2945	59	561	76	846
TOTAL 2005	7314	3113	79	895	241	1850
2006	6567	2721	22	914	303	1687
kobiety females	1143	489	7	195	58	726
mężczyźni..... males	5424	2232	15	719	245	961
Ostre zatrucia i używanie szkodliwe Acute intoxications and harmful use	541	160	5	192	89	367
Zespół uzależnienia Dependence syndrome	5587	2385	17	660	146	1195
Zespół abstynencji bez majaczenia Withdrawal state	223	86	-	41	33	60
Zespół abstynencji z majaczeniem Withdrawal state with delirium	89	43	-	3	14	28
Zaburzenia psychiatryczne bez majaczenia Other psychotic disorders without delirium	56	24	-	11	12	20
Zespół amnestyczny Amnesia syndrome	29	15	-	6	3	16
Inne zaburzenia psychiczne..... Other mental disorders	42	8	-	1	6	1

Źródło: Lubelskie Centrum Zdrowia Publicznego.
 Source: Centre of Public Health in Lublin.

TABL. 18 (179). **ŻŁOBKI**^a
 Stan w dniu 31 XII
NURSERIES^a
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Żłobki.....	18	15	15	Nurseries
Oddziały żłobkowe.....	8	7	7	Nursery wards
Miejsca w żłobkach ^b	1175	1034	1083	Places in nurseries ^b
Dzieci przebywające w żłobkach ^b (w ciągu roku).....	2017	1903	2106	Children staying in nurseries ^b (during the year)
Miejsca w żłobkach ^b na 1000 dzieci w wieku do lat 3 w miastach.....	40,3	38,0	39,2	Places in nurseries ^b per 1000 children up to age 3 in urban areas
Dzieci przebywające w żłobkach ^b na 1000 dzieci w wieku do lat 3.....	13,7	13,2	15,7	Children staying in nurseries ^b per 1000 children up to age 3

^a Łącznie ze żłobkami tygodniowymi. ^b Łącznie z oddziałami żłobkowymi.

^a Including weekly nurseries. ^b Including nursery wards.

TABL. 19 (180). **CAŁODOBOWE PLACÓWKI OPIEKUŃCZO-WYCHOWAWCZE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY**^a
 Stan w dniu 31 XII
ROUND-THE-CLOCK CARE AND EDUCATION CENTRES FOR CHILDREN AND YOUNG PEOPLE^a
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006	2005	2006	2005	2006	SPECIFICATION
	placówki centres		wychowankowie residents		wolontariusze volunteers		
PLACÓWKI CAŁODOBOWE ROUND-THE-CLOCK CARE CENTRES							
OGÓŁEM	33	34	1191	1240	193	164	TOTAL
Interwencyjne.....	2	1	81	14	2	-	Intervention
Rodzinne.....	9	9	234	225	14	12	Family
Socjalizacyjne.....	14	15	500	533	74	63	Socialization
Wielofunkcyjne.....	8	9	376	468	103	89	Multipurpose
PLACÓWKI WSPARCIA DZIENNEGO DAILY ASSISTANCE CENTRES							
OGÓŁEM	80	80	3137	3081	510	538	TOTAL
Opiekuńcze.....	69	68	2741	2694	452	475	Care
Specjalistyczne.....	11	12	396	387	58	63	Specialized

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 13 na str. 232.

^a See general notes, item 13 on page 232.

TABL. 20 (181). **RODZINY ZASTĘPCZE**^a
 Stan w dniu 31 XII
FOSTER FAMILIES^a
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Rodziny zastępcze.....	2282	1772	1837	Foster families
Dzieci w rodzinach zastępczych ^b w tym posiadające orzeczenie o niepełnosprawności ^c	3124	2581	2700	Children in foster families ^b of which issued disability confirmation ^c
Dzieci usamodzielnione w ciągu roku ^d	160	209	221	Children who gained independence during the year ^d
	739	41	33	

^a W 2000 r. stan w końcu roku. ^b Łącznie z dziećmi niebędącymi pod nadzorem sądów. ^c Do 2002 r. pobierające zasiłek pielęgnacyjny. ^d W 2000 r. łącznie z kontynuującymi naukę.

^a In 2000 as end of year. ^b Including children not under court supervision. ^c Until 2002 receiving nursing benefit. ^d In 2000 including children continuing study.

TABL. 21 (182). **POMOC SPOŁECZNA**
Stan w dniu 31 XII
SOCIAL WELFARE
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Domy i zakłady (bez filii)	59	62	62	Homes and facilities (excluding sub-branches)
dla:				<i>For:</i>
Osób w podeszłym wieku	11	16	15	<i>Aged persons</i>
Przewlekłe somatycznie chorych	14	9	7	<i>Chronically ill with somatic disorders</i>
Dorosłych niepełnosprawnych intelektualnie ^a	} 18	10	10	<i>Adults mentally retarded ^a</i>
Dzieci i młodzieży niepełnosprawnych intelektualnie ^a		5	5	<i>Children and young mentally retarded ^a</i>
Przewlekłe psychicznie chorych ^b	6	7	7	<i>Chronically mentally ill ^b</i>
Niepełnosprawnych fizycznie	2	2	2	<i>Physically handicapped</i>
Matek z małoletnimi dziećmi i kobiet w ciąży	2	2	2	<i>Mothers with dependent children and pregnant women</i>
Bezdomnych	6	11	14	<i>Homeless</i>
Innych osób	-	-	-	<i>Other persons</i>
Miejsca ^c ogółem	5045	5717	5562	Total places ^c
w domach i zakładach dla:				<i>in homes and facilities for:</i>
Osób w podeszłym wieku	510	1404	1726	<i>Aged persons</i>
Przewlekłe somatycznie chorych	1676	1072	658	<i>Chronically ill with somatic disorders</i>
Dorosłych niepełnosprawnych intelektualnie ^a	} 1588	1010	1008	<i>Adults mentally retarded ^a</i>
Dzieci i młodzieży niepełnosprawnych intelektualnie ^a		376	368	<i>Children and young mentally retarded ^a</i>
Przewlekłe psychicznie chorych ^b	394	655	625	<i>Chronically mentally ill ^b</i>
Niepełnosprawnych fizycznie	285	169	170	<i>Physically handicapped</i>
Matek z małoletnimi dziećmi i kobiet w ciąży	125	203	153	<i>Mothers with dependent children and pregnant women</i>
Bezdomnych	467	828	854	<i>Homeless</i>
Innych osób	-	-	-	<i>Other persons</i>
Miejsca ^c na 10 tys. ludności	22,9	26,2	25,6	Places ^c per 10 thous. population
Mieszkańcy ^c ogółem	4950	5361	5225	Total residents ^c
w tym umieszczeni w ciągu roku	1446	1464	1740	<i>of which placed within during the year</i>
w domach i zakładach dla:				<i>in homes and facilities for:</i>
Osób w podeszłym wieku	491	1325	1672	<i>Aged persons</i>
Przewlekłe somatycznie chorych	1672	1050	657	<i>Chronically ill with somatic disorders</i>
Dorosłych niepełnosprawnych intelektualnie ^a	} 1587	982	993	<i>Adults mentally retarded ^a</i>
Dzieci i młodzieży niepełnosprawnych intelektualnie ^a		375	368	<i>Children and young mentally retarded ^a</i>
Przewlekłe psychicznie chorych ^b	394	628	628	<i>Chronically mentally ill ^b</i>

^a Do 2000 r. — umysłowo upośledzonych. ^b Łącznie ze środowiskowymi domami samopomocy dla osób z zaburzeniami psychicznymi. ^c Łącznie z filiami.

^a Until 2000 — mentally disabled. ^b Including community self-help homes for persons with mental disorders. ^c Including subbranches.

TABL. 21 (182). **POMOC SPOŁECZNA (dok.)**

Stan w dniu 31 XII
SOCIAL WELFARE (cont.)
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Mieszkańcy^c ogółem (dok.)				Total residents^c (cont.)
Niepełnosprawnych fizycznie	285	165	167	Physically handicapped
Matek z małoletnimi dziećmi i kobiet w ciąży	100	151	114	Mothers with dependent children and pregnant women
Bezdomnych	421	685	626	Homeless
Innych osób	-	-	-	Other persons
Mieszkańcy^c na 10 tys. ludności	22,4	24,6	24,0	Residents^c per 10 thous. population
Osoby oczekujące na umieszczenie	293	187	262	Persons awaiting a place

^c Łącznie z filiami.

^c Including subbranches.

TABL. 22 (183). **MIESZKAŃCY ZAKŁADÓW STACJONARNEJ OPIEKI SPOŁECZNEJ WEDŁUG WIEKU I ŹRÓDŁA FINANSOWANIA**

Stan w dniu 31 XII
**RESIDENTS OF STATIONARY SOCIAL WELFARE FACILITIES BY AGE
 AND SOURCES OF FINANCING**
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Liczba miesz- kań- ców Num- ber of resi- dents	Z tego w wieku Of which aged					W tym ponoszących opłaty za pobyt Of which incurring costs of residence			Osobod- ni pobytu miesz- kańców ^a Persons- days of resi- dences stay ^a
		do 18 lat less than 18	19-40	41-60	61-74	75 lat i więcej 75 years and more	z eme- ry- tury i renty from re- tire- ment pay and pen- sion	z zasiłku stałego pomocy spo- łecznej from regular benefit from social welfare	przez gminę by gmina	
OGÓŁEM.....2005	5361	295	916	1662	1089	1399	3755	508	612	1894709
TOTAL 2006	5225	270	921	1600	1074	1360	3381	395	809	1871858
dla osób: for persons:										
W podeszłym wieku	1672	22	67	259	471	853	1251	116	216	611283
Aged										
Przewlekłe somatycznie chorych	657	-	18	99	204	336	530	48	77	240291
Chronically ill with somatic disorders										

^a W ciągu roku.

^a During the year.

TABL. 22 (183). **MIESZKAŃCY ZAKŁADÓW STACJONARNEJ OPIEKI SPOŁECZNEJ WEDŁUG WIEKU I ŹRÓDŁA FINANSOWANIA (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

RESIDENTS OF STATIONARY SOCIAL WELFARE FACILITIES BY AGE AND SOURCES OF FINANCING (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Liczba mieszkańców <i>Number of residents</i>	Z tego w wieku <i>Of which aged</i>					W tym ponoszących opłaty za pobyt <i>Of which incurring costs of residence</i>			Osobodni pobytu mieszkańców ^a <i>Persons-days of residences stay^a</i>
		do 18 lat <i>less than 18</i>	19-40	41-60	61-74	75 lat i więcej <i>75 years and more</i>	z emerytury i renty <i>from retirement pay and pension</i>	z zasiłku stałego pomocy społecznej <i>from regular benefit from social welfare</i>	przez gminę <i>by gmina</i>	
dla osób (dok.): <i>for persons (cont.):</i>										
Niepełnosprawnych intelektualnie	1361	105	556	518	122	60	930	64	88	491573
<i>Mentally disabled</i>										
Przewlekłe psychicznie chorych	628	-	73	335	161	59	421	97	109	230714
<i>Chronically ill with psychic disorders</i>										
Niepełnosprawnych fizycznie..	167	4	22	79	36	26	141	10	14	57976
<i>Physically handicapped</i>										
Matek z małoletnimi dziećmi i kobiet w ciąży	114	61	38	5	7	3	10	13	69	40986
<i>Mothers with dependent children and pregnant women</i>										
Bezdomnych	626	78	147	305	73	23	98	47	236	199035
<i>Homeless</i>										
Innych osób	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Other persons</i>										

^a W ciągu roku.

^a During the year.

TABL. 23 (184). **ŚWIADCZENIA POMOCY SPOŁECZNEJ^a**
SOCIAL ASSISTANCE BENEFITS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	Korzystający ^b <i>Beneficiaries^b</i>	Udzielone świadczenia w tys. zł <i>Benefits granted in thous. zł</i>	SPECIFICATION
OGÓŁEM 2000	174267	153791	TOTAL
2005	191318	145536	
2006	239159	211356	
Pomoc pieniężna	149875	165235	Monetary assistance
w tym zasiłki:			<i>of which benefits:</i>
stały	9375	29029	<i>permanent</i>
okresowy	35815	36215	<i>temporary</i>
celowy	99958	71105	<i>appropriated</i>
Pomoc niepieniężna	89284	46121	Non-monetary assistance
w tym:			<i>of which:</i>
schronienie	217	309	<i>shelter</i>
posiłek	80132	22296	<i>Meals</i>
ubranie	213	42	<i>clothing</i>
sprawienie pogrzebu	283	443	<i>burial</i>

^a Organizowanej i świadczonej przez administrację rządową i jednostki samorządu terytorialnego. ^b W podziale według form świadczeń korzystający mogą być wykazani kilkakrotnie.

Źródło: dane Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej.

^a Organized and rendered by government administration and local self-government entities. ^b Under the item benefits, recipients may be shown several times.

Source: data of the Ministry of Labour and Social Policy.

DZIAŁ XII KULTURA. TURYSTYKA. SPORT

Uwagi ogólne

Kultura

1. Do **księgozbioru** bibliotek publicznych zaliczono książki i broszury oraz gazety i czasopiśma.

Za **czytelnika** uważa się osobę, która w ciągu roku sprawozdawczego została zarejestrowana w bibliotece i dokonała co najmniej jednego wypożyczenia.

2. W muzeach jako **muzealia** wykazano rzeczy ruchome i nieruchomości wpisane do inwentarza muzealiów.

3. Informacje dotyczące **galerii sztuki** obejmują jednostki, których podstawowym rodzajem działalności jest wystawiennictwo.

4. Informacje o **teatrach i instytucjach muzycznych** dotyczą profesjonalnych jednostek artystycznych i rozrywkowych prowadzących regularną działalność sceniczną.

W liczbie teatrów uwzględniono jednostki wyodrębnione pod względem prawnym, organizacyjnym i ekonomiczno-finansowym, prowadzące jednorodną działalność sceniczną, niezależnie od liczby posiadanych scen.

Jednostki pogrupowano wyodrębiając:

- działalność **teatrów dramatycznych**, obejmującą dramatyczne i lalkowe przedstawienia teatralne,
- działalność **teatrów muzycznych**, obejmującą działalność sceniczną oper, operetek, musicali i baletów (przedstawienia baletowe i musicalowe podano łącznie z operetkowymi),
- działalność **koncertową filharmonii, orkiestr i chórów**.

5. Informacje o **kinach** dotyczą działalności kin ogólnie dostępnych, tj. powołanych do publicznej

CHAPTER XII CULTURE. TOURISM. SPORT

General notes

Culture

1. Books and pamphlets as well as newspapers and magazines constitute the **collection** of public libraries.

A **borrower** is a person who in the course of a reporting year was registered at a library and checked out at least one item.

2. Movable subjects and real estate registered in exhibit inventory are presented as **exhibits** in museums.

3. Information concerning **art galleries** includes entities, in which exhibiting is the basic type of activity.

4. Information regarding **theatres and music institutions** concerns professional, artistic and entertainment entities conducting regular performances.

Theatres include entities, independent in regard to their legal, organizational, economic and financial status, conducting uniform performing activity, regardless of the number of stages possessed.

Entities are grouped comprising:

- the activity of **dramatic theatres**, including dramatic and puppet theatrical performances,
- the activity of **music theatres**, including opera, operetta, musical and ballet performances (ballet and musical performances are presented together with operettas),
- the concert activity of **philharmonic orchestras, orchestras and choirs**.

5. Information regarding **cinemas** concerns the activity of public cinemas, i.e., established for the

go udostępniania filmów w formie projekcji na seansach filmowych, bez względu na rodzaj stosowanego nośnika filmu (taśma światłoczuła, taśma magnetyczna eksploatowana w technice wideo).

6. Dane o abonentach radiowych i telewizyjnych dotyczą osób i instytucji, które uiściły opłaty abonamentowe uprawniające do korzystania z urządzeń odbiorczych radiofonii bezprzewodowej oraz z odbiorczych urządzeń telewizyjnych. Dane dotyczą także osób korzystających — na mocy szczególnych przepisów — z prawa do bezpłatnego korzystania z urządzeń odbiorczych (np. inwalidów wojennych i wojskowych).

Dane obejmują również instytucje opłacające abonament za korzystanie z odbiorników radiowych i telewizyjnych w samochodach.

purpose of public film screenings, regardless of the film carrier used (light-sensitive and magnetic tape).

6. Data regarding radio and television subscribers concern persons and institutions, which paid the subscription fee in order to use wireless radio and television receivers. The data also concern persons exempt, on the basis of special regulations, from paying the subscription fee (e.g., disabled war and military veterans).

Data also concern institutions paying the subscription for using radio and television receivers in vehicles.

Turystyka

1. Termin turystyka — zgodnie z definicją Światowej Organizacji Turystyki — obejmuje czynności osób podróżujących w celach innych niż podjęcie pracy zarobkowej, tj. głównie w celach wypoczynkowych, służbowych, religijnych itp. i pozostających poza swoim codziennym środowiskiem nie dłużej niż 1 rok.

2. Baza noclegowa turystyki dotyczy turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania, tj. nie obejmuje pokoi gościnnych i kwater agroturystycznych.

Do pozostałych obiektów zaliczono obiekty, które nie odpowiadają warunkom przewidzianym dla hoteli, moteli, pensjonatów, domów wycieczkowych, schronisk, kempingów, pól biwakowych i domków turystycznych oraz obiekty wykorzystywane dla potrzeb turystyki (np. domy studenckie, internaty, hotele robotnicze) i zakłady uzdrowiskowe.

3. Dane o miejscach noclegowych wykazano według stanu w dniu 31 VII; dotyczą miejsc całorocznych i sezonowych. W informacjach nie uwzględnia się miejsc w obiektach przejściowo nieczynnych z powodu przebudowy, remontu itp.

Tourism

1. Tourism, in accordance with the definition of the World Tourism Organization (WTO), includes activities of persons travelling for purposes other than that connected with earning income, i.e., mainly for recreational, work-related, religious and other purposes, and remaining outside their normal environment not longer than 1 year.

2. Tourist accommodation facilities include collective tourist accommodation establishments (i.e., do not include rooms for rent and agrotourism lodgings).

The remaining facilities of collective accommodation establishments include hotel facilities which do not correspond to conditions expected in hotels, motels, boarding houses, excursion hostels, shelters, camping sites, tent camp sites and tourist cottages, other facilities used by the tourism industry (e.g., student dormitories, boarding schools, employee boarding houses) and health establishments.

3. Data on number of beds are presented as of 31 VII; these data concern whole year's and seasonal places. Places in temporary inactive facilities due to expansion, renovation, etc., are not included.

4. Placówki gastronomiczne w obiektach turystycznych zbiorowego zakwaterowania obejmują zakłady i punkty gastronomiczne stałe i sezonowe. Do barów i kawiarni zaliczono także: winiarnie, piwiarnie, jadłodajnie itp.; do punktów gastronomicznych — także smażalnie, pijalnie, lodziarnie, bufety itp.

Sport

Dane o sekcjach w klubach sportowych, ćwiczących, trenerach, instruktorach, innych osobach prowadzących zajęcia sportowe dotyczą jednostek organizacyjnych sportu wyczynowego, posiadających osobowość prawną i działających w poszczególnych pionach sportowych, skupiających kluby w określonych środowiskach społeczno-zawodowych.

4. Catering establishments in collective tourists accommodation establishments include permanent and seasonal catering facilities and outlets. *Catering facilities and cafes also include: wine houses, beer halls, canteens, etc.; catering outlets also include fry houses, drink bars, ice-cream parlours, snack bars, etc.*

Sport

Data on sports club divisions, exercisers, coaches, instructors, other persons conducting sports activities refer to organizational entities of record seeking sports with a legal personality and acting in several sports departments, associating clubs in specified social and occupational circles.

Kultura Culture

TABL. 1 (185). **BIBLIOTEKI PUBLICZNE (z filiami)**
PUBLIC LIBRARIES (with branches)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Biblioteki (stan w dniu 31 XII)	642	610	605	<i>Libraries (as of 31 XII)</i>
w tym na wsi	501	474	469	<i>of which in rural areas</i>
Punkty biblioteczne (stan w dniu 31 XII)....	193	132	129	<i>Library service points (as of 31 XII)</i>
w tym na wsi	167	115	111	<i>of which in rural areas</i>
Księgozbiór (stan w dniu 31 XII) w tys. wol.	7510,3	6910,2	6879,6	<i>Collection (as of 31 XII) in thous. vol.</i>
w tym na wsi	4468,0	3977,5	3923,1	<i>of which in rural areas</i>
Czytelnicy ^a w tys.	447,6	431,9	416,0	<i>Borrowers ^a in thous.</i>
w tym na wsi	169,1	167,6	162,4	<i>of which in rural areas</i>
Wypożyczenia ^{ab} :				<i>Loans ^{ab}:</i>
w tys. woluminów	8387,2	8206,5	7941,5	<i>in thous. volumes</i>
w tym na wsi	3490,1	3485,3	3360,3	<i>of which in rural areas</i>
na 1 czytelnika w wol.	18,7	19,0	19,1	<i>per borrower in vol.</i>
w tym na wsi	20,6	20,8	20,7	<i>of which in rural areas</i>

^a Łącznie z punktami bibliotecznymi. ^b Bez wypożyczeń międzybibliotecznych.

^a Including library service points. ^b Excluding interlibrary lending.

TABL. 2 (186). **MUZEA**
MUSEUMS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Muzea i oddziały muzealne ^a <i>Museums and branches ^a</i>	Muzealia ^a w tys. <i>Museum exhibits ^a in thous.</i>	Wystawy czasowe <i>Temporary exhibitions</i>		Zwiedzający <i>Visitors</i>		SPECIFICATION
			własne ^b <i>own ^b</i>	obce ^c <i>external ^c</i>	ogółem <i>total</i>	w tym młodzież szkolna ^d <i>of which primary and secondary school students ^d</i>	
OGÓŁEM							TOTAL
2000	39	315,0	131	54	796,8	395,0	
2005	39	376,4	136	67	992,6	336,0	
2006	39	381,7	121	62	932,5	329,7	
w tym:							<i>of which:</i>
Artystyczne	5	20,9	15	3	350,2	73,8	<i>Art</i>
Biograficzne	7	2,4	15	2	46,7	24,2	<i>Biographical</i>
Etnograficzne	1	32,5	-	-	76,0	20,3	<i>Ethnographic</i>
Historyczne	4	1,1	4	6	31,8	10,7	<i>Historical</i>
Martyrologiczne.....	4	6,5	4	4	135,7	59,0	<i>Martyrological</i>
Przyrodnicze	1	-	2	1	19,2	9,2	<i>Natural history</i>
Regionalne.....	13	87,0	50	31	149,7	74,9	<i>Regional</i>

^a Stan w dniu 31 XII. ^b W kraju. ^c Krajowe i z zagranicy. ^d Zwiedzająca muzea w zorganizowanych grupach.

^a As of 31 XII. ^b In Poland. ^c Domestic and foreign. ^d Visiting museums in organized groups.

TABL. 3 (187). **INSTYTUCJE PARAMUZEALNE**
MUSEUM-RELATED INSTITUTIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006	SPECIFICATION
Instytucje (stan w dniu 31 XII)	9	9	Institutions (as of 31 XII)
Ogród Zoologiczny	1	1	Zoological Garden
Ogród Botaniczny.....	1	1	Botanical Garden
Rezerwaty	1	1	Reserves
Inne ^a	6	6	Others ^a
Zwiedzający w tys.	230,3	226,4	Visitors in thous.
w tym młodzież szkolna w zorganizowanych grupach.....	.	72,6	of which primary and secondary school students visiting in groups
Ogród Zoologiczny	82,4	83,8	Zoological Garden
Ogród Botaniczny.....	60,7	57,8	Botanical Garden
Rezerwaty	3,0	2,0	Reserves
Inne ^a	84,1	82,8	Others ^a

^a Obejmują m.in. planetaria, miasteczka i centra techniki (jeśli nie posiadają statusu muzeum), a także nie będące muzeami ekspozycje stałe, prezentujące osiągnięcia, odkrycia i ciekawostki z dziedziny historii, archeologii, kultury, przyrody, techniki itp.

^a Including among others planetarium, technical towns and centers (if they did not possess a museum status) as well as permanent exhibitions (which are not museums) presenting achievements, findings and curiosities from history, archeology, culture, nature, technics etc.

TABL. 4 (188). **GALERIE SZTUKI**
ART GALLERIES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006			SPECIFICATION
			ogółem <i>total</i>	sektor sector		
				publiczny <i>public</i>	prywatny <i>private</i>	
Galerie (stan w dniu 31 XII).....	11	9	8	3	5	Galleries (as of 31 XII)
Wystawy ^a	142	130	110	55	55	Exhibitions ^a
w tym z zagranicy.....	8	7	1	1	-	of which foreign
Ekspozycje ^a	142	145	112	57	55	Expositions ^a
Zwiedzający w tys.	48,8	63,7	61,4	30,8	30,6	Visitors in thous.

^a W kraju.

^a In Poland.

TABL. 5 (189). **TEATRY, INSTYTUCJE MUZYCZNE, PRZEDSIĘBIORSTWA ESTRADOWE**
THEATRES, MUSIC INSTITUTIONS, ENTERTAINMENT ENTERPRISES

WYSZCZEGÓLNIENIE	Instytucje ^a <i>Institutions^a</i>	Miejsca na widowni w stałej sali ^a <i>Seating in fixed halls^a</i>	Przedstawienia i koncerty ^b <i>Performances and concerts^b</i>	Widzowie i słuchacze ^b w tys. <i>Audience^b in thous.</i>	SPECIFICATION
Teatry i instytucje muzyczne 2000	6	1857	1241	282,7	Theatres and music institutions
2005	6	1856	1163	219,7	
2006	6	1806	1105	165,1	
Teatry.....	3	741	575	85,6	<i>Theatres</i>
dramatyczne.....	2	557	308	55,3	<i>dramatic</i>
lalkowe.....	1	184	267	30,3	<i>puppet</i>
Teatry muzyczne.....	1	351	136	38,6	<i>Musical theatres</i>
Filharmonie.....	1	534	307	16,4	<i>Philharmonic halls</i>
Orkiestry symfoniczne i kameralne.....	1	180	87	24,5	<i>Symphonic and chamber orchestras</i>
Przedsiębiorstwa estradowe.....2000	3	x	52	13,6	Entertainment enterprises
2005	-	x	-	-	
2006	-	x	-	-	

a Stan w dniu 31 XII. *b* Według siedziby.
a As of 31 XII. *b* According to the seat.

TABL. 6 (190). **OBIEKTY ZABYTKOWE WPISANE DO REJESTRU ZABYTKÓW**
Stan w dniu 31 XII
MONUMENTAL FACILITIES RECORDED IN REGISTER OF MONUMENTS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
OGÓŁEM	3823	3691	3705	TOTAL
w tym:				<i>of which:</i>
Kościoty.....	356	372	374	<i>Churches</i>
Klasztory.....	42	40	40	<i>Monasteries</i>
Inne obiekty sakralne.....	276	317	318	<i>Other sacral facilities</i>
Budynki użyteczności publicznej.....	149	149	149	<i>Buildings of public utility</i>
Pałace i wille.....	143	143	143	<i>Palaces and villas</i>
Dwory.....	155	147	147	<i>Mansions</i>
Domy mieszkalne (kamienice).....	264	226	226	<i>Residential houses (tenement houses)</i>
Układy urbanistyczne.....	36	36	36	<i>Town planning systems</i>
Budynki przemysłowe.....	86	85	88	<i>Industrial buildings</i>
Parki podworskie, pałacowe i inne.....	285	267	267	<i>Post-mansion, palace and other parks</i>
Grodziska.....	83	84	85	<i>Castles</i>
Cmentarze.....	183	184	184	<i>Cemeteries</i>

Źródło: dane Wojewódzkiego Urzędu Ochrony Zabytków w Lublinie.

Source: data of Voivodship Department of Monument Protection Service in Lublin.

TABL. 7 (191). **KINA STAŁE**
FIXED CINEMAS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Kina (stan w dniu 31 XII).....	37	30	33	<i>Cinemas (as of 31 XII)</i>
w tym miasta	33	29	31	<i>of which in urban areas</i>
Sale projekcyjne (stan w dniu 31 XII).....	37	30	33	<i>Screens in fixed cinemas (as of 31 XII)</i>
w tym miasta	34	29	31	<i>of which in urban areas</i>
Miejsca na widowni (stan w dniu 31 XII) w tys.	11,0	8,5	9,3	<i>Seats in fixed cinemas (as of 31 XII) in thous.</i>
w tym miasta	10,3	8,4	8,9	<i>of which in urban areas</i>
Seanse:				<i>Screenings:</i>
w tys.	14,9	13,6	14,3	<i>in thous.</i>
w tym miasta	14,7	13,5	14,2	<i>of which in urban areas</i>
na 1 kino.....	403	451	433	<i>per cinema</i>
Widzowie:				<i>Audience:</i>
w tys.	646,0	539,8	832,7	<i>in thous.</i>
w tym miasta	640,6	538,8	831,7	<i>of which in urban areas</i>
na 1 kino.....	17,5	18,0	25,2	<i>per cinema</i>
na 1 seans.....	43	40	58	<i>per screening</i>

TABL. 8 (192). **WYBRANE INSTYTUCJE KULTURY DOSTĘPNE DLA OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH PORUSZAJĄCYCH SIĘ NA WÓZKACH INWALIDZKICH**
SELECTED CULTURAL INSTITUTIONS ACCESSIBLE TO THE DISABLED MOVING ON WHEELCHAIRS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000		2005		2006		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych	w % ogólnej liczby obiektów	w liczbach bezwzględnych	w % ogólnej liczby obiektów	w liczbach bezwzględnych	w % ogólnej liczby obiektów	
	<i>in absolute numbers</i>	<i>in % of total numbers of objects</i>	<i>in absolute numbers</i>	<i>in % of total numbers of objects</i>	<i>in absolute numbers</i>	<i>in % of total numbers of objects</i>	
Biblioteki publiczne.....	36	5,6	74	12,1	77	12,7	<i>Public libraries</i>
Muzea.....	4	10,3	6	15,4	6	15,4	<i>Museums</i>
Galerie.....	1	9,1	2	22,2	2	25,0	<i>Art galleries</i>
Kina stałe.....	12	32,4	11	36,7	15	45,5	<i>Fixed cinemas</i>

TABL. 9 (193). **ABONENCI RADIOWI I TELEWIZYJNI**
Stan w dniu 31 XII
RADIO AND TELEVISION SUBSCRIBERS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w tys.			na 1000 ludności			
	<i>in thous.</i>			<i>per 1000 population</i>			
Abonenci radiowi.....	488,5	481,1	415,4	221	221	191	<i>Radio subscribers</i>
miasta.....	262,2	258,1	234,9	255	254	232	<i>urban areas</i>
wieś	226,3	223,0	180,5	192	192	156	<i>rural areas</i>
Abonenci telewizji bezprzewodowej ..	473,0	462,8	401,3	214	212	185	<i>Cordless television subscribers</i>
miasta.....	255,4	248,3	226,5	248	244	224	<i>urban areas</i>
wieś	217,6	214,5	174,8	185	184	151	<i>rural areas</i>
Abonenci telewizji kablowej	195,9	187,6	182,2	88	86	84	<i>Cordless television subscribers</i>

Źródło: dane Centralnego Zarządu Poczty Polskiej.
Source: data of the Polish Post Headquarters.

Turystyka

Tourism

TABL. 10 (194). **TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA**
COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Obiekty (stan w dniu 31 VII).....	359	331	314	Facilities (as of 31 VII)
Hotele.....	32	30	37	Hotels
Motele.....	9	13	11	Motels
Pensjonaty.....	8	3	4	Boarding houses
Domy wycieczkowe.....	5	2	2	Excursion hostels
Schroniska.....	1	1	-	Shelters
Schroniska młodzieżowe.....	39	41	35	Youth hostels
Kempingi.....	6	5	4	Camping sites
Pola biwakowe.....	18	10	9	Tent camp sites
Ośrodki wczasowe.....	97	70	66	Holiday centres
Ośrodki kolonijne.....	13	9	7	Holiday youth centres
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe.....	23	23	27	Training-recreational centres
Domy pracy twórczej.....	3	3	3	Creative arts centres
Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych.....	20	19	19	Public tourist cottages
Ośrodki do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego.....	3	2	1	Weekend and holiday accommodation establishments
Pozostałe obiekty ^a	82	100	89	Other facilities ^a

^a Inne obiekty hotelowe (spełniające zadania hotelu, motelu lub pensjonatu, któremu nie została nadana kategoria), zakłady uzdrowiskowe oraz obiekty, które w czasie niepełnego wykorzystania, zgodnie z jego przeznaczeniem lub w części, pełniły funkcję obiektu noclegowego dla turystów. Są to m. in. internaty, domy studenckie, hotele robotnicze itp.

^a Other facilities (fulfilling functions of a hotel, a motel or a boarding house, which aren't categorized), health resort homes as well as facilities, which fulfill function of tourist facilities during periods of full or partial use not consistent with intention. There are among others, dormitories, halls of residence, hotels for workers etc.

TABL. 10 (194). **TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA (cd.)**
COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII)	23346	19506	19042	Number of beds (as of 31 VII)
w tym całoroczne	9412	10408	10727	<i>of which open all year</i>
Hotele	2595	2643	3209	<i>Hotels</i>
Motele	370	451	401	<i>Motels</i>
Pensjonaty	281	209	225	<i>Boarding houses</i>
Domy wycieczkowe	266	95	95	<i>Excursion hostels</i>
Schroniska	10	13	-	<i>Shelters</i>
Schroniska młodzieżowe	1500	1767	1488	<i>Youth hostels</i>
Kempingi	613	615	505	<i>Camping sites</i>
Pola biwakowe	2700	1500	730	<i>Tent camp sites</i>
Ośrodki wczasowe	5798	4001	3919	<i>Holiday centres</i>
Ośrodki kolonijne	1697	1054	889	<i>Holiday youth centres</i>
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	1755	1558	1871	<i>Training-recreational centres</i>
Domy pracy twórczej	145	268	268	<i>Creative arts centres</i>
Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	1274	1011	1172	<i>Public tourist cottages</i>
Ośrodki do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego	45	33	20	<i>Weekend and holiday accommodation establishments</i>
Pozostałe obiekty ^a	4297	4288	4250	<i>Other facilities^a</i>
Korzystający z noclegów	510831	543686	564472	Tourists accommodated
w tym turyści zagraniczni	96467	92042	99702	<i>of which foreign tourists</i>
Hotele	171924	187947	228488	<i>Hotels</i>
Motele	25166	18404	17772	<i>Motels</i>
Pensjonaty	10924	12211	11541	<i>Boarding houses</i>
Domy wycieczkowe	10977	4462	4159	<i>Excursion hostels</i>
Schroniska	1879	811	71	<i>Shelters</i>
Schroniska młodzieżowe	26130	25214	25413	<i>Youth hostels</i>
Kempingi	5105	5243	4251	<i>Camping sites</i>
Pola biwakowe	3667	3381	3171	<i>Tent camp sites</i>
Ośrodki wczasowe	48778	34154	32477	<i>Holiday centres</i>
Ośrodki kolonijne	8234	6497	3379	<i>Holiday youth centres</i>
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	50755	51126	49649	<i>Training-recreational centres</i>
Domy pracy twórczej	7643	12229	12610	<i>Creative arts centres</i>
Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	11212	10709	16606	<i>Public tourist cottages</i>
Ośrodki do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego	485	475	275	<i>Weekend and holiday accommodation establishments</i>
Pozostałe obiekty ^a	127952	170823	154610	<i>Other facilities^a</i>

^a Inne obiekty hotelowe (spełniające zadania hotelu, motelu lub pensjonatu, któremu nie została nadana kategoria), zakłady uzdrowiskowe oraz obiekty, które w czasie niepełnego wykorzystania, zgodnie z jego przeznaczeniem lub w części, pełniły funkcję obiektu noclegowego dla turystów. Są to m. in. internaty, domy studenckie, hotele robotnicze itp.

^a *Other facilities (fulfilling functions of a hotel, a motel or a boarding house, which aren't categorized), health resort homes as well as facilities, which fulfill function of tourist facilities during periods of full or partial use not consistent with intention. There are among others, dormitories, halls of residence, hotels for workers etc.*

TABL. 10 (194). **TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA (dok.)**
COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Udzielone noclegi	1465214	1238665	1286645	Nights spent (overnight stay)
w tym turystom zagranicznym	194957	147110	154630	of which foreign tourists
Hotele	311866	282804	341299	Hotels
Motele	34563	24190	25290	Motels
Pensjonaty	27858	23753	22125	Boarding houses
Domy wycieczkowe	26929	11391	10176	Excursion hostels
Schroniska	1879	811	71	Shelters
Schroniska młodzieżowe	49965	51786	49748	Youth hostels
Kempingi	10436	9929	7494	Camping sites
Pola biwakowe	10733	8179	10817	Tent camp sites
Ośrodki wczasowe	241839	155455	154360	Holiday centres
Ośrodki kolonijne	58140	38606	31636	Holiday youth centres
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe ...	123488	123992	126321	Training-recreational centres
Domy pracy twórczej	17132	23794	25980	Creative arts centres
Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	39527	35962	53273	Public tourist cottages
Ośrodki do wypoczynku sobotnio- niedzielnego i świątecznego	1383	2086	606	Weekend and holiday accommo- dation establishments
Pozostałe obiekty ^a	509476	445927	427449	Other facilities ^a

^a Inne obiekty hotelowe (spełniające zadania hotelu, motelu lub pensjonatu, któremu nie została nadana kategoria), zakłady uzdrowiskowe oraz obiekty, które w czasie niepełnego wykorzystania, zgodnie z jego przeznaczeniem lub w części, pełniły funkcję obiektu noclegowego dla turystów. Są to m. in. internaty, domy studenckie, hotele robotnicze itp.

^a Other facilities (fulfilling functions of a hotel, a motel or a boarding house, which aren't categorized), health resort homes as well as facilities, which fulfill function of tourist facilities during periods of full or partial use not consistent with intention. There are among others, dormitories, halls of residence, hotels for workers etc.

TABL. 11 (195). **PLACÓWKI GASTRONOMICZNE W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH**
ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA
 Stan w dniu 31 VII
CATERING ESTABLISHMENTS IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION
ESTABLISHMENTS
 As of 31 VII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Restau- racje <i>Restau- rants</i>	Bary i kawiarnie <i>Bars and coffee shops</i>	Stołówki <i>Canteens</i>	Punkty gastro- nomiczne <i>Food stands</i>	SPECIFICATION
OGÓŁEM					TOTAL
2000	76	108	89	72	
2005	75	93	61	37	
2006	83	100	64	30	
Hotele	35	27	1	2	Hotels
Motele	8	8	1	1	Motels
Pensjonaty	2	2	2	1	Boarding houses
Domy wycieczkowe	-	-	-	2	Excursion hostels
Schroniska	-	-	-	-	Shelters
Schroniska młodzieżowe	-	-	8	4	Youth hostels
Kempingi	2	-	-	4	Camping sites
Pola biwakowe	-	-	1	2	Tent camp sites
Ośrodki wczasowe	2	10	15	7	Holiday centres
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	4	9	11	-	Training-recreational centres
Domy pracy twórczej	1	3	2	-	Creative arts centres
Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	2	3	3	3	Public tourist cottages
Ośrodki do wypoczynku sobotnio- niedzielnego i świątecznego	-	-	-	-	Weekend and holiday accom- modation establishments
Pozostałe obiekty ^a	27	38	20	4	Other facilities ^a

^a Inne obiekty hotelowe (spełniające zadania hotelu, motelu lub pensjonatu, któremu nie została nadana kategoria), zakłady uzdrowiskowe oraz obiekty, które w czasie niepełnego wykorzystania, zgodnie z jego przeznaczeniem lub w części, pełniły funkcję obiektu noclegowego dla turystów. Są to m. in. internaty, domy studenckie, hotele robotnicze itp.

^a Other facilities (fulfilling functions of a hotel, a motel or a boarding house, which aren't categorized), health resort homes as well as facilities, which fulfill function of tourist facilities during periods of full or partial use not consistent with intention. There are among others, dormitories, halls of residence, hotels for workers etc.

TABL. 12 (196). **TURYŚCI ZAGRANICZNI KORZYSTAJĄCY Z TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA**
FOREIGN TOURISTS ACCOMMODATED IN COLLECTIVE TOURISTS ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Korzystający z noclegów	96467	92042	99702	Tourists accommodated
Hotele	47076	63050	74020	Hotels
Motele.....	3773	1572	1549	Motels
Pensjonaty	1060	385	820	Boarding houses
Domy wycieczkowe.....	2821	529	490	Excursion hostels
Schroniska	1379	503	46	Shelters
Schroniska młodzieżowe	453	1002	1013	Youth hostels
Kempingi	310	1174	861	Camping sites
Pola biwakowe	20	27	42	Tent camp sites
Ośrodki wczasowe	36	11	13	Holiday centres
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	3686	2532	2576	Training-recreational centres
Domy pracy twórczej.....	412	669	450	Creative arts centres
Zespół ogólnodostępnych domków turystycznych.....	314	406	635	Public tourist cottages
Ośrodki do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego	-	2	3	Weekend and holiday accommodation establishments
Pozostałe obiekty ^a	35127	20180	17184	Other facilities ^a
Udzielone noclegi.....	194957	147110	154630	Nights spent (overnight stay)
Hotele	70262	92303	103138	Hotels
Motele.....	5071	2092	2091	Motels
Pensjonaty	8160	951	1728	Boarding houses
Domy wycieczkowe.....	6968	616	966	Excursion hostels
Schroniska	1379	503	46	Shelters
Schroniska młodzieżowe	913	2115	2022	Youth hostels
Kempingi	430	1756	1068	Camping sites
Pola biwakowe	30	51	98	Tent camp sites
Ośrodki wczasowe	247	43	27	Holiday centres
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	5799	5276	5616	Training-recreational centres
Domy pracy twórczej.....	979	1476	1403	Creative arts centres
Zespół ogólnodostępnych domków turystycznych.....	660	534	1499	Public tourist cottages
Ośrodki do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego	-	2	3	Weekend and holiday accommodation establishments
Pozostałe obiekty ^a	94059	39392	34925	Other facilities ^a

^a Inne obiekty hotelowe (spełniające zadania hotelu, motelu lub pensjonatu, któremu nie została nadana kategoria), zakłady uzdrowiskowe oraz obiekty, które w czasie niepełnego wykorzystania, zgodnie z jego przeznaczeniem lub w części, pełniły funkcję obiektu noclegowego dla turystów. Są to m. in. internaty, domy studenckie, hotele robotnicze itp.

^a Other facilities (fulfilling functions of a hotel, a motel or a boarding house, which aren't categorized), health resort homes as well as facilities, which fulfill function of tourist facilities during periods of full or partial use not consistent with intention. There are among others, dormitories, halls of residence, hotels for workers etc.

TABL. 13 (197). **TURYŚCI ZAGRANICZNI W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG OBYWATELSTWA**
FOREIGN TOURISTS IN TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY CITIZENSHIP

KRAJE	Korzystający z noclegów <i>Tourists accommodated</i>			Udzielone noclegi <i>Nights spent (overnight stay)</i>			COUNTRIES
	2000	2005	2006	2000	2005	2006	
OGÓŁEM	96711	92042	99702	195642	147110	154630	TOTAL
w tym:							<i>of which:</i>
Australia	219	201	639	499	358	880	<i>Australia</i>
Austria	380	1033	955	716	1621	1730	<i>Austria</i>
Belgia	606	1188	999	1001	1731	1795	<i>Belgium</i>
Dania	486	420	798	944	880	1675	<i>Denmark</i>
Finlandia	197	592	646	269	791	1186	<i>Finland</i>
Francja	1654	2890	3217	3083	5162	5700	<i>France</i>
Grecja	69	235	204	176	435	764	<i>Greece</i>
Hiszpania	256	866	990	517	1461	1798	<i>Spain</i>
Holandia	1730	1748	1772	3027	2977	3391	<i>Holland</i>
Irlandia	117	247	436	183	439	818	<i>Ireland</i>
Japonia	292	1041	1335	425	1257	1806	<i>Japan</i>
Kanada	569	555	964	1233	901	1454	<i>Canada</i>
Niemcy	6352	8513	8710	11993	15970	14508	<i>Germany</i>
Norwegia	124	552	521	207	868	904	<i>Norway</i>
Portugalia	88	151	227	166	264	354	<i>Portugal</i>
Republika Czeska	978	1698	1919	1946	3405	3150	<i>Czech Republic</i>
Słowacja	360	1112	1010	916	1551	2316	<i>Slovakia</i>
Stany Zjednoczone Ameryki	2124	3032	3252	4170	5874	6312	<i>United States</i>
Szwecja	1023	990	1008	1717	1593	1547	<i>Sweden</i>
Turcja	45	96	154	309	224	495	<i>Turkey</i>
Węgry	332	571	734	596	860	1408	<i>Hungary</i>
Wielka Brytania	1924	2748	3013	3687	6387	5903	<i>United Kingdom</i>
Włochy	1675	2950	3219	4045	7070	6176	<i>Italy</i>

Sport Sport

TABL. 14 (198). **KLUBY SPORTOWE**

Stan w dniu 31 XII
SPORTS CLUBS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2004	2006	SPECIFICATION
Jednostki organizacyjne.....	577	872	993	Organizational entities
Członkowie.....	52909	66539	71240	Members
Ćwiczący	43958	57192	64389	Exercisers
w tym do 18 lat.....	33795	45144	51196	of which until 18
mężczyźni.....	32008	41222	45735	males
kobiety	11950	15970	18654	females
Sekcje sportowe.....	1484	2209	2434	Sports sections
Trenerzy	508	547	616	Coaches
klasy M (mistrzowskiej)	25	15	11	M class (champion)
klasy I	70	54	74	I class
klasy II	413	478	531	II class
Instruktorzy sportowi	990	1319	1523	Sports instructors
Inne osoby prowadzące zajęcia sportowe	504	920	1032	Other persons conducting sports activities

TABL. 15 (199). **SPORT WEDŁUG WAŻNIEJSZYCH DYSCYPLIN W 2006 R.**
SPORT BY MAJOR DISCIPLINES IN 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE	Liczba sekcji Number of sections	Ćwiczący ^a Exercisers ^a			Prowadzący zajęcia sportowe ^b Persons conducting sports activities ^b			SPECIFICATION
		ogółem total	w tym of which		trenerzy coaches	instruktorzy instructors	inne osoby other persons	
			kobiety females	juniorzy i juniorki juniors				
OGÓŁEM	2434	73757	21660	60173	661	1834	1457	TOTAL
w tym:								of which:
Akrobatyka sportowa	4	119	76	117	6	2	-	Sports acrobatics
Badminton.....	28	583	304	569	-	26	16	Badminton
Bieg na orientację	8	160	95	147	1	4	8	Orientation races
Boks	7	318	22	245	3	8	9	Boxing
Brydż sportowy	6	70	5	14	-	1	6	Bridge
Gimnastyka sportowa	15	324	179	311	2	16	4	Artistic gymnastic
Judo	8	364	92	346	8	10	-	Judo
Kajakarstwo klasyczne	5	191	89	161	1	6	2	Classic canoeing

a, b Jedna osoba może być wykazywana wielokrotnie, jeśli: *a* – uprawia kilka dyscyplin sportu, *b* – prowadzi zajęcia w kilku dyscyplinach sportu.

a, b One person may be indicated more than once depending upon: *a* – the number of disciplines practised, *b* – the number of sports disciplines taught.

TABL. 15 (199). **SPORT WEDŁUG WAŻNIEJSZYCH DYSCYPLIN W 2006 R. (dok.)**
SPORT BY MAJOR DISCIPLINES IN 2006 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Liczba sekcji Number of sections	Ćwiczący ^a Exercisers ^a			Prowadzący zajęcia sportowe ^b Persons conducting sports activities ^b			SPECIFICATION
		ogółem total	w tym of which		trenerzy coaches	instruktorzy instructors	inne osoby other persons	
			kobiety females	juniorzy i juniorki juniors				
Karate Kyokushinkai.....	10	671	197	483	8	27	12	Karate Kyokushinkai
Kick-boxing	7	215	21	87	-	12	-	Kick-boxing
Kolarstwo górskie	3	59	21	55	-	5	2	Mountain cycling
Kolarstwo szosowe.....	10	207	50	91	4	7	4	Road cycling
Koszykówka.....	164	4158	1753	3799	45	98	76	Basketball
Kręglarstwo.....	2	73	29	20	-	1	1	Bowling
Lekkoatletyka.....	207	5550	2669	5091	76	147	113	Athletics
Łucznictwo	3	93	19	75	4	2	-	Archery
Narciarstwo alpejskie.....	4	38	16	26	1	3	-	Alpine skiing
Pięciobój nowoczesny	4	105	46	105	6	6	1	Modern pentathlon
Piłka nożna	631	25453	2322	19481	219	465	418	Football
Piłka ręczna	130	3711	1544	3522	48	77	68	Handball
Piłka siatkowa	372	10033	4824	8781	77	238	229	Volleyball
Pływanie	50	2322	1044	2190	25	65	10	Swimming
Podnoszenie ciężarów.....	10	224	50	193	9	4	1	Weight lifting
Rugby	2	108	-	69	4	2	2	Rugby
Sport motocyklowy	1	50	4	20	1	1	-	Motorsport
Sport szybowcowy.....	3	158	18	38	-	22	-	Gliding
Szachy.....	41	833	241	607	4	25	26	Chess
Teakwon-do ITF	17	723	200	478	13	21	3	Teakwon-do ITF
Tenis	21	811	364	581	6	24	8	Tennis
Tenis stołowy	285	5430	2068	4680	16	137	224	Table tennis
Trójbój siłowy.....	7	165	36	122	1	4	4	Strength triathlon
Ujeżdżanie	4	99	61	50	1	13	-	Riding
Wspinaczka sportowa.....	2	86	37	71	1	-	2	Climbing sport
Zapasy w stylu klasycznym	15	567	-	528	15	11	2	Greco-Roman wrestling
Zapasy w stylu wolnym.....	19	599	209	519	19	14	5	Free style wrestling
Żeglarstwo (regatowe).....	6	130	46	41	1	13	1	Sailing (yachting)
Żeglarstwo deskowe	4	84	39	66	2	6	-	Windsurfing

a, b Jedna osoba może być wykazywana wielokrotnie, jeśli: *a* – uprawia kilka dyscyplin sportu, *b* – prowadzi zajęcia w kilku dyscyplinach sportu.

a, b One person may be indicated more than once depending upon: *a* – the number of disciplines practised, *b* – the number of sports disciplines taught.

DZIAŁ XIII

NAUKA I TECHNIKA

Uwagi ogólne

1. Działalność badawcza i rozwojowa (badania i eksperymentalne prace rozwojowe, w skrócie B+R) są to systematycznie prowadzone prace twórcze, podjęte dla zwiększenia zasobu wiedzy, w tym wiedzy o człowieku, kulturze i społeczeństwie, jak również dla znalezienia nowych zastosowań dla tej wiedzy.

Obejmuje ona **badania podstawowe i stosowane oraz prace rozwojowe**.

Informacje dotyczące działalności badawczej i rozwojowej obejmują następujące grupy jednostek:

- 1) **jednostki naukowe i badawczo-rozwojowe** (tj. jednostki, których podstawowym rodzajem działalności jest prowadzenie prac badawczo-rozwojowych):
 - a) placówki naukowe Polskiej Akademii Nauk,
 - b) jednostki badawczo-rozwojowe, tj. jednostki państwowe, działające na podstawie ustawy z dnia 25 VII 1985 r. o jednostkach badawczo-rozwojowych (jednolity tekst Dz. U. 2001 Nr 33, poz. 388, z późniejszymi zmianami),
 - c) inne, tj. jednostki prywatne, zaklasyfikowane według PKD do działu 73 „Działalność badawczo-rozwojowa”;
- 2) **jednostki obsługi nauki** (biblioteki naukowe, archiwa naukowe, stowarzyszenia naukowe i inne jednostki obsługi nauki);
- 3) **jednostki rozwojowe**, tj. podmioty gospodarcze, przede wszystkim przedsiębiorstwa przemysłowe, posiadające na ogół własne zaplecze badawczo-rozwojowe (laboratoria, biura konstrukcyjne, zakłady rozwoju techniki itp.), prowadzące działalność B+R, głównie o charakterze prac rozwojowych, obok swojej podstawowej działalności;
- 4) **szkoły wyższe**;
- 5) **pozostałe jednostki** — m.in. szpitale prowadzące prace badawczo-rozwojowe obok swo-

CHAPTER XIII

SCIENCE AND TECHNOLOGY

General notes

1. Research and development activity (i.e. research and experimental development work — R&D) includes systematically conducted creative work, undertaken in order to increase knowledge, including knowledge about man, culture and society as well as for discovering new uses for this knowledge.

Research and development activity includes **basic research, applied research and experimental development**.

Information regarding research and development activity includes the following groups of entities:

- 1) **scientific and research-development units** (i.e. units whose main activity is performing R&D activity):
 - a) scientific units of the Polish Academy of Sciences,
 - b) branch research-development units, i.e. state owned units – subordinate to different ministries – working on the basis of the Law of 25 VII 1985 on the Branch R&D Units (uniform text Journal of Laws 2001 No. 33, item 388, with later amendments),
 - c) others — private units classified to the PKD 73 division “Research and development”;
- 2) **science support units** (scientific libraries, scientific archives, scientific societies and other “auxiliary units”);
- 3) **development units**, i.e. economic entities, primarily industrial enterprises, in most cases with their own R&D facilities (laboratories, design offices, technology development centres, etc.), performing R&D activity mainly with an experimental development character along with their principal activity;
- 4) **higher education institutions**;
- 5) **other units** — among others cover hospitals conducting R&D activity along with their prin-

jej podstawowej działalności, z wyjątkiem klinik akademii medycznych (uniwersytetów) i Centrum Medycznego Kształcenia Podyplomowego ujętych w kategorii „szkoły wyższe” oraz szpitali posiadających status instytutów naukowo-badawczych ujętych w kategorii „jednostki badawczo-rozwojowe”.

2. Dane dotyczące zatrudnienia w działalności badawczej i rozwojowej obejmują wyłącznie pracowników bezpośrednio z nią związanych, poświęcających na tę działalność co najmniej 10% nominalnego czasu pracy.

Ekwiwalenty pełnego czasu pracy (EPC) są to jednostki przeliczeniowe służące do ustalenia faktycznego zatrudnienia w działalności badawczo-rozwojowej. Jeden ekwiwalent pełnego czasu pracy oznacza jeden osoborok poświęcony wyłącznie na działalność badawczo-rozwojową.

3. Nakłady na działalność badawczo-rozwojową obejmują nakłady bieżące poniesione na badania podstawowe, stosowane i prace rozwojowe oraz nakłady inwestycyjne na środki trwałe związane z działalnością B+R, niezależnie od źródła pochodzenia środków finansowych.

Nakłady inwestycyjne na środki trwałe związane z działalnością B+R podaje się łącznie z kosztami zakupu lub wytworzenia aparatury naukowo-badawczej (do 2001 r. zwanej specjalną), niezbędnej do wykonania określonych prac B+R i spełniającej kryteria zaliczania do środków trwałych, lecz zgodnie z obowiązującymi przepisami do czasu zakończenia tych prac nieujętej w ewidencji środków trwałych; do 2002 r. koszty te ujmowane były w nakładach bieżących na działalność badawczą i rozwojową.

4. Działalność innowacyjna w przemyśle polega na opracowywaniu i wdrażaniu nowych lub istotnie ulepszonych produktów (wyrobów, usług) i procesów, przy czym produkty te i procesy są nowe przynajmniej z punktu widzenia wprowadzającego je przedsiębiorstwa. Obejmuje szereg działań o charakterze badawczym (naukowym), technicznym, organizacyjnym, finansowym i handlowym.

5. Nakłady na działalność innowacyjną obejmują nakłady na: prace badawcze i rozwojowe (B+R) wykonane przez własne zaplecze badawcze przedsiębiorstw, jak również nabyte od innych jednostek, zakup gotowej technologii w postaci dokumentacji i praw (patenty, wynalazki nieopatentowane, licencje, ujawnienia know-how, znaki towarowe itp.), nakłady inwestycyjne na środki trwałe niezbędne do wprowadzenia innowacji (maszyny i urządzenia techniczne oraz

capital activity, excluding clinics of medical academies (universities) and the Medical Centre for Postgraduate Education included in the category “higher education institutions” as well as hospitals having the status of research institutes included in the category “branch research-development units”.

2. Data regarding employment in R&D include exclusively persons employed directly in this activity (or providing direct services for R&D) and spending at least 10 per cent of their normal work time on R&D.

Full-time equivalents (FTE) are calculating units used to establish the actual time spent on research and development work. One FTE equals one person-year spent exclusively on R&D.

3. Expenditures on research and development activity include current expenditures borne on basic research, applied research and development work as well as capital expenditures on fixed assets connected with R&D regardless of the origin (source) of the financial funds.

Capital expenditures on fixed assets connected with research and development activity comprise expenditures on purchase or manufacture of research equipment (until 2001 so-called special research equipment), necessary for performing particular R&D projects and meeting criteria for inclusion in fixed assets but according to the regulation in force temporarily, till completion of the a.m. projects not included in fixed assets; until 2002, expenditure on a.m. equipment was included in the current expenditures on R&D.

4. Innovation activity in industry consists in elaborating and implementing of new or significantly improved products (goods and services) and processes which are novel at least for the enterprise). It comprises many different scientific, technological, organizational, financial and commercial steps.

5. Expenditures on innovation include expenditures on: R&D activity (intramural and extramural), acquisition of disembodied technology and know-how (patents, non-patented inventions, licenses, disclosures of know-how, trademarks etc.), acquisition of fixed assets required for introduction of innovations (instruments and equipment and land and buildings), other preparations for the implementation of innovations, training directly linked to technological innova-

budynki, budowle i grunty), prace wdrożeniowe poprzedzające uruchomienie produkcji na skalę przemysłową, szkolenie personelu związane z działalnością innowacyjną oraz marketing dotyczący nowych i istotnie ulepszonych produktów.

6. Środki automatyzacji procesów produkcyjnych są to urządzenia (lub zestawy maszyn i urządzeń) wykonujące określone czynności bez udziału człowieka, stosowane w celu samoczynnego sterowania, regulowania urządzeń technicznych oraz kontrolowania przebiegu procesów technologicznych.

7. Wynalazek podlegający opatentowaniu jest to nowe rozwiązanie o charakterze technicznym, niewynikające w sposób oczywisty ze stanu techniki i mogące się nadawać do stosowania.

8. Wzór użytkowy podlegający ochronie jest to nowe i użyteczne rozwiązanie o charakterze technicznym, dotyczące kształtu, budowy lub zestawienia przedmiotu o trwałej postaci.

tions and marketing for technologically new and significantly improved products.

6. Means for automating production processes include the equipment (or combinations of machinery and equipment) which performs defined tasks without human participation, and is used in order to automatically control and regulate other equipment as well as to control technological processes.

7. A patentable invention — any new solution of a technical character which does not obviously result from the prior art and which is capable of practical application.

8. A utility model eligible for protection — any new and useful solution of a technical nature affecting shape, construction or permanent assembly of an object.

TABL. 1 (200). **JEDNOSTKI ORAZ ZATRUDNIENI W DZIAŁALNOŚCI BADAWCZEJ I ROZWOJOWEJ**
UNITS AND EMPLOYMENT IN RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006	2000	2005	2006				
	jednostki (stan w dniu 31 XII) units (as of 31 XII)			zatrudnieni ^a personnel ^a						
				ogółem total	pracownicy naukowo-badawczy researchers	technicy i pracownicy równorzędni technicians and equivalent staff	pozostały personel other supporting staff			
OGÓŁEM	27	40	42	3494,0	3456,5	3318,8	2800,2	369,9	148,7	
TOTAL										
w tym:										
<i>of which:</i>										
Jednostki naukowe i badawczo-rozwojowe	6	7	7	844,8	748,9	738,7	435,9	220,7	82,1	
Scientific and research-development units										
w tym:										
<i>of which:</i>										
Jednostki badawczo-rozwojowe	5	5	5	753,3	679,2	679,2	378,8	218,3	82,1	
<i>Branch research-development units</i>										
w tym instytuty naukowo-badawcze	4	5	5	747,1	679,5	679,2	378,8	218,3	82,1	
<i>of which research institutes</i>										
Jednostki rozwojowe	14	24	25	491,7	340,0	354,4	258,7	83,9	11,8	
Development units										
Szkoły wyższe	7	7	8	2157,5	2364,8	2223,9	2103,8	65,3	54,8	
Higher education institutions										

^a W tzw. ekwiwalentach pełnego czasu pracy.

^a In full-time equivalents.

TABL. 2 (201). **ZATRUDNIENI W DZIAŁALNOŚCI BADAWCZEJ I ROZWOJOWEJ WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA**
Stan w dniu 31 XII
EMPLOYMENT IN RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY BY EDUCATIONAL LEVEL
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z wykształceniem Education					pozosta- łym other
		wyższym higher				z tytułem zawodo- wym magistra, inżyniera, lekarza, licencjata with other university degrees below the PhD level (master, bachelor and equi- valent)	
		z tytułem naukowym profesora with title of professor	ze stopniem naukowym with scientific degree of		doktora doctor (PhD)		
		doktora habilito- wanego habilitated doctor ^a (HD)					
OGÓŁEM 2005	7073	601	675	2748	2318	731	
TOTAL 2006	7163	586	714	2908	2229	726	
w tym: of which:							
Jednostki naukowe i badawczo- -rozwojowe 2005	843	56	40	199	263	285	
Scientific and research- -development units 2006	844	58	44	193	279	270	
w tym: of which:							
Jednostki badawczo-rozwojowe	753	43	36	167	256	251	
<i>Branch research-development units</i>							
w tym instytuty naukowo-badawcze	753	43	36	167	256	251	
<i>of which research institutes</i>							
Jednostki rozwojowe 2005	430	-	-	3	320	107	
Development units 2006	558	-	-	4	409	145	
Szkoły wyższe 2005	5797	545	635	2546	1732	339	
Higher education institutions 2006	5759	528	670	2710	1540	311	

^a The habilitated doctor's degree (HD), which is higher than a doctorate (second doctorate), is peculiar to Poland. The degree is awarded on the basis of an appropriate dissertation and is necessary for obtaining the title of professor and a professorial post in scientific institutions.

TABL. 3 (202). **NAKLĄDY^a NA DZIAŁALNOŚĆ BADAWCZĄ I ROZWOJOWĄ (ceny bieżące)**
GROSS DOMESTIC EXPENDITURES^a ON RESEARCH AND DEVELOPMENT
ACTIVITY (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006					SPECIFICATION
	ogółem <i>grand total</i>		nakłady <i>expenditures</i>					
			bieżące ^b <i>current^b</i>		inwestycyjne na środki trwałe <i>capital</i>			
			razem <i>total</i>	w tym osobowe <i>of which labour costs</i>	razem <i>total</i>	w tym maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia oraz środki transportu <i>of which instruments and equipment</i>		
w tys. zł <i>in thous. zł</i>								
OGÓŁEM.....	147917,1	182908,6	180784,7	157379,0	79450,1	23405,7	18002,0	TOTAL
w tym:								<i>of which:</i>
Jednostki naukowe i badawczo- rozwojowe	54348,7	68205,3	78700,2	71780,0	39877,1	6920,2	3730,6	Scientific and research- development units
w tym:								<i>of which:</i>
Jednostki badawczo- rozwojowe.....	49053,5	59798,9	71205,1	64312,6	33641,3	6892,5	3702,9	<i>Branch research- development units</i>
w tym instytuty naukowo- badawcze.....	48867,7	59798,9	71205,1	64312,6	33641,3	6892,5	3702,9	<i>of which research institutes</i>
Jednostki rozwojowe.....	36239,9	47415,2	34126,3	26437,1	11754,3	7689,2	5475,1	Development units
Szkoły wyższe	57328,5	67180,9	67889,9	59093,6	27752,6	8796,3	8796,3	Higher education institutions

^a Bez amortyzacji środków trwałych. ^b Patrz uwagi ogólne, ust. 3, na str. 267.

^a Excluding depreciation of fixed assets. ^b See general notes, item 3, on page 267.

TABL. 4 (203). **NAKLĄDY BIEŻĄCE^a NA DZIAŁALNOŚĆ BADAWCZĄ I ROZWOJOWĄ WEDŁUG RODZAJÓW BADAŃ (ceny bieżące)**
CURRENT EXPENDITURES^a ON RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY BY TYPE OF ACTIVITY (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Badania <i>Research</i>		Prace rozwojowe <i>Experimental development</i>	SPECIFICATION	
		podstawowe <i>basic</i>	stosowane <i>applied</i>			
w tys. zł <i>in thous. zł</i>						
OGÓŁEM	2000	132990,4	61643,8	31425,4	39921,2	TOTAL
	2005	159952,6	82020,7	27159,9	50772,0	
	2006	157379,0	88158,2	36469,4	32751,4	
w tym:						<i>of which:</i>
Jednostki naukowe i badawczo-rozwojowe		71780,0	44082,0	19562,9	8135,1	Scientific and research-development units
w tym:						<i>of which:</i>
Jednostki badawczo-rozwojowe		64312,6	37258,4	19562,9	7491,3	<i>Branch research-development units</i>
Jednostki rozwojowe		26437,1	575,0	3159,5	22702,6	Development units
Szkoły wyższe		59093,6	43432,9	13747,0	1913,7	Higher education institutions

^a Bez amortyzacji środków trwałych; patrz uwagi ogólne, ust. 3, na str. 267.

^a Excluding depreciation of fixed assets; see general notes, item 3, on page 267.

TABL. 5 (204). **STOPIEŃ ZUŻYCIA APARATURY NAUKOWO-BADAWCZEJ W DZIAŁALNOŚCI BADAWCZEJ I ROZWOJOWEJ**
Stan w dniu 31 XII
DEGREE OF CONSUMPTION OF RESEARCH EQUIPMENT IN RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	stopień zużycia w % <i>degree of consumption in %</i>			
OGÓŁEM	64,0	64,9	70,0	TOTAL
w tym:				<i>of which:</i>
Jednostki naukowe i badawczo-rozwojowe	76,7	60,5	69,2	Scientific and research-development units
w tym:				<i>of which:</i>
Jednostki badawczo-rozwojowe	77,4	58,9	67,1	<i>Branch research-development units</i>
Jednostki rozwojowe	83,1	82,9	83,0	Development units
Szkoły wyższe	49,3	69,0	69,5	Higher education institutions

TABL. 6 (205). **NAKLĄDY NA DZIAŁALNOŚĆ INNOWACYJNĄ W PRZEMYSŁE^a (ceny bieżące)**
EXPENDITURES ON INNOVATION ACTIVITIES IN INDUSTRY^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym nakłady Of which expenditures			
		na działalność badawczą i rozwojową <i>on research and development activity</i>	na zakup gotowej technologii w postaci dokumentacji i praw <i>on the acquisition of disembodied technology and know-how</i>	inwestycyjne na maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia oraz środki transportu <i>capital – on the acquisition of instruments and equipment</i>	na oprogramowanie <i>on software</i>
		w tys. zł in thous. zł			
OGÓŁEM 2000	638200,0	54180,9	557,1	566046,2	16532,8
TOTAL 2005	528258,7	54577,2	17789,5	438246,9	6388,9
..... 2006	532977,9	39475,2	2282,8	267026,2	7812,2
sektor publiczny..... <i>public sector</i>	109103,0	16955,4	2246,9	58221,5	2748,2
sektor prywatny..... <i>private sector</i>	423875,0	22519,8	35,9	208804,7	5064,0
W tym przetwórstwo przemysłowe Of which manufacturing	498292,9	39159,2	#	244271,2	5310,3
w tym: <i>of which:</i>					
Produkcja artykułów spożywczych i napojów..... <i>Manufacture of food products and beverages</i>	224547,0	29,7	-	124881,1	1500,4
Produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ ... <i>Manufacture of pulp and paper^Δ</i>	#	-	-	1332,4	#
Produkcja wyrobów chemicznych..... <i>Manufacture of chemicals and chemical products</i>	#	4890,8	#	#	#
Produkcja wyrobów z pozostałych surow- ców niemetalicznych..... <i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>	3775,9	-	-	3261,6	#
Produkcja wyrobów z metali ^Δ <i>Manufacture of metal products^Δ</i>	14147,0	#	-	13066,9	#
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	23113,1	9266,6	-	9346,0	419,8
Produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ <i>Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>	2111,4	-	-	1812,2	#
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep..... <i>Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>	#	#	-	7065,3	#

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 49 osób.

^a Data concern economic entities employing more than 49 persons.

TABL. 7 (206). ŚRODKI AUTOMATYZACJI PROCESÓW PRODUKCYJNYCH I MEDIA ELEKTRONICZNE W PRZEMYSŁE ^a
Stan w dniu 31 XII
MEANS FOR AUTOMATING PRODUCTION PROCESSES AND ELECTRONIC MEDIA IN INDUSTRY ^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Środki automatyzacji procesów produkcyjnych w szt Means for automating production processes in units					
	linie produkcyjne production lines		centra obróbkowe process- ing centres	roboty i manipulatory przemysłowe industrial robots and manipulators		komputery ^b compu- ters ^b
	automatyczne automatic	sterowane komputerem computer controlled		ogółem total	w tym roboty of which robots	
OGÓŁEM 2000	276	160	77	51	47	493
TOTAL 2005	362	216	146	93	42	628
..... 2006	410	252	194	100	46	817
sektor publiczny..... public sector	113	54	33	5	3	433
sektor prywatny..... private sector	297	198	161	95	43	384
W tym przetwórstwo przemysłowe Of which manufacturing	400	235	194	100	46	732
w tym: of which:						
Produkcja artykułów spożywczych i napojów..... Manufacture of food products and beverages	150	92	-	-	-	129
Produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ Manufacture of wood and wood, straw and wicker products ^Δ	13	#	7	#	#	10
Produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ Manufacture of pulp and paper ^Δ	9	8	-	-	-	8
Produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych..... Manufacture of rubber and plastic products	23	#	#	-	-	#
Produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemetalicznych..... Manufacture of other non-metallic mineral products	41	38	#	#	#	49
Produkcja wyrobów z metali ^Δ Manufacture of metal products ^Δ	9	#	54	#	-	96
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ Manufacture of machinery and equipment n.e.c.	#	11	61	9	9	127
Produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	16	9	27	-	-	20

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 49 osób. ^b Komputery duże, minikomputery i mikrokomputery do sterowania i regulacji procesami technologicznymi.

^a Data concern economic entities employing more than 49 persons. ^b Mainframe computers, minicomputers and microcomputers for the control and regulation of technological processes.

TABL. 8 (207). **WARTOŚĆ PRODUKCJI SPRZEDANEJ WYROBÓW NOWYCH I MODERNIZOWANYCH W PRZEMYSŁE^a W 2006 R.**
VALUE OF SOLD PRODUCTION OF TECHNOLOGICALLY NEW AND IMPROVED PRODUCTS IN THE INDUSTRY^a IN 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE	Wartość sprzedaży wyrobów, których produkcję uruchomiono w latach 2004—2006 <i>Value of sale of products, of which production was activated in years 2004—2006</i>				SPECIFICATION
	ogółem <i>grand total</i>	z tego wyroby nowe dla <i>of which new products for</i>		w tym eksport ogółem <i>of which export total</i>	
		rynku <i>market</i>	przedsiębiorstw <i>enterprises</i>		
	w mln zł		<i>in mln zł</i>		
O G Ó Ł E M	1417,6	785,1	632,5	322,4	T O T A L
sektor publiczny	116,1	55,8	60,3	44,0	<i>public sector</i>
sektor prywatny	1301,5	729,3	572,2	278,5	<i>private sector</i>
W tym przetwórstwo przemysłowe	1417,6	785,1	632,5	322,4	Of which manufacturing
w tym:					<i>of which:</i>
Produkcja artykułów spożywczych i napojów	487,1	241,1	246,0	33,3	<i>Manufacture of food products and beverages</i>
Produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ	9,8	-	9,8	#	<i>Manufacture of pulp and paper^Δ</i>
Produkcja wyrobów chemicznych	48,3	#	#	#	<i>Manufacture of chemicals and chemical products</i>
Produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych	17,1	#	#	#	<i>Manufacture of rubber and plastic products</i>
Produkcja wyrobów z metali ^Δ	45,5	#	#	11,8	<i>Manufacture of metal products^Δ</i>
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ	112,0	54,7	57,3	42,5	<i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep	159,1	#	#	140,6	<i>Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 49 osób.

^a *Data concern economic entities employing more than 49 persons.*

TABL. 9 (208). **WYNAZAZKI I WZORY UŻYTKOWE KRAJOWE**
DOMESTIC INVENTIONS AND UTILITY MODELS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Wynalazki:				<i>Inventions:</i>
zgłoszone	73	63	64	<i>patent applications</i>
udzielone patenty	31	47	39	<i>patents granted</i>
Wzory użytkowe:				<i>Utility models:</i>
zgłoszone .....	.	23	13	<i>utility model application</i>
udzielone prawa ochronne .....	.	16	31	<i>rights of protection granted</i>

Ź r ó d ł o: dane Urzędu Patentowego Rzeczypospolitej Polskiej.

S o u r c e: data of the Patent Office of the Republic of Poland.

DZIAŁ XIV CENY

Uwagi ogólne

1. Informacje o **cenach detalicznych** są wynikiem badania cen prowadzonego w zakresie:

- towarów i usług konsumpcyjnych,
- towarów i usług niekonsumpcyjnych nabywanych przez ludność na cele produkcyjno-inwestycyjne związane głównie z rolnictwem.

Źródłem informacji o cenach detalicznych towarów i usług są notowania cen dokonywane przez ankietatorów w wybranych punktach sprzedaży, w wytypowanych rejonach badania.

Ceny roczne obliczono jako średnie arytmetyczne z przeciętnych cen w poszczególnych miesiącach, z wyjątkiem cen niektórych artykułów, które obliczono jako średnie ważone współczynnikami wyrażającymi udział zakupów dokonywanych przez ludność w poszczególnych miesiącach.

2. Dane o **cenach skupu** dotyczą przeciętnych cen (wyliczonych jako iloraz wartości i ilości poszczególnych produktów) płaconych za produkty rolne przez jednostki skupujące (handlowe, przemysłowe, rolne) producentom rolnym.

3. Źródłem informacji o **cenach produktów rolnych i zwierząt gospodarskich uzyskiwanych przez rolników na targowiskach** od 1 stycznia 2005 r. są notowania cen wybranych produktów prowadzone przez sieć stałych ankietatorów GUS (do 31 grudnia 2004 r. informacje o cenach na targowiskach uzyskiwane były od korespondentów rolnych). Przeciętne ceny miesięczne obliczono jako średnie arytmetyczne wszystkich notowań w skali województwa, natomiast przeciętne ceny roczne obliczono jako średnie arytmetyczne z przeciętnych cen w poszczególnych miesiącach.

CHAPTER XIV PRICES

General notes

1. Information about **retail prices** comes from the following price surveys:

- consumer goods and services,
- non-consumer goods and services purchased for production and investment purposes, mainly with agriculture

The sources of information on retail prices of goods and services are the following quotations conducted by price collectors in selected sales outlets, in selected price survey regions.

Annual prices have been calculated as the arithmetic means of the average monthly prices apart from annual prices of selected goods which have been compiled as the means weighted by shares of purchases made by population in particular months.

2. Data on **procurement prices** concern average prices (computed as a quotient of value and quantity of each product) paid for agricultural products by purchasing entities (commercial, industrial, agricultural) to agricultural producers.

3. The source of information on **prices of agricultural products and livestock obtained by farmers in market-places** since January, 1, 2005 are quotations of elected products conducted by a network of regular price collectors of the Central Statistical Office (till December 31, 2004 the information about prices at market-places were obtained from agricultural correspondents). Average monthly prices have been computed as the arithmetic mean of all quotations within a voivodship, however average annual prices have been computed as the arithmetic mean of average monthly prices.

TABL. 1 (209). **CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG**
RETAIL PRICES OF SELECTED GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w zł in zł			
Ryż — za 1 kg	2,49	2,81	2,71	Rice — per kg
Chleb pszenno-żytni ^a — za 0,5 kg...	1,37	1,29	1,28	Wheat-rye bread ^a — per 0,5 kg
Makaron jajeczny — za 400 g	3,33	3,79	3,73	Egg pasta — per 400 g
Mąka pszenna — za 1 kg .....	.	1,60	1,44	Wheat flour — per kg
Mięso wołowe z kością (roastbeef) — za 1 kg	10,09	15,21	16,27	Beef meat, bone-in (roast beef) — per kg
Mięso wieprzowe z kością (schab środkowy) — za 1 kg	14,23	14,10	13,82	Pork meat, bone-in (centre loin) — per kg
Kurczęta patroszone — za 1 kg	5,83	5,69	5,00	Disembowelled chicken — per kg
Szynka wieprzowa gotowana — za 1 kg	18,19	19,08	18,12	Pork ham, boiled — per kg
Kielbasa „Toruńska” — za 1 kg	12,68	11,61	11,73	Sausage „Toruńska” — per kg
Filety z morszczuka mrożone — za 1 kg	12,87	13,10	13,16	Fillets of hake, frozen — per kg
Karp świeży — za 1 kg	8,60	10,64	10,40	Fresh carp — per kg
Śledź solony odgłowiony — za 1 kg	5,26	7,62	7,47	Salted herring, headless — per kg
Mleko krowie spożywcze o zawarto- ści tłuszczu 3–3,5% sterylizowa- ne — za 1 l	2,21	2,57	2,42	Cows' milk, fat content 3–3,5% sterilized — per l
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% — za 200 ml	1,13	1,18	1,20	Sour cream, fat content 18% — per 200 ml
Ser twarogowy półtłusty — za 1 kg ..	8,13	9,16	9,21	Semi-fat cottage cheese — per kg
Ser dojrzewający „Gouda” — za 1 kg	16,57	16,52	16,61	Ripening „Gouda” cheese — per kg
Jaja kurze świeże — za 1 szt	0,34	0,34	0,35	Hen eggs, fresh — per piece
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% — za 200 g	2,99	3,05	3,05	Fresh butter, fat content 82,5% — per 200 g
Olej rzepakowy produkcji krajowej — za 1 l	4,61	4,67	4,70	Rape-oil, domestic production — per l
Pomarańcze — za 1 kg	3,94	4,56	4,29	Oranges — per kg
Jabłka ^{bc} — za 1 kg	2,37	1,82	2,08	Apples ^{bc} — per kg
Buraki ^b — za 1 kg	1,03	1,08	1,34	Beetroots ^b — per kg
Marchew ^b — za 1 kg	1,15	1,33	1,68	Carrots ^b — per kg
Ziemniaki ^b — za 1 kg	0,72	0,82	1,17	Potatoes ^b — per kg
Cukier biały kryształ — za 1 kg	3,06	3,23	3,16	White sugar, crystallized — per kg
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family” — za 250 g	6,95	4,64	4,83	Natural coffee „Tchibo Family”, ground — per 250 g
Herbata „Madras” — za 100 g	2,18	2,02	1,98	Tea „Madras” — per 100 g
Wódka czysta „Polonaise — Polish Vodka” 40% ^d — za 0,5 l	24,11	20,11	17,82	Vodka pure „Polonaise — Polish Vodka” 40% ^d — per 0,5 l:

^a W 2000 r. — 600 g. ^b Średnie ceny roczne obliczono przy zastosowaniu współczynników wyrażających udział zakupu dokonanych przez ludność w poszczególnych miesiącach roku. ^{c, d} W 2000 r.: ^c — droższe, ^d — 50%.

^a In 2000 — 600 g. ^b Annual average prices were calculated with the use of coefficients expressing monthly shares of purchases made by consumers in particular months of a year. ^{c, d} In 2000: ^c — dessert apple, ^d — 50%.

TABL. 1 (209). **CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG (dok.)**
RETAIL PRICES OF SELECTED GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w zł in zł			
Papierosy „Mars” — za 20 szt	4,30	5,32	5,68	Cigarettes "Mars" — per 20 pcs
Ubranie męskie 2-częściowe, z elanowej — za 1 kpl	437,81	464,03	537,64	Men's suit, polyester staple fibres and wool — per set
Półbuty męskie skórzane, na pode- szwie nieskórzanej — za 1 parę	136,72	150,59	150,10	Men's low leather shoes with non- leather sole — per pair
Półbuty damskie skórzane, na pode- szwie nieskórzanej — za 1 parę	126,29	142,45	140,75	Women's low leather shoes with non-leather sole — per pair
Podzelowanie obuwia męskiego — za 1 parę	19,19	25,60	25,56	Resoling men's shoes — per pair
Zimna woda z miejskiej sieci wodo- ciąagowej — za 1 m ³	1,38	1,99	1,95	Cold water by municipal water- -system — per 1 m ³
Energia elektryczna dla gospo- darstw domowych (taryfa cało- dobowa) ^e — za 1 kW·h	0,29	0,44	0,46	Electricity for households (all-day tariff) ^e — per kW·h
Gaz ziemny wysokometanowy z sieci dla gospodarstw domo- wych ^f — za 1 m ³	0,90	1,51	1,90	Natural net-gas, high-methanated for households ^f — per m ³
Węgiel kamienny — za 1 t	399,62	478,13	507,37	Hard coal — per t
Ciepła woda — za 1 m ³	11,97	15,03	16,09	Hot water — per 1 m ³
Chłodziarko-zamrażarka typu domowego, poj. ok. 320 l ^g	1980	1402	1317	Fridge-freezer, capacity about 320 l ^g
Pralka automatyczna typu domowego, na 5 kg suchej bielizny	1497	1254	1234	Automatic washing machine, dry- -linen capacity not exceeding 5 kg
Odkurzacz typu domowego	362,26	294,14	286,98	Vacuum cleaner
Żelazko z nawilżaczem	171,36	171,04	186,67	Iron with duschsystem
Benzyna silnikowa „Euro-Super” — za 1 l .....	.	4,01	4,03	Motor petrol "Euro-Super" — per l
Bilet normalny na przejazd jednor- zowy autobusem miejskim.....	1,50	1,56	1,68	Regular ticket for travelling by intra--urban bus
Przejazd taksówka osobową, taryfa dzienna — za 5 km	12,00	13,10	13,29	Taxi daily fare — for 5 km distance
Bilet normalny do kina	9,89	12,23	12,82	Regular cinema ticket
Ondulacja na zimno włosów damskich	41,09	50,03	51,61	Women's cold wave
Ciągnik „Ursus 2812”	34531	63585	66857	Tractor "Ursus 2812"
Mocznik nawozowy 46% N — za 25 kg.....	-	23,73	23,86	Urea, nutritive content 46% N — per 25 kg
Przemiał pszenicy — za 1 dt.....	14,62	18,97	19,52	Grinding of wheat — per dt
Badanie kliniczne krowy.....	15,31	18,93	20,38	Cow's clinical examination

^e Od 2001 r. zawiera opłatę za energię elektryczną, stawkę systemową, składniki stały i zmienny stawki sieciowej oraz opłatę abonamentową przy zużyciu miesięcznym 100 kW·h energii elektrycznej. ^f Zawiera opłatę za gaz i usługę przesyłową (stałą i zmienną) oraz opłatę abonamentową przy zużyciu miesięcznym 18,25 m³ gazu. ^g W 2000 r. o poj. 280 l.

^e Since 2001 including charge for electricity, system rate, standing and variable elements of electricity network rate and subscription fee with the monthly use of 100 kW·h of electricity. ^f Including charge for gas and gas transmitting (standing and variable) and subscription fee with the monthly use of 18,25 m³ of gas. ^g In 2000 – capacity 280 l.

TABL. 2 (210). **PRZECIĘTNE CENY SKUPU WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH**
AVERAGE PROCUREMENT PRICES OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w zł in zł			
Ziarno zbóż (bez siewnego) — za 1 dt:				<i>Cereal grain (excluding sowing seed) — per dt:</i>
pszenicy	50,88	34,53	43,51	<i>wheat</i>
żyta	36,41	25,72	36,35	<i>rye</i>
jęczmienia	49,93	35,77	40,65	<i>barley</i>
owsa i mieszanek zbożowych.....	44,90	25,37	35,99	<i>oats and mixed cereal</i>
pszenżyta	46,52	28,83	34,64	<i>triticale</i>
Ziemniaki — za 1 dt.....	18,39	20,20	23,69	<i>Potatoes — per dt</i>
w tym jadalne (bez wczesnych).....	17,03	19,53	31,21	<i>of which edible (excluding early kinds)</i>
Buraki cukrowe — za 1 dt.....	10,16	17,73	13,79	<i>Sugar beets — per dt</i>
Rzepak i rzepak przemysłowy — za 1 dt	74,30	71,76	89,65	<i>Industrial rape and agrimony — per dt</i>
Liście tytoniu — za 1 dt.....	485,84	491,31	323,96	<i>Raw tobacco — per dt</i>
Chmiel surowy — za 1 dt.....	1184,15	925,53	1081,34	<i>Raw hop — per dt</i>
Żywiec rzeźny — za 1 kg				<i>Animals for slaughter — per kg:</i>
bydło (bez cieląt).....	2,96	4,02	4,12	<i>cattle (excluding calves)</i>
cielęta.....	5,65	10,26	9,80	<i>calves</i>
trzoda chlewna.....	3,65	3,72	3,43	<i>pigs</i>
Mleko krowie — za 1 l.....	0,76	0,86	0,84	<i>Cows' milk — per l</i>
Jaja kurze spożywcze — za 1 szt.....	0,25	0,20	0,22	<i>Hen eggs — per piece</i>

TABL. 3 (211). **PRZECIĘTNE CENY UZYSKIWANE PRZEZ ROLNIKÓW NA TARGOWISKACH**
AVERAGE MARKET-PLACE PRICES RECEIVED BY FARMERS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w zł in zł			
Ziemiopłody — za 1 dt				Crops — per dt
Ziarno zbóż: pszenicy	53,19	38,79	44,98	<i>Cereal grain of: wheat</i>
żyta	40,10	28,07	35,69	<i>rye</i>
jęczmienia	46,41	37,22	43,95	<i>barley</i>
owsa.....	40,16	29,48	37,05	<i>oats</i>
Ziemniaki (bez jadalnych wczesnych).....	35,94	45,09	74,32	<i>Potatoes (excluding edible early kinds)</i>
Zwierzęta gospodarskie — za 1 szt				Livestock — per head
Krowa dojna	1343	2000	.	<i>Dairy cow</i>
Prosię na chów	82,28	124,84	92,14	<i>Piglet</i>

DZIAŁ XV

ROLNICTWO I LEŚNICTWO

Uwagi ogólne

Rolnictwo

1. Dział zawiera dane dotyczące: użytkowania gruntów, powierzchni zasiewów, produkcji roślinnej, pogłowia zwierząt gospodarskich, produkcji zwierzęcej, skupu produktów rolnych oraz wyposażenia rolnictwa w środki produkcji.

2. Prezentowane informacje opracowano **metodą rodzaju działalności** i dotyczą działalności rolniczej w zakresie produkcji roślinnej i zwierzęcej prowadzonej przez podmioty gospodarcze niezależnie od sekcji Polskiej Klasyfikacji Działalności, do której są zaliczane.

3. Dane grupowano według sektora publicznego i prywatnego.

Sektor publiczny obejmuje gospodarstwa:

- własności państwowej (Skarbu Państwa i państwowych osób prawnych),
- własności jednostek samorządu terytorialnego,
- własności mieszanej z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora publicznego.

Sektor prywatny obejmuje gospodarstwa:

- własności prywatnej krajowej,
- własności zagranicznej,
- własności mieszanej z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora prywatnego.

4. **Gospodarstwo rolne** oznacza grunty rolne wraz z gruntami leśnymi, budynkami lub ich częściami, urządzeniami i inwentarzem, jeżeli stanowią lub mogą stanowić zorganizowaną całość gospodarczą oraz prawami i obowiązkami związanymi z prowadzeniem gospodarstwa rolnego.

5. **Gospodarstwa rolne** w użytkowaniu indywidualnym obejmują:

- 1) gospodarstwa indywidualne o powierzchni powyżej 1 ha użytków rolnych, prowadzone przez rolników na gruntach własnych i niewłasnych (określane do 2001 r. jako indywidualne gospodarstwa rolne);
- 2) gospodarstwa indywidualne o powierzchni do 1 ha użytków rolnych użytkowane rolniczo przez osoby fizyczne (określane do 2001 r. jako indywidualne działki rolne) oraz indywidualnych właścicieli zwierząt gospodarskich nieposiadających użytków rolnych.

CHAPTER XV

AGRICULTURE AND FORESTRY

General notes

Agriculture

1. This chapter contains data on: land use, sown area, crop output, livestock population, animal output and procurement of agricultural products and means of production in farming.

2. The presented information have been compiled using the **kind of activity method** and concern agricultural activity in the area of crop and animal production conducted by economic entities regardless of the sections of the NACE rev. 1.1 in which they are included.

3. Data were given separately for public and private sector.

The public sector includes farms:

- state ownership (of the State Treasury and state legal persons),
- local self-government entity ownership,
- mixed ownership with a predominance of capital (property) of public sector entities.

The private sector includes farms:

- private domestic ownership,
- foreign ownership,
- mixed ownership with a predominance of capital (property) of private sector entities.

4. **An agricultural holding** is understood as an agricultural area, including forest land, buildings or their parts, equipment and stock if they constitute or may constitute an organized economic unit as well as rights and obligations related to running a holding.

5. **Agricultural holdings** in private use include:

- 1) private farms exceeding 1 ha of agricultural land, tended by farmers on their own or rented land (defined until 2001 as private farms);
- 2) private farms up to 1 ha of agricultural land used for agricultural purposes by natural persons (defined until 2001 as private agricultural plots) as well as individual owners of livestock who do not possess agricultural land.

6. Dane o **gruntach** wykazano według granic administracyjnych województwa oraz według siedziby użytkownika.

Dane o powierzchni użytków rolnych ogółem oraz według rodzajów użytków od 2002 r. prezentuje się bez gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych.

Do **sadów** zaliczono grunty zasadzone drzewami i krzewami owocowymi o powierzchni nie mniejszej niż 0,1 ha.

Łąki i pastwiska są to grunty trwale pokryte trawami, z zasady koszone (łąki) lub wypasane (pastwiska); nie zalicza się gruntów ornych obsianych trawami w ramach płodozmianu.

W pozycji „**pozostałe grunty**” zawarto również użytki rolne nieużytkowane rolniczo, tj. tereny budowlane, rekreacyjne itp.

7. **Globalna produkcja rolnicza** obejmuje:

- 1) **produkcję roślinną**, tj. surowe (nieprzetworzone) produkty pochodzenia roślinnego (zbiory danego roku);
- 2) **produkcję zwierzęcą**, tj. produkcję żywców rzeźnego oraz surowych (nieprzetworzonych) produktów pochodzenia zwierzęcego i przyrost pogłowia zwierząt gospodarskich (inwentarza żywego — stada podstawowego i obrotowego), do którego zaliczono: bydło, trzodę chlewną, owce, konie i drób.

Końcowa produkcja rolnicza stanowi sumę wartości: produkcji towarowej, spożycia naturalnego produktów rolnych pochodzących z własnej produkcji, przyrostu zapasów produktów roślinnych i zwierzęcych oraz przyrostu wartości pogłowia zwierząt gospodarskich (inwentarza żywego — stada podstawowego i obrotowego). Produkcja końcowa, w odróżnieniu od produkcji globalnej, nie obejmuje tych produktów pochodzących z własnej produkcji, które zostały zużyte na cele produkcyjne, np. pasz, materiału siewnego, obornika.

Towarowa produkcja rolnicza stanowi sumę sprzedaży produktów rolnych do skupu oraz na targowiskach.

8. Dane o **produkcji, plonach i skupie** zbóż, strączkowych i oleistych dotyczą ziarna. Dane dotyczące **zbóż** obejmują: zboża podstawowe, mieszanki zbożowe, kukurydzę na ziarno, grykę, proso i inne zbożowe. Dane dotyczące **zbóż podstawowych**, tj. pszenicy, żyta, jęczmienia, owsa i pszenżyta — jeśli nie zaznaczono inaczej — nie obejmują mieszanek zbożowych.

Strączkowe na ziarno obejmują: konsumpcyjne (groch, fasola, bób oraz pozostałe) i pastewne (wyka, łubin, bobik oraz pozostałe, np. peluszkę, mieszanki strączkowe).

6. *Data on **land** are presented according to administrative borders within the voivodship and the official residence of the land user.*

Data regarding the total area of agricultural land, and area by land type since 2002 have been presented excluding non-farm land.

***Orchards** are understood as land planted with fruit-bearing trees and bushes not smaller than 0,1 ha.*

***Meadows and pastures** are understood as areas covered by grass which is mowed (meadows) or pastured (pastures); and do not include arable land sown with grass as part of crop rotation.*

Item “other land” includes non-farm land, i.e. occupied by buildings, pleasure gardens.

7. **Gross agricultural output** includes of:

- 1) **crop output**, i.e., raw (not processed) plant-based products (harvests for a given year);
- 2) **animal output**, i.e., production of animals for slaughter, raw (not processed) animal-based products as well as the increase in farm animal stocks (livestock — the basic and working herd), which include: cattle, pigs, sheep, horses and poultry.

***Final agricultural output** is the sum of the following values: market output, own consumption of agricultural products from own production, increases in inventories of plant and animal-based products and the increase in farm animal stocks (livestock — the basic and working herd). Final output, as opposed to gross output, does not include those products from own output that were utilized for production purposes, e.g. feed, sown material, manure.*

***Agricultural market output** is the sum of agricultural product sales at procurement centers and on marketplaces.*

8. *Data regarding the **production, yields and procurement** of pulses and oil-bearing plants as well as cereals concerns grain. Data concerning **cereals** include: basic cereals, cereal mixed, maize for grain, buckwheat, millet and other cereals. Data regarding **basic cereals**, i.e. wheat, rye, barley, oats and triticale, do not include cereal mixed, unless otherwise stated.*

***Pulses for grain** include: edible pulses (peas, beans, broad beans and other) and feed pulses (vetch, lupine, field beans and others, e.g. field peas, pulses mixed).*

Do upraw **przemysłowych** zalicza się: buraki cukrowe, uprawy roślin oleistych (rzepak, rzepik, mak, słonecznik, soja, gorczyca i od 2003 r. len oleisty), włóknistych (len, konopie) i innych przemysłowych (tj. tytoń, chmiel, cykorja). Uprawy **pastewne** obejmują: strączkowe pastewne, motylkowe drobnonasienne (w tym wieloletnie, tj. koniczyna, lucerna i esparceta) z innymi pastewnymi i trawami, a także okopowe pastewne (buraki pastewne, brukiew, marchew pastewna, kapusta pastewna, rzepa itp.) oraz kukurydzę na pasze.

9. Dane o **ciągnikach rolniczych** dotyczą ciągników 4-kołowych i gąsienicowych.

10. Jako **jednostkę siły pociągowej** w rolnictwie przyjęto 1 konia roboczego. W danych o zasobach **żywej siły pociągowej** wykazano konie robocze, tj. konie 3-letnie i starsze. Przeliczeń **mechanicznej siły pociągowej** dokonano, przyjmując jako jednostkę siły pociągowej moc ciągnika na zaczepie równą 2,2 kW.

11. **Skup produktów rolnych** dotyczy ilości i wartości produktów rolnych (roślinnych i zwierzęcych) skupionych przez podmioty gospodarcze bezpośrednio od producentów.

12. Dane o użytkowaniu gruntów, powierzchni zasiewów, zbiorach i plonach ziemiopłodów, zwierzętach gospodarskich i produkcji zwierzęcej oraz o ciągnikach opracowano na podstawie sprawozdawczości, wyników badań reprezentacyjnych, szacunków oraz ocen prowadzonych przez rzeczoznawców szczebla terenowego dla danych nie objętych sprawozdawczością.

13. **Lata gospodarcze** obejmują okres od 1 VII do 30 VI (np. rok gospodarczy 2005/2006 oznacza okres od 1 VII 2005 r. do 30 VI 2006 r.).

14. Dane — jeśli nie zaznaczono inaczej — prezentuje się według siedziby użytkownika.

Industrial crops include: sugar beets, oil-bearing crops (rape, agrimony, poppy, sunflower, soya, mustard and since 2003 oil-flax), fibrous plants (flax, hemp) and other industrial plants (i.e. tobacco, hop, chicory). **Feed plants** include: pulses, legumes (of which perennial legumes: clover, lucerne and sainfoin) with other feed plants and field grasses, as well as root plants (fodder beet, ratubaga, fodder carrot, fodder cabbage, turnip) and maize for feeds.

9. Data regarding **agricultural tractors** concern 4-wheeled and tracked tractors.

10. One draft horse was assumed as the **unit of draft force** in agriculture. Data regarding **live draft force** comprise draft horses, i.e., horses aged 3 years and older. Calculations of **mechanical draft force** were carried out assuming 2,2 kW of tractor engine power as the unit of draft force.

11. **Procurement of agricultural products** includes the quantity and value of agricultural products (crop and animal-based) purchased by economic entities directly from producers.

12. Data regarding the land use, sown area, crop production and yields, livestock and animal-based production, as well as tractors were compiled on the basis of reports, results of sample surveys, estimation and evaluations made by field experts for data not included in reports.

13. **Farming years** cover to the period since 1 VII until 30 VI (e.g. the 2004/2005 farming year covers to the period since 1 VII 2004 until 30 VI 2005).

14. Data, unless otherwise stated, are presented by the official residence of the land user.

Leśnictwo

1. Informacje w zakresie leśnictwa dotyczą:

1) **lasów publicznych** stanowiących własność:

a) Skarbu Państwa — zarządzanych oraz użytkowanych czasowo lub w wieczyste przez:

— Państwowe Gospodarstwo Leśne Lasy Państwowe (w skrócie „Lasy Państwo-

Forestry

1. Information within the scope of forestry concerns:

1) **public forests** owned by:

a) the State Treasury — managed and utilized temporarily or perpetually by:

— State Forestry Organizational Entity "State Forests" (abbreviated as "State

- we”) nadzorowane przez Ministra Środowiska,
- jednostki ochrony przyrody (parki narodowe),
 - jednostki organizacyjne innych ministrów, wojewodów, gmin lub związków komunalnych i Agencję Nieruchomości Rolnych (do VII 2003 r. — Agencja Własności Rolnej Skarbu Państwa),

b) gmin (w tym gmin mających również status miasta na prawach powiatu);

2) **lasów prywatnych** stanowiących własność:

- a) osób fizycznych,
- b) wspólnot gruntowych będących własnością wszystkich lub części mieszkańców wsi,
- c) spółdzielni produkcji rolniczej,
- d) innych osób prawnych.

2. Powierzchnia gruntów leśnych obejmuje powierzchnię lasów oraz gruntów związanych z gospodarką leśną.

Do **powierzchni lasów** zalicza się grunty o zwartej powierzchni co najmniej 0,1 ha:

- pokryte roślinnością leśną (powierzchnia zalesiona),
- przejściowo pozbawione roślinności leśnej (zręby, halizny, płazowiny, plantacje choinek i krzewów oraz poletka łowieckie).

Są to grunty przeznaczone do produkcji leśnej lub wchodzące w skład rezerwatów przyrody i parków narodowych albo wpisane do rejestrów zabytków.

Do **gruntów związanych z gospodarką leśną** zalicza się grunty zajęte pod wykorzystywane dla potrzeb gospodarki leśnej: budynki i budowle, linie podziału przestrzennego lasu, drogi leśne, szkółki leśne, miejsca składowania drewna itp.

Zręby są to grunty przejściowo pozbawione drzewostanu w ciągu ostatnich 2 lat i przewidziane do odnowienia w najbliższych latach.

Halizny są to grunty przejściowo pozbawione drzewostanu dłużej niż 2 lata oraz uprawy i młodniki I klasy wieku o zadrzewieniu niższym niż 0,5 (pełne zadrzewienie — 1,0), przewidziane do odnowienia w najbliższych latach.

Płazowiny są to grunty porośnięte drzewami II klasy wieku (21—40 lat) o zadrzewieniu do 0,3 włącznie albo drzewami III i wyższych klas wieku (41 lat i więcej) o zadrzewieniu do 0,2 włącznie, z wyjątkiem drzewostanów w klasie odnowienia i do odnowienia.

Forests”) supervised by the Minister of Environment,

— *nature protection units (national parks),*

— *organizational units supervised by different ministers, voivods, gminas or municipal associations and the Agricultural Property Agency of the State Treasury (since VII 2003 — the Agricultural Property Agency),*

b) gminas (of which gminas which are also cities with powiat status);

2) **private forests** owned by:

- a) natural persons,*
- b) land held in common by all or part of the residents of a village,*
- c) agricultural production co-operatives,*
- d) other legal persons.*

2. Forest land includes areas of forest as well as land connected with silviculture.

Forest areas include land with a homogeneous area of at least 0,1 ha:

- *covered by forest vegetation (wooded area),*
- *temporarily devoid of forest vegetation (felling sites, blanks, irregularly stocked open stands, coniferous tree and bush plantations, hunting grounds).*

These areas are designated for silviculture production, comprising portions of nature reserves and national parks or are registered as nature monuments.

Land connected with silviculture includes land used for purpose of forest management: buildings and structures, spatial division lines in forests, forest roads, forest nurseries, wood stockpiling areas, etc.

Felling sites are areas temporarily devoid of tree stands within the past 2 years and designated for renewal in coming years.

Blanks are areas temporarily devoid of tree stands for longer than 2 years as well as crops and greenwoods in the age I category, with plantings at less than 0,5 (full planting at 1,0), designated for renewal in coming years.

Irregularly stocked open stands are areas planted with trees in the age II category (21—40 years) with planting of up to 0,3 inclusive, or planted with trees in the III, or higher, age category (41 years or more) with planting of up to 0,2 inclusive, excluding tree stands in the renewal class and to be renewed.

Przez **odnowienia** rozumie się powstawanie młodego drzewostanu w miejsce drzewostanu usuwanego lub usuniętego:

- 1) odnowienia sztuczne są to uprawy leśne zakładane przez sadzenie lub siew;
- 2) odnowienia naturalne są to uprawy leśne powstałe na gruntach leśnych z samosiewu i odrosli, uznane za pełnowartościowe i pokrywające co najmniej 50% terenu.

Zalesienia polegają na zakładaniu upraw leśnych na gruntach pozostających poprzednio poza uprawą leśną (niezaliczonych do powierzchni lasów).

Zadrzewienia są to produkcyjne i ochronne skupiska drzew i krzewów na terenach poza lasami. Występują wzdłuż tras komunikacyjnych i cieków wodnych, wśród upraw rolnych, przy domach i budynkach gospodarczych oraz w obrębie i przy zakładach przemysłowych. Do zadrzewień nie zalicza się: sadów, plantacji, szkótek drzew i krzewów, cmentarzy, urządzonej zieleni komunalnej w miastach, ogrodów działkowych, skupisk drzew otaczających obiekty zabytkowe.

3. Wskaźnik **lesistości** (lesistość) obliczono jako stosunek procentowy powierzchni lasów do ogólnej powierzchni województwa.

Wskaźnik **zalesienia** (zalesienie) obliczono jako stosunek procentowy powierzchni zalesionej do ogólnej powierzchni województwa.

4. Dane o **pozyskaniu drewna** w układzie sortymentowym zaprezentowano według klasyfikacji jakościowo-wymiarowej określonej Polskimi Normami oraz w oparciu o Polską Klasyfikację Wyrobów i Usług, obowiązującą od 1 VII 1997 r. (rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 18 III 1997 r. — Dz. U. Nr 42, poz. 264 z późniejszymi zmianami).

Renewals are understood as new tree stands forming in place of removed stands:

- 1) *artificial renewals are tree crops established through planting or sowing;*
- 2) *natural renewals are tree crops formed in woodland areas through self-seeding and off-shoots, considered full-value and covering at least 50% of the area.*

Afforestation consists in establishing woodland crops on land previously outside silviculture (not included in forest area).

Plantings are productive and protective clusters of trees and shrubs outside the forest. The term includes trees along roads, rivers, canals and among agricultural crops, on farmlands and within plants area. The term excludes orchards, plantations, forest and shrub nurseries, cemeteries and estate green belts within cities, home gardens and allotments, trees and shrubs surrounding monumental places.

3. The **forest cover** indicator (forest cover) was calculated as the percentage ratio of forest area to the total area of the voivodship.

The **afforestation** indicator (afforestation) was calculated as the percentage ratio of forest covered area to the total area of the voivodship.

4. Data on **removals** in assortment order were presented according to the quality and size classification defined by the Polish Norms and with respect of the Polish Classification of Products and Services implemented on 1 VII 1997 (decree of the Cabinet dated 18 III 1997 — Journal of Laws No. 42, item 264 with later amendments).

Rolnictwo Agriculture

TABL. 1 (212). **UWARUNKOWANIA I WAŻNIEJSZE WYNIKI EKONOMICZNO-PRODUKCYJNE W ROLNICTWIE**
TRENDS AND MAJOR ECONOMIC AND PRODUCTION RESULTS IN AGRICULTURE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Powierzchnia użytków rolnych ^a (stan w czerwcu) w tys. ha.....	1682,3	1497,4	1480,8	<i>Agricultural land area ^a (as of June) in thous. ha</i>
w tym gospodarstwa indywidualne	1592,5	1432,6	1419,6	<i>of which private farms</i>
Udział w ogólnej powierzchni zasiewów (stan w czerwcu) w %:				<i>Share in total sown area (as of June) in %:</i>
zbóż podstawowych.....	57,5	60,6	60,2	<i>basic cereals</i>
w tym gospodarstwa indywidualne	55,6	58,9	58,5	<i>of which private farms</i>
ziemniaków	10,9	4,6	4,4	<i>potatoes</i>
w tym gospodarstwa indywidualne	10,9	4,6	4,4	<i>of which private farms</i>
rzepaku i rzepiku.....	1,1	2,6	2,5	<i>rape and turnip rape</i>
w tym gospodarstwa indywidualne	0,8	2,2	2,2	<i>of which private farms</i>
Plony z 1 ha w dt:				<i>Yields per 1 ha in dt:</i>
zbóż podstawowych.....	25,0	29,9	22,1	<i>of basic cereals</i>
w tym gospodarstwa indywidualne	24,6	29,4	21,7	<i>of which private farms</i>
ziemniaków	182	174	155	<i>of potatoes</i>
w tym gospodarstwa indywidualne	182	174	155	<i>of which private farms</i>
rzepaku i rzepiku.....	23,5	20,4	18,8	<i>of rape and turnip rape</i>
w tym gospodarstwa indywidualne	24,5	19,8	18,1	<i>of which private farms</i>
Bydło, trzoda chlewna, owce i konie w przeliczeniowych sztukach dużych (stan w czerwcu) ^b na 100 ha użytków rolnych.....	38,8	38,9	39,4	<i>Cattle, pigs, sheep and horses in terms of large heads (as of June) ^b per 100 ha of agricultural land</i>
w tym gospodarstwa indywidualne	41,0	40,0	40,4	<i>of which private farms</i>

^a Według granic administracyjnych. ^b Patrz uwaga do tabl. 12 na str. 292; trzoda chlewna — stan w końcu lipca.
a By administrative borders. b See note to table 12 on page 292; pigs — as of the end of July.

TABL. 1 (212). **UWARUNKOWANIA I WAŻNIEJSZE WYNIKI EKONOMICZNO-PRODUKCYJNE W ROLNICTWIE (dok.)**
TRENDS AND MAJOR ECONOMIC AND PRODUCTION RESULTS IN AGRICULTURE (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Udział krów w pogłowie bydła (stan w czerwcu) w %	56,5	59,5	56,5	Share of cows in cattle stocks (as of June) in %
w tym gospodarstwa indywidualne ...	56,8	59,6	56,6	of which private farms
Udział loch w pogłowie trzody chlewnej (stan w końcu lipca) w %.....	9,5	10,6	9,8	Share of sows in pig stocks (as of the end of July) in %
w tym gospodarstwa indywidualne ...	9,5	10,6	9,8	of which private farms
Produkcja żywca rzeźnego w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami i podrobami) ^c na 1 ha użytków rolnych w kg	97,9	142,2	163,5	Production of animals for slaughter in terms of meat (including fats and pluck) ^c per 1 ha of agricultural land in kg
Produkcja mleka w l:				Production of milk in l:
na 1 ha użytków rolnych	623,4	691,5	630,5	per 1 ha of agricultural land
w tym gospodarstwa indywidualne	666,5	712,8	646,4	of which private farms
na 1 krowę.....	3660	4224	3987	per cow
w tym gospodarstwa indywidualne	3660	4219	3974	of which private farms
Ciągniki rolnicze (stan w dniu 31 XII) na 100 ha użytków rolnych w szt	8,7	11,3	.	Agricultural tractors (as of 31 XII) per 100 ha of agricultural land in units
w tym gospodarstwa indywidualne ...	9,0	11,7	.	of which private farms
Zużycie nawozów mineralnych lub chemicznych (łącznie z wieloskładnikowymi) w przeliczeniu na czysty składnik na 1 ha użytków rolnych ^d w kg	76,8	99,8	121,6	Consumption of mineral or chemical fertilizers (including mixed fertilizers) in terms of pure ingredient per 1 ha of agricultural land ^d in kg
w tym gospodarstwa indywidualne ...	76,4	97,9	121,1	of which private farms

^c Wołowe, cielęce, wieprzowe, baranie, końskie, drobiowe, kozie, królicze i dziczyzna; w wadze poubojowej ciepłej. ^d Dotyczy odpowiednio lat gospodarczych 1999/2000, 2004/05, 2005/06.

^c Beef, veal, pork, mutton, horseflesh, poultry, goat, rabbit and game; in post-slaughter warm weight. ^d Concerns respectively the 1999/2000, 2004/05 and 2005/06 farming years.

TABL. 2 (213). **UŻYTKOWANIE GRUNTÓW WEDŁUG SEKTORÓW**
Stan w czerwcu
LAND USE BY SECTORS
As of June

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Grand total</i>	Sektor <i>Sector</i>			SPECIFICATION	
		publiczny <i>public</i>	prywatny <i>private</i>			
			razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>		
		w ha	in ha			
WEDŁUG GRANIC ADMINISTRACYJNYCH BY ADMINISTRATIVE BORDERS						
Powierzchnia ogólna ..	2000	2511448	565314	1946134	1883769	Total area
	2005	2512154	543225	1968929	1662061	
	2006	2512249	548957	1963292	1636373	
Użytki rolne	2000	1682251	58310	1623941	1592515	<i>Agricultural land</i>
	2005	1497356	30410	1466946	1432577	
	2006	1480813	27131	1453682	1419592	
grunty orne	2000	1322152	37127	1285025	1258256	<i>arable land</i>
	2005	1177137	19017	1158119	1129598	
	2006	1180472	16829	1163643	1135941	
sady ^a	2000	33390	159	33231	32907	<i>orchards^a</i>
	2005	55453	85	55367	54853	
	2006	56777	73	56704	56033	
łąki	2000	255274	16319	238955	235977	<i>meadows</i>
	2005	227198	9073	218124	213939	
	2006	211316	8178	203138	198871	
pastwiska	2000	71435	4705	66730	65375	<i>pastures</i>
	2005	37569	2234	35335	34187	
	2006	32248	2051	30197	28747	
Lasy ^b	2000	558892	348863	210029	200263	<i>Forests^b</i>
	2005	567725	352424	215301	145513	
	2006	571956	353260	218696	137443	
Pozostałe grunty ^c	2000	270305	158141	112164	90991	<i>Other land^c</i>
	2005	447073	160391	286682	83971	
	2006	459480	168566	290914	79338	

^a łącznie ze szkółkami drzew i krzewów owocowych. ^b łącznie z gruntami związanymi z gospodarką leśną. ^c Pod zabudowaniami, podwórzami, drogi, wody i inne grunty użytkowe oraz nieużytki.

^a Including nurseries. ^b Including land connected with silviculture. ^c For buildings, courts, roads, waters and other usable land as well as wasteland.

TABL. 2 (213). **UŻYTKOWANIE GRUNTÓW WEDŁUG SEKTORÓW (dok.)**
Stan w czerwcu
LAND USE BY SECTORS (cont.)
As of June

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Grand total</i>	Sektor <i>Sector</i>			SPECIFICATION	
		publiczny <i>public</i>	prywatny <i>private</i>			
			razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>		
		w ha	<i>in ha</i>			
WEDŁUG SIEDZIBY UŻYTKOWNIKA BY THE OFFICIAL RESIDENCE OF LAND USER						
Powierzchnia ogólna ..	2000	2435191	565686	1869505	1806834	Total area
	2005	2508578	543406	1965172	1658030	
	2006	2508839	549106	1959733	1632921	
Użytki rolne	2000	1685257	58548	1626709	1594979	<i>Agricultural land</i>
	2005	1494290	30597	1463693	1429050	
	2006	1477931	27282	1450649	1416633	
grunty orne	2000	1324924	37286	1287638	1260565	<i>arable land</i>
	2005	1175028	19178	1155850	1127043	
	2006	1178401	16985	1161416	1133785	
sady ^a	2000	34777	159	34618	34294	<i>orchards^a</i>
	2005	55188	85	55103	54588	
	2006	56688	73	56615	55814	
łąki	2000	259921	16373	243548	240570	<i>meadows</i>
	2005	226523	9083	217440	213255	
	2006	210544	8160	202384	198294	
pastwiska.....	2000	65635	4730	60905	59550	<i>pastures</i>
	2005	37551	2251	35300	34163	
	2006	32298	2064	30234	28740	
Lasy ^b	2000	495551	348863	146688	136919	<i>Forests^b</i>
	2005	567842	352424	215418	145628	
	2006	571978	353260	218718	137506	
Pozostałe grunty ^c	2000	254383	158275	96108	74936	<i>Other land^c</i>
	2005	446446	160384	286061	83352	
	2006	458930	168564	290366	78782	

^a Łącznie ze szkółkami drzew i krzewów owocowych. ^b Łącznie z gruntami związanymi z gospodarką leśną. ^c Pod zabudowaniami, podwórzami, drogi, wody i inne grunty użytkowe oraz nieużytki.

^a Including nurseries. ^b Including land connected with silviculture. ^c For buildings, courts, roads, waters and other usable land as well as wasteland.

TABL. 3 (214). **DYNAMIKA GLOBALNEJ, KOŃCOWEJ I TOWAROWEJ PRODUKCJI ROLNICZEJ (ceny stałe^a)**
INDICES OF GROSS, FINAL AND MARKET AGRICULTURAL OUTPUT (constant prices^a)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2004	2005	2000	2004	2005	SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>			w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>			
	rok poprzedni = 100			<i>previous year = 100</i>			
Produkcja globalna	89,4	101,2	101,5	89,7	100,9	101,3	<i>Gross output</i>
roślinna.....	92,5	108,6	90,7	93,2	108,4	90,8	<i>crop</i>
zwierzęca	84,2	89,1	119,6	83,9	88,7	118,7	<i>animal</i>
Produkcja końcowa.....	87,8	101,1	101,1	88,0	100,4	100,9	<i>Final output</i>
roślinna.....	92,8	113,8	83,1	93,8	112,9	83,1	<i>crop</i>
zwierzęca	83,0	89,0	119,7	82,7	88,6	118,7	<i>animal</i>
Produkcja towarowa	88,0	96,7	99,1	88,3	96,7	98,2	<i>Market output</i>
roślinna.....	90,0	102,6	91,2	91,1	103,0	90,4	<i>crop</i>
zwierzęca	86,0	90,9	106,6	85,7	90,7	105,4	<i>animal</i>

^a Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 10, pkt. 1) na str. 28.

^a See general notes to the Yearbook, item 10, point 1) on page 28.

TABL. 4 (215). **STRUKTURA GLOBALNEJ I TOWAROWEJ PRODUKCJI ROLNICZEJ (ceny stałe^a)**
STRUCTURE OF GROSS AND MARKET AGRICULTURAL OUTPUT (constant prices^a)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2004	2005	SPECIFICATION
	w odsetkach <i>in percent</i>			
PRODUKCJA GLOBALNA GROSS OUTPUT				
OGÓŁEM	100,0	100,0	100,0	TOTAL
Produkcja roślinna	65,2	66,8	56,1	Crop output
Zboża	18,3	23,1	19,9	<i>Cereals</i>
w tym zboża podstawowe.....	15,2	19,6	16,2	<i>of which basic cereals</i>
w tym: pszenica	9,4	8,8	7,7	<i>of which: wheat</i>
żyto.....	1,9	2,1	1,4	<i>rye</i>
jęczmień	2,3	3,4	3,6	<i>barley</i>
Ziemniaki.....	12,4	6,5	4,4	<i>Potatoes</i>
Przemysłowe.....	8,1	8,4	9,0	<i>Industrial</i>
w tym buraki cukrowe	4,4	4,7	6,0	<i>of which sugar beets</i>
Warzywa	6,7	6,9	5,2	<i>Vegetables</i>
Owoce	8,9	11,8	7,9	<i>Fruit</i>
Siano łąkowe.....	2,8	2,6	2,6	<i>Meadow hay</i>
Pozostałe	8,0	7,5	7,1	<i>Other</i>

^a Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 10, pkt. 1) na str. 28.

^a See general notes to the Yearbook, item 10, point 1) on page 28.

TABL. 4 (215). **STRUKTURA GLOBALNEJ I TOWAROWEJ PRODUKCJI ROLNICZEJ (dok.)**
STRUCTURE OF GROSS AND MARKET AGRICULTURAL OUTPUT (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2004	2005	SPECIFICATION
	w odsetkach <i>In percent</i>			
PRODUKCJA GLOBALNA (dok.) GROSS OUTPUT (cont.)				
Produkcja zwierzęca	34,8	33,2	43,9	Animal output
Żywiec rzeźny ^b	15,7	17,4	20,4	<i>Animals for slaughter^b</i>
w tym:				<i>of which:</i>
bydło (bez cieląt)	3,0	1,9	2,4	<i>cattle (excluding calves)</i>
cielęta	0,5	0,6	0,8	<i>calves</i>
trzoda chlewna	9,1	10,9	12,8	<i>pigs</i>
owce	0,1	0,1	0,1	<i>sheep</i>
drób	2,7	3,4	3,8	<i>poultry</i>
Przyrost stada (podstawowego i obrotowego)	-2,5	-2,2	1,9	<i>Increase in herd (basic and working)</i>
Mleko krowie	16,4	13,9	17,0	<i>Cows' milk</i>
Jaja kurze	2,6	2,0	2,5	<i>Hen eggs</i>
Obornik	1,9	1,4	1,5	<i>Manure</i>
Pozostałe	0,7	0,7	0,7	<i>Other</i>
PRODUKCJA TOWAROWA MARKET OUTPUT				
O G Ó Ł E M	100,0	100,0	100,0	T O T A L
Produkcja roślinna	50,3	53,0	44,8	Crop output
Zboża	11,4	10,3	10,4	<i>Cereals</i>
w tym zboża podstawowe	11,1	9,3	9,4	<i>of which basic cereals</i>
w tym: pszenica	9,2	6,8	7,4	<i>of which: wheat</i>
żyto	0,8	0,5	0,6	<i>rye</i>
jęczmień	1,0	1,6	1,1	<i>barley</i>
Ziemniaki	4,1	2,3	1,2	<i>Potatoes</i>
Przemysłowe	14,1	13,7	14,5	<i>Industrial</i>
w tym buraki cukrowe	7,5	7,8	10,1	<i>of which sugar beets</i>
Warzywa	7,2	8,5	6,3	<i>Vegetables</i>
Owoce	12,5	17,1	11,4	<i>Fruit</i>
Pozostałe	1,0	1,1	1,0	<i>Other</i>
Produkcja zwierzęca	49,7	47,0	55,2	Animal output
Żywiec rzeźny ^b	24,2	26,1	30,3	<i>Animals for slaughter^b</i>
w tym:				<i>of which:</i>
bydło (bez cieląt)	4,8	3,1	3,8	<i>cattle (excluding calves)</i>
cielęta	0,6	0,8	1,1	<i>calves</i>
trzoda chlewna	13,6	15,9	18,6	<i>pigs</i>
owce	0,1	0,0	0,1	<i>sheep</i>
drób	4,3	5,3	5,8	<i>poultry</i>
Mleko krowie	22,0	17,7	20,9	<i>Cows' milk</i>
Jaja kurze	3,1	2,5	3,2	<i>Hen eggs</i>
Pozostałe	0,4	0,7	0,2	<i>Other</i>

^b Bydło, cielęta, trzoda chlewna, owce, konie, drób, kozy i króliki.

^b *Cattle, calves, pigs, sheep, horses, poultry, goats and rabbits.*

TABL. 5 (216). **POWIERZCHNIA ZASIEWÓW**
Stan w czerwcu
SOWN AREA
As of June

ZIEMIOPŁODY	2000	2005	2006			CROPS
			ogółem <i>grand total</i>	w tym sektor prywatny <i>of which private sector</i>		
				razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	
w ha in ha						
OGÓŁEM	1257002	1117827	1124943	1120514	1093329	TOTAL
Zboża	914544	854036	855709	852839	832998	<i>Cereals</i>
zboża podstawowe	722528	677135	677097	674674	658261	<i>basic cereals</i>
pszenica	323167	264002	261621	260470	250804	<i>wheat</i>
żyto	164919	96224	81547	81290	79895	<i>rye</i>
jęczmień	112759	139967	151572	151112	147419	<i>baryle</i>
owies	76047	68740	66041	65780	65206	<i>oats</i>
pszenżyto	45636	108202	116316	116022	114937	<i>triticale</i>
mieszanki zbożowe	166908	141395	146227	146067	145708	<i>cereal mixed</i>
gryka i proso	19198	16727	17435	17422	17203	<i>buckwheat and millet</i>
kukurydza na ziarno	5910	18780	14950	14676	11826	<i>maize for grain</i>
Strączkowe	21316	20781	27978	27804	27109	<i>Pulses</i>
konsumpcyjne	15292	12570	18671	18648	18556	<i>edible</i>
pastewne ^a	6024	8211	9307	9156	8553	<i>feed^a</i>
Ziemniaki	137087	51665	49282	49262	49245	<i>Potatoes</i>
Przemysłowe	76905	97349	94490	93784	88576	<i>Industrial</i>
w tym:						<i>of which:</i>
buraki cukrowe	48656	45186	39082	38893	37764	<i>sugar beets</i>
oleiste	15420	31189	35515	35059	31085	<i>oil-bearing</i>
w tym rzepak i rzepik	14171	29267	28616	28168	24247	<i>of which rape and turnip rape</i>
Pastewne	57464	49112	54782	54320	53561	<i>Feed</i>
w tym:						<i>of which:</i>
okopowe	5888	3012	2700	2698	2696	<i>root plants</i>
kukurydza na paszę	7637	20119	22223	21974	21369	<i>maize for feeds</i>
Pozostałe uprawy ^b	49686	44884	42702	42505	41840	<i>Other crops^b</i>
w tym warzywa grun- towe	25378	20137	23794	23725	23169	<i>of which field vegeta- bles</i>

^a Od 2002 r łącznie z mieszankami zbożowo-strączkowymi na ziarno. ^b Warzywa, truskawki, uprawy na nawozy zielone, wysadki okopowych itp.

^a Since 2002 including cereal and pulse mixed for grain. ^b Vegetables, strawberries, green fertilizer crops, root plant planting etc.

TABL. 6 (217). **ZBIORY I PLONY WYBRANYCH ZIEMIOPŁODÓW**
SELECTED CROP PRODUCTION AND YIELDS

ZIEMIOPŁODY	2000	2005	2006			CROPS
			ogółem <i>grand total</i>	w tym sektor prywatny <i>of which private sector</i>		
				razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	

ZBIORY w t
PRODUCTION in t

Zboża	2241735	2527773	1843292	1833329	1758624	Cereals
w tym:						<i>of which:</i>
zboża podstawowe...	1806935	2023750	1496947	1488746	1431171	<i>basic cereals</i>
pszenica	967678	896135	688782	684070	646466	<i>wheat</i>
żyto	308743	229455	140268	139569	135822	<i>rye</i>
jęczmień	295337	421324	338957	337463	324771	<i>barley</i>
owies	134052	163744	109262	108688	107590	<i>oats</i>
pszenżyto	101126	313092	219679	218956	216523	<i>triticale</i>
mieszanki zbożowe	378740	380629	277691	277384	276713	<i>cereal mixed</i>
Ziemniaki	2495512	898871	763821	763557	763298	<i>Potatoes</i>
Buraki cukrowe.....	1883345	1738470	1606000	1597779	1547082	<i>Sugar beets</i>
Rzepak i rzepik.....	33261	59631	65973	64728	55749	<i>Rape and turnip rape</i>
Siano łąkowe	1028034	964042	746133	742068	733021	<i>Meadow hay</i>

PLONY z 1 ha w dt
YIELDS per 1 ha in dt

Zboża	24,5	29,6	21,5	21,5	21,1	Cereals
w tym:						<i>of which:</i>
zboża podstawowe...	25,0	29,9	22,1	22,1	21,7	<i>basic cereals</i>
pszenica	29,9	33,9	26,3	26,3	25,8	<i>wheat</i>
żyto	18,7	23,8	17,2	17,2	17,0	<i>rye</i>
jęczmień	26,2	30,1	22,4	22,3	22,0	<i>barley</i>
owies	17,6	23,8	16,5	16,5	16,5	<i>oats</i>
pszenżyto	22,2	28,9	18,9	18,9	18,8	<i>triticale</i>
mieszanki zbożowe	22,7	26,9	19,0	19,0	19,0	<i>cereal mixed</i>
Ziemniaki	182	174	155	155	155	<i>Potatoes</i>
Buraki cukrowe.....	387	385	411	411	410	<i>Sugar beets</i>
Rzepak i rzepik.....	23,5	20,4	23,1	23,0	23,0	<i>Rape and turnip rape</i>
Siano łąkowe	39,6	42,6	35,4	36,7	37,0	<i>Meadow hay</i>

TABLE 7 (218). **POWIERZCHNIA, ZBIORY I PLONY WARZYW GRUNTOWYCH**
AREA, PRODUCTION AND YIELDS OF GROUND VEGETABLES

WARZYWA	2000	2005	2006			VEGETABLES
			ogółem <i>grand total</i>	w tym sektor prywatny <i>of which private sector</i>		
				razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	

POWIERZCHNIA w ha — stan w czerwcu
 AREA in ha — as of June

OGÓŁEM	25378	20317	23794	23725	23169	TOTAL
Kapusta	4802	3040	3379	3377	3368	Cabbages
Kalafiory	1520	1776	2000	1999	1999	Cauliflowers
Cebula	3005	2208	2657	2656	2485	Onions
Marchew jadalna	3662	2877	3388	3326	3280	Carrots
Buraki ćwikłowe	2264	1518	1652	1651	1637	Beetroots
Ogórki	2926	1808	2100	2100	2094	Cucumbers
Pomidory	3329	1725	1800	1800	1800	Tomatoes
Pozostałe ^a	3870	5366	6818	6816	6506	Others ^a

ZBIORY w t
 PRODUCTION in t

OGÓŁEM	524526	415882	432787	430600	419687	TOTAL
Kapusta	154668	106138	101055	101018	100703	Cabbages
Kalafiory	25919	19539	32994	32989	32984	Cauliflowers
Cebula	52958	43568	41009	40995	35036	Onions
Marchew jadalna	101555	96637	92501	90415	88569	Carrots
Buraki ćwikłowe	58756	44002	36013	35991	35350	Beetroots
Ogórki	33801	16272	25647	24647	24494	Cucumbers
Pomidory	49752	31049	31320	31320	31320	Tomatoes
Pozostałe ^a	47117	58678	73248	73225	71231	Others ^a

PLONY z 1 ha w dt
 YIELDS per 1 ha in dt

Kapusta	322	349	299	299	299	Cabbages
Kalafiory	171	110	165	165	165	Cauliflowers
Cebula	176	197	154	154	141	Onions
Marchew jadalna	277	336	273	272	270	Carrots
Buraki ćwikłowe	260	290	218	218	216	Beetroots
Ogórki	116	90	117	117	117	Cucumbers
Pomidory	149	180	174	174	174	Tomatoes
Pozostałe ^a	122	109	107	107	109	Others ^a

^a Pietruszka, pory, selery, rzodkiewka, sałata, rabarbar itp.
^a Parsley, leeks, celeries, radish, salad, rhubarb etc.

TABL. 8 (219). **POWIERZCHNIA, ZBIORY I PLONY OWOCÓW Z DRZEW**
AREA, PRODUCTION AND YIELDS OF TREE FRUIT

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006			SPECIFICATION
			ogółem <i>grand total</i>	w tym sektor prywatny <i>of which private sector</i>		
				razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	

POWIERZCHNIA w ha — stan w czerwcu
 AREA in ha — as of June

OGÓŁEM	27117	27623	28672	28606	28248	TOTAL
Jabłonie	18083	19339	20306	20250	20152	Apples
Grusze	1114	949	788	787	782	Pears
Śliwy	2285	1862	1632	1626	1624	Plums
Wiśnie	4209	4309	4474	4470	4448	Cherries
Czereśnie	677	645	574	574	574	Sweet cherries
Pozostałe ^a	749	520	899	899	668	Others ^a

ZBIORY w t
 PRODUCTION in t

OGÓŁEM	227671	267308	402594	401898	400459	TOTAL
Jabłka	190425	237612	352341	351656	350370	Apples
Gruszki	4763	2744	3995	3993	3993	Pears
Śliwki	8570	7369	10288	10284	10274	Plums
Wiśnie	20115	15528	30151	30145	30002	Cherries
Czereśnie	2188	2473	3432	3432	3432	Sweet cherries
Pozostałe ^a	1610	1582	2388	2388	2388	Others ^a

PLONY z 1 ha w dt
 YIELDS per 1 ha in dt

Jabłka	105	123	174	174	174	Apples
Gruszki	43	29	51	51	51	Pears
Śliwki	38	40	63	63	63	Plums
Wiśnie	48	36	67	67	67	Cherries
Czereśnie	32	38	60	60	60	Sweet cherries
Pozostałe ^a	21	30	27	27	36	Others ^a

^a Brzoskwinie, morele, orzechy włoskie.

^a Peaches, apricots, walnuts.

TABL. 9 (220). **POWIERZCHNIA, ZBIORY I PLONY Z KRZEWÓW OWOCOWYCH I PLANTACJI JAGODOWYCH**
AREA, PRODUCTION AND YIELDS OF BERRY FRUIT

O W O C E	2000	2005	2006			F R U I T
			ogółem <i>grand total</i>	w tym sektor prywatny <i>of which private sector</i>		
				razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	

POWIERZCHNIA w ha — stan w czerwcu
 AREA in ha — as of June

O G Ó Ł E M	24596	41754	39600	39599	39148	T O T A L
Truskawki	10210	8975	8642	8641	8631	Strawberries
Maliny ^a	5830	12060	11423	11423	11413	Raspberries ^a
Porzeczki	7208	17215	16073	16073	15975	Currants
Agrest	536	506	427	427	420	Gooseberries
Pozostałe ^b	812	2998	3035	3035	2709	Others ^b

ZBIORY w t
 PRODUCTION in t

O G Ó Ł E M	92353	153809	162428	162426	1614477	T O T A L
Truskawki	25503	27825	28341	28340	28310	Strawberries
Maliny ^a	22406	51450	39933	39933	39933	Raspberries ^a
Porzeczki	32301	56065	72069	72068	71920	Currants
Agrest	2744	2480	2791	2791	2775	Gooseberries
Pozostałe ^b	9400	15988	19294	19294	18539	Others ^b

PLONY z 1 ha w dt
 YIELDS per 1 ha in dt

Truskawki	25	31	33	33	33	Strawberries
Maliny ^a	38	43	35	35	35	Raspberries ^a
Porzeczki	45	33	45	45	45	Currants
Agrest	51	49	65	65	66	Gooseberries
Pozostałe ^b	116	53	64	64	68	Others ^b

^a Łącznie z jeżyną bezkolcową. ^b Aronia, borówka wysoka i inne.

^a Including thornless blackberry. ^b Aronia, highbush blueberry and others.

TABL. 10 (221). **BYDŁO, TRZODA CHLEWNA, OWCE I KONIE**
Stan w czerwcu
CATTLE, PIGS, SHEEP AND HORSES
As of June

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym sektor prywatny <i>Of which private sector</i>		SPECIFICATION	
		razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>		
W SZTUKACH IN HEADS					
Bydło	2000	503121	499131	496335	Cattle
	2005	434931	433333	428331	
	2006	421808	420268	414809	
w tym krowy	2000	284124	283065	282049	<i>of which cows</i>
	2005	258610	257776	255352	
	2006	238232	237429	234949	
Trzoda chlewna ^a	2000	1197349	1178294	1157987	<i>Pigs^a</i>
	2005	1269299	1266733	1246022	
	2006	1344062	1341333	1321453	
w tym lochy	2000	113421	111402	109456	<i>of which sows</i>
	2005	134162	133919	131596	
	2006	132305	132074	129829	
Owce	2000	31945	31028	31025	<i>Sheep</i>
	2005	23506	22252	22027	
	2006	25944	24614	24495	
w tym maciorki	2000	20409	19856	19856	<i>of which ewes</i>
	2005	16825	15827	15681	
	2006	18774	17663	17597	
Konie ^b	2000	82214	81386	81350	<i>Horses^b</i>
	2005	41494	40553	40500	
	2006	41045	40063	40000	
W przeliczeniowych sztukach dużych (bydło, trzoda chlewna, owce i konie)	2000	666869	659917	654598	<i>In terms of large heads (cattle, pigs, sheep and horses)</i>
	2005	581714	579010	571830	
	2006	582176	579446	572025	

^a Stan w końcu lipca. ^b Dane szacunkowe.
^a As of the end of July. ^b Estimated data.

TABL. 10 (221). **BYDŁO, TRZODA CHLEWNA, OWCE I KONIE (dok.)**
 Stan w czerwcu
CATTLE, PIGS, SHEEP AND HORSES (cont.)
 As of June

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym sektor prywatny <i>Of which private sector</i>		SPECIFICATION	
		razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>		
NA 100 ha UŻYTKÓW ROLNYCH w szt PER 100 ha OF AGRICULTURAL LAND in heads					
Bydło	2000	29,3	30,6	31,1	Cattle
	2005	29,1	29,6	30,0	
	2006	28,5	29,0	29,3	
w tym krowy	2000	16,5	17,4	17,7	<i>of which cows</i>
	2005	17,3	17,6	17,9	
	2006	16,1	16,4	16,6	
Trzoda chlewna ^a	2000	90,4	91,5	91,9	Pigs ^a
	2005	108,0	109,6	110,6	
	2006	114,1	115,5	116,6	
w tym lochy	2000	8,6	8,7	8,7	<i>of which sows</i>
	2005	11,4	11,6	11,7	
	2006	11,2	11,4	11,5	
Owce	2000	1,9	1,9	1,9	Sheep
	2005	1,6	1,5	1,5	
	2006	1,8	1,7	1,7	
w tym maciorki	2000	1,2	1,2	1,2	<i>of which ewes</i>
	2005	1,1	1,1	1,1	
	2006	1,3	1,2	1,2	
Konie ^b	2000	4,8	5,0	5,1	Horses ^b
	2005	2,8	2,8	2,8	
	2006	2,8	2,8	2,8	
W przeliczeniowych sztukach dużych (bydło, trzoda chlewna, owce i konie).....	2000	38,8	40,5	41,0	<i>In terms of large heads (cattle, pigs, sheep and horses)</i>
	2005	38,9	39,6	40,0	
	2006	39,4	39,9	40,4	

^a Stan w końcu lipca; na 100 ha gruntów ornych. ^b Dane szacunkowe.

U w a g a. Przeliczenia pogłowia zwierząt ze sztuk fizycznych na przeliczeniowe sztuki duże dokonuje się przy wykorzystaniu następujących współczynników: dla bydła — 0,8, dla trzody chlewnej — 0,15, dla owiec — 0,08, dla koni — 1,0.

^a As of the end of July; per 100 ha of arable land. ^b Estimated data.

N o t e. The following ratios are used in calculating livestock in physical units per head in terms of large heads: for cattle — 0,8, for pigs — 0,15, for sheep — 0,08, for horses — 1,0.

TABL. 11 (222). **DRÓB**^a
Stan w końcu roku
POULTRY^a
As of the end of year

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006		SPECIFICATION
			ogółem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	
Kury w tys. szt	3454,0	5341,9	4884,1	4398,0	<i>Hens in thous. heads</i>
w tym nioski.....	3000,1	2488,8	2236,8	1893,0	<i>of which laying hens</i>
Gęsi w tys. szt	33,0	20,6	16,0	16,0	<i>Geese in thous. heads</i>
Indyki w tys. szt	110,9	62,6	51,7	51,7	<i>Turkeys in thous. heads</i>
Kaczki ^b w tys. szt	423,5	341,0	292,6	292,4	<i>Ducks^b in thous. heads</i>
Kury na 100 ha użytków rolnych w szt	201,1	357,5	330,5	310,5	<i>Hens per 100 ha of agricultural land in heads</i>
w tym nioski.....	174,7	166,6	151,3	133,6	<i>of which laying hens</i>

^a Dla roku 2000 w wieku 6 miesięcy i więcej; od roku 2003 — w wieku powyżej 2 tygodni. ^b Łącznie z drobiem pozostałym.

^a For 2000 — aged 6 months and more; for 2003 — more than 2 weeks old. ^b Including other poultry.

TABL. 12 (223). **PRODUKCJA ŻYWCA RZEŻNEGO**^a
PRODUCTION OF ANIMALS FOR SLAUGHTER^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
W TYSIĄCACH SZTUK IN THOUSAND HEADS				
Bydło (bez cieląt).....	111,2	72,3	82,5	<i>Cattle (excluding calves)</i>
Cielęta	53,8	74,3	87,4	<i>Calves</i>
Trzoda chlewna	1174,5	1476,4	1652,5	<i>Pigs</i>
Owce	19,3	20,6	22,4	<i>Sheep</i>
Konie	7,4	8,5	10,4	<i>Horses</i>
W TYSIĄCACH TON ŻYWEJ WAGI IN THOUSAND TONNES OF LIVE WEIGHT				
Bydło (bez cieląt).....	49,2	38,5	43,3	<i>Cattle (excluding calves)</i>
Cielęta	4,3	6,8	7,2	<i>Calves</i>
Trzoda chlewna	129,8	167,6	189,0	<i>Pigs</i>
Owce	0,5	0,7	0,7	<i>Sheep</i>
Konie	3,4	4,2	5,1	<i>Horses</i>
Drób.....	37,7	61,8	71,9	<i>Poultry</i>
Kozy i króliki	1,0	1,2	0,9	<i>Goats and rabbits</i>

^a Dane obejmują skup żywca rzeźnego (pomniejszony o zwierzęta wyselekcjonowane do dalszego chowu) oraz ubój gospodarczy.

^a Data include purchase of animal for slaughter (excluding animals selected for further breeding) and farming slaughter.

TABL. 13 (224). **PRODUKCJA MIĘSA^a, TŁUSZCZÓW I PODROBÓW**
PRODUCTION OF MEAT^a, FATS AND PLUCK

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
W TYSIĄCACH TON IN THOUSAND TONNES				
Produkcja żywca rzeźnego w przeliczeniu na mięso (łą- cznie z tłuszczami i podrobami)	168,1	212,5	241,7	Production of animals for slaughter in terms of meat (including fats and pluck)
mięso i tłuszcze.....	158,9	201,9	229,6	meat and fats
wołowe	25,7	20,1	22,8	beef
cielęce	2,5	4,1	4,3	veal
wieprzowe	101,2	130,7	147,5	pork
baranie	0,3	0,3	0,3	mutton
końskie	1,8	2,3	2,8	horseflesh
drobiowe.....	26,4	43,2	50,3	poultry
kozy i królicze ^b	1,0	1,1	1,6	goat and rabbit ^b
podroby	9,2	10,6	12,1	pluck
NA 100 ha UŻYTKÓW ROLNYCH w dt PER 100 ha OF AGRICULTURAL LAND in dt				
OGÓŁEM.....	97,9	142,2	163,5	TOTAL

^a W wadze poubojowej ciepłej. Dane obejmują skup żywca rzeźnego (pomniejszony o zwierzęta wyselekcjonowane do dalszego chowu) oraz ubój gospodarczy. ^b Łącznie z dziczyzną.

^a In post-slaughter warm weight. Data include purchase of animal for slaughter (excluding animals selected for further breeding) and farming slaughter. ^b Including game.

TABL. 14 (225). **PRODUKCJA MLEKA I JAJ**
PRODUCTION OF MILK AND EGGS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006		SPECIFICATION
			ogółem total	w tym gospo- darstwa indywi- dualne of which private farms	
Produkcja mleka krowiego:					Cows' milk production:
w mln l	1070,6	1033,3	931,9	915,7	in million l
na 100 ha użytków rolnych w tys. l	62,3	69,1	63,1	64,6	per 100 ha agricultural land in thous. l
Przeciętny roczny udój mleka od 1 krowy w l	3660	4224	3987	3974	Average annual quantity of milk per cow in l
Produkcja jaj kurzych w mln szt.....	484,9	449,4	511,8	442,2	Hen eggs production in million units
Przeciętna roczna liczba jaj od 1 kury niośki w szt.....	160	180	203	202	Average annual number of eggs per laying-hen in units

TABL. 15 (226). **MELIORACJE UŻYTKÓW ROLNYCH**
 Stan w dniu 31 XII
DRAINAGE OF AGRICULTURAL LAND
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Użytki rolne zmeliorowane:				<i>Drained agricultural land:</i>
w tys. ha	323,6	323,3	318,3	<i>in thous. ha</i>
grunty orne	150,9	150,9	150,7	<i>arable land</i>
w tym: zdrenowane	124,5	124,5	124,4	<i>of which: drained</i>
nawadniane.....	0,3	0,3	0,3	<i>watered</i>
łąki i pastwiska	172,8	172,4	167,6	<i>meadows and pastures</i>
w tym: zdrenowane	30,3	30,4	30,3	<i>of which: drained</i>
nawadniane.....	49,0	48,7	47,2	<i>watered</i>
w % ogólnej powierzchni użytków rolnych.....	18,8	21,6	21,5	<i>in % of total agricultural land</i>

Źródło: dane Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi.
 Source: data of the Ministry of Agriculture and Rural Development.

TABL. 16 (227). **CIĄGNIKI ROLNICZE**
 Stan w dniu 31 XII
AGRICULTURAL TRACTORS
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE		Ogółem <i>Total</i>	W tym gospodar- stwa indywidualne <i>Of which private farms</i>	SPECIFICATION
W sztukach.....	2000 2005	145890 168516	143574 167741	<i>In units</i>
Powierzchnia użytków rolnych na 1 ciągnik w ha	2000 2005	11,6 8,9	11,1 8,5	<i>Agricultural land area per tractor in ha</i>

TABL. 17 (228). **ZASOBY SIŁY POCIĄGOWEJ^a**
DRAFT FORCE RESOURCES^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	SPECIFICATION
W tysiącach jednostek pociągowych	1147	1189	<i>In thousands of draft units</i>
siła pociągowa:			<i>draft force:</i>
Żywa	74	29	<i>Live</i>
Mechaniczna	1073	1160	<i>Mechanical</i>
Na 100 ha użytków rolnych w jednost- kach pociągowych	68,1	79,6	<i>Per 100 ha of agricultural land in draft units</i>
siła pociągowa:			<i>draft force:</i>
Żywa	4,4	1,9	<i>Live</i>
Mechaniczna	63,7	77,7	<i>Mechanical</i>

^a Dane dotyczące żywej siły pociągowej wykazano według stanu w czerwcu, mechanicznej — według stanu w dniu 31 XII.
^a Data concerning live draft force are shown as of June, for mechanical — as of 31 XII.

TABL. 18 (229). **POWIERZCHNIA UPRAW CHRONIONYCH CHEMICZNIE**
CROPS AREA CHEMICALLY PROTECTED

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006	SPECIFICATION
	w ha in ha		
O G Ó Ł E M	1586336	1648166	T O T A L
w tym:			of which:
Siewy zaprawionymi nasionami zbóż	338121	352590	Sowings with fungicided seed corn of cereals
Chemiczne zwalczanie chwastów w:			Chemical weed control in:
zbożach	558815	567090	cereals
ziemniakach	28203	27204	potatoes
burakach cukrowych	45070	39082	sugar beets
rzepaku i rzepiku	21870	24918	rape and turnip rape
kukurydzy	25110	25880	maize
motylkowych	9530	9950	papilionaceous
warzywach	14649	16481	vegetables
truskawkach	4876	4899	strawberries
drzewach i krzewach owocowych	31856	32267	fruit trees and shrubs
Zwalczanie:			Control of:
chorób zbóż w okresie wegetacji	114599	128107	cereals diseases during vegetation period
szkodników zbóż	22166	26178	cereals pests
zarazy ziemniaka	26596	32754	potato blight
stonki ziemniaczanej	51696	49282	colorado potato beetle
chorób i szkodników:			diseases and pests:
buraków cukrowych	35565	32589	sugar beets
rzepaku i rzepiku	24866	28407	rape and turnip rape
motylkowych	9365	10423	papilionaceous
warzyw	27640	28005	vegetables
truskawek	5569	5629	strawberries
drzew i krzewów owocowych	69096	71620	fruit trees and shrubs
Zapobieganie wyleganiu zbóż	53505	49561	Prevention of cereals lodging

Ź r ó d ł o: dane szacunkowe przekazane przez Wojewódzki Inspektorat Ochrony Roślin i Nasiennictwa w Lublinie.
S o u r c e: data estimated by Voivodship Inspectorate of Plant Protection and Seed Science in Lublin.

TABL. 19 (230). **ZUŻYCIE NAWOZÓW MINERALNYCH LUB CHEMICZNYCH ORAZ WAPNIOWYCH W PRZELICZENIU NA CZYSTY SKŁADNIK**
CONSUMPTION OF MINERAL OR CHEMICAL AND LIME FERTILIZERS
IN TERMS OF PURE INGREDIENT

WYSZCZEGÓLNIENIE	1999/2000	2004/05	2005/06		SPECIFICATION
			ogółem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	

W TONACH
IN TONNES

Nawozy mineralne lub chemiczne ^a	129419	149114	179722	171562	Mineral or chemical fertilizers ^a
azotowe	66748	80539	83361	79244	nitrogenous
fosforowe	29282	30474	45621	43871	phosphatic
potasowe	33389	38101	50740	48447	potassic
Nawozy wapniowe ^b	115653	93970	59277	56817	Lime fertilizers ^b

NA 1 ha UŻYTKÓW ROLNYCH^c w kg
PER 1 ha OF AGRICULTURAL LAND^c in kg

Nawozy mineralne lub chemiczne ^a	76,8	99,8	121,6	121,1	Mineral or chemical fertilizers ^a
azotowe	39,6	53,9	56,4	55,9	nitrogenous
fosforowe	17,4	20,4	30,9	31,0	phosphatic
potasowe	19,8	25,5	34,3	34,2	potassic
Nawozy wapniowe ^b	68,6	62,9	40,1	40,1	Lime fertilizers ^b

^a Łącznie z wieloskładnikowymi. ^b Przeważnie w postaci wapna palonego; łącznie z wapnem defekacyjnym. ^c Do przeliczeń przyjęto użytki rolne według siedziby użytkownika gospodarstwa bez gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych.

^a Including mixed fertilizers. ^b Most frequently in the form of quicklime; including defecated lime. ^c Calculations are based on agricultural land by official residence of the land user excluding non-farm land.

TABL. 20 (231). **WARTOŚĆ SKUPU PRODUKTÓW ROLNYCH (ceny bieżące^a)**
VALUE OF AGRICULTURAL PRODUCTS PROCUREMENT (current prices^a)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006		SPECIFICATION
			ogółem <i>total</i>	w tym od gospodarstw indywidualnych <i>of which from private farms</i>	

W MILIONACH ZŁOTYCH
IN MILLION ZLOTYS

OGÓŁEM	1864,2	2325,1	2390,0	2316,1	TOTAL
Produkty: roślinne	867,6	989,0	1038,1	987,7	Products: crop
zwierzęce	996,7	1336,1	1351,9	1328,4	animal

NA 1 ha UŻYTKÓW ROLNYCH w zł
PER 1 ha OF AGRICULTURAL LAND in zł

OGÓŁEM	1085	1556	1617	1635	TOTAL
Produkty: roślinne	505	662	702	697	Products: crop
zwierzęce	580	894	915	938	animal

^a Płacone dostawcom; bez podatku VAT.

^a Paid to suppliers; excluding VAT.

TABL. 21 (232). **SKUP WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH**
PROCUREMENT OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

PRODUKTY ROLNE	2000	2005	2006			AGRICULTURAL PRODUCTS
			ogółem <i>grand total</i>	w tym od sektora prywatnego <i>of which from private sector</i>		
				razem <i>total</i>	w tym od gospodarstw indywidualnych <i>of which from private farms</i>	
Zboża w t	494660	634946	548355	543375	486124	Cereals in t
w tym zboża podstawowe	487666	576201	496435	491739	440515	of which basic cereals
pszenica	428556	443929	378636	374523	337382	wheat
żyto	24567	46173	32990	32552	29281	rye
jęczmień	28503	66724	62573	62455	55422	barley
owies i mieszanki zbożowe	1414	3162	3665	3665	3501	oats and cereal mixed
pszenżyto	4626	16213	18571	18544	14929	triticale
w tym zboża konsumpcyjne i paszowe	491852	631167	546412	541482	484231	of which consumer and for feeds cereals
w tym zboża podstawowe	484943	572498	494504	489858	438634	of which basic cereals
pszenica	427154	442285	377878	373775	336634	wheat
żyto	24463	45347	32966	32552	29281	rye
jęczmień	27555	65869	62134	62028	54995	barley
owies i mieszanki zbożowe	1306	3040	3632	3632	3468	oats and cereal mixed
pszenżyto	4465	15957	17894	17871	14256	triticale
Strączkowe konsumpcyjne ^a w t	871	1720	1004	1004	-	Edible pulses ^a in t
Ziemniaki w t	34228	24148	21202	21202	21178	Potatoes in t
Buraki cukrowe w t	1883346	1738470	1606000	1597779	1547082	Sugar beets in t
Rzepak i rzepik ^a w t	33261	55288	65973	64728	55749	Rape and turnip rape ^a in t
Warzywa w t	117860	153065	136794	136779	134269	Vegetables in t
Owoce w t	219857	225351	287329	287329	287061	Fruit in t
Żywiec rzeźny ^b w t	164160	211890	237788	237699	235191	Animals for slaughter ^b in t
bydło (bez cieląt)	33442	31689	37902	37902	37839	cattle (excluding calves)
cielęta	1399	1534	2142	2142	2140	calves
trzoda chlewna	92346	123268	147565	147487	145233	pigs
owce	420	394	407	396	395	sheep
konie	2397	2540	2723	2723	2723	horses
drób	34156	52465	47049	47049	46861	poultry
Żywiec rzeźny w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) ^c w t ..	115837	152009	171007	170940	169014	Animals for slaughter in terms of meat (including fats) ^c in t
Mleko krowie w tys. l	541996	613783	590164	587830	578406	Cow milk in thous. l
Jaja kurze konsumpcyjne w tys. szt	3526	248	5787	5787	5787	Consumer hen's eggs in thous. units

^a Bez materiału siewnego. ^b W wadze żywej. ^c Wołowe, cielęce, wieprzowe, baranie, końskie i drobiowe; w wadze po ubojowej cieplej.

^a Excluding sowing. ^b In live weight. ^c Beef, veal, pork, mutton, horseflesh and poultry; in post-slaughter warm weight.

TABL. 22 (233). **WARTOŚĆ SKUPU WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH (ceny bieżące^{a)})**
VALUE OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS PROCUREMENT (current prices^{a)})

PRODUKTY ROLNE	2000	2005	2006			AGRICULTURAL PRODUCTS
			ogółem <i>grand total</i>	w tym od sektora prywatnego <i>of which from private sector</i>		
				razem <i>total</i>	w tym od gospodarstw indywidualnych <i>of which from private farms</i>	
w tys. zł <i>in thous. zł</i>						
Zboża	247490,3	217514,9	235664,4	233051,7	207550,2	Cereals
w tym zboża podstawowe	244191,9	194809,2	210007,7	207523,7	184326,0	<i>of which basic cereals</i>
pszenica	218167,2	153365,3	164822,9	162602,5	144935,4	<i>wheat</i>
żyto	8944,8	11942,8	12008,2	11818,2	10642,2	<i>rye</i>
jęczmień	14270,3	24006,6	25443,2	25382,5	22294,4	<i>barley</i>
owies i mieszanki zbożowe	641,0	811,4	1321,6	1321,6	1267,5	<i>oats and cereal mixed</i>
pszenżyto	2168,6	4683,1	6411,8	6398,8	5186,4	<i>triticale</i>
w tym zboża konsumpcyjne i paszowe	245887,1	215950,3	234781,9	232213,1	206711,5	<i>of which consumer and for feeds cereals</i>
w tym zboża podstawowe	242683,8	193309,2	209140,8	206700,6	183502,9	<i>of which basic cereals</i>
pszenica	217354,5	152709,9	164396,1	162186,2	144519,1	<i>wheat</i>
żyto	8908,0	11665,1	11984,2	11818,2	10642,2	<i>rye</i>
jęczmień	13757,9	23562,9	25254,9	25199,2	22111,0	<i>barley</i>
owies i mieszanki zbożowe	586,4	771,3	1307,1	1307,1	1253,0	<i>oats and cereal mixed</i>
pszenżyto	2077,0	4599,9	6198,5	6189,9	4977,6	<i>triticale</i>
Strączkowe konsumpcyjne ^b	1586,3	2450,2	2063,6	2063,6	2063,6	<i>Edible pulses^b</i>
Ziemniaki	6294,6	4877,4	5021,8	5021,8	5000,1	<i>Potatoes</i>
Buraki cukrowe	191358,2	308202,5	221512,0	220278,3	213750,7	<i>Sugar beets</i>
Rzepak i rzepik ^b	24713,4	39787,6	59143,7	57975,6	49609,1	<i>Rape and turnip rape^b</i>
Warzywa	47985,7	70527,0	89713,9	89712,2	88236,0	<i>Vegetables</i>
Owoce	186626,2	236368,4	290352,3	290352,3	288548,6	<i>Fruit</i>
Żywiec rzeźny ^c	570090,9	788434,8	840024,7	839648,4	829940,7	<i>Animals for slaughter^c</i>
bydło (bez cieląt)	99059,3	127260,1	156319,1	156319,1	156054,1	<i>cattle (excluding calves)</i>
cielęta	7911,2	15736,6	20982,2	20976,4	20958,8	<i>calves</i>
trzoda chlewna	336894,2	458201,3	506194,4	505900,2	497240,5	<i>pigs</i>
owce	2332,3	2600,8	2502,6	2426,3	2421,8	<i>sheep</i>
konie	13790,7	16790,7	17860,0	17860,0	17860,0	<i>horses</i>
drób	110103,2	167845,3	136166,3	136166,3	135405,4	<i>poultry</i>
Mleko krowie	410621,8	527532,6	493288,0	490756,6	479914,7	<i>Cow milk</i>
Jaja kurze konsumpcyjne	882,7	48,9	1298,2	1298,2	1298,2	<i>Consumer hen's eggs</i>

^a Płacone dostawcom; bez podatku VAT. ^b Bez materiału siewnego. ^c W wadze żywej.
^a Paid to suppliers; excluding VAT. ^b Excluding sowing. ^c In live weight.

Leśnictwo
Forestry

TABL. 23 (234). **POWIERZCHNIA GRUNTÓW LEŚNYCH**

Stan w dniu 31 XII

FOREST LAND

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
OGÓŁEM w ha	559710	571956	574038	TOTAL in ha
Lasy	551493	563572	565633	Forests
Publiczne	343010	342893	343422	Public
zalesione	339475	339060	339703	wooded
niezalesione	3535	3833	3719	non-wooded
własność Skarbu Państwa.....	342052	341965	342451	owned by the State Treasury
zalesione	338518	338137	338736	wooded
niezalesione	3534	3828	3715	non-wooded
w tym:				of which:
w zarządzie Lasów Państwo- wych	321280	322390	322861	managed by State Forests
zalesione	318204	319375	319950	wooded
niezalesione	3076	3015	2911	non-wooded
parki narodowe	11963	12008	12020	national parks
zalesione	11808	11847	11859	wooded
niezalesione	155	161	161	non-wooded
własność gmin	958	928	971	owned by gmina
zalesione	958	924	967	wooded
niezalesione	-	4	4	non-wooded
Prywatne	208483	220679	222211	Private
zalesione	206381	218035	219736	wooded
niezalesione	2102	2644	2475	non-wooded
Grunty związane z gospodarką leśną	8217	8384	8405	Land connected with silviculture
LESISTOŚĆ w %	22,0	22,4	22,5	FOREST COVER in %
ZALESNIENIE w %	21,7	22,1	22,5	AFFORESTATION in %

TABL. 24 (235). **ODNOWIENIA, ZALESIENIA I INNE PRACE HODOWLANE**
RENEWALS, AFFORESTATIONS AND OTHER FOREST BREEDING WORK

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006				SPECIFICATION
			ogółem <i>grand total</i>	lasy publiczne <i>public forests</i>		lasy prywatne ^a <i>private forests^a</i>	
				razem <i>total</i>	w tym własność Skarbu Państwa <i>of which owned by the State Treasury</i>		
w ha <i>in ha</i>							
Powierzchnia produkcyjna szkółek leśnych (stan w dniu 31 XII).....	164	159	158	158	158	-	<i>Production area of forest nurseries (as of 31 XII)</i>
Odnowienia i zalesienia ^b	3341	2822	2809	2121	2120	688	<i>Renewals and afforestations^b</i>
sztuczne ^b	3031	2641	2403	1821	1820	582	<i>artificial^b</i>
zrębów ^{bc}	1398	1936	1701	1682	1681	19	<i>fellings sites^{bc}</i>
halizn i płazowin ...	197	61	62	39	39	23	<i>blanks and irregularly stocked open stands</i>
użytków rolnych ^d i nieużytków.....	1436	643	640	100	100	540	<i>agricultural land^d and wasteland</i>
naturalne.....	310	181	406	300	300	106	<i>natural</i>
Poprawki i uzupełnienia.....	336	305	392	310	308	82	<i>Corrections and supplements</i>
Pielęgnowanie ^e	17130	16505	17014	14696	14688	2318	<i>Tending^e</i>
w tym:							<i>of which:</i>
upraw ^f	12496	13081	13456	11175	11170	2281	<i>crops^f</i>
młodników.....	3719	3255	3387	3387	3387	-	<i>greenwoods</i>
wprowadzanie podszytów ^g	268	88	71	71	71	-	<i>introduction of undergrowth^g</i>
Melioracje.....	1339	1985	1800	1800	1800	-	<i>Drainage</i>

a Dane szacunkowe. *b* Bez dolesień luk w drzewostanach i wprowadzania II piętra. *c* Łącznie z odnowieniami pod osłoną drzewostanów. *d* Przeznaczonych do zalesienia w planie zagospodarowania przestrzennego. *e* Bez cięć trzebieżowych. *f* Pielęgnowanie gleby i czyszczenia wczesne. *g* Sadzenie krzewów lub drzew stale znajdujących się w dolnej warstwie drzewostanu, spełniających rolę pielęgnacyjną.

a Estimated data. *b* Excluding the afforestation of tree stand gaps and introduction of the second layer. *c* Including renewals protected by tree stands. *d* Designated for afforestation in land development plan. *e* Without extirpation. *f* Tending soil and early tree cutting. *g* Planting bushes or trees remaining in lower layers of a tree stand and serving a tending role.

TABL. 25 (236). **POZYSKANIE DREWNA^a**
REMOVALS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006				SPECIFICATION
			ogółem <i>grand total</i>	lasy publiczne <i>public forests</i>		lasy prywatne <i>private forests</i>	
				razem <i>total</i>	w tym własność Skarbu Państwa <i>of which owned by the State Treasury</i>		
OGÓŁEM w dam³							TOTAL in dam³
Grubizna	1291,3	1443,6	1363,5	1209,4	1209,0	154,1	Timber
Grubizna iglasta	997,5	947,0	893,2	786,0	785,9	107,2	<i>Coniferous</i>
w tym drewno:							<i>of which:</i>
wielkowymiarowe	547,8	510,2	469,4	382,3	382,2	87,1	<i>large-size wood</i>
średniowymiarowe do przerobu przemysłowego							<i>medium-size wood for industrial uses</i>
Grubizna liściasta	293,8	496,6	470,2	423,4	423,2	46,8	<i>Non-coniferous</i>
w tym drewno:							<i>of which:</i>
wielkowymiarowe	130,4	191,1	166,5	135,5	135,4	31,0	<i>large-size wood</i>
średniowymiarowe do przerobu przemysłowego							<i>medium-size wood for industrial uses</i>
Drewno małowymiarowe	31,7	38,0	39,1	39,1	39,1	-	Slash
Do przerobu przemysłowego	3,3	1,4	1,3	1,3	1,3	-	<i>Slash for industrial uses</i>
Opałowe	28,4	36,6	37,8	37,8	37,8	-	<i>Slash for fuel</i>
GRUBIZNA NA 100 ha POWIERZCHNI LASÓW w m³	234,1	256,2	241,1	352,2	353,1	69,3	TIMBER PER 100 ha OF FOREST AREAS in m³

^a Bez pozyskania drewna (grubizny) z zadrzewień; patrz tabl. 26 na str. 307.

^a Excluding logging (large timber) from plantings; see table 26 on page 307.

TABL. 26 (237). **ZADRZEWIENIA I POZYSKANIE DREWNA Z ZADRZEWIŃ**
TREES AND SHRUPS OUTSIDE THE FOREST AND REMOVALS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006		SPECIFICATION
			ogółem <i>total</i>	w tym na gruntach prywatnych <i>of which on private land</i>	
Powierzchnia produkcyjna szkótek zadrzewieniowych ^a w ha	19	24	62	-	<i>Production area of nurseries^a in ha</i>
Sadzenie w szt: drzew	164425	38307	76015	16387	<i>Plantings in units of: trees</i>
krzewów	25801	20801	10995	3223	<i>bushes</i>
Pozyskanie drewna (grubizny) ^b w m ³	42230	57718	67413	32668	<i>Removals (timber)^b in m³</i>
grubizna iglasta	3671	3223	4212	2767	<i>coniferous</i>
w tym drewno wielkowymiarowe ogólnego przeznaczenia	2007	1471	1622	1522	<i>of which large-size general purpose wood</i>
grubizna liściasta	38559	54495	63201	29901	<i>non-coniferous</i>
w tym drewno wielkowymiarowe ogólnego przeznaczenia	13257	16185	15220	10465	<i>of which large-size general purpose wood</i>

^a Stan w dniu 31 XII. ^b Dane szacunkowe; nie uwzględniono w danych o ogólnym pozyskaniu drewna (grubizny).

^a As of 31 XII. ^b Estimated data; excluded from data on total removals (timber).

DZIAŁ XVI PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

Uwagi ogólne

Przemysł

1. Informacje w zakresie **przemysłu** dotyczą podmiotów gospodarczych zaliczonych zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności (PKD) do sekcji: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

W tabl. 1 i 4 uwzględniono jednostki sfery budżetowej (zaliczone do wyżej wymienionych sekcji), a ponadto w tabl. 4 dane o produkcji wyrobów obejmują również działalność podmiotów produkujących wyroby przemysłowe, a zaliczanych do innych sekcji niż: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

2. Dane opracowano **metodą przedsiębiorstw**, z wyjątkiem informacji o ilości produkcji wyrobów, które opracowano metodą zakładową, tj. według rzeczywistej lokalizacji produkcji, a nie według miejsca siedziby przedsiębiorstwa. Definicję metody przedsiębiorstw podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 5 na str. 26.

3. Przedstawione w tabl. 4 wyroby prezentuje się zgodnie z Polską Klasyfikacją Wyrobów i Usług (PKWiU).

W niektórych przypadkach wprowadzono tzw. „pozycje niezgodne” z grupowaniami PKWiU, które stanowią:

- sumę niektórych pozycji PKWiU lub ich części,
- pozycję zbiorczą utworzoną w oparciu o inne niż występujące w PKWiU, kryteria.

Ponadto w niektórych wyrobach zastosowano również skrócone nazwy.

4. **Produkcja sprzedana** dotyczy całokształtu działalności podmiotu gospodarczego, tj. zarówno działalności przemysłowej, jak i nieprzemysłowej.

Produkcja sprzedana przemysłu obejmuje:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów gotowych (niezależnie od tego, czy otrzymano za nie należne opłaty), półfabrykatów i części własnej produkcji;

CHAPTER XVI INDUSTRY AND CONSTRUCTION

General notes

Industry

1. Information within the scope of **industry** concerns economic entities included, in accordance with NACE rev. 1.1, in the sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas and water supply".

In tables 1 and 4 were included budgetary entities (included in the above mentioned sections), and moreover, in table 4 data regarding the production of products also include the activity of entities producing industrial products and included in sections other than "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas and water supply".

2. Data were compiled using **the enterprise method**, excluding information concerning the quantity of production of goods, which were compiled using the company method, i.e. by real location of production, not by the seat of enterprise. The definition of the enterprise method is presented in the general notes to the Yearbook, item 5 on page 26.

3. Products in table 4 are presented according to the Polish Classification of Products and Services (PKWiU).

In some cases the so-called inconsistent with PKWiU codes items were introduced. They comprise however:

- the sum of some PKWiU positions or the sum of their parts,
- collective item based on other criteria than the ones which are in PKWiU.

Moreover, abbreviated names were used for some products.

4. **Sold production** concerns the total activity of an economic entity, i.e., both industrial and non-industrial production.

Sold production of industry includes:

- 1) the value of finished products sold (regardless of whether or not payments due were received for them), semi-finished products and parts of own production;

- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. zarówno przemysłowych jak i nieprzemysłowych;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej;
- 4) wartość produktów w formie rozliczeń w naturze;
- 5) produkty przeznaczone na powiększenie wartości własnych środków trwałych.

Produkcję sprzedaną przemysłu prezentuje się w cenach bazowych. Definicję **ceny bazowej** podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 9 na str. 27.

Jako **cenę stałą** od 2001 r. przyjęto – w przypadku produkcji sprzedanej przemysłu - cenę stałą 2000 r. (średnie ceny bieżące 2000 r.).

5. Dane dotyczące zatrudnienia w przemyśle obejmują zatrudnionych na podstawie stosunku pracy.

Do zatrudnionych w przemyśle nie zaliczono:

- 1) uczniów, którzy zawarli z zakładem pracy umowę o pracę w celu przygotowania zawodowego;
- 2) agentów;
- 3) osób wykonujących pracę nakładczą.

Dane dotyczące przeciętnego zatrudnienia wykazano w przeliczeniu niepełnozatrudnionych na pełnozatrudnionych.

Budownictwo

1. Informacje w dziale dotyczą działalności podmiotów gospodarczych zaliczonych zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności (PKD) do sekcji „Budownictwo”, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

2. Dane według grup PKD opracowano **metodą przedsiębiorstw**. Definicję metody przedsiębiorstw podano w uwagach ogólnych do Rocznika ust. 5 na str. 26.

3. Sprzedaż produkcji budowlano-montażowej dotyczy działalności zrealizowanej na terenie kraju i obejmuje roboty budowlane o charakterze inwestycyjnym, remontowym i konserwacyjnym oraz budownictwo tymczasowe na placach budów — wykonane siłami własnymi

- 2) *the value of paid work and services rendered, i.e., both industrial and non-industrial;*
- 3) *lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent fees in the case of concluding an agency agreement;*
- 4) *the value of products in the form of settlements in kind;*
- 5) *products designated for increasing the value of own fixed assets.*

*Sold production of industry is presented in basic prices. The definition of **basic price** is given in the general notes to the Yearbook, item 9 on page 27.*

*As **constant prices** since 2001 - in regard to sold production of industry - were adopted 2000 constant prices (2000 average current prices).*

5. Data concerning employment in industry include employees hired on the basis of employment contracts.

Employed in industry do not include:

- 1) *apprentices, who concluded a labour contract with an employer for the purpose of vocational training;*
- 2) *agents;*
- 3) *persons engaged in outwork.*

Data concerning average paid employment are given after converting of part-time paid employees on full-time paid employees.

Construction

1. Information in the chapter concerns activities of economic entities included, in accordance with NACE rev. 1.1, in the section “Construction”, employing more than 9 persons.

2. Data according to NACE rev. 1.1 groups were compiled using **the enterprise method**. The definition of the enterprise method is presented in the general notes to the Yearbook, item 5 on page 26.

3. Sales of construction and assembly production concerns activity realized domestically and includes construction works with an investment and a restoration — conservation character as well as temporary construction on construction sites realized by construction entities on the basis

systemem zlecieniowym przez podmioty budowlane na rzecz obcych zleciodawców.

4. Dane o produkcji budowlano-montażowej prezentuje się w **cenach bazowych**. Definicję ceny bazowej podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 9 na str. 27.

5. Podziału produkcji budowlano-montażowej według rodzajów obiektów budowlanych oraz podziału budynków oddanych do użytku według rodzajów budynków dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Obiektów Budowlanych (PKOB).

6. Dane o **budynkach oddanych do użytku** (przez wszystkich inwestorów) dotyczą:

- w zakresie liczby budynków — budynków nowo wybudowanych,
- w zakresie kubatury budynków — budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy) oddanych do użytku w okresie od 1 I do 31 XII.

7. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu i przeciętnym wynagrodzeniu miesięcznym** dotyczą pracowników najemnych, tj. osób zatrudnionych na podstawie stosunku pracy (umowa o pracę, powołanie, mianowanie lub wybór) i obejmują pracowników pełnozatrudnionych oraz niepełnozatrudnionych — na terenie kraju — w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

of the contracts system for out side clients.

4. *Data concerning construction-assembly production are presented in **basic prices**. The definitions of basic price is given in the general notes to the Yearbook, item 9 on page 27.*

5. *The division of construction and assembly production by type of construction as well as the division of buildings completed by type of buildings was made on the basis of the Polish Classification of Construction Objects (PKOB).*

6. *Data on **buildings completed** (by all investors) concerns:*

- *within the scope of the number of buildings — newly built buildings,*
- *within the scope of the cubic volume of buildings — newly built and expanded buildings (the expanded part only) completed in the period from 1 I to 31 XII.*

7. *Data regarding **average employment and average monthly wages and salaries** concerns hired employees, i.e., persons employed on the basis of a work agreement (labour contract, appointment, promotion or selection) and includes full-time and part-time paid employees, within the country, calculated as full-time employment.*

Przemysł Industry

TABL. 1 (238). **PODSTAWOWE DANE O PRZEMYŚLE**
BASIC DATA ON INDUSTRY

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006		SPECIFICATION
			ogółem total	2005 = 100	
Produkcja sprzedana (ceny bieżące) w mln zł	14130,5	17491,6	18043,4	107,4 ^a	<i>Sold production (current prices) in mln zł</i>
Pracujący ^b	117923	106179	107225	101,0	<i>Employed persons^b</i>
Przeciętne zatrudnienie ^c	106019	90014	90465	100,5	<i>Average paid employment^c</i>
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto ^d w zł.....	1695,42	2052,16	2146,18	104,6	<i>Average monthly gross wages and salaries^d in zł</i>

^a Ceny stałe. ^b Stan w dniu 31 XII; według faktycznego miejsca pracy. ^c Bez zatrudnionych za granicą. ^d Bez wynagrodzeń zatrudnionych za granicą.

^a Constant prices. ^b As of 31 XII; by actual workplace. ^c Excluding persons employed abroad. ^d Excluding wages and salaries of persons employed abroad.

TABL. 2 (239). **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYŚLU^a (ceny bieżące)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006		
	w mln zł in mln zł			2005 = 100 (ceny stałe) (constant prices)	w odsetkach in percent
OGÓŁEM	12865,8	15945,3	16389,1	107,0	100,0
TOTAL					
sektor publiczny	4632,4	4788,4	4832,6	x	29,5
<i>public sector</i>					
sektor prywatny	8233,4	11156,9	11556,5	x	70,5
<i>private sector</i>					
<i>w tym:</i> <i>of which:</i>					
Przetwórstwo przemysłowe	11059,4	13616,6	14057,3	108,8	85,8
Manufacturing					
<i>w tym:</i> <i>of which:</i>					
Produkcja artykułów spożywczych i napojów	3965,3	4620,6	4846,5	103,2	29,6
<i>Manufacture of food products and beverages</i>					
Włókiennictwo	69,9	111,4	119,5	107,7	0,7
<i>Manufacture of textiles</i>					
Produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich	254,7	201,5	180,0	90,6	1,1
<i>Manufacture of wearing apparel and furriery^Δ</i>					

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 2 (239). **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a (cd.)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006		
	w mln zł in mln zł			2005 = 100 (ceny stałe) (constant prices)	w odsetkach in percent
Przetwórstwo przemysłowe (cd.) Manufacturing (cont.)					
Produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ^Δ <i>Processing of leather and manufacture of leather products^Δ</i>	172,3	82,2	88,3	118,2	0,5
Produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ <i>Manufacture of wood and wood, straw and wicker products^Δ</i>	380,1	502,4	549,7	114,7	3,4
Produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ <i>Manufacture of pulp and paper^Δ</i>	185,5	318,6	361,3	112,3	2,2
Działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji..... <i>Publishing, printing and reproduction of recorded media</i>	98,2	142,4	167,4	111,6	1,0
Produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych..... <i>Manufacture of rubber and plastic products</i>	209,7	367,7	344,9	89,7	2,1
Produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemetalicznych..... <i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>	617,2	879,0	697,4	75,0	4,3
Produkcja metali..... <i>Manufacture of basic metals</i>	74,7	97,9	113,4	x	0,7
Produkcja wyrobów z metali ^Δ <i>Manufacture of metal products^Δ</i>	293,9	759,8	864,3	122,0	5,3
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	831,2	1066,2	1150,8	143,0	7,0
Produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ <i>Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>	78,1	96,6	132,5	118,7	0,8
Produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków..... <i>Manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks</i>	126,8	119,3	113,4	94,9	0,7

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 2 (239). **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a (dok.)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006		
		w mln zł in mln zł		2005 = 100 (ceny stałe) (constant prices)	w odsetkach In percent
Przetwórstwo przemysłowe (dok.) Manufacturing (cont.)					
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep <i>Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>	#	243,4	275,8	126,1	1,7
Produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ <i>Manufacture of furniture; manufactu- ring n.e.c.</i>	1137,4	1372,3	1398,5	101,5	8,5

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 3 (240). **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a NA 1 ZATRUDNIONEGO**
(ceny bieżące)
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a PER EMPLOYED PERSON (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006	
		w zł in zł		2005 = 100
OGÓŁEM TOTAL	132048	195007	199928	102,5
sektor publiczny <i>public sector</i>	136447	219451	219456	100,0
sektor prywatny <i>private sector</i>	129696	186110	192756	103,6
<i>w tym:</i> <i>of which:</i>				
Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing	130368	194225	199774	102,9
<i>w tym:</i> <i>of which:</i>				
Produkcja artykułów spożywczych i napojów <i>Manufacture of food products and beverages</i>	163485	234193	243447	104,0
Włókiennictwo <i>Manufacture of textiles</i>	56032	97023	129021	133,0
Produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich <i>Manufacture of wearing apparel and furriery^Δ</i>	27404	31397	31696	101,0
Produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ^Δ <i>Processing of leather and manufacture of leather products^Δ</i>	67068	84342	101820	120,7

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 3 (240). **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a NA 1 ZATRUDNIONEGO (dok.)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a PER EMPLOYED PERSON (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006	
		w zł in zł		2005 = 100
Przetwórstwo przemysłowe (dok.) Manufacturing (cont.)				
Produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ <i>Manufacture of wood and wood, straw and wicker products^Δ</i>	108012	121948	125469	102,9
Produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ <i>Manufacture of pulp and paper^Δ</i>	134801	243426	258432	106,2
Działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji..... <i>Publishing, printing and reproduction of recorded media</i>	111479	166375	176779	106,3
Produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych <i>Manufacture of rubber and plastic products</i>	139417	207842	197854	95,2
Produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemetalicznych..... <i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>	133535	254261	214991	84,6
Produkcja metali..... <i>Manufacture of basic metals</i>	x	157191	180227	114,7
Produkcja wyrobów z metali ^Δ <i>Manufacture of metal products^Δ</i>	81944	160256	165922	103,5
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	87515	141277	148815	105,3
Produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ <i>Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>	75764	106454	146359	137,5
Produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków..... <i>Manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks</i>	69200	85179	95179	111,7
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep..... <i>Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>	#	232489	268320	115,4
Produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ ... <i>Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.</i>	220817	254832	244229	95,8

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 4 (241). **PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW^a**
PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS^a

WYROBY	2000	2005	2006		PRODUCTS
			ogółem <i>total</i>	udział w produk- cji krajo- wej w % <i>share in domestic produc- tion in %</i>	
Produkty uboju ^b wliczane do wydaj- ności poubojowej w tys. t:					<i>Slaughter products^b included in slaughter capacity in thous. t:</i>
bydła i cieląt	16,1	34,3	34,6	15,6	<i>cattle and calves</i>
trzody chlewnej	58,3	67,4	76,0	6,4	<i>Pigs</i>
Ptactwo gatunku <i>Gallus Domesticus</i> (kura domowa) całe, świeże lub chłodzone w tys. t:	10,0	16,0	14,2	2,6	<i>Poultry species "hen" complete, fresh or refrigerated in thous. t</i>
Soki owocowe i warzywne w tys. t....	28,7	41,4	39,1	4,4	<i>Fruit and vegetables juice in thous. T</i>
Masło oraz inne tłuszcze otrzy- wane z mleka w tys. t.....	10,0	12,3	17,4	10,1	<i>Butter and other fats from milk in thous. T</i>
Mleko płynne przetworzone w tys. hl	745,0	1005,5	885,0	3,9	<i>Processed liquid milk in thous. Hl</i>
Sery podpuszczkowe dojrzewające w tys. t.....	20,2	26,0	24,6	9,6	<i>Rennet ripening cheese in thous. T</i>
Ser świeży niedojrzewający i twaróg w tys. t.....	21,3	21,5	20,4	6,8	<i>Non-ripening fresh cheese and cottage in thous. t</i>
Mąka pszenna w tys. t.....	208,6	231,0	253,5	10,0	<i>Wheat flour in thous. t</i>
Mąka żytnia w tys. t.....	16,7	14,2	14,6	6,0	<i>Rye flour in thous. t</i>

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b Obejmują mięso, tłuszcz, podroby oraz części niejadalne (odpadki); w wadze poubojowej ciepłej.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons. ^b Including meat, fats, offal animal disposal unfit for human consumption.

TABL. 4 (241). **PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW^a (dok.)**
PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS^a (cont.)

WYROBY	2000	2005	2006		PRODUCTS
			ogółem <i>total</i>	udział w produk- cji krajo- wej w % <i>share in domestic produc- tion in %</i>	
Sukienki, spódnice, spódnico- spodnie w tys. szt	894	704	682	9,0	<i>Dresses, skirts and trousers in thous units</i>
Obuwie z wierzchami wykonanymi ze skóry w tys. par	1413	828	868	5,9	<i>Footwear with leather uppers in thous. Pairs</i>
Tarcica iglasta w dam ³	103,6	74,1	94,1	3,1	<i>Coniferous sawnwood in dam³</i>
Tarcica liściasta w dam ³	28,5	27,7	31,1	5,3	<i>Leafy sawnwood in dam³</i>
Papier i tektura w tys. t.....	-	10,3	12,0	0,4	<i>Paper and paperboard in thous. T</i>
Okna i drzwi, ościeżnice i progi drewniane w tys. m ²	1004,2	963,1	889,7	6,7	<i>Wooden windows, doors, windowframes and thresholds in thous. m²</i>
Wapno w tys. t.....	27,1	#	8,1	0,4	<i>Lime in thous. T</i>
Energia elektryczna w GW·h.....	637,2	2287,2	1950,0	1,2	<i>Electricity in GW·h</i>
Ciepło w parze lub gorącej wodzie w PJ.....	23,6	31,3	31,2	5,7	<i>Thermal energy from steam or hot water in PJ</i>

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 5 (242). PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W PRZEMYSŁE ^a
 AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN INDUSTRY ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006		
			ogółem total	stanowiska positions	
				Robotnicze manual Labour	nierobotnicze non-manual labour
OGÓŁEM	97433	81768	81975	63807	18168
TOTAL					
sektor publiczny	33950	21820	22021	15358	6663
<i>public sector</i>					
sektor prywatny	63483	59948	59954	48449	11505
<i>private sector</i>					
w tym: of which:					
Przetwórstwo przemysłowe	84832	70107	70366	55658	14708
Manufacturing					
w tym: of which:					
Produkcja artykułów spożywczych i napojów	24255	19730	19908	16025	3883
<i>Manufacture of food products and beverages</i>					
Włókiennictwo	1248	1148	926	824	102
<i>Manufacture of textiles</i>					
Produkcja odzieży i wyrobów futrzar- skich	9293	6418	5680	5012	668
<i>Manufacture of wearing apparel and furriery^Δ</i>					
Produkcja skór wyprawionych i wyro- bów z nich ^Δ	2569	975	867	755	112
<i>Processing of leather and manufacture of leather products^Δ</i>					
Produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ	3519	4120	4381	3824	557
<i>Manufacture of wood and wood, straw and wicker products^Δ</i>					
Produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ	1376	1309	1398	1072	326
<i>Manufacture of pulp and paper^Δ</i>					
Działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji	881	856	947	531	416
<i>Publishing, printing and reproduction of recorded media</i>					

^a Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.
^a Excluding economic entities employing up to 9 persons; excluding persons employed abroad.

TABL. 5 (242). **PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W PRZEMYSŁE^a (dok.)**
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN INDUSTRY^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006		
			ogółem total	stanowiska positions	
				robotnicze manual labour	nierobotnicze non-manual labour
Przetwórstwo przemysłowe (dok.) Manufacturing (cont.)					
Produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych..... <i>Manufacture of rubber and plastic products</i>	1504	1769	1743	1420	323
Produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemetalicznych <i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>	4622	3457	3244	2631	613
Produkcja metali..... <i>Manufacture of basic metals</i>	275	623	629	506	123
Produkcja wyrobów z metali ^Δ <i>Manufacture of metal products ^Δ</i>	3586	4741	5209	4223	986
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ <i>Manufacture of machinery and equip- ment n.e.c.</i>	9498	7547	7733	6024	1709
Produkcja maszyn i aparatury elek- trycznej ^Δ <i>Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>	1031	907	905	697	208
Produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków <i>Manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks</i>	1833	1400	1191	867	324
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep <i>Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>	#	1047	1028	767	261
Produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ <i>Manufacture of furniture; manufactu- ring n.e.c.</i>	5151	5385	5726	4899	827

^a Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.
^a Excluding economic entities employing up to 9 persons; excluding persons employed abroad.

TABL. 6 (243). **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W PRZEMYŚLE^a**
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN INDUSTRY^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006		
			ogółem total	stanowiska positions	
				robotnicze manual labour	nierobotnicze non-manual labour
w zł in zł					
OGÓŁEM TOTAL	1745,17	2116,61	2221,14	1902,15	3341,43
sektor publiczny public sector	2168,38	3007,31	3142,19	2849,84	3816,03
sektor prywatny private sector	1518,85	1792,40	1882,84	1601,74	3066,57
w tym: of which:					
Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing	1601,00	1863,57	1965,11	1654,97	3138,72
w tym: of which:					
Produkcja artykułów spożywczych i napojów Manufacture of food products and beverages	1528,44	1686,77	1764,36	1465,50	2997,76
Włókiennictwo Manufacture of textiles	1142,37	1124,43	1190,40	1087,82	2019,04
Produkcja odzieży i wyrobów futrzar- skich Manufacture of wearing apparel and furriery ^Δ	997,82	1077,40	1093,43	1005,93	1749,99
Produkcja skór wyprawionych i wyro- bów z nich ^Δ Processing of leather and manufacture of leather products ^Δ	1363,64	1237,56	1260,49	1155,70	1966,89
Produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ Manufacture of wood and wood, straw and wicker products ^Δ	1192,72	1476,85	1567,68	1332,58	3181,72
Produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ Manufacture of pulp and paper ^Δ	1422,31	1989,52	2114,12	1876,87	2894,30
Działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji Publishing, printing and reproduction of recorded media	1723,54	1888,68	1969,28	1582,47	2463,02

^a Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; bez wynagrodzeń zatrudnionych za granicą.

^a Excluding economic entities employing up to 9 persons; excluding wages and salaries of persons employed abroad.

TABL. 6 (243). **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W PRZEMYŚLE^a (dok.)**
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN INDUSTRY^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006		
			ogółem total	stanowiska positions	
				robotnicze manual labour	nierobotnicze non-manual labour
w zł in zł					
Przetwórstwo przemysłowe (dok.) Manufacturing (cont.)					
Produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych..... Manufacture of rubber and plastic products	1507,12	1505,39	1595,40	1369,81	2587,15
Produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemetalicznych Manufacture of other non-metallic mineral products	1950,65	2042,13	2086,80	1750,10	3531,95
Produkcja metali..... Manufacture of basic metals	2104,73	1844,05	2056,37	1829,35	2990,31
Produkcja wyrobów z metali ^Δ Manufacture of metal products ^Δ	1543,49	1889,33	2044,27	1778,69	3181,74
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ Manufacture of machinery and equipment n.e.c.	1671,53	2220,46	2279,08	2048,19	3092,95
Produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	1514,58	1781,39	1921,07	1681,97	2722,28
Produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków Manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks	1846,05	2302,25	2488,65	2108,82	3505,04
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	#	2017,90	2220,14	1820,62	3394,22
Produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	1545,90	1876,49	2055,81	1904,69	2950,96

^a Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; bez wynagrodzeń zatrudnionych za granicą.

^a Excluding economic entities employing up to 9 persons; excluding wages and salaries of persons employed abroad.

Budownictwo Construction

TABL. 7 (244). **PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA^a WEDŁUG GRUP (ceny bieżące)**
CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION^a BY GROUPS (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006		SPECIFICATION
	w mln zł <i>in mln zł</i>			w odsetkach <i>in percent</i>	
OGÓŁEM	1462,3	1369,4	1913,3	100,0	TOTAL
sektor publiczny	197,4	54,3	67,9	3,6	<i>public sector</i>
sektor prywatny	1264,9	1315,1	1845,4	96,4	<i>private sector</i>
w tym:					<i>of which:</i>
Wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna ^Δ	1191,3	1130,3	1607,7	84,0	<i>Building of constructions; civil engineering^Δ</i>
Wykonywanie instalacji budowlanych	257,8	210,3	269,1	14,1	<i>Building installation</i>
Wykonywanie robót budowlanych wykończeniowych	x	22,8	23,9	1,3	<i>Building completion</i>

^a Wykonana przez przedsiębiorstwa mające siedzibę zarządu na terenie województwa lubelskiego, siłami własnymi bez podwykonawców.

^a Realized by enterprises which have a seat of board in the lubelskie voivodship without subcontractors participation.

TABL. 8 (245). **PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA^a WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW BUDOWLANYCH (ceny bieżące)**
CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION^a BY TYPE OF CONSTRUCTIONS (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Roboty o charakterze inwestycyj- nym	Roboty o charakterze remontowym	SPECIFICATION
		<i>Works with an investment character</i>	<i>Works with a renovation (restoration) character</i>	
		w mln zł <i>in mln zł</i>		
OGÓŁEM .....2000	1462,3	1167,2	295,1	TOTAL
2005	1369,4	984,6	384,8	
2006	1913,3	1362,8	550,5	
sektor publiczny	67,9	59,4	8,5	<i>public sector</i>
sektor prywatny	1845,4	1303,4	542,0	<i>private sector</i>
Budynki	853,8	658,2	195,6	Buildings
Budynki mieszkalne	288,7	240,5	48,2	<i>Residential buildings</i>
budynki mieszkalne jednorodzinne....	47,4	42,6	4,8	<i>one-dwelling buildings</i>
budynki o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe	211,3	183,6	27,7	<i>two- and more dwelling buildings</i>
budynki zbiorowego zamieszkania	30,0	14,3	15,7	<i>residences for communities</i>

^a Wykonana przez przedsiębiorstwa mające siedzibę zarządu na terenie województwa lubelskiego, siłami własnymi bez podwykonawców.

^a Realized by enterprises which have a seat of board in the lubelskie voivodship without subcontractors participation.

TABL. 8 (245). **PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA^a WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW BUDOWLANYCH (dok.)**
CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION^a BY TYPE
OF CONSTRUCTIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem	Roboty o charakterze inwestycyjnym	Roboty o charakterze remontowym	SPECIFICATION
	<i>Total</i>	<i>Works with an investment character</i>	<i>Works with a renovation (restoration) character</i>	
	w mln zł		in mln zł	
Budynki (dok.)				Buildings (cont.)
Budynki niemieszkalne	565,1	417,7	147,4	<i>Non-residential buildings</i>
hotele i budynki zakwaterowania turystycznego	7,7	7,0	0,7	<i>hotels and similar buildings</i>
budynki biurowe	86,1	73,0	13,1	<i>office buildings</i>
budynki handlowo-usługowe	100,5	75,4	25,1	<i>wholesale and retail trade buildings</i>
budynki transportu i łączności	#	#	#	<i>traffic and communication buildings</i>
budynki przemysłowe i magazynowe	137,0	83,2	53,8	<i>industrial buildings and warehouses</i>
ogólnodostępne obiekty kulturalne, budynki o charakterze edukacyjnym, budynki szpitali i zakładów opieki medycznej oraz budynki kultury fizycznej	160,8	116,5	44,3	<i>public entertainment, education, hospital or institutional care buildings</i>
pozostałe budynki niemieszkalne	29,8	22,0	7,8	<i>other non-residential buildings</i>
Obiekty inżynierii lądowej i wodnej	1059,5	704,6	354,9	Civil engineering works
Infrastruktura transportu	704,1	382,2	321,9	<i>Transport infrastructures</i>
autostrady, drogi ekspresowe, ulice i drogi pozostałe	674,3	354,6	319,7	<i>highways, streets and roads</i>
drogi szynowe, drogi kolei napowietrznych lub podwieszanych	#	#	#	<i>railways, suspension and elevated railways</i>
mosty, wiadukty, estakady, tunele i przejścia nadziemne i podziemne	15,0	13,7	1,3	<i>bridges, elevated highways, tunnels and subways</i>
budowle wodne	10,7	9,7	1,0	<i>harbours, waterways, dams and other waterworks</i>
Rurociągi, linie telekomunikacyjne i elektroenergetyczne	238,9	227,1	11,8	<i>Pipelines, communication and electricity lines</i>
rurociągi i linie telekomunikacyjne oraz linie elektroenergetyczne przesyłowe	90,5	84,1	6,4	<i>long-distance pipelines, communication and electricity power lines</i>
rurociągi sieci rozdzielczej i linie kablowe rozdzielczej	148,4	143,0	5,4	<i>local pipelines and cables</i>
Kompleksowe budowle na terenach przemysłowych	75,2	69,5	5,7	<i>Complex constructions on industrial sites</i>
Budowle sportowe i rekreacyjne	11,0	8,6	2,4	<i>Sports and recreational buildings</i>
Obiekty inżynierii lądowej i wodnej pozostałe	30,3	17,2	13,1	<i>Other civil engineering works</i>

^a Wykonana przez przedsiębiorstwa mające siedzibę zarządu na terenie województwa lubelskiego, siłami własnymi bez podwykonawców.

^a Realized by enterprises which have a seat of board in the lubelskie voivodship without subcontractors participation.

TABL. 9 (246). **BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKU**
BUILDINGS COMPLETED

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Budynki^a	1803	3941	3894	Buildings^a
w tym budynki mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe	1169	3160	3046	<i>of which one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings</i>
miasta	1077	1631	1429	<i>urban areas</i>
wieś	726	2310	2465	<i>rural areas</i>
W tym budynki indywidualne ^b	1562	3715	3632	<i>Of which private buildings^b</i>
miasta	871	1468	1246	<i>urban areas</i>
wieś	691	2247	2386	<i>rural areas</i>
w tym:				<i>of which:</i>
mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe	1078	3084	2949	<i>one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings</i>
niemieszkalne	484	630	682	<i>non-residential</i>
Kubatura^c w dam³	2954,2	5252,1	5347,7	Cubic volume^c in dam³
w tym budynki mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe	1412,1	2875,1	2642,4	<i>of which one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings</i>
miasta	2104,0	2978,2	2748,6	<i>urban areas</i>
wieś	850,2	2273,9	2599,1	<i>rural areas</i>
W tym budynki indywidualne ^b	1270,0	3364,2	3113,6	<i>Of which private buildings^b</i>
miasta	767,0	1450,2	1027,5	<i>urban areas</i>
wieś	503,0	1914,0	2086,1	<i>rural areas</i>
w tym:				<i>of which:</i>
mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe	834,6	2291,8	2074,8	<i>one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings</i>
niemieszkalne	435,2	1061,7	1037,6	<i>non-residential</i>

a Nowo wybudowane. *b* Realizowane przez osoby fizyczne, kościoły i związki wyznaniowe. *c* Budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy).

a Newly built. *b* Realized by natural persons, churches and religious associations. *c* Of newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion).

TABL. 10 (247). **BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKU WEDŁUG RODZAJÓW BUDYNKÓW**
BUILDING COMPLETED BY TYPE OF BUILDINGS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
BUDYNKI^a BUILDINGS^a				
Budynki mieszkalne	1169	3161	3047	Residential buildings
Budynki jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe	1169	3160	3046	One-dwelling buildings as well as two- and more dwelling buildings
w tym jednorodzinne	1066	3064	2959	of which one-dwelling buildings
Budynki zbiorowego zamieszkania	-	1	1	Residences for communities
Budynki niemieszkalne	634	780	847	Non-residential buildings
w tym:				of which:
Hotele i budynki zakwaterowania turystycznego	51	10	14	Hotels and similar buildings
Budynki biurowe	15	11	10	Office buildings
Budynki handlowo-usługowe	159	189	158	Wholesale and retail trade buildings
Budynki łączności, dworców i terminali	1	-	1	Communication buildings, stations, terminals and associated buildings
Budynki garaży	137	126	135	Garage buildings
Budynki przemysłowe	20	38	27	Industrial buildings
Zbiorniki, silosy i budynki magazynowe	39	91	91	Reservoirs, silos and warehouses
Ogólnodostępne obiekty kulturalne oraz budynki muzeów i bibliotek	4	8	5	Public entertainment buildings, museums and libraries
Budynki szkół i instytucji badawczych	12	21	16	School, university and research buildings
Budynki szpitali i zakładów opieki medycznej	3	13	9	Hospital or institutional care buildings
Budynki kultury fizycznej	3	11	15	Sport halls
Budynki gospodarstw rolnych	182	259	357	Non-residential farm buildings
Budynki przeznaczone do sprawowania kultu religijnego i czynności religijnych	2	2	7	Buildings used as places of worship and for religious activities

^a Nowo wybudowane.

^a Newly built.

TABL. 10 (247). **BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKU WEDŁUG RODZAJÓW BUDYNKÓW (dok.)**
BUILDING COMPLETED BY TYPE BUILDINGS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
KUBATURA ^b w dam ³ CUBIC VOLUME ^b in dam ³				
Budynki mieszkalne	1412,1	2886,8	2649,2	Residential buildings
Budynki jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe	1412,1	2875,1	2642,4	One-dwelling buildings as well as two- and more dwelling buildings
w tym jednorodzinne	795,0	2239,0	2073,3	of which one-dwelling buildings
Budynki zbiorowego zamieszkania	-	11,7	6,8	Residences for communities
Budynki niemieszkalne	1542,1	2365,4	2698,5	Non-residential buildings
w tym:				of which:
Hotele i budynki zakwaterowania turystycznego	54,9	21,7	70,2	Hotels and similar buildings
Budynki biurowe	86,2	42,3	48,4	Office buildings
Budynki handlowo-usługowe	707,4	551,1	821,7	Wholesale and retail trade buildings
Budynki łączności, dworców i terminali	1,9	-	0,4	Communication buildings, stations, terminals and associated buildings
Budynki garaży	50,6	50,1	42,2	Garage buildings
Budynki przemysłowe	142,3	487,1	214,2	Industrial buildings
Zbiorniki, silosy i budynki magazynowe	56,7	340,5	388,8	Reservoirs, silos and warehouses
Ogólnodostępne obiekty kulturalne oraz budynki muzeów i bibliotek	84,7	32,5	26,2	Public entertainment buildings, museums and libraries
Budynki szkół i instytucji badawczych	191,8	246,7	208,0	School, university and research buildings
Budynki szpitali i zakładów opieki medycznej	4,6	147,0	57,9	Hospital or institutional care buildings
Budynki kultury fizycznej	9,5	84,3	200,2	Sport halls
Budynki gospodarstw rolnych	134,9	325,3	581,2	Non-residential farm buildings
Budynki przeznaczone do sprawowania kultu religijnego i czynności religijnych	6,8	29,7	24,7	Buildings used as places of worship and for religious activities

^b Budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy).

^b Of newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion).

TABL. 11 (248). **PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W BUDOWNICTWIE^a**
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN CONSTRUCTION^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	19462	11878	12900	T O T A L
sektor publiczny	3086	564	559	public sector
sektor prywatny	16376	11314	12341	private sector
Na stanowiskach robotniczych	14777	9168	10068	In manual labour positions
Na stanowiskach nierobotniczych	4685	2710	2832	In non-manual labour positions

^a Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.

^a Excluding economic entities employing up to 9 persons; excluding persons employed abroad.

TABL. 12 (249). **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W BUDOWNICTWIE^a**
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN CONSTRUCTION^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w zł in zł			
O G Ó Ł E M	1645,13	1875,17	2000,20	T O T A L
sektor publiczny	1762,84	1882,99	2080,38	public sector
sektor prywatny	1622,94	1874,78	1996,57	private sector
Na stanowiskach robotniczych	1421,85	1604,46	1700,90	In manual labour positions
Na stanowiskach nierobotniczych	2349,38	2790,99	3064,25	In non-manual labour positions

^a Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; bez wynagrodzeń zatrudnionych za granicą.

^a Excluding economic entities employing up to 9 persons; excluding wages and salaries of persons employed abroad.

DZIAŁ XVII

TRANSPORT I ŁĄCZNOŚĆ

Uwagi ogólne

Transport

1. Dane dotyczące ogólnej długości **linii kolejowych eksploatowanych** w dniu 31 XII ustalono jako sumę długości linii kolejowych normalnotorowych, wąskotorowych i szerokotorowych (dane o długości tych linii ujęto w długości linii normalnotorowych) czynnych w tym dniu. **Linia kolejowa** jest to element sieci kolejowej pomiędzy dwiema stacjami węzłowymi (lub krańcowymi).

2. Do **dróg krajowych** zalicza się:

- autostrady i drogi ekspresowe oraz drogi leżące w ich ciągu do czasu wybudowania autostrad i dróg ekspresowych,
- drogi międzynarodowe,
- drogi stanowiące inne połączenia zapewniające spójność sieci dróg krajowych,
- drogi dojazdowe do ogólnodostępnych przejść granicznych obsługujących ruch międzynarodowy osobowy i ciężarowy,
- drogi alternatywne dla autostrad płatnych,
- drogi stanowiące ciągi obwodnicowe dużych aglomeracji miejskich,
- drogi o znaczeniu obronnym.

Do **dróg wojewódzkich** zalicza się drogi inne niż podano wyżej, stanowiące połączenia między miastami, mające znaczenie dla województwa i drogi o znaczeniu obronnym niezaliczone do dróg krajowych.

Do **dróg powiatowych** zalicza się drogi inne niż podano wyżej, stanowiące połączenia miast będących siedzibami powiatów z siedzibami gmin i siedzib gmin między sobą.

Do **dróg gminnych** zalicza się drogi o znaczeniu lokalnym niezaliczone do innych kategorii, stanowiące uzupełniającą sieć dróg służących miejscowym potrzebom, z wyłączeniem dróg wewnętrznych.

Do **dróg miejskich** zaliczono drogi (ulice) leżące w granicach administracyjnych miast.

Do **dróg zamiejskich** zaliczono drogi leżące poza granicami administracyjnymi miast.

3. **Linia autobusowa** jest stałym połączeniem drogowym dwóch krańcowych miejscowości oraz

CHAPTER XVII

TRANSPORT AND COMMUNICATIONS

General notes

Transport

1. Data concerning the total length of **railway lines operated** on 31 XII was established as the sum of the length of standard gauge, narrow gauge and wide gauge railway lines (data concerning the length of these lines is given in terms of standard gauge lines) operating on that day. **The railway line** is an element of the rail network between two junction stations (or terminal stations).

2. **National roads** include:

- motorways and expressways as well as roads which are designated to become motorways and expressways,
- international roads,
- roads which are other links ensuring the efficiency of the national road network,
- approach roads to generally accessible border crossings servicing international passenger and freight traffic,
- roads which are an alternative to toll motorways,
- roads which are bypasses around large urban agglomerations,
- roads with a military significance.

Voivodship roads include roads other than those presented above, which are links between cities, have a large significance for the voivodship and roads with a military significance not included among national roads.

Powiat roads include roads other than those mentioned above, which link powiat capital cities with gmina capital cities and gmina capital cities with other such cities.

Gmina roads include roads with a local significance not included in the other categories, which supplement the network of roads servicing local needs, excluding internal roads.

Municipal roads include roads (streets) located within the administrative boundaries of cities.

Non-municipal roads include roads located outside the administrative boundaries of cities.

3. **A bus line** is a permanent road link between two terminal locations as well as between se-

wybranych miejscowości pośrednich przy użyciu jednego lub kilku autobusów regularnie kursujących między tymi miejscowościami według ogłoszonego rozkładu.

Długość linii autobusowej jest to długość trasy w km pomiędzy dwiema krańcowymi miejscowościami niezależnie od ilości kursów autobusów odbywających się na tej linii.

4. Transport samochodowy zarobkowy obejmuje podmioty w których usługi transportu samochodowego stanowią podstawową działalność gospodarczą, z tym że dane o przewozach pasażerów nie obejmują przewozów taborem komunikacji miejskiej (w tym taksówkami).

5. Dane o wypadkach drogowych obejmują zdarzenia mające związek z ruchem pojazdów na drogach publicznych, w wyniku których nastąpiła śmierć lub uszkodzenie ciała osób.

Za **śmiertelną ofiarę wypadku drogowego** uznano osobę zmarłą (w wyniku doznanych obrażeń) na miejscu wypadku lub w ciągu 30 dni.

Za **ranną ofiarę wypadku drogowego** uznano osobę, która doznała obrażeń ciała i otrzymała pomoc lekarską.

Łączność

1. Informacje o łączności w ujęciu rzeczowym dotyczą poczty publicznej oraz operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej, tj. sieci służącej do świadczenia usług telekomunikacyjnych (z wyłączeniem sieci wewnętrznej — sieci eksploatowanej przez podmioty wyłącznie na własne potrzeby lub założonej w budynkach niemieszkalnych usytuowanych na terenie jednej nieruchomości gruntowej).

2. Placówki pocztowe obejmują placówki pocztowe, agencje, pośrednictwa, oddziały i kioski, a do 2001 r. — uwzględniane były również placówki usług telekomunikacyjnych.

3. Usługi łączności obejmują usługi opłacone, wolne od opłat i służbowe.

Dane dotyczące przesyłek listowych obejmują: listy, kartki pocztowe, druki, druki bezadresowe, ankiety i pakietki nadawane jako przesyłki listowe w rozumieniu cenników za usługi pocztowe (w ruchu krajowym i zagranicznym).

4. Telefoniczne łącza główne obejmują standardowe łącza główne oraz łącza w dostęпах ISDN, tj. telefoniczną sieć cyfrową z integracją usług umożliwiającą wykorzystanie tej samej sieci dla transmisji głosu, obrazu, faksów, danych.

lected intermediate locations which involves using one or several buses travelling between these locations on a regular basis according to a defined schedule.

The length of a bus line is the length of the route in km between the two terminal locations regardless of the number of trips made by buses on that line.

4. Hire or reward road transport includes entities in which road transport services comprise the basis economic activity but data regarding transport of passengers do not include transport by urban road transport fleet (of which taxis).

5. Data regarding road traffic accidents cover events connected with the movement of vehicles on public roads as a result of which death or injury occurred.

A road traffic accident fatality is understood as a person who died (as a result of injuries incurred) at the scene of the accident or within the course of 30 days.

A road traffic accident injury is understood as a person who incurred injuries and received medical attention.

Communications

1. Information regarding communications, in tangible terms, concerns the public post office as well as operators of the public telecommunication network, i.e., the network used for rendering telecommunication services (excluding internal networks — networks used by entities exclusively for their own needs or installed in non-residential buildings located on a single piece of real estate).

2. Post offices include post offices, agencies, intermediaries, branches and kiosks as well as until 2001 — telecommunication service offices.

3. Communication services include services paid for, free of charge and official.

Data concerning letters include: letters, post cards, forms, bulk mailings, questionnaires and small packets sent as letters in terms of the price rate for postal services (domestic and foreign mail).

4. Telephone main line includes standard main line and accessible ISDN (Integrated Services Digital Network), i.e., a digital phone network with integrated services making it possible to use the same network to transfer voice, image, fax and data.

Transport

Transport

TABL. 1 (250). **LINIE KOLEJOWE EKSPLOATOWANE^a**
 Stan w dniu 31 XII
RAILWAY LINES OPERATED^a
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w km in km			
OGÓŁEM	1094	1071	1071	TOTAL
Normalnotorowe ^b	1043	1021	1021	Standard gauge ^b
w tym zelektryfikowane	385	410	405	of which electrified
jednotorowe	675	644	644	single track
dwu i więcej torowe	368	377	377	double and more tracks
Wąskotorowe	51	50	50	Narrow gauge
Na 100 km² powierzchni ogólnej	4,4	4,3	4,3	Per 100 km² of total area

^a Dane dotyczą Polskich Kolei Państwowych oraz od 2002 r. również innych zarządców infrastruktury kolejowej. ^b Łącznie z szerokotorowymi, których długość w 2006 r. wynosiła 161 km.

^a Data concerning of the state owned enterprise Polskie Koleje Państwowe and since 2002 also other entities, which obtained licences for management of the railway network. ^b Including wide gauge, length of which in 2006 was 161 km.

TABL. 2 (251). **DROGI PUBLICZNE O TWARDEJ NAWIERZCHNI**
 Stan w dniu 31 XII
HARD SURFACE PUBLIC ROADS
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006		SPECIFICATION
			ogółem	w tym	
			total	o nawierzchni ulepszonej	
w km in km					
OGÓŁEM	18154	18158	18263	17381	TOTAL
miejskie	2017	2103	2111	2080	urban
zamiejskie	16137	16055	16152	15301	out-of-town
Krajowe	1040	1059	1056	1056	Domestic
miejskie	198	205	205	205	urban
zamiejskie	842	854	851	851	out-of-town
Wojewódzkie	2217	2214	2214	2214	Voivodship
miejskie	216	224	224	224	urban
zamiejskie	2001	1990	1990	1990	out-of-town
Powiatowe	9058	9187	9184	9134	Powiat
miejskie	712	687	686	685	urban
zamiejskie	8346	8500	8498	8449	out-of-town
Gminne	5839	5698	5809	4977	Gmina
miejskie	891	987	996	966	urban
zamiejskie	4948	4711	4813	4011	out-of-town

Źródło: od 2002 r. dane Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad.

Source: since 2002 data of the General Directorate of Domestic Roads and Motorways.

TABL. 3 (252). **OBIEKTY MOSTOWE NA DROGACH PUBLICZNYCH**
Stan w dniu 31 XII
BRIDGE BUILDINGS ON PUBLIC ROADS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Mosty i wiadukty <i>Bridges and viaducts</i>		Przeprawy promowe <i>Ferry crossings</i>	Tunele i przej- ścia podziemne <i>Tunnels and underpasses</i>
	ogółem <i>total</i>	w tym trwałe <i>of which permanent</i>		
	w sztukach <i>in units</i>			
OGÓŁEM .....2000	1513	1327	1	11
TOTAL .....2005	1604	1567	5	10
2006	1589	1547	5	10
miejskie <i>urban</i>	239	232	-	7
zamiejskie <i>out-of-town</i>	1350	1315	5	3
Krajowe <i>Domestic</i>	196	196	-	5
Wojewódzkie <i>Voivodship</i>	243	243	-	-
Powiatowe <i>Powiat</i>	661	654	-	5
Gminne <i>Gmina</i>	489	454	5	-

Źródło: od 2002 r dane Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad

Source: since 2002 data of the General Directorate of Domestic Roads and Motorways

TABL. 4 (253). **POJAZDY SAMOCHODOWE I CIĄGNIKI ZAREJESTROWANE^a**
Stan w dniu 31 XII
REGISTERED ROAD VEHICLES AND TRACTORS^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
OGÓŁEM	885239	976130	1037767	TOTAL
w tym:				<i>of which:</i>
Samochody osobowe.....	534274	642550	693834	<i>Passenger cars</i>
Autobusy	5253	5188	5460	<i>Buses</i>
Samochody ciężarowe i ciągniki siodłowe ^b	97992	109740	114421	<i>Lorries and road tractors^b</i>
Ciągniki balastowe i rolnicze.....	170672	160626	164495	<i>Ballast and agricultural tractors</i>
Motocykle	71685	52611	53791	<i>Motorcycles</i>

^a Do 2001 r. według ewidencji prowadzonej przez wojewodów, a od 2002 r. przez burmistrzów i starostów. ^b Łącznie z samochodami ciężarowo-osobowymi.

^a Until 2001 according to register maintained by voivodes and from 2002 by mayors and starosts. ^b Including vans.

TABL. 5 (254). **LINIE REGULARNEJ KOMUNIKACJI AUTOBUSOWEJ^a**
Stan w dniu 31 XII
REGULAR BUS COMMUNICATION LINES^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Krajowe:				National:
liczba	3099	2734	2594	number
długość w km	153135	154496	147140	length in km
dalekobieżne:				long distance:
liczba	69	111	108	number
długość w km	17556	36979	36013	length in km
regionalne:				regional:
liczba	764	648	670	number
długość w km	57221	50287	50677	length in km
podmiejskie:				suburban:
liczba	2178	1972	1814	number
długość w km	77711	67191	60417	length in km
miejskie:				urban:
liczba	88	3	2	number
długość w km	647	39	33	length in km
Międzynarodowe:				International:
liczba	5	39	56	number
długość w km	10155	78076	117274	length in km

^a Przedsiębiorstw o liczbie pracujących powyżej 9 osób prowadzących regularną komunikację w ruchu krajowym i międzynarodowym; bez przedsiębiorstw komunikacji miejskiej.

^a Entities employing more than 9 persons providing regular national and international connections; excluding municipal public transport services.

TABL. 6 (255). **TRANSPORT SAMOCHODOWY ZAROBKOWY^a**
HIRE OR REWARD ROAD TRANSPORT^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Komunikacja krajowa				Domestic communication
Przewozy ładunków w tys. t	2589,7	2622,7	1913,1	Transport of goods in thous. t
Średnia odległość przewozu 1 t ładunku w km	92,9	96,4	81,9	Average transport distance per 1 t in km
Przewozy pasażerów w tys. osób ^b	70222,5	53812,7	49547,2	Transport of passengers in thous. ^b
Średnia odległość przewozu 1 pasażera w km	28,7	27,7	28,8	Average transport distance per passenger in km
Komunikacja międzynarodowa				International communication
Przewozy ładunków w tys. t	382,4	884,1	1136,1	Transport of goods in thous. t
Średnia odległość przewozu 1 t ładunku w km	1273,2	1402,5	1432,7	Average transport distance per 1 t in km
Przewozy pasażerów w tys. osób ^b ..	70,7	168,4	210,6	Transport of passengers in thous. ^b
Średnia odległość przewozu 1 pasażera w km	1970,8	1788,4	1577,4	Average transport distance per passenger in km

^a Dane dotyczą przedsiębiorstw o liczbie pracujących powyżej 9 osób. ^b Bez przedsiębiorstw komunikacji miejskiej.

^a Data concerns enterprises employing more than 9 persons. ^b Excluding municipal public transport services.

TABL. 7 (256). **WYPADKI DROGOWE^a**
ROAD TRAFFIC ACCIDENTS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Wypadki	3540	2447	2211	Total accidents
Na 10 tys. pojazdów samochodowych i ciągników zarejestrowanych ^b	40	25	21	Per 10 thous. registered motor vehicles and tractors ^b
Ofiary wypadków	4830	3483	3098	Road traffic casualties
Śmiertelne.....	412	322	341	Fatalities
Ranni.....	4418	3161	2757	Injured

^a Zarejestrowane przez policję. ^b Pojazdy według stanu w dniu 31 XII; na podstawie ewidencji prowadzonej: do 2001 r. — przez wojewodę, od 2002 r. — przez burmistrzów i starostów.

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Lublinie.

^a Registered by the police. ^b Vehicles as of 31 XII; according to registers maintained: until 2001 — by voivod, since 2002 — by mayors and starost.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Lublin.

TABL. 8 (257). **WYPADKI DROGOWE ORAZ ICH SKUTKI**
ROAD TRAFFIC ACCIDENTS AND THEIR EFFECTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Wypadki Accidents			Zabici Killed			Ranni Injured		
	2000	2005	2006	2000	2005	2006	2000	2005	2006
OGÓŁEM TOTAL	3540	2447	2211	412	322	341	4418	3161	2757
WEDŁUG RODZAJÓW BY TYPES									
Zderzenie pojazdów w ruchu..... Colliding of vehicles	1528	1102	940	146	115	85	2166	1592	1343
Najechnanie na pieszego..... Running pedestrian over	1268	742	703	171	126	158	1197	674	590
w tym: of which:									
na skrzyżowaniu..... on the crossroads	75	65	120	11	7	14	69	66	118
na przejściach dla pieszych..... on zebra crossing	317	215	142	14	15	14	344	219	140
na przystankach komunikacji..... on bus-stop	21	14	2	2	1	-	20	15	2
w innych miejscach..... in other places	855	448	439	144	103	130	764	374	330
Najechnanie na przeszkodę ^a Run obstacle over ^a	427	379	298	69	63	75	640	579	458
Wywrócenie się pojazdu..... Overturning of vehicle	213	153	161	16	13	13	292	236	218
Inne..... Other	104	71	109	10	5	10	123	80	148
WEDŁUG WINNYCH SPOWODOWANIA WYPADKÓW BY DELINQUENTS OF CAUSING ACCIDENTS									
Kierujący..... Drivers	2631	1998	1714	260	234	212	3589	2766	2342
w tym: of which:									
samochodami osobowymi..... passenger cars	1839	1450	1247	172	171	165	2675	2132	1806
samochodami ciężarowymi..... lorries	191	160	132	26	24	17	246	216	178
autobusami..... buses	29	20	18	4	1	-	40	36	37

^a Najechnanie na słup, drzewo, inny obiekt drogowy oraz stojący pojazd.

^a Running into a post, tree, other road object or parked vehicle.

TABL. 8 (257). **WYPADKI DROGOWE ORAZ ICH SKUTKI (dok.)**
ROAD TRAFFIC ACCIDENTS AND THEIR EFFECTS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Wypadki Accidents			Zabici Killed			Ranni Injured		
	2000	2005	2006	2000	2005	2006	2000	2005	2006
WEDŁUG WINNYCH SPOWODOWANIA WYPADKÓW (dok.) BY DELINQUENTS OF CAUSING ACCIDENTS (cont.)									
Kierujący (dok.) Drivers (cont.)									
motocyklami motorcycles	105	49	52	10	3	7	141	59	60
ciągnikami tractors	42	30	26	2	5	3	61	36	32
rowerami i motorowerami bicycles and scooters	395	267	215	43	26	16	373	256	208
wozami konnymi carriages	11	8	2	2	1	-	16	14	2
innymi others	19	14	22	1	3	4	19	17	19
Piesi..... Pedestrians	742	402	375	114	81	100	655	343	286
Współwina użytkowników drogi Complicity of road users	26	5	29	2	-	3	31	7	41
Pasażerowie..... Passengers	11	3	-	4	1	-	8	2	-
Z innych przyczyn Other causes	130	39	93	2	6	26	31	43	88

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Lublinie.
 Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Lublin.

TABL. 9 (258). **WYPADKI DROGOWE SPOWODOWANE POD WPŁYWEM ALKOHOLU
 ORAZ ICH SKUTKI**
**ROAD TRAFFIC ACCIDENTS CAUSED BY PERSONS UNDER THE INFLUENCE
 OF ALCOHOL, AND THEIR EFFECTS**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Wypadki Accidents			Zabici Killed			Ranni Injured		
	2000	2005	2006	2000	2005	2006	2000	2005	2006
OGÓŁEM TOTAL	705	422	355	93	46	47	866	549	442
Wina kierującego Guilt of driver	456	283	251	61	29	28	639	422	355
samochodami osobowymi of passenger cars	300	217	186	46	25	26	464	349	286
samochodami ciężarowymi of lorries	18	7	7	4	1	1	24	8	7
motocyklami of motorcycles	38	12	11	-	-	-	52	15	16
ciągnikami of tractors	14	11	6	1	1	1	13	13	5
rowerami i motorowerami of bicycles and scooters	82	34	37	9	2	-	79	34	37
wozami konnymi of carriages	3	1	1	1	-	-	6	2	1
autobusami of buses	1	-	-	-	-	-	1	-	-
innymi others	-	1	3	-	-	-	-	1	3
Wina pieszego..... Pedestrian's guilt	245	139	97	31	17	19	223	127	80
Wina pasażera Passenger's guilt	4	-	-	1	-	-	4	-	-
Współwina użytkowników drogi Complicity of road users	-	-	7	-	-	-	-	-	7

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Lublinie.
 Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Lublin.

Łączność Communications

TABL. 10 (259). **PODSTAWOWE USŁUGI ŁĄCZNOŚCI**
BASIC COMMUNICATION SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
USŁUGI POCZTOWE^a <i>POSTAL SERVICES^a</i>				
Placówki pocztowe (stan w dniu 31 XII) ^b	672	597	598	<i>Post offices (as of 31 XII)^b</i>
miasta	228	202	206	<i>urban areas</i>
wieś	444	395	392	<i>rural areas</i>
Przesyłki listowe polecone, nadane ^c w tys.	11825,8	12624,8	14448,7	<i>Registered letters mailed^c in thous.</i>
Paczki i listy wartościowe nadane ^c w tys.	630,5	793,9	770,9	<i>Packages and insured letters mailed^c in thous.</i>
Przekazy pocztowe i telegraficzne wplacane ^c w tys.	5687,0	4558,0	4386,1	<i>Postal and telegraphic transfers paid^c in thous.</i>
Wpłaty na rachunki bankowe w tys.	9967,3	12515,1	12783,9	<i>Payments to bank accounts in thous.</i>
USŁUGI TELEKOMUNIKACYJNE^d <i>TELECOMMUNICATION SERVICES^d</i>				
Połączenia telefoniczne wychodzące w obrocie krajowym w tys.	583931 ^e	448813	462102	<i>Domestic telephone calls in thous.</i>
w tym: miejscowe i strefowe .....	.	304797	267409	<i>of which: local and zonal</i>
międzystrefowe .....	.	54517	73985	<i>inter-zonal</i>

^a Dane dotyczą operatora publicznego. ^b W 2000 r. łącznie z placówkami usług telekomunikacyjnych. ^c W obrocie krajowym oraz z Polski za granicę; przesyłki listowe i paczki nie obejmują przesyłek zrealizowanych w systemie EMS-POCZTEX. ^d Łącznie ze służbowymi i zwolnionymi od opłat. ^e Połączenia telefoniczne międzymiastowe łącznie z połączeniami z Polski za granicę.

^a Data refer to the public operator. ^b In 2000 including telecommunication service offices. ^c In overturn within Poland and from Poland abroad; registered letters and packages do not include mailing through EMS-POCZTEX system. ^d Including business and free of charge. ^e Inter-city telephone calls including telephone calls from Poland aboard.

TABL. 11 (260). **ABONENCI TELEFONICZNI I APARATY TELEFONICZNE^a**

Stan w dniu 31 XII

FIXED SUBSCRIBERS AND TELEPHONE SETS^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Telefoniczne łącza główne w tys.	555,7	616,5	586,9	<i>Telephone main line in thous.</i>
w tym abonenci prywatni ^b	470,6	455,8	429,5	<i>of which private subscribers^b</i>
miasta	347,4	407,6	384,2	<i>urban areas</i>
w tym abonenci prywatni ^b	281,8	266,5	249,0	<i>of which private subscribers^b</i>
wieś	208,3	208,9	202,7	<i>rural areas</i>
w tym abonenci prywatni ^b	188,8	189,3	180,5	<i>of which private subscribers^b</i>
w tym standardowe łącza główne (abonenci telefonii przewodowej)...	549,9	549,9	523,0	<i>of which standard main line (fixed line telephone subscribers)</i>
miasta	341,9	348,9	327,2	<i>urban areas</i>
wieś	208,0	201,0	195,8	<i>rural areas</i>
Aparaty telefoniczne publiczne samo- inkasujące	4813	4089	4027	<i>Public pay telephones</i>
miasta	3327	2855	2800	<i>urban areas</i>
wieś	1486	1234	1227	<i>rural areas</i>

^a Dane dotyczą operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej. ^b Posiadający aparaty telefoniczne zainstalowane w mieszkaniach prywatnych.

^a Data concerns operators of public system. ^b Possessing telephones installed in private dwellings.

DZIAŁ XVIII

HANDEL I GASTRONOMIA

Uwagi ogólne

1. Informacje w dziale dotyczą wszystkich jednostek gospodarki narodowej prowadzących działalność handlową.

Przez **przedsiębiorstwa handlowe** rozumie się podmioty gospodarcze, których podstawowym rodzajem działalności jest sprzedaż towarów, zaliczana zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności do sekcji „Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego”.

2. Dane o **sprzedaży detalicznej** obejmują:

1) sprzedaż towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych w:

- punktach sprzedaży detalicznej,
- hurtowniach oraz u producentów w ilościach wskazujących na zakup dla potrzeb indywidualnych nabywców;

2) sprzedaż towarów handlowych (konsumpcyjnych) oraz produkcji gastronomicznej w placówkach gastronomicznych.

W wartości sprzedaży detalicznej uwzględniono sprzedaż towarów zarówno ludności, jak i konsumentom zbiorowym, tj.: urzędów, instytucjom, żłobkom, przedszkolom itp., nie uwzględniono natomiast sprzedaży targowiskowej dokonanej przez sprzedawców uiszczających jedynie opłatę placową (np. sprzedaży produktów rolnych dokonanej przez producentów-rolników, sprzedaży na giełdach samochodowych).

Dane dotyczące sprzedaży detalicznej prezentuje się w dostosowaniu do Klasyfikacji Spożycia Indywidualnego według Celu (COICOP).

3. Podziału towarów na **konsumpcyjne i niekonsumpcyjne** dokonano umownie, zaliczając do niekonsumpcyjnych te towary, których zużycie odbywa się głównie w sferze produkcji. Do towarów niekonsumpcyjnych zaliczono w szczególności towary przeznaczone do produkcji rolniczej (np. maszyny, narzędzia i urządzenia rolnicze, nasiona, pasze, środki ochrony roślin, nawozy sztuczne), materiały budowlane itp.

Podziału towarów konsumpcyjnych na żywność, napoje alkoholowe i towary nieżywnościowe dokonano szacunkowo.

CHAPTER XVIII

TRADE AND CATERING

General notes

1. Information in this chapter concerns all entities of the national economy conducting trade activity.

Trade enterprises are understood as economic entities, the basic activity of which is the sale of commodities, classified in accordance with NACE rev. 1.1 section „Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles as well as personal and household goods”.

2. Data regarding the **retail sale** include:

1) the sale of consumer and non-consumer goods at:

- retail sales outlets,
- wholesalers as well as at producers in quantities indicating purchases for the individual needs of the purchaser;

2) the sale of commercial consumer goods as well as catering products in catering establishments.

The sale of goods both for the general public as well as for collective consumers, i.e., government offices, institutions, nurseries, nurseries schools etc. are included in the value of retail sales. Not included, however, is marketplace sales made by salesmen only paying a stall fee (e.g., sales of agricultural products conducted by farmer-producers, sales at automobile markets).

Data concerning retail sales are presented according to the Classification of Individual Consumption by Purpose (COICOP).

3. The division of commodities into **consumer and non-consumer** goods has been done on the basis: non-consumer goods include those goods, the consumption of which occurs primarily in the sphere of production. In particular, goods designated for agricultural production (e.g., agricultural machinery, tools and equipment, seeds, animal feeding-stuffs, plant protection chemicals, artificial fertilizers), building materials, etc., were included in non-consumer goods.

The division of consumer goods into food, alcoholic beverages and non-foodstuff goods has been done by estimation.

4. Dane o **sprzedaży hurtowej towarów** obejmują sprzedaż z magazynów handlowych własnych bądź użytkowanych, w których składowane towary stanowią własność przedsiębiorstwa handlowego. Do wartości sprzedaży hurtowej zalicza się również wartość sprzedaży zrealizowanej na zasadzie bezpośredniej płatności lub kontraktu (agenci, aukcjonery), jak również wartość sprzedaży zrealizowanej przez tranzyt rozliczany, polegający na przekazywaniu towarów bezpośrednio od dostawcy do odbiorcy z pominięciem magazynów, które tę dostawę realizują.

5. Podziału **sklepów według form organizacyjnych** dokonano na podstawie wielkości powierzchni sprzedażowej sklepów i rodzaju sprzedawanych w nich towarów.

Domy towarowe i handlowe są to sklepy wielodziałowe, prowadzące sprzedaż szerokiego i uniwersalnego asortymentu, głównie towarów nieżywnościowych, o powierzchni sal sprzedażowych: domy towarowe – 2000 m² i więcej, domy handlowe – od 600 do 1999 m².

Supermarkety są to sklepy o powierzchni sprzedażowej od 400 m² do 2499 m² prowadzące sprzedaż głównie w systemie samoobsługowym, oferujące szeroki asortyment artykułów żywnościowych oraz artykuły nieżywnościowe częstego zakupu.

Hipermarkety są to sklepy o powierzchni sprzedażowej od 2500 m² prowadzące sprzedaż głównie w systemie samoobsługowym, oferujące szeroki asortyment artykułów żywnościowych i nieżywnościowych częstego zakupu, zwykle z parkingiem samochodowym.

Sklepy powszechne są to sklepy prowadzące sprzedaż głównie towarów żywnościowych codziennego użytku, o powierzchni sal sprzedażowych od 120 do 399 m².

Sklepy wyspecjalizowane są to sklepy prowadzące sprzedaż szerokiego asortymentu artykułów do kompleksowego zaspokojenia określonych potrzeb, np. ubioru, wyposażenia mieszkań, sklepy motoryzacyjne, meblowe, sportowe itp.

Apteki są to stałe punkty sprzedaży detalicznej spełniające warunki sklepu, w których prowadzi się sprzedaż wyrobów farmaceutycznych lub zielarskich.

Stacje paliw są to punkty sprzedaży detalicznej paliw, benzyny, oleju napędowego, płynów chłodzących, środków czyszczących itp.

Do **pozostałych sklepów** zaliczono sklepy o powierzchni sal sprzedażowych do 119 m² prowadzące sprzedaż głównie towarów żywnościowych codziennego użytku oraz często nabywanych towarów nieżywnościowych.

Podziału sklepów dokonano na podstawie faktycznej lokalizacji sklepu.

4. *Data regarding the **wholesale of commodities** include sales from warehouses own or used, in which the commodities stored account for the property of a trade enterprise. The value of wholesale also includes the value of sale realized on the basis of a direct payment or contract (agents, auctioneers), as well as the value of sale realized by settled transit consisting in the transfer of commodities directly from the supplier to the client, by-passing the warehouses which realize the delivery.*

5. *The division of **stores by organizational forms** was made on the basis of the area of the sales floor and the types of goods sold.*

***Department stores and trade stores** are stores with multiple departments, selling a broad and universal assortment, primarily non-foodstuff goods, with a sales floor area of 2000 m² and more for department stores and from 600 to 1999 m² for trade stores.*

***Supermarkets** are stores with a sales floor from 400 to 2499 m², selling goods in a self-service system and offering a wide assortment of foodstuff goods and frequently bought non-foodstuff goods.*

***Hipermarkets** are stores with a sales floor above 2500 m², selling goods in a self-service system and offering a wide assortment of foodstuff goods and frequently bought non-foodstuff goods, usually with a parking place.*

***Grocery stores** are stores primarily selling foodstuff goods for daily consumption, with a sales floor from 120 to 399 m².*

***Specialized stores** are stores selling a wide assortment of articles to fully meet specific needs, (e.g. clothing, home furnishings, car parts, furniture, sporting goods, etc.).*

***Pharmacies** are retail sale outlets which conduct sale activity with in the scope of pharmaceutical and herbal-products*

***Petrol stations** are units conducting sale of petrol, oil, gas as well as the products using for car maintenance.*

***Other stores** include stores with a sales floor up to 119 m² which conduct sale activity within the scope of common usage goods.*

The division of shops was made on the basis of the actual location of a shop.

6. Do placówek gastronomicznych zaliczono zakłady i punkty gastronomiczne stałe i sezonowe, których przedmiotem działalności jest przygotowywanie oraz sprzedaż posiłków i napojów do spożycia na miejscu i na wynos. Sezonowe placówki gastronomiczne uruchamiane są okresowo i działają nie dłużej niż sześć miesięcy w roku kalendarzowym.

Do placówek gastronomicznych nie zalicza się ruchomych punktów sprzedaży detalicznej i automatów sprzedażowych.

7. Magazyny handlowe (hurtu i rozdzielcze detalu) są jednostkami organizacyjno-funkcjonalnymi podmiotów gospodarczych zajmujących się obrotem towarów. Magazynem jest jednostka przeznaczona do magazynowania towarów, zajmująca wyodrębnioną przestrzeń magazynową, wyposażona w środki techniczne i organizacyjne, dysponująca personelem do obsługi tych środków oraz prowadząca ewidencję stanu i ruchu zapasów.

8. Dane o działalności handlowej i gastronomicznej opracowano na podstawie danych ze sprawozdawczości. Dane dla jednostek o liczbie pracujących do 9 osób uogólniane są w oparciu o wyniki badania reprezentacyjnego przeprowadzonego na 5% próbie tych jednostek.

Informacje o sklepach i stacjach paliw opracowano na podstawie sprawozdawczości. Dla jednostek o liczbie pracujących do 9 osób od 2004 r. dane uogólniane są w oparciu o wyniki badania reprezentacyjnego przeprowadzonego na 5% próbie tych jednostek; do 2003 r. dane opracowywano na podstawie rejestru REGON.

9. Targowiska są to wyodrębnione tereny i budowle (place, ulice, hale targowe) ze stałymi lub sezonowymi punktami sprzedaży drobnodetalicznej lub urządzeniami przeznaczonymi do prowadzenia handlu w wyznaczone dni tygodnia lub codziennie (bazaary).

Za **targowiska sezonowe** uznano te place i ulice, gdzie uruchamiane są na okres do 6 miesięcy punkty handlowe, w związku ze wzmożonym ruchem nabywców (np. ruch urlopowy) i działalność ta jest ponawiana w kolejnych sezonach.

6. Catering establishments include permanent and seasonal catering establishments and outlets, the scope of activity of which is the preparation and sale of meals and beverages for on-site and take-out consumption. Seasonal catering establishments are open for a certain period of time and operate not longer than six months in a calendar year.

Mobile retail sales points and vending machines are not treated as catering establishments.

7. Trade warehouses (wholesale and retail distribution) are the organizational and functional units of economic entities engaged in the turnover of commodities. A warehouse is an entity designated for storing up commodities, occupying separate storage space, equipped with the technical and organizational means as well as with the personnel to service these means and, in addition, registering the amount and the changes in stocks.

8. Data regarding trade and catering activity are compiled on the basis of reporting. For entities employing up to 9 persons, data have been generalized on the basis of the results of sample survey conducted on a 5% sample of these entities.

Information regarding shops and petrol stations are compiled on the basis of reporting. For entities employing up to 9 persons since 2004 the data have been generalized on the basis of the results of sample survey conducted on a 5% sample of these entities; until 2003 the data were compiled on the basis of the REGON register.

9. Marketplaces are specific areas and structures (squares, streets, market halls) with permanent or seasonal outlets for small-scale retail sales or with facilities designated for conducting trade on specific days of the week or weekly (bazaars).

Seasonal marketplaces are those squares and streets where trade outlets conduct activity for a period of 6 months, in connection with increased demand from buyers (e.g., holiday demand) and this activity is repeated in successive seasons.

TABL. 1 (261). **SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW (ceny bieżące)**
RETAIL SALES (current prices)

LATA YEARS	Ogółem w mln zł <i>Grand total in mln zł</i>	W tym udział przedsię- biorstw handlowych w % ^a <i>Of which share of trade enterprises in %^a</i>	Na 1 mieszkańca w zł <i>Per capita in zł</i>
2000	13725,7	16,1	6218
2005	17620,8	15,6	8075
2006	17803,2	16,1	8184

^a Przedsiębiorstwa handlowe, w których liczba pracujących przekracza 49 osób.
^a Trade enterprises employing more than 49 persons.

TABL. 2 (262). **STRUKTURA SPRZEDAŻY DETALICZNEJ TOWARÓW^a (ceny bieżące)**
STRUCTURE OF RETAIL SALES^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
------------------	------	------	------	---------------

W MILIONACH ZŁOTYCH
IN MILLION ZLOTYS

OGÓŁEM | **4463,2** | **7125,8** | **7264,9** | **TOTAL**

W ODSETKACH
IN PERCENT

OGÓŁEM | **100,0** | **100,0** | **100,0** | **TOTAL**

Towary konsumpcyjne	71,2	69,0	71,4	Consumer goods
żywność i napoje bezalkoholowe..	25,1	29,4	29,7	food and non-alcoholic beverages
napoje alkoholowe	5,7	4,5	4,6	alcoholic beverages
towary nieżywnościowe	40,4	35,1	37,1	non-foodstuffs
Towary niekonsumpcyjne	28,8	31,0	28,6	Non-consumer goods

^a Dane dotyczą przedsiębiorstw prowadzących działalność handlową (bez placówek gastronomicznych), w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern trade enterprises (excluding catering establishments) employing more than 9 persons.

TABL. 3 (263). **SPRZEDAŻ HURTOWA TOWARÓW W PRZEDSIĘBIORSTWACH HANDLOWYCH^a**
(ceny bieżące)
WHOLESALE IN TRADE ENTERPRISES^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
------------------	------	------	------	---------------

W MILIONACH ZŁOTYCH
IN MILLION ZLOTYS

OGÓŁEM | **6435,5** | **9015,1** | **9862,9** | **TOTAL**

W ODSETKACH
IN PERCENT

OGÓŁEM | **100,0** | **100,0** | **100,0** | **TOTAL**

Żywność i napoje bezalkoholowe	25,5	20,8	19,1	Food and non-alcoholic beverages
Napoje alkoholowe	7,9	5,6	5,5	Alcoholic beverages
Towary nieżywnościowe ^b	66,6	73,6	75,4	Non-foodstuffs goods ^b

^a Dane dotyczą przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b Konsumpcyjne i niekonsumpcyjne.

^a Data concern enterprises employing more than 9 persons. ^b Consumer and non-consumer goods.

TABL. 4 (264). SKLEPY I STACJE PALIW^a WEDŁUG FORM ORGANIZACYJNYCH
 Stan w dniu 31 XII
SHOPS AND PETROL STATIONS^a BY ORGANIZATIONAL FORM
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
OGÓŁEM	23596	22794	22812	TOTAL
Domy towarowe	6	5	4	Department stores
Domy handlowe	43	32	29	Trade stores
Supermarkety	81	147	155	Supermarkets
Hipermarkety	4	10	11	Hipermarkets
Sklepy powszechne	376	373	424	General shops
Sklepy wyspecjalizowane	539	916	976	Specialized shops
Pozostałe sklepy ^b	22039	20607	20490	Other shops ^b
Stacje paliw	508	704	723	Petrol stations

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 8 na str. 337. ^b Ujęto również sklepy podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób i apteki ogólnodostępne.

^a See general notes, item 8 on page 337. ^b Data concern also economic entities employing up to 9 persons; including public pharmacies.

TABL. 5 (265). GASTRONOMIA^a
CATERING^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Liczba placówek gastronomicznych (stan w dniu 31 XII)	412	584	598	Number of catering establishments (as of 31 XII)
w tym restauracje	63	98	91	of which restaurants
Sprzedaż z działalności gastronomicznej (ceny bieżące) w tys. zł	91620	169743	193052	Sale from catering activity (current prices) in thous. zł
w tym:				of which:
produkcja gastronomiczna	61027	119140	138766	catering production
napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe	13743	28003	30482	alcoholic beverages and tobacco

^a Dane dotyczą przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern enterprises employing more than 9 persons.

TABL. 6 (266). **MAGAZYNY HANDLOWE^a**
 Stan w dniu 31 XII
TRADE WAREHOUSES^a
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Magazyny zamknięte:				<i>Secured warehouses:</i>
liczba	1186	1229	1194	<i>number</i>
powierzchnia składowa w tys. m ² ..	524,9	621,4	635,8	<i>storage space in thous. m²</i>
Magazyny zadaszone:				<i>Roofed warehouses:</i>
liczba	115	106	112	<i>number</i>
powierzchnia składowa w tys. m ² ..	34,5	25,2	30,3	<i>storage space in thous. m²</i>
Place składowe:				<i>Storage sites:</i>
liczba	189	194	214	<i>number</i>
powierzchnia składowa w tys. m ² ..	326,6	290,1	291,7	<i>storage space in thous. m²</i>
Silosy i zbiorniki:				<i>Siloes and reservoirs:</i>
liczba	289	409	434	<i>number</i>
pojemność w dam ³	150,6	36,7	31,1	<i>capacity in dam³</i>

^a Hurtu i rozdzielnice detalu; dane dotyczą przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
^a Wholesale and retail distribution; data concern enterprises employing more than 9 persons.

TABL. 7 (267). **TARGOWISKA**
 Stan w dniu 31 XII
MARKETPLACES
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Targowiska stałe:				<i>Permanent marketplaces:</i>
liczba	195	187	186	<i>number</i>
w tym z przewagą sprzedaży drobnodetalicznej	168	166	165	<i>of which with predominance of small-retail sales</i>
powierzchnia targowisk w tys. m ² ..	1498,5	1066,0	1070,8	<i>area of marketplaces in thous. m²</i>
w tym sprzedażowa	1076,3	720,4	686,7	<i>of which sales area</i>
stałe punkty sprzedaży drobnodetalicznej	6125	5645	5555	<i>permanent small-retail sales outlets</i>
w tym na targowiskach czynnych codziennie	4649	4068	3708	<i>of which at marketplaces opened daily</i>
Targowiska sezonowe ^a (w ciągu roku)	40	53	55	<i>Seasonal marketplaces^a (during the year)</i>
Roczne wpływy z opłaty targowej w tys. zł	11688,3	12479,5	10853,0	<i>Annual receipts from marketplace fees in thous. zł</i>

^a Liczba targowisk lub miejsc wyznaczonych na ulicach i placach uruchamianych okresowo.
^a Number of marketplaces or places located on streets and squares open periodically.

DZIAŁ XIX FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW

Uwagi ogólne

1. Wyniki finansowe przedsiębiorstw dla 2000 r. prezentuje się zgodnie z ustawą z dnia 29 IX 1994 r. o rachunkowości (Dz. U. Nr 121 poz. 591) z późniejszymi zmianami, dla lat 2005 i 2006 w dostosowaniu do ustawy z dnia 9 XI 2000 r. o zmianie ustawy o rachunkowości, obowiązującej od 1 I 2002 r. (tekst jednolity Dz. U. 2002, Nr 76, poz. 694) z późniejszymi zmianami. **Dane od 2002 r. nie są w pełni porównywalne z danymi za lata poprzednie.**

Dane w zakresie gospodarki finansowej przedsiębiorstw obejmują podmioty gospodarcze prowadzące księgi rachunkowe, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

Dane nie obejmują banków, instytucji ubezpieczeniowych, domów i biur maklerskich, towarzystw inwestycyjnych i emerytalnych, narodowych funduszy inwestycyjnych, szkół wyższych, samodzielnych publicznych zakładów opieki zdrowotnej, instytucji kultury posiadających osobowość prawną i gospodarstw indywidualnych w rolnictwie.

2. Przychody z całokształtu działalności (kwoty otrzymane i należne) obejmują:

- 1) przychody netto ze sprzedaży produktów (wytworów i usług);
- 2) przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów (łącznie z kwotami należnymi z tytułu sprzedaży opakowań wielokrotnego użytku);
- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody niezwiązane bezpośrednio z podstawową działalnością podmiotu, do których zalicza się: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa — do 2001 r. przychody ze sprzedaży lub wpływy z likwidacji środków trwałych, wartości niematerialnych i prawnych oraz inwestycji rozpoczętych), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z wynajmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;

CHAPTER XIX FINANCES OF ENTERPRISES

General notes

1. The financial results of enterprises for 2000 are presented according to the Act of Accounting dated 29 IX 1994 (Journal of Laws No. 121, item 591) with later amendments, for 2005 and 2006 is adjusted to the Act on change of the Act of Accounting dated 9 XI 2000, effective since 1 I 2002 (uniform text Journal of Laws 2002, No. 76, item 694) with later amendments. **Data since 2002 are not fully comparable with data for the previous years.**

Data regarding the financial management of enterprises include economic entities keeping accounting ledgers employing more than 9 persons.

Data do not include banks, insurance companies, brokerage houses and brokerage offices, investment and pension societies, National Investment Funds, higher education institutions, independent public health care facilities, cultural institutions with legal personality and private farms in agriculture.

2. Revenues from total activity (sums received and due) include:

- 1) net sales revenues of products (goods and services);
- 2) net sales revenues of goods and materials (including sums due from the sale of re-use packages);
- 3) other operating revenues, i.e., revenues not directly connected with the basic activity of the entity, to which the following are included: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights — until 2001 sales revenues or income from the liquidation of fixed assets and investments begun), assets (cash) received free of charge, including donated assets, as well as damages reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, income from social activities, income from the rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;

- 4) przychody finansowe, tj. przychody z tytułu dokonanych przez podmiot operacji finansowych: kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji — do 2001 r. odrębnie przychody i koszty z tego tytułu, zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi — do 2001 r. odrębnie przychody i koszty z tego tytułu.

3. Koszty uzyskania przychodów z całości działalności obejmują:

- 1) koszt własny sprzedanych produktów (wrobów i usług), tj. koszt wytworzenia sprzedanych produktów powiększony o koszty sprzedaży (z podatkiem akcyzowym) i o koszty ogólnego zarządu (wariant kalkulacyjny) lub są to koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów (wariant porównawczy);
- 2) wartość sprzedanych towarów i materiałów według cen zakupu (nabycia);
- 3) pozostałe koszty operacyjne obejmują: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, tj. nadwyżkę wartości sprzedanych składników majątku trwałego nad przychodami z ich sprzedaży — do 2001 r. wartość sprzedanych składników majątku trwałego, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub w całości wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na prawne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 4) koszty finansowe, na które składają się w szczególności: odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, strata ze zbycia inwestycji — do 2001 r. odrębnie przychody i koszty z tego tytułu, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżka ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi — do 2001 r. odrębnie przychody i koszty z tego tytułu.

- 4) *financial revenues, i.e., revenues from financial operations conducted by an entity: amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments — until 2001 the related income and costs were reported separately, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses — until 2001 income and costs were reported separately.*

3. Costs of obtaining revenues from total activity include:

- 1) *the cost of products sold (goods and services), i.e., the manufacturing cost of products sold increased by selling cost (including excise tax) and by the cost of management and administration (calculation variant) or the total costs decreased by the costs of generating benefits for the needs of the entity and corrected by the change in product inventories (comparative variant);*
- 2) *the value of goods and materials sold according to procurement (purchase) prices;*
- 3) *other operating costs comprise: loss on the sale of non-financial fixed assets, i.e., surplus of the value of sold fixed assets over the revenues from their sale — until 2001 the value of fixed assets sold depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, unplanned write-offs (write-offs by virtue of a permanent loss of value), penalties, fines, indemnities paid, partially or fully written off liabilities related to bankruptcy, composition, restructuring proceedings, reserves made for future legal liabilities or liabilities, which are likely to occur (loss on current business transaction in), write-offs updating the value of non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations or fixed assets received free of charge;*
- 4) *financial costs, in particular, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments — until 2001 income and costs were reported separately, write-offs updating the value of investment the surplus of foreign exchange losses over gains — until 2001 income and costs were reported separately.*

4. Przychody i koszty uzyskania przychodów ze sprzedaży: produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem opustów w postaci rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług.

5. Wynik finansowy na działalności gospodarczej jest to suma wyniku finansowego na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, wyniku na pozostałej działalności operacyjnej oraz wyniku na operacjach finansowych.

6. Zyski i straty nadzwyczajne to skutki finansowe zdarzeń powstających niepowtarzalnie, poza zwykłą działalnością jednostki i niezwiązanych z ogólnym ryzykiem jej prowadzenia. Od 2005 r. do zdarzeń nadzwyczajnych nie są kwalifikowane takie zdarzenia jak: zmiana metod produkcji, sprzedaż zorganizowanej części jednostki, zaniechania lub zawieszenia części działalności, postępowania układowe.

7. Wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik finansowy na działalności gospodarczej, powiększony o zyski nadzwyczajne i pomniejszony o straty nadzwyczajne.

8. Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych oraz inne płatności wynikające z odrębnych przepisów.

9. Podatek dochodowy jest to podatek od osiągniętego zysku, który podmiot gospodarczy jest zobowiązany uścić po uwzględnieniu przyznanych ulg. Od 2002 r. w myśl znowelizowanej ustawy o rachunkowości (art. 37) podatek dochodowy obejmuje część bieżącą i część odroczoną:

- część bieżąca to podatek wykazany w deklaracji podatkowej za dany okres sprawozdawczy,
- część odroczona stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego na koniec i początek okresu sprawozdawczego. Przy czym rezerwę tworzy się niezależnie od tego czy jednostka osiągnie zysk, czy poniesie stratę bilansową. Konsekwencją przyjętego rozwiązania jest to, że w rachunku wyników strata brutto może być wyższa niż strata netto.

10. Wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymujemy po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

11. Relacje ekonomiczne przedstawione w tabl. 6 obliczono następująco:

- 1) **wskaźnik poziomu kosztów** jako relację kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;

4. Revenues and costs of obtaining revenues from the sale of: products, goods and materials which have an influence on the financial result are expressed in actual sales prices taking into account discounts in the form of rebates and reductions, excluding the value added tax (VAT).

5. The financial result on economic activity is the sum of the financial result from the sale of products, goods and materials, the result on other operating activity as well as the result on financial operations.

6. Extraordinary profits and losses are the financial results of one-time events, outside the usual activity of an entity, and not connected with general risk of activity. Since 2005 extraordinary events do not include changes in production methods, the sale of an organized part of the entity, abandonment or suspension of a part of activity, and composition.

7. The gross financial result (profit or loss) is the financial result on economic activity, increased by extraordinary profits and decreased by extraordinary losses.

8. Obligatory encumbrances of gross financial result include income tax on legal and natural persons as well as other payments resulting from separate regulations.

9. Income tax is the tax on earned profit which an economic entity is obligated to pay after considering abatements granted. Since 2002 according to the modified Act of Accounting (art. 37) the income tax consists of the current and the deferred part:

- the current part in the tax presented in the tax declarations for a given reporting period,
- the deferred part constitutes a difference between the state of reserves and assets, by virtue of deferred tax in the end and in the beginning of the reporting period. While the reserve is created, irrespectively of the balance profit or loss of a given entity. Consequence of the accepted solution is that gross loss can be higher than net loss in the income statement.

10. The net financial result (profit or loss) is derived after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.

11. The economic relations presented in table 6 were calculated as follows:

- 1) **cost level indicator** as the relation of costs of obtaining revenues from total activity to revenues from total activity;

2) **wskaźnik rentowności obrotu:**

- **brutto** jako relację wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności,
- **netto** jako relację wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;

3) **wskaźnik płynności finansowej:**

- **I stopnia** jako relację inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych bez funduszy specjalnych,
- **II stopnia** jako relację inwestycji krótkoterminowych i krótkoterminowych należności i roszczeń do zobowiązań krótkoterminowych bez funduszy specjalnych,
- **III stopnia** jako relację aktywów obrotowych (zapasów, krótkoterminowych należności i roszczeń, inwestycji krótkoterminowych oraz od 2002 r. krótkoterminowych rozliczeń międzyokresowych czynnych) do zobowiązań krótkoterminowych bez funduszy specjalnych.

12. Aktywa trwałe składają się z wartości niematerialnych i prawnych, rzeczowych aktywów trwałych, należności długoterminowych, inwestycji długoterminowych oraz długoterminowych rozliczeń międzyokresowych.

13. Aktywa obrotowe obejmują: zapasy, krótkoterminowe należności i roszczenia, inwestycje krótkoterminowe (środki pieniężne i krótkoterminowe papiery wartościowe) i od 2002 r. krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe czynne.

U w a g a. Należności z tytułu dostaw i usług od 2002 r. są zaliczane do należności krótkoterminowych (bez względu na okres wymagalności zapłaty).

14. Kapitały (fundusze) własne ujmuje się w księgach rachunkowych z podziałem na ich rodzaje i według zasad określonych przepisami prawa, postanowieniami statutu lub umowy o utworzeniu jednostki. Obejmują one: kapitał (fundusz) podstawowy, kapitał (fundusz) zapasowy, kapitał (fundusz) rezerwowy z aktualizacji wyceny, pozostałe kapitały (fundusze) rezerwowe, niepodzielony (nierozliczony) wynik finansowy z lat ubiegłych oraz wynik finansowy netto roku obrotowego. Kapitał (fundusz) podstawowy to, w zależności od formy prawnej podmiotu gospodarczego:

- w spółkach akcyjnych — kapitał akcyjny,
- w spółkach z ograniczoną odpowiedzialnością (z o.o.) — kapitał zakładowy,
- w przedsiębiorstwach państwowych — fundusz założycielski,

2) **turnover profitability rate:**

- **gross** as the relation of the gross financial result to revenues from total activity,
- **net** as the relation of the net financial result to revenues from total activity;

3) **financial liquidity ratio of:**

- **first degree** as the relation of short-term investments to short-term liabilities excluding special funds,
- **second degree** as the relation of short-term investments and short-term dues and claims to short-term liabilities excluding special funds,
- **third degree** as the relation of current assets (inventories, short-term dues and claims, short-term investments and since 2002 short-term deferred expenditures) to short-term liabilities excluding special funds.

12. Fixed assets consist of intangible fixed assets, material fixed assets, long-term dues, long-term investments and long-term deferred expenditures.

13. Current assets include: inventories, short-term dues and claims, short-term investments (cash equivalents, short-term securities) and since 2002 short-term deferred expenditures.

N o t e. Dues from deliveries and services since 2002 are included in short-term dues (irrespective of its due date).

14. Share equity (funds) is recorded in ledgers according to type and according to the principles defined in legal regulations, statute resolutions or agreements regarding the establishment of the entity. They include: core capital (fund), supplementary capital (fund), reserve capital (fund) from revaluation, other reserve capital (fund), undistributed (unsettled) financial result from previous years as well as net financial result of the turnover year. Core capital (fund) is, depending on the legal form of the economic entity:

- *share capital* — in joint stock companies,
- *initial capital* — in limited liability companies,
- *founders' capital* — in state owned enterprises,

- w spółdzielniach — fundusz udziałowy,
- w spółkach komandytowych, jawnych, cywilnych — kapitał właścicieli.

Kapitał (fundusz) podstawowy w spółkach akcyjnych, spółkach z o.o. i w spółdzielniach, ujęty w wysokości określonej w umowie (statucie) wpisanej w rejestrze handlowym, jest pomniejszany o zadeklarowane, lecz niewniesione wkłady kapitałowe.

15. Zobowiązania przedsiębiorstw (kapitały obce) obejmują wszystkie zobowiązania z wszelkich tytułów, w tym również z tytułu kredytów bankowych i pożyczek. Ogół zobowiązań przedsiębiorstw dzieli się na zobowiązania: długoterminowe — gdy okres ich spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, krótkoterminowe — gdy okres ich spłaty na dzień bilansowy jest nie dłuższy niż rok.

U w a g a. Zobowiązania z tytułu dostaw i usług od 2002 r. są zaliczane do zobowiązań krótkoterminowych (bez względu na okres wymagalności zapłaty).

16. Dane dotyczące finansów przedsiębiorstw podano na podstawie rocznej sprawozdawczości finansowej (przed weryfikacją bilansu) łącznie z wynikami przedsiębiorstw, które zawiesiły działalność lub zostały zlikwidowane w ciągu roku.

- *participation fund — in co-operatives,*
- *owners' capital — in limited partnership, unlimited partnership and civil law partnership companies.*

Core capital (fund) in joint stock companies and limited liability companies as well as in co-operatives, registered in the amount defined in the agreement (statute) recorded in the trade register, is decreased by the capital contribution declared but not transferred.

15. Liabilities of enterprises (outside capital) include all liabilities, including liabilities from bank credits and loans and are divided into: long-term liabilities — when their repayment period on the balance day is longer than one year, and short-term liabilities — when their repayment period on the balance day is not longer than one year.

Note. Liabilities from deliveries and services since 2002 are included in short-term liabilities (irrespective of its due date).

16. Data concerning the finances of enterprises are presented on the basis of annual financial reports (before balance verification) together with the results of enterprises which suspended activities or were liquidated within the course of the year.

TABL. 1 (268). **BILANS FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW¹ W 2006 R.**
FINANCIAL BALANCE OF ENTERPRISES¹ IN 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Suma bilansowa Balancing total	Aktywa – w tym majątek Assets – of which		Pasywa – w tym Liabilities – of which				
		trwały fixed	obrotowy ² turnover ²	kapitał (fundusz własny) capital (own fund)	zobowiązania dues		fundusze specjalne special funds	
					długotermi- nowe long-term	krótkoter- minowe short-term		
		w mln zł		in mln zł				
OGÓŁEM	a	25169,7	15493,2	9538,9	14404,4	2330,4	7178,5	264,5
TOTAL	b	29387,1	17385,8	11789,5	16912,3	2547,8	8261,3	279,1
sektor publiczny	a	5975,2	4460,5	1494,5	3831,4	645,8	955,1	71,4
public sector	b	7857,4	5257,2	2534,5	5167,1	664,0	1305,2	79,9
sektor prywatny	a	19194,5	11032,7	8044,4	10573,0	1684,6	6223,4	193,1
private sector	b	21529,7	12128,6	9255,0	11745,2	1883,8	6956,1	199,2
w tym: of which:								
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo...	a	338,8	216,2	118,6	208,9	59,4	48,4	2,8
Agriculture, hunting and forestry	b	377,2	236,5	135,3	229,3	62,6	67,2	2,8
Przemysł	a	12054,2	7157,9	4847,5	6471,4	950,4	3836,0	151,5
Industry	b	14883,6	8370,8	6410,5	8241,0	1026,9	4536,7	165,0
w tym przetwórstwo przemy- słowe	a	8398,2	4308,7	4051,2	3941,8	728,9	3243,3	104,3
of which manufacturing	b	11070,3	5375,0	5607,3	5544,3	844,1	3928,3	114,3
Budownictwo	a	877,7	253,6	595,7	346,3	41,9	429,7	13,8
Construction	b	1190,8	315,8	825,5	449,9	59,5	590,5	14,8
Handel i naprawy ^Δ	a	3751,6	1289,8	2432,5	1499,3	280,9	1889,8	14,4
Trade and repair ^Δ	b	4771,1	1893,7	2851,3	2095,0	397,9	2181,5	13,5
Transport, gospodarka magazy- nowa i łączność	a	900,8	655,7	237,9	347,4	346,8	172,6	4,6
Transport, storage and commu- nication	b	1080,9	707,3	362,3	459,3	351,6	231,4	6,8
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	a	5758,1	5261,0	482,6	4777,2	607,3	213,8	68,1
Real estate, renting and busi- ness activities ^Δ	b	5743,5	5187,9	544,8	4741,0	603,8	221,0	66,4
Ochrona zdrowia i pomoc spo- łeczna	a	86,5	69,0	17,0	37,6	7,2	38,2	0,4
Health and social work	b	93,4	67,8	25,2	41,7	7,2	40,9	0,3
Działalność usługowa komunal- na, społeczna i indywidualna, pozostała	a	605,7	495,6	107,5	455,7	11,5	53,1	7,6
Other community, social and personal service activities	b	624,2	511,1	110,2	463,7	11,0	52,8	7,8

¹ Prowadzących księgi rachunkowe, w których liczba pracujących przekracza 9 osób, z wyłączeniem banków, instytucji ubezpieczeniowych, domów (biur) maklerskich, szkół wyższych, samodzielnych zakładów opieki zdrowotnej i gospodarstw indywidualnych w rolnictwie. ² Bez rozliczeń międzyokresowych.

¹ Keeping accounting ledgers, where the number of employed persons exceeds 9 persons, excluding banks, insurance institutions, brokerage institutions, tertiary education institutions, independent health care institutions and private farms in agriculture. ² Excluding inter-period settlements of accounts.

TABL. 2 (269). **PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI**
REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES
BY OWNERSHIP SECTORS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006		
			ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
			w mln zł in mln zł		
Przychody z całokształtu działalności Revenues from total activity	30228,9	37565,5	40601,9	7595,5	33006,4
w tym: of which:					
Przychody netto ze sprzedaży produktów (wytrobów i usług)..... Net sales revenues of products (goods and services)	16813,4	20453,9	22306,9	5843,6	16463,3
Przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów.... Net sales revenues of goods and materials	12262,3	16207,3	17296,6	1492,7	15803,9
Przychody finansowe..... Financial revenues	526,4	302,5	309,7	59,7	250,0
Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności..... Costs of obtaining revenues from total activity	29742,9	36086,9	38966,2	7216,3	31749,9
w tym: of which:					
Koszt własny sprzedanych produktów (wytrobów i usług)..... Cost of products sold (goods and services)	17687,3	20734,6	22517,6	5506,1	17011,5
Wartość sprzedanych towarów i materiałów	10555,6	14470,0	15334,4	1459,0	13875,4
Koszty finansowe..... Financial costs	1022,9	388,8	453,6	67,9	385,7
Wynik finansowy na działalności gospodarczej Financial result on economic activity	486,0	1478,6	1635,7	379,2	1256,5
Zyski nadzwyczajne..... Extraordinary profits	26,7	5,7	7,0	2,5	4,5
Straty nadzwyczajne..... Extraordinary losses	26,1	4,7	5,2	2,7	2,5
Wynik finansowy brutto Gross financial result	486,6	1479,6	1637,5	379,0	1258,5
Zysk brutto	1012,2	1728,6	1932,7	423,6	1509,1
Strata brutto	525,6	249,0	295,2	44,6	250,6
Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto..... Obligatory encumbrances of gross financial result	287,0	345,8	344,4	92,6	251,8
W tym podatek dochodowy ^a Of which income tax ^a	261,7	311,8	335,0	85,7	249,3
Wynik finansowy netto..... Net financial result	199,6	1133,8	1293,1	286,4	1006,7
Zysk netto	727,8	1383,6	1585,8	330,7	1255,1
Strata netto	528,2	249,8	292,7	44,3	248,4

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 9 na str. 343.

^a See general notes, item 9 on page 343.

TABL. 3 (270). **PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG WYBRANYCH SEKCJI**
REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SELECTED SECTIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przychody z całokształtu działalności <i>Revenues from total activity</i>	Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <i>Costs of obtaining revenues from total activity</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>	Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Obligatory encumbrances of gross finan- cial result</i>	Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>	
						w mln zł <i>in mln zł</i>
OGÓŁEM 2000 TOTAL	30228,9	29742,9	486,6	287,0	199,6	
	2005	37565,5	36086,9	1479,6	345,8	1133,8
	2006	40601,9	38966,2	1637,5	344,4	1293,1
w tym: of which:						
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	281,8	255,7	26,9	0,0	26,9	
Przemysł..... <i>Industry</i>	19469,4	18485,4	984,3	226,5	757,8	
w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufacturing	15726,0	14966,8	759,8	166,5	593,3	
Budownictwo <i>Construction</i>	2529,4	2371,6	157,7	24,9	132,8	
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair</i> ^Δ	14623,0	14282,2	340,8	51,0	289,8	
Transport, gospodarka magazynowa i łączność..... <i>Transport, storage and communication</i>	1527,2	1416,9	110,7	24,9	85,8	
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activi- ties</i>	1179,0	1132,0	47,1	7,7	39,4	
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna..... <i>Health and social work</i>	143,6	134,6	8,9	1,9	7,0	
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała <i>Other community, social and personal service activities</i>	322,1	307,9	14,2	3,9	10,3	

TABL. 4 (271). **KOSZTY PRZEDSIĘBIORSTW W UKŁADZIE RODZAJOWYM WEDŁUG SEKCJI**
COSTS OF ENTERPRISES BY TYPES BY SECTION

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Koszty ogółem <i>Costs total</i>	W tym <i>Of which</i>				
		zużycie materiałów i energii <i>consumption of materials and electric- ity</i>	usługi obce <i>other services</i>	wynagro- dzenia <i>wages and salaries</i>	ubezpie- czenia i świad- czenia na rzecz pracowni- ków <i>insurance and benefits in aid of employ- ees</i>	amortyza- cja <i>deprecia- tion</i>
		w mln zł		in mln zł		
OGÓŁEM .....2000	18276,5	8704,1	2678,6	3458,8	847,9	1093,8
TOTAL .....2005	21319,9	10298,2	3793,2	3581,5	863,7	1253,8
..... 2006	23182,7	11279,7	4070,6	3855,9	925,1	1277,6
w odsetkach <i>in percent</i>	100,0	48,7	17,6	16,6	4,0	5,5
sektor publiczny <i>public sector</i>	5655,4	2520,7	702,2	1157,1	324,2	575,7
sektor prywatny <i>private sector</i>	17527,3	8759,0	3368,4	2698,8	600,9	701,9
w tym: <i>of which:</i>						
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	224,8	112,8	28,1	42,1	10,5	16,5
Przemysł <i>Industry</i>	15472,0	9002,3	1776,0	2128,0	541,7	901,8
w tym przetwórstwo przemysłowe <i>of which manufacturing</i>	13343,6	8362,6	1519,9	1603,5	375,2	546,4
Budownictwo <i>Construction</i>	2185,4	794,6	806,1	347,5	81,7	50,7
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	2264,0	561,3	641,3	611,8	129,7	137,2
Transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>Transport, storage and communication</i>	1300,0	348,5	486,4	222,1	51,9	75,7
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities ^Δ</i>	1064,3	362,9	156,4	277,6	64,2	32,5
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna <i>Health and social work</i>	126,3	22,9	33,5	48,5	9,3	6,6
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała <i>Other community, social and personal ser- vice activities</i>	277,6	50,2	46,4	89,3	20,5	43,9

TABL. 5 (272). **PRZEDSIĘBIORSTWA WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH**
ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Liczba przedsiębiorstw ogółem Total number of enterprises	Z wynikiem finansowym brutto With gross financial result			Z wynikiem finansowym netto With net financial result			
		dodatnim (zysk) positive (profit)	ujemnym (strata) negative (loss)	zerowym (0) zero (0)	dodatnim (zysk) positive (profit)	ujemnym (strata) negative (loss)	zerowym (0) zero (0)	
		w % ogółu			in % of total			
OGÓŁEM 2000 TOTAL	2036	64,0	33,7	2,3	62,7	34,9	2,4	
	2005	1897	76,3	21,0	2,7	75,0	21,8	3,2
	2006	1932	79,5	17,8	2,7	78,6	18,3	3,1
sektor publiczny public sector	123	65,0	35,0	-	62,6	37,4	-	
sektor prywatny private sector	1809	80,5	16,6	2,9	79,7	17,0	3,3	
w tym: of which:								
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo Agriculture, hunting and forestry	67	80,6	17,9	1,5	80,6	17,9	1,5	
Przemysł Industry	586	80,4	19,6	-	79,4	20,6	-	
w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufacturing	536	80,8	19,2	-	79,7	20,3	-	
Budownictwo Construction	180	92,2	7,8	-	91,1	8,9	-	
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	714	80,5	18,9	0,6	80,4	18,9	0,7	
Transport, gospodarka magazynowa i łączność Transport, storage and communication	101	71,3	28,7	-	71,3	28,7	-	
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ Real estate, renting and business activities	154	58,4	10,4	31,2	53,2	11,7	35,1	
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna Health and social work	43	86,0	14,0	-	86,0	14,0	-	
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała Other community, social and personal service activities	37	83,8	16,2	-	81,1	18,9	-	

TABL. 6 (273). **RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH**
ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Wskaźnik poziomu kosztów <i>Cost level indicator</i>	Wskaźnik rentowności obrotu <i>Turnover profitability rate</i>		Wskaźnik płynności finansowej <i>Financial liquidity ratio of the</i>		
		brutto <i>gross</i>	netto <i>net</i>	I stopnia <i>first degree</i>	II stopnia <i>second degree</i>	III stopnia <i>third degree</i>
		w %		in %		
OGÓŁEM 2000	98,4	1,6	0,7	12,5	77,2	117,3
TOTAL 2005	96,1	3,9	3,0	26,8	91,2	134,1
..... 2006	96,0	4,0	3,2	36,0	97,4	145,3
sektor publiczny <i>public sector</i>	95,0	5,0	3,8	72,2	143,3	199,2
sektor prywatny <i>private sector</i>	96,2	3,8	3,0	29,2	88,8	135,1
w tym: <i>of which:</i>						
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	90,7	9,6	9,6	38,7	117,1	209,4
Przemysł <i>Industry</i>	94,9	5,1	3,9	29,6	91,6	143,6
w tym przetwórstwo przemysłowe <i>of which manufacturing</i>	95,2	4,8	3,8	26,3	87,7	145,0
Budownictwo <i>Construction</i>	93,8	6,2	5,3	39,4	118,3	148,2
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	97,7	2,3	2,0	15,9	75,0	131,9
Transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>Transport, storage and communication</i>	92,8	7,3	5,6	65,5	143,0	161,4
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	96,0	4,0	3,3	151,3	229,0	251,3
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna <i>Health and social work</i>	93,8	6,2	4,9	16,6	58,5	62,7
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała ... <i>Other community, social and personal service activities</i>	95,6	4,4	3,2	111,0	187,1	214,0

TABL. 7 (274). **AKTYWA OBROTOWE PRZEDSIĘBIORSTW**
 Stan w dniu 31 XII
CURRENT ASSETS OF ENTERPRISES
 As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Grand total</i>	Zapasy			
			razem <i>total</i>	w tym		
				materiały <i>materials</i>	półprodukty i produkty w toku <i>semi-finished products and products in progress</i>	
w mln zł						
1	OGÓŁEM	2000	8906,8	2802,5	745,8	407,7
2	TOTAL	2005	11062,4	3354,0	977,9	493,4
3		2006	12001,3	3740,4	1034,7	534,7
4	sektor publiczny		2600,1	664,0	290,7	218,4
	<i>public sector</i>					
5	sektor prywatny		9401,2	3076,4	744,0	316,3
	<i>private sector</i>					
	w tym: <i>of which:</i>					
6	Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo		140,7	56,6	15,3	8,0
	<i>Agriculture, hunting and forestry</i>					
7	Przemysł		6512,8	2254,2	886,4	429,8
	<i>Industry</i>					
8	w tym przetwórstwo przemysłowe		5695,3	2162,2	807,1	428,9
	<i>of which manufacturing</i>					
9	Budownictwo		875,0	127,1	36,2	60,2
	<i>Construction</i>					
10	Handel i naprawy ^Δ		2877,4	1214,9	55,5	26,0
	<i>Trade and repair^Δ</i>					
11	Transport, gospodarka magazynowa i łącz- ność		373,6	31,2	24,2	0,4
	<i>Transport, storage and communication</i>					
12	Obsługa nieruchomości i firm ^Δ		555,6	38,5	8,6	9,6
	<i>Real estate, renting and business activities</i>					
13	Ochrona zdrowia i pomoc społeczna		25,6	1,3	0,7	-
	<i>Health and social work</i>					
14	Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała		113,1	11,3	7,0	0,3
	<i>Other community, social and personal service activities</i>					

a W 2000 r. środki pieniężne oraz krótkoterminowe papiery wartościowe przeznaczone do obrotu. *b* Patrz uwagi ogólne,
a In 2000 cash equivalents and short-term securities designated for trading. *b* See general notes, item 13 on page 344.

<i>Inventories</i>		Krótkoterminowe należności i roszczenia		Inwestycje krótkoterminowe ^a <i>Short-term investments^a</i>	Krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe czynne <i>Short-term deferred expenditures</i>	Lp. No.
<i>of which</i>		<i>Short-term dues and claims</i>				
produkty gotowe <i>finished products</i>	towary <i>goods</i>	razem <i>total</i>	w tym z tytułu dostaw i usług ^b <i>of which from deliveries and services^b</i>			
<i>in mln zł</i>						
724,3	909,7	4913,2	3768,3	950,7	x	1
665,9	1189,8	5310,4	3909,3	2211,0	187,0	2
841,2	1293,2	5075,0	4325,6	2974,1	211,8	3
123,5	17,0	928,3	712,9	942,2	65,6	4
717,7	1276,2	4146,7	3612,7	2031,9	146,2	5
28,6	3,6	52,7	35,8	26,0	5,4	6
772,4	144,4	2811,1	2359,4	1345,1	102,3	7
761,2	144,1	2410,9	2021,6	1034,2	88,0	8
2,1	27,4	465,5	418,4	232,9	49,5	9
26,4	1094,8	1290,5	1156,1	345,9	26,1	10
0,0	6,1	179,6	135,5	151,5	11,3	11
8,9	11,3	171,9	144,3	334,4	10,8	12
-	0,6	17,1	15,2	6,8	0,4	13
0,7	2,8	40,3	27,5	58,6	2,9	14

TABL. 8 (275). **AKTYWA TRWAŁE NETTO PRZEDSIĘBIORSTW**
Stan w dniu 31 XII
NET FIXED ASSETS OF ENTERPRISES
As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Grand total</i>	Rzeczowe aktywa trwałe <i>Material fixed assets</i>			
			razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
				środki trwałe <i>fixed assets</i>	środki trwałe w budowie <i>fixed assets under construction</i>	
w mln zł						
1	OGÓŁEM	2000	15222,5	13220,9	11755,2	1327,9
2	TOTAL	2005	16791,6	14939,7	14021,6	889,8
3		2006	17385,8	15149,0	14108,7	1002,3
4	sektor publiczny		5257,2	4764,1	4362,1	397,6
	<i>public sector</i>					
5	sektor prywatny		12128,6	10384,9	9746,6	604,7
	<i>private sector</i>					
	w tym: <i>of which:</i>					
6	Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo		236,5	225,4	213,5	5,8
	<i>Agriculture, hunting and forestry</i>					
7	Przemysł		8370,8	7379,7	6652,5	700,5
	<i>Industry</i>					
8	w tym przetwórstwo przemysłowe		5375,0	4646,9	4071,8	549,0
	<i>of which manufacturing</i>					
9	Budownictwo		315,8	284,0	266,3	16,8
	<i>Construction</i>					
10	Handel i naprawy ^Δ		1893,7	1222,3	1133,9	85,4
	<i>Trade and repair^Δ</i>					
11	Transport, gospodarka magazynowa i łącz- ność		707,3	671,3	587,4	83,6
	<i>Transport, storage and communication</i>					
12	Obsługa nieruchomości i firm ^Δ		5187,9	4712,9	4642,5	69,4
	<i>Real estate, renting and business activities</i>					
13	Ochrona zdrowia i pomoc społeczna		67,8	65,7	63,9	1,8
	<i>Health and social work</i>					
14	Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała		511,1	502,1	467,5	34,5
	<i>Other community, social and personal service activities</i>					

Wartości niematerialne i prawne <i>Intangible fixed assets</i>			Inwestycje długoterminowe <i>Long-term investments</i>			Należności długotermini- nowe <i>Long-term dues</i>	Długotermini- nowe rozliczenia między- okresowe <i>Long-term deferred expendi- tures</i>	Lp. No.
razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>				
	koszty zakończo- nych prac rozwojowych <i>completed development works costs</i>	wartość firmy <i>value business</i>		nierucho- mości <i>properties</i>	długotermi- nowe aktywa finansowe <i>long-term financial assets</i>			
<i>in mln zł</i>								
268,5	26,4	58,3	1163,5	.	.	569,6	.	1
257,6	16,7	40,3	878,7	42,7	831,9	465,8	249,8	2
256,5	25,1	38,7	1267,3	41,1	1223,3	451,9	261,1	3
29,6	0,8	-	299,6	15,0	284,6	6,9	157,0	4
226,9	24,3	38,7	967,7	26,1	938,7	445,0	104,1	5
0,6	-	-	6,1	-	6,1	4,2	0,2	6
207,8	24,5	25,0	568,0	7,3	559,6	19,7	195,6	7
188,8	24,5	25,0	372,0	7,3	363,7	19,6	147,7	8
1,8	-	1,3	17,1	4,0	11,9	2,3	10,6	9
33,9	0,0	8,5	608,9	14,4	594,0	3,3	25,3	10
1,4	-	0,0	28,9	-	28,7	0,4	5,3	11
3,1	0,5	0,3	35,6	14,2	21,4	421,6	14,7	12
1,9	-	1,8	0,2	-	0,2	-	0,0	13
2,4	0,2	0,1	0,4	0,3	0,0	-	6,2	14

TABL. 9 (276). **KAPITAŁY (FUNDUSZE) WŁASNE PRZEDSIĘBIORSTW**
Stan w dniu 31 XII
SHARE EQUITY (FUNDS) OF ENTERPRISES
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Total</i>	W tym		Of which	
		kapitał (fundusz) podstawowy <i>core capital (fund)</i>	kapitał (fundusz) zapasowy <i>supplemen- tary capital (fund)</i>	niepodzielo- ny (nierozli- czony) wynik finansowy z lat ubiegłych <i>undistributed (unsettled) financial result from previous years</i>	wynik finansowy netto roku obrotowego <i>net financial result of the turnover year</i>
		w mln zł		<i>in mln zł</i>	
OGÓŁEM 2000	12622,8	7596,1	3129,8	-536,2	162,0
TOTAL 2005	15601,9	8154,3	4382,5	-923,2	1028,2
..... 2006	16912,3	8586,8	4403,7	-561,1	1229,2
sektor publiczny <i>public sector</i>	5167,1	1975,5	1556,7	-107,3	221,9
sektor prywatny <i>private sector</i>	11745,2	6611,3	2847,0	-453,8	1007,3
w tym: <i>of which:</i>					
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	229,3	74,5	104,0	-7,5	28,0
Przemysł..... <i>Industry</i>	8241,0	3229,2	2622,7	-459,9	692,3
w tym przetwórstwo przemysłowe <i>of which manufacturing</i>	5544,3	2260,0	2256,9	-458,6	527,7
Budownictwo <i>Construction</i>	449,9	105,7	167,1	-22,8	133,3
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	2095,0	648,0	750,0	21,5	289,8
Transport, gospodarka magazynowa i łączność..... <i>Transport, storage and communication</i>	459,3	241,1	75,9	-50,1	85,8
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activi- ties</i>	4741,0	3802,1	461,1	-18,4	39,5
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna..... <i>Health and social work</i>	41,7	32,3	13,0	-12,2	7,0
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała <i>Other community, social and personal service activities</i>	463,7	327,4	88,7	-0,8	10,3

TABL. 10 (277). **KAPITAŁ ZAKŁADOWY (AKCYJNY) PRZEDSIĘBIORSTW**
Stan w dniu 31 XII
INITIAL CAPITAL (JOINT STOCK) OF ENTERPRISES
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym mienie		Of which estate	
		Skarbu Państwa of the State Treasury	państwowych osób praw- nych of state legal persons	krajowych osób fizycznych of domestic natural persons	osób zagra- nicznych of foreign persons
		w mln zł		in mln zł	
OGÓŁEM 2000	3999,5	1096,4	429,7	504,6	787,5
TOTAL					
2005	4273,1	558,2	423,6	1058,0	575,9
2006	4262,7	429,0	565,9	962,2	566,2
sektor publiczny <i>public sector</i>	1765,4	406,6	412,2	60,6	0,3
sektor prywatny <i>private sector</i>	2497,3	22,4	153,7	901,6	565,9
w tym: <i>of which:</i>					
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	64,7	7,6	10,7	18,9	5,1
Przemysł <i>Industry</i>	2923,6	361,0	490,0	607,8	489,3
w tym przetwórstwo przemysłowe <i>of which manufacturing</i>	1954,5	217,6	146,3	545,2	488,4
Budownictwo <i>Construction</i>	83,0	1,8	0,5	40,9	0,9
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	413,7	0,7	25,0	230,4	51,7
Transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>Transport, storage and communication</i>	152,8	24,6	0,7	18,4	6,8
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activi- ties</i>	142,7	27,3	32,4	9,8	0,9
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna <i>Health and social work</i>	30,1	1,0	0,1	6,4	11,3
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała ... <i>Other community, social and personal service activities</i>	326,7	3,9	-	7,2	-

TABL. 11 (278). **ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW**

Stan w dniu 31 XII

LIABILITIES OF ENTERPRISES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Grand total</i>	Długoterminowe <i>Long-term</i>		Krótkoterminowe <i>Short-term</i>		
		razem <i>total</i>	w tym kredyty i pożyczki ^a <i>of which credits and loans^a</i>	razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	
					kredyty i pożyczki ^a <i>credits and loans^a</i>	zobowią- zania z tytułu dostaw i usług ^b <i>liabilities from deli- veries and services^b</i>
		w mln zł		in mln zł		
OGÓŁEM 2000	10097,9	2505,4	1855,3	7592,5 ^c	2135,0	3745,4
TOTAL 2005	11080,6	2551,0	1895,9	8529,6	2513,2	4132,5
..... 2006	11088,2	2547,8	1751,3	8540,4	2286,6	4386,6
sektor publiczny <i>public sector</i>	2049,1	664,0	312,0	1385,1	262,8	581,8
sektor prywatny <i>private sector</i>	9039,1	1883,8	1439,3	7155,3	2023,8	3804,8
w tym: <i>of which:</i>						
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	132,6	62,6	49,4	70,0	31,8	24,3
Przemysł <i>Industry</i>	5728,6	1026,9	705,4	4701,7	1403,2	2094,4
w tym przetwórstwo przemysłowe <i>of which manufacturing</i>	4886,7	844,1	537,7	4042,6	1300,5	1807,3
Budownictwo <i>Construction</i>	664,8	59,5	28,4	605,3	74,4	394,8
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	2592,9	397,9	312,2	2195,0	392,2	1570,5
Transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>Transport, storage and communication</i>	589,8	351,6	21,7	238,2	26,6	130,2
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activi- ties</i>	891,2	603,8	598,0	287,4	35,2	123,5
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna <i>Health and social work</i>	48,4	7,2	6,6	41,2	29,5	7,6
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała <i>Other community, social and personal service activities</i>	71,6	11,0	10,9	60,6	3,9	22,7

^a W 2000 r. wyłącznie kredyty bankowe. ^b Patrz uwagi ogólne, ust. 15 na str. 345. ^c Bez funduszy specjalnych.

^a In 2000 — bank credits only. ^b See general notes, item 15 on page 345. ^c Excluding special funds.

DZIAŁ XX

FINANSE PUBLICZNE

Uwagi ogólne

1. Przez finanse publiczne rozumie się procesy związane z gromadzeniem środków publicznych oraz ich rozdysponowaniem, a w szczególności: pobieraniem i gromadzeniem dochodów, wydatkowaniem środków publicznych, finansowaniem deficytu, zaciąganiem zobowiązań angażujących środki publiczne, zarządzaniem środkami publicznymi, zarządzaniem długiem publicznym.

2. Prezentowane dane obejmują informacje dotyczące budżetów jednostek samorządu terytorialnego (gmin, miast na prawach powiatu, powiatów, województwa).

3. Podstawę prawną określającą procesy związane z gromadzeniem i rozdysponowaniem środków publicznych stanowi ustawa z dnia 30 VI 2005 r. o finansach publicznych (Dz. U. Nr 249, poz. 2104) z późniejszymi zmianami.

Podstawę prawną gospodarki finansowej jednostek samorządu terytorialnego stanowią również:

- ustawa z dnia 8 III 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz. U. 1996 r. Nr 13, poz. 74, z późniejszymi zmianami),
- ustawa z dnia 5 VI 1998 r. o samorządzie powiatowym (Dz. U. Nr 91, poz. 578, z późniejszymi zmianami),
- ustawa z dnia 5 VI 1998 r. o samorządzie województwa (Dz. U. Nr 91, poz. 576, z późniejszymi zmianami),
- ustawa z dnia 13 XI 2003 r. o dochodach jednostek samorządu terytorialnego (Dz. U. Nr 203, poz. 1966).

4. Dochody i wydatki budżetów gmin, miast na prawach powiatu, powiatów i województwa uchwalane są przez właściwe rady na okres roku kalendarzowego, w terminach i na zasadach określonych w ustawach o samorządzie terytorialnym.

Miasto na prawach powiatu realizuje jednocześnie zadania z zakresu działania gminy oraz powiatu i sporządza jeden budżet, w którym określone są poszczególne dochody z uwzględnieniem źródeł dochodów gminy i powiatu oraz wydatki realizowane łącznie przez gminę i powiat. Dlatego też w tablicach dochody i wydatki

CHAPTER XX

PUBLIC FINANCE

General notes

1. *Public finance is understood as processes connected with the accumulation and allocation of public funds, particularly: the collection and accumulation of revenue, spending public funds, deficit financing, committing funds as well as the management of public funds and the public debt.*

2. *The presented data include information concerning the budgets of local self-government entities (i.e. of gminas, cities with powiat status, powiats and voivodship).*

3. *The legal basis defining the processes connected with the accumulation and allocation of public funds is the Law on Public Finances, dated 30 VI 2005 (Journal of Laws No. 249, item 2104) with later amendments.*

The legal basis for the financial management of local self-government entities is:

- *the Law on Gmina Self-government, dated 8 III 1990 (Journal of Laws of 1996 No. 13, item 74, with later amendments),*
- *the Law on Powiat Self-government, dated 5 VI 1998 (Journal of Laws No. 91, item 578, with later amendments),*
- *the Law on Voivodship Self-government, dated 5 June 1998 (Journal of Laws No. 91, item 576, with later amendments),*
- *the Law on Incomes of Local Self-government Entities, dated 13 XI 2003 (Journal of Laws No. 203, item 1966).*

4. *Revenue and expenditure of budgets of gminas, cities with powiat status, powiats and voivodship are passed by the appropriate councils for a period of one calendar year, within periods and on the basis of principles defined in the Law on Local Self-government.*

City with powiat status realizes tasks of gmina as well as powiat. There is one budget drawn up every year, which consists of revenue (income received both by gmina and powiat) as well as expenditure realized jointly by gmina and powiat. Therefore in tables concerning revenue and expenditure of gminas, data for cities with powiat

gmin podane są bez dochodów i wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu, natomiast dochody i wydatki miast na prawach powiatu podane są łącznie z dochodami i wydatkami części gminnej i powiatowej.

5. Dochody i wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego grupuje się na podstawie klasyfikacji budżetowej, którą ustala Minister Finansów w drodze rozporządzenia. Dane w podziale według działów i paragrafów opracowano zgodnie z klasyfikacją dochodów i wydatków budżetowych, obowiązującą na mocy rozporządzenia Ministra Finansów: do 2002 r. – z dnia 18 VII 2000 r. (Dz. U. Nr 59, poz. 688) z późniejszymi zmianami, w 2005 r. – z dnia 20 IX 2004 r. (Dz. U. Nr 209, poz. 2132) z późniejszymi zmianami, w 2006 r. – z dnia 14 VI 2006 r. (Dz. U. Nr 107, poz. 726) z późniejszymi zmianami.

6. Na dochody budżetów jednostek samorządu terytorialnego składają się:

- 1) dochody własne, tj.:
 - a) dochody z tytułu udziałów we wpływach z podatku dochodowego od osób prawnych i osób fizycznych,
 - b) wpływy z podatków ustalanych i pobieranych na podstawie odrębnych ustaw, tj.: podatek od nieruchomości, podatek rolny, podatek od środków transportowych, wpływy z karty podatkowej, podatek od spadków i darowizn, podatek leśny,
 - c) wpływy z opłat ustalanych i pobieranych na podstawie odrębnych ustaw, np.: skarbowej, eksploatacyjnej, targowej, podatku od czynności cywilnoprawnych,
 - d) dochody z majątku jednostek samorządu terytorialnego, np.: dochody z najmu i dzierżawy oraz innych umów o podobnym charakterze,
 - e) pozostałe dochody jednostek samorządu terytorialnego, np.: opłaty administracyjne, opłaty miejscowe, odsetki od środków gromadzonych na rachunkach bankowych, odsetki za nieterminowo wnoszone opłaty;
- 2) dotacje celowe:
 - a) z budżetu państwa na zadania z zakresu administracji rządowej, własne, realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej,
 - b) dotacje otrzymane z funduszy celowych,

status include revenue of gminas as well as powiats and expenditure of both gmina and powiat are given jointly.

5. Revenue and expenditure of local self-government entities budgets are grouped on the basis of budget classification, introduced by the Regulation of the Minister of Finance. The data divided into divisions and paragraphs were compiled in accordance with the classification of budget revenue and expenditure, obligatory on the basis of the decree of the Minister of Finance: until 2002 — dated 18 VII 2000 (Journal of Laws No. 59, item 688) with later amendments, in 2005 — dated 20 IX 2004 (Journal of Laws No. 209, item 2132) with later amendments, in 2006 — dated 14 VI 2006 (Journal of Laws No. 107, item 726) with later amendments.

6. Budget revenues of local self-government entities comprise:

- 1) own revenue, i.e.:
 - a) revenues from shares in receipts from corporate and personal income taxes,
 - b) receipts from taxes established and collected on the basis of separate acts, i.e.: the tax on real estate, the agricultural tax, the tax on means of transport, receipts from lump sum taxation, taxes on inheritance and gifts, the forest tax,
 - c) receipts from fees established and collected on the basis of separate acts e.g., the Financial Statute, the Service Act and the Marketplace Act, tax on civil law transactions,
 - d) revenue from property of local self-government entities e.g., income from renting and leasing as well as other agreements with a similar character,
 - e) other income of local self-government entities e.g., administrative fees, local fees, interest on funds deposited in bank accounts, interest on late payments;
- 2) appropriated allocations:
 - a) from the state budget for: government administration-related tasks, own tasks, tasks realized on the basis of agreements with bodies of the government administration,
 - b) allocations received from appropriated funds,

- c) pozostałe dotacje, tj.: dotacje celowe otrzymane na podstawie porozumień (umów) między jednostkami samorządu terytorialnego;
- 3) subwencje ogólne z budżetu państwa przekazywane wszystkim jednostkom samorządu terytorialnego dla uzupełnienia ich własnych dochodów, w tym na zadania oświatowe;
- 4) środki na dofinansowanie własnych zadań ze źródeł pozabudżetowych.

7. Na wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego składają się m. in.:

- 1) dotacje, w tym dotacje dla jednostek organizacyjno-prawnych działających w budżetach jednostek samorządu terytorialnego, tj.: zakładów budżetowych, gospodarstw pomocniczych, rachunków dochodów własnych i funduszy celowych;
- 2) świadczenia na rzecz osób fizycznych;
- 3) wydatki bieżące jednostek budżetowych, w tym:
 - a) wynagrodzenia,
 - b) składki na ubezpieczenia społeczne i Fundusz Pracy,
 - c) zakup materiałów i usług;
- 4) wydatki majątkowe, w tym inwestycyjne.

8. Informacje dotyczące budżetów jednostek samorządu terytorialnego opracowano na podstawie sprawozdań Ministerstwa Finansów.

- c) *other allocations, i.e. appropriated allocations received on the basis of self-government agreements;*
- 3) *general subsidies from the state budget transferred to all local self-government budgets for supplementing their own revenue, of which for educational tasks;*
- 4) *funds for the additional financing own tasks from non-budgetary sources.*

7. Expenditure of local self-government entities budgets include among others:

- 1) *allocations including allocations for the organizational-legal entities operating in the budgets of local self-government entities, i.e.: budgetary establishments, auxiliary units, accounts of own revenue and appropriated funds;*
- 2) *benefits for natural persons;*
- 3) *current expenditure of budgetary entities, of which:*
 - a) *wages and salaries,*
 - b) *contributions for social security and the Labour Fund,*
 - c) *purchase of materials and services;*
- 4) *property expenditure including investment expenditure.*

8. Information concerning local self-government entities budgets is compiled on the basis of financial reports of the Ministry of Finance.

TABL. 1 (279). **DOCHODY BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO WEDŁUG RODZAJÓW**
REVENUE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS BY TYPE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Total</i>	Gminy ^a <i>Gminas^a</i>	Miasta na prawach powiatu <i>Cities with powiat status</i>	Powiaty <i>Powiats</i>	Województwo <i>Voivodship</i>
	w tys. zł		in thous. zł		
OGÓŁEM 2000 TOTAL	3798000,9	1785563,4	1008582,8	768821,3	235033,4
	2005	5110982,7	2722947,6	1245813,2	839573,7
	2006	5816680,2	3007628,3	1429987,7	912439,2
Dochody własne <i>Own revenue</i>	1991676,3	954900,2	705206,5	199925,5	131644,1
w tym: <i>of which:</i>					
udziały w podatkach stanowiących dochód budżetu państwa — w podatku dochodowym <i>share in income from taxes comprising state budget revenue — in income tax</i>	905626,5	338540,6	354121,6	95242,5	117721,8
od osób prawnych <i>corporate income tax</i>	139135,8	16500,5	27162,5	3417,2	92055,6
od osób fizycznych <i>personal income tax</i>	766490,7	322040,1	326959,1	91825,3	25666,2
podatek od nieruchomości <i>tax on real estate</i>	461429,1	293702,1	167727,0	-	-
podatek rolny <i>agricultural tax</i>	90127,4	89313,4	814,0	-	-
podatek od środków transportowych <i>tax on means of transport</i>	32358,7	20391,9	11966,8	-	-
podatek od czynności cywilnoprawnych <i>tax on civil law transactions</i>	38988,6	19262,5	19726,1	-	-
opłata skarbową <i>treasury fee</i>	30928,1	16817,3	14110,8	-	-

^a Bez dochodów gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

^a Excluding revenue of gminas which are also cities with powiat status.

TABL. 1 (279). **DOCHODY BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO WEDŁUG RODZAJÓW (dok.)**
REVENUE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS BY TYPE (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Total</i>	Gminy ^a <i>Gminas^a</i>	Miasta na prawach powiatu <i>Cities with powiat status</i>	Powiaty <i>Powiats</i>	Województwo <i>Voivodship</i>
	w tys. zł		in thous. zł		
Dochody własne (dok.) <i>Own revenue (cont.)</i>					
dochody z majątku	123143,8	58008,0	51559,1	11228,6	2348,1
<i>revenue from property</i>					
w tym dochody z wynajmu i dzierżawy oraz innych umów o podobnym charakterze	40692,9	28358,3	8108,4	3997,7	228,5
<i>of which income from renting and leasing as well as agreements with a similar character</i>					
Dotacje celowe z budżetu państwa	1099781,1	652813,1	211341,7	176039,7	59586,6
<i>Appropriated allocations from the state budget</i>					
na zadania: <i>for tasks:</i>					
z zakresu administracji rządowej	806728,7	527017,9	162479,6	92456,6	24774,6
<i>for government administration tasks</i>					
własne	283892,9	124853,6	46840,8	78708,5	33490,0
<i>for own tasks</i>					
realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej	9159,4	941,6	2021,2	4874,6	1322,0
<i>realized on the basis of agreements with government administration bodies</i>					
Dotacje otrzymane z funduszy celowych	33152,8	19549,7	3928,8	7814,3	1860,0
<i>Allocations received from appropriated funds</i>					
Pozostałe dotacje	48488,1	6690,9	10964,5	30832,7	-
<i>Other allocations</i>					
Subwencje ogólne z budżetu państwa	2363751,7	1268116,2	442387,5	446466,0	206782,0
<i>General subsidies from the state budget</i>					
w tym na zadania oświatowe	1637315,3	842567,1	415427,8	344556,1	34764,3
<i>of which for educational tasks</i>					
Środki na dofinansowanie własnych zadań ze źródeł pozabudżetowych	279830,5	105558,2	56158,8	51361,1	66752,4
<i>Funds for additional financing of own tasks from non-budgetary sources</i>					

^a Bez dochodów gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

^a Excluding revenue of gminas which are also cities with powiat status.

TABL. 2 (280). **DOCHODY BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO WEDŁUG DZIAŁÓW W 2006 R.**
REVENUE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS BY DIVISION IN 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Total</i>	Gminy ^a <i>Gminas^a</i>	Miasta na prawach powiatu <i>Cities with powiat status</i>	Powiaty <i>Powiats</i>	Województwo <i>Voivodship</i>
	w tys. zł		in thous. zł		
OGÓŁEM	5816680,2	3007628,3	1429987,7	912439,2	466625,0
TOTAL					
w tym: of which:					
Rolnictwo i łowiectwo	72940,4	42399,1	11,9	8968,0	21561,4
<i>Agriculture and hunting</i>					
Transport i łączność	218415,8	56509,6	61900,4	62779,5	37226,3
<i>Transport and communication</i>					
Gospodarka mieszkaniowa	135628,9	61424,2	62790,4	9713,7	1700,6
<i>Dwelling economy</i>					
Działalność usługowa	11472,6	365,1	2583,0	7177,7	1346,8
<i>Service activity</i>					
Administracja publiczna	51868,9	24124,6	5945,7	17448,6	4350,0
<i>Public administration</i>					
Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa	79336,4	619,5	33137,2	45579,7	-
<i>Public safety and fire care</i>					
Dochody od osób prawnych i od osób fizycznych ..	1680385,8	835789,2	604514,8	121849,3	118232,5
<i>Corporate income tax and personal income tax</i>					
Oświata i wychowanie	51968,0	28732,8	12212,3	10891,3	131,6
<i>Education</i>					
Ochrona zdrowia	58472,7	116,6	6153,7	34266,8	17935,6
<i>Health care</i>					
Pomoc społeczna	844190,5	578984,5	157107,7	107917,7	180,6
<i>Social assistance</i>					
Edukacyjna opieka wychowawcza	77936,0	30743,7	11693,8	17445,8	18052,7
<i>Educational care</i>					
Gospodarka komunalna i ochrona środowiska	53124,0	38333,9	14661,3	125,9	2,9
<i>Municipal economy and environmental protection</i>					
Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego	15938,3	7562,3	5151,9	1720,8	1503,3
<i>Culture and national heritage</i>					
Kultura fizyczna i sport	7782,4	4614,5	886,0	2265,3	16,6
<i>Physical education and sport</i>					

^a Bez dochodów gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

^a Excluding revenue of gminas which are also cities with powiat status.

TABL. 3 (281). **WYDATKI BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO WEDŁUG RODZAJÓW**
EXPENDITURE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS BY TYPE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem	Gminy ^a	Miasta na prawach powiatu	Powiaty	Wojewódz- two
		Total	Gminas ^a	Cities with powiat status	Powiats	Voivodship
		w tys. zł		in thous. zł		
OGÓŁEM	2000	3885225,9	1831273,3	1044823,2	774247,3	234882,1
TOTAL						
	2005	5165706,1	2676370,2	1265934,5	857819,2	365582,2
	2006	6018778,8	3093099,8	1456870,6	981742,9	487065,5
w tym: of which:						
Dotacje		522925,5	148018,9	102634,0	101044,5	171228,1
<i>Allocations</i>						
w tym dotacje dla zakładów budżetowych, go- spodarstw pomocniczych, rachunków docho- dów własnych i funduszy celowych		128881,4	51742,6	13214,5	63616,3	308,0
<i>of which allocations for budgetary establish- ments, auxiliary units, accounts of own reve- nue and appropriated funds</i>						
Świadczenia na rzecz osób fizycznych		885331,1	654305,8	179373,7	49117,9	2533,7
<i>Benefits for natural persons</i>						
Wydatki bieżące jednostek budżetowych		3427045,2	1740873,1	868892,6	649844,1	167435,4
<i>Current expenditure of budgetary entities</i>						
w tym: of which:						
wynagrodzenia		1980071,0	1013247,0	531409,4	371142,9	64271,7
<i>wages and salaries</i>						
składki na obowiązkowe ubezpieczenia spo- łeczne i Fundusz Pracy		377231,7	201171,4	98033,0	65954,7	12072,6
<i>contributions to compulsory social security and the Labour Fund</i>						
zakup materiałów i usług		892941,0	441797,5	196459,1	169197,2	85487,2
<i>purchase of materials and services</i>						
Obsługa długu publicznego		37039,0	12772,6	15364,4	3907,7	4994,3
<i>Public debt servicing</i>						
Wydatki majątkowe		1112321,5	531755,2	273349,6	172839,4	134377,3
<i>Property expenditure</i>						
w tym inwestycyjne ^b		1109879,4	531304,5	271358,2	172839,4	134377,3
<i>of which investment expenditure^b</i>						

^a Bez wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu. ^b Łącznie z dotacjami na finansowanie zadań inwestycyjnych zakładów budżetowych, gospodarstw pomocniczych, rachunków dochodów własnych i funduszy celowych.

^a Excluding expenditure of gminas which are also cities with powiat status. ^b Including allocations for financing investment tasks of budgetary establishments, auxiliary units, accounts of own revenue and appropriated funds.

TABL. 4 (282). **WYDATKI BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO WEDŁUG DZIAŁÓW W 2006 R.**
EXPENDITURE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS BY DIVISION IN 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Total</i>	Gminy ^a <i>Gminas^a</i>	Miasta na prawach powiatu <i>Cities with powiat status</i>	Powiaty <i>Powiats</i>	Województwo <i>Voivodship</i>
	w tys. zł		in thous. zł		
OGÓŁEM	6018778,8	3093099,8	1456870,6	981742,9	487065,5
TOTAL					
w tym: of which:					
Rolnictwo i łowiectwo	140570,3	101707,4	28,1	8962,8	29872,0
<i>Agriculture and hunting</i>					
Transport i łączność	833097,9	272018,9	194087,7	169428,8	197562,5
<i>Transport and communication</i>					
Gospodarka mieszkaniowa	67399,9	43447,7	21020,8	2580,0	351,4
<i>Dwelling economy</i>					
Działalność usługowa	31120,7	7871,2	5700,0	7182,3	10367,2
<i>Service activity</i>					
Administracja publiczna	553831,9	323434,0	100647,9	99428,3	30321,7
<i>Public administration</i>					
Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa	127785,2	40114,1	41200,4	46470,7	-
<i>Public safety and fire care</i>					
Obsługa długu publicznego ^b	39732,8	12783,0	15375,8	6579,7	4994,3
<i>Public debt servicing^b</i>					
Oświata i wychowanie	2122972,3	1211034,8	572222,2	301425,7	38289,6
<i>Education</i>					
Ochrona zdrowia	124654,8	17713,8	15238,4	41155,8	50546,8
<i>Health care</i>					
Pomoc społeczna	1082015,0	666044,7	254540,8	159468,9	1960,6
<i>Social assistance</i>					
Edukacyjna opieka wychowawcza	235016,4	63640,8	67725,2	85991,7	17658,7
<i>Educational care</i>					
Gospodarka komunalna i ochrona środowiska	242185,6	167129,8	75050,8	5,0	-
<i>Municipal economy and environmental protection</i>					
Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego	180755,8	88508,4	42160,8	8834,0	41252,6
<i>Culture and national heritage</i>					
Kultura fizyczna i sport	71508,1	36513,5	27703,7	4782,6	2508,3
<i>Physical education and sport</i>					

^a Bez wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu. ^b Obejmuje wydatki na obsługę długu publicznego oraz wydatki bieżące jednostek budżetowych związane z tą obsługą.

^a Excluding expenditure of gminas which are also cities with powiat status. ^b Includes public debt servicing and current expenditure of budgetary entities connected with this servicing.

DZIAŁ XXI

INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE

Uwagi ogólne

Inwestycje

1. Informacje o nakładach inwestycyjnych opracowano według zasad systemu rachunków narodowych, zgodnie z zaleceniami „ESA 1995”.

Nakłady inwestycyjne są to nakłady finansowe lub rzeczowe, których celem jest stworzenie nowych środków trwałych lub ulepszenie (przebudowa, rozbudowa, rekonstrukcja lub modernizacja) istniejących obiektów majątku trwałego, a także nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji.

Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

Nakłady na środki trwałe są to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe,
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem),
- środki transportu,
- inne, tj.: melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych, inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych za okres realizacji inwestycji (z wyjątkiem odsetek nieuwzględnionych w wartości nakładów na środki trwałe przez podmioty stosujące od 2005 r. Międzynarodowe Standardy Rachunkowości - MSR).

Pozostałe nakłady są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

2. Nakłady inwestycyjne — jeśli nie zaznaczono inaczej — zaliczono do odpowiednich sekcji Polskiej Klasyfikacji Działalności zgodnie z zaklasyfikowaniem działalności inwestora (podmiotu gospodarki narodowej), z wyjątkiem nakładów na obiekty niezwiązane z jego podstawową działalnością, które zaliczono do odpowiednich sekcji

CHAPTER XXI

INVESTMENTS. FIXED ASSETS

General notes

Investments

1. Information regarding investment outlays was compiled according to the principles of the system of national accounts, according to recommendations of “European System of Accounts 1995” (ESA).

Investment outlays are financial or tangible outlays, the purpose of which is the creation of new fixed assets or the improvement (rebuilding, enlargement, reconstruction or modernization) of existing capital asset items, as well as outlays on so-called initial investments.

Investment outlays are divided into outlays on fixed assets and other outlays.

Outlays on fixed assets include outlays on:

- buildings and structures (include buildings and places as well as land and water engineering constructions), of which, i.a., construction and assembly works, design and cost estimate documentations,
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, moveables and endowments),
- transport equipment,
- others, i.e., detailed meliorations, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets, livestock (basic herd), long-term plantings, interests on investment credits and investment loans for the period of investment realization (except for interests not included in outlays on fixed assets by units that used since 2005 International Accounting Standards - IAS).

Other outlays are outlays on so-called initial investments as well as other costs connected with investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

2. Investment outlays, unless otherwise indicated, are included into the appropriate sections of the NACE rev. 1.1 in accordance with the classification of the investor's activity (entity of the national economy), with the exception of outlays on structures not connected with its basic activity, which were included into the appropriate

według kryterium przeznaczenia obiektu (dotyczy np.: budynków i lokali mieszkalnych, obiektów przeznaczonych dla potrzeb edukacji, ochrony zdrowia, sportu i rekreacji).

3. Od 2002 r. — w związku z nowelizacją ustawy o rachunkowości (jednolity tekst Dz. U. 2002 Nr 76, poz. 694) nakłady inwestycyjne na niektóre przedmioty leasingu, stanowiące środki trwałe podmiotów je użytkujących (leasingobiorców), zaliczono do nakładów tych podmiotów; do 2001 r. nakłady te były wykazywane przez podmioty finansujące (leasingodawców), tj. zaliczane były do sekcji „Pośrednictwo finansowe” oraz „Obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej”, co wpłynęło na poziom prezentowanych wielkości.

4. Wartość nakładów inwestycyjnych poniesionych przez:

- osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą (z wyjątkiem gospodarstw indywidualnych w rolnictwie) z liczbą pracujących powyżej 9 osób — opracowano na podstawie sprawozdawczości,
- osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej, osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą z liczbą pracujących do 9 osób, gospodarstwa indywidualne w rolnictwie, a także wartość nakładów na indywidualne budownictwo mieszkaniowe, sakralne i rekreacyjne nieprzystosowane do stałego zamieszkania – ustalono szacunkowo.

Podstawę szacunku wartości nakładów inwestycyjnych na indywidualne budownictwo stanowi kubatura budynków oddanych do użytku. Nakłady roczne obejmują pełną wartość budynków oddanych do użytku w danym roku, tj. nie uwzględniają różnicy stanów budownictwa niezakończonego w końcu i na początku danego roku.

Środki trwałe

1. **Do środków trwałych** zalicza się kompletne i nadające się do użytku składniki majątkowe o przewidywanym okresie użytkowania dłuższym niż rok, w tym również drogi publiczne, ulice i place łącznie z pobocznymi i podbudową, uzbrojenie terenu, zasadzenia wieloletnie, melioracje, budowle wodne, grunty i inwentarz żywy (stado podstawowe) oraz od 1 I 2002 r. spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu mieszkalnego i spółdzielcze prawo do lokalu niemieszkalnego (użytkowego).

sections according to the criteria of structure destination (concerning, e.g.: residential buildings and places, buildings for education, health care, sport and recreational purposes).

3. *Since 2002 due to amendment Act of Accounting (uniform text Journal of Laws 2002 No. 76, item 694) investment outlays on some objects of lease being fixed assets of units using them (lessee) were included into investment outlays of those units; until 2001 those outlays had been reported by units that had financed them (lessor), i.e. were classified in the section “Financial intermediation” and “Real estate, renting and business activities”, what had impact on the level of presented amounts.*

4. *The value of investment outlays incurred by:*

- *legal persons and organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity (excluding private farms in agriculture) employing more than 9 persons, was compiled on the basis of statistical reports,*
- *legal persons and organizational entities without legal personality, natural persons conducting economic activity employing up to 9 persons, private farms in agriculture as well as the value of outlays on private construction residential, sacral and recreational not adapted for permanent residence, was estimated.*

The cubic volume of completed buildings accounts for the basis of the estimate regarding the value of investment outlays in private construction. Annual outlays include the total value of buildings completed in a given year, i.e., not including the difference between non-finished construction at the end and at the beginning of a given year.

Fixed assets

1. **Fixed assets** include asset components and other objects completed and ready for usage with an expected period of utility exceeding 1 year, of which also public roads, streets and squares, together with shoulders and foundations, development of tracts of land, long-term plantings, meliorations, water structures, land and livestock (basic herd) as well as since 1 I 2002 co-operative ownership right to residential-premise and co-operative right to non-residential (utilitarian) premise.

Dane o środkach trwałych nie obejmują wartości gruntów uznanych od 1 I 1991 r. za środki trwałe zgodnie z rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 12 XII 1990 r. (Dz. U. Nr 90, poz. 529) oraz prawa użytkowania wieczystego gruntu uznanego od 1 I 2002 r. za środki trwałe zgodnie z ustawą o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (jednolity tekst Dz. U. 2002 Nr 76, poz. 694).

2. Wartość brutto środków trwałych jest to wartość równa nakładom poniesionym na ich zakup lub wytworzenie, bez potrącenia wartości zużycia (umorzenia).

Przez **wartość brutto** środków trwałych w **bieżących cenach ewidencyjnych** według stanu w dniu 31 XII należy rozumieć, w zakresie środków trwałych przekazanych do eksploatacji:

- przed 1 I 1995 r. — wartość w cenach odtworzenia z września 1994 r.,
- po 1 I 1995 r. — wartość w cenach bieżących nabycia lub wytworzenia,
- od 2005 r. również wycenę według wartości godziwej w podmiotach stosujących Międzynarodowe Standardy Rachunkowości (MSR).

Wartość brutto w cenach odtworzenia została ustalona w wyniku aktualizacji (wyceny) środków trwałych w gospodarce narodowej dokonanej według stanu w dniu 1 I 1995 r. zgodnie z postanowieniami rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 20 I 1995 r. w sprawie amortyzacji środków trwałych oraz wartości niematerialnych i prawnych, a także aktualizacji wyceny środków trwałych (Dz. U. Nr 7, poz. 34).

3. Wartość zużycia środków trwałych odpowiada wielkości odpisów amortyzacyjnych (umorzeniowych) dokonanych od chwili oddania środków trwałych do eksploatacji.

Stopień zużycia określa stosunek procentowy wartości zużycia do wartości brutto środków trwałych.

4. Dane według sekcji Polskiej Klasyfikacji Działalności — jeśli nie zaznaczono inaczej — opracowano **metodą przedsiębiorstw**, co oznacza, że wszystkie środki trwałe danego podmiotu gospodarki narodowej zalicza się do tego poziomu klasyfikacyjnego, do którego zaliczono podmiot na podstawie przeważającego rodzaju działalności, np. w przedsiębiorstwie zaliczonym do sekcji „Przetwórstwo przemysłowe” wszystkie środki trwałe użytkowane zarówno w tym rodzaju działalności, jak i poza tą działalnością (budynki i lokale mieszkalne, obiekty służące edukacji, ochronie zdrowia itp.) zalicza się do sekcji „Przetwórstwo przemysłowe”. Wyjątek stanowią budynki mieszkalne w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie, które ujęto w sekcji „Obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej”.

Data regarding fixed assets do not include the value of land recognised, since 1 I 1991, as a fixed asset, in accordance with the decree of the Council of Ministers, dated 12 XII 1990 (Journal of Laws No. 90, item 529) as well as right of perpetual use of land, regarded as fixed assets since 1 I 2002, in accordance Act of Accounting dated 29 IX 1994 (uniform text Journal of Laws 2002 No. 76, item 694).

2. The gross value of fixed assets is the value equal to the outlays incurred on purchasing or manufacturing them, without deducting consumption value (depreciation).

The gross value of fixed assets at current book-keeping prices is understood, as of 31 XII, within the scope of fixed assets designated for exploitation:

- before 1 I 1995 — the value at replacement prices of September 1994,
- after 1 I 1995 — the purchase or manufacturing value at current prices,
- since 2005 also revaluation according to fair value in units that used International Accounting Standards (IAS).

The gross value at replacement prices was established as a result of the revaluation of fixed assets in the national economy made as of 1 I 1995, in accordance with the decisions of the decree of the Ministry of Finance, dated 20 I 1995, regarding the depreciation of fixed assets and intangible fixed assets, as well as the revaluation of fixed assets (Journal of Laws No. 7, item 34).

3. The value of consumption of fixed assets corresponds to the value of depreciation since the utilization of the fixed assets.

The degree of consumption of fixed assets is understood as the percentage relation of the value of consumption to the gross value of fixed assets.

4. Data by sections of the NACE rev. 1.1, unless otherwise indicated, were compiled using the enterprise method, i.e., all fixed assets of a given entity of the national economy are included in that classification level to which the entity was included on the basis of the superior kind of activity, e.g., in an enterprise classified in the section “Manufacturing” all fixed assets used in manufacturing and outside this activity (residential buildings and places, buildings for education, health care, etc.) are included in the section “Manufacturing”. Exceptions are residential buildings on private farms in agriculture, which were classified in the section “Real estate, renting and business activities”.

5. Od 2002 r. — w związku z nowelizacją ustawy o rachunkowości (jednolity tekst Dz. U. 2002 Nr 76, poz. 694) niektóre przedmioty leasingu zaliczone są do środków trwałych podmiotów je użytkujących (leasingobiorców); do 2001 r. były one zaliczane do środków trwałych podmiotów finansujących (leasingodawców), tj. do sekcji „Pośrednictwo finansowe” oraz „Obsługa nieruchomości, wynajem, nauka i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej”, co wpłynęło na poziom prezentowanych wielkości.

6. Wartość brutto środków trwałych:

- osób prawnych i jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej oraz osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą (z wyjątkiem gospodarstw indywidualnych w rolnictwie) z liczbą pracujących powyżej 9 osób – opracowano na podstawie sprawozdawczości,
- osób prawnych i jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej, osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą z liczbą pracujących do 9 osób, gospodarstw indywidualnych w rolnictwie, a także wartość indywidualnych budynków mieszkalnych (osób fizycznych) i rekreacyjnych nieprzystosowanych do stałego zamieszkania, wartość dróg publicznych, ulic i placów, melioracji podstawowych i szczegółowych oraz budowli wodnych — ustalono szacunkowo.

7. Wartość środków trwałych według grup opracowano zgodnie z Klasyfikacją Środków Trwałych. Grupowanie obejmuje:

- 1) budynki i budowle:
 - a) budynki i lokale; od 1 I 2002 r. spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu mieszkalnego oraz spółdzielcze prawo do lokalu niemieszkalnego (użytkowego),
 - b) obiekty inżynierii lądowej i wodnej (bez melioracji szczegółowych);
- 2) maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia:
 - a) kotły i maszyny energetyczne,
 - b) maszyny, urządzenia i aparaty ogólnego zastosowania,
 - c) specjalistyczne maszyny, urządzenia i aparaty,
 - d) urządzenia techniczne,
 - e) narzędzia, przyrządy, ruchomości i wyposażenie;
- 3) środki transportu;
- 4) pozostałe środki trwałe, tj.: zasadzenia wieloletnie, melioracje szczegółowe i inwentarz żywy (stado podstawowe).

5. Since 2002 due to amendment Act of Accounting (uniform text Journal of Laws 2002 No. 76, item 694) some objects of lease have been included into fixed assets of units using them (lessee); until 2001 they had been included into fixed assets of units that had financed them (lessor), i.e. were classified in the section “Financial intermediation” and “Real estate, renting and business activities”, what had impact on the level of presented amounts.

6. The gross value of fixed assets:

- of legal persons and organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity (excluding private farms in agriculture) employing more than 9 persons, was compiled on the basis of statistical reports,
- of legal persons and organizational entities without legal personality, natural persons conducting economic activity employing up to 9 persons, private farms in agriculture as well as the value of private residential buildings (natural persons) and recreational not adapted for permanent residence, the value of public roads, streets and squares, basic and detailed meliorations and water structures, was estimated.

7. The value of fixed assets according to groups was compiled in accordance with Classification of Fixed Assets. The grouping includes:

- 1) buildings and structures:
 - a) buildings and places; since 1 I 2002 co-operative ownership right to residential premise as well as co-operative right to non-residential (utilitarian) premise,
 - b) land and water engineering constructions (excluding detailed meliorations);
- 2) machinery, technical equipment and tools:
 - a) boilers and power industry machinery,
 - b) general usage machinery, equipment and apparatus,
 - c) special use machinery, equipment and apparatus,
 - d) technical equipment,
 - e) tools, instruments, moveables and endowments;
- 3) transport equipment;
- 4) other fixed assets, i.e., long-term plantings, detailed meliorations and livestock (basic herd).

Inwestycje

Investments

TABL. 1 (283). **NAKLĄDY INWESTYCYJNE^a (ceny bieżące)**
INVESTMENT OUTLAYS^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006		
			ogółem	sektor publiczny	sektor prywatny
			<i>total</i>	<i>public sector</i>	<i>private sector</i>
			w mln zł	<i>in mln zł</i>	
OGÓŁEM	4032,9	4347,2	4917,8	2288,3	2629,5
TOTAL					
w tym: of which:					
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	109,0	212,2	234,9	25,5	209,5
<i>Agriculture, hunting and forestry</i>					
Przemysł	1281,9	1299,2	1347,6	633,7	713,9
<i>Industry</i>					
w tym przetwórstwo przemysłowe	922,6	826,7	792,7	146,7	646,1
<i>of which manufacturing</i>					
Budownictwo	277,2	385,9	709,1	599,5	109,5
<i>Construction</i>					
Handel i naprawy ^Δ	389,3	352,0	416,7	10,4	406,3
<i>Trade and repair^Δ</i>					
Hotele i restauracje	15,0	32,9	31,5	5,4	26,1
<i>Hotels and restaurants</i>					
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	361,5	261,6	308,7	101,8	206,8
<i>Transport, storage and communication</i>					
Pośrednictwo finansowe	182,7	58,6	59,9	7,9	52,0
<i>Financial intermediation</i>					
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	771,2	908,8	853,5	40,8	812,8
<i>Real estate, renting and business activities</i>					
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	75,0	199,4	246,8	245,9	0,8
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>					
Edukacja	155,1	211,5	187,5	169,2	18,3
<i>Education</i>					
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna	193,5	138,3	194,3	156,3	37,9
<i>Health and social work</i>					
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała	221,0	286,5	327,3	291,8	35,5
<i>Other community, social and personal service activities</i>					

^a Według lokalizacji inwestycji.

^a According to investment location.

TABL. 2 (284). **NAKLĄDY INWESTYCYJNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (ceny bieżące)**
INVESTMENT OUTLAYS IN ENTERPRISES^a BY OWNERSHIP SECTORS (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006		
			ogółem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>
			w mln zł		<i>in mln zł</i>
OGÓŁEM	2522,3	2169,0	2205,8	921,6	1284,1
TOTAL					
w tym: <i>of which:</i>					
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	27,1	59,4	44,0	24,7	19,3
<i>Agriculture, hunting and forestry</i>					
Przemysł.....	1114,3	1193,3	1195,7	574,4	621,3
<i>Industry</i>					
w tym przetwórstwo przemysłowe	859,2	803,6	746,7	146,7	600,0
<i>of which manufacturing</i>					
Budownictwo	61,0	60,2	89,1	9,9	79,2
<i>Construction</i>					
Handel i naprawy ^Δ	253,3	278,5	263,3	10,2	253,1
<i>Trade and repair^Δ</i>					
Hotele i restauracje	8,0	16,7	10,5	1,4	9,1
<i>Hotels and restaurants</i>					
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	310,4	177,3	209,9	83,3	126,6
<i>Transport, storage and communication</i>					
Pośrednictwo finansowe	134,9	57,7	58,8	7,9	50,9
<i>Financial intermediation</i>					
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	388,3	147,9	111,0	18,7	92,3
<i>Real estate, renting and business activities</i>					
Edukacja.....	26,0	28,3	20,4	4,1	16,3
<i>Education</i>					
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna	148,0	89,0	127,1	117,9	9,2
<i>Health and social work</i>					
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała	49,4	60,6	75,7	69,1	6,6
<i>Other community, social and personal service activities</i>					

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; według lokalizacji inwestycji.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; according to investment location.

TABL. 3 (285). **NAKLĄDY INWESTYCYJNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a WEDŁUG GRUP (ceny bieżące)**
INVESTMENT OUTLAYS IN ENTERPRISES^a BY GROUPS (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	W tym Of which		
			budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia machinery, technical equipment and tools	środki transportu transport equipment
			w mln zł in mln zł		
OGÓŁEM	2000	2021,7	908,2	838,6	242,8
TOTAL	2005	1808,5	785,5	824,6	190,6
	2006	1956,8	903,7	848,6	196,7
w tym: of which:					
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo		42,7	22,0	8,4	9,7
<i>Agriculture, hunting and forestry</i>					
Przemysł		1194,1	544,9	584,0	61,4
<i>Industry</i>					
w tym przetwórstwo przemysłowe		759,0	243,5	465,7	47,5
<i>of which manufacturing</i>					
Budownictwo		77,5	19,9	43,7	13,8
<i>Construction</i>					
Handel i naprawy ^Δ		217,8	92,6	85,8	38,8
<i>Trade and repair^Δ</i>					
Hotele i restauracje		6,0	4,2	1,3	0,2
<i>Hotels and restaurants</i>					
Transport, gospodarka magazynowa i łączność		90,3	31,1	7,4	51,8
<i>Transport, storage and communication</i>					
Pośrednictwo finansowe		25,2	9,2	12,3	3,6
<i>Financial intermediation</i>					
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ		89,9	70,8	14,4	4,5
<i>Real estate, renting and business activities</i>					
Edukacja		19,1	13,3	4,4	1,3
<i>Education</i>					
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna		125,2	43,8	73,9	7,5
<i>Health and social work</i>					
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała		68,8	51,9	12,9	3,7
<i>Other community, social and personal service activities</i>					

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 4 (286). **NAKŁADY INWESTYCYJNE W PAŃSTWOWYCH I SAMORZĄDOWYCH JEDNOSTKACH I ZAKŁADACH BUDŻETOWYCH (ceny bieżące)**
INVESTMENT OUTLAYS IN BUDGETARY STATE AND LOCAL SELF-GOVERNMENT UNITS AND ENTITIES (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>		
		budynki i budowle <i>buildings and structures</i>	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia <i>machinery, technical equipment and tools</i>	środki transportu <i>transport equipment</i>
		w mln zł <i>in mln zł</i>		
OGÓŁEM 2000 TOTAL	606,8	518,6	67,5	13,0
2005	989,5	835,9	99,4	52,7
2006	1193,3	1022,8	120,1	46,2
własność państwowa <i>state ownership</i>	309,3	239,4	54,4	15,4
własność jednostek samorządu terytorialnego <i>local self-government entities ownership</i>	884,1	783,4	65,7	30,8
Przemysł..... <i>Industry</i>	3,2	1,1	1,1	1,0
Budownictwo <i>Construction</i>	16,8	14,7	1,0	1,1
Hotele i restauracje <i>Hotels and restaurants</i>	0,4	0,2	0,2	-
Transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>Transport, storage and communication</i>	29,6	26,2	2,0	1,4
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	29,3	28,7	0,5	0,2
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	988,9	870,5	78,5	35,7
Edukacja..... <i>Education</i>	85,3	59,3	24,7	1,3
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna..... <i>Health and social work</i>	21,2	10,8	5,5	4,9
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała <i>Other community, social and personal service activities</i>	18,5	11,2	6,7	0,6

Środki trwałe

Fixed assets

TABL. 5 (287). **WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH^a (bieżące ceny ewidencyjne)**
 Stan w dniu 31 XII
GROSS VALUE OF FIXED ASSETS^a (current book-keeping prices)
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006		
			ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
			w mln zł		in mln zł
OGÓŁEM TOTAL	69964,9	82403,3	86403,1	39289,9	47113,2
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	10397,8	10535,3	10617,7	477,3	10140,4
Rybnictwo <i>Fishing</i>	23,8	17,2	18,8	7,8	11,0
Przemysł <i>Industry</i>	14095,6	18375,0	18960,4	11080,0	7880,3
w tym przetwórstwo przemysłowe <i>of which manufacturing</i>	8405,7	10427,6	10742,0	3704,4	7037,7
Budownictwo <i>Construction</i>	648,3	880,7	1027,2	294,8	732,4
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	2329,1	3425,3	3676,1	118,0	3558,0
Hotele i restauracje <i>Hotels and restaurants</i>	140,3	290,8	295,2	50,5	244,7
Transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>Transport, storage and communication</i>	16844,3	16633,7	16844,7	14161,0	2683,8
Pośrednictwo finansowe <i>Financial intermediation</i>	811,7	825,4	749,8	189,5	560,3
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	18125,6	21420,5	23337,7	2977,6	20360,1
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	2017,1	3075,7	3321,9	3305,2	16,7
Edukacja <i>Education</i>	1642,6	2904,8	3122,1	2835,6	286,5
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna <i>Health and social work</i>	1459,9	1715,7	1866,5	1589,4	277,2
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała <i>Other community, social and personal service activities</i>	1428,8	2303,2	2565,0	2203,2	361,8

^a Podziału środków trwałych według sekcji PKD dokonano zgodnie z siedzibą jednostki lokalnej rodzaju działalności.
^a The division of fixed assets by NACE rev. 1.1 sections was made according to the abode of local kind-of-activity unit.

TABL. 6 (288). **WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a**
(bieżące ceny ewidencyjne)
Stan w dniu 31 XII
GROSS VALUE OF FIXED ASSETS IN ENTERPRISES^a (current book-keeping prices)
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006		
			ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
			w mln zł		in mln zł
OGÓŁEM	29113,5	32271,9	33195,3	14883,0	18312,3
TOTAL					
w tym: of which:					
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	451,8	412,4	489,0	266,5	222,5
<i>Agriculture, hunting and forestry</i>					
Rybackstwo	7,1	5,5	7,4	-	7,4
<i>Fishing</i>					
Przemysł	12722,7	16322,1	16881,0	10119,7	6761,3
<i>Industry</i>					
w tym przetwórstwo przemysłowe	8079,8	9808,3	10173,2	3704,3	6468,9
<i>of which manufacturing</i>					
Budownictwo	441,8	545,5	637,7	88,9	548,8
<i>Construction</i>					
Handel i naprawy ^Δ	1458,9	1899,9	2069,4	117,7	1951,7
<i>Trade and repair^Δ</i>					
Hotele i restauracje	94,2	180,7	175,2	19,0	156,2
<i>Hotels and restaurants</i>					
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	5302,5	3259,7	2784,9	884,9	1900,0
<i>Transport, storage and communication</i>					
Pośrednictwo finansowe	624,9	733,1	662,2	189,5	472,6
<i>Financial intermediation</i>					
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	6269,9	6463,1	6787,6	910,9	5876,7
<i>Real estate, renting and business activities</i>					
Edukacja	123,4	208,0	232,4	15,5	216,9
<i>Education</i>					
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna	1028,4	1270,4	1384,7	1274,2	110,5
<i>Health and social work</i>					
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała	575,5	971,5	1083,8	996,1	87,7
<i>Other community, social and personal service activities</i>					

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; podziału środków trwałych według sekcji PKD dokonano zgodnie z siedzibą jednostki lokalnej rodzaju działalności.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; the division of fixed assets by NACE rev. 1.1 sections was made according to the abode of local kind-of-activity unit.

TABL. 7 (289). **WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH ^a W PRZEDSIĘBIORSTWACH WEDŁUG GRUP ŚRODKÓW TRWAŁYCH (bieżące ceny ewidencyjne)**
Stan w dniu 31 XII
THE VALUE OF FIXED ASSETS ^a IN ENTERPRISES BY GROUP OF FIXED ASSETS (current book-keeping prices)
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>		
			budynki i budowle <i>buildings and structures</i>	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia <i>machinery, technical equipment and tools</i>	środki transportu <i>transport equipment</i>
		w mln zł		<i>in mln zł</i>	
OGÓŁEM	2000	22842,1	14351,1	6906,7	1571,0
TOTAL	2005	27709,9	16841,5	9193,9	1647,0
	2006	28390,0	17068,5	9536,9	1755,2
w tym: <i>of which:</i>					
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo.....	2000	415,8	274,2	70,9	64,9
<i>Agriculture, hunting and forestry</i>	2005	397,4	229,4	72,0	80,8
	2006	477,4	285	86,2	89,4
Rybacktwo	2000	7,5	1,5	1,2	2,4
<i>Fishing</i>	2005	6,0	0,8	1,0	2,6
	2006	7,9	2,4	1,0	2,8
Przemysł	2000	12489,8	6646,5	5429,7	412,6
<i>Industry</i>	2005	15387,6	7608,9	7224,9	550,6
	2006	15577,8	7661,2	7335,9	577,3
w tym przetwórstwo przemysłowe	2000	7766,7	3015,3	4423,1	327,4
<i>of which manufacturing</i>	2005	9294,9	3488,9	5395,1	410,5
	2006	9059,3	3318,1	5315,3	425,5
Budownictwo.....	2000	430,8	172,2	178,3	80,3
<i>Construction</i>	2005	439,9	124,6	231,5	83,7
	2006	526,1	149,0	276,2	100,9
Handel i naprawy ^Δ	2000	1163,8	740,3	270,3	152,8
<i>Trade and repair ^Δ</i>	2005	1625,9	949,1	407,0	269,0
	2006	1765,7	1004,6	468,0	292,4

^a Dane nie obejmują osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą i spółek cywilnych, w których liczba pracujących nie przekracza 9 osób.

^a Data do not include natural persons conducting economic activity and Civil Law partnerships, employing up to 9 persons.

TABL. 7 (289). **WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH ^a W PRZEDSIĘBIORSTWACH WEDŁUG GRUP ŚRODKÓW TRWAŁYCH (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

THE VALUE OF FIXED ASSETS ^a IN ENTERPRISES BY NACE SECTION AND GROUP OF FIXED ASSETS (current book-keeping prices) (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>		
			budynki i budowle <i>buildings and structures</i>	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia <i>machinery, technical equipment and tools</i>	środki transportu <i>transport equipment</i>
Hotele i restauracje	2000	35,0	24,6	8,5	1,9
<i>Hotels and restaurants</i>	2005	97,8	76,1	17,8	3,9
	2006	94,5	72,3	18,0	4,2
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	2000	524,3	121,8	42,2	360,3
<i>Transport, storage and communication</i>	2005	1071,8	486,3	66,7	518,9
	2006	1114,3	503,6	72,7	538,0
Pośrednictwo finansowe	2000	456,9	125,2	226,6	105,1
<i>Financial intermediation</i>	2005	239,7	133,9	94,1	11,6
	2006	200,1	106,2	81,1	12,7
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	2000	5978,6	5463,6	169,0	343,6
<i>Real estate, renting and business activities ^Δ</i>	2005	5996,3	5736,8	225,7	28,2
	2006	5969,9	5690,4	241,8	31,9
Edukacja.....	2000	136,7	100,0	32,4	4,3
<i>Education</i>	2005	208,2	157,7	44,0	6,6
	2006	232,1	175,8	49,3	7,0
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna	2000	1007,6	543,9	440,3	22,2
<i>Health care and social work</i>	2005	1267,9	590,5	643,6	33,7
	2006	1381,3	632,4	709,8	39,1
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała	2000	182,7	130,8	31,8	20,1
<i>Other community, social and personal service activities</i>	2005	971,4	747,5	165,8	57,3
	2006	1042,9	785,6	197,0	59,6

^a Dane nie obejmują osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą i spółek cywilnych, w których liczba pracujących nie przekracza 9 osób.

^a *Data do not include natural persons conducting economic activity and Civil Law partnerships, employing up to 9 persons.*

TABL. 8 (290).

**WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH W PAŃSTWOWYCH
I SAMORZĄDOWYCH JEDNOSTKACH I ZAKŁADACH BUDŻETOWYCH
(bieżące ceny ewidencyjne)**

Stan w dniu 31 XII

**GROSS VALUE OF FIXED ASSETS IN BUDGETARY STATE AND LOCAL
SELF-GOVERNMENT UNITS AND ENTITIES (current book-keeping prices)**

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which		
		budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia machinery, technical equipment and tools	środki transportu transport equipment
		w mln zł	in mln zł	
OGÓŁEM 2000	5708,8	4858,3	594,0	254,5
TOTAL				
	2005	7960,1	1042,1	400,2
	2006	12008,7	10323,5	452,7
własność państwowa state ownership	3717,1	2749,3	735,5	230,7
własność jednostek samorządu terytorialnego local self-government entities ownership	8291,5	7574,2	490,8	222,0
w tym: of which:				
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektry- czną, gaz, wodę Electricity, gas and water supply	960,3	911,7	38,7	9,4
Budownictwo Construction	205,9	192,3	6,8	6,8
Hotele i restauracje Hotels and restaurants	31,5	26,9	3,8	0,8
Transport, gospodarka magazynowa i łączność Transport, storage and communication	1420,6	1393,5	13,1	14,1
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ Real estate, renting and business activities	2019,5	1942,2	53,4	23,7
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdro- wotne ^Δ Public administration and defence; compulsory social security	3027,8	2086,9	608,5	329,1
Edukacja Education	2820,1	2402,9	388,1	28,6
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna..... Health and social work	314,7	244,4	48,7	21,6
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała Other community, social and personal service activities	1186,0	1104,9	63,2	17,5

TABL. 9 (291). **STOPIEŃ ZUŻYCIA ŚRODKÓW TRWAŁYCH W PAŃSTWOWYCH I SAMORZĄDOWYCH JEDNOSTKACH I ZAKŁADACH BUDŻETOWYCH**
Stan w dniu 31 XII
DEGREE OF CONSUMPTION OF FIXED ASSETS IN BUDGETARY STATE AND LOCAL SELF-GOVERNMENT UNITS AND ENTITIES
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which		
		budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia machinery, technical equipment and tools	środki transportu transport equipment
		w %	in %	
OGÓŁEM 2000 TOTAL	36,0	31,5	60,4	65,0
2005	36,4	30,4	72,3	63,5
2006	39,7	35,0	70,6	64,0
własność państwowa state ownership	54,2	49,0	70,6	64,1
własność jednostek samorządu terytorialnego. local self-government entities ownership	33,2	29,9	70,6	63,8
w tym: of which:				
Wytwarzanie i zaopatrzenie w energię elektryczną, gaz, wodę Electricity, gas and water supply	34,8	33,2	64,9	64,9
Budownictwo Construction	18,5	14,6	77,4	70,3
Hotele i restauracje Hotels and restaurants	50,3	46,9	73,6	54,0
Transport, gospodarka magazynowa i łączność Transport, storage and communication	19,8	18,7	72,5	80,3
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ Real estate, renting and business activities	62,1	61,5	73,7	87,2
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ Public administration and defence; compulsory social security	41,7	31,4	66,9	60,6
Edukacja Education	37,9	30,7	79,0	81,2
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna Health and social work	40,8	32,8	74,8	55,4
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała Other community, social and personal service activities	31,6	30,0	50,9	61,2

DZIAŁ XXII

RACHUNKI REGIONALNE

Uwagi ogólne

1. Rachunki regionalne opracowano zgodnie z zasadami Europejskiego Systemu Rachunków Narodowych i Regionalnych (ESA 1995). W systemie rachunków regionalnych dla każdego województwa zestawiane są: rachunek produkcji i rachunek tworzenia dochodów według sektorów instytucjonalnych i rodzajów działalności oraz rachunek podziału pierwotnego dochodów i rachunek podziału wtórnego dochodów w sektorze gospodarstw domowych.

2. Produkt krajowy brutto (PKB) przedstawia końcowy rezultat działalności wszystkich podmiotów gospodarki narodowej. Produkt krajowy brutto równa się sumie wartości dodanej brutto wytworzonej przez wszystkie krajowe jednostki instytucjonalne powiększonej o podatki od produktów i pomniejszonej o dotacje do produktów. Produkt krajowy brutto jest liczony w cenach rynkowych.

3. Wartość dodana brutto mierzy wartość nowo wytworzoną w wyniku działalności produkcyjnej krajowych jednostek instytucjonalnych. Wartość dodana brutto stanowi różnicę między produkcją globalną a zużyciem pośrednim, jest wyrażona w cenach bazowych.

4. Produkcja globalna obejmuje wartość wyrobów i usług wytworzonych przez wszystkie krajowe jednostki instytucjonalne. Produkcja globalna jest wyceniana w cenach bazowych lub według kosztów produkcji.

5. Zużycie pośrednie obejmuje wartość wyrobów i usług zużytych jako nakłady w procesie produkcji, z wyjątkiem środków trwałych, których zużycie jest rejestrowane jako amortyzacja środków trwałych. Zużycie pośrednie jest wyceniane w cenach nabycia.

6. W systemie rachunków regionalnych przyjmuje się zasadę ewidencjonowania produkcji globalnej oraz zużycia pośredniego z uwzględnieniem **obrotów wewnętrznych**.

7. Dochody pierwotne brutto w sektorze gospodarstw domowych składają się z dochodu mieszanego brutto, dochodów związanych

CHAPTER XXII

REGIONAL ACCOUNTS

General notes

1. Regional accounts were compiled according to the principles of the "European System of National and Regional Accounts (ESA 1995)". The following accounts are compiled in the regional accounts system for each voivodship: the production account and the generation of income account by institutional sectors and kind of activity as well as the allocation of primary income account and the secondary distribution of income account in the households sector.

2. Gross domestic product (GDP) presents the final result of the activity of all entities of the national economy. Gross domestic product is equal to the sum of gross value added generated by all national institutional units, increased by taxes on products and decreased by subsidies on products. Gross domestic product is calculated at market prices.

3. Gross value added measures the newly generated value as a result of the production activity of national institutional units. Gross value added is the difference between gross output and intermediate consumption, and is presented at basic prices.

4. Gross output includes the value of goods and services produced by all national institutional units. Gross output is valued at basic prices or according to the production costs.

5. Intermediate consumption includes the value of goods and services consumed as outlays in the production process, excluding fixed assets, the consumption of which is registered as depreciation of fixed assets. Intermediate consumption is presented at purchasers' prices.

6. In the regional accounts system the principle of recording gross output as well as intermediate consumption including **internal turnover** is accepted.

7. Gross primary income in the households sector is comprised of: gross mixed income, income connected with hired work (including total

z pracą najemną (obejmujących całkowite koszty związane z zatrudnieniem ponoszone przez wszystkie krajowe jednostki instytucjonalne, tj. wynagrodzenia łącznie ze składkami na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne płaconymi przez pracowników, składki na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne płacone przez pracodawców i inne koszty związane z zatrudnieniem) oraz dochodów z tytułu własności. Dochody pierwotne brutto pełnią funkcję kreującą dochody do dyspozycji brutto.

8. Dochody do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych powstają w wyniku skorygowania dochodów pierwotnych brutto o podatki od dochodów i majątku, składki na ubezpieczenia społeczne, świadczenia społeczne inne niż transfery socjalne w naturze (świadczenia z ubezpieczeń społecznych pieniężne, świadczenia z pomocy społecznej pieniężne) oraz inne transfery bieżące.

9. Grupowanie danych w podziale na rodzaje działalności według Polskiej Klasyfikacji Działalności zostało dokonane **metodą jednostek lokalnych rodzaju działalności**, tj. według siedziby i podstawowego rodzaju działalności jednostki lokalnej przedsiębiorstwa.

10. Kryteriami zaliczania danej jednostki gospodarki narodowej do określonego **sektora instytucjonalnego** są: funkcje pełnione w gospodarce narodowej, rodzaj aktywności w tworzeniu nowych wartości ekonomicznych oraz sposób uczestniczenia w podziale dochodów. Wyróżnia się pięć krajowych sektorów instytucjonalnych:

- 1) sektor przedsiębiorstw, do którego zaliczono podmioty gospodarcze wytwarzające produkty rynkowe (wyroby i usługi niefinansowe),
- 2) sektor instytucji finansowych i ubezpieczeniowych, do którego zaliczono podmioty gospodarcze zajmujące się pośrednictwem finansowym, pomocniczą działalnością finansową oraz ubezpieczeniami,
- 3) sektor instytucji rządowych i samorządowych, do którego zaliczono podmioty gospodarki narodowej działające na zasadach określonych w ustawie o finansach publicznych oraz podmioty, których system finansowy został określony odrębnymi ustawami, a których podstawowym źródłem finansowania są dotacje z budżetu państwa,
- 4) sektor gospodarstw domowych, który tworzą osoby fizyczne pracujące na własny rachunek

compensation of employees borne by all national institutional units, i.e., wages and salaries jointly with contributions to compulsory social security and health security paid by employees, contributions to compulsory social security paid by employers and other costs connected with employment) as well as property income. Gross primary income fulfils the function of creating gross disposable income.

8. Gross disposable income in the households sector is obtained as a result of correcting gross primary income by: current taxes on income, wealth, etc., social contributions, social benefits other than social transfers in kind (social security benefits in cash, social assistance benefits in cash) and other current transfers.

9. The grouping of data according to kind of activity of the Polish Classification of Activities was conducted applying the **local kind-of-activity unit method**, i.e., by the place of residence and main kind of activity of the local unit of the enterprise.

10. Criteria of rating a given unit of the national economy among **institutional sectors** are: functions fulfilled in the national economy, kind of activity in the creation of new economic values as well as the way of participation in the distribution of income. The five following institutional sectors are defined:

- 1) *non-financial corporations sector which includes economic entities manufacturing market products (goods and non-financial services),*
- 2) *financial corporations sector which includes economic entities engaged in financial intermediation, auxiliary financial activity as well as in insurance activity,*
- 3) *general government sector which includes entities of the national economy operating according to the principles described in the Law on Public Finance as well as entities for which the financial system was defined in special regulations, and the main source of financing of which are subsidies from the state budget,*
- 4) *households sector which includes own-account workers on private farms in agricul-*

w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie oraz osoby fizyczne pracujące na własny rachunek poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie z liczbą pracujących do 9 osób, a także osoby fizyczne uzyskujące dochody z pracy najemnej i niezarobkowych źródeł,

- 5) sektor instytucji niekomercyjnych działających na rzecz gospodarstw domowych, który obejmuje: organizacje społeczne, partie polityczne, związki zawodowe, stowarzyszenia, fundacje oraz organizacje wyznaniowe.

11. W rachunkach regionalnych uwzględnia się szacunek „szarej gospodarki” w zakresie produkcji ukrytej dla zarejestrowanych podmiotów gospodarczych z liczbą pracujących do 9 osób (niezależnie od formy własności), z liczbą pracujących od 10 do 49 osób w sektorze prywatnym (bez spółdzielni) oraz osób fizycznych z tytułu wykonywania pracy nierejestrowanej (głównie w działalności usługowej).

12. Dane z rachunków regionalnych za lata 1995-2004 opublikowane w poprzednich edycjach Rocznika zostały skorygowane w wyniku rewizji danych w rachunkach narodowych. Wprowadzone w rachunkach narodowych i regionalnych zmiany są związane z dostosowaniem do wymogów Europejskiego Systemu Rachunków Narodowych i Regionalnych (ESA 1995), zaleceniami Urzędu Statystycznego Wspólnot Europejskich EUROSTAT oraz pracami nad poprawą jakości opracowań.

Rewizja danych w rachunkach narodowych i regionalnych wynikała z upływu terminu okresu przejściowego (derogacji), sankcjonującego ujmowanie otwartych funduszy emerytalnych (OFE) w sektorze instytucji rządowych i samorządowych. Zmiany wprowadzone w rachunkach regionalnych ze względu na przekwalifikowanie OFE z sektora instytucji rządowych i samorządowych do sektora instytucji finansowych i ubezpieczeniowych począwszy od danych za 1999 rok, to jest od momentu wdrożenia w Polsce reformy systemu emerytalnego, polegały na:

- wyłączeniu transakcji związanych z otwartymi funduszami emerytalnymi z produkcji globalnej i zużycia pośredniego sektora instytucji rządowych i samorządowych,
- uwzględnieniu zysków z inwestowania składek otwartych funduszy emerytalnych w produkcji globalnej, a kosztów obsługi OFE w zużyciu

ture as well as natural persons working outside private farms in agriculture, employing up to 9 persons as well as natural persons obtaining income from hired work and non-earned sources,

- 5) *non-profit institutions serving households sector which includes: social organizations, political parties, trade unions, associations, foundations and religious organizations.*

11. *Estimation of “hidden economy” is included in regional accounts in the field of the concealed production for registered economic entities employing up to 9 persons (independently of the kind of ownership), employing from 10 to 49 persons in private sector (excluding co-operatives) as well as natural persons engaged in non-registered work (primarily within the service activity).*

12. *Regional accounts data for the years 1995-2004 published in previous editions of the Yearbook have been changed as a result of data revision in the national accounts. Changes implemented in the national and regional accounts are related to the adjustment to the European System of National and Regional Accounts (ESA 1995) requirements and recommendations of the Statistical Office of the European Communities EUROSTAT as well as works on improving quality of elaborations.*

Data revision in the national and regional accounts resulted from expiration of transitional period (derogation) on including open pension funds (OFE) into the general government sector accounts. Changes introduced in the regional accounts due to reclassification of OFE from the general government sector to the financial corporations sector, made starting from data for 1999, i.e. since pension reform was implemented in Poland, consisted in:

- *excluding transactions connected with open pension funds from gross output and intermediate consumption of the general government sector,*
- *including benefits from investing of insurance premiums of open pension funds into gross output and costs of services of OFE into*

pośrednim sektora instytucji finansowych i ubezpieczeniowych,

- ujęciu zysków z inwestowania składek otwartych funduszy emerytalnych w dochodach z tytułu własności (dochody posiadaczy polis ubezpieczeniowych) sektora gospodarstw domowych.

Ponadto w sektorze gospodarstw domowych zweryfikowane zostały dane dotyczące nadwyżki operacyjnej brutto oraz wynagrodzeń i innych dochodów związanych z pracą najemną za lata 1995-2004.

Zrewidowane w wymienionym zakresie wyniki obliczeń regionalnego produktu krajowego brutto i jego elementów za lata 2000-2004 prezentowane w niniejszej edycji Rocznika są w pełni porównywalne z danymi za 2005 rok.

13. Wyjaśnienia dotyczące rewizji danych w rachunkach regionalnych oraz zrewidowane dane obejmujące szereg czasowy 1995-2004 zamieszczono w publikacji „Produkt krajowy brutto – Rachunki regionalne w 2005 r.”.

intermediate consumption of the financial corporations sector,

- *including benefits from investing of insurance premiums of open pension funds in property income (property income attributed to insurance policy holders) in the households sector.*

Furthermore, data concerning gross operating surplus and wages and salaries as well as other income connected with hired work for the years 1995-2004 were corrected in the households sector.

Revised in above-mentioned range results of calculations of regional gross domestic product and its elements for the years 2000-2004 presented in this edition of the Yearbook are fully comparable with data for 2005.

13. *Explanations concerning revision of data in the regional accounts as well as revised data for the years 1995-2004 were inserted in the publication “Gross Domestic Product – Regional Accounts in 2005”.*

TABL. 1 (292). **PRODUKT KRAJOWY BRUTTO^a (ceny bieżące)**
GROSS DOMESTIC PRODUCT^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2004	2005	2000	2004	2005
	w mln zł in mln zł			w odsetkach in percent		
OGÓŁEM TOTAL	30065	36694	38388	x	x	x
W tym wartość dodana brutto Of which gross value added	26747	32611	33821	100,0	100,0	100,0
w tym sektor: of which sector:						
przedsiębiorstw..... non-financial corporations	9654	11536	12127	36,1	35,4	35,9
instytucji rządowych i samorządowych. general government	5427	6660	7040	20,3	20,4	20,8
gospodarstw domowych..... households	10238	12869	13099	38,3	39,5	38,7
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo; rybactwo..... Agriculture, hunting and forestry; fishing	2196	2735	2488	8,2	8,4	7,4
Przemysł..... Industry	5072	6315	6337	19,0	19,4	18,7
w tym przetwórstwo przemysłowe..... of which manufacturing	4234	5105	5196	15,8	15,7	15,4
Budownictwo..... Construction	1700	1743	1908	6,4	5,3	5,6
Usługi rynkowe ^b Market services ^b	12699	15216	16077	47,5	46,7	47,5
Usługi nierynkowe ^b Non-market services ^b	5080	6601	7012	19,0	20,2	20,7
NA 1 MIESZKAŃCA ^c PER CAPITA ^c	13620	16771	17591	x	x	x

^a Dane za lata 2000 i 2004 zostały zmienione; patrz uwagi ogólne, ust. 12, na str. 383. ^b Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 2, pkt 1) na str. 25. ^c W zł.

^a Data for 2000 and 2004 have been adjusted; see general notes, item 12, on page 383. ^b See general notes to the Yearbook, item 2, point 1) on page 25. ^c In zł.

TABL. 2 (293). **PODSTAWOWE ELEMENTY RACHUNKU PRODUKCJI I RACHUNKU TWORZENIA DOCHODÓW^a (ceny bieżące)**
BASIC ELEMENTS OF PRODUCTION ACCOUNT AND GENERATION OF INCOME ACCOUNT^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2004	2005	SPECIFICATION
	w mln zł		in mln zł	
Produkcja globalna.....	56324	68634	71412	Gross output
Zużycie pośrednie	29577	36024	37591	Intermediate consumption
Wartość dodana brutto.....	26747	32611	33821	Gross value added
w tym koszty związane z zatrudnieniem	12061	13544	14124	of which compensation of employees ^a
Nadwyżka operacyjna brutto.....	14407	19018	19640	Gross operating surplus ^a

^a Dane za lata 2000 i 2004 zostały zmienione; patrz uwagi ogólne, ust. 12, na str. 383.

^a Data for 2000 and 2004 have been adjusted; see general notes, item 12, on page 383.

TABL. 3 (294). **NOMINALNE DOCHODY W SEKTORZE GOSPODARSTW DOMOWYCH^a**
NOMINAL INCOME IN THE HOUSEHOLDS SECTOR^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2004	2005	SPECIFICATION
Dochody pierwotne brutto:				Gross primary income:
w mln zł	22893	27011	27782	in mln zł
na 1 mieszkańca w zł	10371	12346	12731	per capita in zł
Dochody do dyspozycji brutto:				Gross disposable income:
w mln zł	24175	29359	30164	in mln zł
na 1 mieszkańca w zł	10952	13419	13823	per capita in zł

^a Dane za lata 2000 i 2004 zostały zmienione; patrz uwagi ogólne, ust. 12, na str. 383.

^a Data for 2000 and 2004 have been adjusted; see general notes, item 12, on page 383.

DZIAŁ XXIII

PRYWATYZACJA. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ

Uwagi ogólne

1. Proces prywatyzacji przedsiębiorstw państwowych zapoczątkowany został 1 VIII 1990 r. na mocy ustawy z dnia 13 VII 1990 r. o prywatyzacji przedsiębiorstw państwowych (Dz. U. Nr 51, poz. 298) z późniejszymi zmianami, która zdefiniowała podstawowe kierunki i zasady przekształceń własnościowych w Polsce. Wymieniona ustawa obowiązywała do 7 IV 1997 r. Obecnie prywatyzacja przedsiębiorstw państwowych prowadzona jest na podstawie ustawy z dnia 30 VIII 1996 r. o komercjalizacji i prywatyzacji przedsiębiorstw państwowych (Dz. U. Nr 118, poz. 561) z późniejszymi zmianami, obowiązującej od 8 IV 1997 r. oraz następujących aktów prawnych:

- ustawy z dnia 25 IX 1981 r. o przedsiębiorstwach państwowych (Dz. U. 1991 Nr 18, poz. 80) z późniejszymi zmianami,
- ustawy z dnia 19 X 1991 r. o gospodarowaniu nieruchomościami rolnymi Skarbu Państwa oraz o zmianie niektórych ustaw (jednolity tekst Dz. U. 2001 Nr 57, poz. 603) z późniejszymi zmianami,
- ustawy z dnia 30 IV 1993 r. o narodowych funduszach inwestycyjnych i ich prywatyzacji (Dz. U. Nr 44, poz. 202) z późniejszymi zmianami.

2. Na podstawie wymienionych aktów prawnych (z wyłączeniem ustawy o gospodarowaniu nieruchomościami rolnymi Skarbu Państwa) stosuje się trzy zasadnicze **metody postępowania** z przedsiębiorstwami państwowymi:

- 1) **komercjalizację**, tj. przekształcenie przedsiębiorstwa:
 - a) w jednoosobową spółkę Skarbu Państwa w celu:
 - prywatyzacji pośredniej (kapitałowej) poprzez sprzedaż akcji lub udziałów,
 - wniesienia akcji lub udziałów do narodowych funduszy inwestycyjnych — NFI,
 - innym,

CHAPTER XXIII

PRIVATIZATION. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY

General notes

1. The process of privatizing state owned enterprises began on 1 VIII 1990, on the basis of the Law on the Privatization of State Owned Enterprises, dated 13 VII 1990 (Journal of Laws No. 51, item 298) with later amendments, which defined the basic directions and principles of ownership transformations in Poland. The above mentioned law was valid until 7 IV 1997. At present, the privatization of state owned enterprises is conducted on the basis of the Laws on the Commercialization and Privatization of State Owned Enterprises, dated 30 VIII 1996 (Journal of Laws No. 118, item 561) with later amendments, valid since 8 IV 1997 as well as the following legal documents:

- the Law on State Owned Enterprises, dated 25 IX 1981 (Journal of Laws 1991 No. 18, item 80) with later amendments,
- the Law on the Management of Agricultural Real Estate of the State Treasury, dated 19 X 1991, as well as changes in some laws (uniform text Journal of Laws 2001 No. 57, item 603) with later amendments,
- the Law on National Investment Funds and Their Privatization, dated 30 IV 1993 (Journal of Laws No. 44, item 202) with later amendments.

2. On the basis of the legal acts mentioned above (excluding the Law on the Management of Agricultural Real Estate of the State Treasury) three **basic methods** are used relative to state owned enterprises:

- 1) **commercialization**, i.e. the transformation of an enterprise:
 - a) into a sole-shareholder company of the State Treasury for the purpose of:
 - indirect (capital) privatization through the sale of shares or holdings,
 - the transfer of shares or holdings to the National Investment Funds — NIF,
 - other,

- b) w spółkę z udziałem wierzycieli powstałą w wyniku konwersji wierzytelności;
- 2) **prywatyzację bezpośrednią** polegającą na rozporządzeniu przez organ założycielski wszystkimi składnikami materialnymi i niematerialnymi majątku przedsiębiorstwa (sprzedaż, wniesienie do spółki, oddanie do odpłatnego korzystania);
- 3) **likwidację** przedsiębiorstwa **ze względów ekonomicznych**.

3. Odrębnym procesom — w myśl ustawy o gospodarowaniu nieruchomościami rolnymi Skarbu Państwa — podlega majątek byłych państwowych przedsiębiorstw gospodarki rolnej włączony do Zasobu Własności Rolnej Skarbu Państwa (ZWRSP), którym dysponuje Agencja Nieruchomości Rolnych (do VII 2003 r. — Agencja Własności Rolnej Skarbu Państwa) w celu restrukturyzacji i prywatyzacji.

- b) *into a company with creditors' participation established as a result of debt conversion;*
- 2) **direct privatization** based on the disposition, by the founding body, of all tangible and intangible asset components of an enterprise (sale, transfer to a company, leasing);
- 3) **the liquidation of an enterprise due to economic reasons.**

3. *Processes based on the Law on the Management of Agricultural Real Estate of the State Treasury consist in the assets of former state farms being incorporated into the Agricultural Property Stock of the State Treasury (APSST), which is administered by the Agricultural Property Agency (until VII 2003 — the Agricultural Property Agency of the State Treasury) for the purpose of restructuring and privatization.*

Prywatyzacja Privatization

TABL. 1 (295). **PRZEDSIĘBIORSTWA PAŃSTWOWE WEDŁUG STANU
PRAWNO-ORGANIZACYJNEGO W 2006 R.**
Stan w dniu 31 XII
**STATE OWNED ENTERPRISES BY LEGAL AND ORGANIZATIONAL
STATUS IN 2006**
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym			Of which		bez zmian prawno- organi- zacyjnych without legal and organiza- tional changes
		w prywa- tyzacji bezpo- średniej in direct privatiza- tion	w likwida- cji in liquida- tion	w upadło- ści in bank- ruptcy	w postę- powaniu napraw- czym in sanita- tion procedure	pod zarządem under manage- ment	
OGÓŁEM TOTAL	36	-	1	14	13	1	5
w tym: of which:							
Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing	10	-	-	5	1	1	3
Budownictwo..... Construction	4	-	-	3	1	-	-
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	4	-	1	2	-	-	-
Transport, gospodarka magazynowa i łączność... Transport, storage and communication	16	-	-	3	11	-	2
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ Real estate, renting and business activities	1	-	-	1	-	-	-

TABL. 2 (296). **PRZEDSIĘBIORSTWA PAŃSTWOWE^a OBJĘTE PROCESEM PRYWATYZACJI
W OKRESIE OD 1 VIII 1990 R. DO 31 XII 2006 R.**
**STATE OWNED ENTERPRISES^a INCLUDED IN THE PRIVATIZATION PROCESS
FROM 1 VIII 1990 TO 31 XII 2006**

WYSZCZEGÓLNIENIE	W liczbach bezwzględnych In absolute numbers	W odsetkach In percent	SPECIFICATION
OGÓŁEM	283	100	TOTAL
Skomercjalizowane.....	60	21,2	Commercialized
Objęte prywatyzacją bezpośrednią.....	128	45,2	Included in direct privatization
w tym sprywatyzowane.....	117	41,3	of which privatized
Poddane likwidacji.....	95	33,6	Subject to liquidation
w tym zlikwidowane.....	48	17,0	of which liquidated

^a Bez państwowych przedsiębiorstw gospodarki rolnej włączonych do Zasobu Własności Rolnej Skarbu Państwa.
^a Excluding state farms incorporated into the Agricultural Property Stock of the State Treasury.

TABL. 3 (297). **PRZEDSIĘBIORSTWA PAŃSTWOWE SPRYWATYZOWANE METODĄ
BEZPOŚREDNIĄ ORAZ ZLIKWIDOWANE W OKRESIE OD 1 VIII 1990 R.
DO 31 XII 2006 R.**

*STATE OWNED ENTERPRISES PRIVATIZED BY THE DIRECT METHOD
OR LIQUIDATED FROM 1 VIII 1990 TO 31 XII 2006*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Sprywatyzowane metodą bezpośrednią <i>Privatized by the direct method</i>					Zlikwidowa- ne <i>Liquidated</i>
	ogółem <i>total</i>	w wyniku <i>as a result of</i>				
		sprzedaży majątku <i>sale of assets</i>	wniesienia majątku do spółki Skarbu Państwa <i>transfer of assets to a company of the State Treasury</i>	oddania majątku do odpłatnego korzystania <i>leasing</i>	zastosowa- nia miesza- nych sposo- bów zbycia majątku <i>use of combined methods for disposal of assets</i>	
OGÓŁEM	117	39	12	63	3	48
TOTAL w tym: <i>of which:</i>						
Przetwórstwo przemysłowe <i>Manufacturing</i>	42	19	8	15	-	17
Budownictwo	33	9	3	20	1	4
Handel i naprawy ^Δ	25	3	1	19	2	8
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>						
Transport, gospodarka magazynowa i łączność ...	8	4	-	4	-	6
Transport, storage and communication						
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	3	2	-	1	-	10
Real estate, renting and business activities						

TABL. 4 (298). **SPÓŁKI POWSTAŁE NA BAZIE MAJĄTKU SPRYWATYZOWANYCH
BEZPOŚREDNIO I ZLIKWIDOWANYCH PRZEDSIĘBIORSTW PAŃSTWOWYCH
W OKRESIE OD 1 VIII 1990 R. DO 31 XII 2006 R.**

*COMPANIES ESTABLISHED ON THE BASIS OF THE DIRECTLY PRIVATIZED AND
LIQUIDATED STATE OWNED ENTERPRISES FROM 1 VIII 1990 TO 31 XII 2006*

WYSZCZEGÓLNIENIE	Spółki <i>Companies</i>	SPECIFICATION
OGÓŁEM	85	TOTAL
Spółki z udziałem Skarbu Państwa powstałe z wniesienia majątku przedsiębiorstw pań- stwowych	8	<i>Companies with State Treasury participation established from the transfer of assets of state owned enterprises</i>
w tym z udziałem kapitału zagranicznego	1	<i>of which with foreign capital participation</i>
Spółki pracownicze ^a	77	<i>Employee companies^a</i>

^a Spółki z ograniczoną odpowiedzialnością lub akcyjne użytkujące odpłatnie majątek sprywatyzowanych bezpośrednio i zlikwidowanych przedsiębiorstw państwowych, do których przystąpiła większość pracowników tych przedsiębiorstw.

^a Limited liability and joint stock companies leasing the assets of directly privatized and liquidated state owned enterprises in which the majority of employees of those state owned enterprises participated.

Podmioty gospodarki narodowej
Entities of the national economy

TABL. 5 (299). **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON**

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a REGISTERED IN THE REGON REGISTER

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
OGÓŁEM	133892	149019	150579	TOTAL
sektor publiczny	5593	6054	6069	<i>public sector</i>
sektor prywatny	128299	142965	144510	<i>private sector</i>
z liczby ogółem:				<i>of total number:</i>
Przedsiębiorstwa państwowe	114	52	35	<i>State owned enterprises</i>
Spółki	16811	17661	17833	<i>Companies</i>
w tym:				<i>of which:</i>
handlowe	4871	7087	7324	<i>commercial</i>
cywilne	11835	10455	10387	<i>civil</i>
Spółdzielnie	1328	1246	1237	<i>Co-operatives</i>
Fundacje	188	323	344	<i>Foundations</i>
Stowarzyszenia i organizacje społeczne	2663	4497	4706	<i>Associations and social organizations</i>
Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą	105149	115697	116433	<i>Natural persons conducting economic activity</i>

^a Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

^a *Excluding persons tending private farms.*

TABL. 6 (300). **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON WEDŁUG FORM PRAWNYCH I SEKCJI PKD**
Stan w dniu 31 XII
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a REGISTERED IN THE REGON REGISTER BY LEGAL FORMS AND NACE SECTIONS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej Legal persons and organizational entities without legal personality							Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą Natural persons conducting economic activity		
		razem total	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	w tym of which						spółki cywilne civil law partnerships	spółdzielnie co-operatives
				razem total	spółki handlowe commercial companies		spółki civil law partnerships	spółdzielnie co-operatives			
					w tym of which	jednoosobowe Skarbu Państwa sole-shareholder companies of the State Treasury						z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation
OGÓŁEM 2000	133892	28743	114	4871	37	682	11835	1328	105149		
TOTAL 2005	149019	33322	52	7087	21	832	10455	1246	115697		
	2006	150579	34146	35	7324	20	883	10387	1237	116433	
w tym:											
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo Agriculture, hunting and forestry	4339	901	1	126	1	18	243	229	3438		
Rybacko Fishing	34	21	-	15	-	2	5	1	13		
Przemysł Industry	13157	2972	10	1506	13	215	1277	107	10185		
w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufacturing	12834	2805	10	1426	10	210	1248	107	10029		
Budownictwo Construction	14207	1590	4	810	-	56	700	29	12617		
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	53060	8310	3	3037	2	405	4989	271	44750		
Hotele i restauracje Hotels and restaurants	4020	820	-	149	-	31	624	1	3200		
Transport, gospodarka magazynowa i łączność Transport, storage and communication	11047	912	16	296	2	47	567	17	10135		

^a Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

^a Excluding persons tending private farms.

TABL. 6 (300). **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON WEDŁUG FORM PRAWNYCH I SEKCJI PKD (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a REGISTERED IN THE REGON REGISTER BY LEGAL FORMS AND NACE SECTIONS (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej Legal persons and organizational entities without legal personality						Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą Natural persons conducting economic activity		
		razem total	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	w tym of which					spółki cywilne civil law partnerships	spółdzielnie co-operatives
				spółki handlowe commercial companies		razem total	w tym of which			
				razem total	jednoosobowe Skarbu Państwa sole-shareholder companies of the State Treasury						z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation
Pośrednictwo finansowe Financial intermediation	5574	353	-	126	-	9	108	75	5221	
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ Real estate, renting and business activities	18579	4861	1	861	1	74	1028	500	13718	
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ Public administration and defence; compulsory social security	2402	2402	-	-	-	-	-	-	-	
Edukacja	4978	3202	-	75	-	2	99	2	1776	
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna	7840	1193	-	187	-	10	497	1	6647	
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała..... Other community, social and personal service activities	11340	6607	-	136	1	14	250	4	4733	

^a Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

^a Excluding persons tending private farms.

TABL. 7 (301). **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON WEDŁUG LICZBY PRACUJĄCYCH I SEKCJI PKD**

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a REGISTERED IN THE REGON REGISTER BY NUMBER OF EMPLOYED PERSONS AND NACE SECTIONS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Do 9 pracujących <i>To 9 employed persons</i>	10 – 49	50 pracujących i więcej <i>50 employed persons and more</i>
OGÓŁEM	2000	127547	4845	1500
TOTAL	2005	141780	5934	1305
	2006	143232	6048	1299
w tym:				
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo		4177	131	31
<i>Agriculture, hunting and forestry</i>				
Rybactwo.....		27	7	-
<i>Fishing</i>				
Przemysł.....		11737	1046	374
<i>Industry</i>				
w tym przetwórstwo przemysłowe.....		11503	1000	331
<i>of which manufacturing</i>				
Budownictwo		13745	377	85
<i>Construction</i>				
Handel i naprawy ^Δ		51751	1172	137
<i>Trade and repair^Δ</i>				
Hotele i restauracje		3847	159	14
<i>Hotels and restaurants</i>				
Transport, gospodarka magazynowa i łączność		10850	162	35
<i>Transport, storage and communication</i>				
Pośrednictwo finansowe		5491	62	21
<i>Financial intermediation</i>				
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ		18234	286	59
<i>Real estate, renting and business activities</i>				
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ		1987	235	180
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>				
Edukacja.....		2958	1810	210
<i>Education</i>				
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna.....		7401	340	99
<i>Health and social work</i>				
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała.....		11025	261	54
<i>Other community, social and personal service activities</i>				

^a Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

^a *Excluding persons tending private farms.*

TABL. 8 (302) **SPÓŁKI HANDLOWE WEDŁUG FORM PRAWNYCH I SEKCJI PKD**
Stan w dniu 31 XII
COMMERCIAL COMPANIES BY LEGAL STATUS AND NACE SECTIONS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Spółki kapitałowe Companies			Spółki osobowe ^a Partnerships ^a		
		razem total	akcyjne joint stock	z ograniczoną odpowiedzialnością with limited liability	razem total	w tym of which	
						jawne unlimited partnerships	komandytowe limited partnerships
OGÓŁEM 2000	4871	4838	274	4564	33	27	6
TOTAL 2005	7087	5856	259	5597	1231	1138	23
..... 2006	7324	6019	254	5765	1305	1198	29
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo..... <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	126	119	1	118	7	7	-
Rybackstwo..... <i>Fishing</i>	15	14	-	14	1	1	-
Przemysł..... <i>Industry</i>	1506	1307	90	1217	199	197	2
w tym przetwórstwo przemysłowe..... <i>of which manufacturing</i>	1426	1229	83	1146	197	195	2
Budownictwo..... <i>Construction</i>	810	726	55	671	84	81	3
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	3037	2335	61	2274	702	696	6
Hotele i restauracje..... <i>Hotels and restaurants</i>	149	115	3	112	34	33	1
Transport, gospodarka magazynowa i łączność..... <i>Transport, storage and communication</i>	296	244	10	234	52	52	-
Pośrednictwo finansowe..... <i>Financial intermediation</i>	126	104	7	97	22	21	1
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	861	756	20	736	105	78	12
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	-	-	-	-	-	-	-
Edukacja..... <i>Education</i>	75	63	-	63	12	10	2
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna..... <i>Health and social work</i>	187	107	1	106	80	15	2
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała ... <i>Other community, social and personal service activities</i>	136	129	6	123	7	7	-

^a W województwie lubelskim wśród spółek osobowych zarejestrowanych było: w 2005 r. — 69 spółek partnerskich i 1 spółka komandytowo-akcyjna, w 2006 r. — odpowiednio 77 i 1.

^a There were only in 2005 — 69 professional partnerships and 1 limited joint-stock partnership, in 2006 — 77 and 1 registered in whole Lubelskie Voivodship.

TABL. 9 (303). **OSOBY FIZYCZNE^a PROWADZĄCE DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZĄ WEDŁUG SEKCJI PKD**
Stan w dniu 31 XII
NATURAL PERSONS^a CONDUCTING ECONOMIC ACTIVITY
BY NACE SECTIONS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
OGÓŁEM	105149	115697	116433	TOTAL
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	3514	3226	3438	<i>Agriculture, hunting and forestry</i>
Rybacktwo.....	7	11	13	<i>Fishing</i>
Przemysł.....	9781	10176	10185	<i>Industry</i>
w tym przetwórstwo przemysłowe .	9653	10015	10029	<i>of which manufacturing</i>
Budownictwo	12001	12121	12617	<i>Construction</i>
Handel i naprawy ^Δ	41742	45474	44750	<i>Trade and repair^Δ</i>
Hotele i restauracje	2586	3173	3200	<i>Hotels and restaurants</i>
Transport, gospodarka magazynowa i łączność.....	9803	10154	10135	<i>Transport, storage and communication</i>
Pośrednictwo finansowe	4421	5184	5221	<i>Financial intermediation</i>
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	10864	13513	13718	<i>Real estate, renting and business activities</i>
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	-	-	-	<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>
Edukacja.....	1370	1682	1776	<i>Education</i>
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna...	5241	6487	6647	<i>Health and social work</i>
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała	3814	4496	4733	<i>Other community, social and personal service activities</i>

^a Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

^a Excluding persons tending private farms.

DZIAŁ XXIV
INNE

CHAPTER XXIV
OTHER

TABL. 1 (304). **POŻARY ZAREJESTROWANE PRZEZ STRAŻE POŻARNE WEDŁUG PRZYCZYN**
FIRES REGISTERED BY FIRE BRIGADES BY FIRE CAUSES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
OGÓŁEM	6160	9446	8744	TOTAL
Nieostrożność:				<i>Carelessness of:</i>
dorosłych	2124	3633	3543	<i>adults</i>
dzieci i młodzieży	420	448	371	<i>juveniles</i>
Wady:				<i>Faults of:</i>
urządzeń elektrycznych	372	521	441	<i>electric devices</i>
urządzeń mechanicznych	20	48	65	<i>mechanical devices</i>
urządzeń grzewczo-kominowych	144	203	199	<i>heating and chimney devices</i>
procesu technologicznego	4	4	4	<i>technological process</i>
Wyładowania atmosferyczne	87	83	35	<i>Lightning</i>
Samozapalenie	38	24	47	<i>Spontaneous combustion</i>
Podpalenia	2017	2864	2214	<i>Arsons</i>
Pozostałe i nieustalone	934	1618	1825	<i>Others and not identified</i>

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Państwowej Straży Pożarnej w Lublinie.
Source: data of the Voivodship State Fire Headquarters in Lublin.

TABL. 2 (305). **POŻARY ZAREJESTROWANE PRZEZ STRAŻE POŻARNE WEDŁUG SKUTKÓW**
FIRES REGISTERED BY FIRE BRIGADES BY EFFECTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
OGÓŁEM	6160	9446	8744	TOTAL
w tym pożary lasów	524	603	696	<i>of which forest fires</i>
Straty powstałe wskutek pożarów w mln zł	28,3	29,1	37,5	<i>Losses arisen as a result of fires in million zł</i>
Powierzchnia lasów dotkniętych pożarami w ha	207,7	1034,1	392,8	<i>Area of forest burned by fire in ha</i>
Wypadki śmiertelne	29	43	41	<i>Fatal accidents</i>
osoby cywilne	29	43	41	<i>civil persons</i>
Ranni w pożarach	111	152	147	<i>Injured in fires</i>
osoby cywilne	95	130	134	<i>civil persons</i>
strażacy	16	22	13	<i>firemen</i>

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Państwowej Straży Pożarnej w Lublinie.
Source: data of the Voivodship State Fire Headquarters in Lublin.

TABL. 3. (306). **OSOBOWY RUCH GRANICZNY**
PERSONAL CROSS-BORDER MOVEMENT

Przejścia graniczne <i>Border crossing</i>	Rodzaj przejścia granicznego <i>Kind of border crossing</i>	Przekraczający granicę państwa w województwie lubelskim <i>Crossing the state border in lubelskie voivodship</i>				
		ogółem <i>total</i>	obywatele polscy <i>Polish citizens</i>		cudzoziemcy <i>foreigners</i>	
			w kierunku <i>in the direction</i>			
			z Polski <i>from Poland</i>	do Polski <i>to Poland</i>	do Polski <i>to Poland</i>	z Polski <i>from Poland</i>
OGÓŁEM .....2000	x	15369612	283190	293380	7770027	7023015
TOTAL 2005	x	10953738	1686329	1631610	3783499	3852300
2006	x	12022616	2082625	2041595	3893860	4004536
granica polsko- białoruska.....2000	x	8874464	161496	172628	4542001	3998339
<i>border between</i> 2005	x	4221513	253786	201015	1844912	1921800
<i>Poland and</i> 2006	x	4545660	339220	297386	1898124	2010930
<i>Belarus</i>						
Kukuryki .....2000	drogowe	358035	10031	8079	152843	187082
2005	<i>road</i>	364183	49016	12036	144148	158983
2006		348225	40843	9289	129992	168101
Sławatycze.....2000	drogowe	1735599	21467	33194	937009	743929
2005	<i>road</i>	765517	50260	47990	289271	377996
2006		843445	103549	103771	275501	360624
Terespol.....2000	drogowe	4679683	60724	61086	2236266	2321607
2005	<i>road</i>	2210382	101646	98857	869638	1140241
2006		2397251	141958	138509	929611	1187173
Terespol.....2000	kolejowe	2101147	69274	70269	1215883	745721
2005	<i>rail</i>	881431	52864	42132	541855	244580
2006		956739	52870	45817	563020	295032
granica polsko- ukraińska.....2000	x	6495148	121694	120752	3228026	3024676
<i>border between</i> 2005	x	6732225	1432543	1430595	1938587	1930500
<i>Poland and</i> 2006	x	7476945	1743405	1744209	1995732	1993599
<i>Ukraine</i>						
Dorohusk .....2000	drogowe	2651262	38122	38194	1299326	1275620
2005	<i>road</i>	2599017	492612	484408	788337	833660
2006		3182927	700060	691589	876817	914461
Dorohusk .....2000	kolejowe	250162	11150	10334	140626	88052
2005	<i>rail</i>	167368	13293	13053	79278	61744
2006		187336	14721	14574	89697	68344
Hrebenne .....2000	drogowe	2791138	49922	49239	1397152	1294825
2005	<i>road</i>	2452565	450592	454884	786622	760467
2006		2419379	460497	467265	751202	740415
Hrebenne .....2000	kolejowe	47053	4657	4415	29549	8432
2005	<i>rail</i>	10275	2561	2655	4827	232
2006		-	-	-	-	-
Hrubieszów .....2000	kolejowe	11875	525	511	5418	5421
2005	<i>rail</i>	11025	14	14	5583	5414
2006		15525	26	25	7742	7732
Zosin .....2000	drogowe	743658	17318	18059	355955	352326
2005	<i>road</i>	1491975	473471	475581	273940	268983
2006		1671778	568101	570756	270274	262647
Świdnik.....2006	lotnicze	11	-	-	4	7
	<i>air</i>					

Źródło: dane Nadbużańskiego Oddziału Straży Granicznej w Chełmie.
Source: data of the Nadbużański Border Guard Department in Chełm.

ZAMÓWIENIE na publikacje Urzędu Statystycznego w Lublinie

Lp.	Tytuł publikacji	Cena w zł		Liczba zamówionych egzemplarzy	
		książka	CD	książka	CD
Z „PLANU WYDAWNICZEGO 2006”					
1.	Rocznik statystyczny woj. lubelskiego 2006	-	15		
2.	Województwo lubelskie 2006 – podregiony, powiaty, gminy	25	15		
3.	Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie lubelskim w latach 2003-2005	-	15		
4.	Warunki życia w województwie lubelskim w latach 2003-2005	-	15		
5.	Rynek pracy w województwie lubelskim w 2005 r.	15	15		
6.	Rolnictwo w województwie lubelskim w 2005 r.	-	15		
7.	Zmiany strukturalne grup podmiotów gospodarki narodowej w województwie lubelskim w latach 2004-2005	-	15		
8.	Miasta – stolice regionów w Euroregionie Bug w 2005 r.	15	15		
Z „PLANU WYDAWNICZEGO 2007”					
1.	Rocznik statystyczny woj. lubelskiego 2007	25	15		
2.	Województwo lubelskie 2007 – podregiony, powiaty, gminy	25	15		
3.	Biuletyn statystyczny województwa lubelskiego 2007 r. (kwartalnik - dane w układzie miesięcznym)	20	15		
4.	Budżety jednostek samorządu terytorialnego w województwie lubelskim w 2006 r.	-	15		
5.	Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie lubelskim w 2006 r.	15	15		
6.	Rynek pracy w województwie lubelskim w 2006 r.	15	15		
7.	Zmiany strukturalne grup podmiotów gospodarki narodowej w województwie lubelskim w 2006 r.	-	15		
8.	Turystyka w województwie lubelskim w 2006 r.	-	15		
9.	Rolnictwo w województwie lubelskim w 2006 r.	15	15		
10.	Ochrona środowiska w województwie lubelskim w 2006 r.	15	15		
11.	Radni samorządów terytorialnych w województwie lubelskim w 2006 r.	-	15		
12.	Pogranicze polsko-ukraińskie w liczbach w 2006 r.	15	15		

Odbiór nastąpi za pośrednictwem*:

- przesyłki pocztowej,
- upoważnionego pracownika.

Należność uregulujemy w formie*:

- przelewu na konto US w Lublinie,
- zaliczenia pocztowego,
- gotówką w kasie.

Dokładny adres Zamawiającego:

.....
.....
.....
.....

NIP:.....

*niepotrzebne skreślić

Zamówienie prosimy przesłać na adres:

Urząd Statystyczny w Lublinie

ul. St. Leszczyńskiego 48

20-068 Lublin